ANUARIO BRIGANTINO



1991 nº 14

ANUARIO BRIGANTINO

Historia - Arte - Literatura - Antropoloxía - Entidades culturais e deportivas - Acontecementos do ano - Administración Municipal

Fundado por D. Francisco Vales Villamarín, a quen se dedica este número, con motivo do centenario do seu nacemento (7 de maio de 1891).

Director: Alfredo Erias Martínez

Secretario e asesor: Julio Cuns Lousa

Asesores:

Manuel Ares Faraldo
José Antonio Miguez Rodríguez

Colaboradores técnicos:

José Luis Casal Castro
Carlos Fernández Fernández
Antonia Guerra Fernández
Daniel Martínez García
Francisco A. Martínez García
Mª del Pilar Vázquez Ares
José María Veiga Ferreira

EXCMO. CONCELLO DE BETANZOS

1991 nº 14

Dos traballos asinados responden os seus autores, dos demáis a dirección do ANUARIO

Cuberta: Bandeira das Irmandaães da Fala de Betanzos (1918). Museo das Mariñas.

Contracuberta:

Blasón municipal de Betanzos (1911) da Fonte de Picachá en Bravío. Débese o proxecto a Don Francisco Javier Martínez Santiso. Debuxo de Alfredo Erias.

Deseño da cuberta, composición e maqueta: Alfredo Erias.

Depósito legal: C-1135/92

ISBN: 84-606-0936-7

Imprime: LUGAMI. Rúa de Santiago, 4 - Betanzos.



Ilmo. Sr. Don Manuel Lagares Pérez

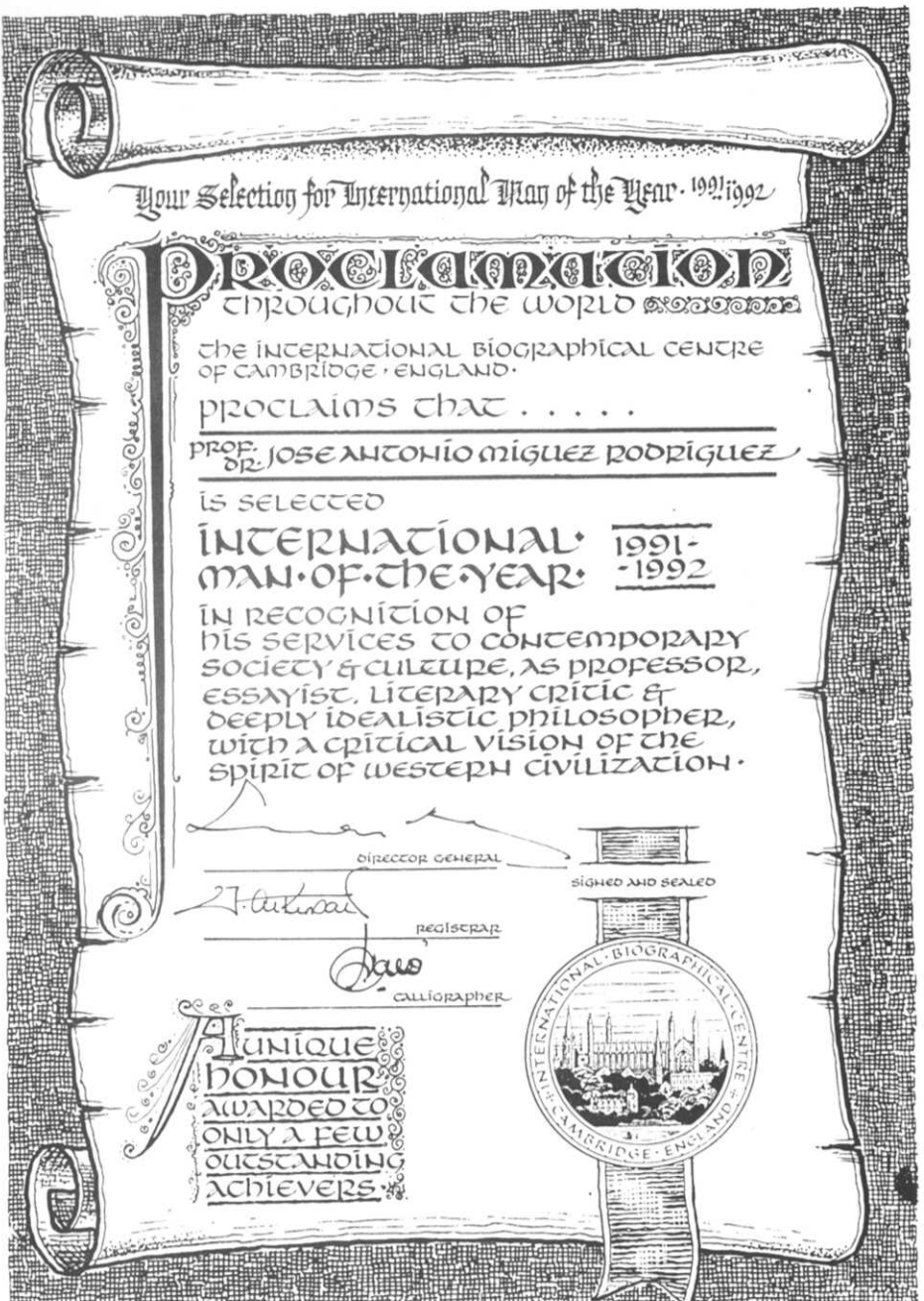
Alcalde-Presidente do Excmo. Concello de Betanzos

Cada ano que o *Anuario Brigantino* ve a luz ten algo especial. Por exemplo, este de 1991, nº 14, faime lembrar algo tan importante como o feito de que a publicación está viva, aparece periódica e ininterrumpidamente dende hai 10 anos, logo do silencio de trinta. Isto significa que estamos diante dun órgano de cultura con raíces, con estabilidade e, ademais, con prestixio crecente, cousa que non fai falta que eu o diga, posto que así se recoñece polas máis importantes personalidades da cultura galega e de máis aló.

Este ano tivo lugar un acontecemento que dalgún xeito ten que ver co *Anuario*: a inauguración da "Sala Cronista Vales Villamarín" no Arquivo Municipal de Betanzos, con motivo do centenario do nacemento do mestre. Aquí móstranse as obras, diplomas e condecoracións do creador do Anuario, pero tamén está en funcionamento a maior parte da súa biblioteca. E ésta foi xa a base dalgún dos traballos que aparecen neste número, co que a obra de Don Francisco continúa. ¡Gracias sempre a el e gracias ós seus herdeiros!

O meu agradecemento tamén á Deputación Provincial da Coruña e a tódolos organismos que contribúen a que esta edición sexa unha realidade, e asi mesmo, ó Concelleiro Delegado de Cultura , D. Francisco Díaz Pereira, e ó Director, D. Alfredo Erias Martínez, e demais colaboradores.

¡Gracias a todos!



Diploma polo que ***The International Biographical Centre of Cambridge, England****, proclama ó* ***Profesor Dr. José Antonio Miguez Rodríguez*** *como* ***International Man of the Year, 1991-1992*** *(Home Internacional do Ano, 1991-1992), en recoñecemento dos seus servicios á sociedade e á cultura contemporáneas, como profesor, ensaísta, crítico literario e filósofo tendente ó idealismo, cunha visión crítica do espírito da civilización occidental. Desde o Anuario Brigantino, do que é asesor e colaborador asíduo, a nosa felicitación, o noso agarimo e o noso constante recoñecemento.*

ÍNDICE

HISTORIA, ... Páxinas:

Necrópolis de mámoas de *A Zapateira* (A Coruña), por LUIS MONTEGUDO 11

Bosquejo histórico de Betanzos de los Caballeros, por FRANCISCO VALES VILLAMARÍN 33

Aproximación a la villa de Ferrol y la Provincia de Betanzos en el siglo XVIII, por MANUELA SANTALLA LÓPEZ 45

Aspectos de la vida económica de Betanzos en el siglo XVIII, por ANTONIO MEIJIDE PARDO 51

Betanzos y el Colegio de Jesuitas de Ancéis, por EVARISTO RIVERA VÁZQUEZ S. J. 71

Noticias relativas a profesionales sanitarios de la comarca de Betanzos en el siglo XIX, por CARLOS FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ 81

A Irmandade da Fala de Betanzos: 1917-1930, por XESÚS TORRES REGUEIRO 91

La Coruña de mi niñez: recuerdos de los años veinte y treinta, por JAVIER ALVAJAR 139

Historia dun automóbil, por XOSÉ MARÍA VEIGA FERREIRA 159

ARTE, LITERATURA, ANTROPOLOXÍA, ...

Los Andrade: una bibliografía histórica, por V. H. ZOLTAN 167

Xente da Baixa Idade Media (III): Sancha Rodríguez, muller de Andrade e Nuño Freire, Mestre de Christus, por ALFREDO ERIAS MARTÍNEZ 185

La piedra del destino, por JOHN STUCLEY 223

Dos centenarios: Fray Luis de León y San Juan de la Cruz, por JOSÉ ANTONIO MIGUEZ RODRÍGUEZ 233

Unha carta de Ramón Piñeiro 242

O humor na poesía popular galega, por XULIO CUNS LOUSA 243

Nós nalgunhas obras de Palacio Valdés, por BRAIS DA BOUZA 261

En el centenario del nacimiento de Don Francisco Vales Villamarín, por JOSÉ ANTONIO MIGUEZ RODRÍGUEZ 279

Poemas de la vejez, por JOSÉ ANTONIO MIGUEZ RODRÍGUEZ 282

"O cego dos monifates" de Isidoro Brocos, por FERNANDO PEREIRA Y JOSÉ SOUSA 289

Apuntes sobre la endogamia parroquial tradicional y sus condicionantes socio-económicos e ideológicos en el Bajo Miño Pontevedrés, por ENRIQUE COUCEIRO DOMÍNGUEZ 301

Betanceiros en América, por RAFAEL SEOANE 307

ENTIDADES CULTURAIS E DEPORTIVAS, ...

Estudio de salud de la población infantil de las Mariñas, por JUAN SUÁREZ BARROS y CARLOS FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ 311

Vive a Natureza, por C.E.M. 316

Asociacións culturais 317

Banda Municipal de Betanzos, por JOSÉ LUIS CASAL CASTRO 321

Dos nuevos grupos culturales: "Rapsodas" y "Lanzós", por DANIEL MARTÍNEZ 324

ACONTECEMENTOS DO ANO 327


Erias
III-1982

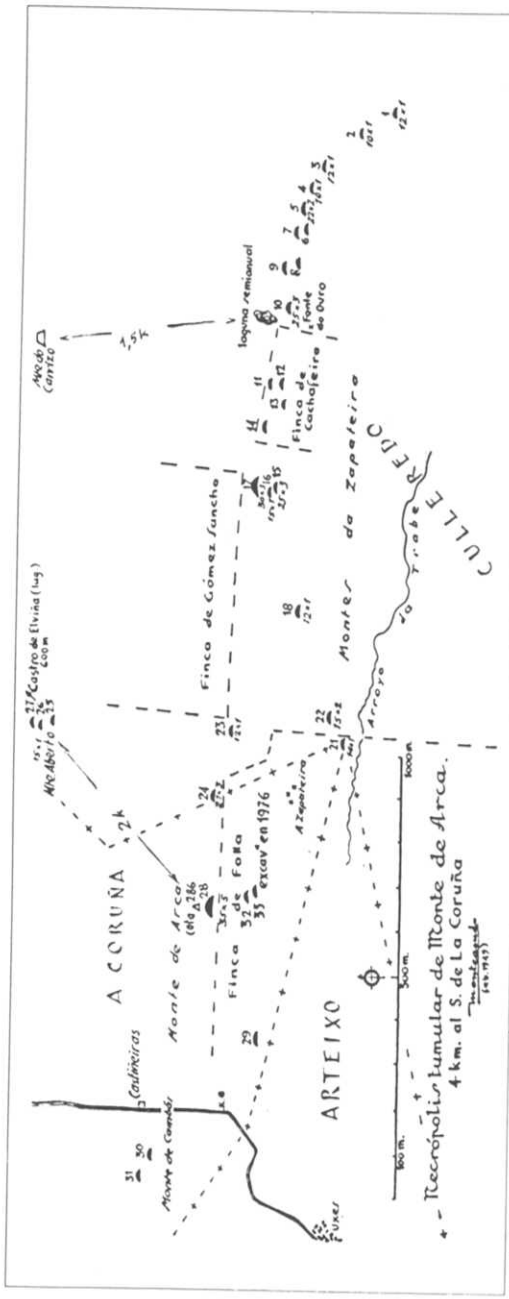

1918.
XOGOS FRORAES
DE
BETANZOS.
EXCMO. SR. D. XAN VÁZQUEZ DE MELLA
MANTEÑEDOR

HISTORIA, ...


Erias
VIII-91

Necrópolis de mámoas de *A Zapateira* (A Coruña)

LUIS MONTEAGUDO GARCÍA*



A la memoria de mi amigo Manuel García Trillo (de Lage, Vilaboa), excavador romántico y desinteresado, caído en el Frente de Guadalajara.

Esta necrópolis estaba –mejor que está– a unos 5 Km. al S. de la ciudad de La Coruña, y enclavada en el extremo N. del ayuntamiento de Culleredo (coordenadas: lat. 43° 18', long. 4° 45'). Se extendía de E. a W. a lo largo de una meseta de 2,5 km. limitada al N. por el arroyo de Rutis y al S. por el de A Trabe, con una altitud media de 220 m. Por el E. comenzaba a 150 m. del Monte de Pena Loureira, que domina Vilaboa, y continuaba hacia el W. casi siempre a ambos lados de un ancho camino de carro, que comunicaba la parroquia de Rutis-Vilaboa con el lugar de Uxes, camino antes bastante transitado, y hoy sustituido en una pequeña parte por una pista, y en su mayor parte privatizado por el campo de golf. Este camino, después de servir de límite a varias fincas, descendía hacia el W. por el lugar de Castiñeiras hasta la carretera de La Coruña a Uxes, pero la necrópolis aún continuaba al W. de esta carretera, en el Monte de Cambás (fig. 1).

Por la mitad de este camino funerario atravesaba otro, de N. a S., desde las canteras al S. de la aldea de Castro de Elviña, hasta las dos mámoas al NE. de la de Orro.

*** Luis Monteagudo García fue director del Museo Arqueológico de La Coruña y, hoy día, es miembro del Deutsche Archäologisches Institut de Berlín y correspondiente de la R. Academia de la Historia.**

←*Fig. 1.- Plano de la necrópolis tumular (hoy arrasada) de A Zapateira (ayuntamiento de Culleredo y A Coruña). Sectores de Fonte do Ouro, Montes da Zapateira, Monte de Arcas, Monte Aberto y Monte de Cambás.*



Fig. 2.- Excursión de los "Amantes del Campo" en A Lage (Vilaboa) cuando fuimos a excavar la mámoa de Fontedouro. Domingo, 12 de Mayo de 1935. De izquierda a dèrecha: Luis Monteagudo García, Francisco Vales Villamarín, Inocencio Pardo Aburto (Director de la Escuela de Comercio), D. Manuel Insua Santos (Presidente de los "Amantes del Campo"), D. Eduardo Sueiras, Enrique Monteagudo García, Dª Encarnación (cigarrera) y su ahijada.Véase más adelante otros detalles de esta excavación y referencias a mi diario.

Todas estas mámoas, como casi todas las del NW. de Iberia, aparecen ya excavadas desde hace varios siglos. Estas excavaciones –famosas por el pleito de Vázquez de Orxás– probablemente tenían como fin más la búsqueda de grandes losas (para casas y vallados) que las de oro, que no parece haber podido abundar tanto como para justificar el gigantesco esfuerzo de excavar muchos miles de mámoas. Dichas excavaciones empezaban por encima, poniendo al descubierto y partiendo en dos la gran losa de cubierta, y terminaban con la extracción de algunos o todos los soportes de la cámara y corredor, y dejaban como testigo una depresión o cráter central en el que a veces emergen algunos soportes o sus fragmentos. Ninguna mámoa de esta necrópolis presentaba a la vista restos de cubierta o soportes.

A juzgar por la falta total de restos posteriores a su uso funerario (sobre todo cerámica de la Edad del Hierro, romana, etc.), las mámoas gallegas fueron en general respetadas desde su construcción (Neolítico final, Edad del Cobre, Bronce antiguo y medio, *ca.* 3500-1300 a. C.) hasta el principio de la Edad Moderna, probablemente por cierto temor religioso o mágico, expresado mediante un tabú condenatorio.

NECRÓPOLIS DE *A ZAPATEIRA*

Los tramos en que se puede subdividir esta necrópolis, y las mámoas que corresponden a cada uno son los siguientes:

A, mámoas 1-10, Fonte do Ouro. B, 11-14, finca de Cachafeiro. C, 15-18; 21-24; 28-29, Montes da Zapateira, antigua finca de Folla (hoy campo de golf) y Monte de Arcas o de Arca. D, 30-31, Monte de Cambás.

Al posible camino de mámoas transversal N-S. pertenecen: E, 25-27, Monte Aberto (S. de la aldea de Castro de Elviña). F, 19-20, Monte de Orro.

Bastantes años después de 1949 (año de la confección del plano de la necrópolis) y alrededor de 100 m. S. de la gran mámoa 28, hemos descubierto otras dos mámoas (números 32 y 33), las cuales en aquel año no pudimos ver porque estaban dentro de la finca, cerrada, del Coronel Folla. Las mámoas 21 y 22 están a pocos metros del vértice de convergencia de los ayuntamientos de La Coruña, Arteixo y Culleredo (que abarca más de los 2/3 del círculo). En los tramos de la necrópolis, el B, finca de Cachafeiro, se llamó, antes de 1945, Monte Común y después finca de Antonio López. El tramo C (mámoas 15-18) lindaba al N. con la finca de Gómez Sancho (un portu-



Fig. 3.- Fonte do Ouro (Culleredo), domingo, 12 de Mayo de 1935. Excavación de la mámoa nº 10. Sobre ella, D. Manuel Insua y D. Francisco Vales Villamarín.

Fig. 4.- Fonte do Ouro. Exploración de la mámoa nº 10, Mayo de 1935. Luis Monteagudo (excavando), Eduardo Sueiras, Manuel García Trillo (con boina; muerto en la batalla de Guadalajara). Ahijada de Dª Encarnación, cigarrera, asiduas excursionistas.

gués que se enriqueció con el wolfram y poseyó un gran hotel en la Gran Vía de Madrid), finca que antes se llamó de Agapito. Las mámoas 23 y 24 estaban a lo largo del ancho camino y lindaban al N. con el Monte de Riba.

Tramo A, Fonte do Ouro. Este despoblado toma el nombre –muy significativo– de una fuente situada 100m. al S. de una laguna pequeña que tenía agua la mitad del año. Debido a que la vegetación era muy baja y consistente en brezos (urces), tojos y gamones, se podía abarcar de un vistazo seis u ocho mámoas. Los túmulos 1-4 por su reducido tamaño (diám. 10-12 m., alt. 1 m.) sólo habrían podido albergar enterramientos sin cámara o un pequeño dolmen o cista; estaban situadas junto a la orilla N. del antiguo camino, y pre-



Fig. 5.- Fonte do Ouro. Exploración de la mámoa nº 10, Mayo de 1935. D. Manuel Insua Santos (coronel de la Guerra de Cuba), Presidente de la asociación excursionista "Amantes del Campo" (precedente de las ecologistas), Luis Monteagudo (15 años), Enrique Monteagudo, D. Francisco Vales Villamarín, Eduardo Sueiras (jefe de la FUE de Coruña). Foto, Manuel Monteagudo.

sentaban el típico "cráter" de haber sido excavadas hacía mucho tiempo.

En 1935 (teníamos 15 años) con ayuda de dos jóvenes de Castro de Vilaboa (uno de ellos, Manuel García Trillo, muy servicial y desinteresado, había de caer pocos años después en la batalla de Guadalajara, según nos dijo su hermano en 1991), hemos ahondado un poco el cráter de la mámoa 10 (25 x 3 m.; fig. 2-5) situada a unos 70 m. al SE. de la laguna; entre la tierra negra humífera, típica de las mámoas, sólo hemos encontrado unos carbones de época incierta, y en el fondo, un fragmento de losa, probablemente de soporte, de algo más de un metro de largo, que allí quedó algunos años, hasta que un campesino se la llevó para formar la solera, un caso más de mámoa utilizada como cantera fácil.

Nuevos intentos de localización de las 10 mámoas, desde 1960, resultaron infructuosos. La mayor parte han sido allanadas, acaso para plantar pinos o eucaliptos; dos o tres quizá subsistan bajo el enorme manto de tojos.

La mámoa más oriental, la 1, estaba situada 150 m. al W. del cerro de Pena Loureira; es éste un típico monte granítico gallego, coronado por medianos y grandes peñascos, liberados y redondeados por la erosión. Es muy probable que los constructores de las mámoas viviesen en chozas, apoyadas y protegidas por estos peñascos (como en los alrededores de Ávila y en el Monte de Pena de Guimarães, éstas ya del Bronce Final), que a veces, al sobresalir o inclinarse sobre otros, engendran verdaderos abrigos, susceptibles de ser mejorados mediante muros de piedra y tejados de paja, ramas o cepellones. Bajo dos de estos peñascos, apoyado uno sobre el otro, hemos limpiado la tierra, en 1973, obteniendo trozos de cerámica roja de apariencia castreña; bajo otro, que miraba hacia la pista que conduce al campo de golf, encontramos varias lascas de cuarcita, y una hoja del mismo material, bastante regular y con dos filos.

En Fonte do Ouro, con motivo de nuestra visita del verano de 1991, a unos 80 m. W. de una granja porcina sólo pudimos divisar unos arbolitos (salgueiros/Salix cinerea?) y matorral propios de terreno húmedo, y constatar la pervivencia del topónimo Fonte do Ouro (interesante por sus connotaciones folklóricas) en boca de un joven empleado de la granja.

Tramo B, finca de Cachafeiro, mámoas 11-14, de tamaño medio (diám. 10-20 m.). Creemos era una de éstas la que nosotros hemos visto allanar alrededor de 1950. Al parecer hoy no queda ninguna.



Fig. 6.- Lateral de la mámoa 28, tomada en 1944 desde el cercado de la finca de Folla. Al fondo, La Coruña.



Fig. 7.- Mámoa 28, la mayor y más alta, tomada en 1944; en la parte superior de la finca de Folla (por fuera del vallado).

Tramo C, Montes da Zapateira (zona central de la necrópolis, entre la finca de Gómez Sancho y el arroyo de Trabe) y Monte de Arca (zona centro-occidental, compuesta principalmente por el extremo N. de la finca de Folla y por el ancho camino que discurría por fuera del muro de la finca). Este tramo contenía mámoas grandes, sobre todo la 17 y 28 (30x3 y 35x5 m.). Una de las mámoas 21 o 22 aún existía hacia 1965. En 1944 hicimos una pequeña calicata en el "cráter" de la 24, y pudimos poner al descubierto una de sus losas-soportes, y comprobar que el núcleo estaba compuesto de la tierra negra homogénea, típica de las mámoas; por encima de él se apreciaba la capa de losetas gruesas e irregulares, protectoras contra el arrastre de la tierra por las aguas. La mayor mámoa de la necrópolis era la 28 (llamada de Juan de Castiñeira; fig. 6 y 7), que dio nombre al "Monte de Arca", y se divisaba incluso desde el puerto de La Coruña, como una protuberancia en la zona más alta de los Montes da Zapateira; este destacarse a tanta distancia (5 km.) era debido no sólo a su masa y altura, sino a su emplazamiento sobre una pequeña elevación rocosa. Gran tamaño y posición dominante traslucirían el enterramiento de personajes o de un clan influyentes, por tanto de cierta jerarquización sociopolítica. Esta gran mámoa –que estaba situada a 8-10 m. fuera y al N. de la finca de Folla y hoy lo está dentro del campo de golf– ha sido intensamente rebajada en su perímetro, y por tanto empequeñecida en diámetro y acaso en altura y, según lo acredita un letrero, sirve de "tee" de salida ("tee" 1) a las partidas de golf (así seguía en mayo de 1972 pero hacia 1974 pasó al "tee" 3 ó 5). La mámoa 29 (de unos 25 x 2m.) se conservaba aun hacia 1970

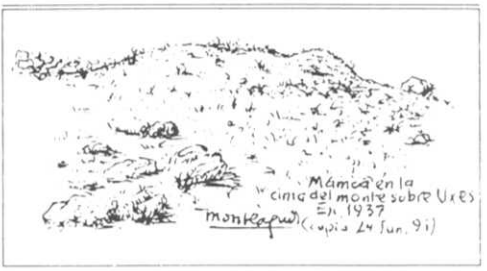


Fig. 8.- Monte de Cambás al NE de Uxes. Mámoa 31.

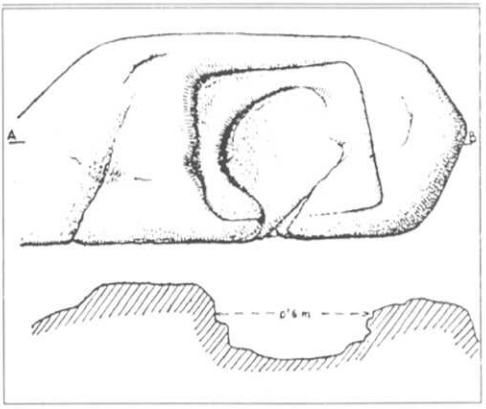


Fig. 9.- Pedra Maiore (Monte de Cambás, Uxes, Arteixo) a 80 m. al E. de la mámoa nº 30, de 15 x1 m. sobre la parte más alta de la carretera Coruña-Uxes y junto a una fuente con folklore.

al SW. del primer local de la sociedad, que ardió hace unos años.

Tramo D, Monte de Cambás, al W. de la carretera a Uxes y del lugar, o mejor caserío, de Castiñeiras, mámoas 30-31 (fig. 8), pequeñas y bajas. 100 m. al E. de la mámoa de 15 x 1m., una peña en forma de losa alargada

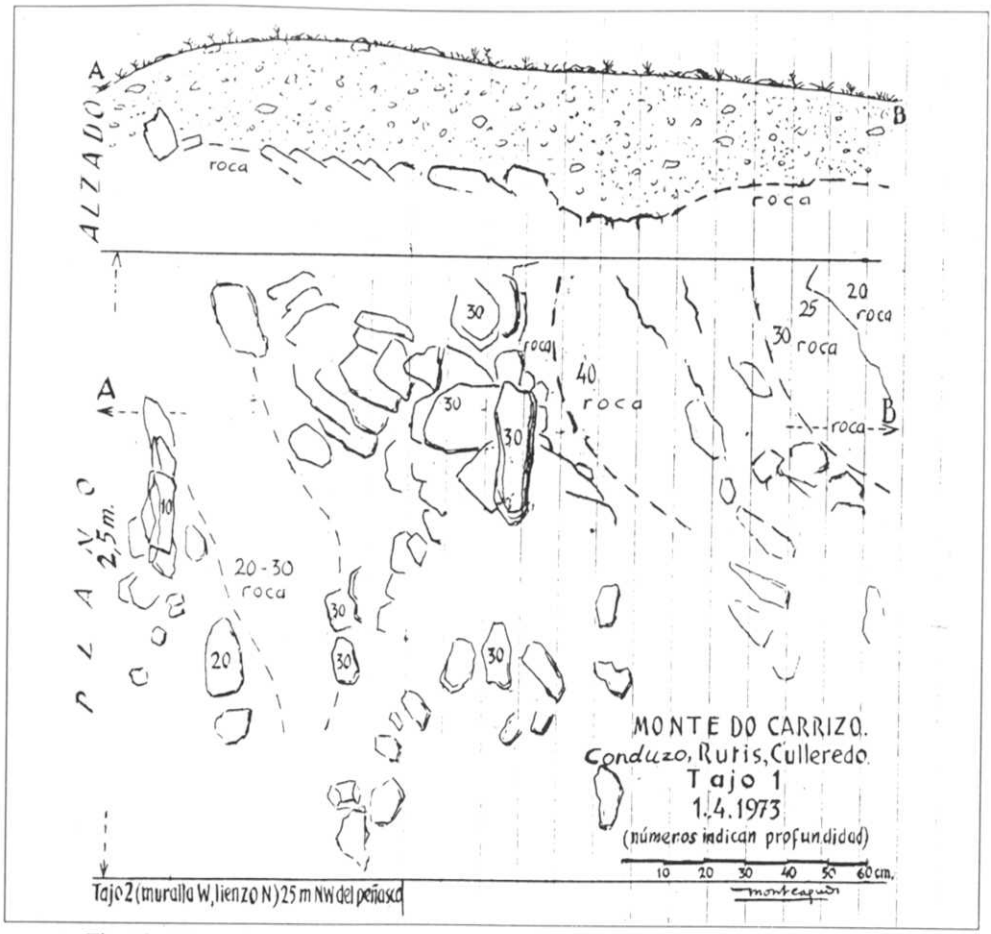


Fig. 10.- Monte do Carrizo, Conduzo (Culleredo). Tajo 1. Excavación de los restos de la posible muralla.

presenta una pila elíptica natural que ha sido enmarcada a nivel superior por una excavación cuadrada (de 60 cm. de lado) evidentemente realizada por mano del hombre en época antigua, quizá en la de las mámoas; una fisura para salida de aguas abarca desde el borde hasta el recipiente elíptico (fig. 9). Parece como si el cuadrado superior fuera el marco para encajar una tapa (de piedra o madera) que protegería algo depositado en la pila elíptica inferior. Esta pila estaría en relación más que con las mámoas, con algunas chozas de los que las construyeron.

La necrópolis debió de prolongarse hacia el NW, pues el 8-III-1981 hemos observado una mámoa pequeña, de unos 13 m., con su cráter, junto a una urbanización a 800 m. SSW del Castro de Pastoriza, en la cota 192.

En nuestras búsquedas de restos de viviendas de esta época, sólo hemos exhumado en el Monte do Carrizo, a 100 m. de una rica fuente, y al pie de un peñasco con "pías" naturales, posibles restos del muro de una choza, entre los cuales aparecieron dos fragmentos (uno, un borde de un cuenco) de cerámica precastreña de sección en ojiva estrecha, de tipo argárico; el Monte do Carrizo (Lage, Rutis, Culleredo) está sólo a 1,5 km. al N. de Fonte do Ouro (fig. 14). Es probable que se tratara del primer poblado o castro de la Edad del Cobre o Bronce antiguo de la provincia de La Coruña. Hice estas calicatas durante el 31-III y 1-IV de 1973, con ayuda de unos amables voluntarios, alumnos internos de la Universidad Laboral de O Burgo cuando era director del Museo del Castillo de San Antón. En 1975

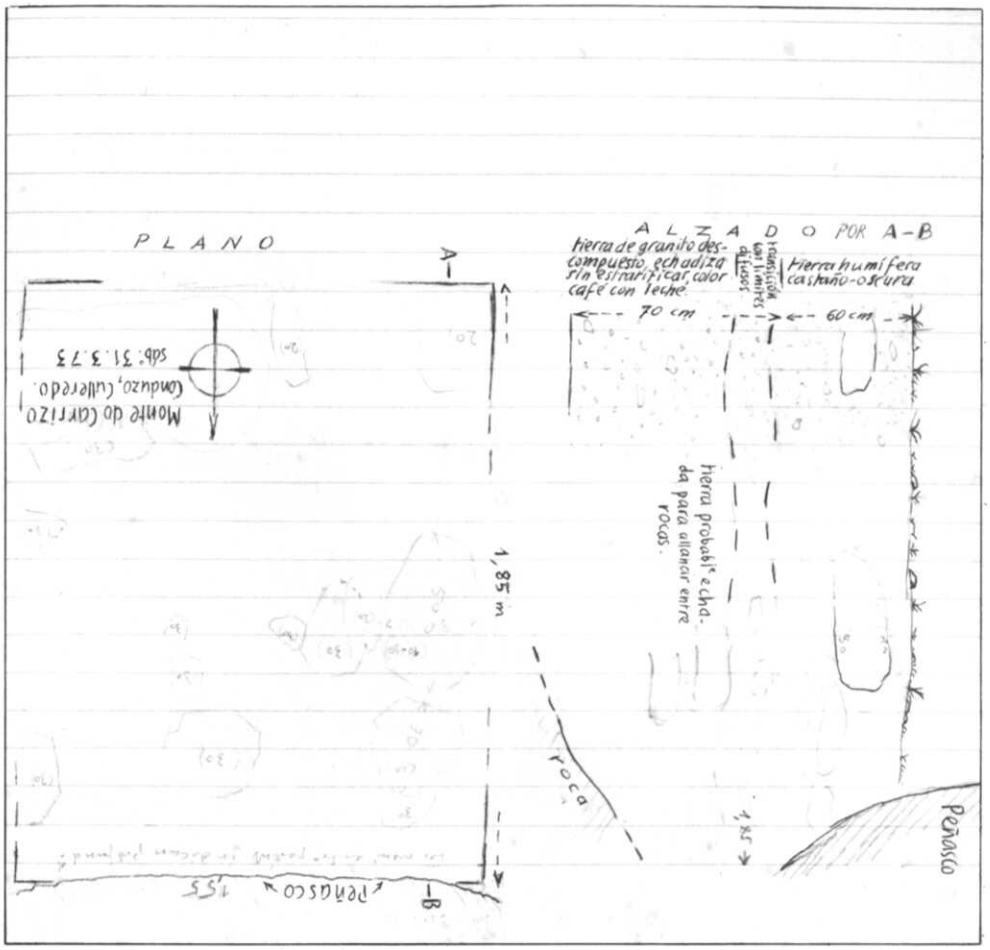


Fig. 11.- Monte do Carrizo, Conduzo, Culleredo. Tajo 3, plano y alzado. Al pie y al Sur del gran peñasco que existía en el "poblado" hoy arrasado y convertido en campo de fútbol.

fue arrasado el yacimiento y convertido en campo de fútbol (no necesita comentario).

Camino de mámoas N-S.

Tramo E, Monte Aberto, mámoas 25-27. A unos 600 m. al SW. de la aldea de Castro de Elviña, en la orilla W. del camino que se dirige hacia el S. había 3 mámoas, cuya altura no sobrepasaba el metro. Es posible que de alguna de estas mámoas o de algún poblado cercano "de los altos del Monte de Elviña" proceda la hermosa hacha pulimentada (triangular, de sección oval) hoy en la colección de la Academia Gallega (fig. 15 B); tiene antecedentes directos en las azuelas con filo plano-convexo de la cultura neolítica de Almería, y paralelo exacto en sepulcros del Megalítico II, Edad del Cobre inicial, de las culturas de Almería y del Alentejo, p. ej. el de la sepultura circular evolucionada de Las Churuletas, Purchena, Almería, y en el dolmen con corredor corto de Zambujeiro, Portalegre, A. Alentejo. El Megalítico II es datable ca. 2500-2300 a. C. por sus paralelos con el Egeo, y este tipo de hacha ya no aparece en la cultura de Los Millares (G. y V. Leisner, *Megalithgräber, Süden*, Berlín 1943, lám. 1, 1, 2. 3. 5. 6; 2, 1; lám. 4, 2, 1 datable por la flecha biissósceles; lám. 6, 3, 2, período II final; *Megalithgr.* 1, 2, 1959, lám. 16, 13, 2).

Tramo F, Monte de Orro (<latín horreum), mámoas 19-20 (fig. 14). Prosiguiendo hacia el S. este camino funerario transversal atravesaba la necrópolis E.-W. por las mámoas 21-23 y continuaba hasta las 19-20 en el Monte que cae sobre Orro.



Fig. 12.- Parroquia de Elviña (julio de 1954), Monte Aberto. Primera (nº 27) de las 3 mámoas.



Fig. 13.- Mámoa 19, que está al S. de la Zapateira a 1 km. en dirección a Orro.

Es muy probable que algo distanciadas de estos dos caminos funerarios existan otras mámoas, p. ej. una o dos que creemos haber visto hacia 1950 en los montes de Palavea por encima de la antigua finca del General Varela, hoy aparcelada para chalets.

Estructura y encuadramiento territorial de la necrópolis

La necrópolis de Fonte do Ouro –A Zapateira– Monte de Arca pertenece por tanto al tipo viario, muy frecuente en Galicia (Faladoira, Capelada, Barbanza; Monte Grande, Motas, Leboreiro; S. Cibrao; Rodeiro, Bocelo, Golada, Negros, etc.) y N. de Portugal.

Este camino comunicaba el feraz valle de Vilaboa y ría del Burgo con la zona de Arteixo, rica en estaño y acaso en oro; discurría a lo largo del plano superior de la divisoria de aguas entre los arroyos de Rutis y el de A Trabe, y tenía una finalidad doble: pastoril y funeraria; así los pastores en su lento pero continuo caminar se sentirían constantemente inmersos en la presencia mística de sus antepasados, y con la misma finalidad, acaso cuando sus viviendas se hicieron más estables, los enterraron bajo el suelo de sus casas circulares, como hacían los del nivel argárico del Cerro de la Virgen, Orce, Granada y los castreños del Castro de Meirás.

Las 3 mámoas al S. del Castro de Elviña y las 2 encima de Orro pertenecían a otro camino pastoril-funerario que comunicaba la zona marisquera y pescadora al N. con la necrópolis de mámoas del Monte Xalo (destruída aun hace pocos años) al S. a lo largo de otros tramos de mámoas por Orro, Bregua y Ledoño que habría que descubrir, si es que no han desaparecido bajo la pala excavadora o los tojos. A una de las mámoas del Xalo me refiero en mi diario (1936, Abril 12).

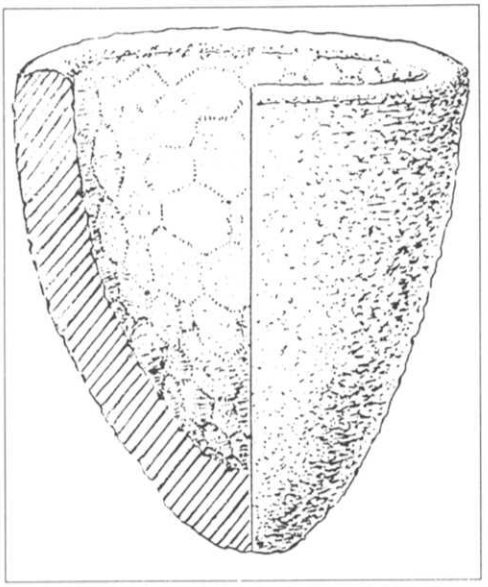


Fig. 14.- Curramontes, As Jubias, A Coruña. Geoda de Calcedonia; altura aproximada de 7 cm.. Dibujo hecho de memoria.

La zona que rodea estas dos necrópolis es muy rica en castros de la Edad de Hierro, pero sin mámoas conocidas. La necrópolis más cercana, la del Monte Xalo, está a 9 kms. al S. Por el centro de este Monte, al S. de la cota 527, por el año 1950 hemos visto dos o tres mámoas (posteriormente destruídas) bastante grandes, y en 1973, al SE. de la cota 513 vimos y dibujamos una mámoa pequeña y compuesta casi totalmente de piedras de 20-30 cm. de largo.

Al S. de ésta, a 200 m. de la Fonte do Migueliño, junto a la bifurcación de la pista que

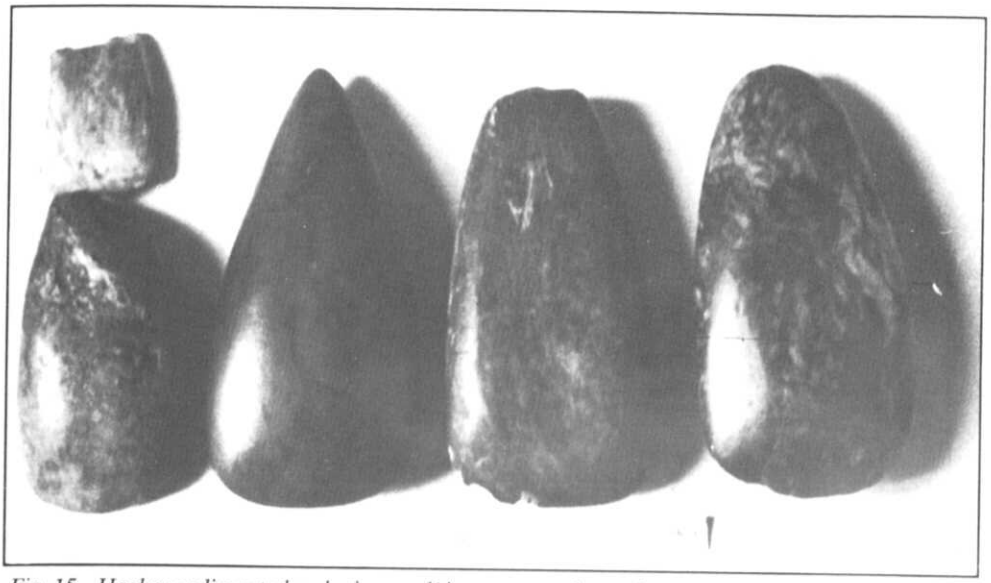


Fig. 15.- Hachas pulimentadas de tipo neolítico encontradas en la zona Castros-Elviña, y donadas a la Real Academia Gallega por D. Francisco Vales Villamarín.
Fig. 15A) (izquierda, abajo) "Montiño, Los Castros, Coruña 1927", hachita (o mejor azuela por su perfil asimétrico plano-convexo) de fibrolita (silimanita) gris claro con bastantes partes rehundidas (color blanco, crema, rojizo y negro en fibras irregulares) de material algo más blando, esquistoso; el pulimento no llega a estas partes; el lado superior izquierdo presenta cristalitos negros algo separados (de 1-1,5 mm.) como de turmalina, 68 x 36 x 28 mm. Azuela o trencha de sección plano-convexa y filo desplazado hacia la cara plana; data de alrededor de 2600-2500 a. C., por su semejanza con otra, más cilíndrica y perfecta del dolmen de Loma de la Torre (Cantoria, Almería; Leisner, Megalithgr., 1943, 3, 2, 1, y más parecida a la de la Antana da Sobreira 1 (Elvas; ib., 1949, Tf. 10, 2., 1).
Fig. 15B) "altos del monte de Elviña, Coruña 1928, hallada por D. Manuel Lugrís Freire (famoso galleguista y padre del pintor surrealista) y donada a la Real Academia Gallega". Hacha votiva de serpentina de hermoso color verde con ligero jaspeado fibroso gris oscuro y finísimo pulimento, aunque con ligerísimos puntos picados acaso por meteorización y desprendimiento de material menos duro; color verde botella con ligero jaspeado fibroso gris/oscuro; filo sin melladuras, algo romo y con la misma pátina que el resto, por tanto pieza no funcional. 95 x 45 x 20 mm. Probablemente de 2600-2500 a. C. por su semejanza con otras, algo mayores, del dolmen del Llano del Jautón 5 (Purchena, Almería; Leisner, Megalithgr., 1943, Tf. 6, 3, 4); en Porodin (Macedonia, S. de Yugoslavia, poblado en colina) es aun más antigua, 3000-2700 (Müller Karpe, Hdb II, Tf. 150 A36).
Fig. 15C) "Montiño, Los Castros, Coruña 1927". Hachita de diorita, gris verdoso con abundantes y largas líneas de material negro y 3 transversales de material blanco grisáceo; las caras laterales (ligeramente cilíndricas) son de color gris claro indicando capas de material más claro; buen pulimento, algunas melladuras. Probablemente es azuela por su asimetría de sus caras plana y convexa. Por ser relativamente delgada con sus lados mayores aun bastante abaulados, datamos alrededor de 2400-2300 a. C.; paralelos en el sepulcro de cámara de Samarra, Sintra (Leisner. Megalithgr., 1965, Tf. 49,6 y Alto da Toupeira, Loures (ib. Tf. 3,1).
Fig. 15D) "Montiño, Los Castros, Coruña". Hachita pulimentada. 88 x 42 x 20 mm.

lleva a Xustovedro (curioso barbarismo: *Bustum -veterum › Bustovedro › Gus › Jus- › Xus-*; *cf. Viterici › Guitiriz*) hay una hermosa mámoa, que no durará mucho debido a la ampliación de los sembrados inmediatos.

Aunque escasean los hallazgos de estas épocas en los alrededores de La Coruña, hay que suponer por las Jubias uno o dos poblados pues en el terreno llamado Curramontes, al excavar hacia 1945 los cimientos para la casa

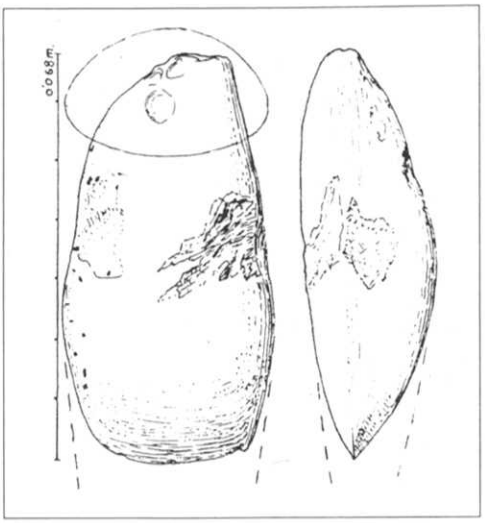


Fig. 15A.

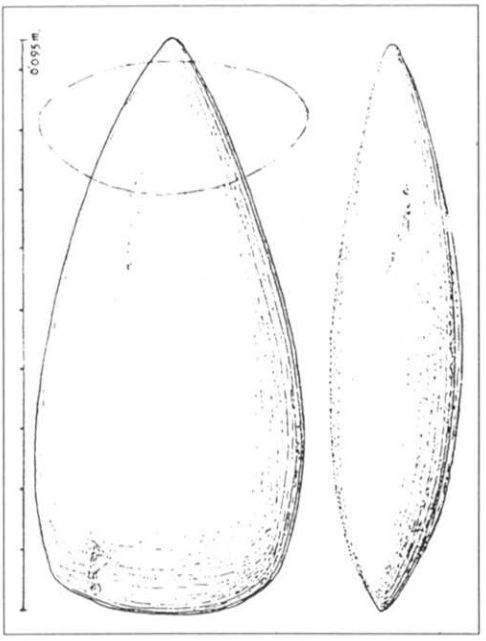


Fig. 15B.

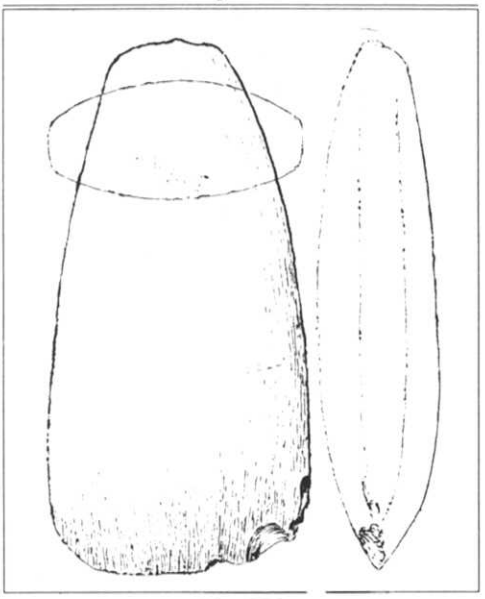


Fig. 15C.

de la familia de la Riva, fueron encontrados un hermoso cuenco de geoda de calcedonia con borde bien pulido (la materia prima vendría de Orense, según el Prof. D. Luis Iglesias) y una hachita triangular de fibrolita amarillenta (estas piezas las deposité en el Museo Arqueológico de La Coruña (fig. 14). Un conjunto de hachas de tamaño mediano, gruesas, de piedra grisácea (pizarra silícea?) las fueron encontrando un grupo de alumnos de D. Francisco Vales Villamarín (a la sazón maestro nacional de Os Castros y académico de la Real Academia Gallega), quien las depositó en la colección de la escuela; el maestro sucesor las dejó desaparecer. Otras las donó a la Real Academia Gallega. Otra apareció al pie de la valla del antiguo campo del Deportivo, junto a la Rotonda de Riazor.

Probablemente estos tres casos traslucen la existencia de poblados costeros que vivían preferentemente de la pesca y marisqueo. En el monte entre la Furoca y Vío (sobre la orilla SE de la carretera nueva Coruña-Carballo y precisamente, como es costumbre, en la altura desde donde por primera vez los peregrinos divisaban alborozados el santuario de la Virgen de Pastoriza) había un gran amilladoiro ("ager Mercurii" de S. Martiño de Dumio) de 4 m. de altura; fue destruido hacia 1950 para obtener grava para el camino de entrada a una fábrica inmediata (conservamos dibujo y foto); era un montón de piedras que traían los peregrinos de Oza, Elviña y las Mariñas al santuario de Pastoriza, y nosotros, cuando excavamos el Castro de Elviña, conocimos a una vieja que vivía junto al castro y que de niña aún había llevado hasta allí y arrojado en el amilladoiro una piedra. También hemos visto dos amilladoiros menores por el Monte de los Polvorines (Uxes) que también desaparecieron; estaban en el camino que conducía a Pastoriza a los peregrinos de Morás, Santa Icía y Uxes;

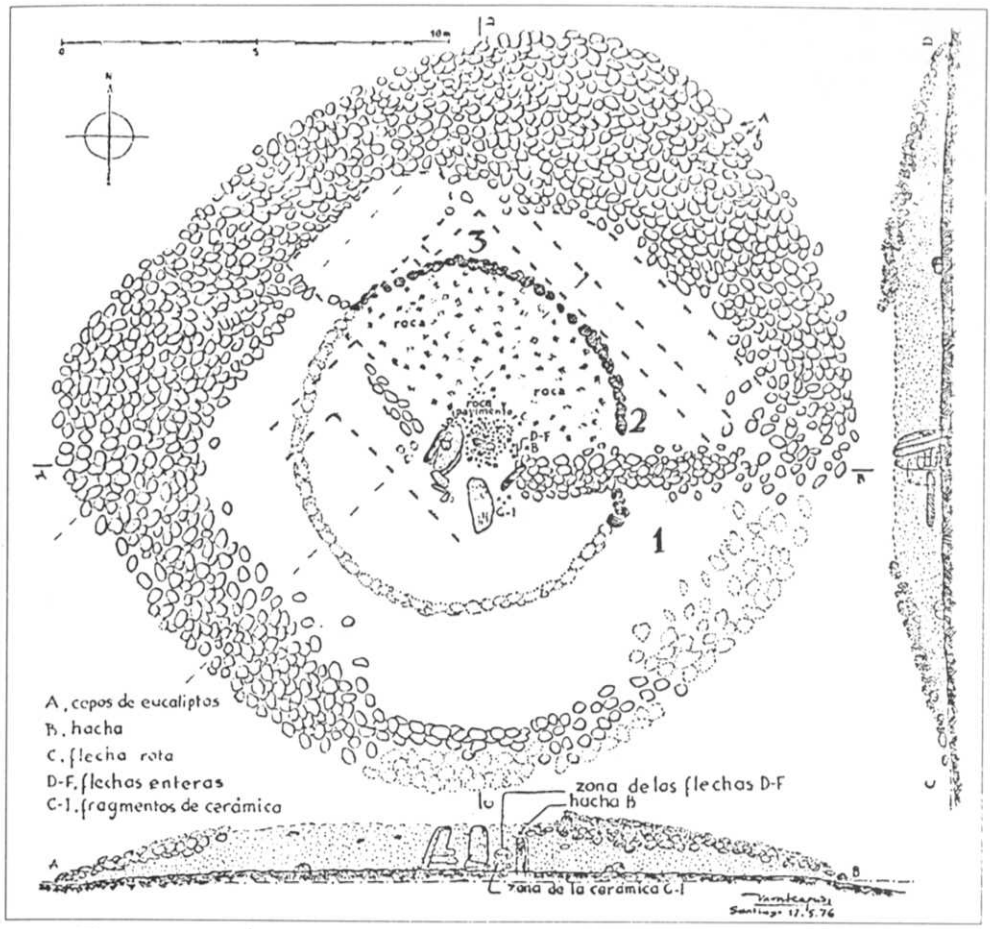


Fig. 16.- Mámoa 33 de Monte de Arcas (necrópolis de A Zapateira). Plano y alzado. Excavación de 1976.

fueron utilizados en obras de un secadero de agar/agar / Gelidium corneum del laboratorio Ibis..

Cronología

En cuanto a la cronología de estas mámoas nada seguro se puede avanzar, debido a la falta de hallazgos. Probablemente algunas hayan sido construidas ya en el Megalítico I (Neolítico Final, 3000-2500 a. C.), pero la mayoría de las grandes habrían sido levantadas en el Megalítico II (Edad del Cobre Inicial, 2500-2300 a. C.) como la mayoría de las conocidas, y habrían seguido utilizándose hasta el IV B (final del vaso campaniforme, 1700 a. C.). Los dos únicos testimonios de cámara dolménica son las dos losas que pusimos al descubierto en las mámoas 10 y 24. Es posible que las mámoas contuvieran sólo una sepultura sin cámara dolménica o en pequeña cista, y serían del Megalítico IV, como la de Vilavella, Pontes de García Rodríguez, que dio una diadema de oro y dos campaniformes marítimos; pero también puede que albergaran un pequeño dolmen circular cerrado, sin puerta, imitación con losas de granito de las pequeñas tumbas circulares del Neolítico almeriense, en cuyo caso serían datables en el Megalítico II.

Todo lo hasta aquí escrito, salvo escasos retoques o añadidos de detalle, lo fue en 1970. La cronología es la de mi "Versuch einer chronologische Gliederung..", *Madrider Mittn.* 7, 1966, 61-78 (con el estudio pormenorizado de la estratigrafía horizontal de las dos cámaras de la Edad del Cobre de Praia das Maçãs, Sintra), cronología basada en la de los Leisner. El



Fig. 17.- Monte de Arcas (A Zapateira), 1976. Principio de la excavación de la mámoa 33. De izquierda a derecha: Mª Rosa Gómez de Sanz Valdés, Isabel Aguirre Urcola de Yordi, L. Monteagudo. Obsérvese la tierra negra del corte (ránker atlántico).

plano de la necrópolis tumular de A Zapateira (sólo con las 31 mámoas que entonces yo conocía) lo había elaborado en Febrero de 1949; tres o cuatro meses después y ante un tribunal formado por los profesores García y Bellido (ponente), Sánchez Cantón, Montero Díaz, Vallejo, etc., defendía mi tesis de Filología Clásica sobre "Ptolomeo en Galicia".

El material para redactar la distribución geográfica y últimas peripecias de esta desgraciada necrópolis, lo fui recogiendo en mis múltiples visitas a lo largo de 56 años de vida dura, arriesgada (conservo un trozo de metralla en mi cabeza, y un tiro de la 11 División de Líster me atravesó muy cerca del corazón) y de trabajos, pero soportados con mezcla de estoicismo e incluso con esperanza y buen humor, por aquello de que "se non, son dous tallos". Pero dentro de la tristeza que causa toda destrucción de un importante documento histórico, tan repetida en el último medio siglo, la de esta necrópolis de A Zapateira cuenta hoy, por suerte, con el registro de una secuencia de sucesos, que equivale a una detallada acta de defunción, para que la posteridad conozca y juzgue.

Este acta es simplemente un conjunto de observaciones extraídas de mi detallado diario que empecé el 1° de Enero de 1934, cuando tenía 14 años y estudiaba 4° curso de bachillerato. En este diario destacan el descubrimiento de la necrópolis, hasta entonces totalmente desconocida, seguido de una pequeña calicata, y el principio de la destrucción. De él transcribo:

"**1935. Feb° 24**, Domingo. Voy a casa de Prieto [hoy coronel de Infantería retirado; sus padres tenían finca en O Pasaxe] y después voy todo el día a un monte al lado del de las piedras [monte de Pena Loureira, al SW del Castro de Rutis] viendo muchas mámoas con foso en medio".

"**Abr. 28,** Dom°. Vamos la familia a pasar el día de campo a la aldea [Cordeda, al NE de Vilaboa] ... por la tarde Prieto y yo vamos al monte que tiene mámoas un poco más allá que el de las piedras. Hice el croquis de ellas, había 17. Anduvimos mucho".

"**Mayo 5**, Dom°. Vamos los Otero [dos hermanos llamados también "los Juanitos"; tenían mercería en la calle Real, famosa no sólo por lo bien surtida sino también por su talante siempre sonrientes, serviciales y pacientes], papá, Enrique y yo al mismo monte. Llevamos herramientas para excavar que nos prestaron en casa de Manuel García Trillo que lo viéramos la vez anterior en el monte, cuando excavando empezábamos a ver una losa grande cayó un chaparrón grande y nos metimos en el foso que hiciéramos para no mojarnos".

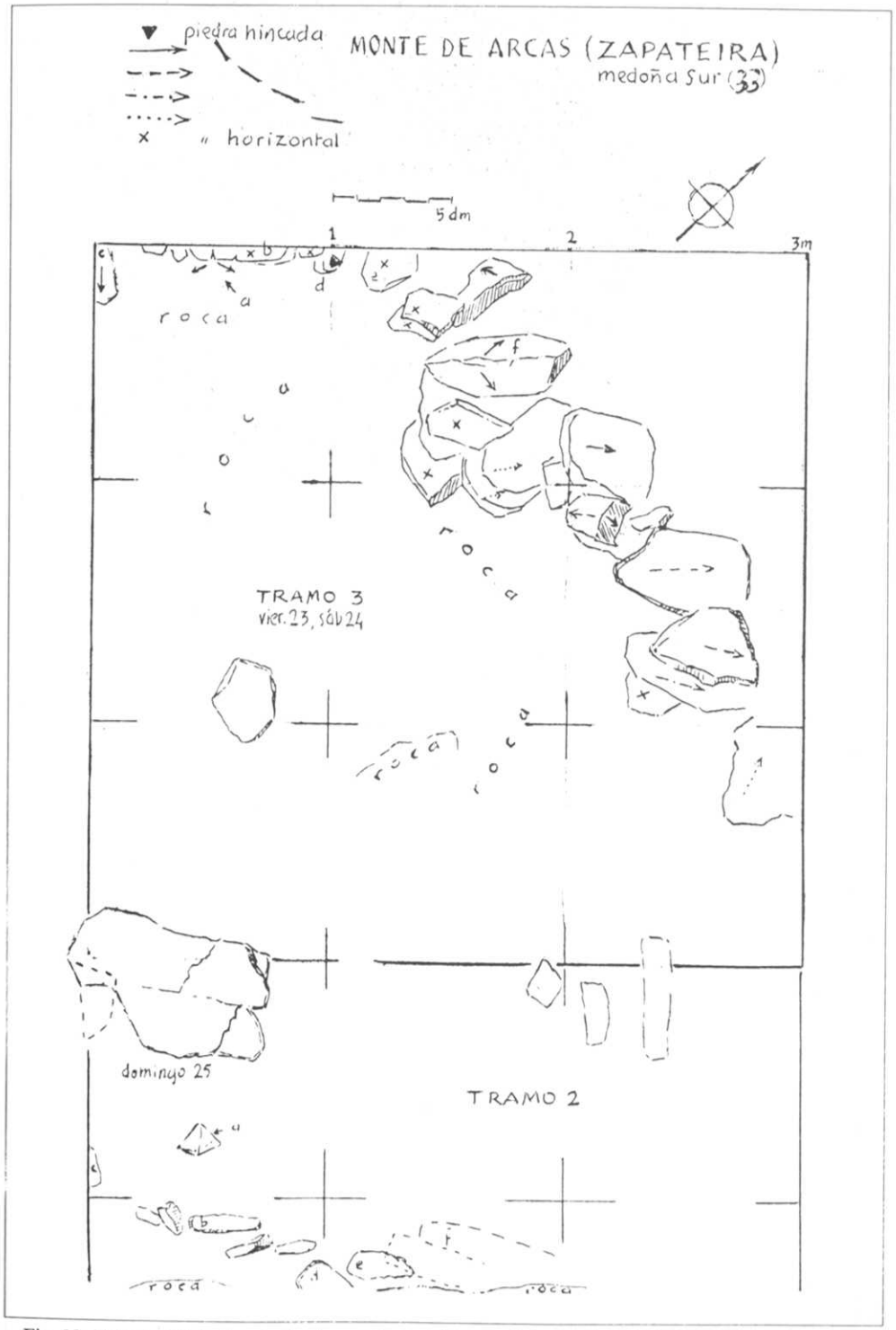


Fig. 18. Mámoa 33 de Monte de Arcas. Parte del tramo 2 (parte del NE de la mámoa) y tramo 3 (zona N con parte del anillo interno de mampuestos).

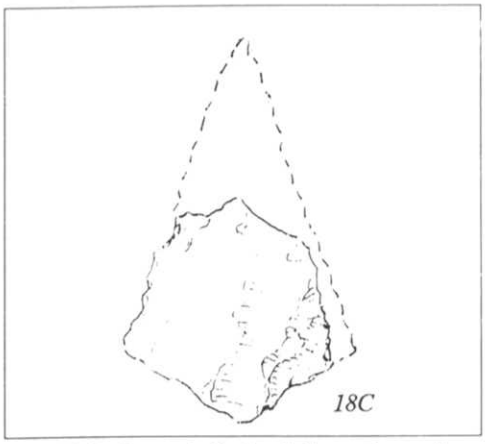
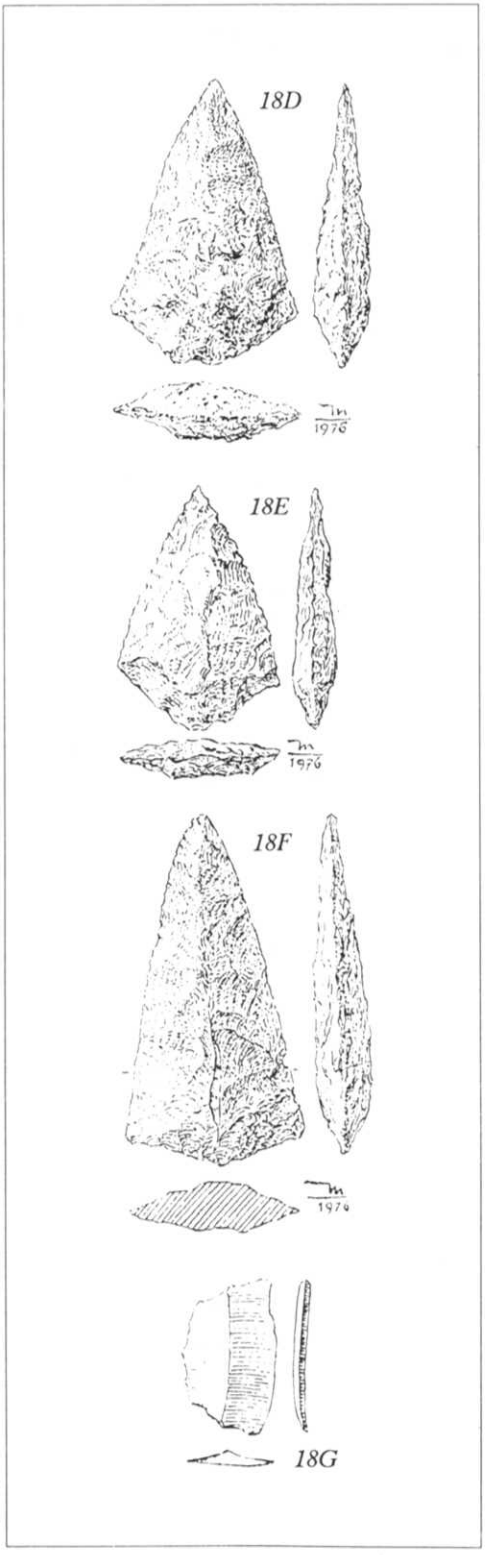


Fig. 18C.- Punta de flecha de base obtusa, ligeramente bicóncava (fragmento); cuarzo blanco. 52 (hoy 30) x 30 x 7 mm.
Fig. 18D.- Punta de flecha de base obtusa y una aletita insinuada. 38 x 25 x 8 mm.
Fig. 18E.- Punta de flecha de base obtusa y punta con retoque ligeramente aserrado. 33 x 21 x 6 mm.
Fig. 18F.- Punta de flecha esbelta de base obtusa muy abierta, clara arista central, desbaste escamoso de ablaciones muy delgadas, filos rectos, afilados. 47 x 24 x 7 mm.
Fig. 18G.- Microlito semilunar de sección triangular hecho del extremo distal de una hoja de sílex; tosco retoque en el semicírculo. 20,5 x 13 x 2 mm. Pieza diminuta que acredita el cuidado con que, a pesar de las prisas, trabajaron y tamizaron la tierra los estudiantes voluntarios e improvisados obreros.



"**12, Dom°** fui con los "Amantes del Campo" y con Sueiras al mismo monte llamado Fontedouro; empezamos en la mamoa a sacar la losa que debía ser la piedra de un dolmen. Papá hizo varias fotos. Iba también D. Inocencio Pardo Aburto. Excavamos muchísimo". Aunque no lo cité, por descuido, también asistió D. Francisco Vales Villamarín, entonces maestro de Os Castros y académico de la R. Academia Gallega, que aparece en las fotos 2, 3 y 5. Sobre esta excavación de la medoña de Fonte do Ouro (la 10 en el plano de 1949) véase las figs. 2-5.

"**19.** Voy con papá, Enrique y los Carré (Leandro y su hermano) a excavar al mismo monte, pasamos por casa de Manuel [García] Trillo, apodado Gañán, para cojer [sic.] las herramientas y partimos para el monte donde había y llegó después bastante gente; hicimos

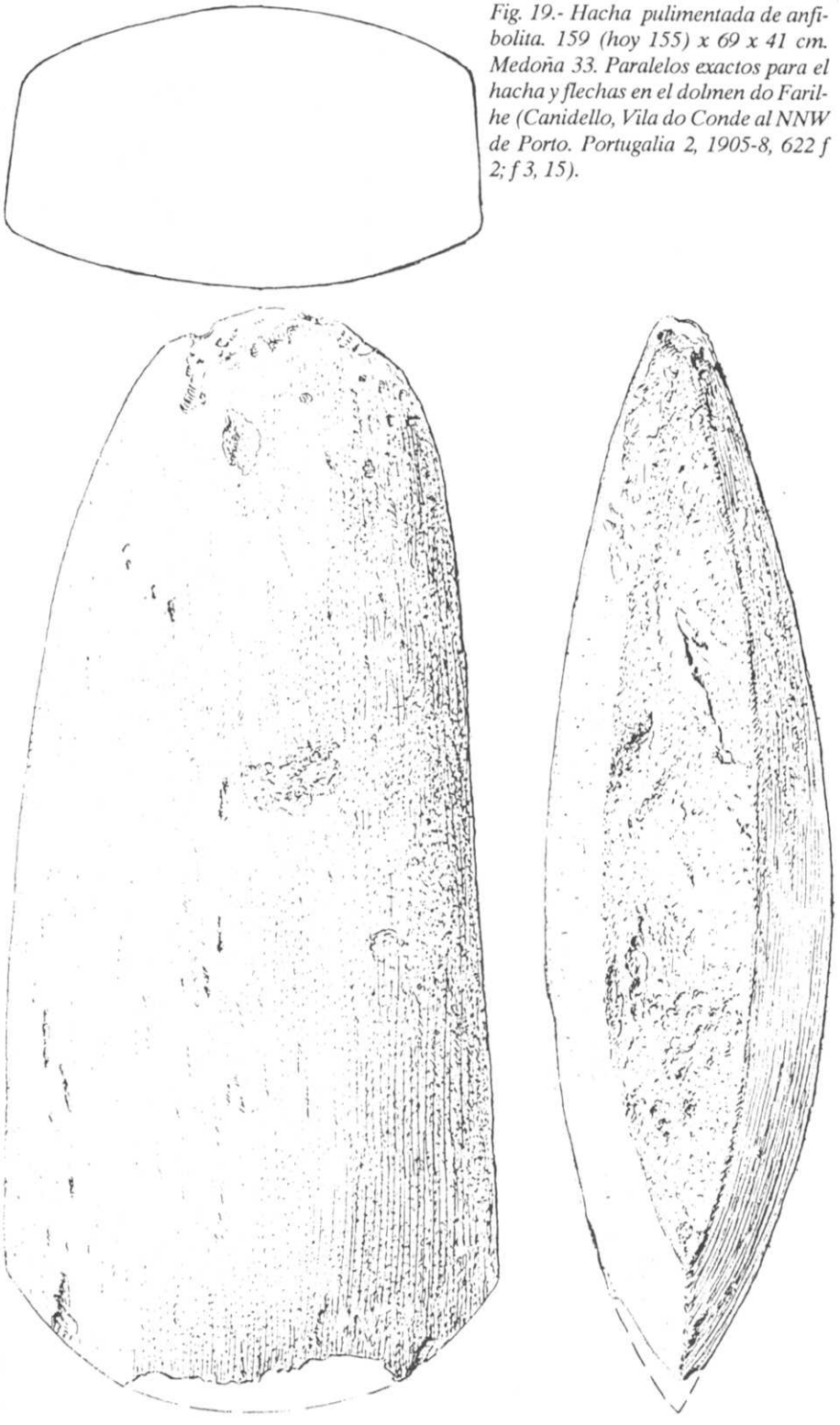


Fig. 19.- Hacha pulimentada de anfibolita. 159 (hoy 155) x 69 x 41 cm. Medoña 33. Paralelos exactos para el hacha y flechas en el dolmen do Farilhe (Canidello, Vila do Conde al NNW de Porto. Portugalia 2, 1905-8, 622 f 2; f 3, 15).

un hueco de 3 ms de profundidad encontramos varias losas grandes y labradas. También fue Sueiras como la vez anterior".

"**30 Jueves.** Voy por la tarde a Elviña junto a Alvaro Bermúdez [abogado en A Coruña], amigo que vive allí ... al regresar me dieron una granada de la guerra de Elviña entre ingleses y franceses", granada que junto con otra, menor, procedente de Cordeda (flanco occidental de la famosa batalla) están depositadas en el Museo del Castillo de S. Antón.

"**Jun. 2.** Dom°. Vamos papá, mamá, Enrique, Alvaro y yo a dar un paseo por la tarde, desde Monelos a fuente Culler pasando por Elviña, Fontedouro, etc."

"**Julio 14.** Dom°. Vamos Sueiras, Miguez [D. Antonio, profesor del Instituto Laboral de Betanzos y famoso editor y comentarista de textos históricos y filosóficos y asiduo colabo-



Fig. 19A.- Reconstrucción del posible enmangue del hacha.

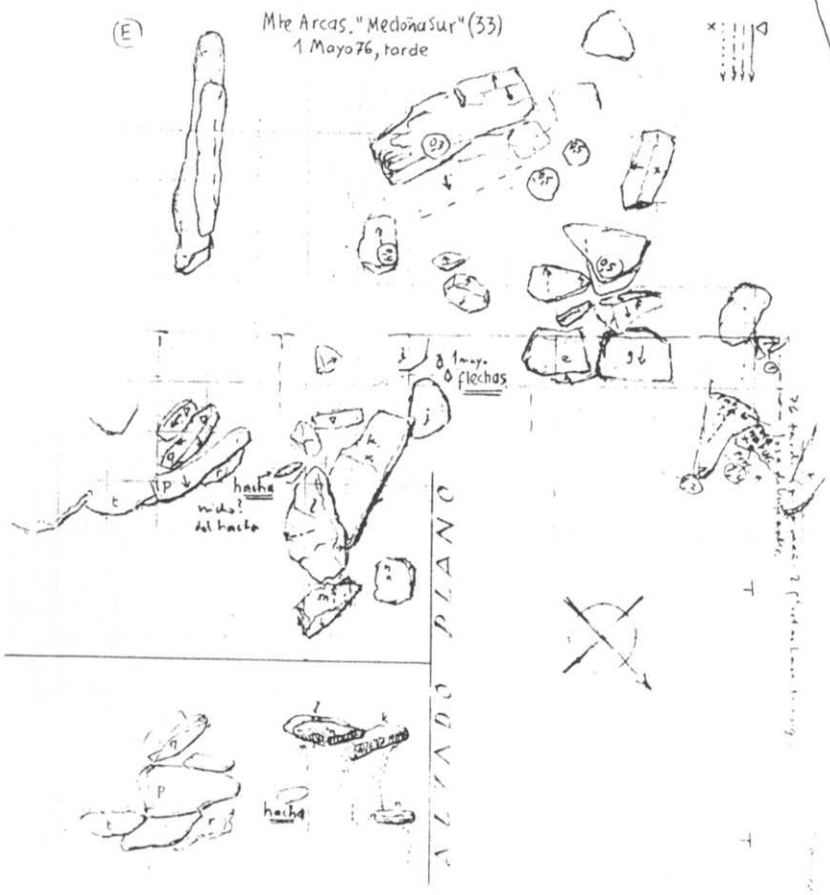


Fig. 20.- Monte de Arcas, Medoña Sur (n° 33). 1 de Mayo de 1976 por la tarde. Plano y alzado de la zona en que aparecieron el hacha y las flechas.

rador de esta revista] a Vilaboa en coche y de Vilaboa a Celas de Peiro a pié [sic.] comimos en la ladera del Xalo y despues oimos el mitin galleguista [habló el idealista y romántico Antón Vilar Ponte, padre de los dos Vilar Chao, el "pintor dos nenos" y el olvidado científico, a quien por los años 40 oí una documentadísima conferencia en la Sociedad Recreativa de Os Castros sobre Rutherford y sus primeras fisiones del átomo] que allí se celebraba fuimos en el auto del mitin hasta Arteijo donde hubo otro y regresamos a La Coruña."

"**21**. Dom°, voy con Sueiras y Miguez por Betanzos a Espenuca pasamos por Collantres y bajamos al río donde nos bañamos comimos y después subimos por la Espenuca al Coto donde está la capilla parroquial [*sic.*]; bajamos



Fig. 21.- Monte de Arcas. Mámoa 33. Fragmento de ollita. 51 x 47 alt. x 3-6 mm. espesor.



Fig. 22.- Monte de Arcas (A Zapateira). Medoña 33. Restos de la cámara funeraria. 13 de Mayo de 1976.

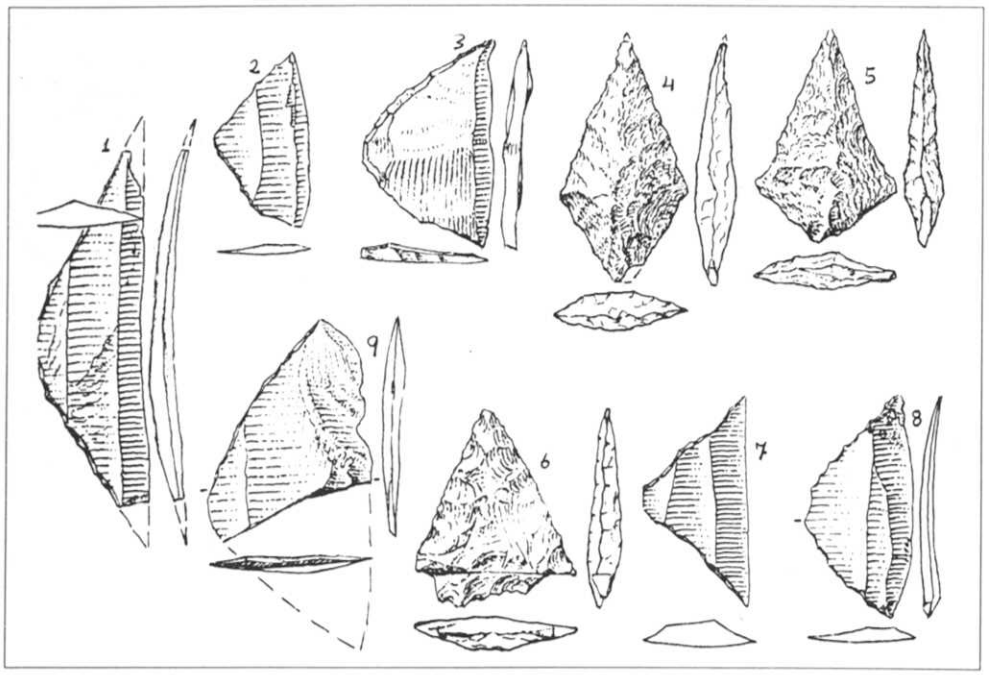


Fig. 23.- Mámoa de Bexo, Rianxo, Coruña. Ajuar de sílex:
1) Tiángulo isósceles obtusángulo.
2) Triángulo isósceles rectángulo.
3) Triángulo isósceles con dos lados curvos.
4) Flecha de base triangular, tamaño pequeño; sílex blanco traslúcido, sedoso, el típico para este tipo de flechas.
5) Flecha de base triangular con aletitas.
6) Flecha ancha, probablemente de base triangular ancha, atípica; cuarzo blanco traslúcido sedoso.
7) Trapecio casi isósceles con lados ligeramente incurvados con las dos bases cortantes por ser restos de los bordes de la hoja inicial; sílex blanco-marfil.
8) Trapecio de lados excurvados; sílex castaño claro con manchas negras con aureola roja (quemado?) en la punta superior; rebaje de los lados por retoque directo, menos junto a la punta inferior, que es inverso.
9) Mitad superior de un isósceles de lados ligeramente excurvados y con dos muescas fortuitas; rebaje por retoque cruzado; la fractura transversal parece antigua, quizá al hacer la pieza; después pudo haber sido utilizada como pequeña cuchilla.

otra vez al río y nos fuimos a Betanzos Norte". Obsérvese qué musculatura y resistencia teníamos los chiquillos de entonces, a pesar de que ningún instituto ni colegio tenía campo de deportes, sino sólo raquíticos patios para salir al recreo. Pero los caminos por montes y carreteras eran expeditos y seguros, cosa que hoy no ocurre. En Alemania, desde hace muchos años hay los *Wanderwege*, 'caminos para caminar', bien planeados y seguros, exclusivos para las personas, no para las máquinas ni las multinacionales. Aquí los políticos –que abusivamente siguen apropiándose el puesto de los administradores con experiencia e intelectuales reflexivos–, sin enterarse.

"**Sept. 21** Sáb°. Vamos Pepe Prieto y yo en piragua por el río Mero, llegamos hasta más allá que la Fuente de la Teja."

"**Oct. 6**. Voy con Varela a ver unas piedras raras a Penaloureda [error por Penaloureira] por la tarde."

"**13 Dom°**. Vamos D[n] Manuel Insua [Presidente de los "Amantes del Campo"], papá, Enrique y yo al Burgo, Culleredo y Fontedouro."

"**Nov. 17** Dom°. Vamos D. Manuel, papá y yo a Elviña. En el castro vimos 5 piedras de

molino, un falo y muchos pedazos de piedras de molino."

"**Abril 12 1936.** Vamos papá, Oteros y yo al Xalo desde Sigrás, arriba nos llovió y nos guarecimos debajo de las grandes piedras, también había una mámoa, regresamos por Celas y Fonte-Culler."

"**Mayo 17.** Dom°. Voy con José Fariña [compañero de 6° curso de bachillerato, muy inteligente y trabajador, en 1939 empezó la carrera de Medicina y fue médico famoso en Betanzos] a cazar insectos a Fontedouro [al regato da Trabe; recuerdo sus aguas transparentes] volviendo por la Castiñeira y Feáns."

"**28.** Vamos papá y yo a los Ancares en el coche de Blanco [famoso fotógrafo] pasando [a caballo y a pie] por Becerreá, Puentes de Gatín, La Estrada, Lama de Rey, Donas, Castelo de Frades, Degrada, Villa Riestra, Piornedo, Mustallal [o -gr], Suárbol, Cuiña [Pico de ≈] y vuelta."

"**Junio 28**. Dom°. Voy con Fariña desde Abegondo hasta San Tirso y volvimos a Betanzos N."

"**Julio 12**. Voy con Fariña, Sueiras y otros desde Cambre hasta el Monte Burdel donde se encontró una cueva; pasamos por Carral y volvimos por Sn Tirso hasta Abegondo." Probablemente es la Cova de Vea, alrededor de 1 km. al NW de San Marco-Abegondo y no Bordel, que queda 4,5 km al SW. El 20 de Julio las tropas coruñesas se suman a la sublevación contra el gobierno. Mientras cañoneaban el Gobierno Civil, mi casa fue muy tiroteada por un marinero, desde la casa de enfrente: me salvé de milagro.

"**25 Octubre**; voy a Betanzos y Espenuca por la tarde con el marinero de torpedos del barco de guerra alemán Kreuzer Köln, Helmut Kobelt." Era uno de los barcos alemanes que espiaban los movimientos de la flota republicana, a favor de los nacionales. A Helmut lo visité en 1955, en Kiel; su casa, de planta baja y grueso tejado de paja, pero con piano."

"**Novbre 27**, a Abegondo."

"**1937 En° 3**, a Meirás, "descubrimos un ara romana" (la famosa, al dios Coso)."

"**10.** Vamos los mismos [los Otero, mi padre y yo] por Someso, Mesoiro, después subimos a un monte que hay a la derecha de Feáns [probablemente cota 180 WSW Feáns], buen mirador sobre La Coruña, y donde hay en su

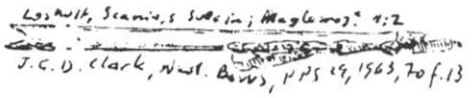


Fig. 24.- Utilización de los microlitos para armar un dardo. Dardo con su astil de madera. Loshult (Scania, S. de Suecia), período Maglemosiense (J. G. D. Clark, Neol. Bows, Proced. Preh. Society 29, 1963, 70 f. 13).

cima una mámoa, después volvimos por Uges, Monte de Arcas, Vilaboa donde vimos en la casa d'O Ramallo, en su lareira, la piedra (losa) que habíamos encontrado en una mámoa de Fontedouro, después seguimos, para coger el tranvía en Fuenteculler."

"**17**, desde las Jubias hasta el Espíritu Santo y regreso hasta El Pasaje."

"**24**, a Cordeda y el monte (A Corveira)."

"**Febrero 14**, de Abegondo al Pasaje."

"**21.** Voy con los mismos a Fontedouro y Vilaboa por las Jubias, Palavea y Montes de Palavea, donde vimos los restos del polvorín de los ingleses o franceses.

El diario continúa registrando innumerables excursiones no sólo por la provincia sino también por Galicia y por España, con motivo de mi destino en la Colectora Militar de Correos de Zaragoza, de mi estancia en el frente de Extremadura y en el de Teruel (donde fui gravemente herido; enfrente tenía la división Líster, el de Calo) y, después de curar, de mi viaje al mismo frente, pero como turista.

Debido a la laboriosa redacción de *Die Beile*, PBF IX 6 y a otras obligaciones, se fue demorando la publicación de esta necrópolis hasta hoy, día en que a causa de otros trabajos que hemos emprendido (principalmente sobre toponimia gallega) tampoco sale con todo el bagaje científico que hubiésemos deseado. Pero gracias a esta demora, hoy podemos incluir el estudio de la única mámoa, científica, aunque apresuradamente, excavada, de esta extensa necrópolis, hoy totalmente (menos una mámoa) arrasada.

Bien excavada y expuesta e incluída en un variado circuito turístico (arqueológico, artístico y panorámico), este conjunto monumental del tiempo de las pirámides de Egipo, situado a las puertas de una populosa ciudad, hubiera sido un exponente principal de su pasado y de su cultura. Una vez más faltó imaginación y vi-

sión de futuro ("savoir pour prévoir, prévoir pour prévenir").

Una vez más nuestras leyes no prevén ni previenen sino que van a remolque de los acontecimientos.

MONTE DE ARCAS (*A ZAPATEIRA*). EXCAVACIÓN DE LA MÁMOA 33. ABRIL-MAYO DE 1976.

A finales de Marzo de 1976, unos seis años después de redactado el trabajo anterior sobre la necrópolis de A Zapateira, y cuando con algunos de mis alumnos de la Facultad de Historia de Santiago (1) excavábamos una "medorra" en Son de Baixo (5 km. al Norte de Santiago) fui requerido para realizar la excavación de emergencia de una mámoa de A Zapateira (la 33 añadida al plano de 1949) que ya había empezado a ser allanada por exigencias del campo de golf (figs. 16 y 17).

Los trabajos duraron sólo del martes 20 de Abril al sábado 1 de Mayo y se realizaron con dificultades por la escasez de tiempo y por la mano de obra en constante cambio, aunque con un par de voluntarios bastante asiduos; yo mismo no pude asistir todos los días porque tenía que dar clase en la Facultad de Historia y dar los últimos toques a mi libro *Die Beile auf der Iberischen Halbinsel* que me apremiaba el Profesor Müller-Karpe desde Frankfurt. La mámoa de tamaño medio (20 m. de de diámetro y 2 de altura) había sido saqueda como todas (causa de la destrucción de la cámara y de la irregularidad del perímetro) y además recientemente rebajada y allanada en su parte superior, lo que explicaría que la coraza de mampuestos y losetas (muchas de las cuales estaban a la vista) sólo se conservara en una faja perimetral de 2 a 4 m.

Se empezó abriendo una zanja de 1 m. de ancho desde el SE, dirección en la que acostumbra a estar el corredor. Comprobamos que la coraza que habría recubierto toda la mámoa estaba compuesta en general de dos hiladas de mampuestos o losetas y la tierra era muy negra, fina y pura como la que habíamos observado en Fontedouro, en la calicata de 1935. Probablemente se trata del discutido "ranker atlántico", quizá originado por grandes incendios de los espesos bosques de los períodos Preboreal, 8200-7000 (con Pinus sylvestris, hoy sólo a partir de los 700 m. de altitud, y Betula/abedul), Boreal 7000-5500 a C. (Pinus sylvestris, Betula, Corylus/avellano y Quercetum mixtum que entonces empieza y debido al recalentamiento y clima templado-húmedo aumenta rápidamente para alcanzar su máximo en el período siguiente, el Atlántico). Esta tierra negra debe de contener bastante arcilla porque cuando está húmeda se adhiere a las herramientas y seca se pulveriza, la levanta el viento, resultando la excavación molesta y negros los rostros, como los mineros del carbón. Por toda la mámoa, y especialmente visibles en los perfiles, aparecen muchas raíces de eucaliptos.

Los tres primeros días fueron monótonos y desilusionantes. En la negrísima tierra sólo destacaban algunos "seixiños" informes y esporádicos mampuestos de 10-30 cm. El 23 al profundizar el tramo 3 (el del Norte) aparecen directamente sobre la roca unos 17 mampuestos y losetas, a veces superpuestos y alineados muy irregularmente en dirección ESE-WNW, 290°. Pronto observamos que en el perfil NW este alineamiento, con dos o tres hiladas superpuestas, parecía curvarse hacia el SW, por lo que supusimos se trataba de un tramo del anillo interno que rodearía la cámara dolménica (fig. 18). En la zona E de la periferia parece insinuarse el muro de contención de la mámoa.

El sábado 24 se profundizó el tramo 2 (al SE del 3) y cerca de la sección SW, por fuera y al NE de la cámara, apareció la 1ª punta de flecha, biisósceles de cuarzo blanco brillante, de estructura escamosa que presentaba claras extracciones de desbaste y de retoques del filo, pero fuertemente desfigurada por la pérdida de la punta y de uno de los filos por golpes dados por antiguos saqueadores (fig. 18 C). El mismo día 24, junto al extremo N de una losa vertical, removida, de la destruída cámara, y a

(1) Recuerdo que entre los alumnos más asiduos y eficaces estaban la activa e inteligente Amelia, nuera del famoso geólogo D. Isidro Parga Pondal, y un joven, ya destacado y prometedor, Alfredo Erias, que el tiempo y su laboriosidad habrían de convertir en Director, entre otras instituciones municipales de Betanzos, de esta prestigiosa revista. Sobre los cinco primeros días de excavación (incluyendo la punta de flecha fragmentada y el hacha) dimos cuenta inmediata en *El Ideal Gallego* de 28-IV-1976.

unos 70 cm. sobre el suelo rocoso de la mámoa junto a la cara N de los restos de un tosquísimo murete de dirección E-W, apareció una hermosa hacha (fig. 19) probablemente de anfibolita (roca metamórfica gris, muy dura; con algunas inclusiones de cristalitos cúbicos de pirita de hierro oxidados, como la "polilla" de las pizarras piritosas).

En los días siguientes y a pocos decímetros al W de donde había aparecido el hacha, pero en un nivel, revuelto, inferior, fueron exhumadas las tres puntas de flecha 18 D-F de base más o menos bicóncava. Por su situación respecto a las otras losas removidas de la cámara probablemente estas tres flechas y el hacha conservaban aproximadamente su sitio primitivo dentro de la cámara, si bien en esta zona E y NE de la misma faltaban los soportes, que fueron extraídos por los expoliadores. Al S de la cámara, y aparentemente fuera de ésta, al E de una caída, horizontal, aparecieron tres fragmentos muy pequeños de cerámica sin decoración, G-I (fig. 21). Excelente paralelo para el hacha es la encontrada al labrar una leira en Paleo en 1990 por D. Victoriano Vázquez, de Carral, y publicada por Alfredo Erias (2).

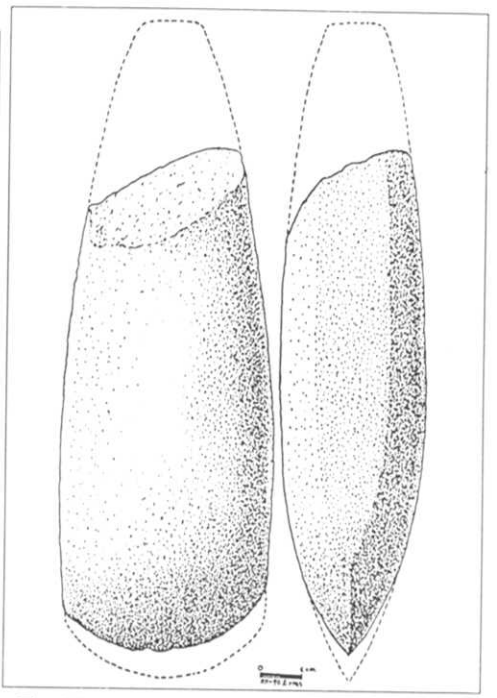


Fig. 25.- Hacha de Paleo (Carral, A Coruña), según dibujo de Alfredo Erias.

La cámara (fig. 22)

Al final de la apresurada excavación fueron apareciendo losas que por su tamaño y posición central supusimos que eran restos de la cámara dolménica funeraria. Pero ésta fue expoliada a fondo, y probablemente en varias ocasiones, para extraerle las losas de la cubierta y soportes; por esto, establecer su forma, orientación exacta y tamaño, plantea problemas insolubles, pues faltan bastantes losas, y las que subsisten quedaron desplazadas al extraerles las adyacentes (que serían las mayores). El resultado actual de esta selección de hace siglos es que el tamaño de la cámara, que podemos conjeturar a base sólo del de las losas subsistentes, es bastante menor que el normal en cámaras de esta época. Ante esta dificultad hay que proponer dos soluciones: 1ª, que la cámara, aunque sirviendo de inhumación colectiva a un clan, era relativa y excepcionalmente pequeña, y 2ª, que las losas son fragmentos de los soportes primitivos o bien pertenecían a la cubierta del corredor, de cuya estructura, *in situ*, nada ha aparecido, acaso por encontrarse más al SSE. en el tramo 1 no excavado; esta excavación probablemente hubiera también aclarado la orientación de la cámara (3).

La zona de la cámara menos revuelta es la nor-occidental que por su situación correspon-

(2) ERIAS MARTÍNEZ, Alfredo. "O xacemento arqueolóxico de Paleo (Carral): dun machado da cultura megalítica a unha necrópole tardorromana e/ou altomedieval". En: *Anuario Brigantino 1990*, nº 13. Betanzos, Concello, 1991. p. 35.

(3) Los expoliadores, quizá ya en la Edad Moderna, empezaron como de costumbre excavando la cima, poniendo al aire la gran losa de cubierta y hendiéndola en dos para penetrar y excavar en el interior y coger los objetos de metal. Los objetos de piedra y de cerámica, por no concedérseles ningún valor –quizá incluso valorándolos negativamente (de mal agüero, "cousas dos mouros")–, irían mezclados con la tierra extraída. Esta suposición parece estar comprobada por la falta de noticias de estos hallazgos (a pesar de los miles de mámoas excavadas) y por el hecho de que en el S. de Portugal algunos dólmenes fueron cristianizados y convertidos en capillas.

dería al fondo de la cámara funeraria. En esta zona aparecieron dos losetas aproximadamente horizontales superpuestas (A y B) de aproximadamente 90 cm. de largo sobre las que se inclinaba ligeramente otra (C) que emergía 1,2 m. y que por su tamaño relativamente pequeño sólo podría ser uno de los soportes en que se apoyaría el principal de la cabecera, desaparecido. La losa superpuesta B presentaba como una pila irregular superficial (para contener ofrendas o ajuar funerario?) y otra 5 cm. al N., más profunda, con un canal de salida al NW. con la particularidad de que ésta presentaba, como tapándola, una loseta.

Al E. de este posible altar de ofrendas fue descubierta la losa D (probable soporte de la cámara) inclinada, de 40 cm. x 1,3 de alto, probablemente desplazada de algo más al NE., pues, de lo contrario, con el soporte del SE. (que apareció en una limpieza posterior) formaría una cámara demasiado estrecha.

Detrás de esta losa aparece un suelo de roca natural regularizado en partes mediante losetas y cascotes de 5-15 cm. Al S. apareció la losa más larga (1 m.) y gruesa (14 cm.) de sección subtriangular que sería otro soporte de la cámara.

En resumen, y a base de los anteriores datos, escasos e inseguros, se puede conjeturar que la cámara era más o menos alargada y rectangular, acaso con pequeño corredor orientado al SSE.



Fig 26.- Los "Amantes del Campo" en una de sus primeras excursiones, junto a la Pedra Abaladoira de Toroño (NW de Tarrío, Culleredo), Mayo de 1926. Abajo, el patriarca D. Manuel Insua, entre las rapazas; y D. Manuel Lugrís Freire, con bastón y pitillo.

NOTA FINAL

En la visita que hice el 27-VI-1991 desde Sigrás, a pie, a Fontedouro y A Zapateira, un hombre de unos 40 años, de Tarrío, nos dijo que su padre le había hablado que "viñeron unhos homes buscando monumentos [nótese que en la zona de Narón y otras se llaman monumentos también a las mámoas] e tesouros que acocharon os ingleses ou franceses". También citó la Pedra Abaladoira de Toroño, a 400 m. al NW. de Tarrío (Culleredo); su foto, hecha por A. Otero nos fue gentilmente donada por Luis Fuentes, joyero de la calle Real, y antiguo "Amante del Campo" (fig. 26). ♦

Bosquejo histórico de Betanzos de los Caballeros

FRANCISCO VALES VILLAMARÍN*

Esta vieja y venerable urbe –la *Brigantium* del "Itinerario de Antonino"– es, en múltiples aspectos, el centro principal o cabeza de las Mariñas llamadas "dos Condes", comarca ubérrima y extraordinariamente pintoresca, fertilizada por poéticos ríos –entre los que sobresale el Mandeo, famoso por sus jiras a los paradisíacos Caneiros– y enjoyada con una gran riqueza histórica, etnográfica y monumental, legítimo orgullo de naturales y admiración de extraños.

Hasta 1219 tuvo su emplazamiento en territorio perteneciente a la actual feligresía de San Martín de Tiobre –el topónimo Betanzos o Vello que en la misma aún se conserva, es un elocuentísimo testimonio de ello–, en cuya fecha Alfonso IX de León, "ad instantiam et pettitionem habitatorum", autorizó el traslado del pueblo al próximo Castro de Untia y tierras inmediatas– donde hoy se encuentra–, propiedad del monasterio sobradense, que en compensación habría de percibir, perpetuamente, y sin contradicción alguna, la cuarta parte de todas las rentas o provechos que a la nueva villa perteneciesen, tanto por mar como por tierra, con la mitad de las capillas que en ella fueren erigidas.

Del antiguo puerto, según las fuentes irlandesas, salió, con rumbo a la lejana Erin la expedición de Ith, uno de los hijos de Breogán, el heroico caudillo celta, fundador de la ciudad, lo mismo que la poderosa flota de los aguerridos hijos de Mil, biznietos de aquel legendario rey, dispuestos a vengar la alevosa muerte del primero, cuyos nobles y generosos sentimientos fueron correspondidos por los Tuatha de Danann con el asesinato, tradiciones de éstas que, en opinión de Murguía, parecen eco de una anterior realidad y de unas no olvidadas relaciones políticas y comerciales, que, renovándose tras largo silencio, en los siglos X al XII, volvieron a dar a las viejas narraciones una cierta consistencia y valor de que antes carecían: "Lo difícil es decir, al presente –añade el egregio patriarca de nuestras letras–, desde cuándo datan esas relaciones y más aún, señalar la época en que las tribus brigantinas invadieron estos lugares, se apoderaron de ellos y les dieron su nombre y población; porque en este punto sólo puede asegurarse– aunque no sin las convenientes salvedades– que el viejo "Brigantium Flavium" conoció anteriormente al celta, otros hombres de raza inferior que ocupando una gran estación lacustre, la más importante quizás de cuantas contó Galicia en la remota antigüedad, o desaparecieron ante los invasores, o reconociéndose sus tributarios, arrastraron, Dios sólo sabe por cuánto tiempo, la vida a que por su condición de inferiores y de vencidos, quedaron desde luego sujetos".

Atribúyese a Afonso IX el fuero de Betanzos, del cual no existe referencia alguna en el archivo municipal. Créese que era el mismo de Benavente, concedido también a La Coruña por el propio soberano años antes.

El 30 de enero de 1232, procedente del monasterio de Sobrado, llegó a nuestro pueblo Fernando III el Santo, que sería, seguramente recibido por el vecindario con el consiguiente júbilo y entusiasmo como hijo que era del esclarecido monarca fundador de la nueva urbe.

Algunos años después del cambio de solar, tropieza Betanzos con el primer conflicto, que le crea el inmediato burgo coruñés, en relación con la descarga de la sal. Alfonso el Sabio púsose de una manera decidida al lado de nuestros vecinos y otorgó un privilegio a su fa-

***Francisco Vales Villamarín fue maestro, cronista oficial de la ciudad y como tal historiador, además de poeta, etc. Al cumplirse en este año de 1991 el centenario de su nacimiento, el *Anuario Brigantino*, que él creó, inicia un proceso de reedición paulatina de aquellos trabajos suyos que, no habiendo sido publicados en esta revista, son generalmente de difícil acceso. El presente apareció en el *Especial Centenario* del *Faro de Vigo* (1953).**

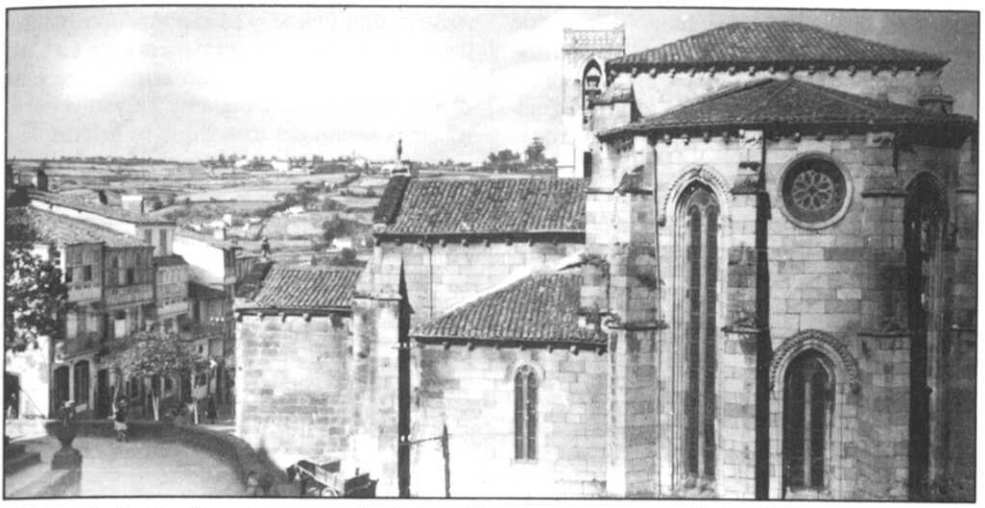
vor disponiendo que sólo en La Coruña pudiese desembarcarse libremente dicho producto obligando a los brigantinos a adquirirlo en aquella localidad, cuando lo necesitasen, medida abiertamente injusta que produjo, como es natural, gran descontento en el pueblo.

Transcurridos varios lustros, el rey don Sancho IV, "por leuar la villa de Betanços adelante e de les facer mucha merced" –reparando en parte el daño ocasionado por su padre, ratificado también por él–, manda que todos los moradores de los cotos de Bergondo, Rois, Santa María, Cecebre, San Fiz, Lubre, Bandoja, Souto, San Pantaleón, Juanrozo, Callobre y San Esteban de Piadela, que eran juzgados por el juez real que solía andar por las citadas tierras, fuesen a juicio ante los jueces y alcaldes de la referida villa y no ante otro juez alguno. El mismo monarca fue el creador de las ferias brigantinas, concediendo la del primer día de cada mes, privilegio confirmado por su hijo don Fernando y más tarde por don Pedro el Cruel y otros soberanos.

El 12 de julio de 1295 los personeros o procuradores de varios concejos pertenecientes a los reinos de Galicia y León, reunidos en Valladolid, firman una carta de hermandad o pacto sinalagmático por el que, entre otras cosas, se declaran dispuestos a rechazar toda clase de tributos que no fueren acordados por las municipalidades o no se hallasen establecidos en sus fueros, como igualmente se comprometen a defender sus derechos, usos y libertades, imponiéndose fuertes sanciones al que dejare de cumplir lo convenido. Los concejos que integraban la confederación eran los siguientes: "León e Çamora, e Solamanca e Ouiedo, e Astorga e Cibdad Rodrigo e Badaios e Benauente e Mayorga e Mansiella e Abilles e Uillalpando e Ualencia e Galisteo e Alua e Rrueda e Tineo e la Puebla de Lena e Rribadauia e Colunga e la Puebla de Grado e la Puebla de Cangas e Viuero, e Rribadesella e Beluer e Prauia e Valderas e Castro Nueuo, e la Puebla de Lanes e Bayona e Betanços e Lugo e la Puebla de Mabayon", siendo de extrañar –de acuerdo con Vicetto– que no estuviesen representadas poblaciones gallegas de tanta importancia y significación histórica como La Coruña, Santiago, Orense, Mondoñedo, Pontevedra y Tuy. Posiblemente se encontrarían más protegidas y amparadas por los altos poderes que las localidades pactantes, o a los respectivos concejos les faltaría la valentía y entereza necesarias para enfrentarse con los elementos causantes de su nada envidiable situación.

Las disputas y contiendas entre La Coruña y Betanzos, por la defensa de sus prerrogativas portuarias, continuaban cada vez con más violencia, hasta el extremo de producirse, como consecuencia de ello, agresiones, muertes y otros gravísimos daños. Tal estado de cosas dió lugar a que Alfonso XI, con ocasión de su romería a Compostela, visitase ambas villas para examinar personalmente su disposición y en especial la de sus puertos, y vistos los privilegios y demás documentos que las dos partes hubieron de presentarle en el lugar donde posaba, que era el monasterio franciscano de La Coruña, y oídos los razonamientos de las mismas, decidió "que los vezinos moradores de Betanços que puedan cargar sus vinos que an de sus vinnas et su pan et las otras cosas que son de su cogecha que an en la villa et en su termino de la dicha villa de Betanços et non dotra parte ninguna, e que lo puedan cargar en cualesquier nauios et leuarlo por mar a do quisieren, et que puedan traer sus vinos et vender aquí a la Crunna por mar et por tierra, et que los puedan y vender, et los de la Crunna que ge lo non embarguen nin pongan sobrello degredo ninguno, et a la tornada que venieran con las cosas et enpleas que truxieren, que non fagan descarga ninguna en Betanços nin en ninguno de los logares que son desde Priorio fasta Çezarga, mas que descarguen en la Crunna entrando de la ysla que es entrada del puerto de la Crunna adentro, et paguen los nuestros derechos". Otra disposición arbitraria que lesionaba notablemente los intereses económicos del pueblo betancero. Aprovechando esta oportunidad, el monarca resolvió asimismo, "en rrazon de los vinos que era defendido fasta aqui que non entrasen de fuera en la Crunna, saluo de Betanços", que los coruñeses pudiesen "traer vinos también de fuera del Regno commo de Betanços, commo de otro logar qualquier", y, al propio tiempo, confirmó el mandato de Alfonso X relativo a la sal, obsesión constante, según hemos visto, de los ediles herculinos de aquellas lejanas centurias.

Enrique II, para premiar los buenos servicios que le habían prestado el consejo y veci-



El templo de San Francisco –panteón de la nobleza betancera–, a mediados de la centuria actual. Es, según Lampérez, un ejemplar valiosísimo para la historia social, heráldica y artística de Galicia. Fué erigido a fines del siglo XIV.

nos de Betanzos, auxiliados por Fernán Pérez de Andrade o Boó, defendiéndose de la mesnada del rey de Portugal, que tuvo cercada dicha villa "con galeas por la mar e por la tierra con don Fernando de Castro", y teniendo en cuenta, además, que era "buen lugar fuerte en la ribera de la mar, en frontera de los nuestros addiversarios e del reyno de Yngelatierra e de Portogal, para anparamiento e defendimiento del reino de Galicia", dispuso, por privilegio fechado en Betanços el 8 de febrero de 1372, que los referidos vecinos fuesen "forros e francos a no pagaren monedas fonçaderas e martiniegas por cabeças", que pudiesen "aver e gosar de aver carga e descarga de todas sus mercadorías que se descargaren de mar a tierra e de tierra a mar por estas mares e jurisdiçion real que les damos, como se comiença de la dicha villa por la mar fasta la Marola, de la entrada de La Coruña, e se torna para la dicha villa arredor de la marina de Nendos e por la marina de Perbes" (1) "que todos los mareantes de la dicha villa de Betanços puedan entrar a todas las mareas saladas a matar pescados con rredes de bolantes, o con otros qualesquiera aparejos que los posan matar" y, por acreçentamento de la dicha villa e para fornimiento e mantenimiento de los muros e çercas della", que "los vezinos de la dicha villa puedan tomar para sí, para siempre, de cada vn año, quando e cada que quisieren fasta sien moyos de sal, forros e quitos de alfolí, e cada vezino, diez varas de pano de (ilegible) para su bestir e de su muger, forras de todos nuestros derechos".

A mediados de 1384, el inquietísimo y turbulento conde de Trastámara, don Pedro Enríquez, capitaneando una flota lusitana, al servicio del maestre de Avís, hizo una devastadora correría por las costas gallegas, en cuya ocasión pretendió apoderarse de Betanzos –"boa villa castellada", dice Fernán Lópes–, lo que no pudo conseguir gracias a la oportuna intervención del de Andrade.

Según el mentado cronista, los moradores de La Coruña hubieron de entregar a los portugueses la suma de seiscientos francos para que no les quemasen la Pescadería, teniendo menos suerte los ferrolanos, pues pasaron por la amargura de ver totalmente incendiado su pueblo, salvándose sólo la Iglesia.

A juzgar por las noticias que nos suministran diversos historiadores locales dignos de crédito, pues carecemos de toda fuente documental, parece ser que en el año 1416 fue proclamado por patrono tutelar de Betanzos el glorioso San Roque, agradecida la urbe por haberla librado en diferentes ocasiones de mortíferas epidemias, haciendo entonces voto de solemnizar su día perpetuamente,

(1) Esta concesión dejó sin efecto la sentencia dictada por Alfonso XI y confirmada por su hijo don Pedro.

Bosquejo histórico de Betanzos de los Caballeros

FRANCISCO VALES VILLAMARÍN*

Esta vieja y venerable urbe –la *Brigantium* del "Itinerario de Antonino"– es, en múltiples aspectos, el centro principal o cabeza de las Mariñas llamadas "dos Condes", comarca ubérrima y extraordinariamente pintoresca, fertilizada por poéticos ríos –entre los que sobresale el Mandeo, famoso por sus jiras a los paradisíacos Caneiros– y enjoyada con una gran riqueza histórica, etnográfica y monumental, legítimo orgullo de naturales y admiración de extraños.

Hasta 1219 tuvo su emplazamiento en territorio perteneciente a la actual feligresía de San Martín de Tiobre –el topónimo Betanzos o Vello que en la misma aún se conserva, es un elocuentísimo testimonio de ello–, en cuya fecha Alfonso IX de León, "ad instantiam et pettitionem habitatorum", autorizó el traslado del pueblo al próximo Castro de Untia y tierras inmediatas– donde hoy se encuentra–, propiedad del monasterio sobradense, que en compensación habría de percibir, perpetuamente, y sin contradicción alguna, la cuarta parte de todas las rentas o provechos que a la nueva villa perteneciesen, tanto por mar como por tierra, con la mitad de las capillas que en ella fueren erigidas.

Del antiguo puerto, según las fuentes irlandesas, salió, con rumbo a la lejana Erin la expedición de Ith, uno de los hijos de Breogán, el heroico caudillo celta, fundador de la ciudad, lo mismo que la poderosa flota de los aguerridos hijos de Mil, biznietos de aquel legendario rey, dispuestos a vengar la alevosa muerte del primero, cuyos nobles y generosos sentimientos fueron correspondidos por los Tuatha de Danann con el asesinato, tradiciones de éstas que, en opinión de Murguía, parecen eco de una anterior realidad y de unas no olvidadas relaciones políticas y comerciales, que, renovándose tras largo silencio, en los siglos X al XII, volvieron a dar a las viejas narraciones una cierta consistencia y valor de que antes carecían: "Lo difícil es decir, al presente –añade el egregio patriarca de nuestras letras–, desde cuándo datan esas relaciones y más aún, señalar la época en que las tribus brigantinas invadieron estos lugares, se apoderaron de ellos y les dieron su nombre y población; porque en este punto sólo puede asegurarse– aunque no sin las convenientes salvedades– que el viejo "Brigantium Flavium" conoció anteriormente al celta, otros hombres de raza inferior que ocupando una gran estación lacustre, la más importante quizás de cuantas contó Galicia en la remota antigüedad, o desaparecieron ante los invasores, o reconociéndose sus tributarios, arrastraron, Dios sólo sabe por cuánto tiempo, la vida a que por su condición de inferiores y de vencidos, quedaron desde luego sujetos".

Atribúyese a Afonso IX el fuero de Betanzos, del cual no existe referencia alguna en el archivo municipal. Créese que era el mismo de Benavente, concedido también a La Coruña por el propio soberano años antes.

El 30 de enero de 1232, procedente del monasterio de Sobrado, llegó a nuestro pueblo Fernando III el Santo, que sería, seguramente recibido por el vecindario con el consiguiente júbilo y entusiasmo como hijo que era del esclarecido monarca fundador de la nueva urbe.

Algunos años después del cambio de solar, tropieza Betanzos con el primer conflicto, que le crea el inmediato burgo coruñés, en relación con la descarga de la sal. Alfonso el Sabio púsose de una manera decidida al lado de nuestros vecinos y otorgó un privilegio a su fa-

***Francisco Vales Villamarín fue maestro, cronista oficial de la ciudad y como tal historiador, además de poeta, etc. Al cumplirse en este año de 1991 el centenario de su nacimiento, el *Anuario Brigantino*, que él creó, inicia un proceso de reedición paulatina de aquellos trabajos suyos que, no habiendo sido publicados en esta revista, son generalmente de difícil acceso. El presente apareció en el *Especial Centenario* del *Faro de Vigo* (1953).**

vor disponiendo que sólo en La Coruña pudiese desembarcarse libremente dicho producto obligando a los brigantinos a adquirirlo en aquella localidad, cuando lo necesitasen, medida abiertamente injusta que produjo, como es natural, gran descontento en el pueblo.

Transcurridos varios lustros, el rey don Sancho IV, "por leuar la villa de Betanços adelante e de les facer mucha merced" –reparando en parte el daño ocasionado por su padre, ratificado también por él–, manda que todos los moradores de los cotos de Bergondo, Rois, Santa María, Cecebre, San Fiz, Lubre, Bandoja, Souto, San Pantaleón, Juanrozo, Callobre y San Esteban de Piadela, que eran juzgados por el juez real que solía andar por las citadas tierras, fuesen a juicio ante los jueces y alcaldes de la referida villa y no ante otro juez alguno. El mismo monarca fue el creador de las ferias brigantinas, concediendo la del primer día de cada mes, privilegio confirmado por su hijo don Fernando y más tarde por don Pedro el Cruel y otros soberanos.

El 12 de julio de 1295 los personeros o procuradores de varios concejos pertenecientes a los reinos de Galicia y León, reunidos en Valladolid, firman una carta de hermandad o pacto sinalagmático por el que, entre otras cosas, se declaran dispuestos a rechazar toda clase de tributos que no fueren acordados por las municipalidades o no se hallasen establecidos en sus fueros, como igualmente se comprometen a defender sus derechos, usos y libertades, imponiéndose fuertes sanciones al que dejare de cumplir lo convenido. Los concejos que integraban la confederación eran los siguientes: "León e Çamora, e Solamanca e Ouiedo, e Astorga e Cibdad Rodrigo e Badaios e Benauente e Mayorga e Mansiella e Abilles e Uillalpando e Ualencia e Galisteo e Alua e Rrueda e Tineo e la Puebla de Lena e Rribadauia e Colunga e la Puebla de Grado e la Puebla de Cangas e Viuero, e Rribadesella e Beluer e Prauia e Valderas e Castro Nueuo, e la Puebla de Lanes e Bayona e Betanços e Lugo e la Puebla de Mabayon", siendo de extrañar –de acuerdo con Vicetto– que no estuviesen representadas poblaciones gallegas de tanta importancia y significación histórica como La Coruña, Santiago, Orense, Mondoñedo, Pontevedra y Tuy. Posiblemente se encontrarían más protegidas y amparadas por los altos poderes que las localidades pactantes, o a los respectivos concejos les faltaría la valentía y entereza necesarias para enfrentarse con los elementos causantes de su nada envidiable situación.

Las disputas y contiendas entre La Coruña y Betanzos, por la defensa de sus prerrogativas portuarias, continuaban cada vez con más violencia, hasta el extremo de producirse, como consecuencia de ello, agresiones, muertes y otros gravísimos daños. Tal estado de cosas dió lugar a que Alfonso XI, con ocasión de su romería a Compostela, visitase ambas villas para examinar personalmente su disposición y en especial la de sus puertos, y vistos los privilegios y demás documentos que las dos partes hubieron de presentarle en el lugar donde posaba, que era el monasterio franciscano de La Coruña, y oídos los razonamientos de las mismas, decidió "que los vezinos moradores de Betanços que puedan cargar sus vinos que an de sus vinnas et su pan et las otras cosas que son de su cogecha que an en la villa et en su termino de la dicha villa de Betanços et non dotra parte ninguna, e que lo puedan cargar en cualesquier nauios et leuarlo por mar a do quisieren, et que puedan traer sus vinos et vender aquí a la Crunna por mar et por tierra, et que los puedan y vender, et los de la Crunna que ge lo non embarguen nin pongan sobrello degredo ninguno, et a la tornada que venieran con las cosas et enpleas que truxieren, que non fagan descarga ninguna en Betanços nin en ninguno de los logares que son desde Priorio fasta Çezarga, mas que descarguen en la Crunna entrando de la ysla que es entrada del puerto de la Crunna adentro, et paguen los nuestros derechos". Otra disposición arbitraria que lesionaba notablemente los intereses económicos del pueblo betancero. Aprovechando esta oportunidad, el monarca resolvió asimismo, "en rrazon de los vinos que era defendido fasta aqui que non entrasen de fuera en la Crunna, saluo de Betanços", que los coruñeses pudiesen "traer vinos también de fuera del Regno commo de Betanços, commo de otro logar qualquier", y, al propio tiempo, confirmó el mandato de Alfonso X relativo a la sal, obsesión constante, según hemos visto, de los ediles herculinos de aquellas lejanas centurias.

Enrique II, para premiar los buenos servicios que le habían prestado el consejo y veci-



El templo de San Francisco –panteón de la nobleza betancera–, a mediados de la centuria actual. Es, según Lampérez, un ejemplar valiosísimo para la historia social, heráldica y artística de Galicia. Fué erigido a fines del siglo XIV.

nos de Betanzos, auxiliados por Fernán Pérez de Andrade o Boó, defendiéndose de la mesnada del rey de Portugal, que tuvo cercada dicha villa "con galeas por la mar e por la tierra con don Fernando de Castro", y teniendo en cuenta, además, que era "buen lugar fuerte en la ribera de la mar, en frontera de los nuestros addiversarios e del reyno de Yngelatierra e de Portogal, para anparamiento e defendimiento del reino de Galicia", dispuso, por privilegio fechado en Betanços el 8 de febrero de 1372, que los referidos vecinos fuesen "forros e francos a no pagaren monedas fonçaderas e martiniegas por cabeças", que pudiesen "aver e gosar de aver carga e descarga de todas sus mercadorías que se descargaren de mar a tierra e de tierra a mar por estas mares e jurisdiçion real que les damos, como se comiença de la dicha villa por la mar fasta la Marola, de la entrada de La Coruña, e se torna para la dicha villa arredor de la marina de Nendos e por la marina de Perbes" (1) "que todos los mareantes de la dicha villa de Betanços puedan entrar a todas las mareas saladas a matar pescados con rredes de bolantes, o con otros qualesquiera aparejos que los posan matar" y, por acreçentamento de la dicha villa e para fornimiento e mantenimiento de los muros e çercas della", que "los vezinos de la dicha villa puedan tomar para sí, para siempre, de cada vn año, quando e cada que quisieren fasta sien moyos de sal, forros e quitos de alfolí, e cada vezino, diez varas de pano de (ilegible) para su bestir e de su muger, forras de todos nuestros derechos".

A mediados de 1384, el inquietísimo y turbulento conde de Trastámara, don Pedro Enríquez, capitaneando una flota lusitana, al servicio del maestre de Avís, hizo una devastadora correría por las costas gallegas, en cuya ocasión pretendió apoderarse de Betanzos –"boa villa castellada", dice Fernán López–, lo que no pudo conseguir gracias a la oportuna intervención del de Andrade.

Según el mentado cronista, los moradores de La Coruña hubieron de entregar a los portugueses la suma de seiscientos francos para que no les quemasen la Pescadería, teniendo menos suerte los ferrolanos, pues pasaron por la amargura de ver totalmente incendiado su pueblo, salvándose sólo la Iglesia.

A juzgar por las noticias que nos suministran diversos historiadores locales dignos de crédito, pues carecemos de toda fuente documental, parece ser que en el año 1416 fue proclamado por patrono tutelar de Betanzos el glorioso San Roque, agradecida la urbe por haberla librado en diferentes ocasiones de mortíferas epidemias, haciendo entonces voto de solemnizar su día perpetuamente,

(1) Esta concesión dejó sin efecto la sentencia dictada por Alfonso XI y confirmada por su hijo don Pedro.

obligándose a guardarlo y observarlo como de precepto. La ratificación de este voto vino realizándose por el vecindario, presidido por las principales autoridades, durante algún tiempo, en concejo abierto, celebrado dentro de la ermita dedicada al Santo habiéndose renovado el juramento, con todo esplendor y brillantez, ante una inmensa muchedumbre y con asistencia del prelado compostelano, en la tarde del 15 de agosto de 1948, con motivo de la imposición de la Medalla de Oro de la ciudad a la imagen del milagroso Peregrino que en la expresada capilla se venera. Y de aquella apartada fecha datan, como acabamos de ver, nuestras animadísimas fiestas patronales, que cada año adquieren mayor realce y resonancia gracias al interés y entusiasmo que animan siempre a todos nuestros conterráneos.

En 1465 –data que tomamos también de los historiadores anteriormente citados–, Enrique IV concede a Betanzos el título de ciudad y dos años más tarde –el 3 de julio de 1467–, la importantísima merced de la feria franca anual, de un mes de duración por los grandes, loables y señalados servicios que los brigantinos le habían hecho "ansi en los tiempos pasados, como aora, especialmente en el levantamiento y hermandad que fecistes con las otras ciudades, villas y lugares y fortalezas del mi reyno de Galicia, de que fuisteis causa y principio por servicio mio, teniendo mi voz y tomando para mí todas las villas, lugares y fortalezasde dicho reyno de Galicia, que estaban ocupadas y enagenadas, y los grandes gastos y costas que sobre ello fecistes", privilegio gestionado, seguramente, por Alonso de Lanzós, linajudo caballero residente en Betanzos, principal dirigente de la sublevación popular a la que el monarca alude y de quien aquél al parecer, había solicitado la autorización consiguiente para el establecimiento de una Junta de defensa de la clase llana del país, víctima de los bárbaros atropellos cometidos en sus vidas y haciendas por la mayor parte de los señores feudales de la época. La feria en cuestión, hace tiempo desaparecida, tenía lugar en el mes de noviembre, por acuerdo de la municipalidad.

El 9 de mayo de 1475 la reina doña Isabel confirma el privilegio de la antedicha feria.

El 28 de mayo de 1506 llegan a Betanzos, acompañados de un gran número de cortesanos y nutrida escolta militar, el archiduque de Austria, don Felipe, y su esposa doña Juana, después de un mes de permanencia en La Coruña, a cuyo puerto habían arribado procedentes de Flandes. Dirigíanse a Castilla para tomar posesión del trono, que se hallaba vacante por fallecimiento de Isabel I.

Para impedir que el conde de Benavente llegase, como se anunciaba, a apoderarse de las ciudades de La Coruña y Betanzos, especialmente de la primera, "segundo que otras vezes su padre e abuelo lo procuraron de hacer e posyeron en efeto", estableciόse entre ellas una capitulación o alianza que fué suscrita por los respectivos representantes el 29 de junio de 1507, hallándose reunidos, con un buen grupo de testigos, en el monasterio de Santo Domingo de la capital herculina, previo "llamamiento e voz de campana e pregonero". En esta junta estuvo presente el conde de Andrade, a quien hubieron de pedir los interesados su valiosísimo apoyo, por no bastar –decían– las fuerzas de ambos concejos para resistir al de Benavente y tener más confianza en aquél que en "otro conde ni cavallero deste reyno de Galizia", rogándole, al propio tiempo, no diese lugar ni consintiese que las indicadas ciudades fuesen enajenadas de la corona real. El héroe de Seminara, después de hacer pleito homenaje en manos del caballero Pedro Bermúdez de Castro, prometió defenderlas y ampararlas "con su persona e casa e criados y parientes y amigos y baledores contra el dicho conde de Venabente e contra otra cualquer persona que se quisiere entrometer en usurpar las dichas cibdades", añadiendo, además, que no suplicaría a la reina le hiciese merced de las mismas ni intentaría tampoco, por la defensa que acababan de socilitarle llamarse "señor dellas ni de parte dellas".

En los primeros días del mes de diciembre de 1520, el regidor brigantino Ares Pardo de Cela, asiste con otras ilustres personalidades gallegas, entre las que se encontraban el arzobispo de Santiago, don Alonso de Fonseca, y el conde de Andrade, a la asamblea que, "para platicar y conferir las cosas que paresce que eran necesarias e convenían a seruicio de Dios e de la reina e rey, nuestros señores, e conseruación de su real estado patrimonio, e al bien y procomun, paz y sosiego del dicho reino", se celebró en la villa de Mellid, siendo portador de unas instrucciones dictadas por nuestro concejo, cuya representación ostentaba, refe-



Iglesia parroquial de Santiago. Ojival con supervivencias románicas, como San Francisco y Santa María. Data del siglo XV. La torre concejil, denominada del Reloj, en primèr término; pertenece al XVI y se halla adosada al ábside del Evangelio (dibujo de Francisco Martínez Santiso, reproducción de J. Veiga Roel).

rentes a la preeminencia concedida a Betanzos de nombrar y enviar procurador a las Cortes, detentada por el de Zamora; a la feria franca –en suspenso entonces "por cabtelas y premias de algunos arrendadores"– y a las alcabalas, diezmos y alfolíes de la ciudad, asuntos éstos que rogó fuesen tenidos en cuenta al redactar los capítulos que habían de elevarse al emperador.

Conocemos el acta que de la expresada junta hubo de levantar el escribano Ares García Tranchero, no viendo recogida en ella ninguna de las pretensiones que afectaban exclusivamente a Betanzos, y sólo si lo relacionado con la rebelión de los comuneros, la representación de Galicia en Cortes –sin mencionar para nada las poblaciones que de tiempo inmemorial se hallaban facultadas para desempeñar tal cometido (2)– y la merced "de la descarga de la contratación de la especiería, e de las otras cosas de las Indias nuevamente halladas", que se pedía fuese en La Coruña y que en este lugar se hiciese Casa de Contratación, "segund e de la manera que está en la ciudad de Seuilla de las otras Indias antiguamente falladas", amén de otras cuestiones de menor interés.

Es curioso observar como don Fernando de Andrade y su pariente el arzobispo Fonseca se unieron al conde de Benavente –enemigo años atrás del primero– para reclamar ante las Cortes, reunidas en Santiago en el mes de abril de 1520, asiento y voz en las mismas para los procuradores gallegos. Y cómo también el propio señor de Puentedeume, haciendo caso omiso de sus solemnes promesas en relación

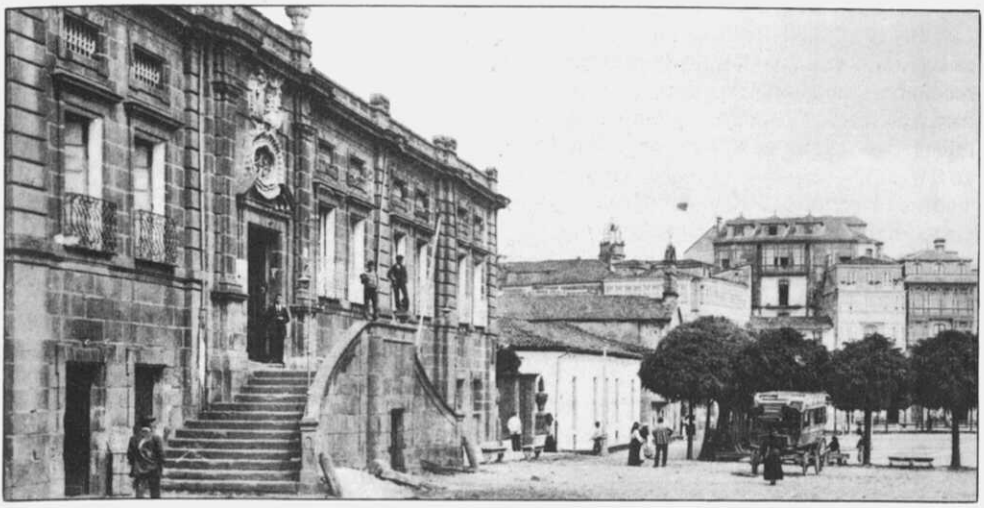
(2) En memorial entregado a Enrique IV, en 1464, por los procuradores de Betanzos, llamados a Madrid por el soberano, se consignan las ciudades que en aquella época disfrutaban de ese derecho. Véase: "Otrosi. Por cuanto a V. A. pluguiese servirse de vuestros reinos y facer Cortes o facer algunas cosas compliderasa vuestro servicio, que sean llamados los procuradores del dicho reino de Galicia, que agora y antiguamente fueron llamados, conviene a saber, dos procuradores de la ciudad de Santiago y dos de Orense y dos de Lugo y dos de Betanzos, y no siendo llamados los dichos procuradores por vuestras cartas, quel dicho reino de Galicia no sea obligado a pagar pedido de servicio ni otra cosa alguna que sobre el dicho reino fueren lanzados y repartidos". (Vid. M. Silva Ferreiro, *Galicia, voto en Cortes*, Santiago, 1925, pág. 17).

con Betanzos, perturbaba frecuentemente la tranquilidad y sosiego de nuestro pueblo, por motivos, al parecer, de jurisdicción, llegando al extremo de ordenar la detención de algunos vecinos, llevándolos a la prisión señorial, "deziendo que avian de pagar las alcabalas con losa de su tierra, lo qual los de Betanzos tenían por muy recio, y estaba todo puesto en armas, y obyera sydo ocasión de alterarse todo el reyno, sino porque el licenciado Vyrviesca, oydor deste reyno, fue a entender en ello y lo apaciguo, y no con poco trabajo". Pero esta calma desgraciadamente, hubo de ser muy fugaz. Surgió de nuevo la indignación popular al tenerse noticia oficial de los nombramientos de capitanes generales de Galicia, hechos a favor del expresado prócer y del prelado compostelano, pues temían los betanceros que con dicho cargo el de Andrade agravase más la situación, resolviendo caprichosamente los litigios existentes de antiguo entre éste y aquéllos, nombramientos que fueron revocados inmediatamente, gracias a la enérgica actitud de varios calificados miembros de nuestra municipalidad. Hasta promedios del siglo XVI y sin que pueda precisarse fecha inicial, Galicia estuvo dividida en cinco provincias, constituyendo una de ellas Betanzos y La Coruña; las restantes eran Santiago –que tenía agregado a Tuy– Lugo, Mondoñedo y Orense. En los blasones de nuestro antiguo reino, que se conservan en la puerta de la Villa, de la ciudad del Mandeo, y en el Castillo del Puente, de Vivero, perteneciente el primero a la décimoquinta centuria y a la siguiente el segundo puede verse, en los cinco copones de su campo, una muy clara alusión a aquella división territorial, que quedó modificada, en el referido siglo XVI, al desdoblarse las provincias de Betanzos-La Coruña y Santiago-Tuy. En 1569 padece Betanzos un devastador incendio, habiéndose quemado "casi toda la ciudad y las partes más principales della, principalmente el convento de Sant Francisco y las casas del Ayuntamiento y el hospital de San Xristobal que hera util e probechoso para la dicha ciudad por la caridad de que en el se usaba de acoger a los pobres e peregrinos". Según información elevada al rey y al Supremo Consejo por el Municipio, fueron más de seiscientas las casas que quedaron reducidas a cenizas.

En la defensa de la plaza de La Coruña, cercada por las fuerzas inglesas del famoso corsario Drake, han jugado papel importantísimo las tropas betanceras, de las cuales se ocupa minuciosamente el curioso y veraz manuscrito del capitán Varela, figura de gran relieve en aquella memorable gesta.

El 7 de mayo de 1591, Felipe II confirmó y aprobó unas ordenanzas que le fueron presentadas por nuestro Ayuntamiento, siendo procurador general Fernando de Sangiao, reproducción, quizás en gran parte de otras anteriores. El 6 de octubre del mismo año "a son de tambor, a alttas e ynttelijibles bozes, en las plazas y canttones públicos" de la localidad, fue pregonando y declarado este código municipal por el funcionario encargado de tal servicio, dando fe de todo ello el escribano del concejo Andrés López de Gayoso.

A continuación transcribimos uno de los más interesantes capítulos de las citadas ordenanzas, relativo a la carga y descarga de mercaderías en la ciudad, subsanando en él los múltiples errores de lectura con que figura en la copia que el texto íntegro de aquel cuerpo legal publicó hace años en la Prensa Brigantina el historiador señor Gómez Navaza. Helo aquí: "Otrossi hordenaron que ningun pescador ansi veçino desta çiudad como no veçino, ni otra cualquiera persona que truxere y biniere con pescado (o) otra cualquiera mercaduría para bender en esta çiudad, no pueda vender el dicho pescado ni mercaduría, ni hacer carga ni descarga en toda la rriya desta dicha çiudad, ni en la Paxase del Pedrido ni otra parte, sino que derechamente se uenga a esta çiudad a descargar y bender las dichas mercadurías y pescados que truxeren (sic) porque açerse otra cosa sería un gran daño y perjuiçio desta çiudad y su rrepública y alcaualas rreales de Su Magestad, he yr y pasar contra las hordenanças y priuilexios rreales que tiene de puerto auierto, carga y descarga, so pena que el que lo contrario hiçiere y descargare y bendiere las dichas mercadurías y pescado en otra parte y contra lo arriba dicho, pierda las dichas mercadurías y más seisçientos marauedies, aplicado todo ello en terçias partes, çiudad, Justicia (y) denunçiador, heceto que se permite que si algunas mercadurías binieran e(n) algun nauio de mas porte que no pueda entrar por la rria desta ciudad, los mercaderes y personas que en el binieren puedan dar auiso y pidir licençia en esta çiudad a quien de



Palacio construido para Archivo General del Reino de Galicia. Es el monumento civil más importante de Betanzos. Neoclásico, de fines del s. XVIII. Hízose bajo la dirección del ingeniero D. Feliciano Miguez.

derecho se la puede dar, para poder descargar las dichas mercadurías en otros nauios y barcos mas pequeños para traellas a esta çiudad. Y ansimesmo, pidiendo licençia e pagando los derechos que debieren puedan cargar los nauios bolanteros y barcos que quisieren de fruta, laranja, lima y limón y de las demás cosas que se suelen y acostumbran cargar en esta ciudad y toda su rria para cualesquiera partes, con que no sean de las mercadurías y cosas bedadas por leyes e premagticas de Su Magestad; açiendo esto no cayan en pena y açiendo lo cantrario caygan y encurran en la pena arriba dicha".

En 1599 y 1611 Felipe III dicta provisiones revalidando y aprobando otra muy antigua ordenanza por la que se prohibía la introducción de vino foráneo en la ciudad y su jurisdicción, ordenanza "muy necesaria y conveniente" puesto que "sin su observancia no se podían ni pueden sustentar los vecinos de esa dicha ciudad, ni perfectar sus haciendas, por ser todo lo que tenían viñedo, en cuya labranza ocupaban el año, y coxían los vecinos de esa dicha ciudad bastante cantidad de vino en ella y su jurisdicción y alfoces para sustentarla de todo lo necesario, y los vecinos de su jurisdicción y alfoces hacían lo mesmo en sus distritos para los lugares donde vivían; demás del abasto necesario sobraba cantidad de vino de que se proveían parte de Asturias e Vizcaya, y para La Coruña, montañas y tierra adentro de este reino, y para la provisión de nuestras armadas quando en él estaban; y se diese lugar que en esa dicha ciudad, jurisdicción y alfoces de ella los vecinos ni otras personas metiesen otro vino de Ribadavia, Orense, Lemos, Man de Quiroga (Amandi, Quiroga), Monzón, Valdeorras, ni otra parte ninguna del reino ni de fuera dél, el de la cosecha de los tales vecinos no se vendería de ninguna manera, y así dejaban la hacienda por perfectar y se perdería del todo".

El canónigo compostelano, don Jerónimo del Hoyo, en sus meritísimas *Memorias*, ultimadas en 1620, refiriéndose a la producción agrícola de nuestra ciudad, dice: "Vino se coje mucho, porque ay muchas viñas en todo su contorno. Frutas se coxen en grande abundancia, y de todo género, particularmente pero, camoesa y fada, y es tanto lo que se coxe, que algunos años se suelen cargar mas de cien navios para Francia, Lisboa y Sevilla; y ay hombre que sin cultivar los árboles, coxe mas de ochocientos millares y algunos de sólo su cosecha suelen cargar un navío".

Reinando Felipe IV otorgóse, por fin, a Galicia la merced del voto en Cortes, del cual se hallaba injustamente privada desde el siglo XV. La recuperación de este derecho –laboriosa en grado sumo– débese a las persistentes gestiones e influencia personal del insigne y ejemplar betancero don Antonio de Castro y Andrade, perteneciente a la ilustre casa de

Lanzós, con quien colaboraron de un modo eficacísimo otros dos conspícuos gallegos, merecedores como aquél de la gratitud del país: fray Antonio de Sotomayor, confesor de la familia real y arzobispo de Damasco, y Don Diego Sarmiento de Acuña, conde de Gondomar, siendo el propio Castro y Andrade y don García Sarmiento de Sotomayor, conde de Salvatierra, los primeros representantes que nuestra tierra tuvo en las Cortes españolas, después de la concesión de la gracia expresada.

El 7 de abril de 1690 entró en Betanzos, de paso para La Coruña y procedente del puerto de Mugardos, donde había desembarcado a causa del fuerte temporal entonces reinante, doña Mariana de Neoburgo, segunda mujer del rey Hechizado. Pernoctó en nuestro pueblo, que la obsequió con luminarias, mascaradas y bailes (3). Días antes, el conde de Puñonrostro, gobernador y capitán general del reino, había ordenado al regidor de la ciudad brigantina, don Francisco de Puzo y Aguiar, teniendo de corregidor de la misma, estuviesen prevenidos en ella "todos los bíberes necesarios de carneros, gallinas, cabritos, perdices, terneras, bacas, pescado, çebada, paja y lo más necesario para el bastimento de la casa rreal, aciendo componer los caminos, puentes y calçadas" por donde la augusta dama habría de pasar.

En 1734 fueron creados en Galicia varios regimientos de milicias provinciales, figurando entre ellos el de Betanzos, al cual se hallaban incorporadas las fuerzas correspondientes a la provincia de La Coruña, por la pequeñez de la misma. A pesar de su brillantísimo historial, quedó extinguido en el año 1841, en virtud de una amplia reforma militar. En la Casa consistorial brigantina consérvanse dos banderas que pertenecieron a dicho heroico cuerpo, entregadas por uno de sus jefes al concejo y que éste acordó colocar en la sala capitular, flanqueando el retrato de Isabel II.

El 17 de abril de 1719 encontrábase en Betanzos Jacobo III de Inglaterra, aquel infortunado príncipe que pasó casi toda su vida en el destierro, "acariciando –al decir de Macaulay– vanos proyectos recibiendo honores que mortifican más que los insultos, y alimentándose de esperanzas que lastiman y atormentan el corazón". Venía de Castilla y se dirigía a la vecina capital coruñesa. Oyó misa en la iglesia de Santiago, matriz de la ciudad, oficiada por el párroco don Juan José de Puzo y Aguiar que la aplicó por las intenciones del pretendiente. El 5 de mayo siguiente detúvose de nuevo en el pueblo, asistiendo a otra misa que celebró en el mismo templo el referido rector, quien al registrar ambas visitas, cuenta que "Su Magestad no tomó el trono y sitial ni permitió el çeremonial correspondiente a su real persona". El llevantamiento de La Coruña contra los franceses, hecho ocurrido, como se sabe, el 30 de mayo de 1808, fué conocido oficialmente en Betanzos al siguiente día por una comunicación enviada al concejo por el general Biedma, presidente de la Junta general provisional, participando haber acordado este superior organismo se reuniese el Reino inmediatamente en Cortes, en aquella capital, y que, en su consecuencia fuese designado un diputado con poderes ilimitados para "resolver en unión todo lo que pueda conducir a la felicidad del Reino, su tranquilidad y buen orden". En vista de esto la Corporación municipal eligió al regidor don Juan Inocencio Martínez; mas, por imposición del pueblo congregado en masa ante el palacio capitular vióse obligada a anular tal nombramiento, designando en su lugar al coronel de Regimiento Provincial don José Quiroga Quindós, varón de cualidades excepcionales, quien el 10 de agosto del mismo año suscribió con los demás representantes de las provincias gallegas; del comisionado especial, don Tadeo Manuel Delgado, alcalde del Crimen de la Chancillería de Valladolid, y del obispo orensano don Pedro Quevedo, un tratado de unión entre los reinos de Galicia, Castilla y León, para la defensa de sus respectivos territorios, conservación del anterior gobierno y expulsión del enemigo de toda la nación española. El 10 de enero de 1809 hicieron su entrada en nuestra ciudad las tropas inglesas que, al mando del general Moore, se dirigían a La Coruña para embarcarse en su puerto. Evacuaron la urbe brigantina en la madrugada del 11, inutilizando antes los puentes de Las Cascas y Nuevo con objeto de que las huestes invasoras no pu-

(3) Así lo afirma el príncipe Adalberto de Baviera en su interesante y erudito libro "Mariana de Neoburgo, reina de España", Madrid, 1938, pág. 60.

diesen darles alcance tan fácilmente. El mismo día, no bien había desaparecido la retaguardia británica, entró en Betanzos el ejército de Soult, que cometió en toda la comarca innumerables actos de vandalismo. "La ciudad –dice un cronista de la época, al ocuparse de los destrozos causados por los soldados galos en el convento franciscano–, tránsito diario de sus tropas, sufrió cuarenta y tres días del más bárbaro y cruel saqueo, sin que los clamores de la humanidad tuviesen entrada en sus pérfidos corazones; sufrió el ser testigo ocular de la muerte de siete paisanos, a quienes habían conducido presos en medio de ultrajes, porque se oponían a sus desórdenes; sufrió el ver ahorcar a uno de ellos y dejarle colgado de la muralla del convento de Santo Domingo, para dar más público testimonio de su ferocidad; sufrió el más completo robo de su archivo que contenía preciosos monumentos de la antigüedad, sin que un solo papel se hubiese podido reservar de tan destructora operación".

Cumplimentando una orden del emperador, el 26 de febrero prestó la ciudad, en la iglesia parroquial de Santiago, el Juramento de fidelidad a José Bonaparte, nombrándose en el mismo acto los tres diputados que habían de llevar a aquél el testimonio verbal de dicho homenaje.

Un episodio que merece destacarse en estas cruentas jornadas fué el acaecido en la zona meridional de la jurisdicción betancera por tierra de Carres, Cesuras, Mandayo, Trasanquelos, Loureda, Dordaño y lugares inmediatos, en la segunda quincena del citado mes, del cual se ocupó brillantemente hace años, el general López Morillo en una documentadísima monografía publicada en el "Boletín de la Real Academia Gallega". Nos referimos a la misteriosa desaparición de dos escuadrones del tren de artillería del ejército francés, compuestos de doscientos hombres y otros tantos caballos, y que pertenecían al sexto Cuerpo del mando del mariscal Ney, duque de Elchingen, hecho éste que causó, como es natural, mayor asombro y estupor al ser conocido. Para esclarecer el suceso e imponer severos castigos a los culpables –gente, sin duda, de aquella montuosa comarca, que así quiso vengar los bárbaros atentados y tropelías de que frecuentemente era objeto– comisionó Ney a su edecán el teniente coronel Mr. Augusto Regnard, quien, al frente de una fuerte columna



Casa Consistorial, edificio situado en la acrópolis del milenario castro de Untia, de traza neoclásica, cuyas obras dieron comienzo en 1778. Diseñó las fachadas el arquitecto castellano D. Ventura Rodríguez, "juez oficial del gusto arquitectónico, por aquellos años". En el zaguán, escudos y medallones que figuraban en el anterior palacio capitular, labrados en el reinado del emperador Carlos V. Cuadros de gran mérito, en las diversas dependencias, y en el Archivo municipal, algunos interesantes documentos.

de soldados galos, dirigióse a las aldeas mencionadas, incendiando cuatro de ellas y pasando por las armas a algunos de sus vecinos. Hizo lo mismo en Betanzos con varias personas que creyó comprometidas, advirtiendo a su concejo que "daba tres días de término para que se buscasen hombres y caballos, y, en caso de no parecer, la condenaba, esto es a la provincia, a pagar diez mil francos por cada hombre y mil ochocientos por cada caballo". La sanción quedó reducida a la cantidad de trescientos mil reales, merced a las reiteradas gestiones del Ayuntamiento brigantino cerca del mariscal francés, desconociéndose si dicha suma llegó a satisfacerse en su totalidad.

A fines de junio quedaba el territorio galaico libre del ejército napoleónico. Ya podía res-

pirar tranquila nuestra ciudad.

El 16 de julio de 1812 se publicó en Betanzos la Constitución de la Monarquía, sancionada por las Cortes generales y extraordinarias, llevándose a cabo tres días después el juramento del expresado código en todas las iglesias parroquiales de la jurisdicción. El 3 de diciembre del mismo año entró en funciones el primer Ayuntamiento constitucional, elegido el día anterior.

Para celebrar el regreso de Fernando VII, organizó el concejo varias solemnidades en las que colaboró de un modo entusiasta el regimiento de Infantería de línea aquí acantonado. Esta unidad costeó los actos que tuvieron lugar los días 29 y 30 de mayo de 1814 para festejar el onomástico del soberano y la bendición de una nueva bandera, adquirida por suscripción entre jefes, oficiales y diversas personalidades de la localidad, actos que consistieron en una espléndida velada en el Campo de la Feria –hoy Plaza de los Hermanos García Naveira–, la noche del 29, en la que no faltaron los fuegos artificiales y el "voluminoso "globo, y misa solemne el día 30, con ostentosa cabalgata a la tarde y cena-baile, a continuación en los amplios salones del Archivo de Galicia, vistosamente engalanados, donde tenía su alojamiento la referida fuerza.

El 10 de agosto, por disposición superior, dejó de actuar el Ayuntamiento constitucional, encargándose de la administración municipal todos los individuos que componían el concejo en 18 de marzo de 1808.

En la primera quincena de agosto de 1815 celebróse con la máxima brillantez la proclamación de Fernando VII, acuñándose, como recuerdo, una importante cantidad de medallas de plata, en cuyo anverso figuraban las armas de la ciudad. Como caso curioso debemos consignar aquí que muy pocas poblaciones españolas labraron numismas proclamatorios de este monarca. Al parecer, solamente otras tres: Madrid, Santa Cruz de Tenerife y Valencia.

La sublevación del general Díaz Porlier no fue secundada en Betanzos. Al tenerse noticia de haber sido arrestado en La Coruña el capitán general don Felipe Saint Marcq con otras autoridades de aquella plaza, se pasó orden a los mayordomos de los cinco gremios de la ciudad para que cada uno de ellos designase diez individuos "de los de maior onradez", que unidos con algunos cabos de las Milicias y Alarmas Provinciales, rondasen la población, poniéndose a la cabeza de las patrullas el diputado del común, don Feliciano Vicente Faraldo, y el procurador personero, don José de Martín y Andrade. La municipalidad apresuróse a enviar a Fernando VII por conducto especial, una breve información de los acontecimientos, testimoniándole, al propio tiempo, "su acreditada lealtad, y con la que puede contar siempre, decidida en quanto pueda a defender sus sagrados derechos". Pocos días después del levantamiento, recibióse en la Casa Consistorial un oficio de Porlier, acompañado de "una proclama y manifiesto denigrativos de la autoridad real", acordándose, con la aquiescencia de los jefes militares de la localidad, no dar cumplimiento a cuanto en aquellos documentos se mandaba y realizar todos los esfuerzos posibles para contrarrestar las ideas sustentadas por el mariscal, a cuyo fin se circularon urgentísimas órdenes a las fuerzas armadas de toda la provincia. Por esta decidida actuación los miembros del Ayuntamiento solicitaron del monarca las gracias o distinciones a que se consideraban acreedores, cosa que también había pedido el concejo herculino para sus individuos y vencindario.

La viuda de Porlier, doña Josefa Queipo de Llano, hermana del conde de Toreno, no bien hubo sido ejecutado su infortunado esposo, fue recluida en el Colegio de Huérfanas de esta ciudad, de cuyo establecimiento salió, en virtud de regia disposición, en febrero de 1820, dirigiéndose a la vecina capital, en la que se le hizo objeto de múltiples y cariñosas atenciones, siendo llevada en triunfo por las calles coruñesas el día en que allí se proclamó nuevamente la Constitución gaditana –21 de dicho mes–, secundando el pronunciamiento de Riego y Quiroga. La citada señora fijó su residencia en la villa y corte, donde tenía su casa y principales intereses.

El indicado día los constitucionales marinedinos nombran al ex regente don Pedro de Agar, confinado en Betanzos por orden de Fernando VII, presidente de la Junta Suprema de Galicia y gobernador político del reino. Entra este preclaro patricio en La Coruña el 22, en medio de una inquietante multitud que le esperaba a la entrada de la población, llena de verdadera impaciencia, saludándole con repetidos vítores y frenéticas aclamaciones. Los

más fogosos llegaron a desenganchar las mulas del coche, "e imitando las demostraciones con que los pueblos suelen a veces manifestar su respeto a los Reyes, todos a porfía tiraron de él hasta llegar a Palacio, atravesando por las calles de la ciudad llenas de un concurso numeroso, que con ordenados gritos, con vivas lisongeros, con flores y poesías impresas, con salvas de artillería y músicas militares estando formada toda la tropa celebraba el triunfo de la libertad y la dicha de poseer en su seno al hombre virtuoso a quien respetaban sus mismos enemigos. Así que el coche llegó a Palacio no permitieron las gentes que Agar tocase con sus plantas el suelo; subiéronle al salón en brazos y sin dejarle descansar tuvo que salir al balcón para complacer al público, que no se saciaba de verle". En el mismo vehículo en que el neogranadino había realizado el viaje, iba detenido el corregidor betancero don Manuel Bernardino Pérez, significadísimo absolutista, que pasó a la cárcel pública tan pronto como hubo llegado a la capital herculina, donde quedó incomunicado y a disposición de la mentada Junta. No encontrándosele culpabilidad alguna, pusiénronle en libertad, semanas después, siendo obligado, sin embargo, a salir de la región gallega con la máxima rapidez. El corregidor Pérez murió asesinado en la corte el 8 de mayo de 1823, en la calle de Lope de Vega, cuando acudía a una reunión del Consejo de Castilla, del cual era miembro muy caracterizado. Hallábase en posesión de la Flor de Lis francesa en premio a su adhesión a la familia de los Borbones.

A fines de abril de 1821 fueron encerrados en los calabozos o casamantas del castillo de San Antón de La Coruña y después deportados con otros correligionarios gallegos, a las islas Canarias varios realistas brigantinos, entre los que se encontraba el escribano don Feliciano Vicente Faraldo, anteriormente mencionado, padre de Antolín Faraldo, aquel que andando el tiempo había de ser eminente sociólogo.

En 1823 –mañana del 14 de julio–entran en Betanzos las tropas de Angulema, procediendo inmediatamente los elementos absolutistas de la localidad a borrar y picar las tres inscripciones que figuraban en la fachada principal del Consistorio, en una de las cuales se leía el nombre de "Plaza de la Constitución", hallándose las otras dos, que flanqueaban la



La calle de Roldán, antes [y ahora en 1991] "rúa dos Ferreiros". Al fondo, una de las viejas puertas de la urbe.

anterior, dedicadas a "los infames Quiroga y Agar", en expresión de un funcionario municipal, que da cuenta del episodio. En sustitución de las eliminadas leyendas, pintáronse "tres escudos con sus coronas y mas adresos correspondientes, el uno con las Armas de este Reino de Galicia, el otro con la inscripción de Plaza Real, y el otro con las armas de esta M. N. Ciudad", conservándose actualmente el primero y el último, que son los que aparecen en la fachada aludida, debajo de las ventanas laterales del segundo piso.

En la primera quincena de noviembre de 1833 celebróse aquí la proclamación de Isabel II. Con este motivo organizó el Ayuntamiento lucidísimos festejos, distribuyéndose entre el pueblo medallas de plata con el blasón local y la fecha de tan grato acontecimiento, como se había hecho ya en 1815, al ser proclamado Fernando VII.

En esta época llevóse a cabo la actual división administrativa de Galicia, quedando, por consiguiente, suprimida la antigua provincia de Betanzos, que pasó a incorporarse a La Coruña, al igual que parte de la de Santiago.

Lo mismo que en el caso de Porlier, Betanzos no se sumó al movimiento revolucionario iniciado por Solís en la capital lucense el 2 de abril de 1846. El 16 de este mismo mes, al día siguiente de haberse constituido en Santiago la Junta Superior de Gobierno de Galicia, de la que era secretario el brigantino Antolín Faraldo, entró aquel en nuestra ciudad, al frente de la primera división del denominado "Ejército libertador". Al enterarse de su llegada, el alcalde y la mayoría de los concejales abandonaron el pueblo, temiendo algún contratiempo. Solís se dirigió a la Casa Consistorial, hallando reunidos en ella al comandante militar interino, tres regidores y al secretario de la municipalidad, requiriéndoles para que facilitaran a sus tropas alojamiento, cinco mil raciones de pan, otras tantas de carne y vino, cien de cebada y sesenta caballerías, cosa que fue ejecutada inmediatamente. Nombró Solís un concejo compuesto todo él de gente adicta, designando para alcalde al abogado don Francisco Espiñeira, corporación que hubo de actuar solamente hasta el día 21, fecha en que se retiraron de la ciudad las fuerzas sublevadas. Al desaparecer éstas volvió a ejercer sus funciones el anterior Ayuntamiento, cuyo alcalde enteró al jefe político de cuanto había ocurrido en la población durante la estancia de aquéllas en la misma, añadiéndole que "la columna expresada –alude a la división expedicionaria– no obligó al vecindario a insurreccionarse ni menos causó perjuicio personal alguno".

El 4 de mayo fue fusilado en el campo de la Cruz Verde, camino de Castilla, al pie del crucero que aun hoy allí se levanta, el sargento primero de Infantería don Antonio Samitier Estallo, en virtud del consejo de guerra formado al efecto, no obstante el indulto concedido días antes –como oficial subalterno– que, sin duda, no llegaría oportunamente.

En septiembre de 1858 llegó a Betanzos, procedente de La Coruña, donde había inaugurado los trabajos del ferrocarril, la reina doña Isabel II, acompañada de su esposo, don Francisco de Asís, y sus hijos, el príncipe de Asturias y la infanta Isabel. Detuviéronse los regios viajeros en la Plaza del Campo, ocupada por inmenso gentío, en el centro de la cual se elevaba un artístico pabellón, donde descansaron algunos momentos, sirviéndose allí un delicado refresco ofrecido por la municipalidad. Visitaron seguidamente la iglesia conventual de San Francisco, en la que oraron breve rato, volviendo después a tomar el carruaje que los conducía a la ciudad del Sacramento, "mientras –refiere un informador– a los acordes de la música bailaba delante del coche de SS.MM. una comparsa elegantemente vestida, elevándose magestuosamente al propio tiempo un globo aerostático de colosales dimensiones". La soberana, al partir, hizo entrega de varios donativos con destino a las diversas necesidades del pueblo, hospital de San Antonio de Padua y convento de monjas Agustinas.

Y como colofón de estas rápidas notas, nos es grato mencionar los brillantísimos Juegos Florales celebrados en 1896, 1897, 1901, 1918, 1946 y 1952, con motivo casi siempre de las fiestas patronales, en los que fueron galardonados trabajos de importancia extraordinaria, dados a conocer después muchos de ellos en publicaciones especiales. La organización de estas magnas solemnidades, que tuvieron como mantenedores figuras señeras de la intelectualidad española –Moreno Barcia, Salvador Golpe, Vázquez de Mella, el marqués de Lozoya, Otero Pedrayo...–, corrió a cargo de diferentes elementos de la localidad: la redacción de "Las Mariñas", semanario que dirigía el infatigable Hipólito Codesido; los cultos profesores don Marcial Miguel de la Iglesia y don Ezequiel Suárez Blanco, y la Corporación municipal, regida ésta por su celoso y dinámico alcalde don Tomás Dapena Espinosa, debiendo señalarse, en relación con el último certamen –dedicado a exaltar el vino betancero– la intervención del originalísimo escritor y poeta mindoniense Alvaro Cunqueiro, que abrió el acto con una pieza oratoria verdaderamente magistral. ♦

Aproximación a la villa de Ferrol y la Provincia de Betanzos en el siglo XVIII

MANUELA SANTALLA LÓPEZ*

"Las contribuciones públicas que la villa de El Ferrol satisfacía en los tiempos antiguos eran conocidas con los nombres de alcabalas y sisas, servicio ordinario y la de la talla a los Condes de Andrade y de Lemos. Para el pago de las alcabalas y sisas se encabezaba el Ayuntamiento con las oficinas de Hacienda de Betanzos a cuyo partido administrativo correspondía" (1).

Este estado de cosas se trunca con el primer Borbón, Felipe V, bajo cuyo reinado se realiza la división del perímetro costero peninsular en tres Departamentos Marítimos: el de Ferrol extendía su jurisdicción desde la frontera con Francia hasta la de Portugal; el de Cádiz, desde la de Portugal hasta Almería más Canarias; y el de Cartagena, desde Murcia hasta la frontera francesa, más Baleares.

Timoteo O 'Scanlan nos dirá que el Departamento es (2):

"El distrito de la costa a que se extiende la jurisdicción o mando de cada capitán o comandante general e intendente de marina, establecido en los tres puntos de Cádiz, Ferrol y Cartagena para los negocios del ramo y formación de matrículas de marinería".

Cada Departamento está dividido en provincias con su correspondiente mando de marina, el comandante, que actúa también como juez de primera instancia.

Tras esta decisión la villa se incorpora a la Corona en virtud de la cesión del Conde de Lemos, del señorío, jurisdicción y vasallaje de las villas de La Graña y de Ferrol, por la Real Cédula de 21 de diciembre de 1733, cesando la Casa de Andrade y Lemos en el dominio que sobre la villa venía ejerciendo por espacio de 392 años.

Ferrol pasa de aldea señorial a capital departamental. Para realizar este ambicioso proyecto se establece un Real Decreto de 2 de junio de 1734, por el que el gobierno de ambas villas de Ferrol y La Graña tendrán un jefe militar, y para la administración de justicia, un alcalde mayor letrado, que a la vez sirviese en el cargo de auditor de guerra del Departamento. La villa de Ferrol continuará formando parte de la provincia de Betanzos, una de las siete en que se hallaba dividido el Reino de Galicia hasta que en 1834 son suprimidas para formar las cuatro provincias actuales; pero sus procesos históricos a partir de estos momentos serán diferentes.

En la pregunta número 27 del Interrogatorio del Catastro de Ensenada (1752), de si la villa está cargada de servicio ordinario y extraordinario, se le responde que (3):

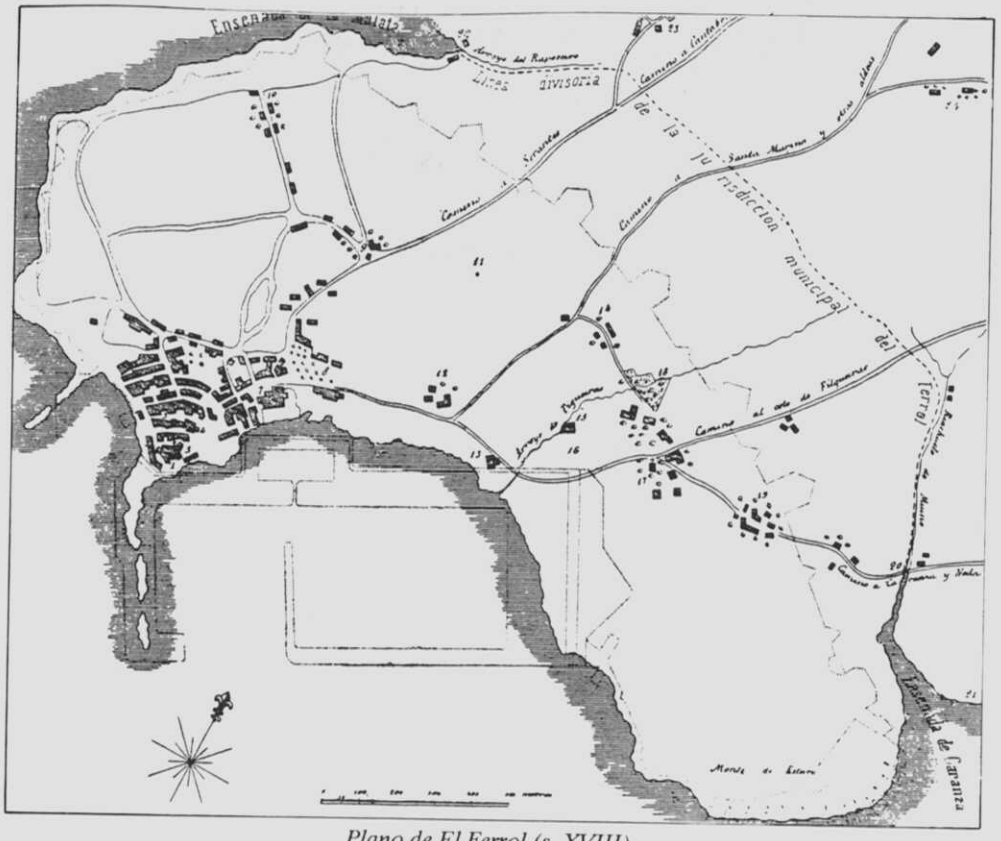
"de servicio ordinario pagan los vecinos a S. M. 529 reales de vellón por mano de José María Bermúdez ... y esta cantidad por Real Cédula de 1737 la Real Piedad la aplicó por 30 años a la fábrica de la parroquial de esta villa y culto divino y en la misma Real Cédula consta la separación expresa, en la respuesta segunda de esta villa, capital del Departamento y la de La Graña. de Betanzos, capital de provincia, por respeto a esta marina y arsenales".

*** Manuela Santalla López es Licenciada en Geografía e Historia, sección Historia Contemporánea, por la Universidad de Barcelona. Actualmente realiza su tesis doctoral sobre la Historia Social de Ferrol en la etapa 1733-1936.**

(1) Montero Aróstegui, J.: "Historia y descripción de la villa y Departamento del Ferrol", 1859. En 1972 se editó como "Historia de El Ferrol del Caudillo".

(2) O'Scanlan, Timoteo: "Diccionario Marítimo Español" 1831. Edición del Museo Naval, Madrid, 1974.

(3) Catastro de la Ensenada, 1752. Dirección General de Rentas, 1ª Remesa. Libro 158, folio 1575 y siguientes. Archivo General de Simancas. Valladolid.

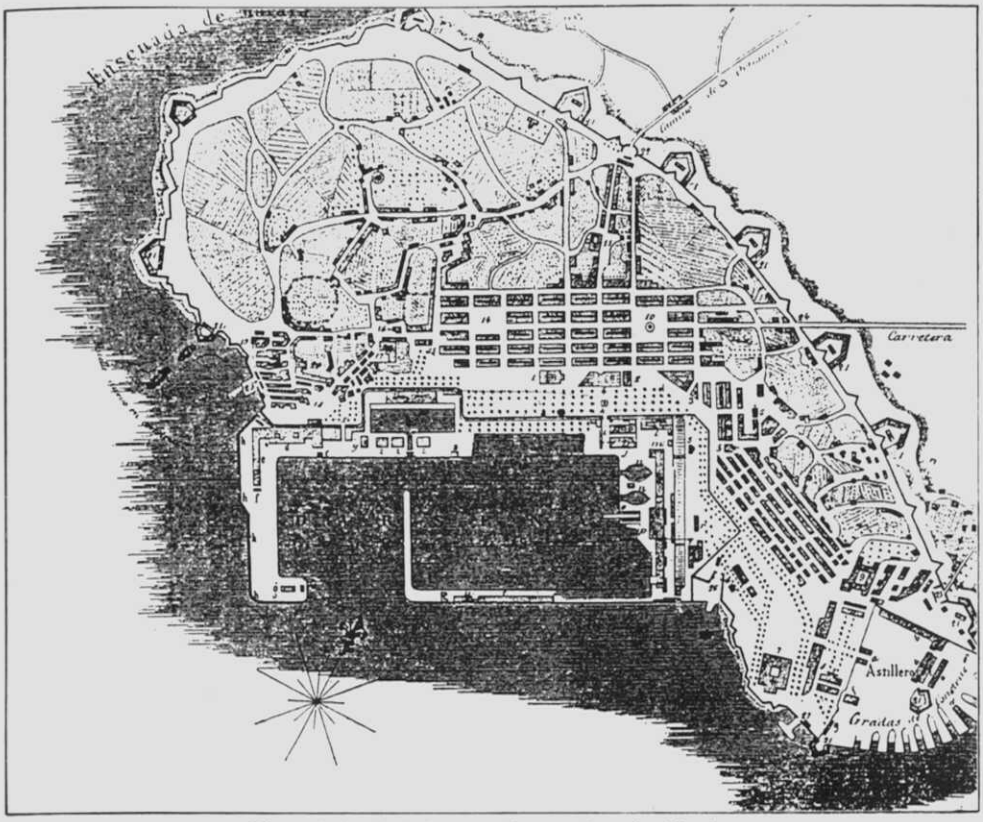


Plano de El Ferrol (s. XVIII).

1, Antigua iglesia de San Julián. 2, Antiguo Hospital. 3, Casa Consistorial. 4, Torre del Reloj. 5, Alhóndiga. 6, Alfolí. 7, Convento de San Francisco. 8, Ermita y Campo de San Roque. 9, Lugar de Canido. 10, Lugar y Fuente de Insua. 11, Fuente de Canido. 12, Lugar de Recimil. 13, Hospital y Capilla de lazarados. 14, Lugar del Castaño. 15, Cementerio del Hospital de la Magdalena. 16, Campo de la Horca. 17, Capilla y lugar de San Amaro. 18, Dehesas o fragas del Rey. 19, Aldea del Campón. 20, Antiguo puente de madera de Caranza. 21, Campo de Caranza. 22, Lugar de las Pousas. 23, Lugar de Joane. 24, Iglesia de Santa Marina del Villar.

Es ilustrativo de este proceso de gestación de "vida urbana" la respuesta a la pregunta número 25 del citado Interrogatorio, de qué gastos debe satisfacer el común como Salario de Justicia y Regidores, fiestas del Corpus u otros, empedrado, fuentes, sirvientes, etc. se le responde que:

> "Esta villa y su jurisdicción no tiene gastos que satisfacer como salarios a la justicia, ni aun darle casa ni a los diputados, ni fiestas del Corpus, ni a Regidores que no los hay, por lo que solamente se compone el Ayuntamiento del Correxidor o alcalde mayor a quien consideran 150 reales de vellón al año y como auditor de guerra de marina goza de 10.000 reales de vellón año ... el procurador general y el mayordomo pedáneo no gozan de salario alguno. Si tiene gastos y carga de pagar cada vecino anualmente: 2 reales de vellón a la Cofradía del Santo Sacramento, 5 libras de cera blanca al Voto de Chanteiro, 50 reales de vellón año al cuidador del relox, 33 por conducción de papel sellado, 30 al predicador de la Bula y la carga a los vecinos de ser fabriqueros y sacristanes de la Iglesia a nombramiento del mismo Ayuntamiento ... y se llega a la menos gravosa carga, que nunca han tenido los vecinos e intenta el actual cura con tesón, de que le den casa, hera, prado, huerta y le paguen por repartimientos los alquileres ... desde el año de 1749 en que vino e intentó esa novedad, desde luego sin embargo de costarle otra carga que llevan los vecinos, de ornamentar la Iglesia".



Plano de la ciudad, arsenales y recinto fortificado.
1, Parroquia de San Julián. 2, Cárcel Pública y Plaza de la Constitución. 3, Casa Consistorial. 4, Fuente y Alameda. La línea de guión marca la nueva muralla. 5, Plaza y Capilla de las Angustias. 6, Barrio de San Amaro. 7, Cuartel de Dolores. 8, Cuadro de Esteiro e Iglesia de San Fernando. 9, Hospital Militar. 10, Plaza de Armas o del Carmen y el Obelisco a Churruca. 11, Hospital de Caridad. 12, Cementerio. 13, Barrio de Canido. 14, Plaza de Dolores. 15, Palacio de Capitanía General. 16, Ermita de San Roque. 17, Iglesia castrense de San Francisco. 18, Plaza Vieja. 19, Capilla del Socorro. 20, Capilla particular de las Mercedes. 21, Línea de fortificación y baluartes. 22, Puerta de Canido. 23, Puerta de Caranza. 24, Puerta Nueva. 25, Puerta de mar y muelle de Curuxeiras. 26, Puerta de mar de San Fernando. 27, Puerta de mar de Fuentelonga.

La villa de Ferrol pasa de 222 vecinos en 1736 a 1.208 en 1752 y 4.100 en 1797. En un primer momento hasta fines de la década de 1740, se sitúa la construcción naval en La Graña (ensenada de La Malata). Después de esta fecha, bajo el Marqués de la Ensenada, se traslada la construcción naval y locales administrativos y militares a la ensenada de Caranza, a Esteiro, que dispone de mayor calado y mayores oportunidades de expansión terrestre para la nueva ciudad. De 1752 a 1770 son años de febril actividad en los que se ganan terrenos al mar con sucusivos rellenos, en que el Estado adquiere terrenos a particulares y corporaciones locales en las zonas próximas a la ría para abrir cantera, construir almacenes de pólvora, construcción de la gran dársena para resguardo y seguridad de los navíos, edificación de los diques de carenas y demás edificios del arsenal. El poblado inicial de Esteiro, el Barrio de Barracas, es contemporáneo de las obras del arsenal de Esteiro y residencia de los trabajadores que acuden a las obras del Departamento; el barrio central de La Magdalena lo es asimismo de las obras de la dársena y residencia de la oficialidad de marina. Desde sus orígenes hasta hoy en día Ferrol se caracteriza por su doble funcionalidad: militar e industria naval.

En la capital departamental convivirán dos tipos de jurisdicciones: la ordinaria y la que goza de fuero de marina, la castrense.

Como pertenecientes a la jurisdicción ordinaria hemos de entender las respuestas al Interrogatorio del Catastro de Ensenada, como la número 35 sobre el número de jornaleros que hay en el la villa y su jornal diario. Se le responde así:

"Hay 21 jornaleros con tres reales de vellón al día".

Y la pregunta sobre las ocupaciones en artes mecánicas, que:

"Hay 5 canteros, 2 plateros, 4 maestros herreros, 1 chocolatero, 10 maestros sastres, 1 botonero, 8 maestros zapateros, 8 maestros carpinteros, 1 maestro calafate".

Además, este año de 1752, existían, pertenecientes a la jurisdicción de Marina:

"...En las Reales Obras 6.384 trabajadores; los Regimientos de Infantería de Flandes, Bruselas, Irlanda, Ibernia y Uetonia; 90 presidiarios y 121 moros" (4).

En Ferrol, villa de realengo por Real Decreto, serán las autoridades de marina las delegadas para promover y defender los intereses de la Corona, a través de la "Vía Reservada de Marina". Hasta 1774 el cargo de alcalde mayor (abogado de la Real Audiencia) colleva ser auditor de marina con aprobación real. A partir de esa fecha será nombrado el alcalde mayor entre los vecinos con caudal y decreto del Consejo de Castilla.

Por Real Orden de mayo de 1765, siglo reglamentista por excelencia, se instituye la Junta del Arbitrio del Vino, con el impuesto de 4 maravedís por azumbre (casi dos litros) de vino que entre en le pueblo para la construcción de la Iglesia parroquial de San Julián.

Una vez acabadas estas obras el Ayuntamiento solicita la continuación de dicho arbitrio para llevar a cabo todas las demás de "pública utilidad" que reclamaba imperiosamente la villa, por que (5):

"En 1741 tenía 232 vecinos y hoy (1778) más de 3.000, y sus moradores, jornaleros de las Reales Obras y tropa de mar y tierra que exceden de 30.000 almas, aunque desde aquella época a esta no se hubiese adelantado para servicio del público ni un sólo sorbo de agua...".

Y ante la Secretaría de Marina en febrero de 1777, solicitan parte del producto de dicho arbitrio por tener (6):

"...a su cargo de policía, gobierno y dirección del pueblo... y las obras públicas de las que se carece para beneficio de un vecindario tan vasto y de tanto pobre. Le falta Cárcel, Casa de Ayuntamiento, Pósito, Peso Real, Carnicería, Matadero, Médico, Cirujano, Reloj, Relojero, Fuentes, Fontanero, Pregonero, Maestro de niños, Salario del Corregidor, con que costear la Semana Santa, el Voto de Chanteiro, la conducción de niños expósitos a Santiago..."

Se le concederán al Ayuntamiento 15.000 reales de vellón anuales para pago de sus empleados y obras menores. Mas los años siguientes de 1778-1779 serán de continuos roces en la Junta de Arbitrio del Vino, entre la jurisdicción ordinaria (vocales con mayoría de votos) y la presidencia, perteneciente a la jurisdicción de marina. Mediará la Real Audiencia de La Coruña entre ambas partes y solicitará del presidente y vocales de la Junta en enero de 1780, de "orden del Rey y Supremo Consejo de Castilla", noticias sobre el sobrante del producto del arbitrio. El Ayuntamiento contestará el 5 de febrero de ese año (7):

"...el presidente actual se negó a que los asuntos se tratasen y resolviesen a pluralidad de votos de sus individuos, intentando que éstos no tuviesen más que voz, para determinar por sí sólo lo que se adaptase a su concepto y como esto es contradictorio al espíritu de la misma Real Resolución...".

Cuatro días más tarde, el comandante general comunica al Ayuntamiento de la villa (8).

"...haga tener a disposición de los Directores Generales de Rentas, 100.206 reales de vellón y 12 maravedís que se supone habrá en las arcas a fines de marzo... importe que debía cargarse a este

(4) Legajo 322. Arsenales. Archivo General de Simancas. Valladolid.
(5) Libro de Actas del Ayuntamiento de Ferrol, 21-1-1778. Archivo Municipal de Ferrol.
(6) Legajo 374. Nueva Población de Ferrol, 1761-1783. Archivo General de Simancas. Valladolid.
(7) Libro de Actas del Ayuntamiento de Ferrol, 5-2-1780. Archivo Municipal de Ferrol.
(8) Libro de Actas del Ayuntamiento de Ferrol, 9-2-1780. Archivo Municipal de Ferrol.

pueblo de rentas provinciales por vía de contribución extraordinaria..."

Ante las protestas del alcalde mayor, Pedro Bayón Ruiz, del procurador general, Manuel Lamas y del diputado del común, Agustín Soto, son condenados al destierro y el Ayuntamiento suspendido por dos años (9).

Con la toma de posesión del nuevo alcalde mayor, Eugenio Manuel Alvarez Caballero en abril de 1783, se le exigirá una fianza correspondiente al desempeño de sus obligaciones, señalando como aval, entre otros, a Pedro Carvajal, del comercio de esta villa. A partir de estos momentos, los regidores del Ayuntamiento y asimismo vocales de la Junta del Arbitrio del Vino, pertenecerán a la jurisdicción de Marina y se realizarán las obras menores imprescindibles.

Hasta 1785 ninguna jurisdicción ejerció Ferrol fuera de su distrito municipal. En las aldeas vecinas (Narón, Neda...) gobernaban los alcaldes nombrados por los señores jurisdiccionales que interferían las relaciones entre las fábricas de distintas clases (sobre todo molinos que en ellas se habían establecido) y el Ministerio de Marina. Para solventar estos problemas, por Real Cédula de 25 de octubre de 1785, el alcalde mayor de Ferrol es nombrado juez subdelegado de comercio y moneda de toda la extensión que se comprenda desde la ría de Ferrol hasta los confines del corregimiento de Vivero. En 1770-1774 se levanta la muralla terrestre de la villa quedando configurada como Plaza de Armas. Se le asignará entonces un Gobernador politico-militar, cuyo nombramiento por Real Decreto de 1794 provocará que la presidencia del Ayuntamiento recaiga en una autoridad militar, a la que se le agrega el cargo de la subdelegación de Rentas de Ferrol y más partidos unidos que se administraban por cuenta de la Hacienda.

Esta última figura del gobernador político-militar permanecerá al mando de la villa hasta la reforma liberal de 1832-1834, con excepción de las cortas experiencias liberales de 1812 y 1820.

En cuanto a la jurisdicción de Marina, en el año de 1776 se promulgan las "Ordenanzas para el gobierno militar y económico de los arsenales", iniciándose el proceso de militarización de éstos. Se crearán las figuras de Comandante de arsenales (mando militar), subinspector de pertrechos (mando logístico) y comandante de ingenieros (mando técnico), quedando fuertemente reducidas las funciones del cuerpo administrativo y del intendente como su primera autoridad departamental.

En la década de los 70 igualmente se establecen las Juntas de los Departamentos, en dichas capitales marítimas, compuestas del capitán o comandante general del Departamento, del mayor general, del subinspector de arsenales y del ingeniero comandante, dos o tres oficiales generales y del intendente, y para comprender su cometido es muy ilustrativa la descripción que de ellos realiza el Conde de Salazar, (10).

Durante este siglo XVIII, la aportación de las provincias de Santiago, La Coruña y sobre todo la de Betanzos a la creación del arsenal y construcción naval, fue la de proveedora de mano de obra, operarios de la ruralía como bien nos recuerda Meijide Pardo, (11). Operarios de maestranza que en 1784 solicitan mayor salario, y de quienes dirá el comandante del cuerpo de ingenieros de Marina, (12):

"...el honor y sudor de las maestranzas se ha de deber por vía del temor... Ferrol es caro, pero no para el operario gallego que ni conoce el luxo, ni necesita de otros géneros de primera necesidad que Pan de Borona, Carne o Sardina, Unto y Berciñas..." ♦

(9) Libro de Actas del Ayuntamiento de Ferrol, 27-6-1782. Archivo Municiapal de Ferrol.9

(10) Salazar, Luis María, Conde de Salazar:" Juicio Crítico a la Marina Militar de España. Dispuesto en forma de cartas de un amigo a otro. Madrid 1814-1821". En concreto la Carta XXII: "En que se trata de las Juntas de los Departamentos de Marina".

(11) Meijide Pardo, Antonio: "Contribución a la historia de la industria naval de Galicia. Los Arsenales de Ferrol en el siglo XVIII". Separata do Volume II das Actas do Congreso Internacional da Historia dos Descubrimentos. Lisboa, 1961.

(12) Legajo 2.603. Arsenales, Individuos. Archivo General de Marina. El Viso del Marqués. Ciudad Real.



"José da Patiña" (Paderne, Cesuras). Debuxo de Alfredo Erias.

Aspectos de la vida económica de Betanzos en el siglo XVIII

ANTONIO MEIJIDE PARDO*

En el siglo XVIII la histórica ciudad de Betanzos, desembocadura natural de una de las comarcas más fértiles y económicamente vitalizadas de Galicia, conservó su tradicional capitalidad de provincia y fue además sede de su delegación marítima (1). No obstante estas y otras positivas particularidades, se observa que su antigua actividad como ente portuario comienza a mermar considerablemente conforme avanza el siglo. Y declina asimismo su demografía que hacia 1750 ofrecía un censo de 869 vecinos, para decaer a 780 apenas un quincenio después.

Emplazada sobre las faldas de un antiquísimo castro y en la confluencia de los ríos Mandeo y Mendo, esta histórica urbe la describía el polígrafo coruñés Cornide, en su ms. *Descripción circunstanciada de la costa de Galicia* (1764), como sigue:

"Está cercada de una muralla antigua con sus torreones y puertas, todo en muy mal estado. Sus calles son estrechas y casi todas en cuestas, que bajan a los dos Puentes.

Tiene setecientos y ochenta vecinos, entre los que muchos poseen mayorazgos cuantiosos y son de la buena nobleza de este Reino. Entre los demás hay labradores, algunos marineros y artesanos, de los que muchos son panaderos que proveen La Coruña y Ferrol; tiene dos Parroquias en la Ciudad y una en el arrabal; dos conventos bastante capaces, uno de Franciscos y otro de Dominicos, y uno de Monjas.

El Ayuntamiento de la Ciudad, se compone de varios regidores, que tienen sus oficios propios, con dos secretarios, de cabildo; presídelo un Corregidor letrado, que a consulta de la Cámara nombra el Rey cada tres años.

Uno de los regimientos de Milicias del Reino lleva el nombre de esta Ciudad, y la plana mayor se halla establecida en ella. Puédense acuartelar dos Batallones de Infantería, y un escuadrón de Caballería sin incomodidad.

Se está construyendo en ella el Archivo general para los papeles del Reino, que se halla muy adelantado" (2).

Obvio es que una adversa circunstancia de índole geofísica hubo de incidir negativamente, en este siglo que nos ocupa, sobre el mayor despliegue comercial y económico de Betanzos. Demasiado alejado el puerto del mar abierto, se advierte que conforme iba en aumento el tonelaje de las naves mercantes su acceso por el canal navegable de la ría hacíase cada vez con mayor dificultad. Consecuentemente, las relaciones comerciales por vía marítima no escalaron la entidad observada a princi-

*** Antonio Meijide Pardo es miembro de las RR. AA. Gallega (N) y de la Historia (C), del Instituto "José Cornide" de Estudios Coruñeses, etc.**

(1) La aduana marítima de la Coruña comprendía entonces 9 subdelegaciones o fielatos: Betanzos, Camariñas, Caión, Corme, Laxe, Malpica, Miño, Pontedeume y Ponte do Porto.

(2) ARG, *Cornide*, leg. 2(17), fols. 35-36.

pios del siglo XVII, por ejemplo, cuando todavía podían arribar navíos y galeras, con la pleamar, hasta el Puente Viejo (3).

> "La ría con las mareas– dejó escrito Cornide– llega hasta las mismas casas de la Ciudad. Entran con ellas carabelas y barcos hasta sus puentes. Las mareas altas llenan a un lado y a otro unos grandes juncares, que cuando baja la mar quedan en seco. El junco que se cría se corta, se deja podrir, y sirve de abono para las tierras de las cercanías de esta Ciudad. Dos ríos la rodean y bañan, uno por la derecha y otro por la izquierda (...) Al salir estos ríos de la Ciudad se incorporan y corren unidos hasta entrar en la mar. Las mareas altas suben sobre la madre de los ríos unidos, y aún sobrepujan más allá de los Puentes. Cuando bajan queda el río en medio de los juncares, que quedan en seco y por medio de ellos corre hasta su desembocadura en la mar" (4).

Tan mediocre entrada marítima (sometida por otra parte a un incesante proceso de encenegamiento de arena y fango) determina que Betanzos decayese ahora, inconteniblemente, como ente portuario. A este respecto, no pasemos por alto que un prestigioso ingeniero francés, Carlos Lemaur, proyectó en 1765 construir un paso de conveniente anchura y calado, navegable para buques de cierto porte, lo que permitiría a la ciudad recuperar su antigua importancia comercial. Lemaur también propuso al Gobierno un atrevido plan a fin de colonizar las marismas y convertir los extensos juncares en terreno cultivable. Aunque levantó los planos y formalizó el presupuesto de tan ingente obra, pronto dió origen su bien intencionado proyecto a una ruidosa y controvertida polémica, con fuerte oposición de los ribereños, y así quedó frustada tan ambiciosa empresa (5).

1. EL CULTIVO DEL VIÑEDO

Junto con la pesca y el comercio, como se verá más adelante, los recursos agrarios comportaron una primordial fuente de riqueza. Y cabe resaltar que la provincia de Betanzos fué entonces la más cultivada de Galicia en relación a la superficie (Labrada nos ofrece estos porcentajes: Betanzos, 32,3; Tui, 29,4; La Coruña, 27,6; Mondoñedo, 21,4; Santiago, 19,9; Ourense, 11,1, y Lugo, 6,3).En cuya mitad occidental, ocupada por la fértil comarca de las Mariñas hizo menor mella el fuerte impacto de la emigración, hecho tan característico de la Galicia dieciochesca.

Entre los muchos recursos obtenidos de la tierra sobresalió el extraordinario desarrollo de la viticultura. Fundamental factor, sin duda, de prosperidad económica para numerosas familias betanceiras.

Si ya autores de los siglos XVI y XVII pusieron de relieve hasta qué punto era Betanzos "tierra de mucho vino" (6), en el siglo XVIII se extendían las viñas por doquier en torno al *hinterland*, ocupando las llamadas *monterías* (o laderas montuosas que cercaban la ciudad por el Este, Sur y Oeste). Continuan siendo muy abundantes las cosechas, de suerte que ofrecía Betanzos como "principal industria la labor de las viñas" ; siendo notorio – asevera Cornide– que"la mayor parte de los vecinos aunque

---

(3) J. del Hoyo, *Memorias del arzobispado de Santiago*, pág. 209 (Santiago, 1953). Edición del ms. original de 1607, preparada por A. Rodríguez González y B. Varela Jácome.

(4) ARG, *Cornide*, leg. cit., fols. 34-35.

(5) Sobre este asunto damos amplia información en *El plan Lemaur sobre los juncales de la ría de Betanzos en el siglo XVIII*, pub. "Estudios Geográficos", págs. 75-105, núm. 102 (Madrid, 1966).

(6) B. S. de Molina, *Descripción del Reino de Galicia*, pág. 40 (Mondoñedo, 1550) y R. Méndez de Silva, *Población general de España*, pág. 228 (Madrid, 1645).

sean los más ricos labradores tienen sus caudales reducidos a viñedos que cultivan por sí mismos y también aytudados por jornaleros..."; acerca de cuyo plantío–que "va en aumento y se perfecciona cada vez más"–añadía:"Los vinos salen flojillos, acedos, y fáciles de echarse a perder en los calores; no obstante, después que se les toma el gusto no son desagradables, y en algunos sitios como Bergondo, Santa Marta y parte de Lubre, los hay de mucho espíritu y de duración, pues algunas barricas se han llevado a las dos Américas, adonde llega en botellas todo el que se pone en ellas bien depurado y cerrado. Por las predichas razones, porque el vino de las Mariñas sirve de balancear el precio del Ribero, no me parece limitar la extensión de las viñas, antes bien dejarlas al arbitrio de los cosecheros que ya saben calcular lo que les tiene más en cuenta" (7).

A partir de 1740 sería, al parecer, cuando el plantío de la vid comenzó a cubrir en Galicia muchos terrenos que "ni por su calidad, ni por su posición, pueden producir vinos buenos", siendo más adecuados a cereales y leguminosas (8). La historiografía coetánea nos aporta significativos textos sobre tan sorprendente y extraordinaria difusión de la viticultura. Obsérvase cómo expertos o tratadistas de economía hicieron crítica demoledora de esta *fiebre del viñedo* extendida por zonas inadecuadas, por superhúmedas, de la Galicia nórdica. Y, en contra del parecer cornidiano, censúrase especialmente que la comarca brigantina estuviera cubierta de *infinitas cepas* que producían *mucho vino pero malo*.

Lamentaba el académico de Agricultura, Conde de San Juan, que en las provincias de Betanzos, La Coruña y Santiago "se aumentase todos los días, indebidamente, el plantío de vides, dedicando a éstas aquellos terrenos grasos y labradíos que, sin duda, producirían mejor mucho trigo y maíz, géneros más útiles y preciosos para la vida humana que el vino". Y Somoza de Monsoriú, tras deplorar la inobservancia de la pragmática de 1632 que prohibía "trasladar a viñas las tierras de siembras, ¡así se destuyen los países!", propuso el arranque del viñedo que abundaba con exceso en dichas provincias. El ilustrado P.A.Sánchez criticó con severidad, igualmente, "ese furor de plantar, más y más, viñas en tierras de pan llevar (...), contra los votos de la naturaleza". Las cuales deberían estar cubiertas de "trigueros abundantes y largos maizales (...) ¡Qué recurso en los años de calamidad y de miseria!. ¡cúanto no decaería el comercio que hacen con nosotros los extranjeros en harina y granos!" (9).

En otro orden de cosas, conviene señalar que en todo el término municipal permanecieron vigentes las célebres ordenanzas de 1591, protectoras del viñedo y reguladoras del tiempo en que habría de iniciarse la vendimia.

Así, tras designar a expertos para dictaminar sobre el estado de las cosechas, la Municipalidad señalaba cuando debía efectuarse la recolección de la uva, sancionando a los contraventores con multas que oscilaban desde 200 a 600 maravedíes. Tan severo control de la vendimia originó muchas disputas entre el Ayuntamiento y los cosecheros, e incluso a más de un pleito ante la Real Audiencia de Galicia (10). A guisa de ejemplo, indiquemos el promovido en 1774 por J.A.Naveira, a raíz de ser multado por el Concejo con 600 maravedíes por incumplir las ordenanzas de 1591. El sancionado presentó recurso de apelación ante la Real Audiencia, aduciendo que en modo alguno "había rompido la vendimia en montería abierta" y que dichas nor-

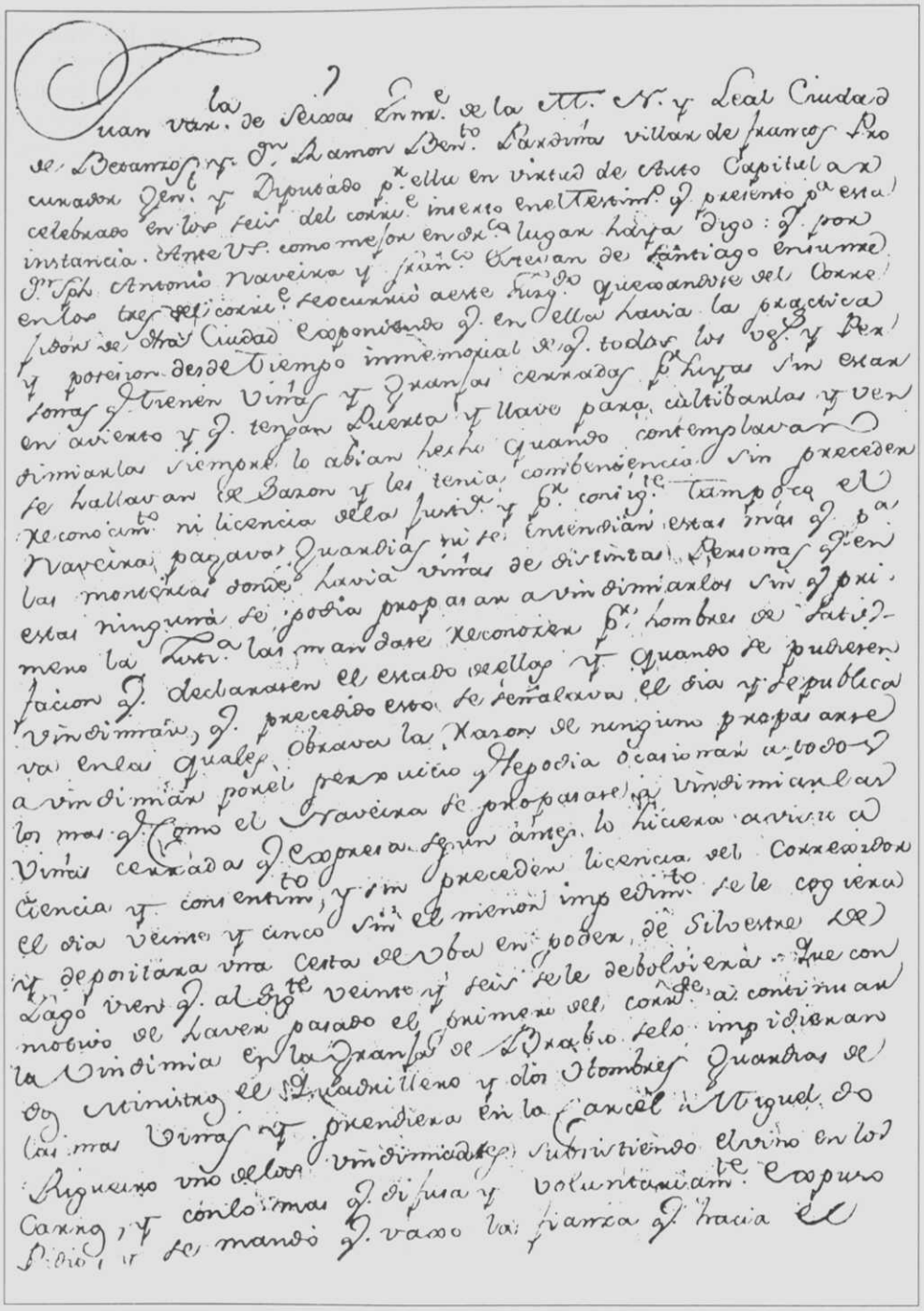
(7) AHN, *Códices*, lib. 1.049 (b), doc. 20 may. 1786.

RAH, *Comide, Viajes*, ms. 9 (3.912), fol. 35.

(8) A. Casares, *Observaciones sobre el cultivo de la vid en Galicia*, pág. 24 (Santiago, 1843).

(9) Véanse mis artículos *La viticultura gallega en el siglo XVIII*, en "Revista de Economía de Galicia", págs. 52-63, núms. 23-24 (Vigo, 1961), y *Recursos agrarios y alimentación en la ruralía gallega del siglo XVIII*, pub. "Paysages et Sociétés. Melánges Géographiques en l~ honneur du Professor Abel Bouhier", págs. 29-41 (Poitiers, 1990).

(10) A. Gil Merino, *La vendimia en las Mariñas de Betanzos durante el siglo XVIII*, en Anuario Brigantino, págs. 92-94, 1982.



1744. Texto sobre el recurso presentado por el propietario de viñas J. A. Naveira, sancionado por el Concejo por haber incumplido las ordenanzas municipales sobre la vendimia (ARG, Escribanías, leg. 13.016/2).

mas no afectaban a "las granxas cerradas con llave en mano", cuyos dueños podían *entroxar* la uva cuando estuviere en sazón (11).

(Esta clase de disputas sobre el *recoximiento* del vino concluirán, definitivamente, tras la real orden de 1842, declarando que los propietarios de viñas tendrán libertad para vendimiar cuando lo tengan conveniente).

Por otra parte, es obvio que el abundante vino cosechado –a finales de siglo solían rebasarse los 115.000 azumbres (12), siendo librados a la exportación alrededor de 15.000– conllevaría obtener de su venta píngües beneficios para las arcas del erario público. Señalemos, a este respecto, la escritura de encabezamiento acordada en 1706 entre el Concejo y el Gobernador General de Galicia (Duque de Híjar) sobre "el servicio de tres millones de reales", con la facultad de cargar cuatro maravedíes en azumbre de vino consumido en Betanzos y su provincia a favor de la Real Hacienda. Este privilegio concedido a la corporación municipal daría lugar años después a un ruidoso contencioso con Pontedeume, Ares y otras poblaciones de la provincia brigantina. También Felipe V concedió a Betanzos, en 1718, "licencia y facultad para que por el tiempo de seis años pudiese usar de arbitrio de tres cuartas partes en octava de vino, vinagre y aceite" vendidos en la ciudad y partido. En 1722, por último, el Ayuntamiento solicitaba del Gobierno que fuese sustituido el nominado "servicio de tres millones y nuevo impuesto de carnes" por un tributo de cuatro maravedíes sobre cada azumbre de vino consumido en Betanzos y su provincia (13).

2. LA ECONOMÍA PESQUERA

Preciso es significar, en términos comparativos, que el aprovechamiento de los recursos biológicos del mar ofreció para Betanzos un *status* sensiblemente inferior al que gozaron otras bases pesqueras del seno ártabro. Por ejemplo, vemos que los mareantes del *combinado* Ares-Redes y los de Pontedeume disponían, a principios de siglo, de 4 y 2 traíñas, respectivamente, para la pesca de sardina, en tanto que los de Betanzos solamente contaban con una, que solían armar en el puerto de Sada.

Esta primacía en aparejos de pesca se advierte igualmente en lo que concierne al número de inscritos en la entonces llamada *matrícula de mar*, cuyo censo en 1738, por ejemplo, presentaba en los puertos de aquel ámbito estos guarismos (14):

Ares	125	A Pasaxe	31
La Coruña	124	**Betanzos**	30
Pontedeume	117	A Graña	25
Ferrol	69	Barallobre	23
Redes	67	Maniños	22
Malpica	63	Perlío	22
Mugardos	60	Neda	19
Caión	44	Fontán	16
Sada	32	O Seixo	16

Hacia 1750 el gremio de mareantes betanceiros seguía sin rebasar la treintena. A la pregunta n° 33 del *Interrogatorio* ensenadista se responde que 28 componían el gremio de mar. Y que por razón de hacer "su comercio o pesca juntos, no se puede dar a cada uno en particular la ganancia que pueda tener"; no obstante, se estimó, como

(11) ARG, *Escribanías*, leg. 13.016 (2). Hemos transcrito un texto de este litigio en Anuario Brigantino, págs. 41-43, 1986.

(12) Entonces no se vendía el vino por arrobas o cántaras, sino por azumbres, moyos o cañados. Un azumbre equivalía a cuatro cuartillos y ocho componían una arroba.

(13) AHN, *Consejos*, legs. 34 (1) y 35.267 (2). Véase mi artículo en Anuario Brigantino, págs. 40-41, núm. 9, 1986.

(14) AGS, *Marina. Matrícula*, leg. 277, doc. 17 dic. 1738.

fruto de 7 embarcaciones que navegan desde Betanzos a La Coruña y Ferrol, "en cuyos mares pescan", obtendrían de su trabajo una renta anual de 3.300 reales de vellón (15).

Vivían los mareantes en el barrio de la Pescadería, y durante el tiempo en que no salían a la mar, en su mayoría realizaban también labores agrícolas. Al servicio del gremio estaba la cofradía de San Miguel, adscrita a la iglesia parroquial de Santa María del Azogue (16).

La pesca de sardina continúa siendo, como en siglos anteriores, la base fundamental de subsistencia para los mareantes. Éstos solían cosechar normalmente alrededor de 20.000 millares de sardina por año. Captura muy inferior a la registrada por las primeras bases pesqueras de Galicia, que eran entonces: La Coruña (80.000 millares), Combarro (70.000), Cangas (60.000), seguidas de Ares, Muros y Redes (40.000), y Pontedeume y Redondela (30.000).

Con anterioridad a 1750 capturábanse en todo el litoral gallego unos 800.000 millares, para rebasar el millón al final del siglo. Obvio es que este incremento se debió a la masiva presencia, desde una punta a otra de la costa, de traficantes y salazoneros catalanes (asunto del que ya se aportó información en algunos de nuestros trabajos publicados desde hace años).

El comercio de la sardina también vino a significar, por otra parte, una fuente de ingresos para las arcas municipales, pues el segundo renglón de las rentas del Concejo correspondía a "la banastería de la sardina que sale para afuera de la Ciudad; cuyas banastas ninguna otra persona puede beneficiarlas, sino el arrendatario de esta renta, que cobra por cada una que vende 2 reales y medio siendo nueva ..." (17). El precio de la sardina fresca –que solían adquirir negociantes foráneos– oscilaba a mediados de siglo, según su calidad, entre 6 y 16 reales el millar (18).

Pero Betanzos, apuntó Cornide, no sólo fue una ciudad *regalada* de pescados de la mar, sino también de *delicados* reos y salmones que se cogen en el Mandeo (también este río y el Mendo, con sus afluentes, representaron una abundante despensa trucha para muchas familias).

En 1792 escribía Sáñez que en los ríos del Atlántico, desde el Bidasoa al Miño, entran con abundancia a procrear reos y salmones, para cuya pesca empleábase generalmente la red *salmonera*, conocida en Galicia por *pardellos*. En cambio, el uso de cañales y cañaletes comportaba, a juicio de dicho experto, una práctica altamente perjudicial para la cría, pues frecuentemente podían capturarse con sólo un cañalete desde 4 a 6 arrobas de *salmoncillos* (19), y siendo éstos, a la sazón, de "una onza a corta diferencia, queda privado el abasto común de 40 a 50.000 libras, que pasarían a los dos años ... (20).

(15) AGS, *Catastro Ensenada*, lib. 156, fols. 439 y 442. El Interrogatorio fue publicado por el ilustre académico e historiador F. Vales Villamarín en *Documentos brigantinos*, doc. núm. 11 (La Coruña, 1955).

(16) ARG, *Escribanías*, leg. 5.059 (76), 1738.

(17) AGS, *Catastro Ensenada*, lib. 156, fol. 410.

(18) ARG, *Escribanías*, leg. 17.529 (29), 1759.

(19) Los *salmoncillos* (denominados en Asturias *esquines*) luego quellegan al tamaño de cuatro o cinco pulgadas "baxan al mar donde se crían y donde perecen devorados por otros peces" (J. Cornide, *Ensayo de una historia de los peces y otras producciones marinas de la costa de Galicia*, pág. 76, Madrid, 1788).

(20) A. Sáñez Reguart, *Diccionario histórico de las artes de la pesca nacional*, págs. 193 y 229, vols. III y IV (Madrid, 1792).



En el s. XVI se producían también incidencias sobre la pesca en el río Mandeo. La familia López Pardo de Villamorel se querella en 1571 ante la Real Audiencia de Galicia, quejándose de que el regidor Pérez de Lanzós le perturbaba la pesca de reos (ARG, Escribanías, leg. 26.378/41).

Las ordenanzas de pesca fluvial prohibieron generalmente "los cañales y cañaletes que se hacen en los ríos y cauces de los molinos", así como colocar "butrones en los canales de los nuevos molinos para coger la cría de salmones que en las avenidas de marzo y abril suele bajar amontonada, porque en ello se causa inmenso perjuicio" (21).

La importancia adquirida por el aprovechamiento de esta apreciada riqueza piscícola daría origen a numerosas incidencias y a más de un litigio ante la Real Audiencia de Galicia.

Hagamos mención, por ejemplo, de la querella entablada en 1691 por Juan de Ponte y Andrade (contador en propiedad de la Inquisición, dueño de la casa y mayorazgo de Santa Cruz de Mondoy), con motivo de realizar el conde de Maceda ("Gentil hombre de cámara de S. M.") la *obra nueva* de un cerco de cañas en el último tramo del río Mandeo, en el cual poseía dicho demandante hasta 3 cañales (22). De permitirse al conde de Maceda la referida *obra nueva*, ello conllevaría –según atestiguaron varios lugareños– "privar totalmente a dicho Don Juan de Ponte, y a más dueños de los cañales, de su utilidad y aprovechamiento", porque si aquel cerco se modifica con respecto al antiguo, "no pueden subir las mareas ni pescado a ellos, y quedarán represados en el cañal de dicho Conde ..." (23).

Otra información sobre pesca en el río Mandeo atañe a la escritura de arrendamento de un cañal, por el término de 8 años, que otorgó en 1797 la casa de Maceda a favor de Diego de Rivera, regidor y alférez mayor de la ciudad. Por razón de lucrarse de "los pescados que produzca dicho cañal o pesquera" habría de abonar el arrendatario a los condes de Maceda, cada año, la suma de 130 reales de vellón (24).

No pasemos por alto, finalmente, que de los reos del Mandeo hiciéronse frecuentes remesas para su consumo en las Cortes de Fernando VI y Carlos III. Muy especialmente, no han faltado estos sabrosos peces en la cocina real durante la jornada estival de los Reyes en el palacio segoviano de San Ildefonso de La Granja. Así, en 1763, se oficiaba por el mayordomo de palacio (marqués de Montealegre) al Intendente de Marina de Galicia lo que sigue:

"Enterado el Rey de lo muy delicados que son los reos, y manifestando que se les sirvan en su Real mesa, quiere S. M. le prevenga y dé la correspondiente orden a fin de que, además de los que ha mandado y se dirijan frescos, vengan igualmente una porción de ellos escabechados, con el cuidado que se requiere ..." El Intendente de Marina dispuso con inmediatez que desplazaran mareantes de Pontedeume a practicar, en los ríos Eume y Mandeo, "las más vivas diligencias de reos para remitirlos, en fresco y escabechados, a las mesas de Su Majestad" (25).

4. LOS ALFOLÍES DE LA SAL

Junto con el vino y el pescado, el comercio de la sal ha sido otro agente que ha coadyuvado en grado sumo a la vitalidad económica de Betanzos.

Ya en 1550 dejó anotado Molina que esta ciudad era asiento de la gran *carga y*

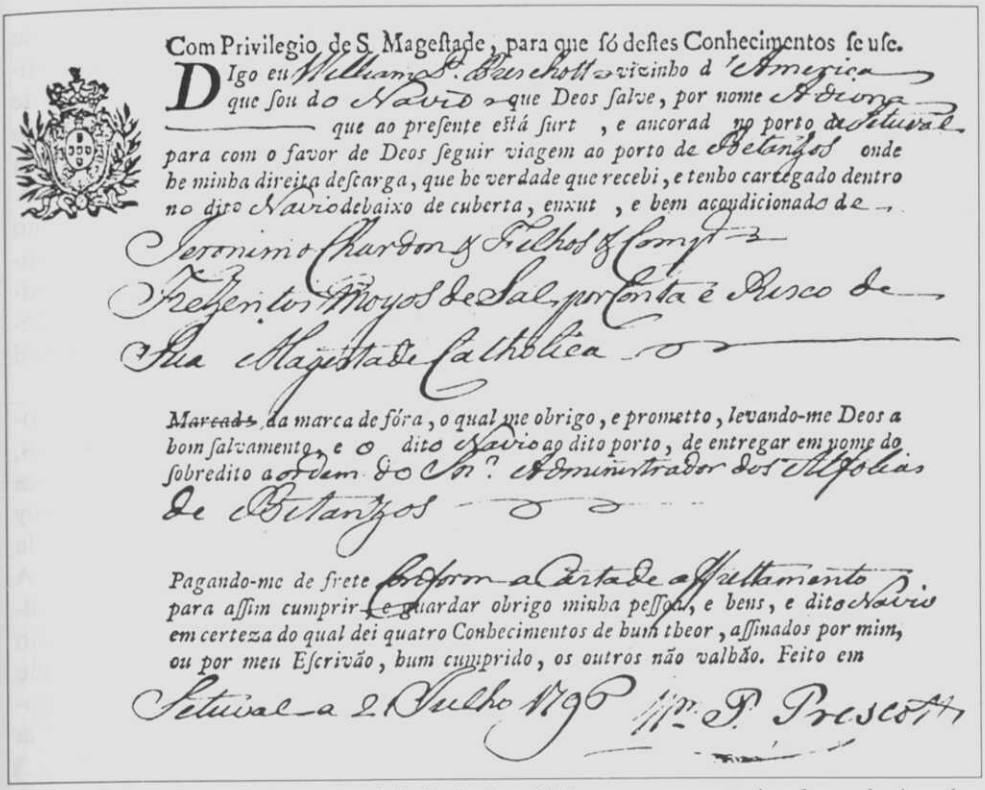
(21) AHN *Estado*, leg. 3.012.

(22) Uno en el sitio Azican, otro en la fuente de Chelo (adquirido al canónigo Pardo de Alonso), y el tercero instalado "en donde llaman Orrio".

(23) ARG, *Escribanías*, leg. 24.971 (64), fols. 40-41, 56-57, etc.

(24) ACN, *Protocolos*, leg. 855, fols. 23-24.

(25) Cfr. nuestro artículo *Remesas gallegas de pescado fresco a la Corte borbónica (1740-1790)*, pub. "Cuadernos de Estudios Gallegos", págs. 187-212 (Santiago, 1971).



Com Privilegio de S. Mageſtade, para que ſó deſtes Conhecimentos ſe uſe.

Digo eu William S. Burchott vizinho d'America que ſou do Navio que Deos ſalve, por nome Adriana que ao preſente eſtá ſurt, e ancorad no porto de Setuval para com o favor de Deos ſeguir viagem ao porto de Betanzos onde he minha direita deſcarga, que he verdade que recebi, e tenho carregado dentro no dito Navio debaixo de cuberta, enxut, e bem acondicionado de Jeronimo Chardon & Filhos & Comp.ª Freguezes Moyos de Sal, por Conta e Risco de Sua Magestade Catholica

Marcad. da marca de fóra, o qual me obrigo, e prometto, levando-me Deos a bom ſalvamento, e o dito Navio ao dito porto, de entregar em pome do ſobredito a ordem do Sñr. Administrador dos Alfolies de Betanzos

Pagando-me de frete conforme a Carta de Aſſentamento para aſſim cumprir, e guardar obrigo minha peſſoa, e bens, e dito Navio em certeza do qual dei quatro Conhecimentos de hum theor, aſſinados por mim, ou por meu Eſcrivão, hum cumprido, os outros não valhão. Feito em Setuval a 2 Julho 1796 Wm. P. Prescott

Carta de flete de un navío que zarpó de Setúbal en 1796, con cargamento de sal, con destino al puerto de Betanzos (AGS, Rentas. Sal, leg. 3.198).

descarga de sal, con el mejor alfolí de Galicia y con "muchas preeminencias" sobre los demás (26).

En el siglo feijoniano los alfolíes betanceiros solían despachar a la venta el 15% de la sal consumida anualmente en Galicia. Gentes del entorno marítimo e interior mariñano, e incluso de poblaciones de las provincias de Lugo y Mondoñedo, acudían a proveerse de esta mercancía, que en aquella época era básica para sostener las conservas cárnicas y pesqueras. La fanega de sal (producto entonces estancado por la Corona y bajo control de la Renta de Salinas) solía venderse en los alfolíes gallegos a razón de 11 reales, precio muy caro si se tiene en cuenta que no excedía de 5 reales su coste medio, significando ello unos lucrativos ingresos para el real erario.

Fueron siempre constantes, pero infructíferas, las protestas de los consumidores. Todavía en 1820 los industriales de la pesca de Ferrol, Mugardos y puertos vecinos, denunciaban "lo ruinoso que es al comercio, navegación e industria el subido precio y el estanco de la sal". Y solicitaron de las Cortes quedase libre su comercio y venta, para exonerar así a los pueblos de los *escandalosos* gastos de transporte y administración de un producto de primera necesidad (27).

Durante el primer tercio del siglo se consumían en Galicia, por año común, alre-

(26) Molina, ob. cit., pág. 29. Aserto corroborado en el s. XVII por A. de Rojas Villandrando (*El buen república*, pág. 231, Salamanca, 1611).

(27) *Diario de las actas y discusiones de las Cortes*, pág. 97, t. II, 1820.

dedor de 150.000 fanegas, para superar las 350.000 en la década finisecular (28). Y se constata que, en el conjunto de las 26 receptorías dependientes de la Renta de Salinas, la brigantina ocupaba generalmente el segundo puesto en cuanto al volumen de la sal despachada. Así, durante el período desde el 1 de julio de 1734 al 31 de enero de 1735, la fanegas de sal comercializadas por las principales receptorías registraron estos guarismos (29):

Pontevedra	28.259	Vigo-Cangas	6.367
Betanzos	21.308	Ribadeo	6.048
Padrón	20.930	Muros	5.901
Redondela	15.010	Pontedeume	5.830
Viveiro	6.929	La Coruña	5.788
Vilagarcía	6.597	Tui	5.376

La importancia adquirida por Betanzos como gran mercado importador y redistribuidor continuará en ejercicio durante la segunda mitad del siglo. Y el volumen de sal almacenada llegaría a registrar, en 1796, la cifra récord de casi 54.000 fanegas.

Los suministros procedentes de las tradicionales bases salineras de Torrevieja y La Mata (Alicante) y de Cádiz alternan, a veces, con los de Portugal (30) o Francia, según discurriese la coyuntura político–económica dominante en las relaciones con estos países. En cambio, a finales de siglo eran muy preponderantes las remesas de Cádiz. Numerosos barcos fletados por cuenta de la Real Hacienda descargaban esta mercancía en los fondeaderos de Fontán o Sada. A través de la ría transportábase a los alfolíes brigantinos (que disponían de varios almacenes para su depósito como puede verse en el grabado que se adjunta) por medio de embarcaciones menores; entre otras, las típicas lanchas denominadas *farrúas*, que ya aparecen dedicadas a tan peculiar tráfico a finales del s. XVII. Las escrituras notariales, tituladas *protestas de mar*, que por daños causados a las naves durante la travesía atlántica y "en protesta contra la mar, sus olas, averías, y malos temporales..." suscribían los capitanes de dichos buques, ante el escribano de Marina de Sada, nos muestran cómo unos y otros eran de nacionalidad extranjera, con predominio de suecos, daneses, prusianos y portugueses (31).

Cabe señalar, finalmente, que Bartolomé López de Iglesias ha sido el que desempeñó el cargo de primer receptor de la sal en Betanzos, percibiendo el 6% del valor de su venta. En recompensa a los considerables servicios prestados como recaudador general de la Renta de Salinas en el Reino de Galicia y Principado de Asturias, Fernando VI, vino en concederle en 1748 dicha receptoría con caracter de "perpetua, por juro de heredad, con facultad de nombrar theniente que la sirviese y de poderla vincular, vender y ceder", tras satisfacer aquél al tesoro la suma de 40.000 reales.

A López de Iglesias le siguieron, como administradores de los alfolíes, Pedro Varela de Seijas, José Araújo Feijoo, Joaquín de Ponte y Antonio Araújo Varela, todos de estirpe hidalga.

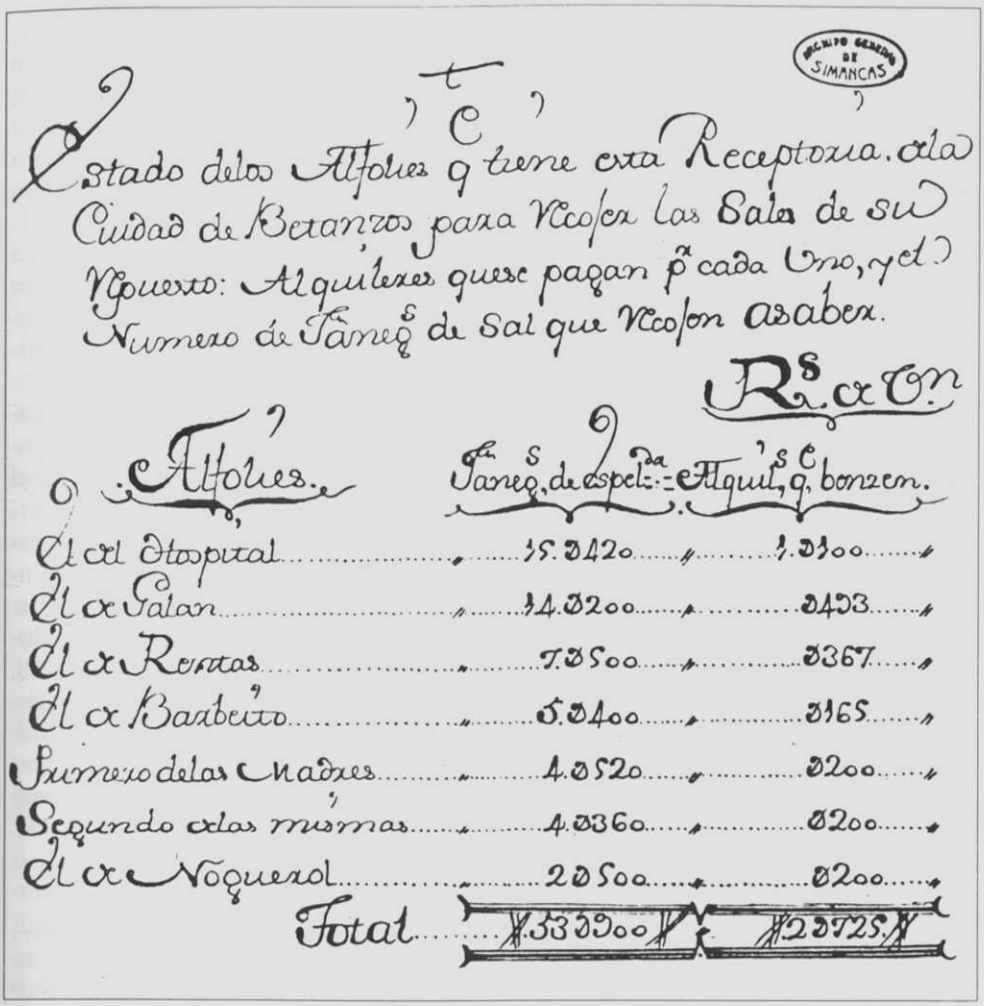
Por último, hay que indicar que en 1791 dispuso el Gobierno la incorporación a la Corona de la receptoría brigantina. En despacho remitido a la Renta de Salinas por el ministro de Hacienda (Conde de Lerena), declárase que "enterado el Rey de las ventajas que resultan a su Real Hacienda en incorporar a ella la receptoría de los alfolíes de sal de Betanzos, que se enagenó en el año de 1748, por el servicio de 40.000

(28) Aumento imputable al gran impulso dado ahora a la salazón pesquera por el empresarismo catalán afincado desde una punta a otra del litoral gallego.

(29) AMC, *Actas Junta Reino*, 1735, fols. 127-128.

(30) En algunos años la base de Setúbal llegó a despachar a puertos gallegos más de 200.000 fanegas.

(31) ARG, *Protocolos*, legs. 1.652 a 1.654 (años 1788-89).



Estado delos Alfolies q tiene esta Receptoria. dela Ciudad de Betanzos para Vsoser las Sala de su Vquesto: Alquileres quese paçan pª cada uno, y el Numero de Fanegs de Sal que Vsoson asaber.

Alfolies.	Fanegs de espel:-	Alquil, q, bonzen.
El del Ospital	15.000	1.000
El de Salan	14.000	0400
El de Rentas	7.000	0367
El de Barbeito	5.000	0165
Numero delas Madres	4.000	0200
Segundo delas mismas	4.000	0200
El de Noguerol	2.000	0200
Total	51.000	2.332

La receptoría de Betanzos disponía a finales del s. XVIII de siete almacenes para depósito de la sal, y el volumen almacenado rebasaba ahora por año las 50.000 fanegas (AGS, Rentas. Sal, leg. 3.198).

reales de vellón, que hizo Don Bartolomé López de Iglesias, ha resuelto se incorpore a la Corona la expresada receptoría, y que del producto de la Renta de Salinas se pague aquella cantidad al actual poseedor Don Antonio Araújo Varela..." Y, en consecuencia, se dispone se haga saber a Araújo para que, por sí o por medio de Procurador, se persone ante el Real Consejo a fin de otorgar "la correspondiente escritura de retroventa a favor de la Real Hacienda y percibir la cantidad desembolsada" (32).

5. LA VIDA COMERCIAL.

(32) AHN, *Consejos*, legs. 34.180 y 34.931. Cfr. también nuestros artículos *Documentos para la historia de Betanzos*, en Anuario Brigantino, págs. 26-27 (núm. 8, 1985) y 43-44 (núm. 9, 1986).

El mejor indicador del ínfimo relieve que la negociación mercantil de gruesa ganancia ofrecía, con anterioridad a 1750, obsérvase en el hecho de que a la pregunta nº 31 del *Interrogatorio*, correspondiente al Catastro del Marqués de la Ensenada, respondíase que en la urbe brigantina "no hay ningún cambista, ni mercader de por mayor, ni otra persona alguna que beneficie caudal por mano de corredor, ni lo dé a lucro me interés", en tanto que el comercio mayorista lo ejercían solamente 5 negociantes y 2 mercaderes (33).

Por entonces el estamento mercantil venía a representar a penas el 6% del censo vecinal. Sólo algunos comerciantes igualaban en su nivel de vida e ingresos, a juicio de Berta Vaquero, a miembros de la hidalguía o de la clase media. Pues la gran mayoría de los componentes de este grupo social eran minoristas o tenderos, más equiparables al mundo artesanal, con el que estuvieron íntimanente relacionados (34).

Es evidente que el cultivo del viñedo significó siempre uno de los agentes esenciales para la prosperidad de buen número de familias betanceiras. Las abundantes cosechas de vino determinan que el vecindario no experimentase "la menor falta en el abasto de este género en todo el año" (35). Exportábase también a poblaciones cercanas, como La Coruña, Pontedeume y, sobre todo, Ferrol, pues en 1748, y para abastecer a los numerosos operarios y empleados en los arsenales, el marqués de la Ensenada decretó la exención de derechos reales al vino (36).

Como nota distintiva en este comercio conviene resaltar hasta qué punto predominó siempre la fuerte enemiga del cosechero brigantino a tolerar la importación, en la ciudad y su municipio, de vinos procedentes de otras comarcas, de dentro y fuera de Galicia. Esta práctica restrictiva a traficar con vinos *extraños*, basada en las célebres ordenanzas dictadas por el Concejo en 1611, dará lugar a numerosas incidencias por parte de mercaderes, taberneros y trajinantes, e incluso a más de un litigio ante la Real Audiencia de Galicia.

Fue a partir de 1760 cuando irrumpe ahora una nueva y adversa coyuntura mercantil que dañaba la economía de los cosecheros brigantinos. Nos referimos a la frecuente, y masiva a veces, introducción de caldos importados de su tierra nativa y de otras procedencias que hacían el tropel de negociantes catalanes establecidos en las

En 1703, por ejemplo, y por incumplir las ordenanzas citadas que prescribían que "ninguno sea osado a vender vino de fuera sin licencia de la Ciudad (37), fue sancionado el mercader Fandiño Goyanes por negociar con el vino del Ribero de Avia con una multa de 50 ducados, "aplicables para reparos de la cárcel". Fandiño se querella ante la Real Audiencia, denunciando que los propios regidores del Ayuntamiento, en su mayoría, cosechaban "mayor cantidad de vino que los naturales", por lo que eran los que mostraban más empeño en impedir la entrada en el mercado local de caldos foráneos; y aducía también como era costumbre beneficiar vino de Ribadavia y "de otras partes del Reino siendo de buena calidad..."(38).

(33) AGS, *Catastro Ensenada*, lib. cit., fols. 431 y 442.
(34) B. Vaquero Lastres, *Las clases medias y los comerciantes de Betanzos en el siglo XVIII*, en Anuario Brigantino, págs. 41-49, núm. 10, 1987.
(35) AGS, *Catastro Ensenada*, lib cit., fol. 429.
(36) AHN, *Hacienda*, lib. 8.113, fol. 203.
(37) El Concejo de Pontedeume gozó también del privilegio, aunque desde data más tardía que el de Betanzos, de "no permitir la entrada de vino de afuera para la venta y consumo dentro de la Villa (...), interin no esté consumido el de la cosecha del pueblo" (AGS, *Rentas. Provinciales*, leg. 2.316, doc. 12 dic. 1799).
(38) ARG, *Escribanías*, leg. 14.251 (25), 1703. Otro pleito con el Concejo surgía diez años después porque algunos taberneros servían vinos de Ribadavia, Amandi, Valdeorras, Monforte, Quiroga, etc. (ARG, *Escribanías*, leg. 4.770 (36), 1714).

plazas marítimas de Galicia. Año tras año se acentúan las protestas de los propietarios de viñedos por la entrada de vino foráneo, "así de los Ribero de Avia, Orense y otras partes, como de los que se traían de afuera del Reino" (39).

Así pues, los cosecheros decidían en 1770, con el respaldo del Ayuntamiento, elevar recurso al Gobierno en solicitud de que se providenciara sobre el estricto cumplimiento de que, "entre tanto que durase el vino de los cosecheros de la Ciudad y sus términos, no se pudiese introducir el vino de otras partes, bajo la pena de cincuenta mil maravedíes". Tras historiar las incidencias ocurridas en los últimos años y el grave quebranto económico ocasionado a los propietarios de viñas, principalmente porque "diversos mercaderes catalanes introducían varias partidas de vino del Principado de Cataluña, Reyno de Francia y otras partes ...", el recurso concluía con la súplica al Gobernador del Real Consejo, del correspondiente despacho en orden a no consentir que los catalanes, ni otros traficantes, puedan importar vino en Betanzos, "haciéndoles suspender la venta del que hayan introducido, interin y hasta tanto que los cosecheros de dicha Ciudad y su término no vendan el de su cosecha" (40).

También interesa no pasar por alto que la gran riqueza de la comarca mariñana en árboles frutales ha comportado otro peculiar renglón de comercio.

Jerónimo del Hoyo dejó escrito en 1607: "Frutas se coxen en grande abundancia y de todo género, particularmente pero, camoeça y fada (41), y es tanta la que se coxe que en algunos años se suelen cargar más de cien navíos para Francia, Lisboa y Sevilla; y hay hombre que sin cultivar los árboles coxe más de ochocientos millares, y algunos que sola su cosecha suelen cargar un navío" (42). Esta opulencia en árboles frutales tampoco pasó inadvertida en el XVIII. En el catastro ensenadista hacíase constar la abundancia de "manzanos, perales, ciruelos, cerezos, melocotones, pesigos, duraznos, limoneros, limas, naranjos agrios y dulces" (43), sin faltar castaños (44), nogales, membrillos, etc. (45). Cornide manifiesta igualmente que "el despacho de la fruta es obvio y la utilidad palpable ..." (46).

Por lo que respecta al tráfico de otras mercancías, el movimiento portuario ha sido de muy escasa entidad, pues adversas circunstancias de índole geofísica no permitían la entrada de buques de cierto porte. La extensa ría de Ares-Betanzos daba paso, desde el lugar de O Pedrido, a un angosto saco marino, cubierto casi enteramente por juncales, y a través de un canal de muy poco calado y cuya anchura máxima ape-

(39) Apuntó Murguía que el vino betanceiro "no era de gran cuerpo, ni de mejor paladar que el denominado comúnmente vino de la tierra, pero sí, en cambio, abundante, supliendo por su bajo precio a otros superiores" (*España. Sus monumentos. Su naturaleza e historia. Galicia*, pág. 156, Barcelona, 1888).

(40) AMB, *Ordenanzas municipales*, caja 1, doc. 20 mar. 1770, etc.

(41) La primera especie de manzana era de sabor y aroma muy agradable; la segunda es de variedad dura, color pardo, pequeña, y que se conserva largo tiempo.

(42) Ob. cit., pág. 228.

(43) En el litoral gallego, desde las riberas del Eo a las del Miño, fue relativamente pujante la citricultura en pasados siglos, siendo frecuentes las remesas de estas frutas incluso a mercados de Europa (Cfr. mi artículo *La antigua exportación de agrios en Galicia*, en "Revista de Economía de Galicia", págs. 61-68, núms 19-20, Vigo, 1961).

(44) Buena parte de los castañares, abundantes en las vertientes de los ríos Mandeo y Mendo, eran "reducidos a tallares para aros de cubas, de los que se proveen casi todas las Mariñas" (RAH, Cornide, ms. 9/3912, fol. 31).

(45) AGS, *Catastro Ensenada*, lib. cit., fol. 413.

(46) AHN, *Códices*, lib. cit., doc. 20 may. 1786.

nas llega a los 25 metros, sólo podían navegar algunos pataches, pinazas o bascotes, de 10 a 30 toneladas de porte.

El tráfico de mercancías reducíase entonces, fundamentalmente, al cabotaje, de ámbito interzonal, y vinculado predominantemente con el puerto de Ferrol. El estraordinario incremento, demográfico y económico, experimentado por esta ciudad a partir de la construcción de los Reales Arsenales de Marina, conllevaría para Betanzos una densa participación de suministros, con continuas remesas de madera y otros materiales precisos para el obraje de los astilleros, así como de productos agrícolas –cereales, frutas y, sobre todo, vino– a fin de abastecer a la abultada masa de operarios y empleados en aquella importante base naval (47).

Por lo que concierne al capítulo de las mercancías principalmente importadas, cabe mencionar, además de la sal (como ya se expuso), las siguientes: loza de Portugal; cal de Asturias; maderas de Cantabria; granos y harina de Castilla, vía Santander; hierro y herramientas de Bilbao; cueros de Buenos Aires; lino y cáñamo de los países del Báltico; por último, géneros textiles de Francia.

> Desde el puerto francés de Bayona todavía solían arribar, a mediados de siglo, dos o tres navíos por año. Y consistía su cargamento más habitual en lienzos y tejidos, sin faltar otros artículos, como alquitrán, brea, papel, cueros, etc. (48).

6. MERCADERES Y HOMBRES DE NEGOCIOS

El colectivo de mercaderes censado en las postrimerías del siglo excedía algo más de una treintena. Tal se infiere de un recurso que los comerciantes brigantinos presentaron ante el Consulado de La Coruña (49), en el que aparecen como firmantes (algunos no lo hicieron por enfermedad o estar ausentes) los que a continuación, por orden alfabético, se mencionan: Abelenda, Arenoso, Arias, Arizaga, Asorey, Carballo, Castro Pallares, Caunedo, Cortina, Chas, Edreira, Faginas, Fraga, Martínez, Muro Pastor, Noguerol (Carlos y Manuel), Pardo, Pedreira, Pérez, Piñeiro, Pombo, Riba, hermanos Sánchez Couceiro (50) e Yllá.

Observamos que el afincamiento en Betanzos de hombres de negocios de estirpe no autóctona comenzó a hacer acto de presencia, en limitadísimo número, desde la década de los años 60. Pero es más significativo el hecho de que, en contraste a lo observado en vecinas plazas marítimas de similar e incluso más exiguo censo vecinal, Betanzos no llegó a conocer la penetración de catalanes en el negocio de las salazones pesqueras.

Aparecen avecindados como primeros negociantes foráneos, de que tenemos noticia, el riojano M. Ariza y los catalanes J. Marset y A. Solá. Manuel Ariza, natural de Soto de Cameros (obisp. de Calahorra), inicia su giro mercantil asociado con B. Gutiérrez (vecino de San Pantaleón das Viñas). En 1768 suscribía contrata con el Intendente General de Marina para traficar, por el término de un trienio, con "toda la estopa que salga del Parque que se halla existente en la villa de Ferrol" (51). Y

---

(47) RAH, *Cornide*, ms. cit., fol. 32.

(48) ACB, *Mouvemente du Port*, reg. EE. 63 (1758), fols. 219 y 237.

(49) ACN, *Protocolos*, leg. 859, fols. 64-65.

(50) F. Sánchez Couceiro fue un destacado mercader y a su muerte (1769) dejó cuatro hijos de tierna edad: Angela, Gabriel, José y Juan. En ACN hállase el inventario *post mortem* y recuento de bienes (Leg. 3.141, fols. 1-48).

por lo que respecta al negocio comercial de los catalanes Marset y Solá, sabemos que consistía en abastecer a la ciudad y pueblos del contorno de aceite, bacalao, arroz, trigo y otros productos alimenticios. Comercio que ejercían –afirman– "movidos y precisados de las continuas instancias y clamores que muchos vecinos pobres que se hallaban en la mayor necesidad y próximos a parecer hambre, como es notorio que han parecido muchos por la escasez de granos (52); y que en estos últimos años los socorrieron, ya con frutos, ya con dinero adelantado que después, en tiempo de la vendimia, se lo pagaron de mosto, el cual beneficiaron y redujeron a vino". Cabe añadir que la firma *José Marset y Cía* obtendría del Concejo el asiento del ramo del aguardiente y más licores, en Betanzos y su provincia, desde 1780 a 1782 (53).

En los años 70 tomaron carta de vecindad los riojanos Juan del Muro Pastor y Felipe Ariza (posiblemente hermano del precitado mercader), y el italiano Miguel Molinari.

Al empresarismo de Muro Pastor se debe la creación de una importante fábrica de curtidos, que fue la primera de Galicia en su clase, de la cual ya dimos noticia en un anterior estudio (54). Instalada desde 1774, con facultad real, en el lugar de Montellos (Piadela), estaba compuesta dicha fábrica de 30 pilones y 10 tinajas de mayor cabida, y en poco más de un lustro llegó a "dar perfectos, cada año, 12.000 cueros, baquetas y becerros".

El administrador de Rentas Provinciales informaría a Madrid, en 1785, que en Montellos trabajaban "dos maestros extranjeros, uno flamenco y otro francés, y nueve aprendices del país" y se confeccionaba "corregel a la Yrlandesa, becerros, badanas y cordobanes de la más superior calidad". Siendo limitados los recursos económicos de Muro Pastor, no dudaba el informante en declarar que "si se le auxiliase haría un establecimiento utilísimo y de los mejores de España, pues así lo promete el terreno, con otras proporciones ventajosísimas. Verificado esto –añadía– se podrían beneficiar en dicha fábrica pasados de 12.000 cueros para suela y corregel, 500 baquetas, 500 becerros, 6.000 badanas y 2.000 cordobanes" (55).

Resta por indicar que de las pieles curtidas en Montellos surtíanse no sólo tende-

Las autoridades de Rentas dieron también escuetísima referencia sobre otra fábrica de curtidos, pero por "sus ningunas facultades es muy poco lo que se curte". Tratábase de la sostenida por los zapateros del gremio de San Pedro, adscrito a la iglesia de Santa María del Azogue, antigua hermandad estudiada por Vales Villamarín (56).

ros y zapateros de Betanzos y de otras poblaciones de Galicia, sino también eran exportadas a Buenos Aires y Montevideo,plazas con las que negociaba frecuentemente Muro Pastor y donde poseía "géneros y caudales de su comercio" (57).

Del negociante Felipe Ariza –domiciliado "en el lugar que llaman de las Cascas,

(51) ACN, *Protocolos*, leg. 315, fol. 52.

(52) Sobre las grandes crisis alimentarias del s. XVIII, véase mi artículo *El hambre de 1768-69 en Galicia y la obra asistencial del estamento eclesiástico compostelano* (en "Compostellanum", vol. X, págs. 213-256, 1965).

(53) AMB, *Actas Capitulares*, caja 4, doc. 16 abr. 1783.

(54) *Las primeras industrias del curtido en Betanzos*, pub. "Untia", págs. 27-43, 1986.

(55) AGS, *Rentas. Aduanas*, legs. 497 y 503, docs. 4 feb. y 7 may. 1785.

(56) *La cofradía gremial de los zapateros* (La Coruña, 1981).

(57) ACN, *Protocolos*, legs. 2.510 (34-36) y 2.982 (11), años 1783 y 1788. Este empresario riojano tuvo años después el cargo de "mayordomo tesorero y apoderado de las rentas de la buena memoria y obra pía" que, para Colegio de Huérfanas, había fundado Doña Ursula Meléndrez de Tegeda (ACN, *Protocolos*, legs. 1.027 y 2.512, años 1792-93).

extramuros o arrabales de la ciudad, feligresía de Santiago de Requián"–, sabemos que se dedicó, *ab initio*, a traficar con vino y otros artículos alimenticios, y en 1783 tuvo a su cargo el ramo de abasto de carnes. Ejerció también otro tipo de actividades. Así, le fue concedido por la Mitra compostelana, en 1777, el remate de "los frutos y derechuras" correspondientes a las parroquias de Limodre, Maniños y Noguerosa; y también se le confiere en 1783, en virtud de sentencia eclesiástica, como mayor postor y por la cantidad de 80.000 reales, el remate de "la cuarta vacante y la cuarta parte de Iglesario" perteneciente a la feligresía de Limiñón; por último, en 1788 asumía la cobranza de los "frutos eclesiásticos y derechuras del beneficio curado de Santa María de los Angeles" (58).

Unos y otros negocios permitieron a Ariza adquirir numerosos bienes raíces, dispersos por las parroquias de Bravío, Cuiña, Limiñón, Mabegondo, Piadela, Sergude, etc. (59).

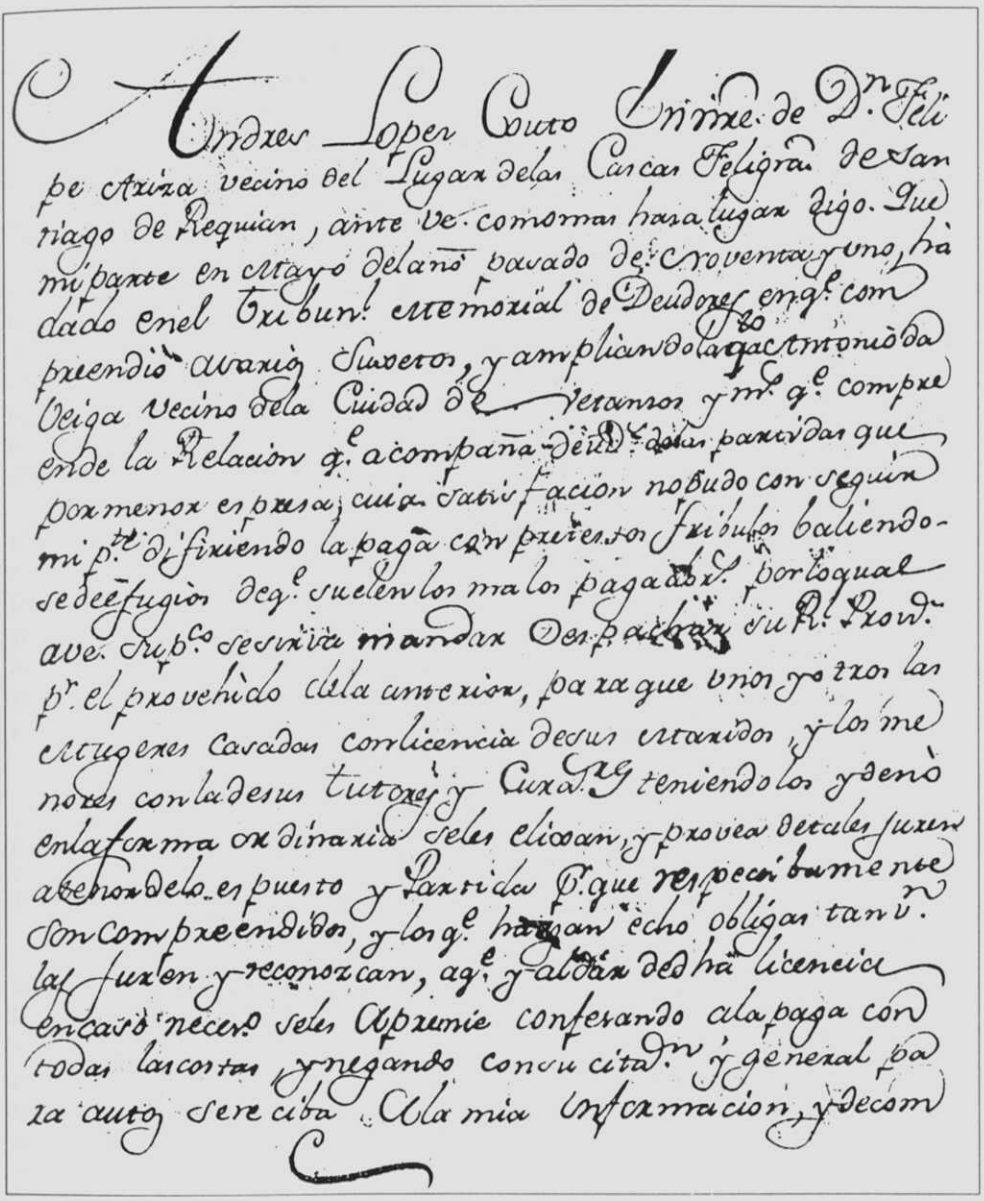
Por lo que respecta a Miguel Molinari, natural de Bordighera (obisp. de Vintimiglia, Génova), era de profesión fabricante de aguardiente y licores. A comienzos de los años 70 arriba a Galicia, se avecinda en Santiago y obtuvo del Concejo, por el término de un trienio, el arriendo del ramo del aguardiente y más licores (60).

Hacia 1775 pasó Molinari a dedicarse a la industria licorera en Betanzos. En 1777 se libró despacho por el Consejo de Hacienda disponiendo que el Ayuntamiento brigantino no estorbara al industrial italiano "la fábrica de Agua Ardiente, ni la venta por mayor de esta especie, siendo de quartillo arriba, en la Ciudad y su Partido, pagando los derechos correspondientes, ni tampoco se le impida la extracción y venta por mayor para fuera, sacando las guías correspondientes ..." El negocio de Molinari experimentaría posteriormente graves quiebras; principalmente generadas porque dos de sus factores, también italianos, *hicieron fuga* (uno a Portugal y otro en ignorado paradero) llevándose consigo 45.000 reales; viéndose ahora "imposibilitado de usar, por falta de caudal, los materiales y simples" que eran precisos para sostener su industria (61).

En 1783, fenecido el asiento del aguardiente y más licores en Betanzos y su provincia, a cargo del catalán J. Marset, dictábase providencia por el Intendente General de Galicia (M. Bañuelos) para que el Corregidor brigantino pudiera "sacar a pregones públicos en la Ciudad y pueblos más numerosos de su Provincia, en la Plaza de Ferrol y en ésta, el nuevo asiento o arrendamiento"; y se estipulan los precios de venta en tres reales por "cada quartillo de Aguardiente y Licores, 4 reales el de Mistela, y 5 el de Rosolí ..." Fue el negociante italiano el mejor licitador –ofertó la cantidad anual de 30.769 reales– por lo que logró del Municipio el referido arriendo por el tiempo de un cuatrienio (62).

De resultas de varias demandas judiciales en razón de deudas o créditos insatisfechos –en especial la promovida por Rafael de Silva Cortés (vecino de Santa Mariña de Veira) con motivo del ajuste de cuentas durante el tiempo en que éste y Molinari "fueron compañeros en el Aguardiente y otros comercios"–, vemos que el negociante genovés era arrestado en marzo del 89 y conducido a la cárcel *pública y seglar*

(58) ACN, *Protocolos*, legs. 1.980, 2.496, 2.506 y 2.510 (años 1777-88).
ARG, *Escribanías*, leg. 22.861 (31), 1791.
(59) ACN, *Protocolos*, legs. 322, 329, 1.027, 1.028, 1.977, 1.982, 1.985 y 2.506 (años 1776-94).
(60) AUS, *Ibid.*, legs. 6.189 (1773), fols. 11-12, y 6.269 (1770), fol. 91.
(61) ACN, *Ibid.*, legs. 1.735 (72 y 77-78), 1.736 (13) y 3.214 (17-18), años 1777, 1782 y 1783.
(62) AMB, *Actas Capitulares*, caja 4, doc. 16 abr. 1783.



1793. Comienzo de un texto judicial relativo a varios deudores del mercader Felipe Ariza por géneros sacados al fiado de su comercio (ARG, Escribanías, leg. 22.861/31).

de Santiago, y se procedía al embargo de la fábrica que poseía en Laíño, a tres leguas y media de Santiago (63). La Real Audiencia disponía meses después su libertad y que le fueran reintegrados "los instrumentos y utensilios correspondientes a la fábrica de aguardientes y licores" (64).

En los años 80 se avecindan los catalanes Juan Sauger –del que carecemos de otra

(63) AUS, *Protocolos*, leg. 7.544 (1788), fol. 146.

(64) ARG, *Escribanías*, leg. 21.619 (43), doc. 11 jul. 1789, etc.
AUS, *Protocolos*, leg. 7.780 (1789), fol. 80.

información (65)– y Blas Yllá.

Sabemos que Yllá era nativo de Vilanova y la Geltrú, y que su padre residió por temporadas como negociante en Pontedeume. Yllá fallecía en 1809 en Verís (Irixóa), donde se había refugiado huyendo de las tropas francesas. De su desposorio con Gertrudis Torréns tuvo cuatro vástagos: José, Juan, Antonia y María, ésta casada con un hijo de Valerio Cadenas, dueño de la fábrica de curtidos del Carregal.

La primera referencia acerca del giro mercantil de Yllá nos la aporta un texto notarial de 1775, en el cual expresa el otorgante "hallarse en descubierto de varias sumas de reales que distintas personas le están debiendo, ya por razón de empréstitos, ya por géneros que llevaron al fiado de su comercio, que no pudo cobrar hasta ahora ..." Nos refiere otro testimonio (datado en 1793) que una de las principales mercadurías en que traficaba era el aceite, que vendía al por menor, el cuartillo, a 30 cuartos de real. Al disponer el Concejo que no se beneficiara a más de 28 cuartos, bajo pena de 20 ducados de multa y cierre del comercio, Yllá presentó recurso exponiendo que en modo alguno le era posible ofrecer el aceite a menos de 30 cuartos de real, de conformidad "al coste principal, portes y derechos" sobre dicho artículo (66).

En 1795, tras ofertar la cantidad anual de 31.200 reales, obtiene Blas Yllá de la Junta de Propios y Arbitrios el arrendamiento del ramo del aguardiente y más licores para abastecer a "la Ciudad, sus Arrabales y Feligresías de su Real Jurisdicción". El asentista obligábase a "tener y dar todo el surtido y abasto correspondiente de anís común, de buena calidad de Cataluña, y de cabeza de prueba de aceite para los fines que se necesite, resolí, mistela y más licores finos de distintas clases; y a falta de estos géneros de afuera por el motivo de la guerra o de malos tiempos de la mar, lo hará –declara– de los fabricados de vino de España y de este Reino de Galicia" (67).

Yllá llevó también el arriendo, en Betanzos y su provincia, de los bienes raíces que fincaron del destacado político y hacendado Juan Carlos Martínez, según escritura otorgada por el administrador general del citado patrimonio (J. A. Faílde Sanjurjo y Montenegro), en virtud de nombramiento conferido por el Oidor de la Real Audiencia (F. de Cardeña) y juez electo por el Consejo de Castilla para "conocer de dichos bienes y sus productos (68).

Por último, no debemos omitir la presencia en estas postrimerías del XVIII, de otros dos hombres de negocios: Bartolomé Fernández y Juan Gabriel Vázquez. El primero no sólo se consagra al ejercicio mercantil en general ("aunque trafica especialmente con centeno y maíz de su cosecha), sino también ha sido uno de los pocos salazoneros de la pesca que operaban en Betanzos. Disponía para esta industria de un gran almacén (sito en la calle de Abajo del barrio de la Pescadería), donde se *custodiaba* "la traíña o cerco real para la pesca de la sardina de que es armador". Igualmente tenía instalado otro "almacén para la fábrica de sardina" en el vecino puerto de Sada (69). J. G. Vázquez también simultaneó su giro de comercio (en el que destacó la importación de textiles nacionales y extranjeros) con la salazón del pescado. Este mercader declaraba ante las autoridades de Rentas que desde 1784

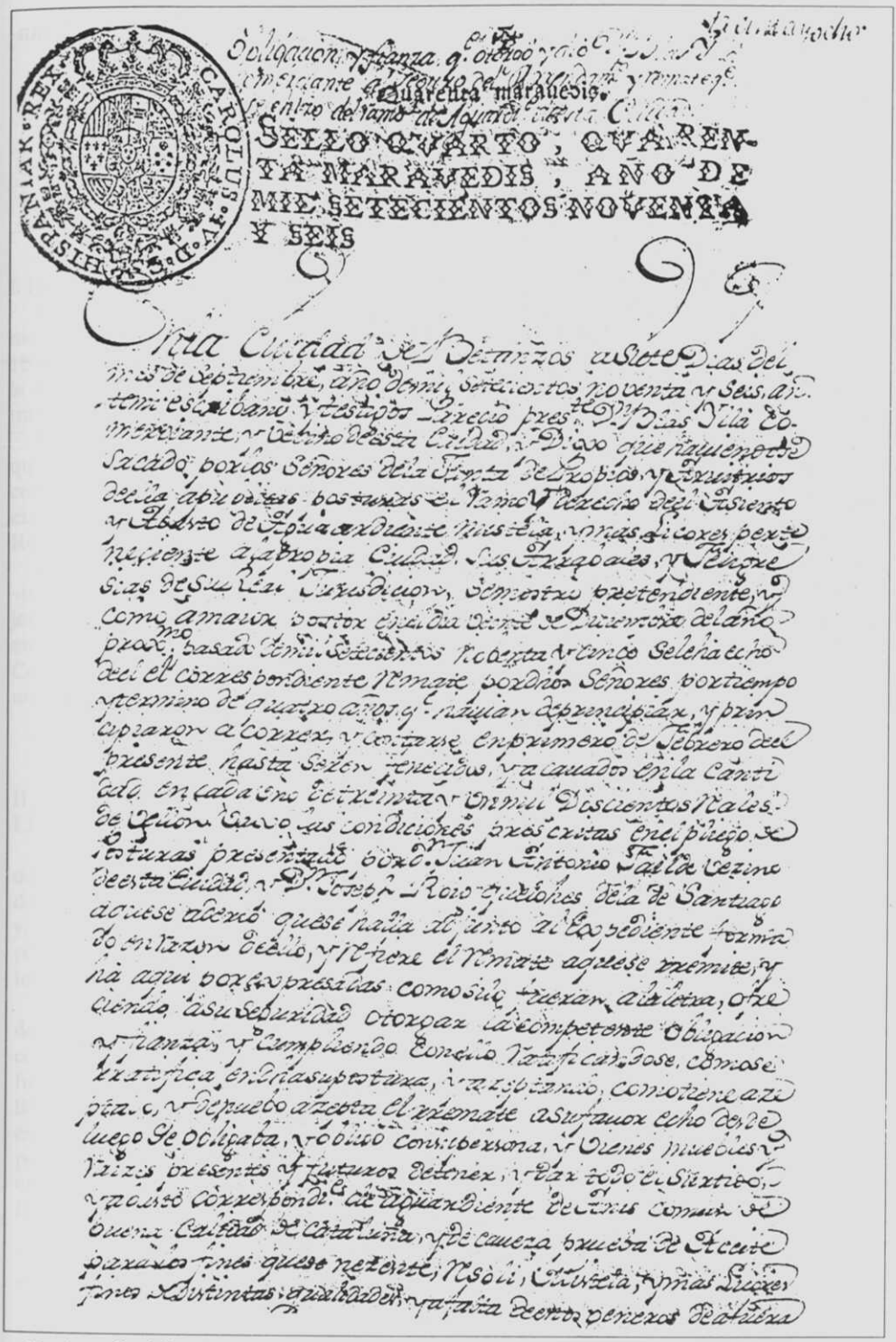
(65) ACN, *Ibid.*, leg. 328 (1782), fol. 202.

(66) ACN, *Ibid.*, leg. 3.177 (1785), fol. 16.

(67) ACN, *Ibid.*, leg. 1.137 (1796), fols. 34-40.

(68) ACN, *Ibid.*, legs. 2.595 (11-12) y 3.173 (51), años 1800 y 1801.

(69) ACN, *Ibid.*, leg. 1.027 (1793, fols, 111-112.
ARG, *Ibid.*, leg. 214 (1790), fols. 138-140.



Escritura de obligación y fianza relativa al asiento conferido a Yllá, para surtir de aguardiente y más licores a Betanzos y feligresías de su jurisdicción (ACN, Protocolos, leg. 1.137).

ejercía también de "fabricante de sardina en su Casa y Fábrica de la ciudad de Betanzos" (70).

Siglas archivísticas:

ACB = Archives Communales. Bayona (Francia).
ACN = Archivo Colegio Notarial. La Coruña.
AGS = Archivo General. Simancas (Valladolid).
AHN = Archivo Histórico Nacional. Madrid.
AMB = Archivo Municipal. Betanzos.
AMC = Archivo Municipal. La Coruña.
ARG = Archivo Reino de Galicia. La Coruña.
AUS = Archivo Universidad. Santiago.
RAH = Real Academia Historia. Madrid.

(70) AGS, *Rentas. Sal*, leg. 3.184, docs. 4 dic 1787, 21 may. 1788, etc.
Superintendencia, leg. 1.536 (2), docs. 22 ene y 23 feb. 1793.
AHN, *Estado*, leg. 3218, doc. 28 may. 1788.

Betanzos y el Colegio de Jesuitas de Ancéis

EVARISTO RIVERA VÁZQUEZ S. J.*

I. INTRODUCCIÓN

En Betanzos existió un Instituto libre y municipal de segunda enseñanza creado el año 1871. Nació, como otros varios, al socaire de la euforia cultural y de libre enseñanza que trajo la Revolución de 1868.

Fue poco más que flor de un día, puesto que cerró sus puertas antes de comenzar el curso 1874-75 por no adaptarse a las nuevas exigencias que proponía el Gobierno de la República (1).

El Instituto de Betanzos tuvo una relación –indirecta al menos– con el Colegio que los jesuitas habían fundado por el mismo tiempo en la cercana población de Ancéis. De este Colegio y de estas relaciones quisiera decir unas cuantas cosas.

II. LLEGADA DE LOS JESUITAS A GALICIA

Como se sabe, tras la extinción pontificia de 1773, la Compañía de Jesús fue restablecida en el mundo por el Papa Pío VII en 1814 y, al año siguiente, reinstaurada en España por Fernando VII en su primer período absolutista.

A partir de ahí la suerte trató a los jesuitas de diversa manera según los vaivenes políticos. A la Compañía, como a la Iglesia, no le fue nada fácil adaptarse a la recién estrenada libertad social. Normalmente, disfrutaba de estabilidad en los períodos conservadores. Y peligraba su trabajo e incluso su subsistencia en las etapas progresistas. Así, por ejemplo, fue disuelta y privada de sus bienes en 1820 y en 1835, previamente al desmantelamiento inducido por la Revolución gloriosa.

En todo caso, la expansión de los jesuitas por España en esta nueva etapa de su historia se hizo lentamente. No en vano tenían que partir de cero. Por otra parte, procedieron del centro hacia la periferia más boyante y, en último término hacia la periferia marginal, como se hacían casi siempre las cosas en España.

El año 1863, cuando eran ya cerca de 900 sujetos, habían podido dividir en dos partes la única Provincia o territorio que tenían en España. Las denominaron Castilla y Aragón como en los viejos tiempos. Y también como en los viejos tiempos, Galicia quedó englobada en la Provincia de Castilla. Pero era sólo teóricamente, porque, en la realidad, no poseían siquiera ni una sola Casa en nuestra región. Únicamente, alguna rara vez había aparecido por aquí algún predicador aislado para dar una misión y para comprobar que las gentes del *Finisterrae* eran mansas, pacíficas y creían en Dios.

La misma historia se repitió en 1867, pero esta vez con más perdurables resultados. Desde el Colegio máximo de León fueron enviados dos prestigiosos misioneros: el cordobés Francisco Cabrera (54 años), perteneciente a una familia aristócrata y carlista y el vasco Manuel Díaz Arcaya (40 años) de progenie más humilde pero de idéntico contexto ideológico. Ambos se compenetraban excelentemente y producían en clero y fieles un impacto indiscutible.

De septiembre a diciembre recorrieron casi toda la diócesis de Tuy desde esta ciudad a la de Vigo. ¿Qué impresión sacaron de Galicia y

*** Evaristo Rivera Vázquez S. J. es Doctor en Historia e investigador.**

(1) MEIJIDE PARDO, Antonio. "La enseñanza secundaria en Betanzos en el siglo XIX: El Instituto Libre y los Colegios Privados. En: *Anuario Brigantino 1990*, Concello de Betanzos, 1991, pp. 117-136.

los gallegos aquel vasco y aquel andaluz? Lo cuenta el P. Arcaya, dejando ver entre líneas una sensación de sorpresa:

"A los misioneros les parece muy injusto el desprecio con que se mira a los gallegos por los habitantes de las demás provincias de España. Porque este desprecio, mirado sin preocupación, viene a ser como el que se tuviese a una madre porque ha tenido muchos hijos que no puede sustentar en su casa y tiene que enviarlos fuera para que se sustenten trabajando. Porque Galicia, en igualdad de leguas cuadradas es la más poblada de España (2). *Los gallegos son obedientes, respetuosos y reflexivos; y, por lo mismo los mejores soldados para ejército disciplinado y permanente como se ve en toda nuestra marinería de guerra y artillería. Son muy fieles para toda clase de doméstico servicio, como se prueba en toda Andalucía y en Madrid con el hecho de que todos los señores y señoras los prefieren a todos los demás. Son sobrios y económicos y se les tiene por avaros y nada generosos".*

Menos mal. Quedamos enterados de que los gallegos tenían que emigrar por ser muchos y fuera de su tierra no producían buena impresión. No obstante, encerraban un cúmulo de valores inapreciables, como su aptitud demostrada para ser soldados o para ser criados de los señores andaluces y madrileños, que no debían proporcionarles muy substancioso salario, porque los gallegos se veían obligados a vivir sobriamente, tomando fama de tacaños.

Pero había una contrapartida. Prosigue Arcaya:

"En cambio, son hospitalarios y caritativos, pues reparten con el mendigo su habitación y media docena de castañas que tengan, dándole la mitad ... Y por último el gallego, y sobre todo la mujer, es muy religiosa y si se quiere hasta supersticiosa".

Insiste en este último punto que no le parece muy vituperable "en los tiempos que corremos de indiferentismo e ignorancia de las verdades que enseña la Iglesia" Confiesa que los gallegos, después de los vascos, son los que mejor sabían el Catecismo y los que más cumplían con Pascua. Matiza la afirmación de algunos misioneros sobre la proclividad de los gallegos a quebrantar el sexto mandamiento "tanto el clero como el pueblo". Y ensalza finalmente las tradiciones católicas de Galicia, "todas ellas sintetizadas en el sepulcro de Santiago y su famosa peregrinación" (3).

En agosto de 1868 retornaron a esta tierra ambos misioneros, animados por la experiencia del año precedente. Actuaron primero en la ciudad de Lugo. Y de allí se dirigieron a Santiago pasando por las mariñas betanceiras. El recuerdo del paisaje de las rías bajas que habian saboreado el año anterior, le obliga a plasmar a Arcaya esta nota agridulce:

"Les gustó mucho la campiña de Betanzos, pero no tiene comparación con la de Pontevedra, Vigo, Tuy y el Rosal".

III. DISOLUCIÓN DE LA COMPAÑIA EN 1868 Y NACIONALIZACIÓN DE SUS BIENES.

A los pocos días de encontrarse en Santiago, muy amablemente recibidos por el cardenal arzobispo Miguel García Cuesta, estalló la revolución de septiembre, que iniciaba el memorable sexenio, tan complejo políticamente y de tanta importancia en la historia de nuestro país. España se abría paso a la democracia, pero lo hacía a codazos.

La Compañía de Jesús experimentó nuevamente en su cuerpo el desgarro de una honda convulsión. Por tercera vez en lo que iba de siglo el Gobierno disponía, el 12 de octubre,

"la supresión en la Península e islas adyacentes de la Orden...cerrándose en el término de tres días todos sus colegios e instituciones con ocupación de temporalidades, es decir todos los bienes y efectos de la Orden...que pasarán a formar parte del caudal de la Nación".

(2) Galicia tenía 66 habitantes por kilómetro cuadrado frente a los 31 que tenía España.

(3) ARCHIVO JESUITAS ALCALA. Memorias del P. Arcaya.

El decreto lo fimaba el Ministro de Gracia y Justicia, que era precisamente un ilustre gallego: el compostelano Antonio Romero Ortiz. Los jesuitas (que perdonaban pero no olvidaban) le llamaron siempre **Lutero Ortiz.**

En Galicia no tenían ni casa ni bien alguno. Sólo estaban, llenos de miedo, en el palacio del arzobispo, los Padres Cabrera y Arcaya. Pronto advirtieron que por aquí el proceso de la Revolución distaba mucho de ofrecer los síntomas virulentos y anticlericales que mostró en otras partes de España.

Compartiría esta impresión unos meses más tarde el mismo Provincial de Castilla en su visita, en la que reconocería que Galicia era un sitio casi excepcional para el trabajo apostólico con excelente acogida de los pueblos y apenas molestias en las ciudades. Indudablemente, la coyuntura fue un factor decisivo para atraer a los jesuitas, que empiezan por asentar una modesta Residencia en la ciudad del Apóstol, la primera Casa en Galicia. Se comprende que, en virtud del decreto de disolución, no podían aparecer ni figurar como miembros de la Compañía. El sobresalto era al principio constante hasta que se fueron convenciendo de que a su hábil discreción correspondían las autoridades revolucionarias con un disimulo benévolo.

En resumen, la Revolución que acarreó a la Compañía un enorme trauma, propició sin embargo su asentamiento en Galicia, con el serio inconveniente de que éste se produjo al compás de las circunstancias y no en virtud de una estrategia razonable y adaptada a la idiosincrasia y a las exigencias culturales de la región.

IV. LA CORUÑA PIDE UN COLEGIO

Cuando en octubre de 1871 pasó por Santiago el Provincial P. Félix González Cumplido (madrileño, 54 años) acordó con el arzobispo García Cuesta la apertura de una nueva Residencia en La Coruña, ciudad que era un bocado apetecible y la primera de Galicia. Un antiguo adagio decía ya que los jesuitas –a diferencia de benedictinos, cluniacenses y franciscanos– se sentían especialmente atraídos no por los sitios rurales o por las villas, sino por las buenas ciudades (4).

El proyecto venía de atrás. En julio de aquel año un grupo de caballeros coruñeses había solicitado al P. Cumplido la instalación de una Residencia y de un Colegio. La respuesta fue dilatoria: *Por ahora es imposible. Se hará, con el tiempo, cuando se pueda por satisfacer sus santos deseos* (5).

Pero la mera posibilidad de venir a La Coruña tuvo que contentar no poco a los atribulados jesuitas, que sabían que la desconocida Galicia se había convertido en una tierra prometedora. Efectivamente, el objetivo prioritario no era la capital coruñesa sino Valladolid. Pero la ciudad castellana andaba mucho más metida en la vorágine revolucionaria. El Provincial proponía el tema a sus consultores el 4 de agosto:

> "*Puesto que por muchas razones no podía por ahora ponerse Residencia en Valladolid se pregunta si convendría ir preparando el terreno para plantarla en La Coruña y así dar gusto a aquellos caballeros que tanto la piden. Todos respondieron afirmativamente*" (6).

Poco después el Provincial escribía al general, el belga P. Pedro Beckx, curándose en salud:

> *Coruña es con mucho la ciudad principal de Galicia y, por así decirlo, el centro y la llave de la región fertilísima que han cultivado mucho nuestros Padres de Santiago. Pero aún quedan por hacer allí muchas cosas, si no fundando un Colegio (que es lo que piden y desean con gran insistencia las principales familias) al menos con la creación de una Residencia, cosa que ya les he prometido –aunque no de una manera absoluta– movido por la esperanza del fruto y cediendo a tan reiteradas instancias* (7).

---

(4) "Colles Bernardus, montes Benedictus amabat. Oppida Franciscus, magnas Ignatius urbes".

(5) ARCHIVO DE LOYOLA. Consultas de Provincia.

(6) ARCHIVO LOYOLA. *Ibidem.*

(7) ARCHIVO ROMANO SJ. Cartas de Provincia Castilla, 29 de agosto de 1871.

El proyecto del Provincial estaba escalonadamente concebido. Primero, los jesuitas de Santiago predicarían una misión en la ciudad herculina. Como fruto natural podría erigirse una pequeña Residencia que sería el trampolín para la creación del Colegio. La sagacidad y el camuflaje serían requisito indispensable en toda esta operación, supuesta la adversidad de los vientos que soplaban. El cardenal de Santiago bendecía el plan, sin preveer la alternativa que pronto se habría de presentar.

Se celebró la misión del 16 al 26 de noviembre de 1871 con la actuación de cuatro nuevos misioneros: los PP. Mach, Morote y los citados Cabrera y Arcaya. Para entonces ya les tenían preparada casa y ocho camas. En ella don Xavier Ozores Losada, hijo del Conde de Priegue, que fue el gran animador para llevar a los jesuitas a La Coruña. Este primer domicilio radicaba en el número 3 de la Calle del Parrote y pertenecía al patrimonio de la esposa de Ozores, doña Jesusa Pedrosa, heredera de la Casa de Ponte.

La ciudad contaba entonces con poco más de 30.000 habitantes y tras ella se situaba Santiago con unos 23.000. La predicación tuvo lugar en la iglesia de San Jorge (antiguamente, de la Compañía) y en la de Santo Domingo. Comulgaron a lo largo de la misión alrededor de 3.000 personas y el último día asistieron 100 hombres. Los periódicos ("todos radicales y republicanos", como decía un misionero) se mantuvieron respetuosos. Era un balance incluso aceptable en plena revolución y en una ciudad "*que es muy liberal y gran nido de la masonería* (8).

El primer paso estaba dado. No fue difícil acometer el segundo con la creación de una Residencia estable, que continuó en la calle del Parrote. La constituían dos sacerdotes y un Hermano coadjutor. Y eran atendidos materialmente – 30 duros al mes– por una docena de *piadosos y pudientes padres de familia*, como dice Revuelta. O por las *principales familias*, como había destacado el Provincial (9).

Entre ellas se encontraban además de Xavier Ozores, (futuro Conde de Priegue), el marqués de Sanmartin, el Conde de San Juan, el general Paredes, el Conde de Torrepenela... La aristocracia y la alta burguesía apadrinan la entrada de la Compañía en La Coruña.

V. SANTIAGO VERSUS CORUÑA

En principio, como estaba previsto, la Residencia coruñesa tenía un carácter interino. Se entra así en el año 1872. La Revolución acaba de sentar en el trono al rey efímero, Amadeo de Saboya, a los pocos días de que fuese asesinado el presidente del Gobierno, el general Juan Prim. El temor y el desconcierto se acrecienta en todos, pero más en los que más tenían que perder.

Ya no es sólo el sector elevado de La Coruña el que pide un Colegio a los jesuitas para cobijar a sus retoños en época tan incierta. Lo pide también la burguesía de Santiago. El 12 de marzo de aquel año un grupo de 36 padres de familia compostelanos suscriben una larga y casi patética petición al Provincial en ese sentido. Entre los firmantes está el ex Rector de la Universidad Juan José Viñas, el decano de Letras y concienzudo historiador José Fernández Sánchez, tres fundadores de la recién constituída Banca de Santiago, el marqués de Revillagigedo y apellidos ilustres como Sanjurjo, de la Riva, Díaz de Rábago, Mosquera...

Apelan a *la calamidad de los tiempos*, a la *sacrílega invasión de la enseñanza por hombres despreocupados e impíos*, a la *amargura de nuestro corazón de padres*. Creen que *por su posición social representan las esperanzas y deseos de la totalidad de esta religiosa población*. Van avalados por una carta del arzobispo García Cuesta que asegura *ser más fácil en Santiago que en ningún otro sitio establecer un Colegio*. Ofrece sin nombrarlo *la posibilidad de hallar un edificio que reúna todas las condiciones*. Se refería al ex monasterio mercedario

(8) ARCHIVO JESUITAS ALCALA. *Ibidem.* La masonería gallega estaba dando por entonces sus primeros pasos tras una etapa oscura. Pero los misioneros hablaban en virtud de sus fantasmas culturales. Y también, seguramente, impresionados por la reciente polémica entre el arzobispo de Santiago y "un masón de los valles galaicos" que replicó exhaustivamente una pastoral del prelado sobre un libro aparecido en Santiago y titulado *La luz masónica*. Cfr. VALIN FERNANDEZ. *Galicia y la masonería en el siglo XIX.*

(9) REVUELTA GONZALEZ. *La Compañía de Jesús en la España contemporánea*, I, 299. Es una obra fundamental para conocer la actividad de los jesuitas en España.

de Conxo con su magnífica huerta, aunque después ofrecieron, como alternativa, el ex convento franciscano de San Lorenzo y su finca. Decía que *se cuenta con fondos para habilitarle y con la buena voluntad de personas notables*. Augura, en fin, que *podría llegar a ser uno de los Colegios más notables y conocidos* (10).

El Provincial tuvo que verse en un duro aprieto. Desde un año antes, como vimos, estaba en contacto con las familias coruñesas. Posteriormente, en una entrevista celebrada en Madrid con Xavier Ozores, le había prometido formalmente el Colegio. Y a comienzos de marzo (es decir pocos días antes del memorial compostelano) había enviado a La Coruña al P. Tomás Gómez Carral como Superior de la Residencia, con el objetivo primordial de dar comienzo a la obra.

Por todo ello, la respuesta al arzobispo (2 de abril) es hábil y cortés, pero deja poco margen a la esperanza. Reconoce que tal vez hubiera sido preferible el Colegio en Santiago. Pero se cree obligado a mantener su palabra a no ser que el cardenal, *haciendo uso del grande ascendiente de su autoridad y persona*, convenciese a los coruñeses que renunciasen a la promesa recibida. No fue éste el caso y el Colegio nació coruñés.

¿Por qué llamaban a aquellos padres acongojados a los jesuitas para ser educadores y profesores de sus hijos? No, desde luego, porque éstos desplegasen a la sazón una peculiar actividad docente, ni siquiera mediana. Al comenzar la Revolución de 1868, en la provincia de Castilla –que abarcaba más de la mitad de España– sólo regentaba la Compañía dos Colegios de segunda enseñanza: uno en Carrión de los Condes (Palencia) y otro en el Puerto de Santa María (Cádiz). Tuvo que pesar mucho en aquellas familias el recuerdo histórico de los antiguos Colegios de la Compañía en Galicia, clausurados para siempre por Carlos III en 1767 (11).

VI. GALICIA Y EL SISTEMA EDUCATIVO DE LA ÉPOCA

No es temerario suponer que aquellos jesuitas que entraron en La Coruña de mano de determinados patrocinadores, estaban lejos de conocer la realidad de Galicia y en concreto la situación de la enseñanza. Nos conviene hacer un rápido resumen del tema para calibrar mejor el ambiente sociocultural en que la Compañía se adentraba.

La región contaba alrededor de 1.800.000 habitantes, el 11% de la población española. En su inmensa mayoría viven en el campo, pues Galicia es eminentemente agrícola y ganadera. Una pequeña minoría (en torno al 8%) en las ciudades y grandes villas, que es precisamente donde se insertan los Centros de segunda enseñanza, tanto públicos como privados. Era una antinomia de enormes repercusiones sociales, en tanto que reforzaBa el papel de la enseñanza como reproductora del poder.

La Sociedad se vertebra en una serie de clases bien diferenciadas: una menguada aristocracia; una hidalguía apoyada en sus rentas y en sus pazos; una burguesía débil aún, de sesgo comercial y procedente en gran parte de fuera; una amplia capa de labradores –alrededor del 80%– aplastados por la carga de los foros; y una clerecía muy influyente pero desgajada desigualmente entre clero alto y bajo. Aunque no hay cifras fiables, el fenómeno de la emigración se presenta ya como manifiesta y lamentablemente sintomático. Como entidad política, Galicia empieza a descUbrirse a sí misma con los albores del nacionalismo. Se viven por aquella época los fenómenos del *provincialismo* y del *federalismo*.

Existe una industria balbuciente en la que se van incubando con timidez los primeros movimientos obreros y sindicales. Extrapolando las edades cabría preguntar: ¿Qué haría hoy una Orden como la Compañía de Jesús a la hora de planificar su misión pastoral en un ambiente como el descrito? ¿Repetiría el mismo programa?

(10) ARCHIVO JESUITAS LEON. C. 202.

(11) Fueron 6 los colegios de los primeros jesuitas en Galicia, de los cuales uno precisamente estaba en Santiago y otro en La Coruña. Cfr. RIVERA VAZQUEZ. *Galicia y los jesuitas* (1989).

La infraestructura educativa era rústica y débil no sólo por la cantidad sino también por la calidad de los valores. Con una población que superaba el nivel nacional de analfabetismo (71%), existían en torno a 190.000 niños y niñas escolarizables, es decir entre 6 y 10 años, de los que sólo un 60% estaban realmente escolarizados en la *Escuela primaria.*

Fueron las *Administraciones públicas* las que primero y más intensamente salieron a resolver los graves problemas de la enseñanza, de acuerdo con la ideología del moderno Estado liberal. La Iglesia perdió su antiguo papel preponderante, aunque colaboró positivamente, no sin sensibles dificultades de adaptación al nuevo módulo que le correspondía.

Ciñéndonos a la *segunda enseñanza* –surgida estructuralmente en 1845– en Galicia existen por entonces cinco Institutos de segunda categoría: Santiago, Coruña, Lugo, Pontevedra y Orense, que, en el curso 1876-77, instruían a unos 1.300 alumnos entre la enseñanza oficial y la doméstica. Había también cuatro Institutos Libres de tercera categoría: Betanzos, Celanova, Monforte y Vigo, que terminan por cerrar en tiempos de la I República, al exigir ésta unas normas de más alta calidad.

Hay que citar otro tipo de enseñanza entre media y superior, que acogía a numerosos jóvenes de extracción rural. Era casi la única oportunidad que a éstos se les ofrecía. Nos referimos a los cinco *Seminarios de las diócesis gallegas* en cuyas aulas había 1392 alumnos en torno al año 1860. A ellos hay que añadir los Colegios–vivero o Escuelas apostólicas, que solían tener algunas Órdenes religiosas.

La *iniciativa privada* para alumnos seculares hacía sus escarceos tímidamente y con claro retraso, si se compara con otras regiones. Debe notarse que las Ordenes religiosas, parte muy importante de este sector, no gozaban de las condiciones más favorables para realizar su labor, debido a la agitación de los tiempos. En torno a la Revolución gloriosa van apareciendo en Galicia los principales Colegios de segunda enseñanza, casi todos de religiosos: La Coruña, Celanova, Betanzos, Ferrol, Ancéis, Padrón, Monforte... en general con escaso alumnado. Los que existen en 1876 no contaban con más de 380 colegiales (12).

Mirando hacia *aspectos cualitativos* de la pedagogía que se impartía en centros públicos y privados, sería injusto no reconocer el esfuerzo de aquellos educadores inmersos en un tejido escolar tan deprimido. Pero tampoco se deben ocultar unas cuantas marcas negativas que han inficionado al sistema desde su origen y que, en parte, perduran por inercia. A título explicativo, citemos la de establecer una injusta desigualdad de oportunidades en el acceso a la enseñanza; la de reproducir los valores e ideología de las clases poderosas; la de impartir una educación uniformada y ajustada a una sóla cultura, no a la de Galicia; la de hacer prevalecer la extensión de los conocimientos sobre su intensidad y profundización; la de imponer una docencia *oficialmente* religiosa de acuerdo con el artículo 2° del Concordato de 1851, cuando no debe haber nada menos oficial que la Religión.

VII. SE PIENSA EN BETANZOS PARA INSTALAR EL COLEGIO

Volvamos a la historia. Decíamos que estaba en La Coruña desde comienzos de marzo de 1872 el P. Tomás Gómez, un cántabro de 35 años. Aunque joven, se le creía maduro para la empresa de levantar un Colegio. Procedía del Seminario central de Salamanca, dónde explicaba Filosofía y era Prefecto de disciplina de los seminaristas, a la sazón dirigidos por la Compañía. Anteriormente había trabajado allí en otra etapa (1862-66). Y había experimentado por dos veces el destierro de España en su época de formación, acogiéndose a la caridad de los jesuitas franceses: primero en su tiempo de noviciado y más tarde en los últimos años de Teología.

El P. Gómez era una personalidad compleja e interesante llena de fuertes contrastes. Desde unas intuiciones progresistas pasaba fácilmente a posturas cerradas y temerosas, seguramente como reminiscencias del exilio. Lo cierto es que a él se debe la creación en Galicia no sólo de un Colegio que pervive todavía,

(12) ARCHIVO UNIVERSIDAD DE SANTIAGO. Ensino medio y Serie histórica: colegios.
BARREIRO FERNANDEZ. *Historia Contemporánea de Galicia*, III.
COSTA RICO. *Escolas e mestres: a educación en Galicia.*

sino también de dos obras universitarias que emigraron más tarde a *Deusto* y *Comillas* y se convirtieron en sendas Universidades.

Desde el comienzo no le gustó a Gómez la Coruña como lugar adecuado para un Colegio y así se lo comunicó al Provincial. Las razones son fáciles de suponer y giran en torno al presunto liberalismo y apertura de la ciudad y a la sicología educativa del protagonista, que aborrecía los grandes espacios y aglomeraciones para ejercer la enseñanza. Pensó, pues en una ciudad más pequeña y retirada:

> "*Así es que estaba planeando establecerlo en Betanzos. El señor de Santo, que había sido Gobernador de La Coruña, natural de dicha villa (Betanzos) y hombre de talento, prometió reunir las voluntades de todos los principales y del Ayuntamiento para que lo pidiesen al Provincial, cediendo ellos el edificio de San Francisco*" (13).

El proyecto se desvaneció, seguramente porque no estaba maduro. El P. Gómez siguió buscando sitio por las cercanías de La Coruña, todo en estrecho contacto con el Provincial, que le ataba corto, tal vez porque conocía su espíritu "carismático". La búsqueda no dió resultado y el inicio del curso escolar se echaba encima.

La solución vino entonces a través del mencionado don Xavier Ozores Losada, gran amigo de los jesuitas y su introductor en La Coruña. Medió con su padre, el VIII Conde de Priegue y mariscal de campo don Antonio Ozores Varela, casado con doña Mª del Pilar Losada Miranda, hija de los XII Condes de Maceda. Don Antonio era también el XI señor de Ancéis, a 12 kilómetros de La Coruña, donde poseía un bello pazo de comienzos del XVIII (14).

De las conversaciones entre padre e hijo surgió la decisión:

> *Después de haber buscado en vano algún tiempo, el P. Gómez encontró por fin una casa a las afueras, en una finca del Conde de Priegue a dos leguas de distancia de la ciudad, que parecía muy a propósito para dar comienzo al Colegio. El Conde nos la ofreció gratis junto con la finca, hasta que se construyese un edificio nuevo* (15).

VIII. ANCÉIS, CURRUNCHO SAUDOSO

El 16 de octubre de 1872 se inauguró el Colegio. Al lado del P. Tomás Gómez como Rector había otros seis jesuitas. Los alumnos empiezan por ser 21, aunque subieron hasta 26 a lo largo del curso. Naturalmente, eran todos *internos*, modalidad rara en Galicia, que hacía al Colegio más caro y por tanto más elitista. Dos de los colegiales -Santiago y Antonio Ozores Pedrosa- eran nietos del dueño del pazo. Tras las acomodaciones pertinentes, la casa se convirtió no sólo en una morada hidalga, sino también cómoda y lúdica, en medio de un ambiente familiar y recoleto, que es a lo que aspiraba el P. Gómez.

A dos kilómetros y medio estaba Cambre y su estación de ferrocarril, aunque éste no se había inaugurado todavía. Los alumnos y sus educadores gozaban plenamente en medio de aquel bello rincón de las *mariñas dos frades*, a pocos kilómetros de Betanzos. Un ilustre prelado compostelano, el arzobispo don Manuel Lago, le dedicaría años más tarde una larga y sugerente poesía: *Ancéis, curruncho saudoso, donde naceu o Colexio.*

Al mismo tiempo que el Rector se ocupaba de buscar sitio adecuado, planeaba también la organización general, que plasmó en un *Reglamento*, cuidadosamente impreso para entregar a las familias. He aquí sus puntos pricipales:

-El objetivo era doble: educar cristianamente a los alumnos y prepararlos, por medio de una instrucción sólida, para todas las carre-

---

(13) ARCHIVO JESUITAS ALCALA. Diario P. Arcaya. Tal vez se refiera a Santo Domingo en vez de San Francisco.

(14) El pazo se conserva actualmente en todo se esplendor. Fundó el vínculo de Ancéis en 1650 el hidalgo don Juan Becerra y Piñeyro. El señorío de Ancéis entroncó con el condado de Priegue al casarse el VII Conde don Juan Nepomuceno Ozores, padre de don Antonio Ozores, con doña Pastora Varela Santiso, que era la señora de Ancéis a mediados del siglo XIX.

(15) ARCHIVO JESUITAS GALICIA. Cartas annuas del Colegio Apóstol Santiago.

ras a que disponen los establecimientos del Gobierno.

-El plan de estudios era el vigente, es decir el de octubre de 1868, firmado por el Ministro de Fomento, el progresista D. Manuel Ruiz Zorrilla.

-Los alumnos experimentarían con preferencia los métodos de dulzura y emulación. Serían vigilados y custodiados día y noche por sus educadores (En este primer año la proporción era de un educador por menos de 4 alumnos. Todo un lujo de artesanía educacional).

-Sólo serían visitados por sus familias en los días y horas señalados. La paga semanal que aquéllas podrían asignarles no pasaría de cuatro reales.

-El curso empezaría normalmente el 16 de septiembre y terminaría a fines de junio. A continuación, las vacaciones de verano, que eran las únicas.

-Habría exámenes generalmente dos veces al año y las calificaciones correspondientes se enviarían en un boletín a las familias.

-La pensión anual era de 3.300 reales pagaderos en dos plazos.

-Los colegiales deberían disponer de dos trajes: el de casa y el de gala. El primero constaba de dos pares de pantalones de color gris oscuro. Dos blusas del mismo color. Un cinturón de charol. Dos corbatas de seda negra. Tres pares de botines blancos. El uniforme de gala se componía de levita de paño azul turquesa y botones dorados, pantalón negro, gorra azul con la cruz de Santiago, faja azul celeste y botines de sagrén (16).

IX. DE NUEVO BETANZOS COMO PERSPECTIVA.

El Colegio nació con empuje, ilusión y entusiasmo de todos. Debe reconocerse que el P. Gómez -educador nato y hombre experto a pesar de su relativa juventud- se volcó desde el principio en aquella empresa como si fuese suya. Esta era otra de sus características operativas: el sentido patrimonial de cuanto acometía.

El segundo año los alumnos subieron a 45 y el tercero a 60. Hubo que hacer ampliaciones provisionales en el pazo. Y los problemas surgieron pronto. Aunque los jesuitas fueron fervorosamente recibidos, poco a poco se fue manifestando el obstáculo que un Colegio en constante aumento suponía para los dueños, acostumbrados antes a pasar allí largas temporadas. El Conde de Priegue se vió acosado por dos polos opuestos: los de-seos de su hijo Xavier para que continuase allí la obra al menos temporalmente, y la oposición cada vez más intensa de la Condesa.

Comprendieron sagazmente los inquilinos que lo más procedente era cambiar de sitio antes de que les obligasen a ello. La cesión del pazo no se había efectuado con unas condiciones claras y precisas y esto era otra fuente de problemas. Buscaron afanosamente un nuevo emplazamiento, siempre cerca de La Coruña, para no renegar de su primer origen y compromiso. Barajaron cuatro hipótesis posibles: dos fincas cerca de Betanzos; una entre Betanzos y Puentedeume muy parecida a la de Ancéis y finalmente otra en los alrededores de La Coruña.

Paralelamente, se acarició también la posibilidad de asentar el Colegio en la misma ciudad de Betanzos una vez más. Los brigantinos eran fieles a la vieja tradición de sus ancestros que ya en el siglo XVII habían intentado vivamente fundar en su territorio un Colegio de la Compañía (17).

El 21 de abril de 1874, el P. Tomás Gómez escribía al Provincial:

Me acaban de decir que el Ayuntamiento de Betanzos, sabedor de que buscamos sitio para fijar el Colegio ha acordado ofrecerme el convento de los dominicos con su huerta en el mismo Betanzos a fin de que pongamos allí si nos conviene un Colegio municipal como el de Orduña. Esto tendría varias ventajas porque estaría bien situado, junto al ferrocarril, sobre la ría en una población de las más religiosas y pacíficas.

Las contras que tiene son: primera, que el Ayuntamiento ha acordado cerrar el Institu-

(16) Un buen "equipo" de ropa para los gustos y para los burguesitos de entonces. Vistos hoy en fotografía, dan cierta sensación de extraterrestres ...

(17) RIVERA VAZQUEZ. Contactos de Betanzos con la Compañía de Jesús. En: *Untia*, 2, Betanzos, 1986.

to que allí hay, porque le cuesta 3.000 reales al año y no ven el fruto que desean en la educación de la juventud; segunda, que nos metemos en población y, en estas circunstancias, creo más prudente vivir fuera de ella. Sin embargo, deseo que me diga Vd. qué he de contestar al Ayuntamiento en caso de que me escriba como espero (18).

Esta propuesta se examinó por el Provincial y sus consejeros (se solían reunir en Madrid) el 26 de mayo, y decidieron *ganar tiempo y esperar a que el Sr. Conde de Priegue manifieste más su voluntad de dejarnos en el pazo.*

El Rector del Colegio siguió navegando en un mar de dudas entre todas las opciones posibles. Por cuestiones económicas o de otra índole fue rechazando una a una las cuatro fincas de que hablamos más arriba. Quedaba únicamente la que ofrecía el Ayuntamiento brigantino como consta de lo tratado en la consulta del Provincial el 26 de octubre ya iniciado el nuevo curso, tercero y último de los vividos en Ancéis:

Se lee una carta del Superior de Ancéis en que dice la poca seguridad de seguir otro año en el local que ocupa, y las ventajas de tomar el Colegio que en la cuidad de Betanzos se nos ofrece. Y todos los consultores, unánimemente, pensaron debía admitirse este local para poner allí el Colegio libre.

Había, por tanto, luz verde para establecerse en Betanzos. ¿Por qué no se hizo? Tal vez porque se adelantaron unos padres de familia brigantinos a promover entre ellos otro Colegio. Tal vez porque se le presentó por entonces al Rector de Ancéis la posibilidad de llevar el Colegio a Camposancos (Pontevedra) en un lugar tan idílico como retirado. Tal vez porque un Colegio municipal como el que se proponía en Betanzos, ofrecía dificultades añadidas a la independencia a que aspiraban los jesuitas. No tenemos datos concretos, porque no los ofrecen las fuentes. Solamente el hecho de que una vez más la Compañía no tuvo la suerte de convivir con las gentes de Betanzos.

X. FINAL

Como dijimos al principio, el Instituto libre de Betanzos fue clausurado por el Gobierno republicano. El vecindario lo sintió obviamente y creemos que más que el Ayuntamiento.

Los padres de familia actuaron rápidamente y dos de ellos (don Agustín Valderrama y don Fernando García Carbajal) en nombre de todos, presentaron una detallada propuesta al Municipio para llenar el vacío educativo mediante la creación de un Colegio privado de segunda enseñanza.

Por su parte, el Colegio de los jesuitas de Ancéis -puesto desde el comienzo bajo la advocación del Apóstol Santiago- al no poder o no querer encontrar cobijo en la comarca coruñesa, emigró a la provincia de Pontevedra. Allí, desde el curso 1875-76 empezó una nueva andadura en un lugar bello y apacible como pocos, a orillas del Miño, frente a Portugal, en el ayuntamiento de la Guardia.

Al cabo de 41 años, el retiro se hizo insostenible y el Colegio se trasladó a la ciudad de Vigo donde subsiste actualmente. ♦

(18) ARCHIVO JESUITAS DE LEON, C. 204-B. No consta en las actas municipales de Betanzos que se le hiciera al P. Gómez un ofrecimiento formal para venir a la ciudad. Sin embargo, por sus reiterados escritos, parece que existió la propuesta firme, aunque tal vez nunca se hiciese oficial.



Nenos para a guerra. Debuxo de Alfredo Erias.

Noticias relativas a profesionales sanitarios de la comarca de Betanzos en el siglo XIX

CARLOS FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ*

A D. José Fariña Martínez (1)

Las presentes notas biográficas, relativas a profesionales sanitarios que ejercen en nuestra comarca durante el siglo XIX, se presentan en forma de diccionario. No son el resultado de un tema de investigación predeterminado, sino que forman parte de una investigación más amplia en torno al tema de la sanidad en Betanzos durante el siglo XIX. La brevedad en muchos de los citados, viene dada por la carencia o perdida de datos, ya que sobre estas personas no se pudo localizar más documentación en las fuentes consultadas, principalmente nuestro Archivo Municipal de Betanzos. Por ello, y a la espera de un próximo estudio más completo, exponemos en el día de hoy lo que conocemos de cada uno, sin más criterio que el orden alfabético usado para su clasificación. En la siguiente relación se comprenden médicos y/o cirujanos (2), farmacéuticos y veterinarios, que ejercieron en nuestra comarca durante este período.

–**Argueró Gómez, Pedro**. Veterinario. Nació en Bibriesca (Burgos) en 1831. Subdelegado de Veterinaria en 1889. Es suplente en la Junta de Sanidad de 1885 y vocal de la misma entre 1887-89 y 1891-93 (3).

–**Arias López, Vicente**. Farmacéutico. Tenía la farmacia situada en la Plaza del Campo. Ejerce desde aproximadamente 1849. Fue miembro de la Junta Parroquial de Beneficencia de Santiago y Brabío. Todavía ejerce en 1869-70, años

* **Carlos M. Fernández Fernández es médico y realiza su tesis doctoral sobre la situación sanitaria de Betanzos en el siglo XIX.**

(1) D. José Fariña Martínez, médico, ejerció en Betanzos hasta el día de su fallecimiento. Muchos lo recuerdan en su labor diaria asistiendo a enfermos de todo tipo. Para otros, como el que escribe estas líneas, sus enseñanzas fueron de valor incalculable en el momento que iniciábamos nuestra carrera profesional. Después de su fallecimiento, el Ayuntamiento en sesión de la Corporación de 5 de julio de 1985, decide dar el nombre **Médico D. José Fariña Martínez** a una calle de nuestra ciudad. Sirvan estas páginas para recordar su nombre, junto con la de otros profesionales que desarrollaron su actividad en fechas anteriores.

(2) Sobre las distintas titulaciones de médicos y cirujanos, pueden consultarse: Albarracín Teulón, A.: "La profesión médica ante la sociedad española del siglo XIX". *Asclepio* XXV, (1973), 303-316; "La titulación médica en España durante el siglo XIX. *Cuadernos de Historia de la Medicina Española*, XII, (1973), 15-80.

(3) AMB. Instancia de D. Pedro Argueró Gómez donde se solicita la plaza de inspector de carnes, C. 362. Expediente de instalación de la Junta Municipal de Sanidad para el bienio 1885-86 y 1886-87, f. 1 v., C. 362, Composición de La Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1887-88 a 1888-89, f. 1 r. Expediente formado para el nombramiento de la Junta de Sanidad que ha de funcionar en el bienio próximo de 1889 a 1891, f. 7 r. Expediente formado con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito que ha de funcionar en el bienio 1891 al 1893, f. 5 r; C. 362.



Farmacia de Cortiñas en 1907.

en que aparece en las listas de las personas que deben formar parte de la Junta Municipal de Sanidad, aunque no es elegido (4).

–**Barreiro, Santiago**. Farmacéutico (5).

–**Castro Ares, Carlos**. Farmacéutico. Regentaba su farmacia en la Puerta de la Villa. Ejerce en Betanzos en 1871. Fue subdelegado de Farmacia interino nombrado el 18 de Julio de 1872, con despacho en la Plazuela del Lienzo nº 1. Vocal de la Junta de Sanidad entre 1872-73, 83-84. Ejerce hasta 1895 en que tenemos constancia de que aparece por última vez en las propuestas para la Junta Municipal de Sanidad de este distrito (6).

–**Castro Asorey, Antonio**. Licenciado en Medicina y Cirugía, médico-cirujano. Vocal en la Junta de Sanidad en 1858-9. Vocal en la Junta de Sanidad y secretario en 1861-62. Vocal en la Junta de Sanidad entre 1865-66 y secretario de la misma, 1869-70, y 1872-73. Miembro "en propiedad" de la Junta Municipal de Beneficencia en 1857. Vocal de dicha Junta en el año 1862-63, 1864-65. Vocal suplente en la Junta Municipal de Sanidad entre 1887-89.

(4) AMB. Certificación de D. Juan Arines Montenegro sobre composición de las Juntas parroquiales de Beneficencia, año 1849, C. 369. Propuesta en terna ... para la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio 1869-70, f. 3 r., C. 362.

(5) AMB. Expediente sobre la propuesta y nombramiento por el Sr. Gobernador Civil de la Provincia de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad, f. 1 r, C. 369.

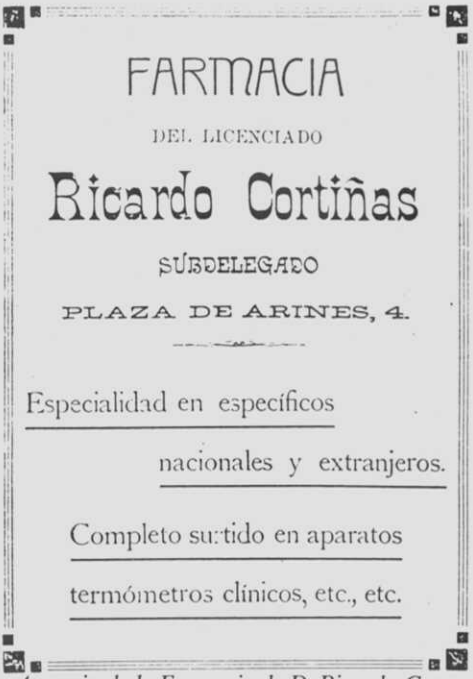
(6) AMB. Expediente formado para el nombramiento de los Sres. individuos que deben componer la Junta Municipal de Sanidad para el referido año, f. 2 r., C. 362. Noticias relativas a los Subdelegados de Medicina, Cirugía, Farmacia y Veterinaria de este Partido, f. 6 r., C. 362. Expediente instruido para el nombramiento de los individuos que deben componer la Junta Municipal de Sanidad en el bienio de 1872 a 73 y 1873 a 74, f. 6 r., C.362. Expediente instruido para el nombramiento de la citada Junta que ha de funcionar durante los años económicos de 1883 a 84 y de 1884 a 85, f. 6 r., C. 362. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta de Sanidad de este distrito para el bienio de 1895 a 97, f. 4 r., C.362.

Es nombrado subdelegado de Medicina y Cirugía el 11 de Abril de 1855, domiciliado en Plateros 6 (7).

–**Codesido Vázquez, José.** Profesor en Medicina y Cirugía, ejerce entre 1895 y 99 (8). Consultaba en la actual Manzana de la Rúa Traviesa n° 6. Trabajó en esta ciudad hasta casi mediados del siglo XX. Desconozco la fecha en que cesó en sus funciones (9).

–**Cortiñas Vidal, Ricardo.** Farmacéutico. Su farmacia estaba situada en la Plaza de Arines 4. Ejerce en Betanzos en 1883. Suplente en la Junta de Sanidad de 1885. Vocal en los años 1891-93. Ejerce en Betanzos hasta por lo menos 1897 en que aparece por última vez en las listas de propuestas para la Junta Municipal de Sanidad (10).

–**Couceiro Edreira, Fermín.** Farmacéutico, realiza los estudios en la Universidad de Santiago de Compostela, en la cual obtiene el título de Bachiller en Farmacia el 17 de Julio de 1864, y el de Graduado el 14 de Junio de 1865; pre-



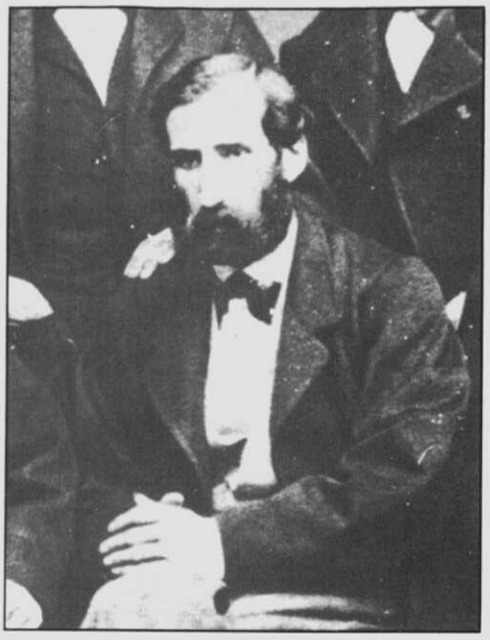
Anuncio de la Farmacia de D. Ricardo Cortiñas en: La ciudad de Betanzos en la conmemoración del quinto centenario del voto a ... San Roque, 1916.

(7) AMB. Expediente formado sobre la propuesta y nombramiento por el Sr. Gobernador Civil de la provincia de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad, f. 5 r. y v., C. 369. Propuesta en terna y nombramiento de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1861-62, f. 7 r. y v. Expediente sobre el nombramiento de vocales para componer la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio de 1865-66, incluye el nombramiento en BOP de 16 de Enero de 1865, f. 10 r. Propuesta en terna que el Sr. Alcalde popular elevó al Sr. Gobernador de la provincia de los Sujetos ... para componer la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio de 1869-70, f. 5 r. Expediente instruido para el nombramiento de los individuos que deben componer la Junta Municipal de Sanidad en el bienio de 1872 a 73 y 1873 a 74 , f. 6r., C. 362. Expediente sobre los individuos para las Juntas Parroquiales de Beneficencia y su instalación de las mismas con lo mas que contiene , fecha de nombramiento 24 de Noviembre de 1857, C. 369. Expediente sobre el nombramiento de los individuos de la Junta Municipal de Beneficencia para el bienio 1861-62 . Expediente para el nombramiento de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Beneficencia de este distrito en el bienio 1864-65 y toma de posesión de los vocales que fueron elegidos. Composición de la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1887-88 a 1888-89, f. 1 r. Noticias relativas a los Subdelegados de Medicina, Cirugía, farmacia y veterinaria de este partido , f 4r., C 362.

(8) AMB. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el bienio 1895 a 97 , f. 4 r. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el bienio de 1897 a 1899, f. 4 r. C.362.

(9) Datos aportados por personas que todavía lo recuerdan ejerciendo en su consultorio.

(10) AMB. Expediente instruido para el nombramiento de la citada Junta que ha de funcionar durante los años económicos de 1883 a 84 y de 1884 a 85 , f. 3 r. Expediente de instalación de la Junta Municipal de Sanidad para el bienio 1885-86 y 1886-87 , f. 1 v. Expediente formado con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito que ha de funcionar en el bienio 1891 al 1893 , f. 5 r. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el bienio de 1897 a 1899 , f. 4 r., C.362.



Don Fermín Couceiro Edreira en 1865.



Don Fermín Couceiro Serrano alrededor de 1880.

senta su memoria de fin de carrera el 30 de Marzo de 1865, titulada *Del carbón considerado en su importancia farmacéutica*. Es también Licenciado en Jurisprudencia. Como regidor es miembro de la Junta de Beneficencia en 1866-67. Fue sustituído en 1867 debido a elecciones municipales (11).

–**Couceiro Serrano, Fermín**. Farmacéutico. Realiza los estudios de Farmacia en la Universidad de Santiago de Compostela, en la que se licencia en el año 1881; obtiene el grado de Doctor en el año 1882. Sus trabajos se dirigieron más hacia la veterinaria, fruto de lo cual es la "Pomada de fuego", de uso exclusivo en este campo, que se comercializó en diversos países, y por la cual obtuvo varios premios nacionales e internacionales. Vocal de la Junta de Sanidad entre 1886-87, nombrado el 14 de Agosto de 1885. Vocal Suplente en la Junta de Sanidad de 1887 a 1889. Alcalde de la ciudad y presidente de la Junta Municipal de Sanidad entre 1893-95, nombrado el 1 de Junio de 1893. Vocal de la Junta de Sanidad entre 1895-97 y 1897-99, nombrado el 2 de Julio de 1897 (12).

–**Díaz Rodríguez, Pedro**. Veterinario, Vocal en la Junta de Sanidad entre 1865-

(11) AMB. Expediente para el nombramiento de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Beneficencia de este distrito en el bienio 1866-67 y toma de posesión de los Sres. Vocales que fueron elegidos, nombramiento en BOP de 21 de Febrero de 1866, C. 362.

(12) AMB. Expediente de instalación de la Junta Municipal de Sanidad para el bienio 1885-86 y 1886-87, f. 1 r., nombrado el 14 de Agosto de 1885. Composición de la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1887-88 a 1888-89 , f. 1 r. Expediente formado con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito que ha de funcionar en el bienio de 1893 a 1895 , fecha del nombramiento el 1 de Junio de 1893, f. 5 r. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el bienio de 1895 a 97, fecha nombramiento 24 de Junio de 1895, f. 5 r. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el bienio de 1897 a 99, fecha de nombramiento 2 de Julio de 1897, f. 5 r., C. 362.

66, 1871-72, 73-74, 83-85, 86-87. Suplente en la Junta de Sanidad en el período de 1887 a 1889. Nombrado Subdelegado de veterinaria el 27 de Julio de 1863, con domicilio en calle de la Cañota nº 2 (13).

-**Fernández de Andrade, Benito.** Médico-Cirujano. Médico titular en 1850 (14).

-**Fernández López, Benito.** Médico-Cirujano. Miembro supernumerario de la Junta de Sanidad, nombrado el 10 de febrero de 1854. Vocal de la Junta de Sanidad en 1861-62 , 66-67, 69-70 (15) .

-**García Sánchez, Joaquín.** Nació en Betanzos el 6 de Julio de 1848, hijo de Ramón M. García Rodríguez y Dolores Sánchez Espiñeira. Es el mayor de cuatro hermanos: Agustín Ramón (nacido el 6 de Noviembre de 1850, Abogado y Diputado a Cortes), Ramón (nacido el 1 de Abril de 1852, médico) y José Ramón (realiza estudios de farmacia, pero debido a su muerte repentina no llega a ejercer como tal). Por muerte de su padre, la familia se traslada a Santiago de Compostela, donde los cuatro hermanos realizan sus estudios. D. Joaquín García Sánchez obtiene, en el año 1864, el bachiller en Artes en el Instituto de Santiago y en 1870, el título de médico-cirujano en la Facultad de Medicina de la Universidad de Santiago. Tras aprobar las asignaturas del doctorado, realiza su tesis *Consideraciones respecto a la importancia de la leche en la alimentación del niño y etiología del raquitismo.* En fechas posteriores se traslada a Alemania, donde realiza la especialidad en Medicina Legal y Cirugía, estando durante un período de tres años como cirujano en la Armada Alemana. Durante su estancia en Alemania, corrige una traducción al alemán de la obra de Cervantes "El Quijote". A



Don Joaquín García Sánchez.

(13) AMB. Expediente sobre el nombramiento de vocales para componer la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio 1865-66, incluye nombramiento en BOP de 16 de Enero de 1865. Expediente formado para el nombramiento de los Sres. Individuos que deben componer la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el referido año, f. 4 r. Expediente instruido para el nombramiento de los individuos que deben componer la Junta Municipal de Sanidad en el Bienio 1872 a 73 y 1873 a 74, f. 6 r. Expediente instruido para el nombramiento de la citada Junta que ha de funcionar durante los años económicos de 1883 a 84 y de 1884 a 85 , f. 6 r. Expediente de instalación de la Junta Municipal de Sanidad para el bienio1885-86 y 1886-87 , f. 1 r. Composición de la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1887-88 a 1888-89 , f. 1 r. Noticias relativas a los subdelegados de Medicina, Cirugía, Farmacia y Veterinaria de este partido, f. 8 r., C. 362.

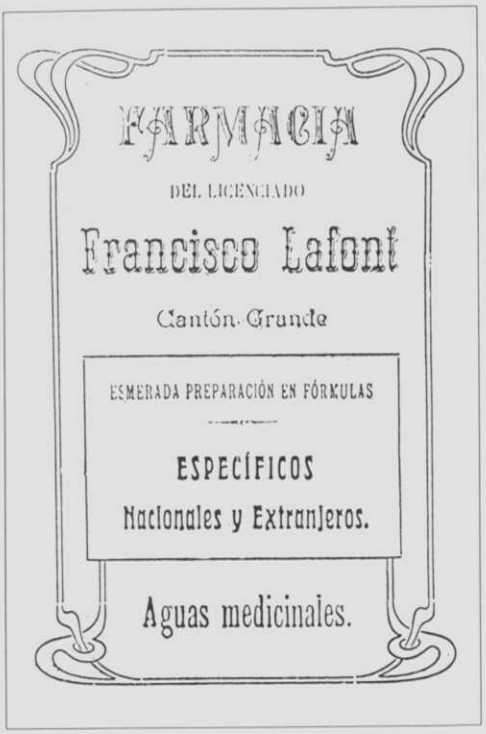
(14) AMB. Nombramiento del Subdelegado de medicina por fallecimiento del anterior, C. 369.

(15) AMB. Propuesta en terna y nombramiento de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1861-62 , C. 369. Expediente para el nombramiento de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio 1866 a 67 y toma de posesión de los Sres. vocales que fueron elegidos, incluye el nombramiento en BOP de 21 de Febrero de 1866. Propuesta en Terna que el Sr. Alcalde Popular elevó al Sr. Gobernador de la provincia de los individuos..., para desempeñar el cargo de vocales de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio 1869-70 , f. 5 r., C. 362.

su vuelta, se instala en Betanzos y abre su concultorio en la actúal Rúa do Castro. El 9 de septiembre de 1878 contrae matrimonio con Joaquina Ramos Quiroga. Ocupa, cronológicamente, los cargos de Vicepresidente y Presidente de la Tertulia Circo. Es autor de un curioso libro, publicado por La Voz de Galicia en el año 1896, titulado: *Ensayo de la aplicación de los conocimientos fisiológicos al mejoramiento de la educación moral e intelectual del Hombre (Indicaciones para servir a la Higiene del ser psíquico)*. Es Cirujano titular del municipio y en 1889 es nombrado, por el Ministerio de Gracia y Justicia, médico titular de la cárcel del Partido judicial. Médico titular de la Junta de Sanidad entre 1883-85. Suplente en la Junta de Sanidad entre 1885-87. Vocal de la Junta de Sanidad entre 1879-89. Vocal en la Junta de Sanidad entre 1895-97, 97- 99 (16).

–**Gayoso, José María**. Médico. Miembro de la Junta de Beneficencia en 1841, forma parte de la comisión que investiga Obras Pías en la ciudad. Subdelegado de medicina, con carácter interino, nombrado el 21-XII-1849. Vocal de la Junta de Beneficencia y de la Junta de Sanidad entre 1852 y 53. Vocal entre 1854 y 55 en la Junta de Beneficencia (17).

–**Lafont López, Francisco**. Farmacéutico. Su farmacia se situaba en el Cantón Grande. Vocal de la Junta de Sanidad en 1887 y 1893 -95. Nombrado para esta última el 1 de Junio de 1893, renuncia al cargo el 10 de Junio alegando motivos de salud. Dicha renuncia no le es aceptada por el Alcalde y Pdte. de la Junta de Sanidad (D. Fermín Couceiro) aduciendo para ello que era el único farmacéutico



Anuncio de la Farmacia de D. Francisco Lafont en: La ciudad de Betanzos en la conmemoración del quinto centenario del voto a ... San Roque, 1916.

(16) Los datos biográficos fueron aportados por la familia, a la que agradezco la colaboración prestada, así como el hecho de que me cedieran la fotografía que se incluye en el presente trabajo y un ejemplar del libro del cual espero realizar un próximo estudio. AMB. Expediente instruido para el nombramiento dela citada Junta que ha de funcionar durante los años económicos 1883 a 1884 y de 1884 a 85 , f. 9 r. Expediente de instalación de la Junta Municipal de Sanidad para el bienio 1885-86 y 1886-87 , f. 1 v. Composición de la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1887-88 a 1888-89 , f. 1 r. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el bienio de 1895 a 97 , f. 5 r. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el bienio de 1897 a 99, f. 5 r, C. 362.

(17) AMB. Expediente en averiguación de establecimientos de Beneficencia y Fundaciones Piadosas , f. 15, 16, C. 345. Nombramiento del Subdelegado de medicina por fallecimiento del anterior, f. 2. Expediente formado sobre el nombramiento de vocales para la Junta Municipal de Sanidad de este distrito y su instalación, f. 1 r. Expediente de nombramiento de los individuos que deben componer la Junta Municipal de este distrito en el bienio que principia a regir en dicho año de 52, f. 5 r. y v. Expediente sobre el nombramiento de los individuos que deben componer la Junta Municipal de este distrito en el bienio que principia a regir en dicho año de 52, contiene las propuestas para los años 52-53 y 54 -55, f. 15 r. C. 369.

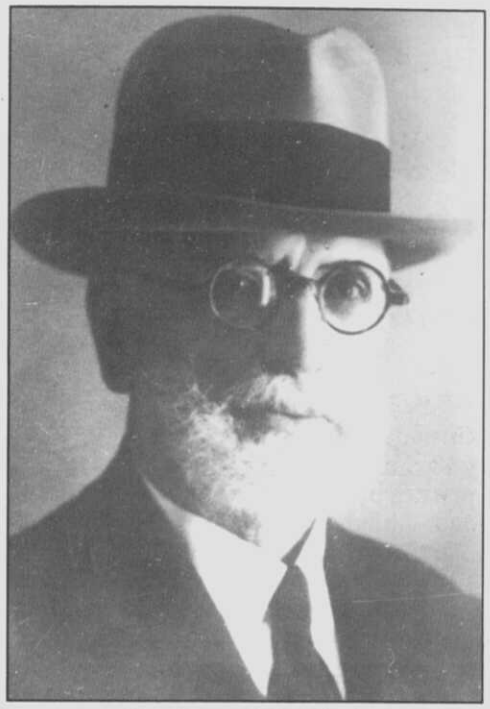
que no había cumplido con sus deberes en el puesto correspondiente a la Junta (18).

–**López Castro, Luis.** Profesor en Medicina y Cirugía, ejerce en Betanzos, al menos, en el año 1889 en que es incluido en la propuesta para el nombramiento de los miembros de la Junta de Sanidad. Tenía su consultorio en la 2ª travesía de la Rúa Traviesa nº 8 (esquina Pardiñas). Desconocemos la fecha y los motivos por los que emigra a la Argentina (19).

–**Lorenzo Medellín, José.** Cirujano. Ejerce en Sada en 1852 (20).

–**Martínez Vega, Manuel.** Natural de San Cibrán (Lugo). En 1840 obtiene el título de Bachiller en la Facultad de Medicina. Titular en el Instituto Libre de la Cátedra de Fisiología e Higiene. Médico-Cirujano. Ejerce, por lo menos, desde 1849. Ocupa el cargo de vocal de la Junta de Beneficencia en ese año, nombrado el 18 de Enero. Ocupa la plaza de médico titular, y vocal de la Junta de Beneficencia entre 1868 y 69. Vocal de las Juntas de Sanidad de los años 1871-72 y 73-74, nombrado el 4 de Noviembre de 1871 para su primer mandato, y el 30 de Septiembre de 1872, para el segundo (21).

–**Miguélez Espiñeira, Francisco.** Farmacéutico, ejerce en Betanzos en 1869 (22).



Don Pastor Núñez Ford.

–**Núñez Ford, Pastor.** Nacido en Montevideo, hijo de Pastor Núñez Taboada y Carolina Ford Acosta. Comienza sus estudios en Madrid y los termina en Santiago de Compostela. Es médico del personal de los Ferrrocarriles. Profesor en Medicina y Cirugía, ejerce en Betanzos en 1891. Es incluido en la propuesta para el nombramiento de la Junta de Sanidad de ese año, pero no obtiene tal puesto

(18) AMB. Composición de la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1887-88 a 1888-89 , f. 1 r. Expediente formado con motivo del nombramiento de la Junta municipal de Sanidad de este distrito que ha de funcionar en el bienio de 1893 al 1895 , f. 5 r. C.362.

(19) AMB. Expediente formado para el nombramiento de la Junta de Sanidad que ha de funcionar en el bienio próximo de 1889 a 1891 , f. 3 v. C. 362.

(20) AMB. Sobre la lista de profesionales que debía haber realizado Don José María Gayoso. C. 369.

(21) AMB. Nombramiento de Subdelegado de Medicina por Fallecimiento del anterior. Sobre la renuncia de D. Manuel García Verea como vocal de la Junta de Beneficencia, C. 369. Propuesta y nombramiento de los individuos de la Junta Municipal de Beneficencia de este distrito en e bienio 1868-69 y su posesión , f. 8 r. Expediente formado para el nombramiento de los Sres. Individuos que deben componer la Junta Municipal de Sanidad para el referido año , f. 4 r. Expediente instruido para el nombramiento de los individuos que deben componer la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1872 a 1873 y 1873 a 74, f. 6r. C. 362.

(22) AMB. Propuesta en terna y nombramiento de la Junta de Sanidad de este distrito en el bienio 1869-70, f. 3 r. C. 362.

(23). Tenía su consulta en la Casa Núñez. Fallece el 1 de Julio de 1945 (24).

–**Núñez Jordán, Pastor**. Médico. Vocal de la Junta de Sanidad entre 1893 y 1895, nombrado el 1 de Junio de 1893 (25).

–**Pascual, Antonio**. Médico. Ejerce en Sada en 1851 (26).

–**Peón Rodríguez, Román**. Médico-Cirujano. Ejerce en Betanzos entre 1871 y 1899 en que lo encontramos en las propuestas para la Junta Municipal de Sanidad, si bien nunca ocupa ningún cargo en ella (27).

–**Porto, Francisco**. Médico-Cirujano, ejerce en Betanzos en 1864, año en que se incluye entre los que deben formar parte de la Junta de Sanidad, pero no obtiene tal nombramiento (28).

–**Porto García, José**. Profesor en Medicina y Cirugía, ejerce en Betanzos en el año 1883, en que se le incluye en la lista de profesionales para la Junta de Sanidad de ese año. Vocal de dicha Junta entre 1889 a 1891. Tenía su consulta en la casa de la Almena (actual Rúa dos Ferreiros nº 39) (29).

–**Salgado Martínez, Antonio**. Farmacéutico. Vocal de la Junta de Sanidad entre 1889-1891 (30).

–**Serrano, Cosme Antolín**. Farmacéutico. Durante las epidemias de cólera y fiebre tifoidea que afectan a la población en el siglo XIX, suministra los medicamentos gratis a los pobres de la ciudad, fundamentalmente "cremor" que era fabricado por él mismo, en el laboratorio anejo a la farmacia de la que era propietario. Ocupa el cargo de Subdelegado de Farmacia en 1849-50. Miembro de la Junta de Sanidad en 1852, 56-57, 58-59, 61-62 y 65-66 (31).

---

(23) AMB. Expediente formado con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito que ha de funcionar en el bienio 1891 al 893, f. 4 r. C. 362.

(24) Los datos biográficos han sido falicitados por la familia.

(25) AMB. Expediente formado con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito que ha de funcionar en el bienio 1893 al 1895, f. 5 r. C. 362.

(26) AMB. Sobre la lista de profesionales que debería haber realizado D. José María Gayoso, C. 369.

(27) AMB. Entre otros ver: Expediente formado para el nombramiento de los Sres Individuos que deben componer la Junta Municipal de Sanidad para el referido año, f. 2 r. Expediente instruido con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito para el bienio 1897 a 1899, f. 4 r. C. 362.

(28) AMB. Expediente sobre el nombramiento de vocales para la Junta Municipal de este distrito en el bienio 1865 a 66, f. 3 r. C. 362.

(29) AMB. Expediente instruido para nombramiento de la citada Junta que ha de funcionar durante los años económicos de 1883 a 84 y de 1884 a 85, f. 3r. Expediente formado para el nombramiento de la Junta de Sanidad que ha de funcionar en el bienio próximo de1889 a 1891, f. 7 r. C. 362.

(30) AMB. Expediente formado para el nombramiento de la Junta de Sanidad que ha de funcionar en el bienio próximo de 1889 a 1891, f. 7 r. C. 362.

(31) AMB. Nombramiento del Subdelegado de medicina por fallecimiento del anterior, año 1850. Expediente formado sobre el nombramiento de vocales para la Junta de Sanidad de este distrito y su instalación, f. 1 r. Expediente formado sobre la propuesta y nombramiento por el Señor gobernador Civil de la provincia de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad, años 1858-9, f. 3 r. Propuesta en terna y nombramiento de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1861-62, C. 369. Expediente sobre el nombramiento de vocales para componer la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio 1865-66, C.362. Nombramiento del Subdelegado de medicina por fallecimiento del anterior, año 1850. Expediente formado sobre el nombramiento de vocales para la Junta de Sanidad de este distrito y su instalación, f. 1 r. Expediente formado sobre la propuesta y nombramiento por el Señor Gobernador Civil de la provincia de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad, años 1858-9, f. 3 r. Propuesta en terna y nombramiento de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad en el bienio 1861-62, C.369. Expediente sobre el nombramiento de vocales para componer la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio 1865-66, incluye el nombramiento de los miembros en el BOP de 16 de Enero de 1865, C. 362.

–**Torres Landeira, Ramón**. Veterinario. Ejerce en Betanzos en 1883, en que se incluye en la propuesta para la Junta de Sanidad, no obteniendo dicho cargo (32).

–**Vázquez Limeses, Jesús**. Médico - Cirujano. Ejerce en Betanzos en 1857, en que se le incluye para los cargos de la Junta de Sanidad, cuyo nombramiento no obtiene.

–**Villar Vázquez, Vicente**. Farmacéutico. Su establecimiento estaba situado en el Campo de la feria. Ejerce en Betanzos desde aproximadamente 1864 en que se le incluye en la propuesta para la Junta de Sanidad. Vocal en la Junta de Sanidad entre 1869-70, nombrado el 19 de Marzo de 1869 (34).

–**Urioste López, Antonio.** Profesor en Medicina y Cirugía. Vocal en la Junta de Sanidad entre 1891 - 93. Ejerce todavía entre 1893 y 1895, en que se le incluye en la propuesta para el nombramiento de la Junta de Sanidad, pero no obtiene dicho cargo (35). ♦



Don Cosme Antolín Serrano en 1844, según aspecto parcial de un retrato de Balaca.

BIBLIOGRAFÍA

–Fernández Fernández C. M.: "Empleos Mayores y menores en el hospital de San Antonio (Betanzos) 1675-1796". *Anuario Brigantino* 1988, 11, (1989), 21- 28.

–Veiga Ferreira, X. M.; Fernández Fernández, C. : "Aproximación a la Historia de la Farmacia del Doctor Couceiro Serrano". *Anuario Brigantino* 1990, 13, (1991),73- 109.

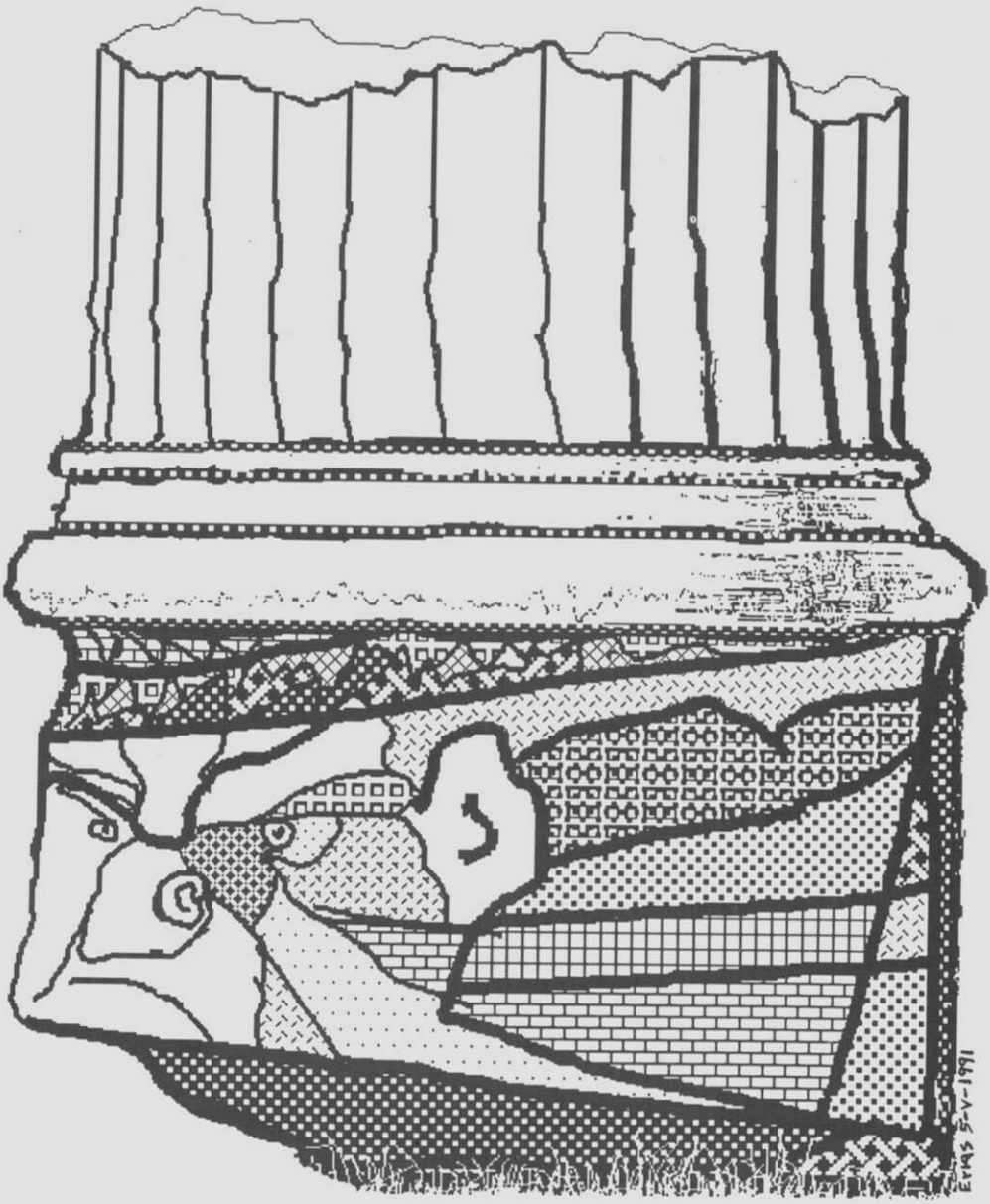
–Meijide Pardo, A.: "La enseñanza secundaria en Betanzos en el siglo XIX : el Instituto Libre y los Colegios privados". *Anuario Brigantino*, 13 1990, (1991), 117-136.

(32) AMB. Expediente instruido para nombramiento de la citada Junta que ha de funcionar durante los años económicos de 1883 a 84 y de 1884 a 85 , f. 3 r. C.362.

(33) AMB. Expediente formado sobre la propuesta y nombramiento por el Sr. Gobernador Civil de la Provincia de los individuos que han de componer la Junta Municipal de Sanidad , f. 1 r. C. 369.

(34) AMB. Expediente sobre el nombramiento de vocales para componer la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio de 1864 a 66, f. 3 r. Propuesta en terna que el Sr. Alcalde Popular elevó al Sr. Gobernador Civil de la Provincia de los individuos para vocales de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito en el bienio 1869 - 70, f. 5 r. C. 362.

(35) AMB. Expediente formado con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito queha de funcionar en el bienio 1891 al 1893 , f. 5r. Expediente formado con motivo del nombramiento de la Junta Municipal de Sanidad de este distrito que ha de funcionar en el bienio 1893 al 1895 , f. 4 r. C.362.


ERIAS 5-V-1991

A Irmandade da Fala de Betanzos 1917-1930

XESÚS TORRES REGUEIRO*

I. INTRODUCCION

O movemento das irmandades da fala

No devalar histórico do galeguismo, entendido como movemento de reivindicación do feito diferencial de Galicia en todos os seus aspectos, as Irmandades da Fala van significar un fito moi importante na defensa desa reivindicación a través da lingua, da cultura e da política, marcando o paso dunha fase anterior rexionalista á nacionalista propiamente dita. De feito, as Irmandades aportan unha nova definición ideolóxica e con elas establécese un antes e un despois na concepción de Galicia como comunidade diferenciada á procura dos seus dereitos nacionais.

En 1916 o xornalista Antón Villar Ponte, un viveirense afincado na Coruña despois duns anos en Cuba, recollía unha invitación lanzada dende Madrid pola revista *Estudios Gallegos*, fundada o ano anterior polo escritor galego Aurelio Ribalta.Solicitaba esta publicación unha urxente campaña a prol da recuperación do idioma galego e dos valores propios do noso país, tarefa á que convidaba aos intelectuais e escritores galegos. Despois de varios artigos en apoio desta iniciativa, Antón Villar Ponte publica o folleto *Nacionalismo Gallego. Nuestra Afirmación Regional*, escrito en castelán "por razones de propaganda", no que o xornalista expoñía as súas arelas verbo da dignificación da lingua galega e da personalidade propia do país. O folleto, asinado a 21 de Marzo de 1916, ía dedicado ao "maestro" Aurelio Ribalta e a outros catro compatriotas considerados polo autor como galegos exemplares: Rodrigo Sanz, Manuel Lugrís, Antonio Valcárcel e Constantino Horta.

Coidaba Villar Ponte que o galego remataría por impoñerse en Galicia, tarde ou cedo,



Fig. 1.- Portada do libro Nuestra afirmación regional.

entre a clase media -a burguesía- "si logramos conquistar para nuestra causa núcleos de personas cultas o menos cultas, pero entusiastas, que se sientan psicológica y biológicamente". Para iso era fundamental a actitude das minorías cultas: "Defendamos el gallego los que somos para el vulgo, para la masa, intelectuales y elementos directores con justo derecho, y lo demás, valga la frase, se nos dará casi por añadidura". Nese movemento integrador -característica do galeguismo- chamábase a colaborar a todos ao marxe de ideoloxías ou planteamentos políticos: "No se trata ahora de

*** Xesús Torres Regueiro é betanceiro, profesor de Ensino Xeral Básico e investugador de temas históricos dos séculos XIX e XX.**

cuestiones ideológicas capaces de polarizarse en banderías odiosas generadoras de estériles apasionamientos. Se trata de una obra común a todos los buenos gallegos; de una obra de amor, grande y trascendente, en la cual pueden y deben colaborar lo mismo los hombres de la izquierda que los de la derecha y del centro, pero especialmente los federales y los tradicionalistas". E estes pola súa posición teoricamente máis favorable á descentralización do Estado e á defensa das peculiaridades nacionais ou rexionais.

O folleto esgotouse axiña contribuindo a erguer un estado de opinión e á toma de conciencia por parte de minorías cultas da necesidade dun movemento rexenerador da lingua e da personalidade de Galicia. Na súa segunda edición -mellorada a súa presentación nesta nova tirada "que almas xenerosas e amantes da nosa terra protexen e sufragan con cartos do seu peto"-, o autor xa incorpora algunhas opinións favorables emitidas nos xornais e por destacadas figuras galegas do momento. Además, dase conta nela da constitución da primeira "Hirmandá dos Amigos da Fala" na cidade da Coruña. A teoría e as formulacións deixaban paso á praxe. O movemento iniciaba o seu camiño.

A Coruña foi o berce

O 18 de Maio de 1916, Villar Ponte convoca a un grupo de persoas do mundo cultural e artístico da Coruña no local da Academia Galega, na rúa Rego de Auga. Desta xuntanza saíu constituída a primeira Irmandade da Fala, xerando un movemento que había ter fonda repercusión social, cultural e política na historia galega deste século. Asistiron a esta reunión fundacional pouco máis de dúas ducias de persoas, entre as que se contaban vellos membros do movemento rexionalista e da tertulia da "Cova Céltica", membros e fundadores da Academia Galega: Florencio Vaamonde, Tettamancy, Uxío Carré, César Vaamonde, Baldomir, Alexandre Barreiro, Oviedo Arce... Abríu o acto Lugrís Freire, un dos cinco a quen Antón Villar dedicara o seu opúsculo calificándoo de "encendido verbo del galleguismo, voluntad en acción y en pasión". Deuse lectura a continuación a uns estatutos provisorios que foron discutidos e aprobados. Por último, procedeuse a elexir un Consello directivo, presidido polo propio Antón Villar e vicepresidido por Antón Valcárcel, tamén "periodista de sólida cultura, que a diario rompe lanzas por nuestro idioma". Os irmáns da fala comprometíanse a empregar o galego, incluso na correspondencia coas súas amistades. Falouse xa da maneira de federar os grupos similares que surxiran por Galicia adiante e da publicación dun manifesto. Non podía faltar, e menos nun grupo no que había varios xornalistas profesionais, un rogo a tódolos xornais do país para que abrisen as súas páxinas, coa maior frecuencia posible, a traballos no idioma galego, en verso e prosa. Nacía, pois, a primeira "Hirmandade d'os Amigos da Fala Galega", cun regulamento provisional e o obxectivo primordial da defensa do idioma galego.

Doutros puntos de Galicia chegan múltiples adhesións e escasos días despois terá lugar en Compostela a creación da Irmandade de Santiago, presidida polo vello rexionalista e prestixioso profesor da Universidade Salvador Cabeza de León -quen nacera en Betanzos no ano 1864- e animada polo médico Xil Casares, o mestre e poeta Victoriano Taibo e o tamén profesor da Universidade Lois Porteiro Garea. Nese acto inaugural, Porteiro pronuncia un sonado discurso que axiña terá repercusións no incipiente movemento, ao sobardar a tímida liña marcada no acto da Coruña. Sen rexeitar o obxectivo idiomático, Porteiro propón outro máis amplo, concretado na defensa da personalidade de Galicia e da súa recuperación económica, social, política e cultural. Refírese Porteiro ao subdesenvolvemento de Galicia, consecuencia da falla de inversión no país do capital galego e do xerado polos emigrantes, da falla dunhas comunicacións axeitadas e en concreto do ferrocarril, e dos aranceis proteccionistas que coutan o desenrolo industrial e económico de Galicia en beneficio doutras zonas de España. En poucos días as Irmandades adoptaban xa un planteamento de trasfondo nidiamente político que, no dicir de Barreiro Fernández, "levaba en sí mesmo a semente dun partido político" (1).

(1) Barreiro Fernández, X.R.- "Historia de Galicia. IV. edade contemporánea". Edt Galaxia, Vigo 1981. páx. 346.

Organización interna

Paseniñamente vanse ir constituíndo Irmandades da Fala nas cidades e vilas máis importantes de Galicia: no mesmo 1916, en Monforte, Ourense, Pontevedra e Vilalba; no 1917, en Ferrol, Vigo, Mondoñedo, Melide, Baralla e... Betanzos. Novos núcleos seguen a organizarse ata un total de 28 que documentou Beramendi (2), aínda que ben desemellantes en significación e importancia, tanto en número de socios como en actividade e estabilidade: fronte a un pequeno grupo delas estable que vai manter unha organización máis ou menos continuada, hai outras que ou ben desaparecen ou pasan por sucesivas reorganizacións, ou ben están directamente vencelladas á presencia dalgún persoeiro nunha localidade determinada. Ademáis existen grupos galeguistas vencellados ás Irmandades que se van ir organizando en Madrid, no 1919 e en Buenos Aires e La Habana no 1921. En canto a afiliación existen poucos datos tanto globais como particulares. Risco calculaba de xeito aproximado en 1922, nunha carta a J.V. Viqueira (3), que as Irmandades contarían en toda Galicia cuns 500 asociados, dos que 300 corresponderían á Irmandade da Coruña e o resto repartiríanse entre as outras Irmandades. A proporción, xa que logo, é moi desequilibrada, cun aplastante predominio do grupo coruñés sobre todos os outros. Deses trescentos asociados da Irmandade coruñesa, uns cen serían as mulleres que formaban a sección feminina.

As Irmandades tiñan por obxecto, tal como din no seu regulamento aprobado en 1918, "o engrandecemento da nosa terra en todol-os ordes" e "traballará de cote pra conquerir unha amplia autonomía pra Galicia". Ademáis, "por ser a fala o elemento que mais distingue ôs pobos e mais fixa seu caraiter, e pol-o tanto, n-iste caso, o millor prá formación d'un común espritu galeguista" fomentaría por todos os medios o uso da lingua galega, "por iso chámase Irmandade da Fala: por ser o da Fala o pirmeiro probrema que preséntanos a realidade". Tamén traballarían pola solución daqueles



Fig. 2.- Antón Villar Ponte, caricatura de Cebreiro en Rexurdimento.

problemas que contribuiran ao progreso de Galicia, prestando atención aos aspectos científicos, literarios, artísticos, económicos, xurídicos e sociais, e "sendo a custión agraria a mais intresante" atenderá á organización dos labregos, sen esquecer a acción política, por ser "a política o goberno do pobo, e dependendo do bon goberno o seu progreso". Para o cumprimento deses obxectivos cada Irmandade contaría con catro seccións: Cultura e Fala, de Economía e Estudos sociais, Agraria e Política.

Os socios ou "irmáns" podían ser todos os galegos -homes e mulleres- maiores de dezaseis anos e os que sen ser galegos de nacemento "o sexan de corazón". O seu ingreso tiña que ser aprobado en votación secreta pola Directiva. Aqueles que residiran onde non houbese Irmandade poderían inscribirse na máis próxima ao seu domicilio. A cota social era voluntaria e non menor de 1 peseta ao mes. Contemplábase ademáis -mostra do rupturismo

(2) Beramendi, J.G.- Voz "Irmandades", en Gran Enciclopedia Gallega, t.18. Deste autor -a quen seguimos en todo o referente ás Irmandades da Fala por parecernos os seus os mellores estudos sobre o tema- consultamos tamén a súa obra "Vicente Risco e o nacionalismo galego", 2 vol., Ed.do Cerne, Santiago, 1981.

(3) Publicada en "A Historia" de R. Villares, páx. 260 e ss. Edt Galaxia, Vigo, 1984. Antes fora publicada por Beramendi e por Casares, sempre incompleta.

que podía supor ou do medo que tiñan moitos a significarse como irmáns da fala- unha militancia secreta para aqueles simpatizantes que "estean ou non imposibilitados pra autuaren pubricamente", se ben este extremo non o recollía o regulamento (4). As mulleres poderían formar unha sección feminina dentro da Irmandade ou ben, onde non houbera Irmandade crear unha.

Cada Irmandade gobernábase por unha Xunta Directiva de doce membros: Conselleiro Primeiro ou Presidente, Conselleiro Segundo, Secretario, Vice-secretario, Tesoureiro, Contador, Bibliotecario e cinco Vocais. Renovábase anualmente na Xunta Xeral de socios, a quen tiña de presentar unha memoria da xestión, e realizaba xuntas ordinarias semanais, independentemente do número de membros presentes, e extraordinarias, para as que se requería a presencia da maioría da Directiva.

Todas as Irmandades de Galicia federadas rexíanse por un Directorio, que fixaba as orientacións xerais, e estaba constituído polos Conselleiros Primeiros ou Presidentes de cada unha e un Comité Executivo, no que tiña preponderancia o grupo coruñés por estar constituido por membros residentes naquela cidade.

As Irmandades configuran neste momento unha organización de talante democrático e estructura federal na súa forma, que pretende actuar no campo electoral e servir de plataforma política a unhas clases medias urbanas e vilegas, así como introducirse no agro a través da propaganda entre as organizacións campesiñas.

O boletín A Nosa Terra

O 14 de novembro de 1916 saía na Coruña o primeiro número de *A Nosa Terra*, "Idearium da Hirmandade da Fala en Galicia e nas colonias gallegas d'América e Portugal". As Irmandades recuperaban para o seu órgano unha cabeceira que, case dez anos antes, aparecera tamén na Coruña vencellada ao movemento agrario rexionalista "Solidaridad Gallega", no que xa participaran algúns persoeiros agora integrados nas Irmandades. Aquela primeira *A Nosa Terra* fora unha publicación anticaciquil, centrada no agrarismo e bilingüe na expresión. A nova *A Nosa Terra* (en adiante escribiremos *ANT*) será xa totalmente unilingüe -ata a publicidade será en galego- e difinirase como nacionalista. Sendo a lingua en todas as súas manifestacións o seu eixo vital de actuación, a publicación terá como obxectivos principais a loita contra o atraso económico do país e o sistema político imperante -ao que califica de "caciquismo parlamentario"-, o espertar da conciencia de cidadanía e de comunidade e o espallamento do galeguismo a todos os sectores sociais.

ANT será de primeiras un boletín decenal, pasando logo a quincenal e, durante a Dictadura de Primo de Rivera, a mensual. Dende a súa fundación e ata 1922, en que se produce a escisión do nacionalismo, será órgano de todas as Irmandades -ainda que en todo momento contralado pola da Coruña-, dirixido por Antón Villar Ponte, ficando logo como órgano da Irmandade coruñesa. A partir da fundación do Partido Galeguista, pasará en 1932 a ser boletín deste partido, interrumpíndose forzosamente a súa publicación xusto a víspera da sublevación militar de Xullo de 1936. Nos anos posteriores á guerra civil, os galeguistas exiliados na Arxentina mantiveron a súa publicación esporádica ao longo de case trinta anos (5).

Xa que logo, *ANT* da etapa das Irmandades da Fala constitúe unha fonte de primeira man -confrontada con outras- para abordar o estudo deste movemento.

O grupo "Nós"

Rematando o ano 1917 vaise producir o ingreso nas Irmandades dun grupo de intelectuais ourensáns que pouco despois terá fonda repercusión no nacionalismo e na cultura galega. Trátase de Vicente Risco e os seus amigos Ramón Otero Pedrayo, Florentino López

(4) ANT, nº 116, 31-III-1920. "Liñas de intrés. O censo dos bós e xenerosos".

(5) Ledo Andión, M.- "Prensa e galeguismo. Da prensa galega do XIX ao primeiro periódico nacionalista". Edc do Castro, 1982. Sobre o boletín ANT temos publicado varios artigos co título xenérico "Arredor de A Nosa Terra (1916-1936)", analizando os seus avatares editorias, directores e a súa relación coa prensa coetánea, que foron publicados nos números 429, 433, 434 e 437 de A Nosa Terra entre os meses de Abril e Xuño de 1990.

Cuevillas e Arturo Noguerol, que xa formaban un grupo intelectual que se expresaba en español a través da publicación cultural *La Centuria*. Este fato de mozos intelectuais elitistas e alleos por completo á lingua e cultura galega, van ser atraídos ao nacionalismo en parte pola influencia personal e intelectual de Losada Diéguez -quen exercía por entón a súa cátedra de Filosofía en Ourense- cando andan xa polos trinta anos, trinta e catro no caso de Risco, e son donos dunha amplísima formación cultural. Eles mesmos explicarán posteriormente esta conversión ao galeguismo nos ensaios *Nós, os inadaptados* (Risco), *Dos nosos tempos* (Cuevillas) e na novela *Arredor de sí* (Otero).

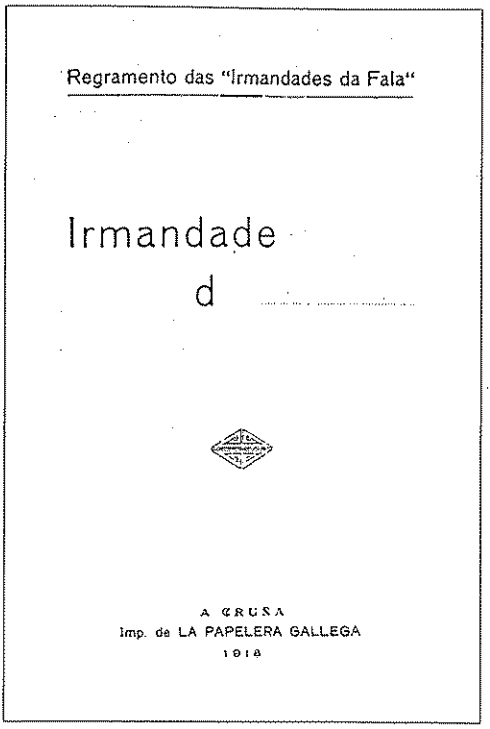
Risco, quen aínda uns meses antes amosara en *La Centuria* a súa compresión polo galeguismo cultural, mais afirmando que "el que quiera ser leído que escriba en castellano", ingresa nas Irmandades a remates de 1917 ou comenzos do ano seguinte, principiando a colaborar en *ANT* en Xullo de 1918. A partir daí a súa ascensión no nacionalismo galego como teórico e líder será fulgurante, quizais favorecido pola prematura morte de Porteiro Garea en 1918. En 1920 funda e dirixe en Ourense a revista *Nós*, que será o gran órgano cultural do galeguismo ata a guerra civil. Nese mesmo ano publica *Teoría do nacionalismo galego*. O seu prestixio cultural é enorme e a súa autoridade medra entre os nacionalistas, convertíndoo no líder indiscutible dun sector.

A I Asemblea Nacionalista

Os días 17 e 18 de Novembro de 1918 ten lugar en Lugo a I Asemblea Nacionalista con asistencia de máis de sesenta asembleístas en representación de todas as Irmandades, varias sociedades agrarias, centros culturais, e recibíndose a adhesión dalgunhas federacións agrarias, Concellos, asociacións diversas e particulares.

Os obxectivos acordados nesta Asemblea -recollidos nun Manifesto dirixido "Ao pobo galego"- constitúen na práctica un auténtico programa político alternativo que marcará a pauta política do nacionalismo ata os anos trinta.

Os irmáns da fala rexeitan o termo "rexionalismo", que ficara ambigüo e desprovisto de contido, e dan un paso adiante na formulación


Regramento das "Irmandades da Fala"

Irmandade

d

A CRUSA

Imp. de LA PAPELERA GALLEGA

1918

Fig. 3.- Regulamento, portada.

do seu movemento, reclamándose nacionalistas nunha declaración previa á exposición dos seus obxectivos:

> "Tendo a Galicia todal-as características esenciaes de nazonalidade, nós nomeámonos, de oxe pra sempre, nazonalistas galegos, xa que a verbe 'rexionalismo' non recolle todal-as aspiracións nin encerra toda a intensidade dos nosos problemas".

Con esta declaración as Irmandades tentan marcar diferencias con outros grupos ou persoeiros que se nomeaban ou reclamaban rexionalistas, cando na realidade e práctica política eran sucursais ou dependentes dos partidos españois do sistema turnista. Así, pois, fronte ao "regionalismo dentro de un orden" ou "regionalismo sano y bien entendido", lírico e folclórico, que apenas aposta por unha tímida descentralización administrativa, utilizado polas vellas olirgaquías caciquís (bugallalismo, riestrismo, figueroísmo,...), sitúase agora o nacionalismo.

O programa das Irmandades podémolo resumir en catro aspectos principais: A) No pla-



Fig. 4.- Cabeceira de A Nosa Terra.

no político e administrativo reivindican do goberno unha Autonomía Integral para Galicia, na perspectiva da futura construcción dun Estado federal Ibérico que contemplara a posibilidade da inclusión de Portugal en igualdade de relacións. Solicitan a eliminación das Deputacións provinciais e dotar de autonomía aos Concellos, distinguindo os urbáns dos rurais, e recoñecendo nestes a personalidade xurídica da parroquia, que se gobernaría politicamente a través da democracia directa tradicional. Por último, solicitan o ingreso de Galicia e as outras nacionalidades ibéricas na Liga das Nacións.

B) No plano social e xurídico sitúan ao campesiñado como centro, solicitando unha serie de medidas tendentes a mellorar as relacións de producción agraria (inembargabilidade das terras dos campesiños propietarios, participación do arrendatario na plusvalía producida polo seu traballo, urxente resolución dos gravames sobre a terra, denuncia dos propietarios absentistas, recuperación dos montes comunais); reivindican a igualdade de dereitos xurídicos e políticos para a muller, o restablecemento do Dereito foral galego e uns tribunais de xusticia galegos con decisión plena, servidos por funcionarios galegos.

C) No plano económico préstase atención ao problema dos aranceis, das comunicacións e da producción agropecuaria e forestal, definíndose a prol dunha política económica librecambista que supoñían positiva para Galicia após das análises feitas por Villar Ponte e Peña Novo, que amosaban a situación dependente da economía galega respecto da española.

D) No plano cultural solicítase a cooficialidade lingüística do galego e do castelán (se ben a publicación das leis faríase só en galego), plenas competencias en materia de ensino e proclámase a "soberanía estética da nazón galega", exercida sobre a construcción, os monumentos, paisaxes e as artes.

O contido da Autonomía Integral traducíase na creación dun Xuntoiro ou Parlamento Galego, elexido por sufraxio universal e sistema proporcional (máis democrático que o entón vixente: maioritario por distritos pequenos e reservado aos homes), que exercería o poder lexislativo. Este nomearía unha Xunta gobernadora, o poder executivo, composta dun Presidente e seis Secretarios encargados dos departamentos de Administración, Xusticia, Ensino, Obras Públicas, Agricultura, Industria, Comercio e Facenda. O poder xudicial estaba encomendado aos Tribunais de Xusticia de Galicia, que tiñan competencia plena e resolución última, reservando sempre a administración da xusticia a funcionarios galegos. De todo o exposto compréndese que: "As competencias do Poder Galego serían moi amplas, pois ademais de compartir co Poder Central moitas outras, gozaría de competencias exclusivas sobre todo a administración, o réxime tributario (sen máis salvedade que ce-

der ao Estado central 'a cantidade que se fixe nos concertos económicos'), o ensino, o réxime bancario e o creto agrícola, a construcción e administración dos ferrocarrís (que serían nacionalizados)" (6). Incluso se plantea a posibilidade de que o Poder Galego fixase as forzas policiais precisas para a orde interna de Galicia, no suposto que ao remate da guerra europea as potencias acordaran a supresión dos exércitos permanentes sustituíndoos por "exércitos policías".

Por outra parte, as Irmandades non se definen claramente en canto a formas de goberno, considerando a accidentalidade das mesmas, e quizais para manter a cohexión interna, "mais simpatizaremos, dende logo, con aquela que se amostre mais doada pra chegare á federación con Portugal". Tendo en conta que a forma de goberno en España era a Monarquía -o que facía inviable tal federación- e que daquela Portugal tiña un réxime republicano, indirectamente as Irmandades estanse a inclinar pola forma republicana, cousa que tampouco podían facer abertamente se querían conservar a cohexión interna.

Participación electoral e abstencionismo

A falla dunha determinación clara sobre a participación electoral tería unha grande trascendencia para o futuro do nacionalismo, sendo causa permanente de enfrontamento entre dúas tendencias -os partidarios de concorrir ás eleccións e os favorables á abstención- que non acadarán finalmente unha postura de consenso.

As Irmandades non adiaron a participación política nun principio. Nas eleccións xerais de Febreiro de 1918 presentaron ou apoiaron algúns candidatos que figuraban como rexionalistas ou ían en calidade de agrarios noutras listas, sen resultado positivo. É o caso da candidatura de Antón Valcárcel pola Coruña, a de Lois Porteiro por Celanova e a do prestixioso Rodrigo Sanz por Pontedeume. Quizais foi este revés electoral xunto co progresivo ascendente no movemento irmandiño do grupo de Ourense, que preconizaba unha estratexia de abstencionismo político, o que orixinou posicionamentos enfrentados no seo das Irmandades.

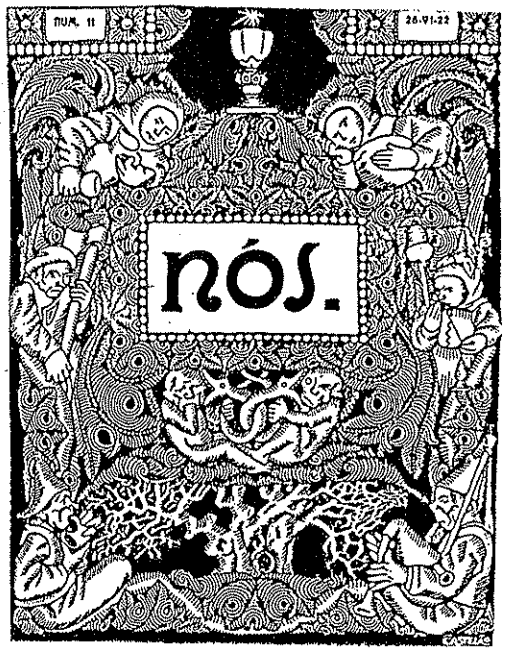


Fig. 5.- Portada de Nós.

En Maio de 1919 e diante da convocatoria doutras eleccións xerais para o mes de Xuño, as Irmandades lanzan un manifesto (*ANT*, 25 Maio 1919) no que aparecen por primeira vez as siglas dun Partido Nazonalista Galego, como unha especie de rama política das Irmandades. E curiosamente, e para desazón do sector partidario de participar, neste manifesto defféndese a decisión do Directorio das Irmandades de non ir á loita, recomendando a abstención.

Unha vez pasadas as eleccións, *ANT* calificaba os comicios como "A derradeira farsada eleutoral" e aproveitaba para non desanimar totalmente aos partidarios da participación electoral: "Pol-o demáis, inda que o partido nazonalista galego abstívose de loitare, aconsellou ós seus afiliados que apoiaran onde poidesen a aqueles candidatos que contribuiran a esnaquizar as vellas e noxentas organizacións caciquís" (7). E de feito, algúns irmáns da fala apoiaron candidatos de diferente filiación política en varios distritos, como recoñecía o órgano irmandiño.

(6) Véxase. nota 2.
(7) ANT, nº 91, 5-VI-1919.

Meses despois, en Setembro de 1919, diante da convocatoria de eleccións municipais para Xaneiro do ano seguinte, a Irmandade da Coruña, insatisfeita co abstencionismo practicado nas anteriores eleccións, decide adiantarse ao posicionamento do Directorio e anuncia en *ANT* a súa vontade de participar. Este feito parece provocar a convocatoria da II Asemblea Nacionalista, celebrada en Santiago os días 7, 8 e 9 de Novembro, na que se debatería a actuación política. Mais, sorpresivamente, sobre este asunto non houbo ningunha conclusión se ben semella que orixinou discusión e enfrontamento. A Irmandade coruñesa interpretou que cada Irmandade ficaba con libertade de actuación e segue adiante coa súa campaña. Os resultados alentadores que obtén reafírmannos na súa postura: Lois Peña Novo acada unha concellalía, convertíndose no primeiro concelleiro nacionalista, e Antón Villar Ponte, sen chegar a ese obxectivo, consegue unha votación moi significativa.

Voltando a esa II Asemblea, nela acórdase ratificar o esencial do manifesto aprobado en Lugo o ano anterior. Pois, como dicía a convocatoria asinada polo Directorio, esta non era "pra definir o que xa está, sinon para coordinar esforzos, c-os esforzos de todas aquelas entidades e persoas, que sin habérense manifestado nazonalistas d-unha maneira oficial, ou ainda pertenecendo a outros seitores políticos, siguen orientacións anticaciquiles e praitican labor cidadana, pra ver de chegar a converxencias posibres drento da libertade de cada grupo, y-eficaces pra o acabamento do caciquismo e pra o trunfo de todo ideal galeguista". Asistiron representacións de sociedades agrarias e persoas a título individual, ademais dos representantes das propias Irmandades. As conclusións aprobadas, ata un total de 38, resultan un maremagnum de propostas ben desiguais en interese e importancia, como non podía ser menos dunha participación tan heteroxénea.

O contencioso da participación electoral seguía, pois, en pé, enfrontando aos dous sectores. Na III Asemblea Nacionalista, celebrada en Vigo entre o 16 e 18 de Abril de 1921, o asunto volve a figurar na orde do día. Desta volta si se adopta a conclusión de participar nas eleccións, máis a inclusión dunha cláusula restrictiva ("O Directorio acordará en qué casos hase intervir direitamente") impedirá na práctica a participación electoral, como veremos. O Directorio vai ficar anulado de feito por un Consello Permanente no que se concentran os poderes de dirección e no que Risco vai impor a súa influencia. Este Consello, integrado por Antón Villar Ponte, Manuel Banet Fontenla, o Conselleiro 1° da Irmandade coruñesa e o propio Risco, resulta na práctica máis operativo e decisivo que o Directorio -formado por representantes de todas as Irmandades e que só se reúne unha vez ao ano-, pesie a ser un órgano superior. Risco gañaríase paseniñamente a Villar Ponte e Banet, aproximándoos aos seus planteamentos, deixando en minoría ao representante da Irmandade da Coruña, controlando así ese importante órgano de decisión.

De feito, dous meses despois desa Asemblea de Vigo, o Consello Permanente decide non intervir nas eleccións a Deputados provinciais, pois "nós non querémol-as Deputacións provinciaes, senon o acabamento das mesmas", deixando entreaberta a posibilidade de participar noutros procesos electorais, caso das xerais e das dos concellos, onde "o noso esforzo quizáis poida render froitos máis xurdíos". Isto dá lugar ás protestas dos defensores da participación, que ven traicionados os acordos da Asemblea. A polémica faise pública no propio boletín irmandiño, obrigando a Antón Villar Ponte, director de *ANT*, a posicionarse contundentemente a favor do sector capitaneado por Risco. Fala Villar Ponte de "Duas crases de galeguistas", referíndose á loita interna políticos/abstencionistas: "Os que queren camiñar de presa e os que queren camiñar paseniñamente. Os primeiros son de temperamento político e profesan unha grande tolerancia. Os segundos profesan unha fonda intransixencia nas custións relacionadas c'o ideal". Inclúese agora no debate unha nova variante: o arredismo ou separatismo, defendido por algúns membros do sector abstencionista (Ramón Villar e X. Quintanilla, da Irmandade de Ferrol, e un membro do grupo de Madrid) que publican o seu posicionamento no órgano irmandiño, polemizando cos contrarios ao arredismo. Este posicionamento radical dalgúns estará latente no seo das Irmandades sen tomar nunca corpo de programa nen carácter oficial. A mediados de Outubro de 1921, *ANT* víase obrigada a precisar que o bo-

letín era o órgano do nacionalismo galego, e que só o que aparecía sen asinar reflexaba as posicións oficiais, mentres que os traballos asinados eran únicamente opinións particulares dos seus autores. A dirección do boletín aceptaba porén todo de tipo de artigos e opinións que "non estando mal escritos" recollesen ideas compatibles co ideario nacionalista, "inda que mostren arredamento das Asambleias anuaes do Partido". O grupo coruñés, que de feito controlaba o boletín, pese a proclamarse este órgano de todas elas e colaborar nel as dúas tendencias en loita, obriga a Villar Ponte a dimitir como director en Xaneiro de 1922. A partir de agora ábrese unha fenda entre os dous sectores das Irmandades que vai ter como consecuencia a escisión.

A escisión das irmandades. A ING

Inmediatamente, a Irmandade de Ferrol solicita do Consello Permanente a celebración dunha asemblea para debatir o problema político de fondo que estaba a dividir e enfrentar ás Irmandades. Este acorda a celebración da IV Asemblea para os días 18, 19 e 20 de Febreiro en Monforte de Lemos para tratar os seguintes puntos: 1. Plan de organización definitivo das Irmandades da Fala e do Partido Nacionalista Galego; 2. Plan completo de propaganda nacionalista; 3. Plan de estudos a realizar polas Irmandades.

En tanto, Risco xa manobrara asegurándose a maioría na Asemblea a través dun ríxido regulamento da mesma, no que sustitúe a representación proporcional vixente, por unha representación igualitaria de todas as Irmandades (tres votos para cada unha), independentemente do número de afiliados que tivese e das persoas que enviara á asemblea. Desta volta, en contraste co aperturismo da II Asemblea, non se permitiría a entrada a ningún que non fose membro das Irmandades ou, residindo onde non houbese organización, non tivese asinado as Asembleas anteriores. En todo caso, estes só terían dereito a expresarse no caso que fose requerida a súa opinión. A Irmandade da Coruña, pese a protestar por esta innovación, acode á asemblea, representada por Peña Novo e Balboa, e alí asiste -agora en minoría- a un cambio fundamental na organización do movemento, que non aceptarán.

En Monforte -coa presencia de representantes da Irmandade monfortina e das de Ferrol, Ourense, Vigo, Pontevedra, A Coruña, Rianxo, además dun residente na Arxentina que se atoparía de viaxe en Galicia, acórdase a sustitución das Irmandades por un organismo único, ING (Irmandade Nazonalista Galega), coas súas correspondentes delegacións nas vilas onde existía Irmandade.



Fig. 6.- Caricatura de Risco, por Cebreiro, en Rexurdimento.

Desaparece a autonomía de cada agrupación local por un férreo control centralizado nun Conselleiro Supremo ou Xefe, elexido pola asemblea e reelexible, con todos os poderes e coa facultade de nomear "a dedo" o resto da dirección. Dunha organización con funcionamento democrático e controlado polas bases, pásase a un esquema pseudodemocrático, ríxido e unipersoal. Respecto da orientación política a seguir, acordouse despois de amplo debate que a ING non tomaría parte activa en eleccións presentando candidatos sen acordo da Asemblea. Además, ningún irmán podería tomar parte nas eleccións, nin como candidato nin axudando a outros candidatos ou candidaturas, sen autorización do Xefe ou da Asemblea, e declarábase incompatible a afilición nacionalista con calquer outra afiliación política. É o triunfo de Risco e as súas teses, quen además consegue saír elexido Conselleiro Supremo. A Irman-

dade da Coruña, agás contadísimas excepcións, non acepta uns acordos que non considera democráticos e segue a manter a súa denominación e organización á marxe da nova ING, consumándose deste xeito a ruptura do movemento. O nacionalismo, que xa de por si era un movemento incipiente e minoritario, non foi quen de superar as súas propias contradicións internas, ao tempo que a mestura ideolóxica dos seus integrantes impedíalle definir claramente un proxecto político.

ANT logo de dar unha ampla información dabondo obxectiva do acontecido en Monforte incluía no número do 1 de Marzo unha impresión persoal da Asemblea -que non asina ninguén e polo tanto parece oficial ou do conxunto da Irmandade coruñesa- bastante ecuánime e moderada. Despois de considerar que o nacionalismo é a única forza viva e organizada da política galega -"todo o demais son cacicatos estampillados ou organizacións electorás"- que se xunta periodicamente en asembleas para discutir o seu programa e analizar a realidade do país, estima que esta asemblea fora "quizaves a mais intresante despois da de Lugo". Os cambios organizativos analizanse moi asepticamente, para concluir que "quizaves o mais importante fosen as propostas discutidas e non aprobadas", considerando que a disparidade de criterios no referente á actuación política non era máis que unha manifestación da vitalidade e desenrolo do nacionalismo. Asimesmo, amosaban a satisfación de que se acordara realizar na Coruña a próxima asemblea.

Quentes aínda as discusións da asemblea, *ANT* reproducía na portada do número do 1 de Abril o famoso deseño de Castelao co pé:

> "Non lle poñades tacha á obra mentres non se remata.
> O que coide que vai mal que traballe n-ela; hai sitio para todos".

Este pé , que tan utilizado sería posteriormente -incluso nos nosos días- en contextos ben desemellantes, refírese claramente ao Nacionalismo, como figura na súa cabeceira, á situación que estaba a atravesar daquela, e tentaba unha conciliación que non se produciría.

A escisión tivo efectos moi negativos entre as bases. Moitos militantes dubidan e tardan en posicionarse. Mais, ao cabo, a maioría das irmandades que tiñan existencia nese intre rematarán integrándose na ING, que contaba con delegacións en Santiago, Ferrol, Ourense, Monforte, Vigo, Baiona, Viveiro, Betanzos e unha delegación simbólica en A Coruña, ademais das exteriores en Madrid e La Habana. Ficaba unicamente a Irmandade da Coruña -e quizais algunha outra, tal a de Vilalba que se reorganiza agora mantendo o nome- como entidade aparte e independente da ING, mais a súa militancia era superior en número a todas as delegacións da ING xuntas e ademais seguía a controlar o boletín *ANT*, no que deixan de colaborar a partir de agora os persoeiros da ING. Estes atoparanse sen un medio propio, pois as publicacións que controlan son estrictamente culturais -caso da revista *Nós*- ou boletíns cativos, ata que conseguen atraer ás suas filas aos irmáns de Betanzos, indecisos e cortexados por uns e por outros. A Irmandade de Betanzos publicaba un boletín quincenal, *Rexurdimento*, que pasará a controlar Risco ao integrarse aquela na ING, quen xa conta agora -por pouco tempo- cun medio publicitario de seu para contrarrestar a ANT.

A ING pretende darlle continuidade ao nacionalismo coa celebración dunha V Asemblea que ten lugar na Coruña -como xa se acordara en Monforte- os días 18 e 19 de Marzo de 1923. Un dos acordos máis interesantes desta asemblea foi o de estudar a creación dunha Confederación do Traballo Galego (posible xermolo dun sindicalismo obreiro autóctono, sector do que as Irmandades sempre estiveran alonxadas, incluso no programa), ponencia que se encargou a Ramón Villar Ponte, Quintanilla e Calviño. Os dous primeiros tiñan escrito no Boletín da Irmandade ferrolá sobre a compatibilidade do nacionalismo e do internacionalismo, citando frases de líderes socialistas europeos e españois. Posicións ideolóxicas semellantes mantíñanas no grupo da Coruña Víctor Casas e J.V. Viqueira, e nalgunha ocasión -quizais por interese persoal dalgún redactor, como o citado Casas- *ANT* facíase eco dos aniversarios dos destacados dirixentes socialistas Pablo Iglesias e Jean Jaurés.

Os coruñeses continúan a súa actividade política á marxe da ING. Así, o 25 de Xullo dese ano, J. V. Viqueira e Carlos Monasterio (Conselleiro 1° e secretario da Irmandade, respectivamente) asinan un manifesto chamando a unha Asemblea de Mocedades Nazonalistas

AO POBO GALEGO

MANIFESTO DA ASAMBLEIA NAZONALISTA DE LUGO

Os persoeiros das Irmandades da Fala reunidos en Asamblea magna tida na cibdá de Lugo nos días 17 e 18 do mes da data pra conquerire do Goberno da Sua Maxestade El Rey a autonomía integral da Nazón Galega e fixar n-un programa concreto as que coidan testas soluciós ós problemas que intresan d'un xeito fondonísimo á vida nazonal da Galicia, aprobaron e sosteñen, c-o corazón ateigado de espranza e os ollos postos no porvir da Nai Terra, as siguentes conclusiós, que fan públicas pra conocimento e meditazón do pobo galego nestora solemne do albeo das nazonalidades que sinten tremelar a sua y-alma e fan xurdir a súa persoalidade.

I.—Previa

Tendo a Galicia todál-as características esenciaes de nazonalidade, nós nomeámonos, de oxe pra sempre, nazonalistas galegos, xa que a verbe «rexionalismo» non recolle todal-as aspiraciós nin encerra toda a intensidade dos nosos problemas.

II.—Problemas costituentes

1.º Autonomía integral pr-a Galicia.

2.º Autonomía municipal, distinguindo o municipio aldeán do vilego, axeitándose o Concello aldeán sóbor da base do reconocimento da persoalidade xurídica das parroquias, que terán as súas xuntas, elexidas antr-os cabezas de familia—petrucios—homes ou mulleres, pra termaren dos seus bés privativos. Os presidentes ou cabezaleiros d-estas xuntas serán vocás nados ou Concelleiros da Corporación municipal e nomearánse, de antre eles, o Alcalde que dirixa o Concello. As parroquias, con persoalidade xurídica, poderáu contrataren y-estableceren seguros e instituciós de creto autr-os veciños e administrare os bés comús, que o Poder Central terá de lles restituire, dispoñendo o seu aproveitamento.

O Concello terá de sere, pol-o tanto, mais que unha organización de caracter administrativo, unha prolongación ou compremento das parroquias, como estas o son do fogar, que presidirá a vida económica e social das mesmas.

3.º Cooficialidade dos idiomas galego e castelán.

4.º Federación da Iberia.

5.º Dentro d-esta federación, igoaldade de relaciós con Portugal.

6.º Crendo n-a accidentalidade das formas de goberno, intrésanos acrarar que non apelamos por ningunha, mais simpatizaremos, dende logo, con aquela que se amostre mais doada pra chegare á federación con Portugal.

7.º Ingreso das nazonalidades da Iberia na Liga das Nazóns.

III.—Problemas políticos

1.º Igoaldade de direitos pr-a muller.

2.º Custión eleitoral:

a) A función eleitoral terá de sere da responsabilidade do goberno e protexida pol-o Poder público.

b) Representación proporcional como sistema eleitoral.

c) Non serán elexibles os elementos que non rendan unha función útil pr-a colectividade.

d) A Asamblea decrara: que si nas eleiciós pra Cortes Constituentes Hespañolas non se nos dera unha prenda en garantía excepcional pra que a vontade do pobo poida manifestarse con toda libertade—pois co-as organizaciós oligárquicas de oxe non sería abranguible—apelarfamos ós representantes de Cataluña e Euskadi e, si elo non abondara, ó Estado mais alín ó noso, pra que na Liga das Nazóns defenda o direito da Galicia á libertade cibdadana.

3.º Acabamento das Diputaciós provinciás

4.º Creación do Poder Autónomo, representado por un Xuntoiro ou Parlamento Galego, elexido por sufraxio universal, con todal-as facultás que a reforma da Constitución non garde pr-o Poder Central e sempre, pol-o menos as siguentes:

IV.—Facultades do Poder Galego

1.ª Nomeamento da Xunta gobernadora, que terá de exercel-o Poder Executivo, composta d-un Presidente e seis Segredarios encargados dos Departamentos de Adeministración, Xusticia, Enseño, Obras Públicas, Agricultura, Industria, Comercio, e Facenda.

2.ª Toda las funciós adeministrativas.

3.ª Lexislación social, agás n-aqueles casos nos que os problemas sociaes se extendan ás diversas nazóns da Iberia.

4.ª Reximen tributario, sin intervención do Poder Central, ao que somentes pagará o Autonómo a cantidade que se fixe d-acordo cos concertos económicos.

5.ª A potestade docente do Estado actual pasará enteira ó Poder Galego.

6.ª O rexime bancario, n-o que intervirá pol-a función social que oxe teñen os Bancos. A mesma facultade pr-a solución do Crego agrícola.

7.ª Correios e Telégrafos: O seu servicio ó carrego do Poder Central; a sua creación será cárrego do Poder Autonómo; o servicio dos Teléfonos ó cárrego do Poder Galego. A censura n-estes servicios non poderá ser exercida pol-o Poder Central mais que no caso de guerra.

8.ª Ferrocarrís: A sua nazonalización. A lexislación sobor dos mesmos será facultade do Poder Central; a sua costrución e administración en carga do Poder Autonómo

9.ª Portos Francos. A lexislación e regulación do tráfico marítimo en carga do Poder Central.

10.. Si ven co-a Paz o acabamento dos exercitos permanentes, e no caso de que somente quedaran exércitos policías, tamén será facultade do Poder Galego a fixación das forzas que xusgue percisas pr-o orden interno de Galicia.

V.—Custiós xurídicas

1.º Sustantividade do Direito foral galego.

2.ª Derogación do artigo 5.º do Código Civil e reforma do seu articulado no que se refire á sucesión abintestato.

3.ª A publicación das leises farase no idioma galego.

4.ª Igoaldade de direitos pr-a muller casada, pol-o menos no caso da emigración do marido.

5.ª A función dos Tribunales de Xusticia romatará en recurso derradeiro en Galicia e sempre realizada por funcionarios galegos

6.ª As terras dos pequenos propietarios qu-as laboreen consideraranse instrumentos de traballo pr-os efeutos do embargo.

7.ª O arrendatario terá direito á unha parte da supervalia do arrendado sempre que sexa debida ós melloramentos producidos pol-o seu traballo.

VI.—Problemas económicos

1.º As custiós aduaneiras serán resoltas por concerto entre o Poder Autonómo e o Central, salvo o libre cambio de cereaes.

2.º Reintegración inmediata á propiedade privada, pol-o xeito mais doado dos montes do Estado, dos pobos e de propios.

3.º Repoboución forestal forzosa. Si os particulares non a fan, faría o Poder Galego por anualidades, gravando sobre a riqueza creada, o capital invertido mais os intereses. Reforma da lexislación civil n-iste punto.

4.º A Asamblcia decrara de toda urxencia a resolución do problema dos gravámenes sobor da terra en Galicia.

5.º Tamén declara sere un crime contra Galicia o permanente absentísmo dos propietarios da terra.

VII.—Aspectos artísticos

1.º Proclamar a soberanía estética da Nazón Galega que se exercerá:

a) Sobor as costruciós urbanas e ruraes, ditándose unha lei que obrigue ós propietarios a axeitare o estilo das suas costruciós ó estilo xeneral de cada vila galega.

b) Na expropiación de moimentos e paisaxes.

c) Na organización do enseño artístico, con creación d-unha escola musical galega.

Vede, irmáns galegos, o noso programa. Non é nin pode ser nosa verba difinitiva; mais é, por decontado, un berro d'anguria que vos chama e a úneca afirmación creadora feita na nosa patria galega.

Son chegadol-os tempos d'erguere a y-alma e o pensamento de Galicia, e sobor todo a súa soberanía, compreta e sin cativeces. N-isto non cabendiscusiós: Galicia ten direito, un direito fundamental, a ser dona;ausoluta de si mesma. Con vountade ceibe faremos nupcias d'amore con outras soberanías, contr'as que non val nin quér ire a soberanía nosa.

Pensade, pois, nas nosas concruslós, feitas pra todol-os galegos. Pró, ademais, sentídeas, practicádeas. Nosos brazos están abertos pr'a fecunda aperta. Todos xuntos melloraremos a grande obra.

O ideial que nos aloumiña vos pide que sintades a Galicia, coma nós no recuncho mais intenso das vosas almas.

Ninguén é inútil pra ista cruzada. A nosa mocedade tén unha santa obriga co-a patria, e agardamos, ateigados do lume inmenso do noso amore, que todo galego dino nos mande súa adhesión á Santa Causa da Redenzón da Nai Terra.

Na cibdá de Lugo, a noite do dazaoito de Samartiño do mil novecentos dazaoito

Pol-os asambleistas:

A. Losada Diéguez; V. Risco; A. Noguerol; X. Quintanilla; M. Banet Fontenla; R. Cabanillas; A., R. Castelao; L. López Abente; V. Taibo; V. Paratcha; A. Villar Ponte; J. Ferreira; L. Peña Novo; L. P. Carballa; X. Culebras; E. Bidegain; F. Vázquez Enríquez; G. Cedrón; F. M. Balboa; X. V. Viqueira; R. Blanco Torres; Rodríguez de Vicente; Ivo Fernández; Correa Calderón; R. Villar Ponte; L. Ares; A. Ramos; S. Mosteiro; X. Ares; X. Peña; L. Briones; Díaz Varela; P. Peña Novo; Sánchez Taíz; X. Faraldo; V. Veiga; C. Monasterio; X. Sarmento; L. de Labra; R. Oxea; C. García Colmelo; R. Gutiérrez; X. García Colmelo; F. Abelaira; A. Casal; T. Rodríguez; F. Zamora; V. Maceiras; A. Martínez; I. Rodríguez; X. Robles; R. Carballal; R. Areses; E. Charlón; M. Sánchez Hermida; T. Amador; M. Vázquez; B. Varela; I. A. Garaloces; X. Basteiro; E. Lence Santar, Guitián; V. Casas e X. Monteiro Mejuto.

A Asambrcia que aprobou iste Manifesto asistiron persoeiros de todal-as Irmandades; estiveron representadas 67 sociedades agrarias, cinco centros culturaes; e mandaron sua adhesión cinco federaciós agrarias, once Concellos, mais de 40 Asociaciós e numerosísimas persoalidades de Galicia.

(A cantos simpaticen con iste manifesto pregámoslles comuniquen-o o mais aixiña posibre, a calquera Irmandade de Galicia, pra faguer púbrico o estado da opinión galeguista).

Tip. "EL IDEAL GALLEGO"

Fig. 7.- Manifesto da primeira "Asamblea Nazonalista de Lugo". AMB.

Ibéricas e dirixido a todas as Mocedades Nazonalistas de Hespaña e Portugal. A posibilidade de convocar tal asemblea fora un acordo tomado en Vigo en 1921. Con este chamamento a Irmandade coruñesa pretende tomarlle a dianteira á ING na actividade política e aproveita para "facer unha chamada de irmáns a todol-os nacionalistas galegos que non están repersentados na nosa organización, na seguranza de que todos acudirán ó chamamento, como nós acudiremos a todol-os que eles nos fagan". Nestes momentos os dous sectores do nacionalismo tratan de introducirse no movemento agrario a través das relacións cos seus dirixentes, moitos deles con posicións ambiguas, e da propaganda directa. Estas relacións serán sempre difíciles e un tanto entrambilicadas. A Irmandade da Coruña intenta atraerse a Basilio Alvarez e con el a forza agraria que representaba, sen resultado, pois a relación da ING con Basilio era algo máis sólida, colaborando incluso no seu periódico agrario *La Zarpa* o mesmo Risco e outros persoeiros da ING. Aínda nos primeiros meses de 1923, os irmáns coruñeses desenrolarán unha intensa campaña "agrario-galeguista" de mitins polas bisbarras próximas á cidade herculina, tentando crear relacións e núcleos de simpatizantes. A ING, pola súa parte, tivo ocasión de fomentar o obstencionismo con motivo das eleccións xerais de Abril de 1923, desenvolvendo unha campaña verbalmente moi agresiva.

A Dictadura

O golpe de estado do 13 de Setembro de 1923, da man do xeneral Primo de Rivera, supón a inmediata supresión dos partidos políticos, o peche do Parlamento e o Senado e a renovación dos Concellos e Deputacións. Para o nacionalismo vai supor o cese das hostilidades entre "culturalistas" e "políticos", ao impedir toda actividade política e deixar somentes a posibilidade de actividade cultural. E ainda así, dun xeito moi rextrinxido: *ANT*, máis cultural e literaria que nunca nesta etapa, foi duramente censurada como amosan os grandes espacios tachados que aparecen en moitos números; a revista *Nós* incluso estivo suspendida entre Xuño de 1923 e Xullo de 1925. A pasciniña reconciliación diante do inimigo común ten reflexo nas páxinas de *ANT*, na cal voltarán a colaborar persoeiros da ING, entre eles o propio Risco, que o fará a partir de maio de 1924 con artigos de tema cultural.

A Dictadura intentou suprimir todo o que cheirase a "diferencialismo", interpretado dende o poder coma un perigo á unidade do estado. Por Real Decreto do 18-IX-23 prohíbese o uso de bandeiras "rexionais". En Abril do ano seguinte, a autoridade militar da Coruña dá ordes concretas sobor dos asuntos que se poden tratar pola revista *Nós* (lembremos que se trata dun órgano estrictamente cultural). ANT era rigurosamente censurada. A celebración do "Día de Galiza" en Compostela, que se instaurara en 1920, foi prohibida, ao tempo que o Dictador se personaba en Santiago a presentar a ofrenda ao Apóstolo. Vexamos o que di Bobillo sobor da implacable censura:

> "...Non hai máis que repasar a colección das publicacións galeguistas dende a chegada ao poder de Primo de Rivera para comprender o rigor da represión intelectual. Os espacios en branco, as páxinas enteiras ca lenda de 'visado por la censura' afectan a todo tipo de traballos. Escribirase sobor da arte, literatura ou folklore, a infamante lenda xurde esnaquizando textos e publicacións..." (8)

Os anos da Dictadura serán pois anos "mouros" para os nacionalistas, que se ven obrigados a reducir a súa actividade ao labor cultural de pequenos grupos (Nós, Seminario de Estudos Galegos, intentos de creación das Escolas de Insino Galego na Coruña...) fronte á apatía e eruditismo da Academia Galega, a "silente casa", convertido nun foco caciquil no que primaba o amiguismo.

Mais, de primeiras, as posicións dos dous sectores nacionalistas cara a Dictadura foron diverxentes. Mentres a Irmandade da Coruña amosouse de entrada claramente en contra, a ING vai colaborar con ela nun principio. A Dictadura, dado o marco político, social e económico do momento, non foi mal acollida por algúns sectores enfrontados ao sistema turnista. Existía a esperanza de que o novo réxime destruíra as redes da oligarquía caci-

(8) F. Bobillo: Nacionalismo gallego. La ideología de Vicente Risco. Edt.Akal/universitaria. Madrid, 1981, páx.66.

quil, como prometía, e acometese a descentralización administrativa. Algúns persoeiros da ING, caso de Risco e Losada Diéguez, quixeron ver a posibilidade -co decreto que autorizaba a fusión de varias Deputacións en Mancomunidades- dun relanzamento das chamadas "autonomías regionales", e aceptaron formar parte dos novos Concellos e das Deputacións de Ourense e Pontevedra, ata que recoñecen a imposibilidade de acadar unha Mancomunidade Galega, obxectivo estratéxico mínimo que se planteaban naquel intre, dimitindo dos seus postos.

Por Outubro de 1924 a situación da ING xa era de total inactividade, clandestinidade e incomunicación entre os militantes. Os membros da delegación de Viveiro -seis persoas,encabezadas por Ramón Villar Ponte- escribíanlle ao poeta rianxeiro Manoel Antonio, informándolle da súa situación e pedindo novas sobre as outras delegacións, así como posibles orientacións: "...A despeito dos tempos que corren a delegación da ING en Viveiro sigue eisistindo, inda que a sua actuación se reduza, somentes, a mantere vivos os vencellos de fraternidade antre os seus compoñentes na agardanza de outras xeiras millores". E ainda non era a súa delegación a que se atopaba en peor situación, pois "...sospeitamos que, por disgraza, non ocurrirá eisí coas organizacións que había na terra". Tamén en Rianxo estaban á agarda de tempos mellores, xa que "a delegación de Rianxo constituíamola un fato moi reducido d'amigos, inda que o único legalmente afiliado era eu. E así estamos. Non sei si a isto se lle pode chamar Delegación, pero, endemal, non coido que as demais estean moito mais florecentes, agás a de Viveiro, pol-o que vexo". O rianxeiro propón sair da inactividade na que se atopan sumidos os nacionalistas, suxerindo unha campaña de propaganda clandestina selectiva, por vía postal, semellante á que realizaban algúns elementos republicanos, co inconvinte de resultar custosa economicamente. Parte desa propaganda tería que ir dirixida ás organizacións agrarias que, en xeral, estaban a colaborar coa Dictadura ou non eran belixerantes con ela. Considera, ademais, que lles compre aos nacionalistas unha norma a seguir para "o día en que unha revolta desconcertada, caótica e sangrenta, suceda ô direitorio, única solución que se adiviña" (9). Mais Manoel Antonio morre prematuramente en 1929, sen chegar a ver a caída da Dictadura.

O grupo da Coruña, na súa gran maioría, da man de Antón Villar Ponte, de novo reintegrado ao círculo orixinario, optou pola confluencia na Organización Republicana Galega Autónoma (ORGA), fundada na Coruña en 1929, partido de orientación republicana e representativo dos intereses da burguesía urbana, que nun principio asumíu -máis na teoría que na práctica- certas reivindicacións galeguistas. A ORGA, que chegaría a ter nos anos iniciais da II República unha importante base electoral -especialmente na provincia coruñesa- e determinadas cotas de poder institucional, abandonaría progresivamente o seu feble galeguismo e a reivindicación autonomista, o que levou ao afastamento dela daqueles elementos máis nacionalistas (A.Villar Ponte, Suárez Picallo, Casas...) que se integrarán posteriormente no Partido Galeguista. Tal confluencia invalidaría os acordos da VI Asemblea Nacionalista que ten lugar na Coruña o 27 de Abril de 1930, pois o pacto de Lestrove entre ORGA e Alianza Republicana facía incompatible a militancia dos galeguistas da ORGA cunha nova reorganización das Irmandades.

No resto do país, sen chegar a unha organización común, van resurxindo agrupacións nacionalistas locais, restos das antigas Irmandades, ao longo de 1930, coa tolerancia da chamada "Dictablanda": Grupo Autonomista de Vigo, Labor Galeguista de Pontevedra, Partido Nazonalista Repubricán de Ourense, que asinan no Outono o Compromiso de Barrantes cos republicanos, nun momento en que a descomposición da Monarquía semella inevitable. Este pacto recolle os obxectivos comúns de nacionalistas e republicanos, mais mantendo a independencia e programa daqueles. Agora Risco apoia e aproba a participación electoral sempre que se manteña a personalidade dos grupos nacionalistas e se vaia ás eleccións cun programa propio. Estes conseguirán actas de Deputados por Pontevedra e Ourense para Castelao e Otero Pedrayo nas eleccións a Cortes Constituíntes de Xuño de 1931.

A imposibilidade de acadar unha estructu-

(9) Manoel-Antonio.- Correspondencia. Páx 237 e ss. Edt Galaxia, Vigo 1979.

ra de corte federal para a nova República e a orientación escasamente comprometida nas reivindicacións galeguistas dos aliados republicanos levaría aos nacionalistas a plantear a necesidade urxente de unirse. En realidade esta é xa a prehistoria do Partido Galeguista, o que supón a definitiva desaparición das Irmandades da Fala, non así do seu proxecto político que é recollido e desenrolado por este novo partido, herdeiro ideolóxico daquel movemento que comenzara en 1916.

II. A IRMANDADE DA FALA DE BETANZOS

A fundación da Irmandade da Fala de Betanzos

Dentro deste contexto que deixamos enunciado vaise desenvolver a actividade da Irmandade da Fala de Betanzos, creada no Outono de 1917. Semella que na súa orixe teñen moito que ver os contactos que o betanceiro Francisco Vales Villamarín tiña na Coruña -onde pouco despois se desempeñaba de mestre na escola do barrio dos Castros- con persoas do mundo cultural e xornalístico, que formarían na cidade herculina a primeira Irmandade dos Amigos da Fala, especialmente co xornalista Antón Villar Ponte, pioneiro deste movemento.

Vales Villamarín, quen polo menos adoitaba pasar os fins de semana e as vacacións na vila natal, espallaría a idea entre un fato de mozos betanceiros amigos, que callaría na formalización dun grupo local no Outono de 1917. Unha idea do estado de cousas no que respecta á cultura autóctona nesta época dánola o feito de que un home culto como don Paco Vales descoñecía o himno galego, cando Antón Villar Ponte lle envía a partitura para que o difundiran (10). Pouco despois conseguirán autorización para que a Banda Municipal o interprete como remate dos seus concertos semanais.

O domingo 23 de Outubro, ás tres e media do serán, os "irmáns da fala" de Ferrol e da Coruña dan un mitin no teatro Alfonsetti da capital das Mariñas. Falan Xaime Quintanilla, pola Irmandade de Ferrol, e Antón Villar, Lois Peña Novo e Antón Valcárcel pola coruñesa. Preséntaos á "numerosa concurrencia" Vales Villamarín, quen preside o acto e fai o discurso de apresentación nestes termos:

> " Cidadans: Eu creo, e vosoutros conmigo, que neste caso, folgan as presentacións. O distinto fato de intelectuáis galegos que dínouse vir hoxe a este antigo e decote nobre pobo, é ben coñecido de todos polas suas rexas e honradas campañas rexionalistas dendes da tribuna e do libro, dendes do folleto e do xornal. Son os verdadeiros apóstoles da redención galaica; son os que saben onde está a raís do mal que consome a Nosa Terra, a doencia que henche todolos seus bentos membros de noxenta podredumbre; son os sans de esprito, os que arrolan no berce do seu peito a arrecendente frol da sinceiradade, a branca azucea da pureza de sentimentos; os que non temen o ridículo nin o que dirán das persoas valeiras de senso común; nunha verba son os homes que nos fan falla. 'O pobo que recrama a sua libertade a ninguén ofende' dixo non fai moito o eminente e baril nacionalista catalán, siñor Cambó. 'A libertade dos pobos non vai contra de ninguén. Soio poden ofendérense, por iso, os tiráns ou os criados dos tiráns'. Por qué pois, Galicia, esta nai amorosa non ha de conquerir a sua santa independencia, en mal hora roubada? Qué razón hai pra que non poida botar de sí o peso da homillante escravitú? Por qué este sagro rincón, chan de fidalguía, con todo de seu: costumes, tradicións, raza, múseca, e en especial, língua, 'ese idioma compendio dos idiomas', según fermosa frase de Curros, ha de ollar, pasivo, como o malfadado prantigrado do centralismo esnaquiza, reventa a sua divina persoalidade?...
>
> Rapaces, chegou a hora; é perciso aproveitala ocasión. O crarín chamanos á loita, e iai! daquel que se faga o xordo.
>
> Oíamos, polo tanto, con relixiosa fe, ós valentes paladís da outa causa -a quens saúdo con todo agarimo da miña ialma nova-, e sigamolos, ca seguridade de que máis presto nos levará á tan desexada vitoria, pese ós desleigados i ós cativos de corazón. Dixen".(11)

É un discurso de chamada á loita, na liña do galeguismo destes anos, con referencias cristiáns e mesiánicas, e claras alusións ao catalanismo burgués abandeirado por Cambó.

(10) Información facilitada por Vales Villamarín nunha conversa sostida en 1981.

(11) ANT, nº 35; 30-X-1917.



Fig. 8.- Bandeira das Irmandades da Fala de Betanzos, no Museo das Mariñas.

Posteriormente secundarían a Vales no uso da palabra os outros oradores foráneos e, rematada a intervención destes, foi tanto o entusiasmo, esaxera *ANT*, que espertaron entre o auditorio-xuvenil, a xuzgar polo "rapaces" co que Vales se dirixiu á concurrencia- que ao remate do acto ficou constituida unha Irmandade.

O seu primeiro presidente será o propio Francisco Vales, quen daquela preparaba as oposicións de Maxisterio que aprobará na primavera do ano seguinte, merecendo os eloxios de *ANT*:

> "Noso querido correlixionario Francisco Vales, Conselleiro 1° da entusiasta e exemplar 'Irmandade da Fala' de Betanzos, levóu o numero un nas oposiciós a escolas que fixeronse derradeiramente na Cruña. É unha proba de que a maoría dos mozos cultos e talentosos están con nosco". (12)

Entre os militantes e simpatizantes desta primeira hora atópanse Antón Fiaño Miravalles, Xosé Ares Miramontes, Lois Ares Castro, Salvador Mosteiro, Xosé Babío Teixeiro, Anxel Ramos Lacaba, Xosé Vía Golpe, Xaquín López Pita, Xosé Ferreira Acevedo, Agustín Novo Maceira, Manuel Crestar e outros máis ou menos achegados a este movemento. Todos eles conforman un grupo case xuvenil, no que un dos máis vellos debe ser Vales con 26 anos, cunha formación cultural elevada respecto á media local. A súa composición, en canto a orixe social, non desemella -polo que sabemos- doutras Irmandades: son,

(12) ANT, n° 56, 30-V-1918.

na súa maioría, fillos da pequena burguesía burócrata e mercantil da localidade, aínda que algúns proveñan das clases traballadoras e artesanais e mesmo rematen de emigrantes na Arxentina. Hai entre eles un mestre, varios comerciantes ou fillos de comerciantes, algúns profesionais liberais e universitarios que rematan ou están a facer os estudos de Dereito, Medicina, etc... Lois Ares e Xosé Ferreira eran por 1920 os arrendatarios do teatro Alfonsetti, de propiedade municipal.

As Irmandades ata agora non se atiñan a unha liña de actuación unitaria, ao carecer dun programa común. No verán de 1918, as de Monforte, Santiago e Betanzos chegan á aprobación dun regulamento xeral (13) que busca a unidade de acción de todas as de Galicia. Este regulamento -polo que xa se rexía a da Coruña- será a base das futuras asembleas galeguistas, a primeira delas en Lugo só uns meses despois, o 17 e 18 de Novembro. De Betanzos acudiran seis representantes que aparecen asinando o Manifesto da Asemblea dirixido "Ao pobo galego": Xosé Ares Miramontes, Lois Ares Castro, Xosé Ferreira, Xaquín Peña, Anxel Ramos e Salvador Mosteiro, aínda que *ANT* non cita ao segundo entre os asistentes.

A organización interna da Irmandade local non desemellaba das outras. A Xunta Directiva compúñase, dunha ducia de membros e anovábase anualmente no mes de Abril. Os Conselleiros Primeiros ou Presidentes da Irmandade foron Francisco Vales Villamarín, no ano da fundación, Xosé Ferreira, sustituindo ao anterior en 1918, Anxel Ramos Lacaba, entre 1919 e 1921 ou 1922, e Lois Cortiñas, de 1923 en adiante.

A Irmandade contaba cun céntrico local social en aluguer -pagaban 20 ptas en 1917- no primeiro andar da casa número 22 dos Soportais do Campo, onde dispuñan dunha biblioteca e incluso dun conserxe. Por 1918 estaban suscritos ao xornal coruñés *El Noroeste*, daquela próximo ao movemento irmandiño. Sabemos que o persoeiro do nacionalismo Johán Vicente Viqueira, filósofo e pedagogo, quen vivía en Vixoi por estes anos, ten enviado as súas publicacións para a biblioteca, sendo esta quizais a única relación que tivo coa Irmandade betanceira pese á proximidade da súa residencia.

O número de militantes e achegados non debía pasar dos vinte, nun primeiro momento, se ben por razóns de estudos non sempre se atopaban todos en Betanzos, feito que incidirá -xunto con outros que veremos- na marcha da Irmandade. Entre Outubro de 1918 e Febreiro de 1919 prodúcense vinte altas de socios, rexistradas nas actas internas, trece deles no mesmo día. En Xullo de 1920 unha lista de socios para control das cotas rexistra xa corenta e seis nomes. Chama a atención atopar nela como socio protector ao acaudalado propietario Eduardo González García, xenro do benefactor don Xoán García Naveira (14).

Un número respetable, dado o carácter minoritario e elitista do movemento, por máis que moitos fosen dos "imposibilitados" para actuar publicamente. Sobor de todo nunha vila das características da betanceira: Por unha banda, o aparato caciquil do distrito, dirixido dende finais do século anterior por Agustín García Sánchez -"...cacique máximo na política mariñana, que ten a sua alcazaba na vella cibdade brigantina..." (14)- e secundado polo seu curmán César Sánchez Sanmartín e os fillos deste. Este clan familiar detentará o poder real -ás veces enfrentados entre sí (16)- durante case toda a Restauración, non só en Betanzos senón na maior parte do distrito. Por outra banda, a oposición a este sistema político feudatario, caracterizado polo pacto e o entreguismo. Oposición levada, con máis vontade que forza, polos republicanos, socialistas, anarquistas e incluso monárquicos disconformes co poder dos Sánchez. Cómpre ter en conta, ademais, nun movemento culto tal o das Irmandades, o elevado índice de analfabetismo no Concello de Betanzos nestes anos: 50% da poboación, que no caso das mulleres acada o 55%, segundo datos oficiais.

---

(13) Regramento das 'Irmandades da Fala'. A Cruña. Imp de La Papelera Gallega. 1918.

(14) Arquivo Histórico Municipal de Betanzos. Fondo Irmandades da Fala (1918-1922). Actas de Constitución e funcionamento; Contabilidade, recibos de socios.

(15) ANT, nº 178; 1-II-1923.

(16) ANT, nº 113; 25-II-1920.

O movemento galeguista estábase extendendo polo feudo dos Sánchez. *ANT* anunciábao con rexouba:

> "Tan fonda e tan intensa vai a sere a nosa propaganda pra tumbal-os caciques, e tal é o medo e o terrore que d'iles apoderóuse, que até os Césares -non os Augustos- treman como tremaban os veciños de Betanzos cando Betanzos ardéu". (17)

Escomenzando o ano 1918 celébrase un mitin agrario-rexionalista en Bergondo. Na primavera, as Irmandades da Coruña e Betanzos acoden a Sada chamadas pola Sociedade de Defensa Veciñal (18). En ambos casos hai fortes berros e ataques contra o caciquismo representado por don Agustín e don César. En Sada, cunha asistencia maior de mulleres que de homes -feito sintomático: os homes temen represalias e envían ás mulleres para informalos despois-, Lugrís falou do rexionalismo ideal onde "collen as dereitas pro ainda millor os homes de esquerdas". Denantes, Villar Ponte ofrecera a axuda das Irmandades para loitar contra do caciquismo. No Outono de 1919 tócalle a Paderne ser escenario doutro mitin agrario-rexionalista, con intervención dos irmandiños Peña Novo e A. Villar Ponte. Algo deberon sementar as súas verbas xa que na II Asemblea Nazonalista, celebrada pouco despois en Santiago, recibíuse a adhesión da Sociedade Agraria de Paderne.

Apoiándose nesta contestación anticaciquil, un sector de monárquicos afastados do poder local tentarán utilizar a nacente Irmandade para disputarlle a hexemonía no distrito ao caciquismo imperante, amparándose no cartel de "rexionalistas". De feito, un Comité Regionalista de Betanzos convoca en Setembro de 1918 unha "Asamblea Regionalista del Distrito Electoral de Betanzos" que se celebraría a finais de ano para tratar nela todas as cuestións "concernientes al desarrollo económico, comercial, agrario, industrial, pecuario y pedagógico del distrito". O interese electoral de cara ás próximas eleccións xerais, que terían lugar en Xuño, non se disimulaba.



Fig. 9.- Escudo das Irmandades da Fala de Betanzos, no libro dos "Xogos Froraes" de 1918.

Os Xogos Frorais de 1918

Os Xogos Florais tiñan en Betanzos unha certa tradición, dende os primeiros coñecidos, celebrados en 1886 e organizados polo semanario local *Las Mariñas*, que repetiría ao ano seguinte. Tiñan un certo matiz rexionalista, ainda que se quedaban nuns actos para unha élite e sen ningunha proxección popular.

Agora a Irmandade trata de aproveitar estes xogos, que fan coincidir coas festas patronais do San Roque, para propagar na localidade a lingua e cultura galega e crearse un prestixio no pobo. Pero tamén os van tratar de aproveitar outros.

Aparece na escea Federico Pita Espelosín, militar, con familia en Betanzos. Canso da vida militar, despois de varias campañas en Cuba e Melilla, decide trocar o sabre por unha cadei-

(17) ANT, "Peneirando", nº 39, 10-XII-1917.

(18) ANT, nº 59; A Coruña, 30-VI-1918. Repárese no rotundo do nome: se os veciños precisan dunha Sociedade de Defensa porque se consideran agredidos. E a agresión diríxese dende Betanzos.

ra nas Cortes e non se lle ocorre cousa mellor que pretender a representación do distrito de Betanzos, que xa tiña "dono" como sabemos, desenvolvendo unha campaña "regionalista" pola bisbarra. Antes da súa loita electoral, Federico Pita tenta atraerse aos mozos da Irmandade, facendo de mecenas: paga cotas especiais mensuais de 5 pesetas -o equivalente á cota normal de dez socios-, dónalles libros para a biblioteca, agasalla á Irmandade cunha fermosa bandeira galega co escudo da entidade bordado e axúdaos economicamente na organización dos Xogos. En contrapartida, noméano Conselleiro Honorario. Pero as forzas vivas tamén queren axudar nun acontecemento coma o dos Xogos, que se supón de relevo. Aparecen donacións de toda caste para premios -unha oportunidade máis para que os poderosos fagan ostentación e rivalicen entre eles- e xurden as contradicións: as bases dos Xogos redáctanse en español, o discurso encárgaselle ao carlista Vázquez de Mella,...; en suma, o fato de mozos betanceiros idealistas que arelan unha nova Galicia, un renacemento lingüístico e cultural, aparecen vencellados aos vellos políticos e a un novo pretendente da vella política na súa primeira saída a escea. *ANT* dá a voz de alarma nunha irónica sección "Peneirando", que non ten desperdicio:

> "Desconfiade dos Xogos Froráis. Os xogos froráis sempre son cursis. Pro cando nestes xogos hai coma un dos premios unha pruma d'ouro donada por un cacique iarrenegote demo! ¡Nin a correia de *San Agustín* nos valera! ¡Os Césares rexionalistas! ¡Pato rexionalista!
> Betanceiros ique *pita* merecen certas xentes!" (19)

Os xogos, á fin, celebráronse con toda pompa e solemnidade. A presidencia -máis que nada honoraria- do tribunal literario encargouselle ao patriarca Murguía e a da sección artística ao pintor Alvarez Sotomayor. O tamén pintor Seijo Rubio -moi ligado a Betanzos- foi o secretario do xurado. O acto de entrega de premios celebrouse o 17 de Agosto no teatro Alfonsetti. *La Voz de Galicia* reseñaba os acontecementos do día destacando a presencia do "Mantendor" dos Xogos, Vázquez de Mella, quen xantou co seu parente Xoán Golpe, Pita Espelosín e outros persoeiros na casa do indiano Bernardo Carro, conselleiro do Banco Español do Río da Prata e parente de Pita. Todos eles debían andar detrás da alternativa "regionalista" para o distrito, que encabezaría este último. Pola mañá, os mozos da organización Los Exploradores realizaron na Praza do Campo a promesa á bandeira española, con misa, bendición e desfile. Resulta curioso consignar o protagonismo dos irmáns Xaquín e Carlos Peña neste acto de patriotismo español (a madriña foi Victoria Peña, quen entregou a bandeira ao xefe da tropa, o seu irmán Xaquín, e no desfile portouna o outro irmán, Carlos) e alleos aínda á Irmandade da Fala, na que militarán poucos meses despois. Pola tarde tivo lugar no Alfonsetti o acto cumial dos Xogos, baixo a presidencia das autoridades locais, acompañadas polo Marqués de Figueroa e o Alcalde da Coruña, Abad Conde. A raíña dos Xogos e as súas damas vestían o traxe popular galego. O presidente da Irmandade, Vales Villamarín, abre o acto, intervindo a continuación Pita Espelosín, mecenas dos Xogos, quen falando en nome da Irmandade, fíxoo en castelán. Procedeuse logo á apertura dos pregos co veredicto do xurado, quen deixaría deserto o primeiro premio de poesía. Posteriormente intervén Vázquez de Mella cun discurso na súa liña tradicionalista-rexionalista, alleo ao ideario das Irmandades, diferenciando entre o sentimento rexional e o da patria española e extendéndose en "largas disquisiciones filosóficas y metafóricas para concretar el amor a la región en derivación con el amor nacional" (20). O evento rematou co himno galego, executado pola Banda Municipal e coreado polos irmáns da fala e "por el gentío".

Os traballos premiados habían ser editados nun libro memoria (21) posteriormente,

(19) ANT, nº 59; A Coruña, 30-VI-1918. Irónicas alusións a Agustín García Sánchez, ao seu curmán César Sánchez Sanmartín, ao fillo deste, a Víctor Naveira Pato e a Federico Pita. Moitas alusións para tan poucas liñas.

(20) La Voz de Galicia, "Las fiestas de Betanzos", 18-8-1918.

(21) 1918. Xogos Froraes de Betanzos. Imp.de Manuel Villuendas. Valdoncel, núm 50. 1918. 123 páx con ilustr.

que tamén pasará as súas vicisitudes como despois veremos, xunto cos discursos de Federico Pita -en nome dos organizadores- e do mantendor Vázquez de Mella, precedidos por "Unhas verbas" a xeito de presentación, de Vales Villamarín. No apartado artístico obtiveron premio García Raull, Martínez Vázquez, Portela e o betanceiro Xosé Veiga Roel, máis os seus traballos non foron reproducidos no libro. Os traballos premiados na sección literaria foron os seguintes:

-Canto a Galicia, poema de Francisco Sánchez García, que obtivo accésit.

-Reseña histórica de los monumentos y obras de arte que existieron y existen en Betanzos, de Angel del Castillo.

-El problema agrario en Betanzos. Su resolución, de Lois Peña Novo.

-Influencia de la lengua gallega en la formación del castellano, de Uxío Carré Aldao.

-Exigencias ferroviarias de Galicia y necesidad de resolver este problema, de Constante Amor Neveiro.

O libriño completábase -aparte de varias fotografías- cun artigo de Rodrigo Sanz, solicitado a xeito de colofón, titulado "¡¡Terra a Nosa!!". Unicamente o poema que obtivo accésit e o colofón de Rodrigo Sanz -este nunha ortografía fonética- estaban escritos en galego. Fraco servicio facía a Irmandade betanceira á causa da lingua galega con estes xogos. O asunto escocía aos máis puristas e *ANT* fai duros ataques contra os irmáns betanceiros, presididos por Vales, por deixarse "conquerir parvamente". Nun artigo titulado sintomáticamete "Os xogos, xogos son", acusa:

> "...No fondo das froles dos xogos, vimos un xogo pra conquerimento dunha acta electoral... rexionalista, garcipretista, figueroísta e ainda máis tomando por mingo o galeguismo. E os Zentros que comulguen con rodas de muíño, poden faguer o que lles pete". (22)

Incluso a Irmandade da Coruña, tan vencellada á de Betanzos, chegou a tentar o boicot, non asistindo ao acto do discurso e entrega de premios. *La Voz de Galicia* facíase eco desta notable ausencia, "que ha sido muy comentada", e *ANT* xustificábaa, xa que

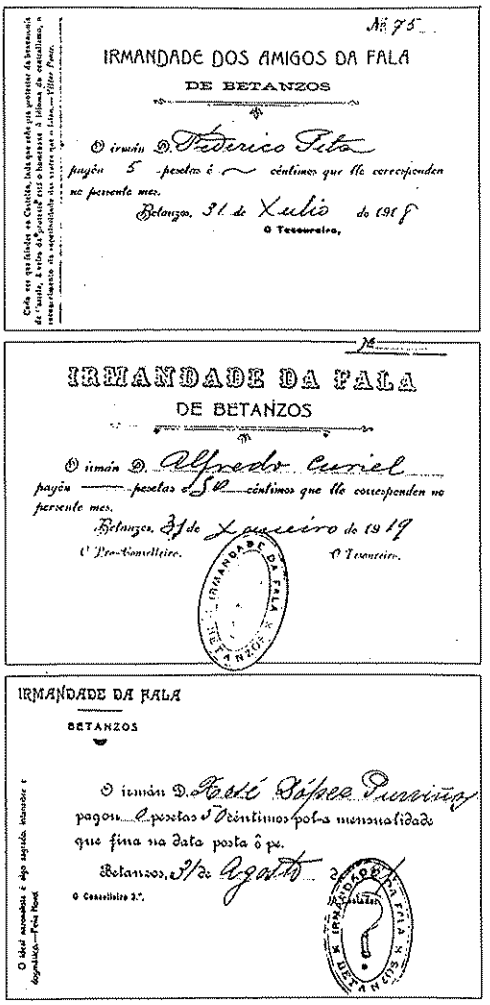


Fig. 10.- Algúns modelos de recibos. AMB.

"As Irmandades nasceron pra nacionalizar a Galicia. (...) sempre que as Irmandades actuaron foi co a fala por diante. A semana rexionalista de Santiago, derradeiro exemplo. En Betanzos -ben que falara Mella en castelán- pero o que no nome da Irmandade falaba ¿como sendo irmán e galego podería deixar de falar en galego? Como as bases dos xogos, orgaizados pola Irmandade, estando escritos en castelán, haberían de inspirarnos interés a nós?" (23)

(22) ANT, nº 64; 20-VIII-1918.

(23) ANT, nº 64; 20-VIII-1918.

Este asunto crea fondas diverxencias entre os irmáns betanceiros -algúns deles ainda moi vencellados por amistades e intereses aos representantes locais da "vella política" da Restauración- e provoca o abandono de Francisco Vales Villamarín, Presidente da Irmandade e responsable máximo da organización dos Xogos. Así "Un bó irmán", suponse que en oposición aos "maos irmáns", envía a *ANT* unha "Postal de Betanzos.Frescura de verán", censurando a intervención do mecenas dos Xogos:

> "Pita Espelosín, galeguista de fondo y forma -verbas por il ceibadas n'a Irmandade de Betanzos- dixo, no seu discurso centralizador lido n'os Xogos Frorais d'aquil pobo: Galicia no necesita ser redimida porque nunca fue esclavizada: sólo tuvo por carcelero el amor al terruño. La unidad de España es el ideal de Galicia..." (24)

As verbas de Pita -por outra parte lóxicas nun home de longa tradición militar- contradecíanse abertamente co ideario irmandiño e a súa idea rectora de redención de Galicia. A pureza primixenia do movemento irmandiño estaba en xogo e o oportunismo de certas persoas criaba fisuras no seu seo, nun momento en que a ideoloxía do nacionalismo galego ainda estaba nacendo. Lembremos que non será ata uns meses despois destes Xogos Florais, en Novembro de 1918, que as Irmandades se doten dun ideario e dun programa político xurdido da Asemblea de Lugo. Por outra banda, problemas similares tíñanos tódalas Irmandades naqueles momentos iniciais. Persoeiros tan coñecidos como W.Fernández Flórez e o Marqués de Figueroa serán louvados ou criticados por *ANT* segundo se amosasen máis ou menos rexionalistas. Uns meses antes, Federico Pita ainda era louvado nas páxinas de *ANT*, apoiando as súas pretensións de acadar a acta de deputado polo distrito:

> "Federico Pita Espelosín conseguíu para Betanzos unha granxa agrícola, caladamente e sin propaganda. Pita non é o deputado por Betanzos pero merecía selo. O que exerce o cargo non fixo nada polo distrito". (25)

Unha visión máis subxectiva deste asunto dos Xogos ofrécenola un anónimo escrito á man que figura nun exemplar do libro *Xogos Froráis de Betanzos.1918*, que se atopa na Real Academia Galega (signatura nº 5303):

> "D. Federico Pita animado por la circunstancia de tener algunos parientes en Betanzos pretendió ser diputado a Cortes por esta circunscripción y a tal fin fomentó la entidad titulada Irmandade da Fala, constituida por algunos jóvenes entusiastas, ayudándoles en estos juegos Florales a los que no podían concurrir los enemigos políticos del citado Sr., que eran la casi totalidad de los vecinos y todas las personas de mérito de la localidad. Los trabajos premiados no fueron en general del agrado del pueblo si se exceptua la meritisima labor del sr. Castillo y el notable estudio del Sr. Carré Aldao, que bien merecía al frente el retrato de su autor. Los premios otorgados a los trabajos gráficos lo fueron en su mayor parte con notoria injusticia, como era de temer en un certamen de 'tendencia política' aunque los irmáns da fala estaban eliminados del jurado o reemplazados por el secretario. El Distinguido orador Sr. Mella no quiso enviar la segunda parte de su discurso. El Sr. Pita visto su fracaso, como candidato, no tardó en indisponerse con los Irmáns y el tipógrafo que imprimió este libro se quedó sin cobrar. Aunque la portada tiene la fecha de 1918 la obra no vió la luz pública hasta enero de 1920."

En efecto, o tipógrafo que imprimíu o libro foi Manuel Villuendas Pena, socio da Irmandade. Ao non cobrar os cartos da impresión decidíu vender directamente a publicación. En 1923 aínda a anunciaba en *Rexurdimento* ao precio de 1'50 ptas. O retraso da publicación, entre outras causas, foi debida a que Vázquez de Mella, mellor orador que escritor, non daba pasado á escrita o seu discurso e íao deixando e dando largas (26). De feito, o discurso reproducíuse incompleto e rematouse, "por haber sufrido extravío las cuartillas correspondientes al resto de la brillante oración ..." cunha síntese recollida da prensa coruñesa.

As valoracións que fai o anónimo "crítico" da calidade dos traballos é discutible. Non

(24) ANT, nº 65; 30-VIII-1918.

(25) ANT, nº 55; 20-V-1918. O deputado polo distrito de Betanzos era nese intre o liberal Xosé Sánchez Anido, quen derrotara a Víctor Naveira Pato.

(26) Dato facilitado no seu día por Vales Villamarín ao autor.

Mariñans:

O Domingo que ven, día 3, âs catro da tarde, à «Irmandade da Fala» de Betanzos, composta d' un fato de rapaces ateigados, d' amor â terra é libres do noxento estigma de *caciques* ou de *criados dos caciques*, farán, acarón mesmo da Casa-Auntamento de Bergondo, un mitin de carauter rexionalista, doutrina qu' alguén predicouvos de beizos pra fora, sin ter en conta que vos sabíades coma iles qu' o seu ideal radicaba na boca da panza é qu' eran, ¡malpocados!, famentos lobos con pelexas de sinxela ovella.

Non todol-os que falan de moralidade teñen á concencia limpa, nin todol-os que mentan, á cotío, as verbes «oligarquía» é «opresión» son bôs espellos de cibdadanía. Hai, pois, que limital-os terreos, faguendo saber, ós que non están ô tanto, quen sirve o pobo é quen ó engayola.

Fillos das Mariñas, terra a nosa...



Fig. 11.- Proclama. Arquivo Vales Villamarín, 6-3, AMB.

coñecemos os traballos que non foron premiados, mais ao noso xuicio, entre os que resultaron premiados -ao marxe da lingua en que estean escritos- hai traballos importantes para o momento. É o caso de *El problema agrario en Betanzos* -escrito en español, curiosamente, por un dirixente da Irmandade da Fala da Coruña-, de referencia obrigada cando se fala da agricultura nas Mariñas betanceiras, ou o de Amor Neveiro sobre os ferrocarrís galegos, problema de moita importancia naquel momento. En todo caso, é patente o resentimento do anónimo comentarista contra Federico Pita, ao tempo que deixa clara a utilización e intento de manipulación da Irmandade en proveito do frustrado aspirante a deputado. Por certo, compre dicir que a maioría dos irmandiños non podían votar por Pita, anque quixeran, pois eran menores de 25 anos, idade mínima daquela para ter dereito a voto.

A "indisposición" de Pita cos irmáns betanceiros revela que estes remataron decatándose da utilización -consentida ou non- de que foran obxecto ou que a aquel, despois do seu fracaso electoral, xa non lle interesaban estas relacións tan pouco rendibles. Pita Espelosín demostrará nas súas colaboracións na prensa a súa verdadeira faciana e *ANT* poñerao na picota a través da chusca e satírica sección "Peneirando":

> "O siñor ASUBIA (traducide ó castelán a verba) fai tempo que está desenmascarado. Quere pescar troitas no MANDEO dende a villa-charca-cortesana sin mollar os pés. Pois as troitas galegas teñen moita escama." (27)

Pita adicarase a escribir unha noveliña, *La ciudad de Brigo* (28), que publica ao ano seguinte, xa de volta en Madrid, e na que, baixo unha capa de sentimentalismo, escepticismo e costumismo, recoñece o fracaso do seu intento "redencionista" diante do poder constituido e a indiferencia do pobo.

Aquela primeira Irmandade da Fala provisoria que entrou en crise polos polémicos acontecimentos que envolveron aos Xogos ficou inmediatamente descabezada: ás mortes de Antón Fiaño Miravalles, Conselleiro 2°, e de Xaquín López Pita no andacio gripal do 18, súmase a baixa do Conselleiro 1°, Vales Villamarín, quen abandona a militancia (29). Dous meses e medio despois dos Xogos Florais, a Irmandade reorganízase e, como se os seus integrantes quixesen esquencer a actuación pasada, voltan constituíla de novo, tal como figura no seu Libro de Actas, na páxina que inaugura o mesmo e no que non hai referencia algunha á anterior Irmandade: "Na noite do trinta de Outono do ano mil novecentos dazaoito, ficou constituida, d'un xeito definitivo, a Irmandade da Fala de Betanzos" (30). Apróbase un regulamento e elíxese un consello provisional ata o primeiro de Abril do seguinte ano, con Xosé Ferreira de Conselleiro Primeiro e Xosé Vía Golpe, de secretario. Ata Xaneiro do ano seguinte o goberno civil non aproba a legalización da sociedade, polo que o 16 dese mes elabórase unha nova acta fundacional -esta en castelán a efectos legais- para enviar ao Gobernador. Mais aínda existe outra acta de "constituzón de xeito definitivo", datada o 28 do mes de Novembro de 1920 e na que figura un novo consello directivo presidido por Anxel Ramos Lacaba -quen xa formaba parte do anterior Consello- e con Lois Ares Castro desempeñando a función de secretario. Esta Irmandade reorganizada terá actividade ata finais de 1921, en que se sumirá durante uns meses nunha hibernación, agardando o desenlace do enfrentamento interno que sosteñen os dous sectores das Irmandades.

Ao pouco tempo da refundación, a Irmandade aparece afianzada como unha das máis estables e organizadas. Algúns irmáns betanceiros empezan a colaborar en *ANT* e á I

(27) ANT, n° 81; 15-II-1919.

(28) La Ciudad de Brigo (páginas de Galicia), por Federico Pita. Madrid, 1919.

(29) Nunha conversa sobre este tema con Vales Villamarín en 1981, este afirmou que abandonara a Irmandade da Fala por considerar que o movimento adoptaba un carácter nidiamente político, alonxado do estrictamente cultural do comenzo, que non compartía. Non aludíu, porén, ao problema suscitado polos Xogos Florais de 1918.

(30) AMB. "Libro d'aitas da Irmandade da Fala. Composto de 195 folios dend-o un ó cento noventa cinco inclusives". Só se conservan follas soltas que recollen as reunións e acordos da Directiva entre o 30-X-1918 e o 28-IV-1919.

Asemblea Nazonalista, en Novembro de 1918, acoden seis representantes. Tamén levan adiante unha campaña de teatro galego e contan cun céntrico local social. *ANT* troca os aldraxes en eloxios: A Irmandade betanceira pasa a ser unha "xuntanza galeguista exemplar" e, noutra ocasión, o órgano coruñés falará "dos nosos amigos betanceiros que son modelo de rapaces galeguistas".

A campaña do teatro galego

Perante os anos 1919, 1920 e 1921 a Irmandade da Fala betanceira leva a cabo unha chea de actos publicitarios e culturais: mitines, chamamentos ás mulleres, representacións teatrais, recitais, conferencias, exposicións de pintura... Lembremos algúns dos conferenciantes que a Irmandade trouxo a Betanzos: En Nadal de 1917, nas vísperas da chegada dos rexionalistas cataláns a Galicia, falou Lois Peña Novo, con "grande ésito". Outras conferencias foron a do agrarista de Ortigueira Leandro Pita Romero en Xaneiro de 1918 e a de Fernando Ossorio sobre o teatro portugués. Máis interese para os acontecimentos posteriores e posicionamento da Irmandade ten a presencia de Vicente Risco, quen fala no Alfonsetti en Setembro de 1921 sobre o programa nacionalista e de "Pobos burgueses e pobos proletarios". En Nadal de 1919 preséntase ao público, no medio dunha velada teatral celebrada no Alfonsetti, o coro da Irmandade, dirixido polo director da Banda Municipal Xaquín Martí, que interpretou o himno galego a tres voces.

De todos os xeitos as actividades culturais máis importantes van ser as relacionadas co teatro galego, dentro da laboura das Irmandades, que estaban a levar en toda Galicia unha gran campaña de promoción e creación -dado que prácticamente non existía- do teatro galego.

As Irmandades concédenlle unha grande importancia ao teatro, considerándoo un medio doado de concienciación lingüística. Deste xeito, impulsan en 1919 a creación do *Conservatorio Nazonal de Arte Galega*, na Coruña, que pasará a chamarse, en 1922, *Escola Dramática Galega*, dirixida por Lois Carré Alvarellos. Outras Irmandades, entre elas a de Betanzos, crearán Agrupacións artísticas e *Cadros de Declamazón*. A importancia desta campaña en prol do teatro galego , é en palabras de Carré, "a máis intensa en realizacións do teatro galego, pois chegaron a se facer cen representacións por ano das mellores obras rexionais e algunhas portuguesas, no seu propio teatriño e noutros grandes escenarios da Coruña e doutras cidades de Galiza" (31). *ANT* resumía o labor do ano 19 no eido do teatro: "No ano 1919 celebraronse 52 representacións de obras galegas" e incluía á Irmandade betanceira entre as que máis se distinguiran no seu labor de "propaganda e constancia". Nese ano representaronse en Betanzos, polo menos, 10 obras galegas: *Enredos* -que precisamente se estreou no teatro Alfonsetti o 28 de Febreiro do ano citado- (32), *Pra vivir ben de casados* e *Noite de ruada*, de Leandro Carré Alvarellos;



Fig. 12.- Xogos Frorais. Portada do libro.

(31) Citado por Lourenzo e Pillado Mayor: O teatro galego. Edc do Castro. Sada, 1979.

(32) Enredos, comedia en dous actos. Biblioteca Terra a Nosa. Volume 6, Vigo 1919. Estrenada en Betanzos, Teatro Alfonsetti, 28-2-1919. Premiada pola Irmandade da Fala.

Norte, de Fernando Osorio; *No íntimo*, de Xacobe Casal; *Unha anécdota*, do portugués Marcelino Mezquita; *O miñato e máis a pomba* e *O embargo*, de Avelino Rodríguez Elías; *O Pazo*, do sadense Lugrís Freire, e *Andacio*, do irmán betanceiro Xosé Ares Miramontes. Ao ano seguinte continuou a actividade teatral cun número semellante de obras representadas, entre elas a estrea no Alfonsetti o 13 de Marzo da obra de Leandro Carré, *Tolerías* (33). Polo regular, son obras curtas e de poucos personaxes, de maneira que se representaban varias en cada velada, repetíndose algunhas dunha para outra.

Xa en Novembro de 1918 a directiva da Irmandade acordara organizar unha velada "co ouxeto de dar á coñecel-o teatro galego e reunir fondos pra Irmandade". A tal fin designouse unha comisión formada por Xosé Ferreira como director de escea e Xosé Ares Castro. Constituído o Cadro de Declamazón e após dos ensaios previos, a primeira representación tivo lugar o 4 de Xaneiro de 1919. Dende o comenzo xa debían figurar mulleres no Cadro, pois na xunta directiva do 27 de Xaneiro de 1919 acórdase facer un agasallo -"consistente en un símbolo das Irmandades pra clavillo ou imperdible que se encarregarán á un prateiro"- ás rapazas que actuaran na primeira velada (34).

Moitos ou poucos, a Irmandade contaba cos ingresos das veladas teatrais para a súa financiación. Neste senso, temos noticia do ingreso rexistrado o 28 de Febreiro de 1919, o día da estrea da obra de Leandro Carré, *Enredos*, que ascendeu a 214,75 ptas, o que denota unha grande afluencia de público, tendo en conta os precios da época.

Ademáis das representacións que se fixeron en Betanzos, tamén a Irmandade organizaba a través do seu Cadro de Declamación representacións en Sada e noutras localidades próximas. Nas representacións que se facían en Betanzos o escenario empregado acostumaba ser o teatro Alfonsetti, de propiedade municipal e rexentado neste momento polos irmáns da Fala Xosé Ferreira e Lois Ares. As "Veladas Artísticas" -tal como se chamaban que organizaban as Irmandades adoitaban ser algo máis que simples representacións teatrais. Nas veladas tentábase estimular o sentimento galeguista, dirixindo unhas verbas iniciais aos asistentes e rematando co himno galego. O Cadro de Declamazón da Irmandade era requerido moitas veces para participar en veladas con fins benéficos que se celebraban na localidade, proba da importancia e avantaxe que tiña o teatro como espectáculo de masas naquel intre -coa única competencia do cine mudo- nunha pequena cidade. Xa pouco despois das primeiras representacións, o Cadro de Declamazón era solicitado pola Cociña Económica, entidade benéfica, para organizar unha velada. En Novembro de 1919, Xosé M. Deus, membro do Casino Aresano, comunícalle ao Cadro de Declamazón que a sociedade cede os salóns do Casino para representar unha obra, quizais ofrecida polo grupo teatral, coa limitación de que os betanceiros se encarguen da propaganda, pois o pobo de Ares "está dividido" dende hai catro anos e o Casino non ten disponibilidade económica para cubrir os gastos por sí mesmo. Unha das aportacións máis relevantes da Irmandade de Betanzos a esta campaña a prol do teatro galego foi a convocatoria dun concurso literario de obras de teatro en Xuño de 1919. Previánse cinco premios para outras tantas obras inéditas e en galego, consistindo o primeiro premio en cen pesos da época, inada menos! Os seguintes premios eran en obxectos en vez de cartos. O certame pechábase polo San Martiño. Descoñecemos exactamente que obras foron as gañadoras e, en especial, cal se levou os 100 pesos, ainda cando "foron moitos os traballos presentados ó Certame de Betanzos", segundo *ANT*. Debían andar fortes os rapaces betanceiros, que estaban a botar a casa pola fiestra, a xuzgar polo que nos conta o boletín irmandiño:

> "Logo, abrirá a mesma Irmandade de Betanzos outro concurso cun premio de 400 pesos pra millor novela en galego. Tendo en conta a cantidade dos premios, o concurso teatral foi o máis importante de Galicia. E o concurso de novelas será un dos máis importantes da Hespaña" (35)

(33) Tolerías, pasatempo nun acto, en prosa. Litogr. e Imp. Roel. A Coruña, 1917. Estreada en Betanzos, Teatro Alfonsetti, 13-3-1920. Irmandade da Fala de Betanzos.
(34) AMB. "Libro d'aitas da Irmandade da Fala".
(35) ANT, nº 104; 5-XI-1919.

Ilusión non faltaba. Do concurso novelístico non se voltaría oir falar, ficando seguramente nun proxecto frustrado. E o certame teatral resultou dabondo enrevesado e polémico, polo menos en canto á súa resolución.

En Febreiro de 1920 "Un concursante" escribíalle ao Presidente da Irmandade queixándose pola tardanza en resolver o certame: "¿Ou é que ficou a cousa en pormesa de premeo soyo pra ter vostedes obras que representar?...". A Irmandade víase obrigada a publicar un aviso en *ANT*, tranquilizando sobre a demora do veredicto, que axiña se fallaría e disculpando a tardanza por mor de que o prazo de presentación fora ampliado e por dificultades dos membros do xurado, que residían en diferentes cidades, para ler as obras e pasalas uns a outros. Se coñece que daquela non se pedían varias copias e o autor só mandaba unha, ou que ao mellor aos do xurado non lles animaba moito a lectura das obras.

O 18 de Setembro, o Presidente recibe outra carta de Ricardo Frade Giráldez, na que lle envía selos de correos para que lle remesen a obra titulada *¡Vaites, vaites!* presentada ao concurso "que había de efeutuarse n-o mes de San Martiño". Mais esta misiva cruzárase coa que a Irmandade lle enviaba ao autor o día 16 participándolle que viña de ser premiado polo xurado. En vista diso -a cousa cambiaba-, Frade volta comunicar o día 19 que desiste de retirar "a miña cativa obra" e que den por non recibida a carta do día anterior. Explica que obrara así ao escoitar que o certame non se fallaría ou ía ficar deserto pola falta de calidade das obras e por iso demoraban en dar a coñecer o fallo. Desta volta remataba cun "*¡¡Terra a nosa*!!", a xeito de despedida, quizais por terlle dado azos patrióticos a noticia do premio.

Outra mostra da polémica e dos problemas nos que se viu envolto e deslucido o certame tan trunfalmente anunciado, ofrécea unha carta datada o 24 de Setembro de 1920, enviada polo membro do xurado, Cabeza de León, en contestación a Anxel Ramos, presidente da Irmandade. Este comunicaralle ao profesor que



Fig. 13.- Membros da Irmandade portando a bandeira.

os autores reclamaban as obras e don Salvador contéstalle que dúas das obras presentadas fóranlle solicitadas por apoderados dos autores e non llas devolveron, polo que xa non obraban no seu poder.

Mais a cousa non rematou aí, pois o 10 de Abril do ano seguinte, Ricardo Frade volta á carga solicitando da Irmandade unha resolución sobre a súa obra, supostamente premiada. Non fica claro, porén, se a resolución solicitada se refire ao fallo do concurso ou a unha posible publicación da obriña (36). Fallo debeuno haber polo que se deduce dunha carta enviada, uns días antes que a de Frade, pola sociedade coral "Queixumes dos Pinos" de Lavadores (daquela concello independente e hoxe anexionado a Vigo), na que solicita obras teatrais que levaran premio no concurso da Irmandade, citando entre elas *A xusticia pol-a man*, para representar, ao tempo que protesta

(36) "O escritor costumista Ricardo Frade Giráldez, morto en Santiago de Compostela en 1939, é autor das obras de teatro ¡Vaites...Vaites! (Santiago, 1925) e O rei da carballeira (Santiago, 1932). A primeira é un sainete nun acto; a segunda, unha comedia dramática en tres. Ambas obras están en prosa. Frade escribíu tamén poesías e contos". R. Carballo Calero: Historia da literatura galega contemporánea. Galaxia, Vigo, 1981, páx 513.

por non ter resposta a outra carta enviada anteriormente. Esta obra era da autoría do capitán de infantería Xosé Castro Lens e parece que obtivo un dos premios do concurso, sendo estreada en 1922 no teatro Linares Rivas da Coruña.

A actividade teatral da Irmandade de Betanzos continuou en anos sucesivos, acadando aglutinar a un fato de mozos amadores do teatro que proseguíu coas representacións teatrais galegas, aínda despois da desaparición das Irmandades, nos anos da República, representando obras como *Trebón* e *Beiramar*, de Cotarelo Valledor (37) e entre eles temos de destacar a Fernando Fiaño Miravalles, as irmáns Pura e Emilia Varela e o director do grupo Leandro Pita Lasantas, un ortigueirés que casou en Betanzos.

Os nacionalistas betanceiros e a muller

Nos estatutos da Irmandade da Fala contémplase a presencia de mulleres: "Co-as mulleres que ingresen n-ela, formaráse unha seición feminina que se rexirá por sí mesma, nomeando de seu unha direitiva igual á da Irmandade, si ben o Presidente d'ista será común a ambas", recolle o artigo VIII e, a maior abondamento, o artigo IX di que "Donde non haxa Irmandade da Fala, as mulleres poiden créal-a. Dita Irmandade terá a mesma autoridade que si fora d'homes".

Entre os asistentes á constitución da Irmandade da Fala da Coruña non figura ningunha muller. Tampouco hai constancia da existencia de mulleres na constitución doutras Irmandades, nen nas Asembleas Nacionalistas. A primeira referencia á muller nas páxinas de *ANT* ten lugar o 30 de Maio de 1918, no número 56, cando reproduce unha "Carta exemplar" de mulleres de Sada, "encravada nas ridentes mariñas", que envían á Irmandade da Coruña 150 pesetas e unha lista de suscrición para a recolleita que a Irmandade coruñesa estaba a facer coa fin de adquirir unha luxosa bandeira galega. O boletín irmandiño encabeza a noticia co titular "800 mulleres galeguistas", que máis ca sensacionalista e esaxerado semella unha errata, introducindo un cero demáis no número de mulleres.

A primeiros de 1919, *ANT* (38) informa dos primeiros intentos de organizar ás mulleres nas Irmandades: "Na Estrada, coma na Coruña e en Betanzos, as mulleres comenzan a sentiren o nazonalismo e inician organizacións". Mais semella tratarse dun reducido número de mulleres, vencelladas aos irmandiños por parentesco: donas, mozas ou familiares deles. En todo caso, parece que somente a Irmandade coruñesa -a máis numerosa e, polo tanto, a que potencialmente podía reunir máis mulleres arredor do seu circo- chega a constituir unha "Sección Feminina" que acadará algo máis dun cento de asociadas, segundo *ANT*.

Seguindo este exemplo coruñés, a Irmandade de Betanzos espalla en Marzo de 1919 unha folla impresa facendo un chamamento ás mulleres daquela vila para que constituían unha "seición feminina" similar á coruñesa (39). Este texto debeuno escribir Antón Villar Ponte polo que se desprende das actas da Irmandade, que recollen o acordo adoptado na xunta celebrada o 10 de Febreiro dese ano de solicitarlle a Villar Ponte un escrito "pra imprentarmos eiquí dirixido as donas betanceiras co ouxeto da formación da Irmandade feminina".

Escaso eco debeu atopar este "Chamamento" entre as mulleres betanceiras. Se a asunción do galego e da cultura enxebre, vilipendiadas polas clases medias e altas, podía xustificarse en mozos da burguesía como un certo esnobismo, resultaba impensable -por educación e "bo tono"- nas mulleres e mozas pequeno-burguesas e mesmo nas das clases populares que aspiraban a ascender na escala social a través dun casamento avantaxoso. Ademais, nas mulleres das camadas populares -na súa maior parte analfabetas- que empregaban o galego non por esnobismo ou convencimento, senon como lingua propia da súa clase e medio social, dificilmente podía callar a mensaxe das Irmandades, dirixida a minorías cultas. Un membro da Irmandade, asinando co seudónimo "O Abade Aio", recoñecía este feito:

(37) X.R.Núñez Lendoiro: "Trebón, Beiramar e Betanzos", en La Voz de Galicia, 17-V-1984.
(38) ANT, nº 77, 6-1-1919.
(39) ANT, nº 84, 25-3-1919

"Temos un elemento contrario, que é /a/ maoría das mulleres das poboacións. 'Brutos, no hableis gallego', dinlle aos seus fillos as que os teñen. E as mozas solteiras, eu non sei si hipócritamente ou non, dín que son antipáticos os que falan galego" (40).

As escasas mulleres que se movían ao redor dos homes da Irmandade de Betanzos nunca chegaron a constituir unha sección feminina, inda que si formaban parte dun Coro e do Cadro de Declamación da Irmandade, máis en consonancia coas súas motivacións artísticas e sentimentais.

En Xaneiro de 1920, o irmán betanceiro Xosé Vía Golpe escribe en *ANT* sobre "Unha esperanza. A muller e os seus dereitos". Nun momento no que se escomenza a falar do voto feminino, Vía Golpe insiste no conquerimento dos dereitos da muller, cousa que os nacionalistas contemplan no seu programa. Eses dereitos, para Vía Golpe, quen responde aos planteamentos da época, condénsanse no dereito a voto e nunha educación"axeitada" para a muller. Non concibe como a muller "que é espiritoalmente máis grande qu-o home" estivo tantos séculos sen dereitos e nunha condición de inferioridade respeito do home. Con todo, confía, seguindo o sentir galeguista, no papel reivindicativo e rebelde da muller campesiña fronte á pasividade das mulleres vilegas, influenciado polo protagonismo que as mulleres labregas viñan de ter en revoltas populares como as de Nebra e Sofán, que cita expresamente.

Os nacionalistas betanceiros voltan facer un chamamento "ás mulleres brigantinas" a través do boletín *Rexurdimento* (n° 3; 1-IX-1922), que volve insistir no número 4, co titular "Non debemos esquencer a muller", sobre a necesidade do protagonismo feminino "na certeza que temos de que, as galegas, son as que levan na ialma, entre todas as mulleres que están baixo os Pirineos, o máis outo grado de libertade" (41).

As relacións co Goberno Municipal

Nun comenzo as relacións da Irmandade da Fala co Concello foron fluídas, cousa lóxica dada a moderación inicial deste grupo e as relacións sociais e de amistade dos seus integrantes cos membros dos diferentes clans políticos que primaban por entón na cidade. Mais o progresivo posicionamento anticaciquil e o apoio a Federico Pita -ou a utilización que este quixo facer da Irmandade- para a súa frustrada campaña rexeneracionista no distrito, puxeron en garda aos políticos oficiais que controlaban o poder municipal. Os mozos da Irmandade comenzan a ser vistos como nemigos que cuestionan a orde política existente, ainda que sen a forza necesaria para combatila.

Meses antes dos Xogos Florais de 1918, o presidente da Irmandade solicitaba ao Concello unha subvención para eles. Este acordou, por unanimidade, na sesión do 6 de Abril, outorgar un premio consistente nunha escribanía de prata (valorada en 203 ptas.) ao mellor traballo en prosa sobre o tema "Importancia estratégica de Betanzos, como centro de comisiones militares". Quizais este premio outorgado polo Concello se trasvasou a outro

Aniversario da morte d'Antón Fiaño Miravalles

O día 15 do derradeiro, con motivo de cumprirse o primeiro aniversario da morte do joven D. Antón Fiaño Miravalles, a Irmandade da Fala de Betanzos, adicou á sua memoria un recordo íntimo. O Consello Direitivo e irmans foron ao cimiterio d'aquel pobo a depositar, sôbor da tumba onde acougan os restos do que foi dino vicepersidente y entusiasta galeguista, unha coroa de frores naturaes.

Non podía pasare inadvertido para os irmáns de Betanzos o aniversario da morte de quen, como Antón Fiaño, foi un dos mais entusiastas fundadores d'aquela Irmandade; un nazonalista forte, a quen non podemos lembrar sin unha fonda tristeza.

Dende istas colunas enviamos â familia do finado, co'iste motivo, o pésame mais sentido, que aquela Irmandade fixo persente xa.

Fig. 14.- Nota no aniversario da morte de Antón Fiaño. A Nosa Terra, n°102, 5.X-1919.

(40) O Abade Aio: "Carta Betanceira. Adiante", en ANT, n° 99; 5-IX-1919.

(41) Rexurdimento, n° 4, 16-IX-1922.

tipo de estudo relacionado con Betanzos, xa que nos Xogos non se premiou ningún traballo sobre o tema escollido polos munícipes.

En Novembro de 1918 o Concello, presidido por Agustín Leis, acordaba convidar á Irmandade, xunto coa Federación de Sociedades Obreiras e o grupo local dos Exploradores, a unha manifestación de xúbilo polo remate da Guerra Europea, a celebrar o domingo 7 de Novembro, presidida pola Corporación e acompañada pola Banda municipal e á que se invitaba, por medio dun bando, aos cidadáns a participar.

Poucos días despois, logo da celebración da I Asemblea Nacionalista, na que as Irmandades se dotan dun programa político e reivindican a Autonomía Integral para Galicia, a Irmandade betanceira solicitará do Concello a asunción desa reivindicación. Así, no pleno celebrado o 23 de Novembro, o concelleiro Santiago Moretón Simón entregou ao Alcalde unha instancia, "escrita en el dialecto gallego", que enviaba o Presidente da Irmandade da Fala Xosé Ferreira. Nela solicitaba que "arelando ó benestar do pobo que representan e da terra, Galicia, pida á autonomía integral da rexón Galega á somellanza do que fixeron os autamentos d'A Coruña Ferrol e coidamos farán-o tódol-os de Galicia". Unha vez lida a solicitude, esta pasou a ser debatida polos membros da Corporación presentes, que aquel día eran únicamente cinco. Esta cativa concurrencia aos plenos adoitaba ser frecuente nun momento de crise política institucional.

Despois dunha ampla discusión, adoptouse unanimemente polos presentes o acordo "de adherirse a la liga de las naciones propuesta por Wilson", atopándose dividida a opinión respecto a se solicitaban a Autonomía integral de Galicia -tal como propuña a Irmandade- ou se además se pedía o réxime autónomo dos aranceis aduaneiros. Posto a votación o asunto, votaron a favor da primeira proposta tres concelleiros (Pita Pandelo, Moretón Simón e Sánchez Valeiro), mentres que os outros dous Novo Lagoa e o Alcalde Agustín Leis) optaron pola segunda.Ficou, pois, acordado por maioría solicitar a Autonomía integral de Galicia, dirixíndose a ese efecto ao Presidente do Consello de Ministros, así como participarllo á Alcaldía daCoruña -Concello que xa adoptara o mesmo acordo- "al objeto de lo tengan en cuenta al gestionar de los poderes públicos un asunto de tanta trascendencia para Galicia" (42).

Moi desnortados tiñan que andar daquela estes concelleiros, membros das faccións liberais e conservadoras, para aprobar un acordo deste tipo, ben alonxado das directrices que os seus partidos centralistas propugnaban. Nun clima de crise política institucional avanzada e despois da convulsión que significou a Guerra Europea, aínda para os países con estatus de neutralidade, coa reformulación de territorios e fronteiras políticas e a emerxencia das reivindicacións das minorías nacionais, todo era posible e as Irmandades tentaban aproveitar o momento.

Paseniñamente a Irmandade vai adoptando unha postura máis crítica e combativa cara o goberno municipal, chegando ao enfrontamento aberto. A finais de Xaneiro de 1919 a Directiva irmandiña eleva unha protesta ao Concello polo acordo, adoptado o 25 dese mesmo mes, de proceder á tala dos magnolios existentes na Praza da Constitución, "considerando que isto é un aito feito por comenenza caciquil". No pleno do 1 de Febreiro debátese a petición da Irmandade -suscrita por Anxel Ramos e Xosé Vía e "redactada en gallego"- e outra asinada por por 121 veciños no mesmo sentido que a anterior, suplicando que non fosen taladas as árbores e pedindo a nulidade do acordo.

En vista do descontento popular que aquela medida producía, os concelleiros Valentín Pita e Moretón -que defenderan no seu momento o acordo adoptado- solicitan agora a súa suspensión "por existir temores de que pueda alterarse el orden público". A tala ou trasplante dos magnolios fora solicitada por algúns veciños, e quizais dependendo da súa personalidade e preponderancia na vida local, explícase que o feito fose considerado como unha pequena cacicada máis por algúns sectores da poboación. Así cómpre entendelo máis que pensar nun grande amor polas árbores. O concelleiro Sánchez Díaz -quen non debía ser alleo á petición da tala- sostivo que as árbores causaban, efectivamente, perxuicio aos veciños, pois a el mesmo cegábanlle o segundo piso da súa casa, segundo dixo, máis debía pre-

(42) AMB. Libro de Acuerdos, 1918.

valecer o interese público. Ao remate da discusión decidíuse por unanimidade deixar sen efecto o acordo anteriormente adoptado.

O medo que amosan algúns concelleiros diante dunha presumible alteración da orde pública, indica o descontento social co goberno municipal, motivado por actuacións moito máis graves que a tala de árbores. De feito o que se está a orquestar é unha campaña anticaciquil na que a Irmandade da Fala vai participar activamente.

O 9 de Febreiro ten lugar un mitin de propaganda galeguista con presencia de Antón Villar Ponte e Peña Novo, entre outros vidos da Coruña, e no que aparte da propaganda vai estar presente a crítica ao goberno municipal. A Irmandade recibirá ao mes seguinte unha invitación do Comité Republicano para que contribúan á organización dunha campaña de mitines coas Sociedades Obreiras en protesta "pola administración e Auntamento diste pobo". O Consello da Irmandade aproba unanimente esta petición "así como cooperar en todos cantos actos anticaciquiles sexa necesario afrontar". Días despois acordan continuar a campaña anticaciquil ata que se consigan "resultados beneficiosos para iste pobo". O que se está a xestar é unha fronte de oposición cidadana a un sistema político clientelista e caciquil que se atopa sumido nunha profunda crise e sen credibilidade social.

O 23 de Marzo celébrase un dos mitines e a continuación dimite o Concello en pleno. Anxel Ramos, en representación da Irmandade, cos comisionados da Federación Obreira local e do comité republicano entrevistaranse co Gobernador civil para que acepte a dimisión da Corporación. *ANT* informaba así dos acontecimentos:

> "O concello de Betanzos, de feitura caciquil, foi obrigado a dimitir pol-a opinión púbrica d'aquel povo que ven dando exemprares mostras de cidadanía. Dimitiron tódol-os concellás, forzados pol-a vountá popular.
> Unha comisión de viciños de Betanzos veu á Cruña para pidirlle ó gobernador que abra unha información púbrica que dea logar á incapacitación e distitución d'aqueles concellás.
> Os cargos edilicios, conforme á lei, son irrenunciabres. Os concellás betanceiros dimitiron por medo ó pobo. Pero ós caciques lles non convén que se proceda á sua distitución.
> Si os caciques impoñen seu criterio, en Betanzos haberá esceas tristes." (43)

POL-O TEATRO GALEGO

O gran certame de Betanzos

Concurso literario de obras teatrás que se fará no mes d'outono próusimo, orgaizado pol-a Irmandade da Fala de Betanzos.

PREMIOS

1.° 500 pesetas en metálico.
2.° Unha artística escribauía de prata có seu estuche.
3.° Un ouxeto de arte, obra de Miguel Blay.
4.° Unha fermósa pruma d'ouro có seu estuche.
5.° Un ouxeto de arte.

O xurado calificador que estará formado por siñores cuios nomes pubricaranse oportunamente, poderá conceder ademais, premios honoríficos ás obras que ó seu xuicio os merezan.

CONDICIOS

1.ª Os traballos remitiranse esquiritos por unha sola cara, ao Persidente da Irmandade da Fala de Betanzos, denantes do día 30 de Setembre próusimo, datá en que rematará o prazo d'ademisión.

2.ª Cada traballo levará un lema, e n-un sobre pechado, con igual lema, acompañaranse o nome e señas do autor.

3.ª O xurado no alto do certame, abrirá tan solo os sobres cuios lemas correspondan ós das obras premiadas. Os demais orixinues devolveránse a quen os recrame.

4.ª O tema das obras así como a sua forma i-eistensión, deixase da libre eleición dos autores, non seudo ademitidas outras que as que sexan inéditas i-esquiritas en galego.

5.ª O Xurado calificadsr terá a ficultade de decratar deserto ca'quera dos premio', non habendo ó seu xuicio, obra merecente d'el.

6.ª A Irmandade da Fala resérvase o direito elscrusivo de representació'n das obras premiadas durante o prazo de dous anos, para o seu cadro de decramazón; as obras que non leven mais que premios honoríficos terá o dito cadro direito a estrenalas solasmente.

Fig. 15.- Anuncio dun "Concurso literario de obras teatrás". A Nosa Terra, n° 93, 5-VII-1919.

Días despois destes acontecementos, na asemblea xeral da Irmandade ao discutirse a memoria anual o socio Gómez Casal fai constar, en nome de varios irmáns, que non están dacordo coa actuación do Consello na cam-

(43) ANT, n° 84, 25-III-1919. 'O caciquismo en Betanzos'.

paña contra do caciquismo. Adhírense a esta opinión algúns máis, que coidan que osseñores representantes das outras entidades que tomaron parte no movemento, ou algún deles, estaban inducidos por determinado grupo de "caciques decadentes". Anxel Ramos defende a actuación da Irmandade e considera equivocadas as manifestacións dos descontentos por canto todos os oradores que fixeron uso da palabra no mitin combatiron a política de todos os "elementos de índole caciquil que eisisten n'iste pobo". Despois das intervencións, a memoria anual remata aprobándose, coa conformidade tamén dos que a combatían. Mais a dimisión do Concello non vai ter virtualidade práctica ao non ser legalmente aceptada. De feito, nas actas municipais non existe ningunha alusión a esta situación. Durante algúns meses apenas se celebran sesións da corporación por inasistencia da maioría dos concelleiros e as que chegan a celebrarse son de puro trámite. O funcionamento do Concello é completamente irregular ata que se anuncia convocatoria de novas eleccións para comenzos do ano seguinte. Coa elección (parcial) dunha nova corporación presidida por Domingo Etcheverría Naveira, que toma posesión o 1 de Abril de 1920, a situación non mellora moito polos enfrentamentos internos dos seus membros. Uns meses despois, a maioría plantealle un voto de censura ao Alcalde, quen falto de apoios xa non volverá pisar o Concello. A crise política destes momentos, cos conseguintes cambios de gobernos, refléxase no Concello co nomeamento como Alcalde de Adolfo Sánchez Díaz por Real Orde en Abril de 1922, e a súa destitución ao ano seguinte co nomeamento de Domingo Etcheverría, tamén por Real Orde.

No medio desa dinámica municipal, o 20 de Xullo de 1921, a Irmandade solicita, por medio de Anxel Ramos Lacaba, que se coloque na Casa do Concello a bandeira galega á par da española nos días en que se ize. O Concello "acordó por unanimidad acceder á lo solicitado en la misma, y en su consecuencia instalar ó enarbolar al lado de la bandera nacional, la de la Irmandade da fala, y á petición del Sr. Sánchez Díaz enarbolar asi bién, la de la matrícula de Betanzos". Ao secretario traicionouno o subconsciente ao redactar o acordo, trocando a bandeira de Galicia pola da Irmandade da fala, e o concelleiro Sánchez Díaz -quen sería alcalde ao ano seguinte- debeu pensar que, xa postos a izar bandeiras, era mellor poñer algunha máis.

A partir de Setembro de 1923, coa chegada da Dictadura e a ilegalización de feito das Irmandades, o Concello, a través do Alcalde nomeado polo novo réxime, será o encargado de transmitir e vixiar o cumprimento das disposicións restrictivas: prohibición do uso da bandeira galega, paralización da revista *Rexurdimento*, prohibición de reunións e de calquer tipo de manifestación pública galeguista ...

A derradeira relación da Irmandade co Concello vaise producir despois da caída do dictador Primo de Rivera, durante as festas de Agosto de 1930, nun acto conxunto na casa consistorial para proceder a repoñer a bandeira galega e no que vai ter destacado protagonismo Adolfo Sánchez Díaz, quen viña de ser reposto como Alcalde. Acto este do que volveremos falar máis adiante.

A escisión das irmandades e posicionamento dos betanceiros

Aínda existindo unha unanimidade nos obxectivos a acadar, dende moi cedo vanse perfilando nas Irmandades da Fala dúas estratexias diferentes. Dunha banda os partidarios da participación electoral, doutra os contrarios a ela e aos pactos cos partidos españois. Estes dous sectores nucleánse arredor da Irmandade da Coruña, os "políticos", e do grupo de Ourense, alcumados de "culturalistas". Para Beramendi (44), o apoliticismo e culturalismo do sector capitaneado por Risco non é tal, "senón un nacionalismo tan radical que o leva a afastarse dos mecanismos normais de participación política do sistema de Estado alleo". A estratexia a seguir, pois, para este sector sería a formación dunha grande forza política nacionalista que a través da propaganda e da concienciación chegara algun día a ser hexemónica en Galicia coa forza suficiente para esixir do sistema centralista un autogoberno para Galicia.

As diverxencias estratéxicas no seo das Irmandades agudizaranse en vísperas de convocatorias electorais. Os betanceiros parecen

(44) Beramendi, J.G.: o.c.



Fermosas nenas que compuxeron a Corte d' Amor no-s Xogos Froraes, tendo por fondo a bandeira da «Irmandade da Fala» donada pol-o Conselleiro honorario D. Federico Pita Espelosin.

Fig. 16.- Mozas betanceiras coa bandeira das Irmandades, no libro dos "Xogos Froraes" de 1918.

agardar por quen se decantar. Á III Asemblea Nacionalista (Vigo, 1921) non asiste ningún representante local, enviando comunicados de adhesión a Irmandade e Lois Ares a título persoal. Nesta Asemblea non se toman decisións sobre a polémica de fondo e a diverxencia segue latente. En tanto Risco vai gañando posicións no nacionalismo. Antón Villar Ponte e Quintanilla, contactos dos betanceiros dende primeira hora, seguen a liña de Risco, quen dera en Setembro do 21 unha conferencia en Betanzos, traído polos irmáns. O seu prestixio é xa moi forte entre os nacionalistas,sobor de todo a raíz da publicación da súa *Teoría do nacionalismo galego*. Ademais, algúns membros da Irmandade local atópanse agora en Madrid rematando os estudos universitarios e integrados momentaneamente na Irmandade Céltiga

da capital do Estado, colectivo que asumirá as teses de Risco. Todas estas influencias fan que os irmáns betanceiros rematen poñéndose ao seu favor, non sen certas dúbidas.

Na IV Asemblea Nacionalista (Monforte, Febreiro de 1922) a escisión das Irmandades é un feito. Acordan pasar a chamarse I.N.G. (Irmandade Nazonalista Galega), coas súas correspondentes delegacións locais, non sendo a Irmandade da Coruña, que segue mantendo o seu nome en aberta oposición á liña risquiana. Por certo, a esta polémica Asemblea non asistiu ningún representante de Betanzos.

Nos meses previos á decisiva Asemblea de Monforte a Irmandade de Betanzos atópase un tanto paralizada, quizais froito da indecisión ou diferencias entre os seus compoñentes. Da Irmandade coruñesa escríbenlle a Lois Ares en Xaneiro de 1922 propoñendo o envío dun telegrama ao Ministro de Facenda contra o pago dos dereitos da introdución do millo. Na Coruña dan por feito que a Irmandade de Betanzos non funciona: "Como (supoñemos) ahí non hay Irmandade rógolle a Vostede e demais irmáns na Causa que si están conformes secunden a nosa idea".

Unha vez celebrada a Asemblea de Monforte, o propio Risco, conselleiro Supremo, envíalle á Irmandade betanceira copia das actas da asemblea, indicando que aquela deberá enviar no prazo quince días conformidade expresa a cada un dos acordos adoptados e en consoancia, trocar o seu nome, pois do contrario ficaría excluída da ING. En vista de que non houbo contestación dende Betanzos, Risco escríbelle a Lois Ares preguntándolle se aínda existe ou non a Irmandade local e, caso de existir, se acepta os acordos de Monforte. De atoparse xa disolta, pregúntalle se hai algún irmandiño disposto a constituir unha Delegación da ING.

O grupo ourensán, que realmente é o que dirixe a ING, tenta presionar indirectamente sobre os betanceiros. Aproveitando a presencia dalgúns betanceiros na delegación madrileña da ING, diríxense a eles para que influán nos seus amigos e paisanos. Lois Ares, que é neste tempo de "impase" a quen se dirixe toda a correspondencia relacionada coa Irmandade, recibía días antes do comunicado de Risco unha carta de Madrid do seu amigo Xaquín Peña, na que o convida a posicionarse a favor da ING, facendo de mediador a petición do dirixente ourensán Alfonso V. Monjardín.

O 11 de Abril a Irmandade de Betanzos notificáballe ao Conselleiro Supremo da ING que, "se ben algunhas d'elas poida que perxudiquen a ista Delegación dado o ambente en que desenvólvese", aceptaba as decisións da IV Asemblea, tendo en conta que "foron acordadas pol-a maoría dos representantes das entidades nazonalistas da Terra, pois non queremos sermos causa de discordia e ademais si a nosa opinión é considerada xusta xa chegará a hora de modificar aquelas". Dase a entender que a nova estructura organizativa, ou algúns aspectos dela, non satisfacía plenamente a todos os irmáns betanceiros, mais aceptábana como mal menor en tanto non se poidera modificar.

Estes reorganizaranse á fin como Delegación local da ING e en poucos meses estarán en condicións de sacar á rúa unha publicación.

A revista Rexurdimento

A necesidade de contar cunha publicación era evidente para un movemento que pretendía espallar as súas ideas e potenciar a lingua galega. Algúns irmáns betanceiros xa viñan colaborando en *ANT*. É o caso de Xosé Ares Miramontes, Xosé Vía Golpe e o que emprega o seudónimo "O abade Aio". Mais as súas colaboracións deixarán de aparecer no órgano coruñés coincidindo co achegamento dos betanceiros ás posicións de Risco.

Betanzos xa tiña nesta altura toda unha tradición xornalística que se remontaba a 1883, se ben as únicas publicacións que existiran en lingua galega (*O Antroido*, en 1886, e *A Fuliada*, en 1887) xa ficaban moi lonxanas no tempo e ademáis eran de corte satírico. Era, pois, unha incógnita o recibimento que tería unha publicación en galego e feita por"rapaces". Por outra banda, neste momento non existe ningunha outra publicación en Betanzos; a última (*Betanzos*, 1914) había oito anos que desaparecera (45).

(45) *El Censor* foi a primeira das 34 publicacións que existiron en Betanzos ata a aparición de *Rexurdimento*. Véxse: Torres Regueiro: "A prensa betanceira", I, II e III en Anuario Brigantino n^{os} 7, 8 e 9 (Betanzos, 1983, 1984 e 1985, respectivamente).

ÁS MULLERES BRIGANTINAS

Na Cruña, e no seo d'aquela «Irmandade da Fala», xurdiu unha seición feminina, que foi crescendo paseniñamente para abranguer pol-o derradeiro un importante desenrolo. Hoxe aquela seición feminina ten ó seu cárrego traballos de fondo interés. Tomando o exempro d'ela, véñense orgaizando xa n'outras vilas da terra agrupaciós somellantes. E todo isto fainos coidar que a axuda da muller na loita santa pol-o erguemento da nosa personalidade coleitiva que vimos sostendo cantos somos galegos dinos e conscentes, pode ser de fonda trascendenza.

A muller en todas partes—n'ista solemne hora da *post-guerra* vése ben craro — pero inda coma en ningures na Galicia, ten unha sagra misión que cumprire. Xa non hay problemas unisesuales no mundo. Cantos problemas avalan á sofrida humanidade son problemas de homes e mulleres. Hastra agora as nosas mulleres só tiñan deberes, mais apenas direitos. Como dixo aquela dona orgulo da raza, Concepción Arenal, a muller na Hespaña únicamente pode ser «reina ou estanqueira». Pero o Estado que lle non concede direitos, eisíxe lle en troques que contribuia as cárregas oficiás de xeito económico, coma se fose home. E dalle trato de home cando ela, recollendo e termando dos sintimentos do fogar e do agro, sai á praza púbrica para defendelos. Entón, e só entón, a lei, obra absolutamente masculina, recoñécelle o «direito común»: o triste direito a ser branco do mauser, como llo recoñece ós nenos. ¡Osera, Nebra, Narón, Sofán!...

E chegou a hora de reaicionar contra todo isto. Chegou a hora de pensar, mulleres galegas—e nós diriximonos especialmente ás de Betanzos—, que dos dous millós d'almas que alentan na nosa terra, preto do millón d'elas son almas femininas. Almas que sofren, loitan e traballan com' os homes e que sostituyen ós homes cando éstos botados para a emigración saen do país, facendo de cabezaleiras de familia, de labradoras do sulco, de sostén dos fogares...

E mestér, pois, a vosa resolta intervención na vida púbrica. Mais non só d'un xeito político, que inda sendo iste d'importanza, hay outros de maor transcendenza e que ó longo derivaranse hacia él. E mestèr que axuntedes a vosa forza «inédita»,—cheia de senso práitica e de sentimentalidade—á forza un pouco enxoita xa dos homes. Chámavos o arte galego, a industria galega, a caridade galega, que algún dia ficará murcha pol-o trunfo da xusticia. Chámanvos con voz imperativa, que chega do fondo da raza, a doce poesía ateigada de doór que sintiu por todas a santiña meiga Rosalía. Que na nosa terra como en ningures da Iberia, poido a muller ter senso representativo universalista. No patriotismo e no valor, con María Pita; na cencia co-a Arenal, na literatura co-a de Castro, Pardo Bazán, Casanova e tantas outras; no altruismo con Teresa Herrera, coma «carne de mauser» en can logares difrentes, e coma artista expontánea na comarca bergantiñana e en moitas mais onde tece a cotío a tea d'araña d'uns encaixes velaiños e fermosos.

Pensando nas «viudas de vivos» e nas que poden ser axíña «viudas de cidadáns» n'istas horas de avalamento d'ideas e sentimentos, vosoutras, mulleres de Betanzos, imitando ás da Cruña e as d'outras vilas da terra—pol-as que o voso seso comenza a falar con voz europea,—tedes que empréstarnos a axuda precisa que no nome da civilización e do progreso, no nome do porvir dos vosos fillos, nos pidimos, cobizando como un tesouro fecundo o agarimo das vosas almas. Terá de ser de groria para a vella e histórica Brigantium a data aquela na que vosoutras veñades cabo de nos dispostas a facer na nosa Irmandade unha seición femenina.

Pol-a Irmandade da Fala,

O Consello Direitivo.

NOTA.—As inscriciós pódense faguer no local da Irmandade da Fala, a hora de 20 a 21, ou a un indivíduo do Consello Direitivo.

Imp. Villaendas.

Fig. 17.- Proclama, "Ás mulleres brigantinas". Arquivo das Irmandades da Fala de Betanzos. AMB.

O 1 de Agosto de 1922, día de feira en Betanzos, aparece o 1° número de *Rexurdimento*, que vai ter dúas etapas ben diferenciadas:

Primeira etapa: ámbito local

Nesta primeira etapa van sair 6 números, quincenalmente, o 1 e o 16 de cada mes, coincidindo cos días de feira, de Agosto a Outubro de 1922. Na cabeceira dise ambiguamente "Orgao dos intereses mariñás", tentando ocultar vinculacións políticas ou ideolóxicas que estaban ben claras: a Irmandade da Fala estaba detrás do boletín, mellor dito a Delegación local da ING, coa nova restructuración das Irmandades.

Resulta sintomática esta indefinición da publicación cando, precisamente, un dos acordos de Monforte fora o de que cada Delegación da ING editase un boletín mensual con cabeceira e formato unificado. Quizais os de Betanzos, en vista da reticencia dalgúns irmáns da fala a integrarse na ING, optaron por unha publicación non partidaria e máis aberta, que poidese satisfacer a todos os galeguistas.

A publicación tiña domiciliada a redacción e administración no número 22 da Praza dos Irmáns García Naveira -que viña de rebautizarse-, onde estaba a sede social da Irmandade. O encargado da dirección é Salvador Mosteiro Pena, á sazón estudante de Medicina (46). Vendíase o exemplar solto a dez céntimos, mentres que a suscrición trimestral costaba 0,60 ptas para Betanzos e 0,90 fóra da localidade. Constaba a publicación de oito páxinas, cun formato de 32'5 por 22'5 cm. Páxina e media estaba enteiramente adicada a publicidade local. A impresión facíase no obradoiro de Manuel Villuendas, quen tamén se encargaba de imprimir *ANT* cando esta tiña problemas cos impresores habituais.

Rexurdimento xurde -ademais das motivacións xa comentadas-, como unha necesidade sentida por un fato de mozos -que non son "os millores, os feitos adrede para istes trafegos. Sô se nos pode dar o mérito de ser os primeiros."- de dar a coñecer e espallar na bisbarra as novas e o ideario do movemento nacionalista. Explícano no editorial do núm. 1:

> "O rexurdimento literario galego distes derradeiros anos amostrase nas moitas publicacións que saen a poboar, con verdadeira ardencia, as vilas do chan noso (...) Non podía ficar Betanzos â derradeira do gran movimento espiritual de Galicia (...) máis seus fillos polo d'agora, non parecían ouvir o espertar da terra(...) As esperanzas d'ollar un xenio que nos guiase iban sendo vas, e, d'aquela, surxíu d'uns modestos idealistas a empresa de constituir un xornal ou boletín, qu'inda cativo, pol-o valer dos organizadores, fose grande pol-o corazón dos mesmos.Deste xeito, pensouse en eispoñer con sinxeleza e con cariño toda canta nova houbera encol do rexurdimento de Galiza para qu'os da comarca puideran ser decote enterados".

Nesta etapa a distribución da temática, nun cálculo proximado, era deste xeito: un 40% adicábase a temas culturais e literarios, o 30% a información e temas locais, o 20% a temas socio-políticos e o 10% restante ocupábao a publicidade.

Moitos dos artigos e informacións aparecen sen asinar, ou ben con iniciais. De Betanzos asinan Xosé Veiga Roel, Carlos Peña, Luis Cortiñas Díaz ("Lucordia"), Tomás López da Torre e Manoel Roel. A sinatura de Mosteiro non aparece pero debía ter parte en moitos artigos anónimos. Hai colaboracións de fóra de Betanzos: Ramón Cabanillas, os irmáns Villar Ponte, os coruñeses Víctor Casas e Leandro Carré, o ferrolán Xaime Quintanilla e os ilustradores e humoristas Alvaro Cebreiro e Xaime Prada.

Seccións case fixas eran as de noticias locais, de sociedade e deportes; a de libros e revistas, para comentar as novedades relacionadas co galeguismo; había unha gran preocupación por dar información de Portugal e polo proceso político que estaba a vivir Irlanda -"nacións irmás"-, seguindo a tónica de *ANT*, e que se traducía nas seccións "De Portugal" e "D'Irlanda". Por último, non faltaba unha curiosa sección de "Pasatempos" con anagramas inventados por Carlos Peña.

Dado que son poucos os números da revista a analisar e para unha mellor visión dos contidos, imos velos un por un:

(46) Tres anos despois, en 1925, Mosteiro anuncia en A Nosa Terra o seu consultorio de odontólogo na Coruña, Cantón Pequeno, Casa Pastor. Para unha aproximación a este personaxe véxase Gran Enciclopedia Gallega, t.21, páx.252; Carballo Calero: "Algunhas notas para lembranza de Salvador Mosteiro", en Grial, 80 (1983), recollido no volume Letras Galegas, 1984.

Siñor Alcalde Presidente do Escmo Ayuntamento de ésta cibdad.

O que suscribe, dispoñendo ó sentir da sociedade que representa, como presidente da Irmandade da Fala, en nome da cal se dirixe á Vs. pregá á Corporasión que vostede tan dinamente preside que, arebando ó benestar do pôbo que representan e da terra, Galicia, pida á autonomía integral da rexión galega á semellanza do que fixeron os ayuntamentos d' A Coruña e Ferrol e coidamos farán-o tódol-os de Galicia.

A importanza da cuestión pol-a que loitamos non é axeitado esquirbil-o etqué, pois é tan outra que non admite trabuco.

As diferentes nacionalidades de Iberia van ser ceibes: Galicia non ó será si os encarregados de ceibala concordámonos co que nos dean os poderes centralistas como estamos afeitos á faguelo.

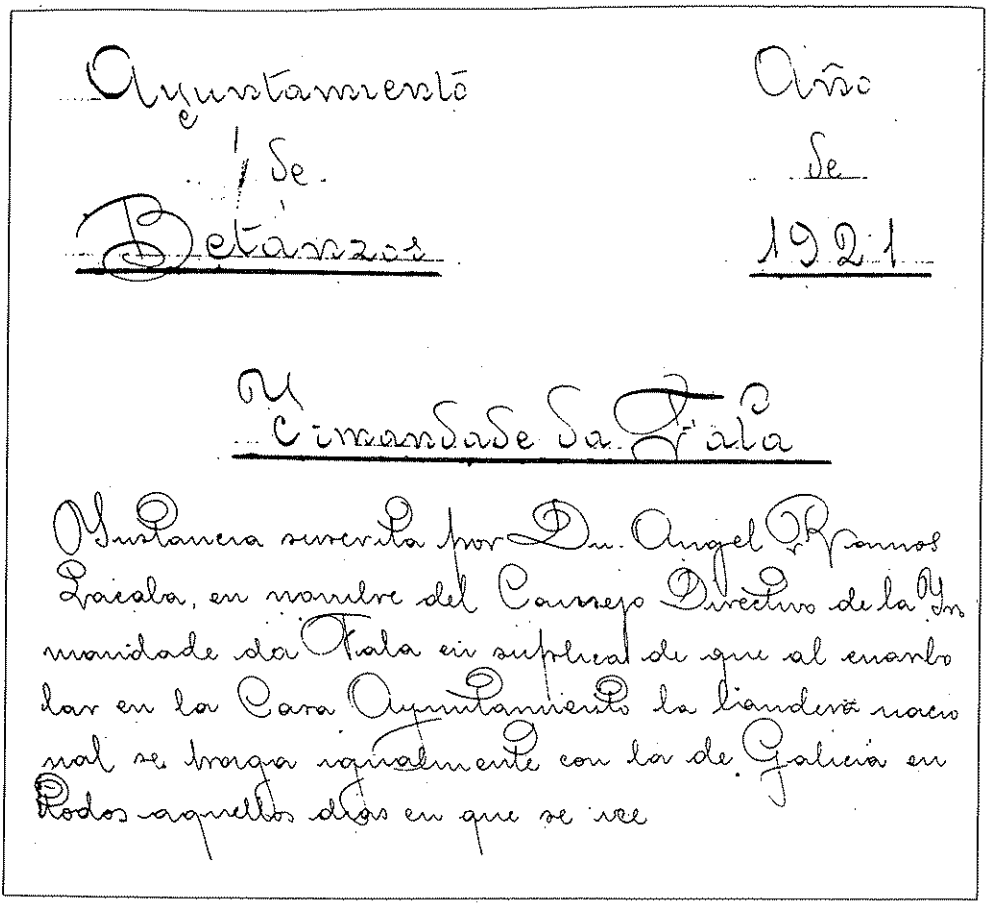
Coido pois, que esa Corporasión levando as ovelas de todo ó pôbo é de Galicia atopará con fonda tedicia os nosos desexos.

Betanzos 20 de San Martiño do 1918

Xosé Teixeira

1

Fig. 18.- Instancia solicitando do Concello a "autonomía integral". AMB.


Ayuntamiento
de
Betanzos

Año
de
1921

A
Comandante da Fala

Instancia suscrita por Don Angel Ramos Faicalo, en nombre del Consejo Directivo de la Comunidade da Fala en súplica de que al enarbolar en la Casa Ayuntamiento la bandera nacional se honga igualmente con la de Galicia en todos aquellos días en que se vee

Fig. 19.- Expte. solicitando ó Concello que poña a bandeira de Galicia xunto á "nacional".

Número 1. 1 de Agosto de 1922

Na portada, un editorial a maneira de presentación e un corto de Cabanillas "os irmás de Betanzos". Xaime Quintanilla recibe con ledicia a aparición da revista e Ramón Villar Ponte divaga sobre o nacionalismo. Catorce noticias locais. "De Portugal" sobre o raid aéreo Lisboa-Río. Referencia ao pasado "Día de Galicia", pedindo colaboración ao pobo para o próximo. Xosé Veiga Roel fala dos termos "Nai e Patrea": "onde non hay libertade non hay patrea, onde non hay xusticia tampouco eisiste...". Programa das festas patronais de San Roque. "D'Irlanda" e a súa loita pola libertade. En "Libros e revistas" reseñas de *A Aurora de Lima* e *ANT*. E o anagrama final para descifra-lo "nome d'unha simpática señorita da localidade".

Número 2. 16 de Agosto de 1922

En portada Ramón Cabanillas filosofa sobre "O suor do labrego" dende unha visión cristiana. Poema do portugués Antonio de Cértima e ledicia pola boa acollida da revista, "Ficamos ledos". Carlos Peña, perito agrícola, fala de "Alternativas de cosechas". "D'Irlanda" e a represión inglesa. Luis Cortiñas fala dos políticos galegos, "unha cousa funesta". O xovencísimo Cebreiro traduce baladas do francés Paul Fort. Trece "Novas Locais" e de Sociedade. Anúncianse melloras na revista. Víctor Casas, dende A Coruña, glosa a importancia da incorporación de Betanzos ao rexurdimento galeguista. Noticias das festas patronais que se están a celebrar. En "Libros e Revistas" reseñas das publicacións *Alborada*, *Célliga*, *As Roladas* e o manifesto *¡Máis Alá!* que viñan de sacar os mozos Manoel-Antonio e Cebreiro.

En "Pasatempos", anagrama e logogrifo numérico.

Número 3. 1 de Setembro de 1922

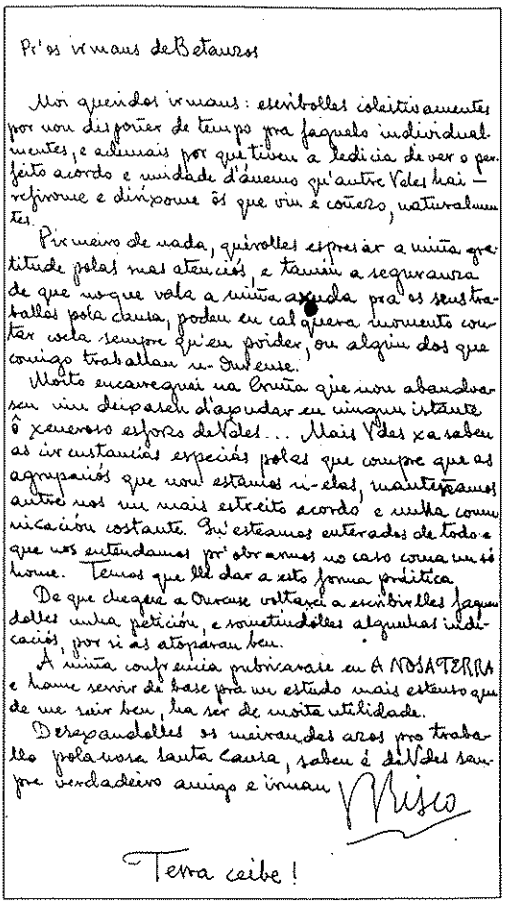
Na portada, "Nosas rúas" de Veiga Roel, con debuxo do mesmo. Manuel F. Barreiro fala de "Cousas humildes". Un anónimo chamamento á participación "ás mulleres brigantinas". "Nacionalismo", sen asinar: "naturalmente que o ideal nacionalista é revolucionario". Caricatura do poeta Teixeira de Pascoaes, por Cebreiro e poema do portugués adicado "aos jovens poetas galegos". Cortiñas ("Lucordia") critica os enfrontamentos de militares con civís en Lugo. Sete noticias locais. Poemas "D'uns e d'outros tempos": Macías o namorado e Cabanillas. Exitos dos artistas betanceiros Veiga Roel, Crestar e Seixo Rubio en exposicións. Máis novas das festas. A loita pola independencia "D'Irlanda" (47).

Número 4. 16 de Setembro de 1922

Veiga Roel defende na portada a conservación da "Porta das Doncelas" (chámallé así á da Ponte Nova), ameazada de derribo. "Non debemos esquencer á muller" insiste na participación feminina. Conto de Leandro Carré. Lembranza da morte do irmandiño Antón Fiaño no seu cuarto cabodano. Poema do Marqués de Figueroa. Ensaio de Johan Viqueira sobre a futura universidade galega, reproducido da revista *Nós*. Tres noticias locais e crónica de fútbol. O Centenario da Independenza do Brasil. Reseñas de *Nós*, *Cantares da Terra*, *A costureira*, *ANT* e *Gráfica* en "Libros e Revistas". Prólogo do folleto que vai publicar, sobre unha tradición local, o cronista "O Bachiller Hungarelo". Anagrama para descifrar o nome e apelido "d'unha fermosísima i-elegante forasteira".

Número 5. 1 de Outubro de 1922

Na portada, artigo de Antón Villar sobre sindicalismo e poema de Teixeira de Pascoaes. Chamada aos rapaces novos" por F.A. O xoven avogado betanceiro Tomás López da Torre escribe "Encol do nazonalismo", que é "a nova eispresión d'un estado de concencia, de-



Pr'os irmaos de Betanzos

Mis queridos irmaos: escribolles colectivamente por non dispoñer de tempo para faqueles individualmentes, e ademais por que tiven a ledicia de ver o perfecto acordo e unidade d'ideaus qu'antre Vdes hai — reinome e dispoome ós que vin e coñezo, naturalmentes.

Pr'a min de nada, quirolles espresar a miña gratitude polas mas atencións e tamen a seguranza de que nogue vola a miña axuda pra os seus traballos pola causa, podan en cal quera momento contar vola sempre qu'en poider, ou algún dos que comigo traballan en Ourense.

Moito encareceqúi na Coruña que non abandonasen nin dispareis d'apoiar en ningun intante ô xeneroso esforzo de Vdes... Mais Vdes xa saben as circunstancias especiás polas que compre que as agrupacións que non estamos ni-elas, mantengamos antre nos un mais estreito acordo e unha comunicación costante. Qu'estiamos enterados de todo o que nos entendamos pr'obranes no caso comun ou só home. Temos que lle dar a esto forma política.

De que chegue a Ourense volverei a escribirlles faqueles unha petición, e sometendolles algunhas indicacións, por si as atoparan bon.

A miña conferencia publicarase en A NOSA TERRA e home servir de base pra un estudo mais estenso que de me reir ben, ha ser de moita utilidade.

Despandeille os mais cordeis abrazos pro traballo pola nosa santa causa, saben é d'Vdes sempre verdadeiro amigo e irmaon

Risco

Terra ceibe!

Fig. 20.- Carta de Risco, dende Castro Caldelas, en Setembro de 1921. Arquivo das Irmandades da Fala de Betanzos. AMB.

cote latente na i-alma galega, misto d'odio á casta dominadora e de forte desexo redentorista". Debuxo humorístico de Xaime Prada -que fora publicado meses antes en *ANT*- e poema de combate de Cabanillas. Algo de historia: o esmorecemento de Galicia cos Reis Católicos, por B.T. Víctor Casas escribe sobre "Cativeces". Crónica local de "foot-ball". Denuncia sobre "A persecución contra o xornal La Zarpa". Cebreiro caricaturiza a Antón Villar. "Foguetes. Os ivivas! dun vivo", poema festivo de Manoel Roel. Ledicia polas homenaxes que se están a facer en Galicia a artistas

(47) Tema este de moito interese e actualidade para o nacionalismo galego daqueles anos, que se ocupaba del nos seus órganos. Os nacionalistas da "Verde Eirín" estaban en plena loita contra o imperialismo inglés. Entre os papeis da Irmandade de Betanzos, conservados no Arquivo Municipal, hai algúns exemplares dun "Boletín Irlandés" que se imprimía en Madrid.

e escritores galegos. Crónica de Sociedade. Tres noticias locais (as festas dos Alborotados). Refrán do setembro. Diálogo satírico "Na rúa do Villar", por A.C.

Número 6. 16 de Outubro de 1922

Na portada, López da Torre continúa "Encol do Nazonalismo", "que une, en síntese perfeita, a mais pura tradizón c'a poderosa forza renovadora da mente contemporánea". Lembranza de Xaquín López Pita ("Roldán-Paderne") no seu cuarto cabodano e reprodución dun seu texto en homenaxe. Relacións culturais Portugal-Galicia. Noticia local "d'arte". Conto do coruñés Leandro Carré. Outro pouco de historia: "Do espertar galego", por B.T. Noticia da Festa da Poesía Galega en Pontevedra. Crítica á Compañía de Ferrocarís do Noroeste, recollida de *ANT*. Novas galegas. A morte do político galego Leonardo Rodríguez. Anúnciase unha reorganización da revista e a viaxe do seu director a Madrid para rematar os estudos. Crónica de fútbol. Noticias locais, de sociedade e das faenas da vendima. Reseñas de *ANT*, *Un ollo de vidro* e *Gráfica* en "Libros e Revistas". E o inevitable Anagrama, desta volta para descubrir o nome "d'unhas das rapazas máis simpáticas da localidade".

En todos os números os invariables anuncios do comercio local, e algún de fóra, que axudan a soster económicamente a publicación. Os comerciantes locais, algúns vencellados por parentela, amistade ou simpatía aos irmandiños, responderon en xeral positivamente.

Pouco sabemos da tirada e aceptación da revista. Calculamos que a tirada non pasaría dos catrocentos exemplares como moito, tendo en conta a tirada de publicacións similares na época. Aparte dos lectores de Betanzos (militantes, parentes, amigos, simpatizantes e anunciantes), pódese pensar que se vendería entre irmáns da Coruña (estaba á venda na rúa Real, na librería de Lino Pérez). Na Delegación da ING en Madrid tamén estaba á venda. Na vila veciña de Sada debía contar cos seus lectores, xa que logo existía un grupúsculo galeguista. O mesmo, aínda que en menor medida, ocorría en Pontedeume, Oza, Paderne e Bergondo.

Mais o feito de sair e venderse os días de feira en Betanzos, induce a pensar que buscaba lectores mariñáns que acudían de toda a bisbarra ás feiras da vila. O propio lema, "Orgao dos intereses mariñás", xa indica esta pretensión de chegar a toda a bisbarra, aínda que logo a información o contradiga: as noticias da bisbarra -exceptuando Betanzos- son escasísimas. *Rexurdimento* no núm. 2 fala da inesperada boa acollida do primeiro número entre os feirantes. Baixo o título "Ficamos ledos", dí: "Unha das ledicias meirandes da nosa vida tivemol-a d'esperimentar o derradeiro día de feira, ó ver entre tanta mao mariñán Rexurdimento". Tamén *ANT* facíase eco, con evidente esaxeración, da acollida do seu colega ao reseñar os números 5 e 6: "Rexurdimento vai camiño de conquerir longa vida, pois cada número que sal é acollido con máis intrés. En Betanzos non hai quen o non lea" (48). Curiosamente serían os derradeiros números desta etapa do boletín, pese ao medre da acollida, segundo *ANT*, que se lle dispensa. No núm. 6, derradeiro desta etapa, anúncianse importantes cambios na revista: "...aumentada notabelmente en tamaño e número de follas así como mellorando na clás de papel en que impréntase, formato, traballos, etc.". Asimesmo déixase entrever a suspensión da publicación coincidindo coa viaxe a Madrid do seu director a rematar os estudos: "Como ista reorganización -de levarse a cabo- daríanos moito traballo e, además, restaríanos tempo i-elementos, poidera moi ben suceder que suspendéramos a publicazón do noso boletín mentras durara o curto período de evoluzón". Os cambios non van ser os anunciados, senón outros ben diferentes, como imos ver.

Segunda etapa: ámbito galego

En Xaneiro de 1923 *Rexurdimento* reanuda a saída con cambios importantes. Perde totalmente o carácter local e pasa a ser órgano da ING -así o fai constar na cabeceira- administrado dende Betanzos. Faise máis elitista na selección das colaboracións. Serve, máis que nada, para publicar traballos dos persoeiros da ING. De Betanzos somentes escribe Lois Cortiñas, responsable da Delegación local. Risco controla totalmente o boletín -moi na súa liña de dirixir personalmente as empre-

(48) ANT, nº 172; 1-XI-1922.

sas nas que participa- e a maior parte dos editoriais e artigos desta época son obra súa.

A orientación e redacción do boletín decídense agora fóra de Betanzos, en Ourense probablemente, mais a administración e a impresión séguese a facer na capital das Mariñas, onde Paulino Naveira se encarga da administración e Manuel Villuendas da impresión. Isto pode ser debido a que se quere aproveitar a infraestructura da primeira etapa. Ademais, están os motivos económicos: a publicidade local da primeira época séguese a manter agora, xunto con algúns anuncios -os menos- doutros puntos de Galicia. Estes parecen vir rebotados da revista *Nós*, se temos en conta un aviso que aparecía naquel órgano cultural do galeguismo, dirixido dende Ourense por Vicente Risco: "Os anunciantes de Nós terán direito a un anuncio gratis no boletín Rexurdimento, órgao da ING, que s'espalla ás presas e gratuitamente por todal-as sociedás e lugares púbricos de Galiza e ond'haxa colonias galegas" (49). Deste xeito os comerciantes betanceiros, cos seus anuncios, axudan a financiar o boletín que agora repártese gratuitamente "a quen o solicite na terra ou fora d'ela".

Desta segunda época parece que saíron 8 números (segundo referencia de Justo G. Beramendi), co mesmo formato e número de páxinas da primeira. Nós coñecemos unicamente 7 números desta etapa, non constando a data nin o número en ningún deles -unicamente figura o mes nos de Xaneiro, Febreiro e Xullo-, somentes o ano (1923) e a alusión "2ª época". Tampouco están paxinados, aínda que continúa a ter as oito páxinas da primeira época, agás o número correspondente a Febreiro que saíu con doce. Beramendi supón que saíron mensualmente, de Xaneiro a Xullo, aparecendo os dous primeiros no mes de Xaneiro -sendo o primeiro unha especie de núm. 0- aínda que o máis probable é que un dos presuntos números de Xaneiro corresponda ao mes de Agosto.

Anos despois, Lois Cortiñas aludía nun artigo á prohibición de publicar o boletín poucos días despois do golpe militar de Setembro e ata nova orde. De ser así, prevíase a súa continuación, o que pode indicar a existencia do número do mes de Agosto. Sen embargo, o colaborador gráfico Alvaro Cebreiro nunha carta ao seu amigo o poeta rianxeiro Manoel-Antonio, en 1924, deixaba entrever o descoñecimento de problemos políticos e que a causa da desaparición do boletín era exclusivamente económica:

> "... É vergoñoso que entre todos non teñamos forzas pra soster un papelucho como era o Rexurdimento, creio custaba cada número umas cincoenta pesetas" (50).

Nesta etapa colaboran persoeiros da ING e da cultura galega como Vicente Risco -quen o fará arreo, ben asinando co seu nome ou con R.-, Quintanilla, os irmáns Villar Ponte, Victoriano Taibo, Máximo Ramos, Cabanillas, Paz Andrade, B.Calderón, C.Bermúdez Peña, R. Nóvoa Santos, Castelao, etc... Aparecen poemas de López Abente, Correa Calderón, Ribas Montenegro, Uxío Montes, Cabanillas, Corión do Arroyo, Manoel- Antonio... Tamén Cebreiro segue a aportar as súas caricaturas. Os artigos nidiamente políticos ("A Autonomía de Galicia", "O noso nacionalismo económico", "O paso de Lerroux por Galicia", "Galicia e o voto en Cortes"...) aparecen sen asinar, aínda que o estilo fai pensar na pluma de Risco.

A temática distribúese aproximadamente deste xeito: o 50% ocúpase de temas socioculturais, o 40% de temas político-económicos, e o 10% restante adícase a publicidade. Suponse nesta etapa unha tirada algo maior que na anterior, posiblemente uns cincocentos exemplares. Neste intre é o único boletín político de certa categoría controlado polos homes da ING. Daí a importancia de *Rexurdimento* nesta etapa como aglutinador e órgano de difusión dos nacionalistas da ING.

A través da sección fixa "Movimento Nazonalista Galego" podemos coñecer a estructura e as definicións políticas da ING, que "ten por fin a formación d'unha forte concencia nacional galega que nos enxebrice totalmente e que nos leve a conquerirmos a autonomía integral de Galicia e o mais outo grado de progreso moral e material para Ela" así como a súa estructura e organizacion. Todo o poder estaba centralizado na persoa do Conselleiro Supre-

(49) Nós, nº 15, 1-I-1923.
(50) Manoel-Antonio: *Correspondencia*. Vigo, Galaxia, 1979. Carta datada en xaneiro de 1924, páx 231.



REXURDIMENTO

Redaición e Adeministración

Praza dos Irmaos García Naveira, núm. 22

BOLETIN QUINCENAL

ORGAO DOS INTERESES MARIÑÁS

PREZOS DE SUSCRIZÓN

Betanzos, trimestre . . 0'60
Fora da localidade. . . 0'90
Exemprar . . . . . 0'10

ANO I. | Betanzos, 16 d'Agosto do 1922. | NÚM. 2

Fig. 21.- Cabeceira da primeira época de Rexurdimento.

mo -Vicente Risco-, asistido de catro Conselleiros e un Secretario Xeral. A comenzos de 1923 contaba con nove delegacións en Galicia e dúas no exterior. Noutras vilas existían algúns militantes espallados e estaban a traballar na organización de novas Delegacións en Muxía, A Estrada, Vilagarcía, Allariz, ... Na mesma sección fixa publicábase unha lista de localidades e persoas a quen dirixirse en solicitude de información. Nela figuran, aparte de Paulino Naveira da delegación de Betanzos, outros dous betanceiros: Xosé Ares Miramontes, emigrado en Rosario de Santa Fé e Xaquín Peña, quen andaba a ampliar estudos en Liverpool.

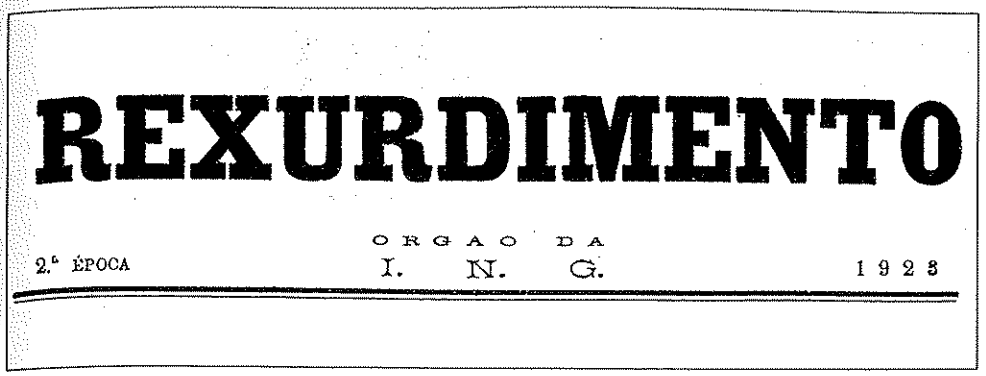
O suplemento "Brigo"

Segundo Vales Villamarín (51) no número "que suponemos del 25 de julio" de 1923 *Rexurdimento* publicou encartado un "Suplemento adicado a Betanzos", elaborado pola Delegación betanceira da ING, co título de *Brigo*. Constaba de catro páxinas a dúas columnas, co mesmo formato que a publicación matriz e levaba data de Agosto de 1923, sen figurar o día nin precio algún. Incluía un artigo de Lois Cortiñas, responsable da delegación local. Vales di que se trata, "al parecer", do número un dos suplementos, mais non di que existiran máis que este ou que coñecera outros. Tamén afirma, -cousa extraña- que era bilingüe. Nembargantes, Miguez (52), estudoso da prensa betanceira, refírese á súa redacción enteiramente en galego. Tamén Brais da Bouza (53) afirma -trabucadamente, coidamos- que se ben ao principio apareceu como suplemento de *Rexurdimento*, logo xa o fará de forma independente como portavoz da xuventude nacionalista de Betanzos. Se nos atemos á prohibición ou suspensión que sufriu *Rexurdimento* coa chegada da Dictadura, non semella factible que os betanceiros poidesen seguir a publicar *Brigo* despois de Agosto, a menos que o fixeran en forma de folleto clandestino.

Nós personalmente, non poidemos ollar ningún exemplar desta publicación que non atopamos en ningunha hemeroteca. Tampouco atopamos referencia algunha na prensa da época, nin siquera na nacionalista. Na colección de prensa local existente no Arquivo Municipal de Betanzos, procedente do legado de Vales Villamarín, e que consultamos para o noso traballo sobre a prensa betanceira, tampouco vimos ningún exemplar de *Brigo*. Seguimos, pois, aos autores citados que se refiren a *Brigo*, aínda que na miña opinión trataríase dun suplemento único, que sairía encartado nas páxinas centrais do número de Agosto, enteiramente en galego como a publicación matriz, e que só sería distribuido en Betanzos. Avalía esta última opinión o feito de que as colleccións de *Rexurdimento* que se atopan noutros lugares -como a da Fundación Penzol, de Vigo, e a particular de A.P.R. de A Coruña- non conteñen ese suplemento.

Segundo as referencias citadas, os mozos nacionalistas de *Brigo* fan un chamamento á xuventude, concebindo o nacionalismo con independencia da política -da política electoral e da dos partidos estatais, suponse- e resumen

(51) Vales Villamarín. Notas inéditas. AMB.
(52) Miguez, J.A.: Historia y vicisitud del periodismo brigantino. Betanzos, 1960.
(53) Brais da Bouza: Voz "Betanzos", en Gran Enciclopedia Gallega, t.3, páx.234.


REXURDIMENTO

ORGAO DA

2.ª ÉPOCA I. N. G. 1923

Fig. 22.- Cabeceira da segunda época de Rexurdimento.

o seu programa deste xeito tan ambiguo: "Non vos chamedes nada, non queirades ser nada, que aínda que non faledes de Galiza traballando e queréndoa seredes os cibdadáns máis grandes dela".

A inactividade dos anos da dictadura

En Betanzos, a prohibición de publicar *Rexurdimento* e a imposibilidade de desenvolver calquera actividade pública, levará á total inactividade aos nacionalistas betanceiros. Con razón consideraba Lois Cortiñas nun artigo en *ANT*, ao facer balance en Xaneiro de 1931 do "derradeiro ano" do galeguismo betanceiro que este fora en realidade o de 1923, cando "a toque de corneta vímonos amenazados por un bando que nos incluía en delito na lei de xurisdicións a todol-os que fixeramos algunha manifestación de agarimo pol-a nosa terra... non dependía mais que da interpretación que lle quixera dar o gobernador ou seu delegado para nos levar a cadeia". Cortiñas resume, co sentimento magoado, o que significaron os sete anos longos da Dictadura para os nacionalistas betanceiros nesta extensa cita:

> "Aos poucos días do golpe de estado chamoume o alcalde de Betanzos quen por certo era un médico que viñera facía poucos anos d'un povo d'outra provincia e tomou a este povo e seus habitantes por cousa distinta que lle merece; obligoume a darlle o meu nome para me facer responsable do que oubera; pero como eso non era todo fói necesario además que se nos prohibira a pubricación d'ese xornal hasta nova orden, así como toda manifestación de galeguismo: O local social da Irmandade tivo que pecha-las portas porque a tristura do noso corazón chegóu o cúme cando tivo que baixar a bandeira azul e branca que lucía no balcón, e nin siquera póidose votar sobre o féretro d'un irmán que nos deixaba a ialma chea de saudade" (54).

A desbandada nas filas nacionalistas non se fixo esperar. Unha organización ilegal, feble e aillada do povo non podía resistir. Na agarda de tempos máis propicios e coa obrigada falla de actividade o grupo desartéllase. A nova conxuntura política leva a cada un a posicionamentos distintos e, además, prodúcese a morte do dirixente da Delegación local Paulino Naveira, en plena xuventude, e a baixa de Salvador Mosteiro, quen se instala na Coruña como odontólogo. Un membro da Irmandade local e un colaborador de *Rexurdimento,* do que non sabemos con certeza se era socio da Irmandade, aceptarían na Dictadura postos de concelleiros no goberno municipal. Trátase de Anxel Ramos Lacaba e do avogado Tomás López da Torre, respectivamente. Por certo que este último, quen foi Alcalde de Betanzos na curta etapa da Frente Popular e fusilado en 1936, ingresaría no Partido Socialista coa chegada da República e parece ser que aquela colaboración coa Dictadura supúxolle a relegación durante un tempo nas filas socialistas, cousa un pouco chocante se temos en conta que destacados dirixentes do socialismo español colaboraron abertamente coa Dictadura e non por iso se cuestionou a súa xefatura nos comenzos da República.

(54) Cortiñas, L.: "O ano derradeiro en Betanzos", en A Nosa Terra, nº 279; 1-I-1931. O Alcalde citado era o médico José Calviño Salazar, nomeado polo delegado gubernamental a raíz do golpe de estado.

A efímera reorganización

Coa caída de Primo de Rivera e unha maior tolerancia do réxime, inícianse os movimentos dos galeguistas para reorganizarse e revitalizar as Irmandades, tentando reunificar as dúas tendencias nacionalistas diverxentes.

O 27 de Abril de 1930 celébrase na Coruña a VI Asemblea Nazonalista na que se ratifica o Programa inicial da Asemblea de Lugo. De Betanzos asisten Lois Cortiñas e Xosé Vía Golpe, quen se debía atopar nese intre de viaxe en Galicia, pois tiña emigrado anos antes a Buenos Aires, a onde voltaría de novo. Curiosamente, neste intre preside a Irmandade da Coruña -única que permaneceu con tal nome durante a Dictadura- o betanceiro Salvador Mosteiro, quen fora director do primeiro *Rexurdimento* e que dende uns anos atrás exercía a súa profesión de odontólogo na Coruña.

Nembargantes, este intento unificador non chegou a ter virtualidade efectiva ao terse producido unhas semanas antes o chamado Pacto de Lestrove entre a ORGA (Organización Republicana Gallega Autónoma) e a Alianza Republicana que situaba aos nacionalistas integrados ou comprometidos con ORGA -unha boa parte dos da Irmandade coruñesa- nunha liña incompatible coa existencia das Irmandades da Fala, por máis que algúns mantiveran a doble militancia.

A pesar desta diverxencia, no verán de 1930 asístese a intentos de organizar ou resucitar agrupacións nacionalistas locais sen que se chegue a unha organización común, mais con relación entre elas. Algunhas destas agrupacións locais (Betanzos, Ribadeo, Viveiro...) manterán o nome de Irmandade da Fala, mentres outras adoptan nomes variados como Grupo Autonomista (Vigo) ou Partido Nazonalista Repubricán (Ourense). O boletín *ANT* -que agora e durante algún tempo imprimirase no obradoiro betanceiro de Manuel Villuendas- volve a ser o órgano para todos os galeguistas. Celébrase de novo o 25 de Xullo como Día de Galicia e os símbolos prohibidos durante a Dictadura (bandeira e himno galego) saen de novo á luz. Estes movimentos de reorganización vívense en tódolos grupos políticos de Galicia, especialmente entre os republicanos.

Os galeguistas betanceiros recuperan o nome anterior á escisión do 22. O peso da reorganización da Irmandade recae agora en Lois Cortiñas. En Xullo de 1930 espallan un *Manifesto* entre a poboación, invitando á colaboración e axuda á Irmandade local, sen que por iso se faga -curiosamente- fincapé na integración. O Manifesto, que asina Cortiñas como 1° Conselleiro interino e seguramente como responsable da redacción, é dabondo ambiguo, respondendo quizais á situación do galeguismo, e fai referencia aos acordos da Asemblea coruñesa do 27 de Abril: a potenciación das Irmandades da Fala e demais "irmandades galeguistas", o recoñecimento da Irmandade coruñesa como unha especie de dirección sobre as outras, a contribución co 75% das cuotas de socios á Irmandade coruñesa para axuda da publicación de *ANT*. Semella que o Manifesto diríxese aos vellos socios e simpatizantes máis que a captar novas adhesións. Nesta campaña de reorganización, o 25 de Xullo de 1930, que as Irmandades voltan celebrar como Día de Galicia, ten lugar un mitin na Casa do Pobo de Betanzos no que falan Cortiñas e os enviados da Coruña, Victor Casas, Peña Novo e Lugrís Freire diante dunha concurrencia de máis de duascentas persoas, segundo *ANT* (n° 275, 1-X-30) quen comenta a posibilidade de crear un forte grupo nacionalista na vila mariñá.

Ao socaire da nova situación política, durante as festas patronais de San Roque dese mesmo ano ten lugar un acto galeguista, cuase con carácter oficial. Izase a bandeira galega na Casa do Concello ao son do himno galego, interpretado pola Banda Municipal e os famosos gaiteiros de Soutelo e coreado pola Coral "De Ruada" de Ourense. Acompáñase o acto cos discursos do recén reposto Alcalde Adolfo Sánchez Díaz e dos escritores galeguistas Eladio Rodríguez, presidente da Academia Galega, e Lugrís Freire. Este acontecimento estaba previsto realizalo o Día de Galicia mais pospúxose para esta ocasión coa disculpa de "lle dar máis solemnidade coincidindo c'as súas festas de San Roque" (55).

O acto, que *ANT* resumía como "unha festa orgaizada e preparada por elementos oficiaes do goberno hespañol, que resultou pol-a inxerencia dos elementos nazonalistas galegos, un acto digno de recordanza e de sere imitado" foi moi louvado polo órgano nacionalis-

(55) ANT, n° 275; 1-IX-1930.

PAQUETERÍA, QUINCALLA
EL GATO NEGRO
PRECIO FIXO

Viuda e fillos de Valerio Núñez
Casa especial pra ouxetos d'adorno e fantasía.
Louza e bateiría de cociña.
Vidrio cha e oco. Pinturas e barnices.
Venda eiscrusiva da KROMINA.
Venda eiscrusiva dos cementos marca «ANCORA» dos fillos de Rezola de San Sebastián.
Materiás de construzón.
RUATRAVESA, 35 E 37. TELÉFONO, 15
BETANZOS
Antigua casa establecida no ano 1879.



ZAPATERIA DO CANTON
A que máis surtido ten.
A que máis barato vende.
Compre vostede alí.

JOSE IGLESIAS MASDIAS
MERCEAIRÍA, PAPELEIRÍA E QUINCALLA
Praza da Constituzón, 2.
FERRETERÍA
Ferramentas, Ferraxes e Puntas. — Gran surtido en bateiría de cociña.
Non merquedes denantes de visitar esta casa.
Ferreiros, 19.—BETANZOS.

H. COMERCIO
Ramón G. Pernas
(SUCESOR DE JOHAN LOPES)
Praza d'Arines.—BETANZOS
É a millor, máis céntrica i-ecómeca da cidade. Visítena os señores viaxeiros e convenceráuse.

Si queredes mercar barato visitade o novo establecimento de
PANOS, TECIDOS E NOVEDADES
— DE —
R. MONTES
Ruatravesa, 2, esquina ós Prateiros, — BETANZOS
PRECIOS FIXOS

"HIJOS DE A. NUÑEZ"
CASA FUNDADA EN 1871.
Almacès de tecidos e mobles
Sánches Bregua, 2 e 13
Librería, Papelería, Paqueteria e Quincalla
Plaza d'Arines, 32.
BANCA
Compra-venda de valores, xiros, órdes telegráficas e toda crás d'operaciones bancarias.

FARMACIA E LABORATORIO
DOCTOR COUCEIRO
Plateiros, 8 (Frente â Ruatraviesa)
BETANZOS

JOSE FERREIRA
MENDES NÚÑES, 17
Tecidos nacionaes i-estranxeiros.—Paqueteiría e Quincalla.—Gran surtido en parauguas.—Por fin de temporada sáldanse etaminas, crespós, sedas e toda crás d'artigos de vran.
Visiten esta casa e mercarán a precios baratisimos.

TECIDOS, PANOS, NOVEDAS
MANOLO LOUSA DÍAZ
8, CONSTITUCIÓN, 8
Compreto surtido en panas pra traxes, panas, lás, estameñas, xéneros brancos, mantós, merinos crespós, chales, colchas, cortes pra colchós, parauguas, etc.
E a casa que mais barato vende.
8, CONSTITUCIÓN, 8
TECIDOS, PANOS, NOVEDAS

GRAN CASA PRA VIAXEÍROS
— DE —
JOSÉ BARREIRO REY
Monxas, 4-A. Teléfono n.° 44
BETANZOS

CONFITERÍA
— DE —
Constantino Rábade
SOPORTÁS DO CAMPO
Dulces finos
Panse toda crás d'encárregos.

Imprenta de M. Villuendas, Valdoncel, 50

Fig. 23.- Páxina de publicidade no número 1 de Rexurdimento.

ta, incluido o axeitado discurso do Alcalde, "que prodríamos apraudir cumplidamente sinon fora dito en castelán e sinon se lle escapara algunha verba como a de 'patria chica', etc." (56).

En Setembro de 1930, *ANT* informa de terense producido "vintetantas altas" na Irmandade betanceira, lista que fará pública no número de Outubro. Velaí a relación: Anxel Ramos Lacaba, Xosé Babío Teixeiro, Agustín Novo Maceiras, Lois Cortiñas, os irmáns Carlos e Xaquín Peña Rodríguez, Manuel Beccaría Loureda, Lois Couceiro Núñez, Fernando Fiaño Miravalles, Alvaro Rey, Manuel Roel Longueira, Carlos Martínez Alvarez, Víctor Montoto Arias, Manuel Naveira, Xulio Sánchez, Ricardo Bonome, Constantino Fernández López, Xavier Teixeiro Bugallo, Xosé Vázquez e Xosé Veiga Roel. Xa se ve que as "vintetantas altas" non son tal, pois só figuran vinte persoas e, desta vintena de nomes, alomenos os nove primeiros xa eran militantes nos anos anteriores á Dictadura.

Mais esta reorganización da Irmandade vai ser efímera e de escasa ou nula efectividade. Coa chegada da II República e a reorientación política que provoca en organizacións e individuos a nova situación, a Irmandade esmorece. Algúns afílianse á ORGA, en vista da indefinición das Irmandades en canto a réxime de goberno, e outros posiciónanse con partidos ou tendencias moi pouco ou nada galeguistas, deixando á Irmandade sen base social.

A evolución política posterior deste grupo durante os anos republicanos é certamente indicativo da súa heteroxeneidade: Un fato deles ingresarán na ORGA (Cortiñas, Montoto, Bonome e Veiga Roel); Carlos Peña será secretario local da Unión Regional de Derechas, que confluirá na CEDA; Roel manterá a súa posición galeguista; Martínez Alvarez integrouse no Partido Comunista, segundo temos oído. Os máis alonxaríanse de toda actividade política aínda que tiveron as súas simpatías cara determinadas tendencias, moitas veces ben distantes do ideario nacionalista. Deste grupo de irmandiños, dous chegarían a ser Alcaldes de Betanzos en circunstancias ben desemellantes: O médico Víctor Montoto será o primeiro Alcalde da II República ata a súa morte en 1932, apoiado pola coalición republicano-agrario socialista. Por outra parte, Manuel Beccaría Loureda será Alcalde Franquista nos anos corenta.

Á Asemblea de Pontevedra celebrada en Decembro de 1931, e na que se vai acordar a creación do Partido Galeguista e a integración nel de tódalas Irmandades e diferentes grupos nacionalistas, aínda vai asistir Lois Cortiñas, oficialmente en representación da Irmandade de Betanzos, por máis que esta xa case non existía como tal e o seu representante xa vivía daquela na Coruña. Meses antes Cortiñas asistira tamén en representación da Irmandade de Betanzos á Asemblea Pro-Estatuto, celebrada na Coruña o 5 de Xuño de 1931.

En Bergondo constituírase unha delegación do Partido Galeguista rematado o ano 1935. Outro grupo galeguista crearase tamén en Miño. Existían intentos de creación doutros na Irixoa, Oza dos Ríos e Paderne. En Betanzos, con toda a tradición das Irmandades e os diferentes intentos dende o nacemento mesmo do Partido Galeguista, por parte dalgúns que se mantiveron fieis á liña que este representaba, a constitución dun grupo organizado deste partido non callou.

III. A XEITO DE CONCLUSION

Entre os anos 1917 e 1930 -coa paréntese obrigada de case sete anos de Dictadura- o movemento das Irmandades da Fala conseguíu atraer para o galeguismo e o nacionalismo un bo fato de mozos betanceiros da pequena burguesía local, preocupados pola reivindicación do feito diferencial de Galicia.

Os froitos máis xurdíos desa actividade recolleronse na orde cultural (Xogos Florais de 1918, creación dun Coro e dun Cadro de Declamación, difusión da lingua e do teatro galego, publicación de *Rexurdimento*,...) e na difusión do sentimento galeguista entre a poboación (valorización da lingua e da cultura propia, difusión dos símbolos da nación: bandeira, himno, Día de Galicia...), obrigando incluso a posicionamentos do goberno municipal favorables a algunhas desas reivindicacións (petición ao goberno central de Autonomía Integral para Galicia, cooficialidade da bandeira galega no Concello,...) e contribuíndo á creación de conciencia cidadana e democráti-

(56) Véxase nota anterior.

Manifesto

Galego irmán querido: Agora que, inda paseniñamente, parece que imos a un restabrecimento da normalidade, e preténdese impôñer o direito por riba da forza mirando aos direitos sagrados que a ley fundamental do Estado Español decrara, agora é ahora de voltar ao espallamento do noso ideal, o ideal nobre e santo que todo bon galego cobiza no seu corazón, cal é, o engrandecemento da nosa terra.

Nas demais rexiós da España– prerfeitas nacionalidás—orgoízanse con mais forza que nunca pra nos decir que drento da península ibérica hay un gran sentimento de agarimo pol-a terra de cada ún, e necesita de leis descentralizadoras que resolvan de cada unha autonamente os seus probremas propios.

Esta misma idea recoñécena todol-os partidos políticos e o mesmo monárquicos que repubricans arránxana pra os seus progamas. O mesmo atual goberno de S. M. non quere dar a espalda a realidade e comenza recoñecéndonos persoalidá ao derogar aquel real decreto do 18 de Septimbre do 1923 pol-o que se volve así a autorizar o emprego dos idiomas e o uso da Bandeira rexional.

¿Non temos nos que decir que en Galicia se sinte en galego?. Si se sinte nas Américas, si se sinte fóra da nosa terra, ou nós somos unhos desleigados, ou temos que manifestar ese sentimento.

Por todo esto o 27 do pasado mes de Abril, celebrouse na Cruña unha asambreia co-as representacións de todal-as irmandades e demais simpatizantes da sagrada causa, na que, servindo de xurdia compenetración de ideias, abrirá meior o camiño fai tantos anos comenzado.

Cecáis esté vostede xa enterado d'esta asambreia, mais creemos necesario lembrarlle aquí os principais acordos n'ela tomádos.

Primeiro e principalmente acordouse dar forza as Irmandades da fala—e as demais irmandades galeguistas—que comprenden nos seus programas todal-as aitividades: cultura galega (cultivo do idioma, literutura, arte, música, etc...); estudios sociaes e d'economía; seición agraria; seición política; e todo o demais que a Galicia afecte. Para a mellor orgaización e armonía recoñecéuse â Cruña unha especie de direución de todal-as Irmandades galeguistas en cuya cibdá existirá un direutorio; pero en cada cibdá, vila ou pobo gobernaranse autónamamente as suas Irmandades que tamén poden constituire delegazós. Cada membro contribuirá na sua Irmandade c'a cuota que poida, debendo non ser inferior a duas pesetas mensuás, e todas enviarán a da Cruña un 75 °/₀ pra mayor axuda da direución e pubricación da revista «A Nosa Terra» que recibirá todo asociado.

Tamén se acordóu pra o mellor desenrolo da aptuación política simpatizár con un partido autonomista galego, de tendencia republican e agrario. Mais esto non quere decir que a política deixe de ser soasmentes unha seición das aitividades que esta Irmandade ha conquerir, nin que esa política deixe de ser tan amplia que excluya calquera idea que sexa esencialmente galeguista.

Aquí está en duas verbas todo o que pol-o momento se lle pode decir.

Irmán, Betanceiro, Mariñán: Non se necesita facer moita memoria para lembrarse da hestoria da nosa organización que deu froitos tan xurdios e que a partir do ano 1918 conquiriu espallar con fis tan nobres o seu ideal por toda esta bisbarra mariñán formando masas corales, certames literarios, conferencias, mitins, e constituindo unha Irmandade cuya bandeira conserva.

Non deixe querido irmán de sentirse galego, e sendo de Betanzos volva coa sua colaboración ou axuda o espallamento do ideal santo que nos ha de redimir. Por vostede agardamos.

Pol-a Irmandade de Betanzos,
o primeiro conselleiro interino,

Lois Cortiñas

Día do Sant-Iago de 1930.

Praza dos Irmaos Garía Naveira, 4,

Con este manifesto espállase un regramento d'esta antigua irmandade.

Fig. 24.- Manifesto de 1930, asinado por Lois Cortiñas.

ca (campañas anticaciquís na bisbarra, unidade de acción coas forzas progresistas e obreiras fronte a acordos do goberno municipal lesivos para os intereses comunais,...).

Mais toda esa actividade sementada en Betanzos ao longo dese período non acadou, por diversas razóns, unha lóxica continuidade organizada nos anos da II República, etapa -en xeral- moito máis favorable para o medre e asentamento das reivindicacións galeguistas, plasmadas en parte coa elaboración e plebiscitación do Estatuto de Autonomía de Galicia que a guerra civil impediría desenvolver. ♦

APÉNDICE

CONSELLOS DIRECTIVOS, 1918-1920

Cargos	Outubro 1918	Abril 1919	Novembro 1920
Conselleiro 1°	Xosé Ferreira	Anxel Ramos	Anxel Ramos
Conselleiro 2°	Anxel Ramos	Xosé Ferreira	Salvador Mosteiro
Secretario	Xosé Vía Golpe	Lois Ares Castro	Lois Ares Castro
Vicesecretario	Manuel Crestar	Paulino Naveira	Xaquín Peña
Tesoureiro	Manuel Lousa	Antón García Méndez	Xosé Ferreira
Contador	Lois Ares Castro	Xosé Vía Golpe	Xesús S^{chz}. Candal
Bibliotecario	X. Babío Teijeiro	Xaime Costas	Farruco da Torre
Vocal 1°	Alfredo Curiel	M. Roel Vidal	B. Muiño Novo
Vocal 2°	M. Gómez Casal	E. Fariñas Souto	Xosé Ramos
Vocal 3°	Salvador Mosteiro	Agustín Novo	Agustín Novo
Vocal 4°	Agustín Novo	Xosé Ramos	X. García Vázquez
Vocal 5°	A. Rey Teijeiro	X. Babío Teijeiro	M. Gómez Gestal

SOCIOS DA IRMANDADE EN XULLO DE 1920

"Lista de Srs. Socios que compoñen a Irmandade da Fala de Betanzos

Cota de 1 pta.

1. Eduardo González García

Cota de 0,50 pts.

2. Lois Ares Castro
3. Xosé Ares Castro
4. Segundo Ares
5. Xosé Babío Teijeiro
6. Manoel Beccaría
7. Farruco Barreiro
8. Xaime Costas
9. Lois Couceiro
10. Xosé Ferreira
11. Benito Muiño
12. Anxel Ramos
13. Alfonso Rey
14. Miguel Sanmartín
15. Xosé Vázquez Crespo
16. Fernando Fiaño (menor sin direitos)
17. Farruco d'a Torre
18. Constantino Rábade
19. Paulino A. Naveira
20. Agustín Novo Maceiras
21. Xosé Mauri
22. Agustín Núñez Díaz
23. Xosé Crestar Díaz
24. Gumersindo Teijeiro
25. Xoán Lago
26. Farruco Teijeiro
27. Cidre Otero Pombar
28. Xosé Ramos Lacaba
29. Manoel Villuendas
30. Xoán Deive Pena
31. Manoel Roel
32. Xosé García Vázquez
33. Alfonso Martínez
34. Manoel Crestar Díaz
35. Rafael Rey
36. Antonio García Amor
37. Manoel Muñoz
38. Xesús Sánchez Candal
39. Manoel González Gestal
40. Xaquín Peña

41. Carlos Peña
42. Salvador Mosteiro
43. Lois Cortiñas
44. Xosé López Purriños
45. Xesús Paradela
46. Xosé Barreiro Rey

En Betanzos a 6 de Santiago de 1920."

OUTROS SOCIOS COÑECIDOS ANTERIORES A 1920

Ares Miramontes, Xosé (emigra a Arxentina en 1919)
Curiel, Alfredo
Fariñas Souto, Emilio
Fiaño Miravalles, Antón (+ 1918)
García Méndez, Antón
Gómez Casal, Manuel
López Pita, Xaquín "Roldán Paderne" (+ 1918)
Lousa Díaz, Manuel
Vales Villamarín, Francisco (causa baixa en 1918)
Vía Golpe, Xosé (emigra a Arxentina en 1920)

ALTAS DE SOCIOS QUE FIGURAN NA DOCUMENTACION INTERNA.(1918-19)

18 Novembro 1918
Eusebio Tenreiro Miravalles
Carlos Couceiro

Decembro 1918
Xosé Crestar Díaz
Baixa: Farruco Lizarriturri (*)

20 Xaneiro 1919
Gumersindo Teijeiro
Xoán Lago
Manuel González Gestal
Lois González Vico
Xosé M. Rosende
Farruco Teixeiro Granja
Xosé Teijo
Xesús Cachaza
Xesús Fernández Pousada
F. García
Pedro Navaza
Emilio Fariñas Souto
Xosé López

27 Xaneiro 1919
Xosé Varela
Isidro Otero Pombar
Vicente García

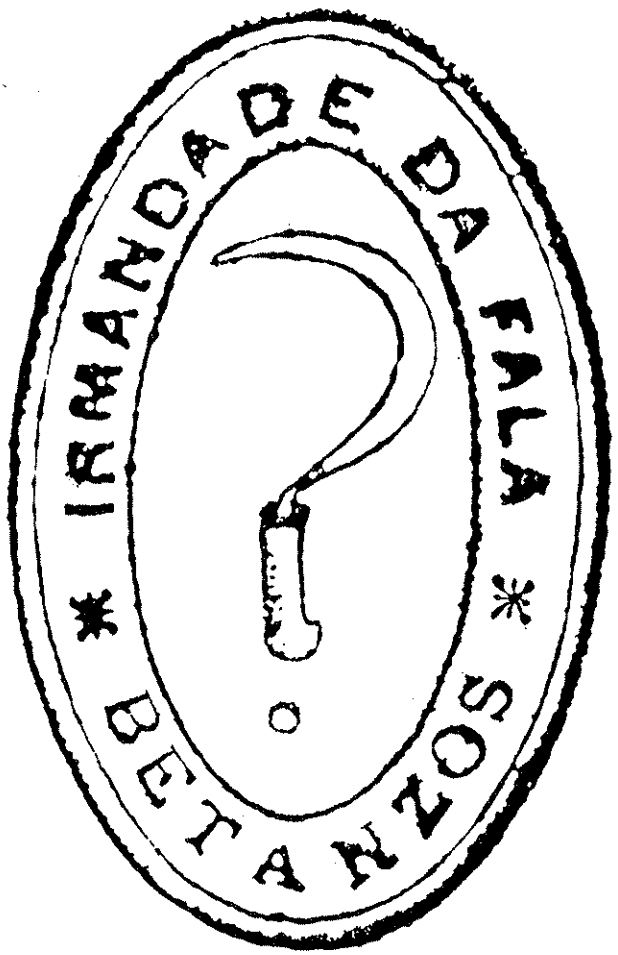
3 Febreiro 1919
Xosé Ramos Lacaba

10 Febreiro 1919
Lois Montero
Farruco Datorre
Paulino Naveira
Antón García Méndez
Xaime Costas Peláez
Xaquín Peña
Xesús Sánchez Candal
Benito Muiño Novo
Xosé García Vázquez

* As baixas voluntarias non se rexistran no libro, só como excepción figura a expulsión -"por faltas ó noso ideal"- de F.Lizarriturri.

SOCIOS DA IRMANDADE DA FALA DE BETANZOS EN SETEMBRO DE 1930

Babío Teixeiro, Xosé
Beccaría Loureda, Manuel
Bonome, Ricardo
Cortiñas Díaz, Lois
Couceiro Núñez, Lois
Fernández López, Constantino
Fiaño Miravalles, Fernando
Martínez Alvarez, Carlos
Montoto Arias, Víctor
Naveira, Manuel
Novo Maceiras, Agustín
Peña Rodríguez, Carlos
Peña Rodríguez, Xaquín
Ramos Lacaba, Anxel
Rey, Alvaro
Roel Longueira, Manuel
Sánchez, Xulio
Teixeiro Bugallo, Xavier
Vázquez, Xosé
Veiga Roel, Xosé


IRMANDADE DA FALA
BETANZOS

La Coruña de mi niñez
recuerdos de los años veinte y treinta

JAVIER ALVAJAR LÓPEZ*



Foto nº 1 (Ferrer).- Vista del Parrote, con la Cárcel vieja donde hoy se encuentra el Hotel Finisterre.

Poniendo en orden unos viejos papeles que pertenecían a mi padre, encontré el plano que reproducimos en este trabajo, obra del artista coruñés, José de Castro, quien, sabedor de lo mucho que mi padre amaba a su ciudad natal, le dedicó este dibujo y se lo envió a París, así como otro hermoso cuadro, que también guardo, de la ensenada del Orzán desde el monte de San Pedro hasta la Torre de Hércules.

Como el plano en cuestión es un fiel reflejo de La Coruña de 1920 y como se da la casualidad de que yo vine al mundo precisamente en ese mismo año, pensé que no estaba mal recordar mi niñez en los años aquellos (década de los años veinte y principios de los treinta).

Me baso en el plano y en las postales que puso a mi disposición mi primo Javier Fuentes López, quien, dicho sea de paso, tiene una espléndida colección de más de 500 postales de La Coruña antigua, de las que entresaqué las que aquí reproducimos.

Así pues, empiezo a narrar lo que fue mi niñez y las cosas que más me impresionaron en aquel entonces.

Nací en la calle del Parrote, en una de las pequeñas casas de dos pisos que había enfrente de la puerta principal de la Iglesia de Santiago. En el primer piso de esta casa vivía con sus padres mi padrino, Domingo Quiroga Ríos, que, cuando me bautizó, esperaba que le ordenaran sacerdote, pues ya había terminado sus es-

*** Javier Alvajar López fue delegado del "Consello de Galiza" en Europa, secretario del Ministerio de Información, Propaganda y Archivos del Gobierno Republicano Español en el exilio, ... y Alcalde de Carral.**

tudios en el Seminario. Luego, causándoles el consiguiente disgusto a sus padres, emigró a Cuba dejando la ordenación y los estudios definitivamente.

Nada recuerdo de los días en que viví en la calle del Parrote, porque el mismo día en que me bautizaron, ardió la casa. Me contó más de una vez mi padrino cómo mi madre me sacó en brazos de entre las llamas mientras los vecinos más próximos se ocupaban de mis hermanas.

Nos fuimos a vivir con mi abuela materna al piso que ésta tenía en la calle de Herrerías, en la casa que estaba al lado de las Escuelas Populares Gratuitas, escuelas que, en aquellos tiempos llamaba la gente "Escuela del Caldo", porque en ella se quedaban a comer los chiquillos que asistían a clase.

Al final de la calle de Herrerías, dando ya al Campo de la Estrada, estaba la Escuela Laica de la que era profesor un tal Sr. López, del que decían las malas lenguas de La Coruña, según le tengo oído a mi padre, que era ni más ni menos que Catedrático de Blasfemias en la Escuela Laica.

El primer recuerdo que me causó una gran y, por qué no decirlo, desagradable impresión, fueron los soldados que hacían la guardia en el puente que, atravesando la calle, iba desde la Cárcel Vieja a la Audiencia que, en aquel tiempo, estaba en el ala derecha de la Capitanía General.

Además, en la parte de atrás de la Cárcel, había cuatro ventanas con unas enormes rejas de hierro que en las mareas altas quedaban sumergidas, lo que nos hacía pensar, en nuestra imaginación infantil, que los presos debían pasarlo muy mal. Esa debía de ser también la opinión de las autoridades, que no se atrevían a meter a los presos políticos en semejante sitio. En efecto, en aquellos tiempos a los presos políticos los encerraban en el Castillo de San Antón.

La Cárcel se encontraba donde está ahora el Hotel Finisterre (foto n° 1).

Siempre pensé que el Sr. Casteleiro se había hecho con ese solar por los servicios prestados al "glorioso movimiento". (Véase el libro *Galicia bajo la bota de Franco: Episodios del terror blanco en las provincias gallegas contados por quienes lo han vivido*. Libro editado por Jean Flory en París en 1938). De este libro conservaba también la versión en castellano, pero cometí la torpeza de prestárselo a Luis Romero, autor de "TRES DIAS DE JULIO" y no me lo devolvió. Menos mal que tuvo la amabilidad de hacerme llegar sus libros, EL CACIQUE y el mencionado más arriba, debidamente dedicados.

En la misma foto n° 1 puede verse la playa del Parrote en marea llena. Esta playa era la más democrática de La Coruña, pues lo mismo se bañaban en ella los hijos de la aristocracia de la Ciudad Vieja que los de clase media e incluso los hijos de los obreros y los obreros mismos de la Maestranza en sus horas libres, hasta que se edificó el Club Náutico al que, desde entonces, acudieron los aristócratas, pero sin perder el contacto con la playa a la que se acercaban con los botes que les proporcionaba el Club.

No sé cuándo se inauguró la nueva Cárcel que aun existe hoy en las inmediaciones de la Torre de Hércules, pero sí sé que en Diciembre de 1930 fuimos a visitar, mi padre y yo, a Don Gerardo Abad Conde, que estaba preso en ella, pues las autoridades de la época consideraban que estaba complicado en la sublevación que los capitanes Galán y García Hernández habían efectuado días antes en Jaca.

Abad Conde fue Ministro y acabó sus días cuando los anarquistas asaltaron la Cárcel Modelo de Madrid, en plena Guerra Civil, donde estaba detenido con otras personalidades a las que el Gobierno de la República quería proteger, en los primeros tiempos, de los desmanes de los grupos de incontrolados.

No pensaba yo que iba a visitar luego a presos de la familia en repetidas ocasiones. En Octubre de 1934 a mi padre, acusado de rebelión militar; en 1936 a mi padrino, Domingo Quiroga Ríos, también acusado de desacato al régimen militar y con el agravante de pertenecer a

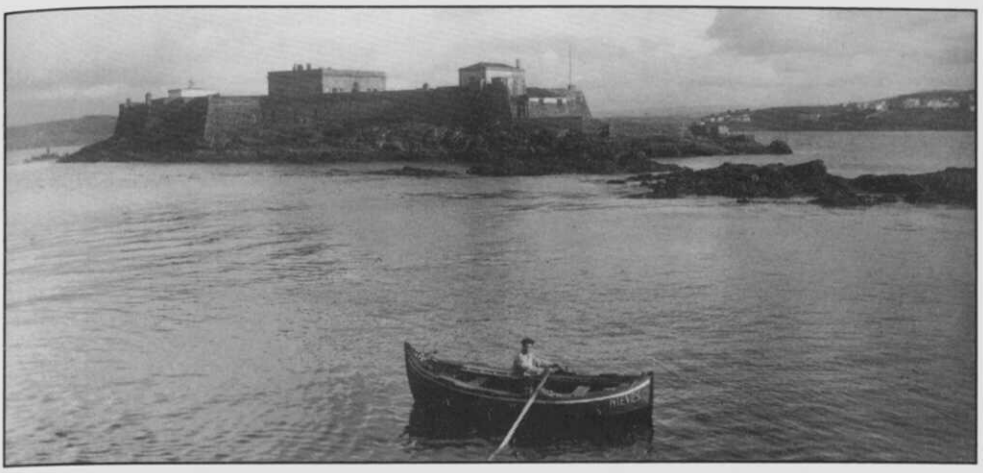


Foto nº 2.- El Castillo de San Antón al fondo y el botero en primer plano.

la masonería; en 1937 a mi tío Antonio, por el simple hecho de ser hermano de mi padre; en 1939, y en los días que mediaron entre mi fuga del Campo de Concentración de Albatera de Catral hasta que se recibió en La Coruña la orden de detenerme, a mi hermana María Teresa, acusada, a los 16 años, de haber pertenecido al SIM (Servicio de Investigación Militar) durante la Guerra Civil, y por último en 1947, estando yo en libertad vigilada, a mi suegro, Constantino Castelo, acusado de prestar ayuda a los guerrilleros (1).

Si a toda esta relación añadimos que, en Agosto de 1917, mi padre pasó una temporada en el Castillo de San Antón, como preso político, puede darse cuenta el lector que mi familia estuvo siempre en la izquierda moderada del panorama político español.

Mi hermana Amparo, la mayor, recordaba al botero que venía todos los días a recoger la comida para mi padre y lo que invariablemente repetía: Señora: el preso está bien y espera regresar pronto a casa (ver en foto nº 2 al botero y al Castillo cuando aun era una isla).

Había un Lavadero Público (foto nº 3) entre Capitanía y el Jardín de San Carlos al que iban a lavar la ropa las mujeres de la clase obrera de la Ciudad Vieja. Ni que decir tiene que el que quisiera enterarse de lo que pasaba en el barrio no tenía más que acercarse a este Lavadero en la seguridad de que iba a oír, a voz en grito, a las mujeres comentar lo habido y por haber sin el menor recato y, desde luego, sin ningún respeto por nada ni por nadie.

Un poco más allá de este Lavadero, en el espacio que había detrás del Hospital Militar hasta la Puerta de San Miguel (ver foto nº 4) y el día de Viernes Santo, después de la Procesión del Encuentro que, si no recuerdo mal, se celebraba a las siete de la mañana, las mozas de las clases humildes de la Ciudad Vieja iban a saltar a la cuerda y los mozos las acompañaban y solían tomar anís y comer churros calientes. Ni que decir tiene que a media mañana había unas cuantas borracheras y hasta peleas, que inmediatamente cortaban los que aun estaban serenos.

Esta costumbre se acabó con el comienzo de la Guerra Civil.

***

(1) La orden de detención contra mí, llegó un sábado por la mañana a la Audiencia de La Coruña, pero tuve la suerte de que fue a parar a las manos de un masón amigo de mi padre, el cual me avisó inmediatamente a través de mi tío Antonio y le prometió no darle curso hasta bien entrada la mañana del lunes, lo que me permitió preparar tranquilamente mi escapada.

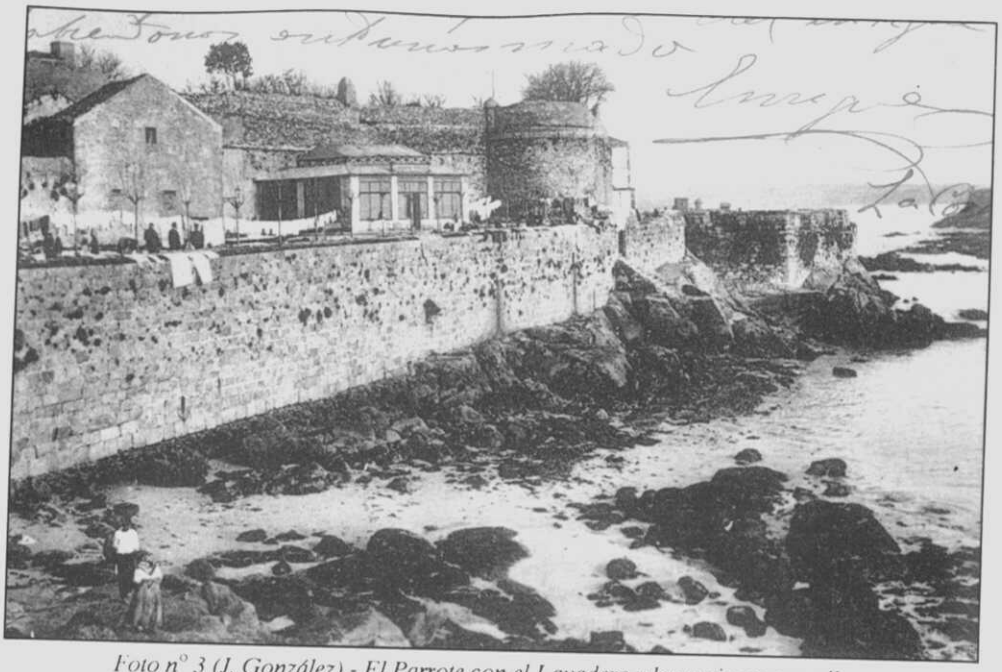


Foto nº 3 (J. González).- El Parrote con el Lavadero y las antiguas murallas.

Una mañana en que estábamos mi hermana María Teresa y yo con mi madre en el Jardín de San Carlos, vimos llegar a dos jóvenes acompañados por un señor de unos cincuenta años. Mi madre nos dijo enseguida que se trataba del Príncipe de Gales, de su hermano Jorge y del Cónsul de Inglaterra en La Coruña, Sr. Guyat. El entonces Príncipe de Gales subió al trono inglés en 1936 con el nombre de Eduardo VIII. Reinó unos meses y abdicó en favor de su hermano, el cual ocupó el trono con el nombre de Jorge VI al que sucedió en 1952 la Reina Isabel II.

En lo que antecede pensé muchas veces, sobre todo en los últimos años, cuando me di cuenta de verdad, de que había tenido ante mí a los herederos del trono de Inglaterra, acompañados, únicamente, por su Cónsul en La Coruña, cuando, desde hace muchos años, cualquier jefe de gobierno del más pequeño y pobre país al desplazarse lleva con él una formidable escolta de guardaespaldas.

En la foto nº 5 puede verse la parte de atrás, la que da al mar, del convento de San Francisco. Toda esta zona costera, por donde creo que va el Paseo Marítimo que proyecta el actual Alcalde de La Coruña (digo creo porque, desgraciadamente, mi enfermedad me retiene en casa desde hace siete años) era una zona que conocía como la palma de mi mano, pues en ella, cuando la marea bajaba, pasábamos la mayor parte de nuestro tiempo libre. Cada peña, cada hueco, tenía su nombre. Recuerdo, por ejemplo, "La Cuna de la Virgen"; "El Puente y la Cueva de la Sirena", que estaba detrás del Cuartel de Sanidad y que debía su nombre al hecho de que allí muriera ahogado un carabinero, según decían atraído por los cantos de la sirena que lo habitaba; el "Pozo de los Estudiantes" ya cerca del Cementerio de San Amaro, en donde al parecer habían muerto, también ahogados, cuatro estudiantes.

En lo que se refiere al Convento de San Francisco, nos decían los mayores que se metían por unos agujeros que daban precisamente a la zona que se ve en la foto, que allí se encontraban las mazmorras de la Santa Inquisición.

Un poco más allá de esta zona, hacia el Campo de la Estrada, había una pe-

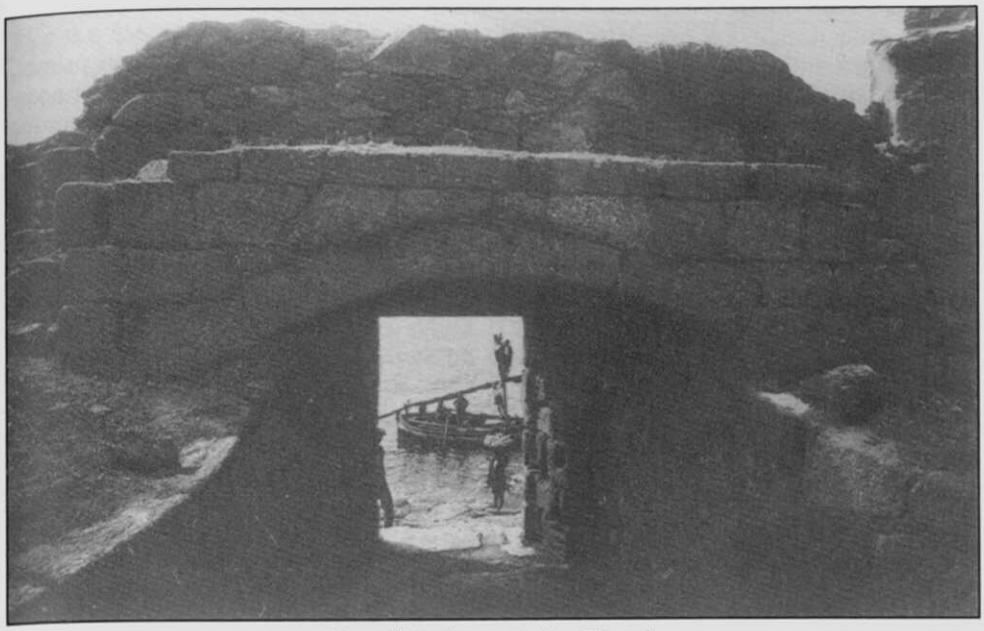


Foto nº 4.- Puerta de San Miguel.

Foto nº 5.- La iglesia de San Francisco en su antigua ubicación.



queña cala donde los operarios de la Maestranza tiraban los cargadores de los fusiles Mauser que, en aquellos tiempos, utilizaban todos los ejércitos del mundo. Entre ellos se encontraban algunos de un metal que a mí me parecía estaño o cinz y que pagaban los chatarreros a 20 ó 25 cms. el kg. Cuando la marea lo permitía, los muchachos de las familias modestas de la ciudad iban a bucear y sacar puñados de cargadores que otros muchachos seleccionaban, separando los buenos, los que se pagaban, de los que no servían.

En el Campo de la Estrada y alrededor de la telegrafía sin hilos militar (véase en el plano su ubicación) existían grandes espacios libres que nosotros utilizábamos para jugar al fútbol, poniendo como porterías las ropas que nos sacábamos para jugar. En estos campos de fútbol improvisados (y digo campos porque en aquel espacio se podían jugar 6 ó 7 partidos a la vez) vi por vez primera a la célebre Irene, una chica que jugaba de portero en un equipo de hombres y lo hacía tan bien que me dijo Lolo de Llano (Bocelo) que él la había visto jugar en el viejo Campo de Riazor (véase plano) en un partido de entrenamiento del Deportivo. Los pequeños cantábamos lo siguiente:

Mamá, futbolista quiero ser,
y en el equipo de Irene,
que para muy bien.

En el Campo de La Estrada jugaban equipos de todos los barrios de La Coruña. Incluso llegué a ver jugar, ya en la década de los años treinta, a un equipo de la CNT (Confederación Nacional del Trabajo), sindicato muy fuerte en los tiempos de la Monarquía y luego de la Segunda República, que vestía los colores rojo y negro de su bandera. Algunos de los componentes de este equipo pagaron con sus vidas la aventura aquella y otros la pagaron con la cárcel donde los metieron los militares sublevados contra el legítimo Gobierno de la República.

***

A la edad de 5 años empecé a ir a la escuela. Siempre recordaré a mi primer maestro, Don Melchor, con su hermosa barba blanca y su aspecto imponente. Debo decir aquí que tanto mis hermanas como yo mismo hicimos, por voluntad expresa de nuestros padres, los estudios primarios en escuelas públicas.

Mis hermanas, en la escuela que había en la calle de Panaderas y que regentaba Doña Teresa Torréns, y yo en la cuesta de San Agustín con el citado Don Melchor. Estaba esta escuela en medio de la cuesta. En el bajo tenían su local los Exploradores de La Coruña y daba por la parte de atrás a las caballerizas municipales, muy cerca del viejo Ayuntamiento que estaba en el lateral de la Iglesia de San Jorge (ver foto nº 6).

En las caballerizas, que por cierto olían bastante mal, se guardaban las mulas que utilizaba el Ayuntamiento para tirar por los carros que recogían la basura. Recuerdo que las mulas llevaban una campana que iba anunciando el paso de los basureros, y que éstos, al pasar por las inmediaciones de nuestra casa, agarraban el badajo de la campana para que no sonara, porque sabían que mi padre regresaba de la redacción de La Voz de Galicia a las cuatro o las cinco de la mañana y que tenía que incorporarse a su puesto del Ayuntamiento a las nueve de la mañana.

Don Melchor, mi primer maestro, tenía una costumbre que consistía en confiar a los recién llegados a los cuidados de los que estaban a punto de abandonar la escuela para que éstos enseñaran a los pequeños las primeras letras. Yo tuve la suerte de que me asignaran para este menester a Juan Naya, el actual Cronista de La Coruña, que me trató y enseñó a leer estupendamente.

Pronto, al ir creciendo los hijos, la casa en que vivíamos nos quedó pequeña y nos cambiamos a un piso, el primero, de la casa nº 15 de la calle de la Puerta de Aires, enfrente del atrio de la Colegiata de Santa María del Campo. Allí, en el atrio, jugábamos mis hermanas y yo con los hijos de los vecinos; desde la Doctora

Carmen Fernández Gago, pasando por el hoy abogado José Luis Mosteiro, hasta los hermanos Maquieira o Caridad, hijos de humildes obreros (véase foto nº 7).

Obsérvese que existía una pequeña muralla que separaba los dominios de la iglesia de la calle en sí. Ahora tal muro no existe y el atrio se amplió hasta las casas.

Allí asistí a la llegada del primer tranvía, el nº 5 que iba desde nuestra casa hasta Monelos. ¡Menuda fiesta, con baile y todo, celebramos aquel día!

Me hice muy amigo del campanero de Santa María (el Sr. Real), quien incluso me permitía tocar a muerto y al que ayudaba a repicar las campanas en las fiestas solemnes. El Sr. Real se ocupaba de todas las campanas, incluso se ataba a las piernas las cuerdas de un par de ellas y yo me encargaba de la gran campana tirando del, para mí, enorme badajo, cuando el Sr. Real me hacía una señal con la cabeza. A cambio yo le iba a comprar los "macillos de mataquintos" que fumaba y que exigía a la estanquera que estaba en el nº 1 de Puerta de Aires, que tuvieran una calavera dibujada en el envoltorio del macillo, y que costaban 10 cms. los catorce cigarrillos.

El conductor del tranvía esperaba por mi hermana todos los días e incluso le permitía llevarlo hasta el Campo de la Leña, donde tenía la primera parada.

Yo acompañaba a mi abuela Adela una vez al mes, para que cobrara su pensión de maestra. Antes íbamos a hacerle una visita a la Virgen del Portal, en la Colegiata, y luego tomábamos el tranvía hasta la Capilla de San Andrés. Allí yo me adelantaba para que mi abuela no tuviera que estar mucho tiempo en la cola y cuando ella llegaba cobraba casi inmediatamente. En aquel tiempo Hacienda estaba donde está ahora el Gobierno Civil, pero se entraba por la Calle Real.

Cuando yo era niño, las mujeres de mi calle, no todas claro está, bajaban con la sella en la cabeza a buscar agua a la fuente que estaba en la Plaza de Azcárraga y a nosotros nos venía, todos los jueves la lavandera con su burro desde Vilaboa, supongo que a pie, a llevarse la ropa sucia y a entregar la limpia. Era una antigua alumna de mi abuela, que había sido maestra en Vilaboa, aldea en la que nació mi madre. También venía todos los días la lechera.



Foto nº 6.- Iglesia de San Jorge.

***

Cuando ya leía bien, recuerdo que todas las noches, con una veintena más de chiquillos, iba a la Biblioteca Municipal que estaba en el segundo piso del actual Ayuntamiento. Era bibliotecario Don Ángel del Castillo, íntimo amigo de mi padre, quien me guiaba en la elección de los libros. Estábamos en la Biblioteca dos o tres horas durante las cuales, a pesar de que todos éramos niños, no se oía el volar de una mosca.

Luego, a los 8 ó 9 años empezó a llevarme mi padre en sus acostumbrados paseos los domingos por la tarde. Hacíamos siempre el mismo recorrido. En primer lugar íbamos a visitar a mi abuela paterna que vivía en la calle de Orillamar nº 16. Luego hacíamos una parada en lo que se llamaba "Parque Dans" que

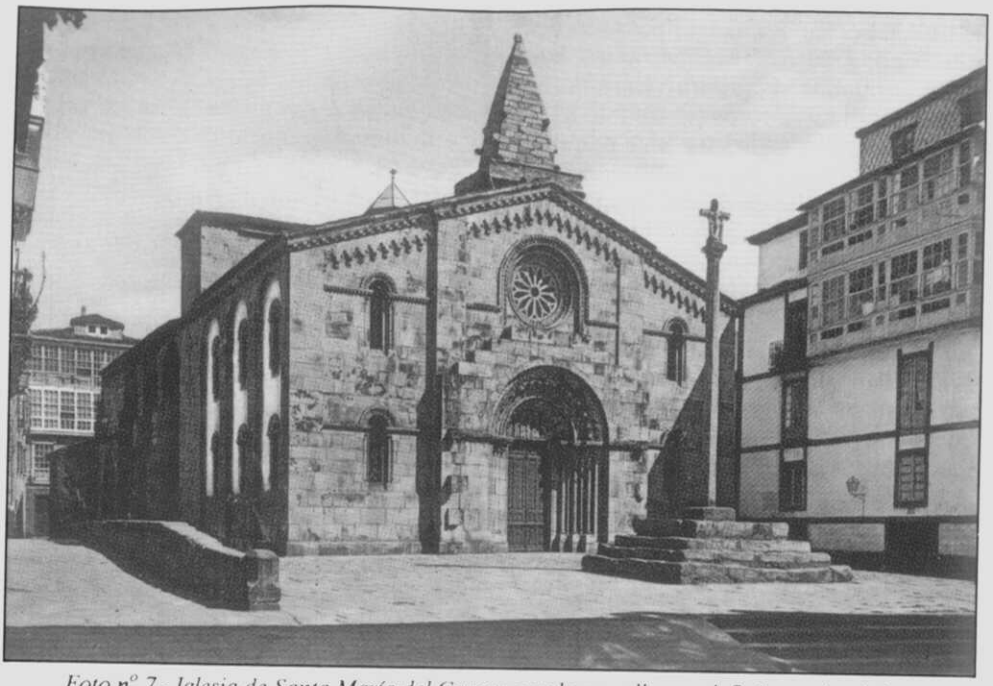


Foto nº 7.- Iglesia de Santa María del Campo con la muralla que definía sus dominios.

eran unos pequeños jardines que estaban enfrente del Cementerio de San Amaro en los que estaba instalada una cervecería (véase plano y foto nº 8). Allí tomábamos unas cervezas y unas aceitunas o un poco de jamón serrano y seguíamos nuestro paseo por la carretera de circunvalación.

Mi padre me hablaba siempre de lo que sucediera en los lugares que recorríamos. Así, nada más dejar la cervecería, me explicaba que,enfrente también del Cementerio, había un local poco recomendable, conocido en La Coruña por "El Baile de la Puñalada".

Luego, al llegar a la Playa de San Amaro, me decía que alli se había suicidado el poeta Aguirre y se refería a los fines defensivos que tenía el castillo que allí había y que desapareció cuando se construyó el nuevo Club de Mar. Digo el nuevo Club de Mar porque el primitivo, el que trataban de construir los obreros de las barriadas próximas a la playa y que tuvieron que dejar de construir al empezar la Guerra Civil, respetaba el Castillo, porque estaba situado enfrente de la playa y era una construcción bastante modesta (ver en la foto nº 9 el Castillo y el Polvorín que existía en lo que hoy es la Urbanización de Adormideras).

Delante del polvorín se encontraba el tristemente célebre Campo de la Rata, y digo tristemente célebre porque allí fueron ejecutados, mejor es decir vilmente asesinados, cientos de coruñeses de pro. Por no hacer la lista muy larga, citaré sólo unos cuantos de estos coruñeses: el Alcalde de La Coruña, Alfredo Suárez Ferrín; el Gobernador Civil, Pérez Carballo; los jefes de la Guardia de Asalto, Quesada y Tejero; los Diputados a Cortes, Srs. Guzmán y Miñones; el Secretario del Ayuntamiento, Joaquín Martín Martínez; el funcionario del Gobierno Civil, Leovigildo Taboada; el del Ayuntamiento, Francisco Prego; Ramón Maseda, Presidente del PSOE; Mazariegos, militante socialista como los hermanos Bebel y Francés García.

Aparte de éstos, a los que sometieron a un simulacro de juicio, aparecían muertos en las carreteras cercanas a La Coruña centenares de asesinados, mujeres



Foto nº 8 (Blanco).- Vista aérea.

y hombres indistintamente, entre los que citaré, a guisa de ejemplo, a la esposa del Gobernador, que por cierto esperaba un bebé, a la maestra de Miño, a la esposa de Mazariegos, al sastre Huici, al librero Eirís y al joven Jaurés García, hermano de los anteriormente citados Bebel y Francés.

Para más detalles, recomiendo la lectura del libro que cito al principio de estas líneas y si se quiere leer en lo que se basaban los rebeldes para cometer tanto crimen, véase el libro Galicia y el Movimiento Nacional, debido a la pluma del Canónigo M. Silva Ferreiro, editado en Santiago de Compostela; impreso y encuadernado en los talleres del Seminario Conciliar en 1938.

***

Me decía Don Manuel Casás, que fue defensor de algunos de los asesinados, en su despacho de Presidente de la Academia Gallega cuando ésta tenía sus locales en el Palacio Municipal, que antes de solicitar sus servicios, los acusados se habían dirigido a M. I. C., célebre abogado de La Coruña que, además, era muy amigo de ellos, pero que se había negado a defenderlos por miedo a lo que le pudiera pasar a él. Años más tarde, cuando yo estaba ya en libertad vigilada, me dirigí al Sr. M. I. C. pidiéndole apoyara mi solicitud de trabajo en una empresa que dependía de él y de otro señor muy de derechas, asegurándole (y era rigurosamente cierto) que el otro Señor había dado su visto bueno, y M. I. C. me dijo textualmente que era muy comprometido para él darle trabajo a un "rojo" y que, por lo tanto, no podía acceder a lo que yo le pedía.

***

Mi padre y yo, ajenos a lo que iba a ocurrir en el Campo de la Rata en los últimos años de la década de los treinta, continuábamos nuestro paseo e íbamos a ver los petroglifos de Punta Herminia y Monte Alto. El de Punta Herminia era una gran piedra alargada y casi llana que se veía desde la carretera y tenía grabados casi una treintena de círculos con unas cruces de una o dos aspas transversales. Mi padre me decía que cada círculo representaba una familia y que las cruces simples eran los hombres de que se componía dicha familia y que las que tenían dos aspas eran las mujeres.

El conjunto de círculos eran las fami-

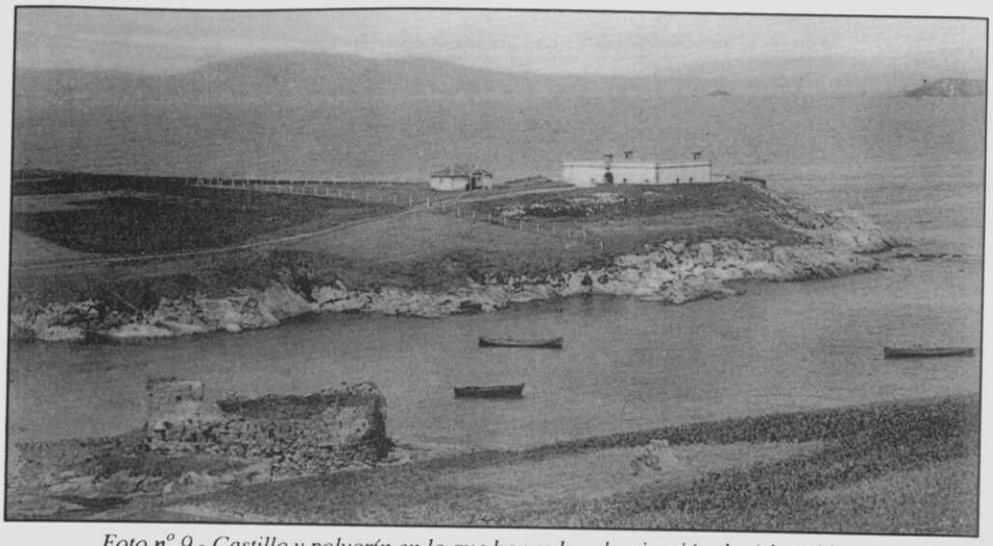


Foto nº 9.- Castillo y polvorín en lo que hoy es la urbanización de Adormideras.

lias que componían la tribu allí instalada.

Supongo que ya no quedará ni rastro porque, hasta hace muy poco, estuvo ocupada Punta Herminia por los militares quienes, parece ser, hicieron obras destinadas a la defensa no sé de qué.

El petroglifo de Monte Alto era completamente distinto, pues se trataba de una piedra de, aproximadamente 1,5 m. x 1,5 m. que estaba situada en sentido vertical y también con cruces de una y dos aspas, pero, creo recordar, que sin círculos que las separases y con una figura en el centro de la que mi padre me decía que representaba un hombre a caballo.

Cuando estudiaba segundo año de bachillerato y en los días en que el profesor de Geografía e Historia enfermó, nos dio clase Don Ángel del Castillo, el cual tuvo una tarde la idea de llevarnos a ver estos petroglifos, y pude comprobar que su punto de vista con referencia a estas piedras coincidía con el de mi padre.

***

En el año 1926 ó 1927 fuimos, mi padre y yo, a despedir a mi padrino que nuevamente embarcaba en el "Cristóbal Colón" con destino a La Habana. Recuerdo que tuvimos que ir en una lancha, como las que aparecen en la foto nº 10, hasta el barco fondeado en el medio de la bahía coruñesa, porque el calado de los muelles no le permitía acercarse a ellos. Los equipajes y las provisiones del trasatlántico las acercaban por medio de unas grandes gabarras que servían para cargar y descargar exclusivamente. Desaparecieron cuando se construyeron nuevos muelles con mayor calado. Me pareció inmensamente grande el "Cristóbal Colón" (ver postal nº 11).

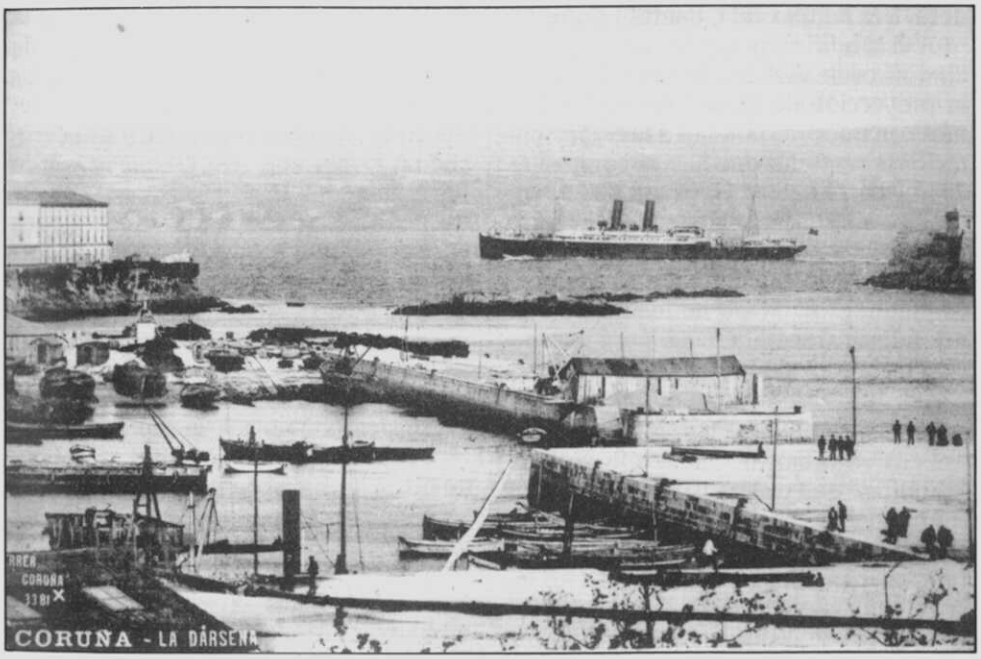
***

Además de a la escuela, iba todos los domingos al catecismo a la Iglesia de Santo Domingo. A su derecha estaba el Depósito de la Paja y el Grano que el ejército empleaba para alimentar a los caballos y mulas que necesitaba, hasta que construyeron unos mucho más amplios en el fondo del Campo de La Estrada. A la izquierda, entre la Iglesia de Santo Domingo y el Convento de Santa Bárbara, no había nada más que un campo en el que jugábamos los niños del barrio. Cuando regresé a La Coruña después de estar unos años escondido vi, con el natural asombro por mi parte, que ese espacio libre ya no existía y que en su lugar se alzaba un muro de piedra por ambos lados, es decir: por la carretera de la



Foto nº 10.- El Muelle de la Dársena.

Foto nº 11 (Ferrer).- La Dársena.



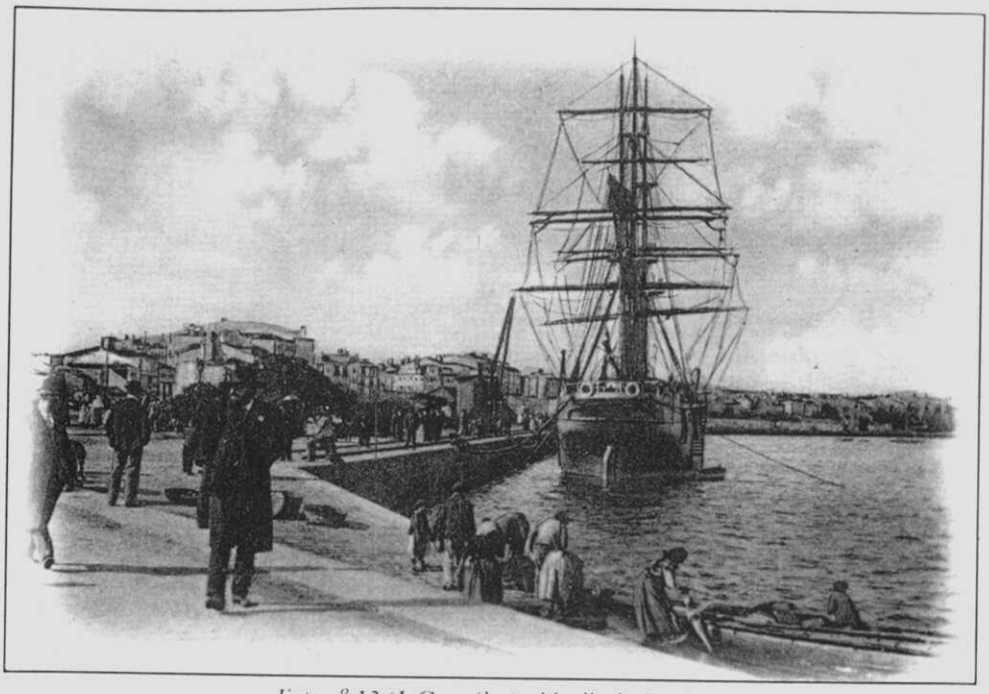


Foto nº 12 (J. González).- Muelle de Garás.

Maestranza y por la plaza de Santo Domingo. También me enteré de que el edificio que estaba enfrente de la Colegiata de Santa María, y al que nosotros llamábamos de los Tomasinos, pertenecía a la familia del General Franco.

A este edificio nos llevaban los frailes dominicos de vez en cuando a presenciar la proyección de alguna película e íbamos con nuestras familias a las representaciones teatrales que hacían compañías de aficionados.

Hice mi Confirmación en Santa María y mi Primera Comunión en Santo Domingo. Me acompañaba en esta última ceremonia solamente mi madre y luego nos fuimos tranquilamente para nuestra casa de la calle de la Puerta de Aires.

***

Pero volvamos al plano. Obsérvense las "leiras" que existían en el año 1920 y siguientes en lo que hoy es Avda. de Fernández Latorre y que los viejos coruñeses llamamos siempre Garás (ver en la foto nº 12 el aspecto que ofrecía el Muelle de Garás en aquel tiempo).

También se pueden ver en el plano y en la foto nº 13 las pequeñas casas de lo que hoy es la Avda. de Primo de Rivera.

De lo que era en los años 20 la calle de Juan Flórez da fe el plano, porque la foto nº 14 está tomada en la década de los 30, ya que aparecen en ella lo que los coruñeses conocíamos como Parque del Sporting Club a la izquierda, y a la derecha un garage con dos "G" que recuerdo perfectamente. Digo garage con "G" porque así se escribió durante muchos años por ser palabra tomada del francés. Recuerdo que mi padre (y lo cito porque sé que conocía el castellano como nadie) me enseñaba que todas las palabras que terminaban en aje, se escribían con j, con las excepciones de ambage y garage.

Recuerdo que por la calle de Juan Flórez, salían los automóviles que abandonaban la ciudad desde la Plaza de Pontevedra rumbo a Monelos y que había una fábrica de cerillas que no logré localizar en el plano.

Comprobamos la existencia de dos molinos en lo alto del Monte de Santa



Foto nº 13. "Santa Lucía. Muelle Nuevo".

Margarita, donde estaba ubicada la Plaza de Toros, así como el viejo Campo de Fútbol de Riazor, al final de los jardines que bordeaban la playa.

Véanse, también lo pequeñas que eran las aldeas de San Roque de Afuera, Labañou y San Pedro de Mezonzo, y de cómo empezaba a construirse en la Ciudad Jardín.

Empecé a ir a los partidos de fútbol en Riazor, cuando el Deportivo venció al Madrid por 2-0 en partido de copa. Mi padre, que no era aficionado, me daba todos los domingos la entrada que le correspondía como periodista, y yo la aprovechaba con gusto.

Por cierto, coleccioné la historia del Deportivo que ofreció como suplemento La Voz de Galicia y noté que los autores habían omitido, por error o por vergüenza, que en el partido que siguió al Deportivo-Madrid, jugado por los coruñeses contra el Español de Barcelona, y que terminó con un empate a 3 goles, al finalizar el partido el público invadió el campo de juego y golpeó al árbitro, que me parece recordar que se llamaba Balaguer, hasta que la Guardia Civil lo puso a salvo.

Hacia lo que son los Cuatro Caminos, se observan en el plano algunos árboles. Eran los que estaban en la fábrica de cerveza La Estrella de Galicia que allí, bajo los árboles, despachaba la cerveza a quien quisiera tomarla.

En la foto nº 15 puede verse el Castillo de San Diego. Decían que desde este castillo hasta el de San Antón, en la antigüedad, extendían una gruesa cadena para impedir que los buques enemigos, si es que los había, pudieran entrar en el puerto, pero no sé si esto es cierto o no, porque nunca leí ni oí a nadie del que pudiera fiarme contar esta historia.

Antes de que me habituara a ir a ver jugar al Deportivo, iba todos los domingos a la sesión infantil del Salón París, cine que estaba y creo que aun está, en el comienzo de la Calle Real. Allí veíamos sobre todo películas de Tom Mix, un vaquero célebre, y en episodios largos las aventuras de Búfalo Bill, además de las



Foto nº 14.- "Calle de Juan Flórez".

de Charlot, Buster Keaton, Harold Lloyd y otros cómicos del momento (ver foto nº 16).

También de vez en cuando acompañaba a mi abuela e íbamos al cine a los bajos del edificiio de La Terraza, con la particularidad de que al tiempo que veíamos la película podíamos tomar café con leche o chocolate con churros porque las películas eran mudas, y los camareros se movían y atendían las mesas en silencio. El telón estaba lo bastante alto para que todos pudiéramos presenciar el espectáculo con comodidad.

En el plano y en las postales nº 17, 18 y 19 el lector puede darse una idea de lo que era la Avda., ó mejor calle de La Marina y el muelle de la Ciudad Vieja en los años veinte.

También iba con mi padre a ver como avanzaban las obras del Cine Hércules en la calle del mismo nombre. Aunque le pregunté repetidas veces qué interés tenían para él dichas obras, siempre me contestó evasivamente y tuve que esperar a que se alzaran los militares contra la República para saber la verdad.

Allí, en el Cine Hércules, se estaban construyendo las logias masónicas que albergaron durante unos años a los pocos pero selectos masones coruñeses.

Antes de ir al Cine íbamos a visitar a Matías para ver si tenía algún libro que pudiera interesar a mi padre. Matías era un hombre que tenía un negocio de compra-venta de libros en una de las chabolas del Campo de la Leña. Las otras las ocupaban mujeres que se dedicaban a comprar y vender muebles, ropas y objetos viejos y que llamábamos en La Coruña "chambonas" (ver en foto nº 20 las chabolas en cuestión).

Hay aspectos de La Coruña de los años 20 que no figuran en el plano que dio origen a estas líneas, pero que, gracias a las postales que me proporcionó Javier Fuentes, me permito traer aquí.

En la postal nº 21 puede verse a La Coruña desde el Alto de Eirís y en la nº 22 desde Oza.

Y, para acabar con las postales que seleccioné, una vista en la 23 de la Playa de Santa Cristina de los tiempos en que íbamos a ella en los vaporcitos a motor que



Foto nº 15. Vista general con el desaparecido Castillo de San Diego.

salían de los muelles de La Coruña o en el tranvía hasta las Jubias y allí, para cruzar la ría, en lancha hasta la playa.

Y en la nº 24 aparece la Plaza de la Constitución (hasta hace poco del General Franco) con la parte posterior de la Iglesia de Santiago, una casa en ruinas que recuerdo perfectamente, la del Conde de Canillas.

Cuando aun vivíamos en la calle de la Puerta de Aires (luego, en 1933 nos fuimos a vivir al no 21 de la calle de Panaderas) yo solía ir, el día de Nochebuena, a buscar a mi padre, antes de cenar a la redacción de La Voz de Galicia que estaba en lo que hoy se llama calle de María Barbeito, haciendo esquina a la Marina, pues ese día tiraban el periódico del día 25 antes de que la gente que trabajaba en La Voz de Galicia marchase a casa a celebrar la Nochebuena.

La redacción del periódico estaba en el primer piso de la casa, en un salón rectangular de unos 10 ó 12 metros de fondo por 4 ó 5 de ancho en el que estaban las mesas del director y de los redactores. La del director al fondo y a cada lado 5 ó 6 mesas para los redactores. Reinaba un silencio verdaderamente impresionante, porque los redactores escribían a pluma sus trabajos. No había ni una máquina de escribir y solamente a largos intervalos se oía, en un cuartucho que estaba a la izquierda de la entrada, un tecleo que parecía de máquina de escribir. Mi padre



Foto nº 16 (Unique). La Calle Real.



Foto nº 17.- La Marina.

Foto nº 18.- Otro aspecto de La Marina con el Teatro Rosalía de Castro al fondo.





Foto nº 19.- "Muelle de la Ciudad Vieja".
Foto nº 20.- "Campo de la Leña y calle de la Torre".

me explicó que se trataba de un teletipo con el que recibían de Madrid las noticias importantes, lo que a mis años, me parecía casi un milagro.

Los redactores y el propio director, Don Alejandro Barreiro, me saludaban con cariño, lo que me tranquilizaba un poco, porque todos ellos, sin excepción, me infundían un respeto que casi era miedo.

En la foto que incluimos aparecen los componentes de la redacción de La Voz y los colaboradores esporádicos, Don Enrique Hervada y Rof Codina, así como el que creo era administrador Sr. Julio Rodríguez, por el orden siguiente:

De izquierda a derecha, sentados: Merelas, Martínez Morás, el Doctor Hervada, el director Don Alejandro Barreiro, Rof Codina y César Alvajar, mi padre. De pie: Manuel Díaz, Nito (el de los apropósitos del Carnaval), Carballo Tenorio (que, como mi padre, era funcionario municipal), Augusto Barreiro (hermano del director), Julio Rodríguez y Blanco Meizoso. Total, 8 redactores fijos, uno de los cuales, Manuel Díaz, hacía de reportero, y un director, más dos colaboradores esporádicos.

Nos contaba mi padre, a mi esposa y a mí, que una noche despertó sobresaltado (ya estaba en el exilio y en París) y vio a Don Alejandro Barreiro sentado en un sillón que estaba a los pies de la cama en la que dormía mi padre y con el semblante tranquilo. A mi padre le pareció como

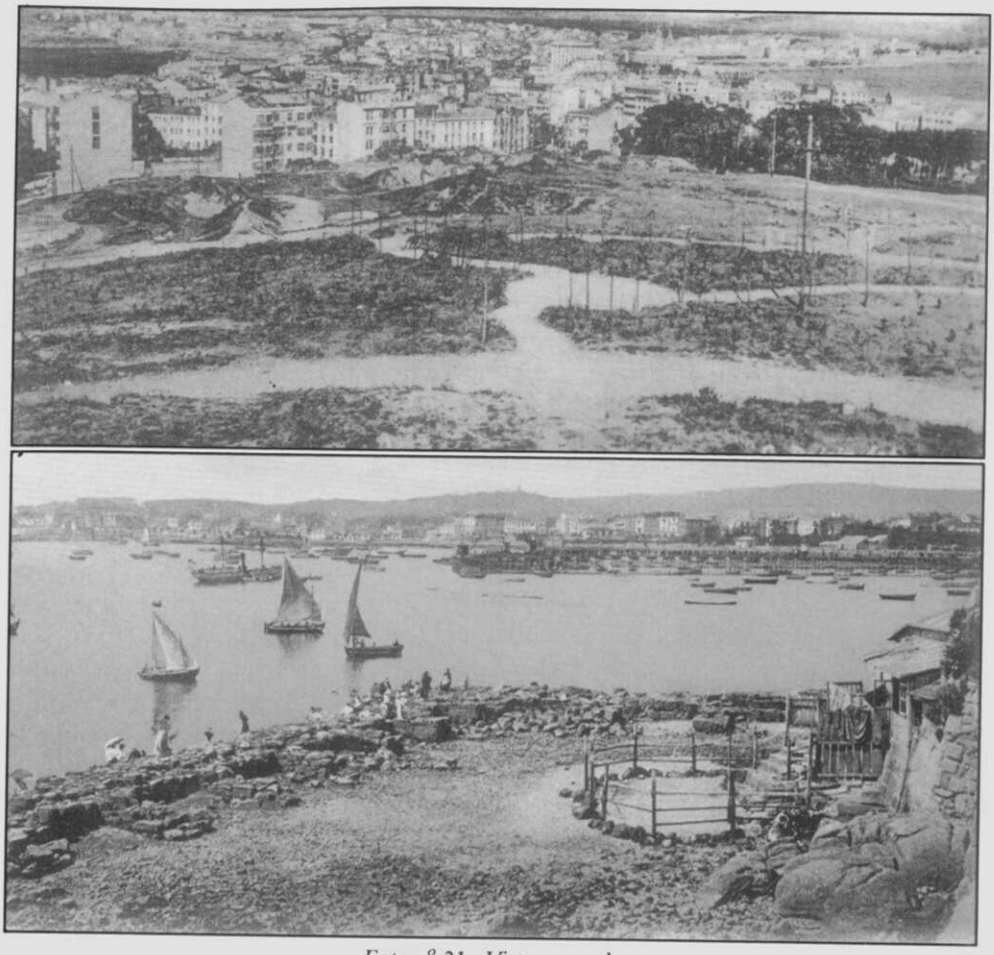


Foto nº 21.- Vista general.
Foto nº 22.- La Bahía.

si Don Alejandro quisiera hablarle, pero se limitó a sonreír y al cabo de unos, largos para mi padre, dos minutos, desapareció.

Mi padre quizás recordase sus años mozos en los que había fundado y sido el primer medium del primero, y creo que único, Centro Espiritista que hubo en La Coruña; tomó nota del día y de la hora en que se le apareció en su habitación el Sr. Barreiro y pudo comprobar meses después, en una de las visitas que le hacía regularmente el hijo de Barreiro (que trabajaba en una empresa turística acompañando excursiones de coruñeses en los viajes al extranjero), que en el mismo momento de la aparición moría en La Coruña Don Alejandro. No sé si además de los lazos que les unían como director y redactor jefe existían otros más íntimos, pero al ver con atención la foto que reproducimos y comprobar que sólo ellos tienen la mano derecha en el corazón por debajo de la chaqueta, casi me atrevería a decir que sí, que los unían otros lazos más estrechos ...

No dejábamos los locales de La Voz sin ir antes a desearles felices pascuas a los operarios que manejaban la rotativa y a los linotipistas. Uno de éstos últimos me hacía un plomo con mi nombre y mis apellidos, plomo con el que yo presumía en la escuela y con los demás niños del barrio.

Del Doctor Hervada guardo un recuerdo imborrable porque, además de

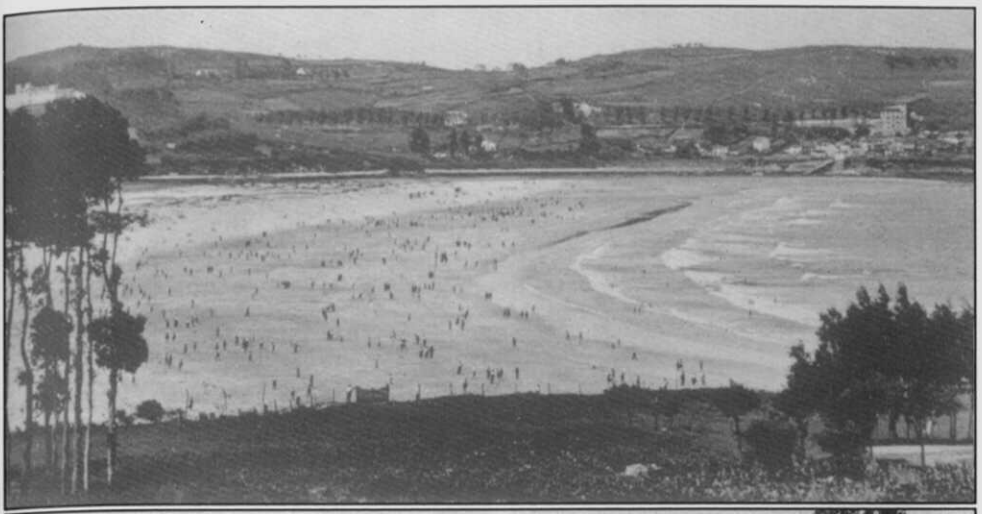




Foto nº 23.- Playa de Santa Cristina.
Foto nº 24.- Plaza de la Constitución.

ser íntimo amigo de mi padre, era nuestro médico de familia.

Los republicanos coruñeses, el 14 de abril de 1931, fecha en que se proclamó la Segunda República, le encargaron la difícil tarea de ponerse al frente de la muchedumbre que festejaba el acontecimiento, consiguiendo que no hubiese desmanes debidos al entusiasmo o a algún incontrolado. Y le eligieron precisamente a él porque las gentes humildes de La Coruña, además de respetarlo, sentían por él gran afecto y admiraban su bondad y generosidad.

Recuerdo aquel día como si fuera hoy. Yo también, a mis once años recién cumplidos, seguí a Don Enrique, mezclado con la multitud.

Lo primero que hizo el Dr. Hervada fue ir a buscar a la Banda de Música del Hospicio que dirigía el Sr. Del Prado (2) y que por la rapidez con que se incorporó a la manifestación nos dio a todos la impresión de que estaba esperando a que alguien fuese a buscarla. Luego, tocando Marsellesa, recorrimos media Coruña hasta terminar en la Plaza de María Pita sin el menor incidente. Allí, subido a la caja de un camión, el Dr. Hervada arengó a las masas, rogándoles que se dispersa-

(2) En aquellos días existían en La Coruña 3 bandas de música: la del Regimiento de Isabel la Católica (luego de Zamora), la de las Escuelas Populares Gratuitas y la del Hospicio. Además en esos años se creó la Orquesta de la Sociedad Filarmónica en la que tocaba, como primer violín, mi hermana Ana María.

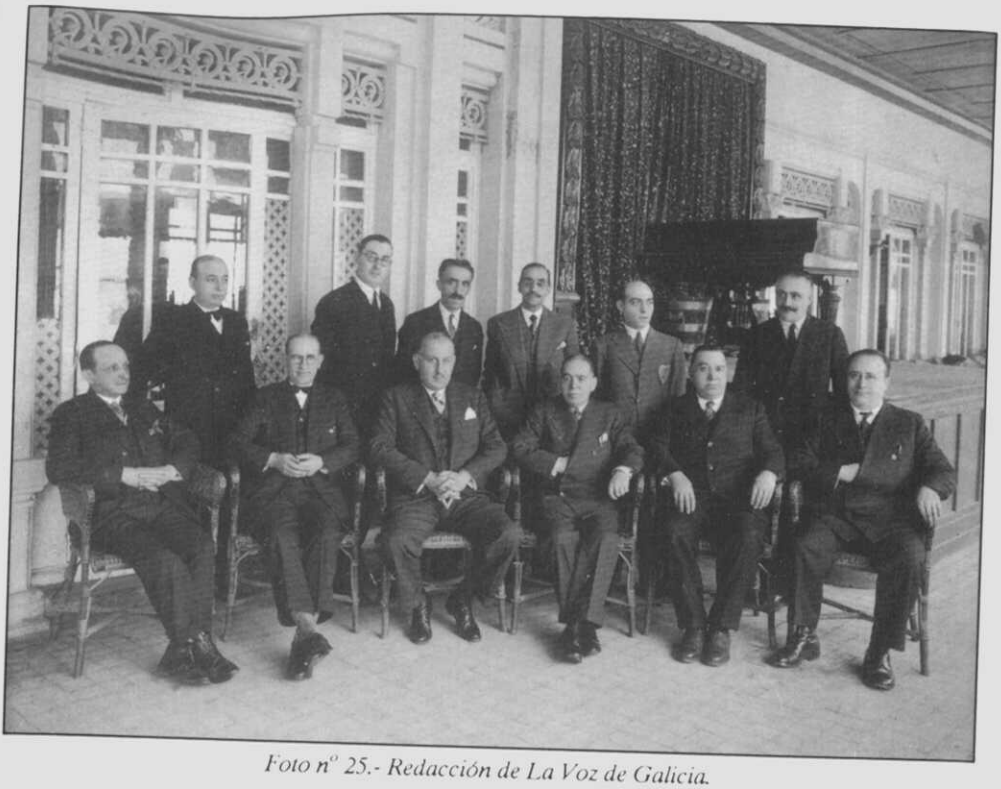


Foto nº 25.- Redacción de La Voz de Galicia.

ran en paz y regresaran a sus casas.

Cuando la manifestación estaba iniciando la bajada a la cuesta de San Agustín, hubo un momento de gran tensión al aparecer 4 guardias civiles a caballo en sentido contrario a nuestra marcha. Se hizo un gran silencio en la multitud, paró de tocar la banda y salvó la situación un "Viva la Guardia Civil"que gritó Don Enrique y al que la gente respondió entusiásticamente: los guardias civiles siguieron su camino.

Al incorporarme al día siguiente a la escuela, el nuevo maestro que tuvimos después de Don Melchor, Don Francisco Bravo, nos sorprendió a todos al hacernos jurar, como si fuésemos soldados, la nueva bandera tricolor.

Yo fui fiel a aquel juramento, hasta el punto de traerme de París la bandera que ondeaba en los balcones del Gobierno Republicano en el Exilio, presidiendo todos los 14 de Abril; la que acompañó a su última morada a muchos viejos republicanos que vivieron lejos de España, entre ellos al Presidente Martínez Barrio, al Ministro Salvador Etcheverría, al General José Riquelme, al Almirante Valentín Fuentes y a mi padre, entre otros.

Espero que mi familia la utilice el día que me entierren a mí. ♦

Historia dun automóbil

XOSÉ MARÍA VEIGA FERREIRA*

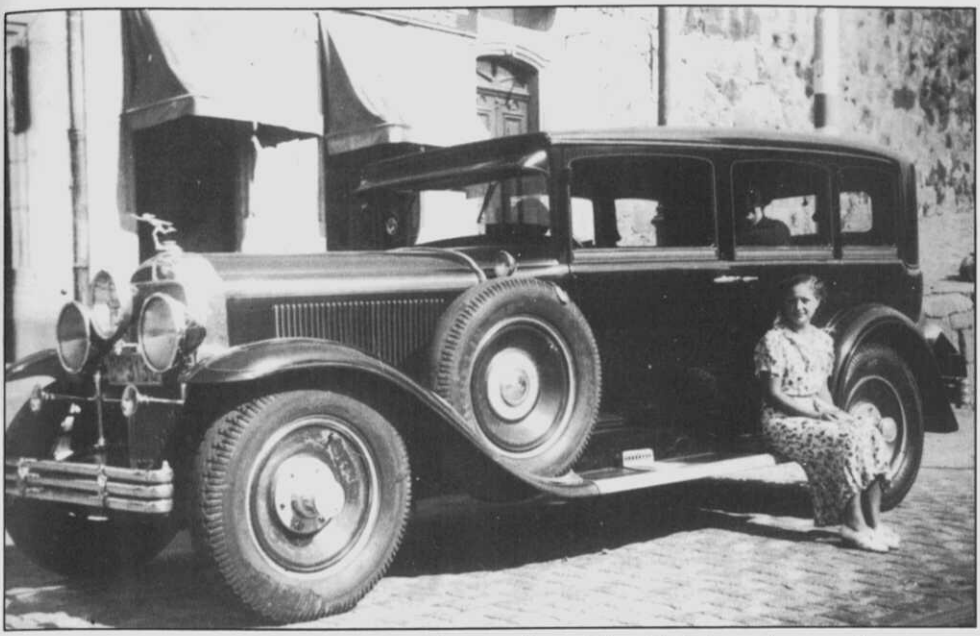


Fig. 1.- O automóbil Buick da Familia Couceiro en Vigo, 1934. Sentada no estribo, Mª Teresa Couceiro. Dentro, Elvira Couceiro.

Hai algún tempo María Luísa Couceiro faloume dun coche que tivera a súa familia polos anos trinta, do que conservaban unha vella fotografía e diversa documentación. O interés da documentación, así como as cousas que del me contaron, merecían que se escribira algo ó respecto.

Comenza esta historia o 11 do mes de xaneiro de 1933 cando D. Luís, D. Jesús, Dª. Elvira e Dª. María Couceiro mercan a partes iguais un coche de segunda man (xa con algo máis de 15.000 Km.) a D. Felipe García da Coruña (1).

Era un turismo marca Buick, con número de matrícula C-3136, de 26 cabalos de potencia; xa para daquela un modelo non moderno, pero dunha liña moi elegante, con cabida para sete persoas en tres filas de asentos (dúas prazas na primeira e segunda fila e de tres na terceira).

Era dos poucos automóbiles que había en Betanzos, aínda que xa quedaba algo lonxe a chegada daqueles dous primeiros do Sr. Carro e de D. Jesús García, aló polo ano 1909 (2).

Mais xa empezaban a cruzar este "rin-

*** Xosé María Veiga Ferreira, betanceiro, é Licenciado en Xeografía e Historia pola Universidade de Santiago e actualmente traballa no Arquivo Municipal de Betanzos.**

(1) Recibo de compra, conservado no Arquivo da Familia Couceiro (AFC).

(2) Recollido do periódico local *La Aspiración*, nº 307 de 18-VIII-1909. Arquivo Municipal de Betanzos (AMB).



Fig. 2.- A Praza do Campo nos primeiros anos da década dos trinta.

concito mágico", como nos di, con fina ironía e bo humor, "Silvano de Leonisa" nun curioso poema titulado "Automovilística" (3):

Me preguntas, caro Teónimo,
en tu misiva del sábado,
si cruzan los automóviles
este rinconcito mágico.
A pregunta tan poética,
y hecha por un ser seráfico,
es muy razonable y lógico
que le dedique unos párrafos,
aunque mi modesta péñola
no escriba allá en lenguaje ático.
Muy bien, perfumado místico,
cual odorífero bálsamo,
te diré que autos de múltiples
formas, y con paso rápido.
cruzan nuestras calles fétidas,
dejándonos, casi, extáticos.
Son, en extremo, bellísimos;
pero, ¡ay!, amigo romántico,
que esos ligeros vehículos,
llenos de furor satánico,
van dejando estela trágica,
al pasar, cual otro bárbaro
Atila; y en su venática
carrera estropean, impávidos,
toda clase de cuadrúpedos,
bípedos ... y otros espárragos.
Ya lo ves: con esta música,
que infunde pavor al ánimo
más denodado é intrépido,
que se pasee cualquier zángano,
si no quiere quedar fúnebre (!)
debajo de algún neumático.
Y la culpa, amado Teónimo,
de tan dramático escándalo,
la tienen estos munícipes,
chachareros diplomáticos.

(3) *La Aspiración*, nº 361 de 7 de agosto de 1910 (AMB). "Silvano de Leonisa" era o pseudónimo de D. Francisco Vales Villamarín. Véxase ERIAS MARTINEZ, Alfredo. *Vales Villamarín. Lembranza no centenario do seu nacemento 7-5-1891 / 1991*. Betanzos 1991, p. 10.



Fig. 3.- O aparcamento non parece ser, de momento (anos 30), un problema en Betanzos.

Pouco a pouco o número deles fora aumentando, chegando a 51 os existentes en Betanzos no ano 1933 (4).

É de supoñer que o tráfico non estivese moi conxestionado, pero xa se atisbaba un novo problema que ían traer consigo: o do aparcamento. Así nunha sesión do Pleno Municipal do mes de decembro de 1934, o Sr. Méndez Vía plantexa este novo problema e pide se desconxestionen de coches, sobre todo os días de feira, as avenidas de Jesús García, Linares Rivas e a rúa do Valdoncel, proposta á que resposta o Sr. Presidente D. Víctor Cancela Noguerol con gran visión de futuro (5):

"...lo de los coches, va a ser imposible, pues en la plaza de los Hermanos García Naveira no caben el gran número de vehículos que concurren a las ferias de esta ciudad, a pesar de que ocupan la mejor plaza de la población..."

Pero sigamos coa nosa historia...

Ó día seguinte da súa compra empregan como "chauffer" a D. Manuel Naveira, polo haber mensual de 150 pts.(6)

Xurde a partir deste momento un gran agarimo do conductor polo coche. Encargábase D. Manuel de solventar os pequenos problemas de mantemento no garaxe da rúa de Quiroga, onde o limpaba e lle practicaba aceite e gasolina.

O consumo non era moi económico, andaba polos 20 litros de gasolina cada 100 Km., pero hai que dicir na súa descarga que os precios que rexían daquela distaban moito dos de agora. Mercábaa na tenda de Núñez ou de Francisco Cabaleiro pola módica cantidade de 0,76 pts. o litro .

Para os problemas de mecánica recurría ós talleres de Venancio Soler ou o de Couto en Betanzos, sempre que non houbese que facer algún recambio, que

(4) AMB. Censos de gando e vehículos susceptibles de ser requisados polo exército. Sig. 328.

(5) AMB. Libros de Actas Capitulares ou do Pleno, Sesión de 26-XII-1934, Fol. 159. Sig. 50.

(6) AFC. Caderno de mensualidades recibidas por D. Manuel Naveira.

daquela era necesario acudir á axencia Buick da Coruña (7) ou ós talleres Blos, tamén da Coruña (8).

***

Chegou a guerra do 36, e o que antes foran viaxes de pracer e traballo, pasaron a ser esporádicas viaxes oficiais para o exército, ou cortas separacións en datas sinaladas en que era requisado o coche por forzas da Garda Civil (9).

O momento máis difícil estaba aínda por vir: foi o dia 8 de febreiro de 1937, en que o flamante automóbil, como se de un quinto se tratase é chamado a filas... "*por ser necesario a las actividades del ejército*", pasa a formar parte da "Jefatura de Transportes Militares de la 8ª División", co número de requisa 828 (10).

Xunto co coche quedou alistado tamén o conductor, pasando ámbolos dous ó servicio da "Delegación Italiana Presso", que tiña a súa residencia en Valladolid (11).

Poucos datos temos deste período, soamente algunhas tarxetas de fondas dos lugares por onde pasaban, entre as que se atopan algunhas de Burgos, Salamanca, Zaragoza, Vitoria ou Valladolid. Consérvanse tamén dúas cartas dirixidas a D. Jesús Couceiro dos primeiros tempos de ser alistados, onde D. Manuel relata as penas que pasaban (12). A primeira desde Valladolid, con data 4 de marzo de 1937, na que entre outras cousas di:

"*...las de quinto hay que pagarlas, llega uno de noche a los sitios y lo único que le dicen es que duerma en el coche y a comer a la cocina económica si la hay, yo hasta ahora no he pasado mal, lo único frío...lo del coche, hay que estar amarrado a él siempre porque si no me llevan hasta el chasis. Llegamos a Valladolid y me dicen que lo deje quedar en un patio, yo pedí meterlo en un garaje y me contestaron que si lo pagaba yo. Hasta que nos busquen sitio no tuve más remedio que llevarlo por dos días...*"

Noutra carta do 19 de marzo de 1937 tamén desde Valladolid, dinos con respecto ó coche:

"*...pudiendo llevar el coche útil para esa no me importaría gastar de mi bolsillo en los garajes o en pequeñeces que necesita el coche, nada más que le practico gasolina y aceite, yo lo tengo bien engrasado y limpio, siempre busco medios para hacerlo...un saludo de su chofer.*"

Pero o que o coche ía resistindo de momento, non o puido resistir D. Manuel, que acaba separándose del da única maneira en que era posible: coa súa morte, acaecida no mes de nadal de 1938 en Burgos (13).

Tra-lo fondo pesar pola morte de D. Manuel Naveira, solicitouse a devolución do coche por parte de D. Jesús Couceiro, solicitude que lle foi denegada, dada a "*escasez manifiesta de vehículos de*

(7) AFC. "Libro Registro de Efectos", no que se anotaban as viaxes, kilómetros, gastos e demáis incidencias do vehículo.

(8) *Idem, Ibidem.*

(9) *Idem, Ibidem.*

(10) AFC. Número e oficio de requisa militar da "jefatura de Transportes Militares de la 8ª División. Servicio de Requisa", dado na Coruña a 7-II-1937.

(11) AFC. Folla de localización do vehículo do "Servicio de Automovilismo de la 8ª Región Militar".

(12) AFC. Cartas de D. Manuel Naveira dirixidas a D. Jesús Couceiro Núñez, nas datas de 4-III-1937 e 19-III-1937, ámbalas duas dende Valladolid.

(13) AFC. Según copia de nota militar.



Fig. 4.- Nº de requisa militar de 8-II-1937, dado pola "Jefatura de Transportes Militares de la 8ª División"

que se dispone para atender los múltiples servicios del Ejercito" (14).

Coa perda do conductor veu irremisiblemente a falta de toda noticia sobre o vehículo. Fixéronse varias reclamacións e solicitudes ás autoridades militares pedindo noticias do seu paradeiro, pero todas infructuosas. Soamente, unha vez finalizada a guerra no mes de setembro de 1939, se recibe un comunicado da autoridade militar dicindo que o coche podía estar pola zona de Valencia (15).

Finalmente, no 1940 recíbese a noticia de que un coche con esas características aparecera en Barcelona, cando xa D. Jesús perdera toda esperanza de atopalo (16).

Confirmada a noticia da súa aparición, e unha vez solventádo-los trámites burocráticos necesarios, foi rescatado por un coñecido de D. Jesús, quen se encargou de facturalo nun vagón do tren, e de poñer ó seu propietario en antecedentes para que non levase ningún chasco cando o vise (17):

"*Como verá no se parece al que le requisaron (y eso que es el mejor que había en el campo de donde lo recogí) y además a pesar de mi interés enorme en conseguir piezas no lo he conseguido por las órdenes severísimas que tienen en automóviles de no entregar nada...Como verá he guardado las ruedas en dos jaulas para evitar se las quiten en el camino y además he precintado todo...*"

(14) AFC. Oficio do "Servicio de Automovilismo", nº 2589, negociado 4º de 4-V-1938.

(15) AFC. Folla de localización do vehículo do "Servicio de Automovilismo de la 8ª Región Militar".

(16) AFC. Non se conserva esta notificación, pero sí a referencia a ela noutros documentos, como na carta de D. Manuel Romeo (amigo persoal de D. Jesús) de 7-VIII-1940.

(17) AFC. Carta de D. Manuel Romeo de 19-IX-1940.

O cohe chegou á estación do Norte o 26 de setembro de 1940. Levantouse acta do seu estado por parte do secretario do Concello, quen reflexou nela o seguinte (18):

"*...se procedió a revisar el material comprendido en la expedicción número 3.474, de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España relativo al coche expresado, de la pertenencia del Sr. Couceiro Nuñez, resultando del exámen practicado que carece de las piezas siguientes: motor de arranque, carburador, bomba de gasolina, Delco, bujías, faros, bocinas, dos de aire y una eléctrica, porta-equipajes, porta-patentes, un limpia para-brisas, batería, ruedas de repuesto, cuatro estriteras, dos manivelas de las puertas, tres cristales, luces interiores, las dos defensas, tapa de radiador, bobina, desyuntor, cables de bujías, un tapa-cubos, marcador de la gasolina, tapa del depósito de la gasolina, toda la herramienta necesaria para el coche, manivela, toma de aire caliente, cinco cortinas, espejo interior, cantoneras de aluminio de las puertas, junquillos de la carrocería y una alfombra de caucho de la parte delantera.*"


3136

Año 1937 Clase A. 1.er semestre

Patente Nacional de Circulación de Automóviles

El vehículo núm. C. 3136, marca Buick de 26 HP., de Betanzos calle Iturriaga nº , propiedad de Jesús Couceiro Nuñez ha satisfecho por Patente 371,70 pesetas.

Betanzos 20 Enero 1937

El Recaudador

Provincia de La Coruña

Nº de orden 14

Fig. 5.- Recibo da "Patente Nacional de Automóviles" que debía ser colocado en lugar visible nos coches.

A pesar de todo fóronse conseguindo os recambios necesarios, e gracias ó traballo de D. José Couto no seu taller da rúa de Linares Rivas, puido voltar de novo a percorrer as rúas de Betanzos.

Aquí estivo ata o ano de 1944, no que foi vendido (por 13.000 pts.) a D. José García Senín veciño de Noia (19), quen despois duns amaños que consistiron, entre outras cousas, en poñerlle unha ringleira máis de asentos, e colocarlle uns bidóns de gasóxeno na parte de atrás, adicouno ó transporte de pasaxeiros da liña Santiago-Noia.

Foi por eses anos cando as rapazas da familia Couceiro, estudiantes de Farmacia en Santiago, víano saír tódolos días de diante da súa casa na rúa da Senra, onde o coche tiña a súa parada. Con el íanse moitas cousas que só elas coñecían. Hoxe aínda o lembran con agarimo. ♦

(18) AMB. "Expediente instruído con motivo de la devolución de un autómovil, requisado para las necesidades de la última guerra civil, a Don Jesús Couceiro Núñez". Aloxamentos, bagaxes, requisas e transportes militares. Sec. Servicios Militares. Sig. 5.416.

(19) AFC. Recibo de venda por parte de D. Jesús Couceiro a D. José García Senín veciño de Noia, de 9-III-1944.

Los Andrade:
Una bibliografía histórica

V. H. ZOLTAN*

"Una verdadera historia de la casa de Andrade [...] explicaría muchos puntos oscuros de nuestra historia provincial. [...] Desgraciadamente, ni la serie de los señores de Andrade es conocida. Diríase que sólo se salvan del olvido los más gloriosos".

Manuel Murguía



Fig. 1.- Pomo de la espada de Fernán Pérez de Andrade (S. Francisco de Betanzos). Foto, Erias.

EL PORQUÉ

Ha pasado mucho tiempo desde que D. Manuel Murguía escribiera estas palabras. Sus afirmaciones, empero, siguen vigentes, por lo menos en su esencia. Porque si de una parte parece que se conoce la serie de los señores de Andrade (que fueron también, unos sí y otros no, de Pontedeume, Ferrol, Villalba etc.), es igualmente cierto que una obra dedicada exclusivamente a la historia de la casa de Andrade, no se ha escrito hasta el presente. Existen, sí, numerosos y detallados trabajos sobre unos u otros representantes de este linaje y su época (testimonio de ello es la presente Bibliografía), mas falta aún uno destinado a esclarecer sus orígenes, evolución y protagonismo en los acontecimientos cruciales desde la Edad Media hasta tiempos posteriores.

El presente trabajo tiende a reunir, dentro de lo posible, las noticias más significativas y las obras fundamentales sobre unos personajes históricos y sus circunstancias hasta el s. XVI, aunque no siendo más que el inicio de una investigación, no puede ser completo ni exhaustivo. Por ello, pido disculpas a los autores que no están incluidos en esta primera entrega por falta de espacio o, sencillamente, por omisión involuntaria de mi parte.

*** V. H. Zoltan, nacido en 1948 en Hungría, es filólogo por la Univerdidad ELTE de Budapest. El presente trabajo fue realizado íntegramente en la "Sala Cronista Vales Villamarín" del Archivo Municipal de Betanzos.**

He tenido otro móvil más. A menudo ocurre que los investigadores y hasta, a veces, los más prestigiosos, al estudiar un tema específico, por falta de tiempo, por dificultades de localización de ciertos documentos o, lo que es peor, por pura comodidad, escogen la vía de menor resistencia: toman de la estantería las obras consideradas *clásicas* (las que se publican con mayor frecuencia), confiando en su autoridad reconocida, olvidando que hasta los más eruditos pueden equivocarse en sus interpretaciones. Se produce así una situación (harto frecuente, por lo demás, tanto en el pasado como en el presente), en que errores evidentes, leyendas atractivas pero sin fundamento y datos obsoletos se perpetúan durante decenios y hasta siglos, convirtiéndose en axiomas que no necesitan demostración por emanar de autoridades inapelables. Algo así como hace no mucho sucedía con Aristóteles.

Motiva, por último, la publicación de una bibliografía temática el hecho de que una buena parte de los artículos, ensayos y documentos aquí reseñados vieron la luz en fechas relativamente remotas, o en publicaciones locales y, en todo caso, de muy limitada difusión que hoy son, por éstas u otras razones, prácticamente inencontrables, no existiendo de ellas a menudo más que unos pocos ejemplares originales o incluso sólo copias en archivos públicos o particulares.

En cuanto a los títulos que figuran en esta Bibliografía, entre los relacionados directamente con los Andrade, he considerado oportuno incluir otros por versar sobre asuntos estrechamente vinculados al tema central. Así, por citar sólo algunos ejemplos, artículos sobre el origen y simbolismo de los conocidos oso y jabalí de Fernán Pérez de Andrade, ensayos sobre heráldica etc. Ello me exime, al mismo tiempo, de profundizar en cuestiones que están ampliamente tratadas en las obras recopiladas (1).

SUGERENCIAS, INTERROGANTES Y DATOS PARA LA REFLEXIÓN

Así, todo el que desee ahondar en ciertos aspectos puntuales, encontrará material en

(1) Asimismo, prescindiré de largas notas indicando autores y obras que se mencionan en esta introducción. Todos ellos figuran en mi Bibliografía; en caso contrario, mencionaré la fuente.



Fig. 2.- Ventana con hexalfa del muro Sur de Santa María del Azogue. Foto, Zoltan.



Fig. 3.- Ventana con pentalfa del muro Sur de Santa María del Azogue. Foto, Zoltan.

esta Bibliografía. Por ello quiero apuntar aquí sólo unas interrogantes que se me han planteado a lo largo de mi trabajo. Mi única pretensión es invitar a la reflexión a los interesados a la espera de que formulen sus propias conjeturas, hipótesis o teorías.

Encabeza estas líneas una mano de hierro empuñando una espada cuyo pomo luce una hexalfa o sello de Salomón (Fig. 1). Pertenece al cenotafio de Fernán Pérez de Andrade, llamado "O Boo". Lo corriente es interpretar esta estrella de seis puntas como un talismán protector. Este sello de Salomón (2), seguramente, no es un adorno caprichoso ni privativo de Fernán Pérez. Lo encontramos en el pomo de la espada de la lauda sepulcral anepígrafe del Museo das Mariñas de Betanzos, lauda perteneciente probablemente a Nuño Freire de Andrade, Maestre de la Orden de Cristo de Portugal (3). Figura igualmente en una ventana del muro S de la iglesia de Santa María del Azogue de Betanzos (Fig. 2), además de estar presente en rosetones y ventanales de San Martiño de Tiobre (Betanzos), de Santiago de Betanzos, entre otros templos, y, por si fuera poco, lo encontramos primorosamente esculpido junto a otros signos de difícil interpretación, en el almohadón en que apoya la cabeza la estatua yacente de un religioso anónimo en un sepulcro en San Salvador de Bergondo (Betanzos).

En el mismo muro S de Santa María del Azogue, al lado de la hexalfa, encontramos



Fig. 4.- Ventanas con pentalfa del muro Norte de la torre del homenaje del palacio de Andrade en Pontedeume. Foto, Carlos.

otro signo interesante (Fig. 3), una pentalfa o pentagrama estrellado, entrelazado y vuelto hacia abajo. El mismo signo se repite hasta dos veces en lo que queda del palacio de los Andrade, la torre del homenaje, en Pontedeume (Fig. 4) (4).

(2) Según la tradición hermética, el sello de Salomón representa la combinación de los cuatro elementos: el triángulo con la punta hacia arriba el *fuego* y el *aire*, y el triángulo con la punta hacia abajo, el *agua* y la *tierra*. No está de más recordar aquí que el objetivo primordial de la física moderna es precisamente intentar la unificación de las cuatro fuerzas: la gravitatoria, la electromagnética, la nuclear débil y la interacción nuclear fuerte, como aspectos diferentes de *una única fuerza*. Esto, como se puede ver, suena sospechosamente parecido a la ancestral idea de los cuatro elementos que rigen el Universo y que se representan entrelazados (*fuerzas unificadas*) en el sello de Salomón. (Quizás no sea más que una cuestión de terminología: fuerza gravitatoria = *tierra*, electromagnética /ondas/ = *agua*, nuclear débil = *aire*, nuclear fuerte = *fuego*.) Otro hecho no menos curioso es que Stephen HAWKING, en su libro *Historia del tiempo. Del big bang a los agujeros negros* (Editorial Crítica, Barcelona 1989), para explicar un complicado problema de las partículas subatómicas, no encuentra otra forma para hacerlo que mediante la reproducción de *un As y una Dama de la baraja* (*op. cit.*, p. 98).

(3) Ver A. ERIAS MARTINEZ. "Xente da Baixa Idade Media (III): Sancha Rodríguez, muller de Andrade e Nuño Freire, Mestre de Christus". En: *AB 1991*, nº 14, Concello de Betanzos, 1992.

(4) Aparte de la significación esotérica que podría tener este signo, las pentalfas entrelazadas de Betanzos y de Pontedeume parecen ser obra de la misma mano, hecho que, de ser cierto, podría constituir una prueba de la intervención de Fernán Pérez "O Boo" en la construcción o reconstrucción de Santa María, afectando así la discutida fecha de la inscripción de la fachada y poniendo en entredicho la opinión de los que atribuyen la obra a otro Fernán Pérez de Andrade, "O Mozo" que vivió en época posterior.



Fig. 5.- Psicostasia. Tímpano de la puerta Norte de Santa María del Azogue. Foto, Erias.

El sello de Salomón (o también estrella de David), no es, como se piensa vulgarmente, un símbolo exclusivamente judío (5). Su uso era corriente en todo el Mediterráneo, y mucho más allá, desde tiempos remotos. Sabido es que en la época que nos interesa, la astrología, la Cábala, la cartomancia, la alquimia y, en general, las doctrinas esotéricas eran lo que son hoy las ciencias modernas: base del conocimiento humano. (Baste recordar, entre muchos otros nombres, los de Alfonso X El Sabio, Ramon Llull, Moisés de León...).

Como se aprecia en los dibujos de A. Erias Martínez, publicados en este mismo Anuario, los sepulcros de los tres hermanos Andrade presentan la misma postura de los brazos. ¿Será una casualidad? No lo creo. Lo que podemos sospechar, es que el ademán probablemente tiene ciertas connotaciones cabalísticas (6). La mano izquierda (hablando de Fernán Pérez) sobre la espada (que, por cierto, parece que forma una *Tau*), está a la altura de los genitales, los cuales, para los conocedores del árbol de los *Sephiroth* (representación en la Cábala de Adán Cadmón, el Hombre Celestial o Primordial de quien el Adán del Paraíso es su complemento bíblico), corresponden a *Yesod*, el Fundamento o Creación relacionado con lo misterioso y los poderes mágicos. Corresponde esta *séfira* al número nueve; el seis de la hexalfa y la mano abierta sobre el corazón (si se quiere, la pentalfa antes mencionada), por el valor de cinco, sumando 5 + 6 + 9 = 20. En el Tarot, que nació en la misma época, y no precisamente con fines lúdicos sino más bien como dicen los entendedores, como "una máquina filosófica", es decir, para penetrar en los secretos de la Naturaleza, la lámina número veinte corresponde al *Juicio Final*. No nos debe sorprender, pues, que uno de los temas más reiterados en las dos obras *betanceiras* atribuidas a Fernán Pérez, San Francisco y Santa María, sea precisamente el del tránsito del alma a otra vida. Figura la escena de la *psicostasia* (pesaje de las almas) efectuada por San Miguel en un bajorrelieve de grandes dimensiones en el arco triunfal de San Francisco, y en un capitel al lado del Evan-

(5) Esta creencia se debe, probablemente, a que la estrella de David figura en la bandera del moderno Estado de Israel.

(6) Hay un sinfín de obras sobre Cábala y Numerología, por lo cual no me veo en la necesidad de citar fuentes. De todas formas, es preferible la lectura de las obras originales a las de los exégetas modernos.



Fig. 6.- Escudo de Fernán Pérez de Andrade en los pies de su sepulcro. Dibujo, Erias.

gelio, o en la puerta principal de Santa María del Azogue, etc. En la puerta N de esta misma iglesia (Fig. 5), la escena que vemos, es, otra vez, la del pesaje de almas a cargo de San Miguel. Como es notorio, esta misma función en Egipto correspondía al dios Thot, en la Grecia antigua a Hermes, que para los romanos era Mercurio y que, cristianizado, se convirtió en San Miguel (7).

Una interrogante más. En la Fig. 6 vemos la reproducción del escudo de Fernán Pérez de Andrade, tal como aparece en su mencionado cenotafio. En la banda que cruza el blasón, se reproduce una planta con su tallo y hojas, motivo que siempre se ha considerado meramente decorativo. (La misma planta se distingue en los collares de los perros echados a sus pies.) Como en el arte medieval todo obedecía a un plan premeditado, nada nos permite pensar que se trata de un adorno intrascendente. Y aún menos si tenemos en cuenta que *o moimento* de Fernán Pérez se erigió en vida del titular, señor que seguramente no habría dejado al gusto personal del escultor algo como era su seña de identidad, su escudo de armas. A los que quieran reflexionar acerca del particular -sobre todo si poseen conocimientos de botánica más amplios que yo-, va esta pregunta. ¿De qué clase de planta se trata?

Hay quienes quieren ver allí hojas de *carballo* (*Quercus robur L.*) y otros, de vid. Aun-



Fig. 7.- Celidonia (Chelidonium majus), de tamaño natural (Dioscórides, p. 246).

(7) ¿No se referirá *'azogue'* a Mercurio, en vez de derivar de *'zoco'*, o sea *'mercado'*? Recuérdese que, entre otros lugares, existe una Santa Maria do Açogue en Valença (Portugal). En cuanto al Thot - Hermes - Mercurio - San Miguel *psicopompo* (conductor de almas), hay que recordar que el perro que figura, casi sin excepción, a los pies de las esculturas yacentes de los sepulcros de esta época, es otro "lazarillo" de los muertos por el camino del más allá, animal psicopompo que aparece hasta a los pies de algunas estatuas funerarias femeninas, con lo que tal vez tendríamos que revisar la opinión que atribuye la presencia de canes a las aficiones cinegéticas del difunto.



Fig. 8.- Lauda sepulcral de Nuño Freire de Andrade en Monfero. Foto, Carlos.

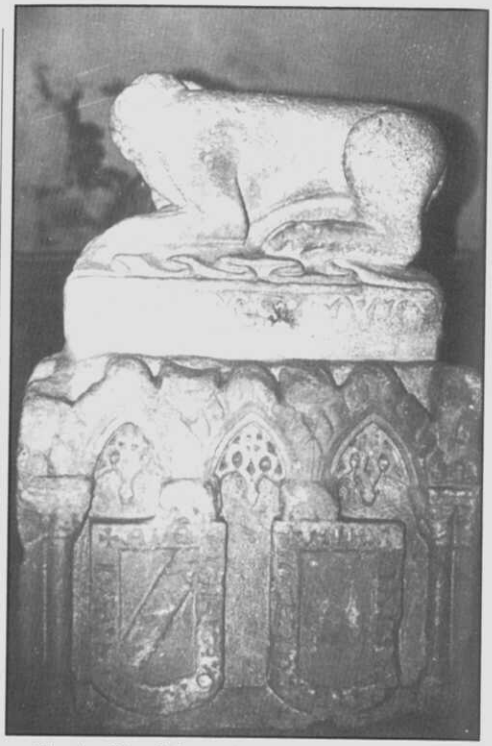


Fig. 9.- Pies del sepulcro de Nuño Freire de Andrade en Monfero. Foto, Carlos.

que sean dos versiones plausibles desde el punto de vista simbólico (en el primer caso, piénsese en el árbol sagrado de los druidas, o en el de Guernica, etc., en el segundo, obviamente, en las propiedades del vino, elemento mágico fundamental en todas las culturas donde se conozca), mas por la forma de las hojas en el blasón en cuestión, podemos desechar la segunda versión. Consultando sobre el asunto con expertos en hierbas medicinales, llegamos a la siguiente conjetura: ¿por qué no podría tratarse, en vez del roble, de la *celidonia* (Fig. 7) (8)? He aquí lo que dice al respecto *El Dioscórides*: "*No hay hombre que no conozca la celidonia, la cual suelen los alquimistas llamar* ***don de Dios****, porque, según ellos dicen, les sirve mucho para su quinta esencia. [...] la celidonia [...] clarifica la vista y deshace toda suerte de opilaciones*" (9).

Los Andrade, por sus antepasados los Traba (ver árbol genealógico), estaban relacionados con la Orden del Temple (10): habrían sido los Traba que introdujeron a los *freires blancos* en Galicia, caballeros famosos por sus conocimientos de las ciencias esotéricas. Si fue real o no esta relación Andrade-Templarios, requeriría una investigación profundizada que hasta la fecha no se ha hecho.

(8) *Chelidonium majus L.* Familia: Papaveráceas. Toda Europa; en España en la mitad norte, raro o ausente en la parte sur. Principios activos: el látex contiene 10 alcaloides diferentes de características *opiáceas*. Tóxica y *narcótica*. Es conocida desde la Antigüedad, pero a causa de su toxicidad su uso no está exento de peligros. Se conocen muchos *envenenamientos mortales*. (SCHAUENBERG, Paul y PARIS, Ferdinand. *Guía de las plantas medicinales.* Ediciones Omega, S.A. Barcelona 1972, p.34.) *[Los subrayados son míos.]*

(9) FONT QUER, Pío. *Plantas medicinales. El Dioscórides renovado.* Editorial LABOR, S.A., 11ª edición, Barcelona 1988, pp.245-248.

(10) No es éste el lugar de entrar en detalles; aquí, sin comentarios, me limitaré a apuntar unos datos fácilmente localizables. El lema avemariano del blasón de los Andrade procede, probablemente, de los caballeros templarios, inspirados por su protector, San Bernardo de Clairvaux, gran devoto de la Virgen. →



Fig. 10.- Detalle del sepulcro de Nuño Freire de Andrade en Monfero. Foto, Carlos.

Las restantes ilustraciones aquí incluidas (Figs. 8-11) intenan aclarar un viejo error. El escudo de armas que se suele llamar "de la casa de Andrade", nunca ha existido. Por el contrario, cada escudo, como se puede comprobar, era de estricto uso individual: una seña de identidad de cada miembro de la casa. Y coincidiendo varios de ellos en la misma época, los distinguía a unos de otros: la gente debía saber cuál de ellos iba a cobrarles.

Como hemos visto, en el blasón de Fernán Pérez, "O Boo", figura una *banda* (11). En el de su hermano mayor, primogénito, Juan Freire (inhumado en S. Francisco de Betanzos), "*conpridor*", es decir, albacea general del testamento de su padre, Rui Freire, observamos el antes mencionado lema avemariano en la bordura, pero sin ninguna otra pieza honorable en el campo. Este lema es *el único elemento común* en los blasones de los distintos Andrade. Un escudo, con campo liso, acompañado por otro con *barra* (Figs. 9 y 10), lo encontramos en el sepulcro de Santa María de Monfero de Nuño Freire "O Mao". Probablemente la yuxtaposición de los dos escudos se debe a que él, III señor de Pontedeume, quiso dejar patente su descendencia por línea de primogenitura y no *agnática*, reproduciendo el escudo de su abuelo, el mismo que debía de pertenecer a su padre.

→ Según algunos autores, fue un Fernán Pérez de Andrade (ver árbol genealógico), quien en 1315 se apoderó de la herencia del Temple, después de su disolución. Otro Fernán Pérez, "O Boo", quiso enterrarse en una ciudad *realenga* (cosa poco comprensible ya que sus Estados, donde era señor de *soga y cuchillo*, abarcaban una buena parte de Galicia), concretamente en Betanzos, donde -si es cierto el dato de MARTINEZ SANTISO-, existió una casa del Temple en el solar del desaparecido convento de San Francisco. En el testamento de este caballero se lee: "*...mando pue ponan y enterren mias carnes debaixo do moimento que y esta feito acaron da terra sem algua outra ataude*" (VALES VILLAMARIN, F., "El sepulcro de Andrade O Boo", *AB* 1949). Esta disposición testamentaria coincide con la regla de los Templarios: ser enterrados humildemente, sin ataúd. ¿Por qué este gran señor, teniendo preparado su suntuoso *moimento*, quiso entregar sus carnes a la tierra? Y ¿por qué, ya viejo, un año antes de morir, en 1396, manda "*tirar pesquisa*" para saber "*quaes eran as herdades et chantados e vyñas e casas e outras cousas que perteescian e foran da orden do temple*"? (VAAMONDE LORES, Ferrol y Puentedeume, p. 84) Y esto iochenta años después de la desaparición oficial de la Orden! Por último, no nos olvidemos de que un hermano suyo era Maestre de la Orden de Cristo de Portugal, orden que acogió a los freires blancos defenestrados.

(11) "*La Banda es una pieza honorable que atraviesa diagonalmente el escudo desde el lado diestro al siniestro* [de la izquierda a la derecha del espectador], *abarcando una tercera parte del escudo. La Barra no se diferencia de la banda sino que atraviesa el escudo del lado siniestro al diestro* [o sea, al revés que la banda]. *Esta figura sirve generalmente como distintivo de los hijos naturales.*" (A. DE ARMENGOL Y DE PEREYRA. *Heráldica*, p. 64.)

El blasón con la *barra* -exclusivo de Nuño Freire-, sugiere su condición de hijo natural. A esto mismo se refiere, tal vez, la inscripción de su sarcófago, que reza (como si estuviese excusándose): "O IHU /anagrama de Jesucristo/ AUE PIEDADE DA ALMA D/E/ NUNO FREIRE DANDRADE *CAUALEIRO D/E/ UERDADE*... ". A ello hemos de añadir que en un documento del año 1403, sus padres no lo mencionan (aunque ya era mayor por figurar en documentos anteriores como testigo), y hablan en lugar de él de otro hijo llamado *Juan Freire* (12). A la vista de estos datos, su bastardía podría ser más que una hipótesis. En el árbol genealógico de López de Haro (Fig. 12), aparece un hijo natural suyo, *Martín*, mencionado igualmente por el P. Gándara. Aunque en esa época tal cosa no era ninguna vergüenza: era *natural* hasta en las familias reales. Lo que importaba era tener a un padre de notoria alcurnia.

Estos y otros datos pueden ser contrastados en esta primera entrega de la **Bibliografía Andrade** y en el **Nuevo árbol genealógico de los Andrade hasta el s. XVI** que presento a continuación. Y como esta introdución no pretende ser más que una invitación a la reflexión, diré con D. Angel del Castillo: *"A mí sólo me resta /.../ contar lo que dicho queda, al que leyere. De lo demás... ¡que otros se preocupen!"*.



Fig. 11.- Escudo del sepulcro de Diego de Andrade en Monfero. Foto, Carlos.

BIBLIOGRAFÍA ANDRADE

APONTE, Vasco de. *Recuento de las Casas Antiguas del Reino de Galicia*. Introducción y edición crítica con notas por el Equipo de Investigación "Galicia hasta 1500" integrado por Manuel C. Díaz y Díaz [et al.]. Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, Consellería da Presidencia, 1986.

ARMENGOL Y DE PEREYRA, Alejandro de. *Heráldica*. Barcelona-Buenos Aires, Colección Labor, sección VI, Ciencias Históricas n. 320, 1933.

AROCA LARA, Angel. "Iconología del mausoleo de Fernán Pérez de Andrade". En: *Ponencias y comunicaciones del XIV Congreso Nacional de Cronistas Oficiales*, Concello de Betanzos, 1987.

Arquitectura gótica en Galicia. Los templos: catálogo gráfico. Departamento de Representación y Teoría Arquitectónicos. ETSA de A Coruña. COAG-Universidad de Santiago, 1986.

ATIENZA, Julio de. *Nobiliario Español.* Madrid, Aguilar, 1959.

BALSA DE LA VEGA, R. "A través de Galicia". En: *IEA*, n. 32. Madrid, Establecimiento tipolitográfico "Sucesores de Rivadeneyra", Impresores de la Real Casa, 1901.

BALSA DE LA VEGA, R. "El castillo de Moeche (Una página histórica interesante)". En: *IEA*, Ano LIII, n. XVII, pp. 274-275. Madrid, Establecimiento tipolitográfico "Sucesores de Rivadeneyra", Impresores de la Real Casa, 8-V-1909.

BALSA DE LA VEGA, R. "El favorito de Enrique II, 'El de las Mercedes'". En: *IEA*, n. 35, pp. 170-171. Madrid, Establecimiento tipolitográfico "Sucesores de Rivadeneyra", Impresores de la Real Casa, 1910. [Reprodujo este trabajo *La Aspiración*, núms. 371-373, Be-

(12) J. VILLAAMIL Y CASTRO, "El Mariscal Pardo de Cela". En: *GH*, t. I, n. II, 1901, p.85. Este *Juan Freire* debió de morir joven, pasando así la herencia y el señorío a Nuño.

tanzos, 16, 23 y 30 de octubre de 1910.]

BALSA DE LA VEGA, Rafael. "Notas arqueológicas". En: *BRAG,* t.V, n. 58. La Coruña, 20-III-1912, pp. 242-247.

BARREIRO, Alejandro. "Betanzos de los Caballeros (Semblanza moderna de un pueblo secular)". En: *AB* 1948. [Crónica premiada en los Juegos Florales celebrados en dicha ciudad el 19 de agosto de 1946.]

BARREIRO FERNANDEZ, José Ramón. *Historia de la ciudad de La Coruña*. La Coruña, La Voz de Galicia, Colección Biblioteca Gallega (Serie Nova), 1986.

BARREIRO FERNANDEZ, Xosé R. [et al.]. *Historia de Galicia.* Pontedeume (Coruña), Imp. Vda. de Miguel López Torre, 1979.

BARREIRO FERNANDEZ, Xosé Ramón [et al.]. *Los Gallegos.* Madrid, Istmo (Colección Fundamentos), 1976.

BECEIRO, Isabel. *La rebelión irmandiña*. Madrid, Akal, 1977.

BLANCO FREIJEIRO, António. "A caça e seus deuses na Protohistória Peninsular". En: *RDG*, vol. LXXIV, núms. 3-4 (Julho-Dezembro) 1964, pp.327-351.

BLANCO FREIJEIRO, Antonio. "Cabeza de un castro de Narla. Notas sobre el tema de la cabeza humana en el arte céltico". En: *CEG*, t.XI, fasc. XXXIV, 1956, pp. 159 ss.

BLANCO FREIJEIRO, Antonio. "De osos y de jabalíes". En: *MP*, n. 37. Pontevedra, 1983, pp. 263-276.

"Brigantinos ilustres. Fernán Pérez de Andrade 'O Bo'". En: *El Pueblo*, n. 25. Betanzos, 18-I-1901.

BUGALLAL, José Luís. "Tríptico de Betanzos". En: *Hoja del Lunes.* La Coruña, 6-III-1944.

CAAMAÑO BOURNACELL, José. "Notas para un estudio sobre la verdadera personalidad de doña María de Ulloa, madre del Arzobispo de Santiago don Alonso Fonseca III". La Coruña, Imprenta Sindical, 1950.

CAL PARDO, Enrique. *El Monasterio de San Salvador de Pedroso en tierras de Trasancos. Colección documental.* La Coruña, Diputación Provincial, 1984.

CAMPS CAZORLA, Emilio. "Rarezas iconográficas en San Francisco de Betanzos". En: *BCMO*, t. XIV, 1943-44, pp. 91-94.

CARCER DE MONTALBAN, Antonio de. *Historia General de Espana y de las Naciones americanas que fueron españolas. Desde los tiempos más remotos hasta nuestros días.* Barcelona, Sociedad General de Publicaciones. Sin fecha.

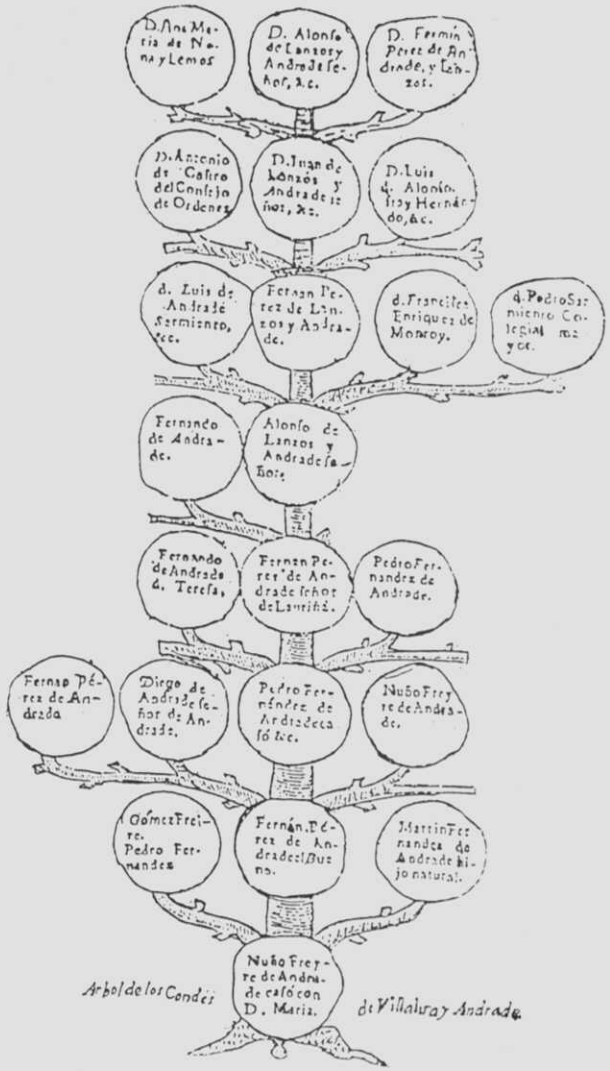


Fig. 12.- Árbol genealógico de los Andrade según Alonso López de Haro en su Nobiliario genealógico de los Reyes y Títulos de España... (segunda parte), editado en Madrid en 1622., pág. 138.

CARRE ALDAO, Eugenio. Geografía General del Reino de Galicia. Dir. por F. Carreras y Candi. *Provincia de La Coruña* (Tomo I). Barcelona, Casa Editorial Alberto Martín. Sin fecha.

CASTILLO [LOPEZ], Angel del, "Burgo de Faro: sus iglesias antiguas". En: *BRAG*, t. VIII, 1915, pp. 186-192.

CASTILLO [LOPEZ], Angel del. "Castillo de Andrade". En: *BREAMO*, n. 26, Pontedeume, 22 de noviembre de 1914.

CASTILLO [LOPEZ], Angel del. *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*. Serie Catalogación Arqueológica y Artística del Museo de Pontevedra. Fundación "Pedro Barrié de la Maza". Imprime: División de Artes Gráficas de "La Voz de Galicia", Coruña 1987.

CASTILLO [LOPEZ], Angel del. *Reseña histórica de los monumentos y obras de arte que existieron y existen en Betanzos*. Betanzos 1918.

CASTRO, P. Fr. Jacobo. *Arbol Chronologico de la Santa Provincia de Santiago*. En Salamanca: Por Francisco García Onorato y San Miguèl. Año de 1722. Primera Parte, pp. 164-166.

CASTROVIEJO, José María. *Galicia, guía espiritual de una tierra*. 2ª. ed., Espasa-Calpe, Madrid 1970.

COLMENERO, P. Fr. Felipe. "Discurso histórico sobre el origen y fundación de el antiquísimo Monasterio y Abbadía (hoy Priorato) de San Martín de Jubia". *AF* 1903, Año III, Ferrol 1902.

COMERMA, Andrés A., "El palacio de los Condes de Andrade". En: *Almanaque de Ferrol* para 1910. El Ferrol 1909. Imp. de "El Correo Gallego".

COMERMA Y BATALLA, Andrés Avelino. "El castillo feudal de Moeche". En: *AF* 1903, Año III. Ferrol 1902, pp. 50-57.

"Compendio de la historia antigua de Ferrol". En: *AF* 1905, Año V. Imp. "Diario Ferrolano", Ferrol 1904, pp. 10-20.

CONTRERAS, Juan de, Marqués de Lozoya. *Historia del Arte Hispánico*. Salvat Editores, S.A., Barcelona 1934, pág. 221.

COUCEIRO FREIJOMIL, Antonio. *Historia de Puentedeume y su comarca*. Imp. Viuda de Miguel López Torre, Puentedeume, 1971.

CRESPO DEL POZO, O.M., José Santiago. *Blasones y Linajes de Galicia*. Publicaciones del Monasterio de San Juan de Poyo (Pontevedra). Editorial de la Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao 1985.

Crónica de la Provincia Franciscana de Santiago 1214-1614. Por un franciscano anónimo del siglo XVII. Introducción, rectificaciones y notas, por Manuel de Castro, O.F.M. Archivo Ibero Americano, Madrid 1971, Editorial MARSIEGA.

CHAMOSO LAMAS, Manuel. "Algunos datos sobre el Arzobispo Don Berenguer de Landore". En: *CEG*, fasc. VI, Año 1946, Santiago de Compostela, pp. 231-242.

CHAMOSO LAMAS, Manuel. *Escultura funeraria en Galicia (Orense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Santiago de Compostela)*. Instituto de Estudios Orensanos "Padre Feijoo" de la Diputación Provincial, Orense 1979. Imp. MORET, S.L.

CHAMOSO LAMAS, Manuel. "La escultura funeraria en la Catedral de Santiago hasta 1500". En: *CEG*, fasc. L, Año 1961. Santiago de Compostela 1961, C. Bermejo Impresor, Madrid.

ERIAS MARTINEZ, Alfredo. "Xente da Baixa Idade Media (I). Sete mulleres con rollo". En: *AB* 1987, pp. 93-120.

ERIAS MARTINEZ, Alfredo. "Xente da Baixa Idade Media (II)". En: *AB* 1988, pp. 141-162.

ERIAS MARTINEZ, Alfredo. "Xente da Baixa Idade Media (III): Sancha Rodríguez, muller de Andrade e Nuño Freire, Mestre de Christus". En: *AB* 1991, pp. 185-222.

ERIAS MARTINEZ, Alfredo y GONZALEZ FERNANDEZ, Xoán Miguel. "O marco xurisdiccional na antigua provincia de Betanzos". En: *AB* 1989, pp. 17-84.

ESTRADA GALLARDO, Félix. "Las casas de Gómez Pérez das Mariñas y el palacio de Capitanía General". En: *BRAG*, Año LXIII, Tomo XXX, no.352 (Diciembre de 1970), pp. 333-355.

FAGINAS ARCUAZ, R. *Guía-Indicador de La Coruña y de Galicia para 1890-91 (Año I)*. Imprenta y Estereotipia de Vicente Abad, La Coruña 1890.

FERNANDEZ DE CORDOBA, Francisco de Paula. "Algo sobre el oso, y su presencia en Galicia". En: *CEG*, t. XIX, fasc. 59, Santiago de Compostela 1964, pp. 305-320.

FERNANDEZ DE CORDOBA, Francisco de Paula. "Algunas consideraciones sobre

la cetrería en la Edad Media y su práctica en Galicia". En: *CEG*, t. XVI, fasc. 49, Santiago de Compostela 1961, pp. 183-193.

FERNANDEZ DE VIANA Y VIEITES, José Ignacio. "Don Rodrigo Gómez y la sede compostelana". En: *Actas del II Coloquio Galaico-Minhoto*, Santiago de Compostela 14-16 de Abril de 1984, I Volumen. Instituto Cultural Galaico-Minhoto. Xunta de Galicia, Imp. LUGAMI, Betanzos 1985.

FLOREZ, Henrique. *España Sagrada. Theatro Geographico-Historico de la Iglesia de España. Origen, Divisiones, y Limites de todas sus Provincias. Antiguedad, Traslaciones, y estado antiguo y presente de sus Sillas, con varias Disertaciones críticas*. Tomo XVIII. De las Iglesias Britoniense, y Dumiense, incluidas en la actual Mondoñedo. Su Autor el R. P. Mtro. FR. HENRIQUE FLOREZ, del Orden de San Agustin. EN MADRID: En la Oficina de ANTONIO MARIN. Año de MDCCLXIV.

FRAGUAS Y FRAGUAS, Antonio. *La Galicia insólita. Tradiciones gallegas*. Editorial LIBRIGAL. La Coruña 1973, pp. 40-41, 104-105, 118-121.

GANDARA, Fr. Felipe de la. *Armas, i Triunfos Hechos Heroicos. De los Hijos de Galicia. Elogios de su Nobleza, i de la Maior de España, i Europa. Resumen de los Servicios que este Reino a echo a la Magestad del Rei Felipe IV, nuestro Señor. Con quatro Indices de las materias que aqui se tratan. Escribelos El Padre Maestro Frai Felipe de la Gandara, de la Orden de San Agustin, Coronista General del mismo Reino*. En Madrid. Por Pablo de Val. Año de MDCLXII.

GARCIA G-LEDO, Xosé Antón. *As imaxes xacentes da eirexa de San Francisco de Betanzos*. Edición patrocinada polo Excmo. Concello de Betanzos, Imp. "LUGAMI" 1983.

GARCIA G.-LEDO, Xosé Antón. *As pedras armeiras. Catálogo-inventario monumental e artístico do Concello de Culleredo*. Editorial Deputación Provincial da Coruña. Publicacións. Imprenta Provincial - A Coruña, 1992.

GARCIA G-LEDO, Xosé Antón. "Escudos de Betanzos (I)". En: *AB* 1984, pp. 87-96.

GARCIA G-LEDO, Xosé Antón. "Escudos de Betanzos (II)". En: *AB* 1985, pp. 83-96.

GARCIA G-LEDO, Xosé Antón. "Escudos de Betanzos (III). En: *AB* 1986, pp. 95-114.

GARCIA LEDO, Xosé Antón. "Heráldica de Bergantiños: A Penela, Cereixo e Carantona". Separata de *Brigantium, Boletín do Museo Arqueolóxico e Histórico de A Coruña*, Volume 6, anos 1989-1990.

GARCIA LEDO, Xose Antón. "Querela de forza por unhas sepulturas na eirexa de San Francisco de Betanzos. En: *UNT* n. 2, Betanzos 1986.

GARCIA ORO, José. "Betanzos en la Baja Edad Media". En: *AB* 1984, pp. 21-32.

GARCIA ORO, José. *Galicia en los siglos XIV y XV. Tomo I: Galicia señorial (El señorío. La Iglesia. La Corona)*. Serie "Galicia Histórica", preparada en el Instituto "P. Sarmiento" de Estudios Gallegos. Ed. Fundación "Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa", 1987. Imp. Artes Gráficas Portela, S.A.

GARCIA ORO, José. *La nobleza gallega en la Baja Edad Media. Las casas nobles y sus relaciones estamentales*. Ed. Bibliófilos Gallegos, Biblioteca de Galicia XX. Santiago de Compostela 1981. Imprenta "El Eco Franciscano".

GARCIA ORO, José. "Los señoríos monásticos gallegos en la Baja Edad Media (Notas y documentos sobre su volumen y evolución)". En: *Compostellanum* (Sección de Estudios Jacobeos), vol. XIV, n. 4, Octubre-Diciembre de 1969, Santiago de Compostela, pp. 545-622.

GARCIA ORO, José. "Viveiro en los siglos XIV y XV. La Colección Diplomática de Santo Domingo de Viveiro". En: *EM* 3, 1987, pp. 11-132.

GIL MERINO, Antonio. *Archivo Histórico del Reino de Galicia. Guía del investigador*. Ed. Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia. Imp. Artes Gráficas IMNASA, Madrid 1976.

GOMEZ CANEDO, Fr. Lino. "Dos documentos de interés para la historia de Galicia". En: *BCMO*, t.IX, n. 207, Noviembre-Diciembre 1932, pp. 441-449.

GONZALEZ GARCES, Miguel. "Aportación a las relaciones entre Betanzos y La Coruña. Carta ejecutoria de la Reina Juana de Castilla". En: *AB* 1983, pp. 17-30.

GONZALEZ GARCES, Miguel. *Historia de La Coruña, Edad Media*. Caixa Galicia, Publicaciones de la Obra Social, Imp. División de Artes Gráficas de "La Voz de Galicia", S.A., La Coruña 1987.

GONZALEZ LOPEZ, Emilio. *Grandeza y decadencia del Reino de Galicia (Galicia y Portugal)*. Colección Idacio, Editorial Citania, Buenos Aires 1957.

GONZALEZ LOPEZ, Emilio. *Los políticos gallegos en la Corte de España y la convivencia europea.* Editorial Galaxia, Vigo 1969.

Hechos de Don Berenguel de Landoria, Arzobispo de Santiago. Introducción, edición crítica y traducción, por Manuel C. DIAZ Y DIAZ [et al.]. Ed. Universidad de Santiago, Secretariado de Publicaciones. Imprenta Aldecoa, Burgos 1983.

IGLESIA, Antonio de la. *El idioma gallego, su antigüedad y vida*, t. II, Latorre y Martinez Editores, La Coruña, 1886.

José RAMON. *Monumentos y lugares más representativos de la comarca eumesa.* Ed. Ayto. de Pontedeume, Imp. Gráficas Venus, Pontedeume, 1977.

LANGLOIS, Ch. V. *Historia de la Edad Media 395-1270.* Traducida de la 5a. edición francesa por Domingo VACA. Daniel Jorro, Editor, Madrid 1919.

LAURA MOREIRA, Alberto de y NOBREGA, Vaz-Osório. *Pedras de armas de Matosinhos*. Edição da Cámara Municipal de Matosinhos 1960.

LEGISIMA, Fr. Juan R., O.F.M. *Héroes y Mártires Gallegos. Los Franciscanos de Galicia en la Guerra de la Independencia.* Tipografía de EL ECO FRANCISCANO, Santiago 1912.

LOPES, Fernão. *Crónicas de D. Pedro e D. Fernando.* Antologia Portuguesa organizada por Agostinho de Campos, 2ª edição, Livrarias Aillaud & Bertrand, París-Lisboa, Livraria Chardron, Porto, Livraria Francisco Alves, Rio de Janeiro. Composto e impresso na Tip. da Empresa do Diário de Notícias, Lisboa 1921.

LOPEZ, Fr. Atanasio. "Páginas históricas. Memorias históricas de la provincia de Santiago". En: *El Eco Franciscano*, n. 498 (Santiago 1914), pág. 376.

LOPEZ, P. Atanasio. "San Francisco de Ferrol". En: *El Eco Franciscano* (15 de abril de 1918), Santiago.

LOPEZ CUEVILLAS, Florentino. "Esculturas zoomorfas y antropomorfas de la cultura de los castros". En: *CEG*, t. VI, fasc. XIX, Santiago de Compostela 1951, pp. 177-205.

LOPEZ FERREIRO, Antonio. "Próceres gallegos". En: *Almanaque de Ferrol para el Año de 1909,* Imp. "El Correo Gallego", Ferrol 1908, pp. 58-60.

LOPEZ FERREIRO, P. Antonio. "El Mariscal Pardo de Cela". En: *Galicia Histórica*, t.I, n. 2, Santiago, 1901, pp. 83-98.

LOPEZ FERREIRO, Lic. P. Antonio. *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela.* Tomo VII. Imp. y Enc. del Seminario Conciliar Central, Santiago 1905.

LOPEZ TORRE, Miguel. *Romancero del Eume.* Imprenta Miguel López Torre, Puentedeume 1958.

"Lo que era Ferrol antes de ser Departamento". En : *AF* para 1905 (Año V), Imp. "Diario Ferrolano", Ferrol 1904, págs 28-47.

LORENZO, Ramón. *Crónica Troiana.* Introducción e texto. Colección "Documentos Históricos", disposta pola Real Academia Galega. Fundación Pedro Barrié de la Maza "Conde de Fenosa", A Coruña 1985.

LUENGO Y MARTINEZ, José María. "Los restos mortales de Fernán Pérez de Andrade". En: *AB* 1982, pp. 42-46.

MANSO PORTO, Carmen. "Contribución al estudio de las representaciones de la caza del jabalí en Galicia. Iconografía de los capiteles de Santo Domingo en Pontevedra". En: *MP*, n. 37, pp. 277-289.

MANSO PORTO, Carmen. "El convento de Santo Domingo de La Coruña". En: *AB* 1990, pp. 205-246.

MANSO PORTO, Carmen. "El convento de Santo Domingo de Ortigueira". En: *AB* 1989, pp. 209-220.

MANSO PORTO, Carmen. "La arquitectura medieval de la Orden de Predicadores en Galicia". Separata de *ARCHIVO DOMINICANO*, Tomo XI, Salamanca 1990.

MANSO PORTO, Carmen. "Reflexiones sobre la caza nobiliaria en la Baja Edad Media y su proyección en Galicia". *AB* 1985, pp. 9-22.

MANSO PORTO, Carmen. "San Francisco de Betanzos. Catálogo de los temas profanos de caza y de los religiosos próximos a ellos, conservados en el interior de la iglesia". En: *AB* 1987, pp. 121-126.

MARTINEZ BARBEITO, Carlos. *Torres, pazos y linajes de la provincia de La Coruña.* Editorial Everest, S.A., La Coruña 1986.

MARTINEZ SALAZAR, Andrés. *Algunos temas gallegos.* Edición publicada por la

R.A.G. a expensas de la Excma. Diputación Provincial de La Coruña en el primer centenario del nacimiento del sabio polígrafo. Editorial Moret, La Coruña, 1948, pp.136-137.

MARTINEZ SALAZAR, Andrés. "Apuntes para la historia del monasterio de Monfero". En: *BRAG*, t. I (Mayo de 1906 a Abril de 1907), pp. 172 ss.

MARTINEZ SALAZAR, Andrés. *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI*. La Coruña, Imp. de la Casa de Misericordia 1911.

MARTINEZ SALAZAR, Andrés. "Las doblas de Fernán Pérez". En: *BRAG*, t. I, n. 1, pp. 16-23. Litografía e Imprenta ROEL, La Coruña 1925.

MARTINEZ SANTISO, Manuel. *Historia de la ciudad de Betanzos*. Tomo I [único publicado]. Sucesores de Castañeira, editores (e impresores), s.a., Betanzos 1892.

MASSO, Gaspar. *Pedro Madruga de Soutomayor, caudillo feudal*. Prólogo de Dámaso ALONSO. Colofón de Alvaro CUNQUEIRO. Editorial de los Bibliófilos Gallegos, Santiago de Compostela 1975.

MILLAN GONZALEZ-PARDO, Isidoro, Conde de Quirós. *Toponimia del Concejo de Pontedeume y cartas reales de su puebla y alfoz*. Ed. Diputación Provincial, La Coruña 1987.

MOLINA TABOADA, Carmen. "La escultura monumental en las fundaciones de Fernán Pérez". En: *UNT* n. 3, Betanzos 1987, pp. 87-90.

MONTERO AROSTEGUI, José. *Historia y descripción de El Ferrol, escrita por José Montero y Aróstegui en el Año 1858*. Ed. GERSAN, El Ferrol del Caudillo, Imp. Vda Miguel López Torre, Puentedeume 1972.

MURGUIA, Manuel. *Historia de Galicia*. 2ª. edición, impresa a costa de "El Centro Gallego" de la Habana. Coruña, Librería de Don Eugenio Carré, 1901 (tomo primero), 1905 (tomo segundo).

MURGUIA, Manuel. *Galicia* (Col. España. Sus monumentos y artes. Su naturaleza e historia). Barcelona 1888.

Nobiliario de Don Pedro conde de Barcelos. Santiago de Compostela 1974, fols. 78, 97-B.

NOVO CAZON, José-Luís. *El priorato santiaguista de Vilar de Donas en la Edad Media (1194-1500)*. Fundación "Pedro Barrié de la Maza". Galicia Histórica, preparada en el Instituto "P. Sarmiento" de Estudios Gallegos. Imprime: División de Artes Gráficas de "La Voz de Galicia", S.A.", La Coruña, 1986.

NUÑEZ DIAZ, Antonio. *Betanzos. Guía del turista*. Imp. de Manuel Villuendas, Betanzos 1929.

NUÑEZ DIAZ, Antonio. "Betanzos monumental". En: *Betanzos en el quinto centenario del voto a su glorioso Patrono San Roque, 1416-1916*. Imp. de Manuel Villuendas, Betanzos 1916.

NUÑEZ RODRIGUEZ, Manuel. "El sepulcro de Fernán Pérez de Andrade en San Francisco de Betanzos como expresión de una individualidad y una época". Separata da Revista *BRACARA AUGUSTA*, Vol. XXXV, Fasc. 79 (92), Janeiro-Dezembro de 1981. Composto e impresso nas Ofic. Gráf. da Livraria Cruz, Braga.

NUÑEZ RODRIGUEZ, Manuel. *La idea de la inmortalidad en la escultura gallega. La imaginería funeraria del caballero, ss. XIV-XV*. Diputación Provincial de Ourense 1985.

OTERO PEDRAYO, Ramón. *Guía de Galicia*, 2ª. ed., Santiago de Compostela S.A., Santiago 1945.

OTERO PEDRAYO, Ramón. "La antigua Brigantium". En: *Fiestas de San Roque*, Centro Social Betanzos, Buenos Aires, mes de San Roque de 1935.

PARDO, Eduardo José. *El mariscal Pardo de Cela*. Ed. ALVARELLOS, Lugo, 1981.

PARDO BAZAN, Emilia. "De mi tierra. El 'mediado' de Betanzos". Artículo publicado en *El Imparcial* de Madrid, 24-VII-1893, e incluido más tarde en el libro de viajes de la misma escritora, *Por la España pintoresca* (Barcelona, s.a.), pp. 186-193, reproducido tambien en *Las Mariñas* de Betanzos, n. 168, pp. 1-3 y, con algunas modificaciones introducidas por la misma autora, en: *Betanzos en el quinto centenario del voto a su glorioso Patrono San Roque, 1416-1916*. Imp. de M. Villuendas, Betanzos 1916, pp. 13-14.

PARDO DE GUEVARA Y VALDES, Eduardo. "Fonseca o Sotomayor: La nobleza gallega ante el pleito sucesorio entre Doña Isabel y Doña Juana". En: *Anuario de Estudios Medievales*, n. 15, C.S.I.C., Barcelona 1985, pp. 562-577.

PARDO DE GUEVARA Y VALDES, Eduardo. "Los Pardo de Cela del siglo XV". En: *AB* 1986, pp.23-30.

PARDO VILLAR, Fr. Aureliano. "El Convento del Rosario de San Saturnino". En:

BCML, t. IV, n. 34, segundo semestre de 1950, pp. 125-129.

PÉREZ VILLAAMIL, Jenaro y ESCOSURA, Patricio de la. *España artística y monumental*, t. III, Ed. A. Hauser, París 1850, pág. 102.

PORTA DE LA ENCINA, Antonio. "Aportación al estudio del monasterio de Caabeiro". En: *EM*, n. 2/1986, pp. 225-259.

RADA Y DELGADO, Juan de Dios de la. *Viaje de SS.MM. y AA. por Castilla, León, Asturias y Galicia, verificado en el verano de 1858*. Madrid 1860, pág. 793.

RAMON Y FERNANDEZ OXEA, José y GONZALEZ PAZ, José. "Heráldica de las riberas del Miño". En: *CEG*, t. XIX, fasc. 59 (Año 1964), pp. 328-355.

REPULLES Y DE FRIDRICH, Mariano. "Betanzos. La iglesia de San Francisco". En: *La Voz de Galicia*, n. 12.044 (La Coruña, 12-II-1918).

REY ESCARIZ, Antonio A. "Santa Catalina de Montefaro". En: *BRAG*, Año V, n. 32, Coruña, 20 de Enero de 1910, p. 202 ss.

RISCO, Vicente. *Historia de Galicia*. Ed. Galaxia, Vigo 1953.

RIVADULLA CONDE, Isabel F. "As sete pontes de Fernán Pérez de Andrade". En: *UNT* n. 3, Betanzos 1987.

RIVADULLA PORTA, J. E. y GARCIA, Xose Antón. "Heráldica do antigo coto de Leiro. Santa María do Castro-Miño-A Coruña". Separata de *Brigantium, Boletín do Museo Arqueolóxico e Histórico de A Coruña*, Volume 2, ano 1981.

RIVADULLA PORTA, X.E. "Andrade e Moscoso". En: *UNT* n. 3, Betanzos 1987.

RODRIGUEZ GONZALEZ, Angel. *Las fortalezas de la Mitra compostelana y los "Irmandiños". Pleito Tabera-Fonseca.* Galicia Histórica, preparada en el Instituto "P. Sarmiento" de Estudios Gallegos. Fundación "Pedro Barrié de la Maza Conde de Fenosa". La Coruña 1984. Imp. Artes Gráficas Portela, S.L.

RODRIGUEZ GONZALEZ, Angel. "Pedro I de Castilla y Galicia". En: *BUSC*, n. 64, Año 1956, pp. 239-277.

RODRIGUEZ Y RODRIGUEZ, A. *Fisonomía y alma de Galicia.* Imp. Silverio Aguirre Torre, Madrid 1955.

ROMANI MARTINEZ, Miguel. *Colección Diplomática do Mosteiro Cisterciense de Santa María de Oseira (Ourense), 1025-1310.* Vol. I. Obra subvencionada pola Consellería de Cultura da Xunta de Galicia. Impresión y Encuadernación TORCULO Artes Gráficas, S.L., Santiago 1989.

SANZ, Rodrigo. "Dos apuntes acerca de Chamorro". En: *AF* para 1903, Imprenta de *El Correo Gallego*, Ferrol 1902, pp. 65-71.

SARALEGUI, Leandro de. *Informe sobre el antiguo convento de Santa Catalina de Monte-Faro.* (Folleto), Ferrol 1900.

SARALEGUI Y MEDINA, Leandro. "Discurso del Excelentísimo Señor Don Leandro de Saralegui y Medina", Constitución de la Academia. Sesión inaugural del 30 de Septiembre de 1906. En: *BRAG,* Año I, núms. 6 y 7, Coruña, 20-XI-1906, pp. 141 ss.

SARALEGUI Y MEDINA, Leandro de. "Notas al anterior discurso histórico del P. Fray Felipe Colmenero" [Vid. COLMENERO, P. Fr. Felipe, "Discurso ... etc." en esta Bibliografía.] *AF* para 1903 (Año III), Ferrol 1902.

SARMIENTO, Fr. Martín. *Viaje a Galicia (1745)*. Edición y estudio por J. L. PENSADO, Departamento de Filología Románica, Universidad de Salamanca. Museo de Pontevedra 1975.

"SILVIO LAGO" [José FRANCES]. "La iglesia de San Francisco, en Betanzos". En: *La Esfera*, n. 202 (Madrid, 10-XI-1917).

TABOADA, Jesús. "La cultura de los verracos en el Noroeste hispánico". En: *CEG*, t. IV, fasc. XII (1949), pp. 5-27.

SORALUCE BLOND, José Ramón. *Descripción de la Villa de Ponte de Heume, año de 1798, por D. Juan Valentín García, párroco de la Iglesia de Santiago*. Imp. López Torre, Puentedeume, 1984.

TETTAMANCY, F. "La torre del homenaje del Castillo de Villalba". En: *BRAG*, Año VII, Coruña, 20-I-1912, núm. 57, pp. 205-212.

TETTAMANCY [GASTON], Francisco. "El sepulcro de Fernán Pérez de Andrade o Boo". En: *Arte Español*, n. 3 (Madrid 1912), pp. 141-145.

TETTAMANCY Y GASTON, Francisco. *Diego de Samboulo.* Lugo 1903, nota 6ª, pp. 72-74.

URGORRI CASADO, Fernando. "Nuevos datos sobre el primitivo Concejo de As Pontes y sobre el señorío de los García Rodríguez". En: *UNT* n. 3, Betanzos 1987, pp. 9-56.

URGORRI CASADO, Fernando. "Puen-

tes y caminos en la provincia de La Coruña". En: *REVISTA, Instituto "José Cornide" de Estudios Coruñeses*, Años V-VI, ns. 5 y 6, La Coruña 1969-1970. Imp. MORET, La Coruña 1972, pp. 199-250.

VAAMONDE LORES, César. "De monetaria gallega: Fundación de la Fábrica de Moneda de Jubia y noticia de sus acuñaciones, precedida de un breve recuento de otras zecas de Galicia". En: *BRAG*, t. XXII (1942).

VAAMONDE LORES, César. "El convento de San Saturnino". En: *BRAG*, Año IV, nos. 29-34.

VAAMONDE LORES, César. *Ferrol y Puentedeume. Escrituras referentes a propiedades adquiridas por el Monasterio de Sobrado en dichos partidos durante los siglos XII, XIII y XIV. Precedidas de una breve reseña histórica de las granjas de Brión, Prioiro y Noguerosa.* Con un prólogo de Manuel Murguía. La Coruña, Tipografía y Papelería de F. García Ybarra, 1909.

VAAMONDE LORES, César. *Gómez Pérez das Mariñas y sus descendientes (Apuntes históricos y genealógicos)*. Coruña, Litografía e Imprenta Roel 1917.

VAAMONDE LORES, César. "Quién es el Aras Pardo sepultado en la iglesia de San Francisco de Betanzos". En: *BRAG*, t. XIII (1923), pp. 333-342.

VAAMONDE [LORES], Florencio de. "La nobleza de Betanzos. Los Andrades". En: *Galicia*, t. II, n. 12, La Coruña, Andrés Martínez editor, diciembre de 1888, pp. 638-639.

VALES VILLAMARIN, Francisco. *Temas betanceiros. A sepultura de Xoán Nunes Pardo, pai do mariscal Pardo de Cela*. Editorial Moret, La Coruña 1974.

VALES VILLAMARIN, Francisco. "Contribución a la historia de Betanzos". En: *AB* 1948, pp. 67-86.

VALES VILLAMARIN, Francisco. "Contribución a la historia de Betanzos. El sepulcro de Andrade 'O Boo'". En: *AB* 1949, pp. 87-122.

VALES VILLAMARIN, Francisco. "Heráldica Gallega. Algo sobre el blasón del canónigo compostelano Gonzalo Eans". En: *CEG*, Tomo XXV, fasc.77, Año 1970, pp. 316-319.

VALES VILLAMARIN, Francisco. "La tumba de Aras Pardo en el templo monasterial de Monfero". En: *La Coruña, Paraíso del Turismo*. Imp. MORET, La Coruña, 1971.

VALES VILLAMARIN, Francisco. "La tumba de Juan Freire de Andrade". En: *BRAG*, XI-1944, t. XXIV, n. 277-280, pp. 127-128.

VALES VILLAMARIN, Francisco. "Los enterramientos de la iglesia de San Francisco". Separata de la revista *La Coruña, Paraíso del Turismo*, número correspondiente al verano de 1969. Imp. Moret, La Coruña 1971.

VALES VILLAMARIN, Francisco. *O brasón de Fernán Pérez de Andrade 'O Boo'*, Heráldica Gallega IV, Editorial MORET, A Cruña 1972.

VALES VILLAMARIN, Francisco. "O xacigo de Nuno Freire de Andrade". En: *AB* 1981.

VALES VILLAMARIN, Francisco. "Un temible enemigo de Betanzos". En: *BRAG*, año LXIII, t. XXX, n. 352, XII-1970.

VALES V.[ILLAMARIN], Francisco ("SILVANO DE LEONISA"). "Bajo el cielo de las Mariñas. Mi pueblo". En: *Tijeretazos*, n. 73, Barcelona 1913.

VAZQUEZ REY, A. Heráldica de la Villa de Pontedeume. Publicada por el Círculo Filatélico "Eume", Imp. Vda. de Miguel Lopez Torre, Puentedeume 1976.

VAZQUEZ SEIJAS, M. "Notas arqueológicas: interesante piedra de armas". En: *BRAG*, t. XXIII, n. 268, pp. 105-107.

VEDIA Y GOOSSENS, Enrique de. *Historia y descripción de la ciudad de La Coruña*. Imprenta y librería de D. Domingo Puga, Coruña 1845.

VERIN Y GONZALEZ DE HEVIA, Manuel Antonio de. *Historia de la fundación de la ciudad de Betanzos, antigua y moderna, con varias notas y adiciones de las personas ylustres y nobles con que fue condecorada, privilegios reales y otras fundaciones pías que en ella se notan, capillas, hospitales, etc. que hubo y oy hay. Yncluyese y se añade a esta historia la vida de Santo Toribio de Liebana, natural de la antigua ciudad de Betanzos, un breve compendio de la vida de San Martin de Tours, Patrono que oy día es de la feligresía de Tiobre, y la de su fervoroso devoto San Martin de Dumio. Con otras varias curiosidades dignas de saberse, extractadas de varios autores, y vestigios que aun oy se conservan en dicha feligresía y lugar de Betanzos o Bello*. [Ms. en folio, de puño y letra del

propio VERIN]. Archivo Vales Villamarín, dentro del Archivo Municipal de Betanzos. Lleva fecha 3 de Junio de 1812. (Inédito.)

VIADER SERRA, José. "Santa Clara de Santiago en los siglos XIV-XV". En: *Liceo Franciscano*, 2ª época, año XXIX, Enero-Diciembre 1976, núms. 85-86-87. Santiago de Compostela. La ciudad. Las instituciones. El hombre. Santiago de Compostela, Colegio Franciscano, pp. 63-78.

VIDAL, Antonio. "Arcada románica en el ex-convento de Monte-Faro". En: *AF* para 1903 (Año III), Ferrol 1902.

VILA DA VILA, Margarita. *La Iglesia Románica de Cambre.* Excmo. Ayuntamiento de Cambre, La Coruña 1986. Imp. División de Artes Gráficas de *La Voz de Galicia.*

VILARIÑO DE BARBEITO, Ricardo R. *Monforte, sus monumentos, leyendas y tradiciones*. Imp. "El Eco de Lemos", Monforte 1896.:

VILLAAMIL Y CASTRO, José. "Reseña histórica de los establecimientos de beneficiencia que hubo en Galicia durante la Edad Media, y de la erección del Gran Hospital Real de Santiago fundado por los Reyes Católicos". En: *GH*, Santiago, Año I, núm. 4, Enero-Febrero de 1902.

VILLA-AMIL Y CASTRO, José. "El castillo de Villalba". En: *Galicia Diplomática*, Año III, n. 31, Santiago, 5 de Agosto de 1888, pp. 232-233.

V.R. "La Torre fuerte de La Candaira". En: *BCML*, t. IV, n. 36, segundo semestre de 1951, Lugo, Imprenta de la Diputación Provincial 1952, pp. 295-300.

YARZA LUACES, Joaquín. "La Capilla Funeraria Hispana en torno a 1400". En: *La idea y el sentimiento de la muerte en la historia y en el arte de la Edad Media*, Ciclo de Conferencias celebrado del 1 al 5 de diciembre de 1986. Universidade de Santiago de Compostela 1988, pp. 67-91.

DOCUMENTOS

Año 1237.- Betanzos. Urraca López y su marido venden a don Rodrigo Gómez y su mujer cuanto tienen por herencia y arras en tierra de Pruzos por trescientos maravedís. Santiago, Archivo de la Catedral, Tumbo C-1, f.154 r. Publicado por J.I. Fernández de Viana y Vieites. En: *CGM-II*, Vol. I, Betanzos 1985, pp.111-112.

Año 1237.- Fernando Pérez vende a don Rodrigo Gómez y su mujer cuanto tiene en la villa de Ambroa por cincuenta sueldos. Santiago, Archivo de la Catedral, Tumbo C-1, f.153 r.-v. Publicado por J.I. Fernández de Viana y Vieites. En: *CGM-II*, Vol.I, Betanzos 1985, pp. 112-113.

Año 1271.- Marina Ovéquiz vende a Vermudo Pérez, clérigo, por doscientos sueltos alfonsís, la heredad que tiene en Brianca de Jusáá, feligresía de San Julián de Carantoña, y en Santa María de Doroña (La Coruña). En: *MSDG*, pp. 59-60.

Año 1323.- Testamento de Dª Mayor Rodríguez, mujer de Alfonso López de Lemos. Publicado por Fr. Lino Gómez Canedo, O.F.M. En: *BCMO*, t.IX, no.207, noviembre-diciembre 1932, pp. 444-449.

Año 1330.- Renuncia que Juan Freire (cabaleiro) y su mujer e hijos hacen al prior don Gil, del derecho que tenían a las rentas y servicios de San Mateo, devolviéndolas para siempre. Publicado por Santiago Montero Díaz en "La Colección Diplomática de San Martín de Jubia". En: *BUSC*, Año VII, n. 25 (Julio-Septiembre 1935), Tip. de "El Eco Franciscano", pág.147.

Año 1346.- Sentencia que don Pedro Fernández de Andrade, alcalde mayor de la villa de Ferrol, dio a favor de Gonzalo de Esquío, morador del casal de Vistas, en la que se declara que dicho casal y heredades adjuntas quedan libres de tributos y cargas. Publicado por Santiago Montero Díaz, en "La Colección Diplomática de San Martín de Jubia. En: *BUSC*, Año VII, no.25 (Julio-Septiembre 1935), Tip. de "El Eco Franciscano", pág. 147.

Año 1355.- El Rey D. Pedro I, manda a D. Pedro, Obispo de Lugo, que niegue todo favor y ayuda al Conde Don Enrique y a D. Fernando de Castro. Publicado por Manuel Murguía. En: *BRAG, Colección de Documentos Históricos*, Tomo I, pp. 77-79.

Año 1362.- Testamento de Aras Pardo. Publicado en: *MSDG*, pp. 116-120.

Año 1362.- Traslado de dos cláusulas del testamento de Rui Freire de Andrade, padre de Nuño Freire de Andrade, Maestre de Christus, y de Fernán Pérez de Andrade "o Boo". Publicado por Antonio A. Rey Escáriz. En: *BRAG, Colección de Documentos Históricos*, Tomo I, pp. 66-69.

Año 1364.- El rey D. Pedro da por mayorazgo a Fernán Pérez de Andrade la feligresía de Narajo (Narahío). *RAH*, Madrid, M-48 fol. 98 a 100. Copia del Archivo de Lemos (hoy *ADA*), sacada por Salazar. En: *UNT* 3, Betanzos, 1987, pp. 181-182.

Año 1371.- Enrique II hace a Fernán Pérez de Andrade donación de las feligresías de Nareio (Narahío), Recemel, Mugardos y otras. *RAH*, Madrid. Colección Salazar M-48 fol. 104 y 105. Copia de un documento del Archivo de la Casa de Lemos (hoy *ADA*). En: *UNT* 3, Betanzos, 1987, pág.182.

Año 1374.- Venta hecha por Marina Fremosa a Juan Rodríguez y a su mujer Marina Rodríguez, de varios bienes en la feligresía de Mehá. Publicado por César Vaamonde Lores. En: *BRAG*, Año VI, no.43, Coruña, 20-II-1911, pp. 159-161.

Año 1380.- Real Cédula de Don Juan I contra

los Caballeros que tenían usurpadas Encomiendas al monasterio de Sobrado. Publicado por César Vaamonde Lores. En: *BRAG, Colección de Documentos Históricos,* Tomo I, pp. 235-239.

Año 1381.- Juan Domínguez, morador en Paderne (La Coruña) vende a Pedro Núñez y a su mujer Mayor Eanes, vecinos *da Ponte d'Eume,* la mitad de una leira sita en la *Chousa da Pena,* feligresía de San Andrés de Lubre. En: *MSDG*, pp. 122-124.

Año 1384.- Fernán Pérez de Andrade acude en socorro de la villa de Betanzos, librándola del asedio de los portugueses. [De la Crónica de Don João I, por Fernán Lopes, según el códice n. 352 del Arquivo Nacional da Torre do Tombo, vol. I, Porto, Livraria Civilização, Editora, 1945, cap. CXXIV, pp. 242-244.] En: *AB* 1949.

Año 1390.- Martín Pérez, su mujer Marina Martis y otros moradores en Chanteiro, feligresía de San Pedro de Cervaas (Cervás-La Coruña), venden a Fernán Pérez de Andrade el quiñón de heredad donde está la iglesia de Santa María de Chanteiro, por este edificada, y otros bienes. En: *MSDG*, pp. 124-125.

Año 1391.- El Obispo de Mondoñedo, Don Francisco, arrienda a Iohan de Andrade la Casa-torre de Muras, con sus tierras y vasallos. Publicado por Francisco Mayán Fernández. En: *BCML*, t.VI, núms. 49-52 (1958-1959), Lugo, Tip. "La Voz de la Verdad", 1959.

Año 1401.- Testimonio del Procurador del Monasterio de Monfero, Fr. Afonso Páez, contra Fr. Afonso, Granjero de Saa y otro, requiriéndolos para que no vendan, compren, cambien, ni empeñen ganados ni bienes de la donación hecha al Monasterio por Fernán Pérez de Andrade en el término de Santa Marta de Ortiguiera. Publicado por Andrés Martínez Salazar. En: *BRAG, Colección de Documentos Históricos*, Tomo I, pp. 113-115.

Año 1403.- Fernán Gonzalves, vecino de Betanzos, vende a Juan Afonso de Aranga y a su mujer, una leira con castaños y otros árboles, sita en el puerto de Touriñao, feligresía de San Martín de Teobre (Tiobre). En: *MSDG,* pp. 128-129.

Año 1406.- Sentencia dictada por D. Alfonso Rodríguez, Prior del Monasterio de San Martín de Jubia en relación con la administración del Hospital de San Bartolomé fundado en Betanzos por Fernán Pérez de Andrade. Publicado por F. Vales Villamarín. En: "Las antiguas rutas jacobeas del territorio brigantino (IV itinerario)". Separata (con diversas ampliaciones) de la revista *La Coruña, Paraíso del Turismo*, Imp. MORET, La Coruña, 1975.

Año 1429.- Cláusulas del testamento de Nuño Freire de Andrade "O Mao". Ms. en el Arquivo VALES VILLAMARIN, dentro do Arquivo de Betanzos. (Inédito).

Año 1434.- Donación de Catalina Domínguez, vecina *da Ponte d'Eume,* al Monasterio de Caaveiro (La Coruña), de una viña y varias casas y solares en aquella villa. En: *MSDG*, pp. 145-148.

Año 1447.- Mayor Affonso, habitante en el Pedrón (Padrón-Lugo), vende a Juan Fernández de Saa y a su mujer varios bienes en Gandarella. En: *MSDG,* pp. 148-150.

Año 1474.- Acuerdos entre Diego de Andrade y Gómez Pérez de las Mariñas. *ADA*, Sección de Lemos, c-85-58. Publicado por Eduardo Pardo de Guevara y Valdés. En: "Fonseca..." [Vid. en esta Bibliografía], pp. 570-571.

Año 1477.- Fernando el Católico ordena a Diego de Andrade entregar la fortaleza de La Coruña a su tesorero Fernando de Mazuelos. *ADA*, Sección Lemos, C-262-I. Publicado por Eduardo Pardo de Guevara y Valdés. En: "Fonseca..." [Vid. en esta Bibliografía], pág. 577.

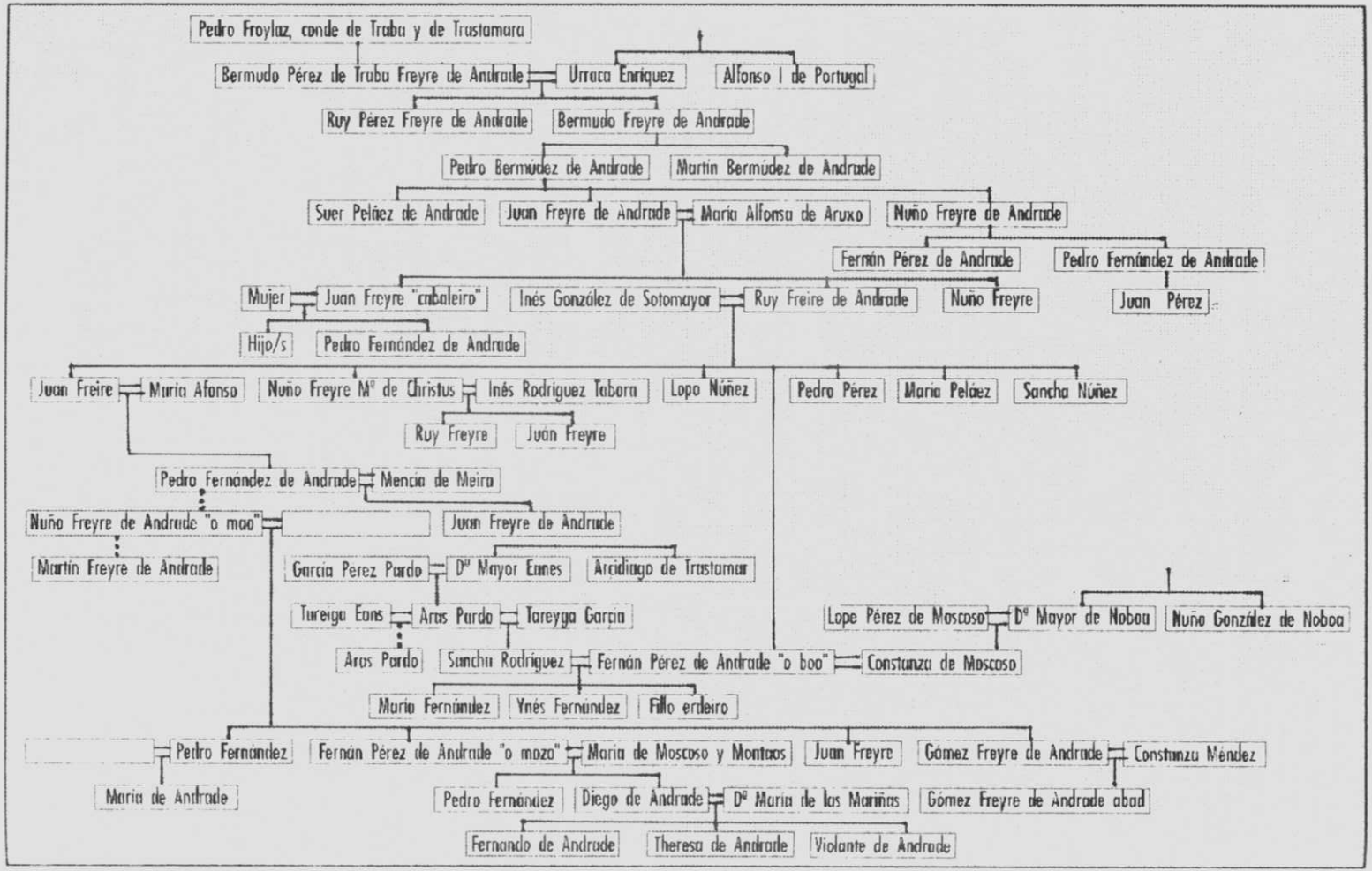
Año 1575.- Tres codicilos de D. Fernando Ruiz de Castro, primer Marqués de Sarria, Conde de Lemos. Publicado por César Vaamonde Lores. En: *BRAG, Colección de Documentos Históricos*, Tomo I, pp. 188-198.

Año 1709.- Memorial que el Conde de Maceda eleva a S.M. solicitando la Grandeza para su título. Publicado por César Vaamonde Lores. En: *BRAG, Colección de Documentos Históricos*, Tomo I, pp. 236-250.

SIGLAS USADAS EN ESTE TRABAJO

AB = Anuario Brigantino.
ADA = Archivo Ducal de Alba.
BCML = Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo.
BCMO = Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense.
BRAG = Boletín de la Real Academia Gallega.
BUSC = Boletín de la Universidad de Santiago de Compostela.
CEG = Cuadernos de Estudios Gallegos.
CGM= Coloquio Galaico-Minhoto.
COAG = Colegio Oficial de Arquitectos de Galicia.
DRAG = Documentos Históricos de la Real Academia Gallega.
EM = Estudios Mindonienses, Anuario de Estudios Histórico-Teológicos de la Diócesis de Mondoñedo-El Ferrol.
ETSA = Escuela Técnica Superior de Arquitectura de A Coruña.
GH = Galicia Histórica.
IEA = Ilustración Española y Americana.
MP = El Museo de Pontevedra.
MSDG = Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI. Por Andrés Martínez Salazar.
RAH.- Real Academia de la Historia.
RDG = Revista de Guimarães
UNT = UNTIA, Boletín do Seminario de Estudios Mariñáns.

A Alfredo Erias y a otros que me han prestado su ayuda para poder llevar a cabo este trabajo: KÖSZÖNÖM, BARÁTAIM, gracias, amigos. Y, muy especialmente, a T. quien me ha animado durante todo este tiempo. *V. H. Z.*



Nuevo árbol genealógico de los Andrade hasta el s. XVI, por V. H. ZOLTAN.

Xente da Baixa Idade Media (III)

Sancha Rodríguez, muller de Andrade e Nuño Freire, Mestre de Christus

ALFREDO ERIAS MARTÍNEZ*

Se non se advirte outra cousa, as fotos e debuxos son do autor

Hai tempo que os estudiosos da arte medieval de Galicia dan por desaparecido o sepulcro da primeira (ou quizais xa segunda) muller de Fernán Pérez de Andrade, Sancha Rodríguez. Mesmo se ten posto en dúbida a súa propia existencia. Pero agora, ó xuntarse unha serie de pezas sepulcrais no Museo das Mariñas de Betanzos, podemos pasar da mera posibilidade a unha clara probabilidade. Porque estas pezas, orixinarias da igrexa-mosteiro de San Francisco de Betanzos (onde existe outro elemento máis do rompecabezas), poden conformar, como se verá, un sepulcro feminino da segunda metade do s. XIV que podería ser perfectamente o de Sancha Rodríguez, muller de Fernán Pérez de Andrade.

Vou desenrolar, pois, esta hipótese, posto que ten demasiados elementos a favor como para non abordala, e iso é o que me leva a empezar por coñecer quen foi esta muller.

I. SANCHA RODRÍGUEZ

Sancha Rodríguez era filla de ***Aras Pardo*** *(caualleyro ffillo de* ***Garçia Perez Pardo*** *et de* ***Dona Mayor Eanes***) e da súa *moller* ***Tareyga Affonso*** (irmá do ***Arçidiago de Trastamar***). Da transcripción do testamento de seu pai (1362) (1), despréndese

*** Alfredo Erias é funcionario do Concello de Betanzos e como tal director do Arquivo, Biblioteca, Museo das Mariñas e Anuario Brigantino.**

(1) MARTÍNEZ SALAZAR, Andrés. *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI.* La Coruña, Imp. de la Casa de Misericordia, 1911, pp. 116-120. "Año 1362. Testamento de Aras Pardo". Vemos unha confirmación indirecta de que ***Arias Pardo*** (sic) era o sogro de Fernán Pérez de Andrade, en LÓPEZ FERREIRO, Antonio. *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela*. Santiago, Imp. y Enc. del Seminario Conciliar Central, t. VII, 1905, p. 23.

VAAMONDE LORES no traballo "Quien es el Aras Pardo que está sepultado en la iglesia de San Francisco de Betanzos" (*Boletín de la Real Academia Gallega*, t. 13, La Coruña, 1923, pp. 333 ss.) considera que o Aras Pardo de Betanzos é o vello, é dicir, o que fixo o testamento no 1362. É un traballo moi valioso porque aporta moitos datos documentais inéditos, pero no que respecta á idea principal, parece evidente que está equivocado, como así o considerou xa Don Francisco VALES VILLAMARÍN no seu traballo "La tumba de Aras Pardo en el templo monasterial de Monfero" (en: *La Coruña, Paraíso del Turismo*, 1971).

Primeiro, hai un dato fundamental como é que no seu testamento di: *et mando enterrar meu corpo no çimyterio da iglesia de sancta Maria de Monffero dentro na iglesia ally hu iazen os ditos meu padre et mja madre.* Despois, a existencia, con toda probabilidade, do sepulcro deste home poderoso en Monfero explica moi ben que fose copiado, tanto no do seu fillo en Betanzos como noutros de nobles galegos próximos, cousa particularmente evidente, por exemplo, nun cabaleiro da familia Ulloa en Sobrado.

MANSO PORTO, Carmen. "El códice medieval del convento de Santo Domingo de Santiago (IV)". En: *Archivo Dominicano, Anuario VI*. Salamanca, 1985, p. 41. Polo testamento do 10-IX-1448 de D. Alvaro de Isorna, arcebispo de Santiago, coñecemos que o noso *Arçidiago de Trastamar* (que testou no 1365 e era sobriño do arcebispo D. Martín Fernández de Gres e do arcediano de Reina, D. Nuño Gonzalo de Bendaña) se chamaba ***Afonso Sanches***; súa nai, ***Sancha Rodrigues*** (avoa materna, polo tanto, da muller de Andrade do mesmo nome), e que os dous estiveron enterrados en Santo Domingo de Bonaval. Coñecemos tamén que o arcedianato de Trastamara comprendía os alciprestados de Seaia, Soneira, Nemancos, Entins, Cétigos (sic), Barcala e Dubra.

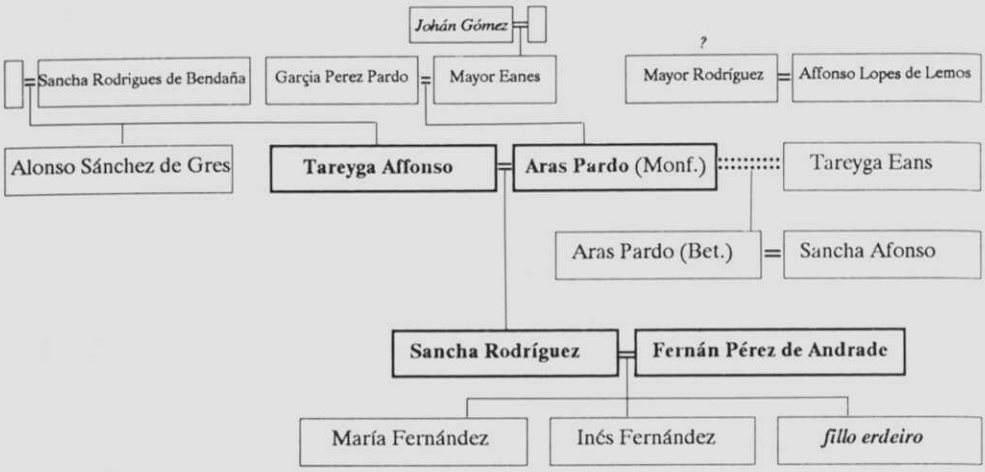


Fig 1.- Árbore xenealóxica da ligazón familiar entre a familia Pardo e Fernán Pérez de Andrade.

se que tivo tamén un medio irmán, chamado, así mesmo, ***Aras Pardo***, que aparece como fillo de ***Tareyga Eans***. Como desta ***Tareyga Eans*** non se di nada máis, pode pensarse que non chegou a ser muller do vello Aras Pardo, quen tería con ela ese fillo natural (2).

O matrimonio, os fillos ...

Nun libro recente afírmase que Fernán Pérez tivo tres mulleres e non dúas: Tareixa de Guzmán, Sancha Rodríguez e Constanza de Moscoso. Nembargantes, esa Tareixa non aparece citada en ningún documento publicado ata agora. ¿Non será a muller doutro Fernán Pérez de Andrade que atopamos nas primeiras décadas do s. XIV? (3).

Non sabemos, pois, de momento, se casou con Tareixa, pero si que o fixo con Sancha Rodríguez, probablemente sendo un mozo novo. Isto é unha mera suposición pero concordaría co feito de que se Andrade morrera con 80 anos, tería 20 no 1337 e iso permitiría que puidera ter con Sancha Rodríguez dúas fillas, xa monxas clarisas (aínda que quizais nenas ou mozas novas) a mediados do século,

(2) Algunha diferencia (*brisura*) que se ve nos escudos do seu sepulcro de San Francisco de Betanzos (unha fila menos de veros, con respecto ó de seu pai do mosteiro de Monfero, o feito de que os veros do segundo escudo pola esquerda estean ó revés, é dicir, cara abaixo...), reafirma a idea da bastardía dese fillo. Este Aras Pardo (o fillo) do sepulcro de San Francisco aínda vivía o 24-V-1391, cousa que sabemos por unha escritura que transcribe VAAMONDE LORES ("Quien es el Aras Pardo ...", *Op. cit.*, pp. 339-340). Nela aparece como *fillo que foy de* ***aras pardo*** *cavalleiro* e esposo de ***Sancha afonso,*** con quen vende *(por nos e por nosas vozes)* a ***tareyia sanches de moscoso*** e a ***lionor afonso*** [as dúas *frairas do mosteiro de santa clara de santiago*] *aquela viña con sua herdade qual foy de* ***abrafan aben subxen*** *judio e de sua moller mazantona aqual viña jaz hu chaman rroyueyra friglia da iglia de san martiño de brauio como de parte do rrio de mende e por cima da congostra e camiño antigoo que vay de betanços para a ponte de rroyueyra ... A qual viña sobre dita nos conpramos a pero de veriis laurador veziño desta vila de betanços que nos la vendeu para pagar a doña constança moller de fernan peres dandrade oyto centos moravedis de moeda vella quelle odito abrafan tirou emprestados para pagar rrendas del rrey ...*

(3) GARCIA LEDO, Xosé Antón. *As pedras armeiras: catálogo-inventario monumental e artístico do Concello de Culleredo*. A Coruña, Deputación Provincial, 1992. Véxase a árbore xenealóxica que o autor presenta na p. 88, onde remite a "Datos de Eduardo Pardo de Guevara y Valdés, ..."
Sobre o Fernán Pérez de Andrade, que foi matado con seu irmán o 16-IX-1320 polo *arçobispo fray Berenguel* [de Landoria], véxase DÍAZ Y DÍAZ, Manuel [et al.]. *Hechos de Don Berenguel de Landoria, Arzobispo de Santiago: introducción, edición crítica y traducción*. Santiago, Universidad, 1983, p. 130: ... *Duo ... germani Dandrade cognominati, ministri Sathane...* Véxase tamén APONTE, Vasco de. *Recuento de las casas antiguas del Reino de Galicia...* Santiago, Consellería da Presidencia, 1986, p. 131.

no mosteiro de Santa Clara de Santiago, como veremos máis adiante (v. nota 8).

Mirando cara a esa época, parécenos que Fernán Pérez o eclipsaba todo, pero a súa importancia no tempo en que formou unha familia con Sancha Rodríguez non era máis que a dun fillo segundón de incerto futuro, quizais con algún tipo de fracaso matrimonial previo, aínda que dunha familia xa poderosa. É máis, con toda probabilidade, foi precisamente o seu casamento con Sancha Rodríguez o primeiro peldaño no longo camiño de ascensión social que percorrería desde aquela: a ligazón de Andrade cos Pardo, tan ampliamente reflexada na igrexa de San Francisco de Betanzos, tanto no seu tempo como despois, é un dato máis que reafirma esta idea (4).

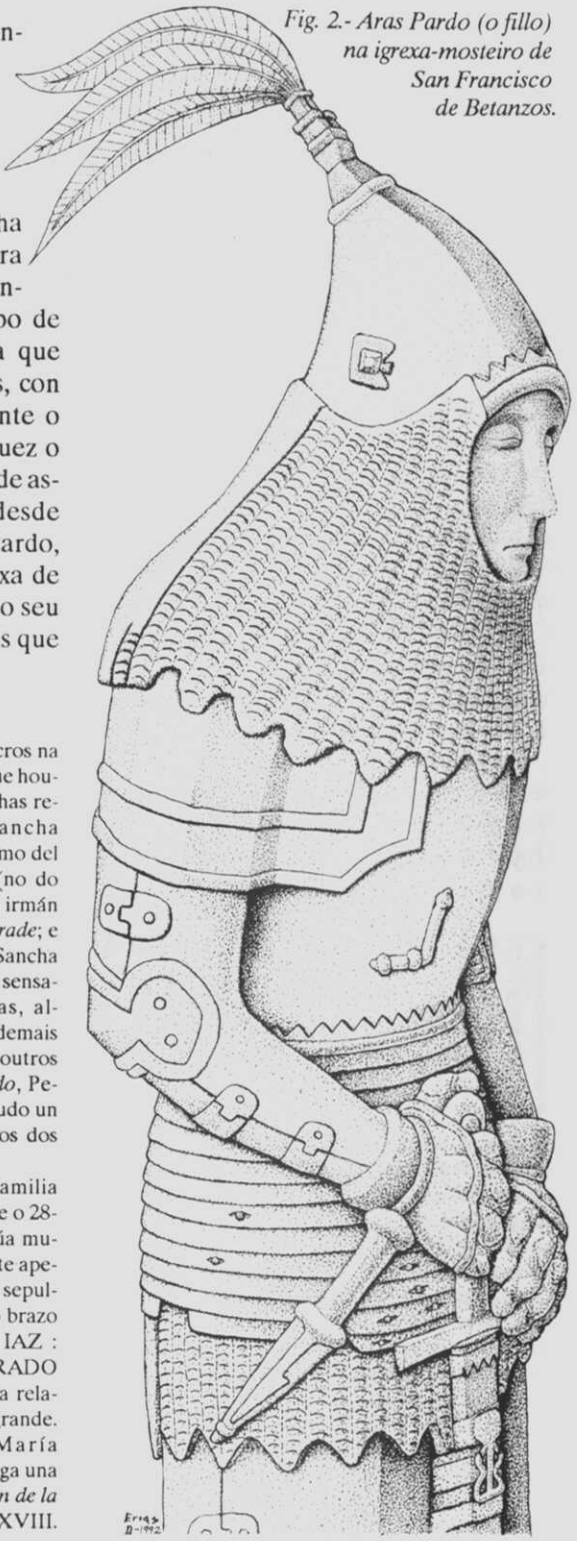


Fig. 2.- Aras Pardo (o fillo) na igrexa-mosteiro de San Francisco de Betanzos.

(4) Vale a pena suliñar a situación dos sepulcros na cabeceira da igrexa, de tal xeito que parece que houbo unha vontade xeral, como se seguiran unhas reglas establecidas: na capela maior, Sancha Rodríguez (lado da epístola, segundo Jerónimo del Hoyo e outros cronistas) e Fernán Pérez (no do evanxeo); na capela absidal da epístola, o irmán maior de Fernán Pérez, *Johan Freyre de Andrade*; e na capela absidal do evanxeo o irmán de Sancha Rodríguez, Aras Pardo. Prodúcese así unha sensación de encadeamento das dúas familias, alternándose os seus membros. Pero é que ademais na mesma igrexa atopamos os sepulcros doutros membros da familia Pardo: *Iuan Nunes Pardo*, Pedro Fernández de Párega (amosa no seu escudo un cuartel dos Pardo), unha muller con escudos dos Pardo e Aguiar, ...

Mesmo quizais se poida considerar da familia Andrade/Pardo ó *Pero Martis Reymondes*, que o 28-XII-1396 aparece nun documento xunto á súa muller, *Maria Rodrigues*. E se á coincidencia deste apelido, *Rodrigues*, xuntamos o feito de que o seu sepulcro está na parede oeste do alongamento do brazo sur da igrexa de San Francisco, (AQUI : IAZ : P[EDR]O : MARTIZ : REIMONDEZ : IURADO : DE : BETANCOS), a probabilidade dunha relación familiar co matrimonio Andrade é grande. Véxase, ATANASIO LOPEZ, Fr. "María Rodríguez y otros, venden a Fr. Lope Manteiga una heredad en Betanzos.- Año 1396". En: *Boletín de la Real Academia Gallega (BRAG)*, t. II, dc. XXXVIII.

Hai unha muller moi poderosa, Dona ***Mayor Rodríguez***, casada con ***Affonso Lopes de Lemos***, que fai un impresionante testamento o 29-XI-1323 en Monforte (5). Moitos dos datos que ofrece permiten pensar que estamos posiblemente diante dunha tía avoa, ou polo menos dunha familiar próxima da nosa ***Sancha Rodríguez***. Dedúcese isto da manda que fai a favor de ***Mayor Annes*** (ou ***Eanes***, que tamén aparece así), filla de ***Johán Gómez***, a quen lle deixa os *quinoes dos Casares do Abade* e máis as súas propiedades en *Beçeço* (Viceso, concello de Brión), polos días da súa vida, e despois pasaría todo isto a Santa Clara de Santiago para alí *alumear as lanpaas*. Esta ***Mayor Eanes*** é das poucas persoas que aparece citada de xeito singular; outra é ***Sancha Gómez*** a quen lle deixa o seu *casal de Saa* pola súa vida e di que despois quede para a neta desta, chamada tamén, curiosamente, ***Mayor Rodríguez***.

Parece, desde logo, que estas tres mulleres son irmás, pero o interés para este traballo está na posibilidade de que esa ***Mayor Eanes*** sexa a mesma que coñecemos (con idéntico nome) como nai do vello ***Aras Pardo*** e, polo tanto, avoa de ***Sancha Rodríguez***. Iso demostraría que Sancha, tanto pola familia paterna como pola materna, era un dos mellores *partidos* para calquer cabaleiro con pretensión de se casar.

A Santa Clara de Santiago tamén deixa ***Mayor Rodríguez*** todo o que ten en *Trastamara et en Pusto Marcos* (lembremos que o tío materno de Sancha Rodríguez, ***Alonso Sánchez de Gres***, será Arcediano de Trastamara) e a súa *meatade de Neda*, territorio que máis tarde veremos nos dominios de Fernán Pérez. Pero esta coincidencia de posesións que logo aparecerán dentro dos estados de Andrade sigue: *casal de Saa e qanto eu aio en Saa, quinón de Miino, casal de Reçemin, quinon de la casa de Moesche con todallas outras cousas que eu ey ennas Somoças*... Todo isto abonda, pois, na probable ligazón familiar entre esta Maior Rodríguez e a filla de Aras Pardo.

Pola súa parte, Fernán Perez de Andrade aínda tardaría en aparecer como un gran señor de terras e vasallos. Tería que esperar á guerra civil entre Pedro I e Enrique de Trastamara (6). Como *escu-*

(5) GÓMEZ CANEDO, Fr. Lino. "Testamento de Dª Mayor Rodríguez, mujer de Alfonso López de Lemos.- Año 1323". En: *Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense*, t. IX, núm. 207, 1932, pp. 444-449. Véxase tamén, CAL PARDO, Enrique. *El Monasterio de San Salvador de Pedroso en tierras de Trasancos: colección documental*. La Coruña, Diputación Provincial, 1984, pp. 254-255: "Testamento de Mayor Rodríguez, mujer de Alonso López de Lemos, por el que lega al Monasterio de Pedroso los Casares de Abad, con varias mandas para los Monasterios de Sta. Clara de Santiago, Belvís, San Francisco de La Coruña y Betanzos, Catedral de Mondoñedo, etc".

(6) Dentro do contexto europeo da Guerra dos Cen Anos enmárcase a guerra civil (1352-1369) entre o Rei Pedro I (1350-1369), apoiado por Inglaterra, e o seu medio irmán, Enrique de Trastamara, apoiado por Francia. A vella nobreza galega (Fernando de Castro, Suero Yáñez de Parada, etc.) estará con Pedro I e, nun primeiro momento, Fernán Pérez tamén. Desta maneira, recibe do Rei a feligresía de Recimil e outros bens (12-IV-1356) e o 1-V-1364, *por juro de heredade*, Vilalba, Pontedeume e Narahío, donación feita polos *muchos buenos et leales servicios que me habedes fecho et facedes de cada dia*. Nese mesmo ano acompañará a Pedro I na súa expedición a Aragón.
Andrade, o mesmo que outros nobres, en xeral linaxes novos ou pouco encumiados (Andrade, Biedma, Lemos, Maceda, Moscoso, Nóvoa, Sarmiento, Soutomaior, Ulloa, Valcárcel, ...) rematará ó lado de Enrique de Trastamara, quen parece ser que foi posto a salvo polo propio Fernán Pérez no seu castelo de Nogueirosa (castelo que xa existía antes de 1369, cando Andrade o ampliaría; ver nota 7) da persecución de Pedro I, facilitándolle un barco para que coas súas xentes partise de Ferrol, acompañándoo por Asturias, Vizcaya e La Rochelle (Francia), onde Enrique se alistou nas bandeiras do Rei de Francia na súa loita contra Inglaterra. O certo é que no 1366 Enrique realizou en Galicia unha intelixente campaña diplomática, captando o favor do clero de Santiago e de diversos nobres. →

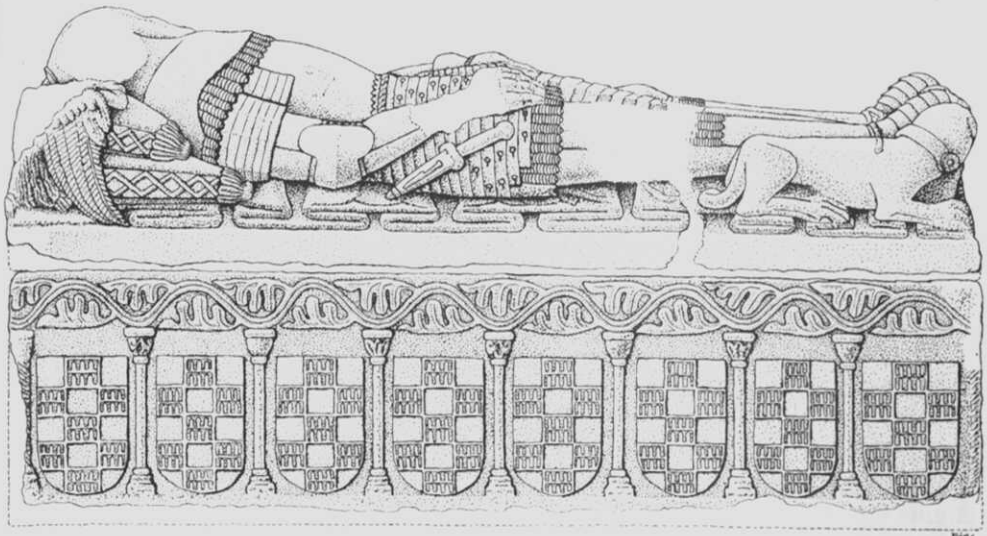


Fig. 3.- Sepulcro de Aras Pardo, pai de Sancha Rodríguez, na igrexa-mosteiro de Monfero.

deiro aínda é tratado despectivamente polo prior e monxes de Sobrado cando protestan pola construcción da torre de Nogueirosa que iniciara no 1369:

> *... estando no cabildo do moesteiro de santa maria de Sobrado da orden do Cistel que he eno arçobispado de Santiago don frey Esteban sejas Prior do dito moesteiro por si e en nome do conbento do dicto moesteiro que presente esta e outorga disso que a el e ao dicto conbento era dicto que fernan peres de andrade escudeiro queria facer hum castelo et torres en a pena que chaman do leboredo que he eno couto de Nogeyrosa açerca da ponte deume a qual pena e couto e lugares e herdades e señorio eran do dicto moesteiro de sobrado et que o dicto fernan peres de andrade non temendo a Deus e en gran daño e perjuicio de sua alma por força e contra boontade do dicto conbento e homes boos do dicto moesteiro queria façer o dicto cas-*

→ Fernán MARTÍS, capelán de Andrade, no f° 100 da *Crónica Troiana*, calificoo como *o mellor home que avia entoçe en Galiza dos code ou rrico home afora.* Pola súa parte o Licenciado MOLINA na súa *Descripción del Reyno de Galizia* de 1550 fala de *fernan perez de andrade el bueno*, facendoo principal protagonista no desenlace da guerra: *estando caydo en tierra el don enrique y don pedro sobre el ya para le matar, se hallo allí este fernan perez, el cual diziendo, yo no quito rey ni pongo rey, mas ayudo a mi señor, tomo del braço al rey don enrique, el cual dando la buelta sobre su enemigo y hermano el rey don pedro, le mato ...* Este feito ocurrido en Montiel o 23-III-1369 ten, segundo outra tradición, por protagonista a Beltrán Dugueslin, mercenario bretón que mandaba as Compañías Blancas en apoio do novo Rei, Enrique II (1369-1379).

A raíz da victoria, as ruindades de todos son atribuidas en exclusiva ós perdedores e por excelencia a Pedro I, que será denominado "El Cruel". Os nobres perdedores quedarán sen as súas posesións e os vencedores obterán "mercedes" e veranse ensalzados a tódolos niveis. Enrique II doará a Fernán Pérez os señoríos de Ferrol e Pontedeume (19-XII-1371), así como o de Vilalba (3-VIII-1373), cos seus términos, aldeas e xurisdicións. Pero é que, ademais, a gran extensión dos dominios de Andrade ampliarase non só por "mercedes", senon tamén pola súa política de acaparamento de terras (o mesmo que facían outros nobres), impoñendo a súa vontade por vía de encomenda a diversos mosteiros galegos, sen respetar os seus privilexios (Sobrado, Bergondo, Meira, ...). Defendeu Betanzos e A Coruña dos portugueses en diversas ocasións e foi un gran constructor, posto que, míticamente (pero con bastante base real), Jerónimo del HOYO nos dirá no 1607 na súa *Historia de Betanzos* (aparece como apéndice sen autor na *Historia de Galicia* de Benito VICETTO, t. XII da súa reedición pola Ed. Gran Enciclopedia Vasca, Bilbao, 1979): *este Fernán Pérez fue muy privado del rey D. Enrique, y viviendo en la ciudad de Betanzos edificó siete iglesias y siete monasterios y siete puentes en siete ríos caudalosos y siete hospitales ...* A todo este poder hai que engadir *un gran tesoro de doblas y reales y moneda amonedada que ficó de Fernán Pérez o boo* para os seus herdeiros, tal como nos di Vasco de APONTE no seu *Recuento de las Casas Antiguas del Reino de Galicia* (Santiago, Xunta de Galicia, 1986, p. 140).

telo en a dita pena de leboredo e en dicto couto da qual cousa o dicto Prior e conbento desian que abian gran medo e temor de se les seguir de daño e perda do dicto moesteiro e de seus lugares e bees et que o dicto prior e conbento abian medo e gran pabor do dicto fernan peres e de seus homes dos corpos e dos auenços e juraban por sua orden que non ousaban ir a dicta pena de leboredo nen aos dictos lugares nen enreda... (7).

En calquer caso, o ascenso de Andrade sería a partir destes anos imparable ata rematar na súa autoglorificación, xunto con Sancha Rodríguez e parte da familia dos dous, no panteón, case real, que se fixo construir en San Francisco de Betanzos.

***

Nunha relación de membros que formaron parte do mosteiro de Santa Clara de Santiago na primeira metade do s. XIV (8), aparecen ***María Fernández*** e ***Ynés Fernández*** como *Hijas de Don* ***Ffernan Pérez d'Andrade*** *y de Doña* ***María Rodríguez***. As coincidencias son moitas como para dubidar, tendo en conta ademais que noutras referencias a Sancha Rodríguez se lle chama María Pardo (o apelido referiríase a seu pai Aras Pardo), como na *Historia de Betanzos* do Cardeal Jerónimo del Hoyo, copiada por Verín e por Vicetto: *En esta ciudad vivian y tenian casa ... Fernan Perez el Bueno y doña Maria Pardo su muger ...* (9).

Non era nada extraño na época que se meteran as fillas nun mosteiro, e, sobre todo, no de Santa Clara de Santiago, no que atopamos varias relixiosas de Betanzos ó longo do s. XIV, segundo nos di o profesor Viader (v. nota 8):

1ª metade do s. XIV

-Doña Mayor Peres de Betanzos.
-Urraqa López: Hija de Lopo Pelaes, caballero de Betanzos.
-María Fernández e Ynes Fernández: Hijas de Don Ffernan Pérez d'Andrade y de Doña María Rodríguez.

2ª metade do s. XIV

-Marina Domínguez "Palmeira": De Betanzos.
-Mayor Garçia de Betanços.
-Lionor Vasquez: Hija de Vasco Gómez de Langara, escudero de Betanzos.

O feito de que estas probables fillas de Andrade estiveran no mosteiro de Santa Clara tiña ademais a lóxica de que este centro representaba para as mulleres o que os franciscanos para os homes, e xa sabemos ben cal sería a relación de Andrade con esa orde (10).

No s. XV, en cambio, non aparece de Betanzos máis que *María Gómez*, o que

(7) VAAMONDE LORES, César. *Gómez Pérez das Mariñas y sus descendientes: apuntes históricos y genealógicos.* Coruña, Litografía e Imprenta Roel, 1917, pp. 46-48.
Fernán Pérez non lles fixo caso e seguiu a construir (mellor a ampliar) a torre, polo que o mosteiro lle puxo un pleito que durou, ó parecer, bastante tempo, rematando cun acordo polo que os frades consentían a construcción e Fernán Pérez tiña que pagar a irrisoria suma de 10 maravedís ó ano, pero, iso sí, obrigábanlle a ter un fiador, que sería un Juan Freyre (seu irmán ou seu sobriño, fillo do Mestre de Christus), por se non pagaba: ¿era isto unha fórmula legal, unha humillación ou había dúbidas razonables de que puidera pagar?.

(8) VIADER SERRA, José. "Santa Clara de Santiago en los siglos XIV-XV". En: *Liceo Franciscano, 2ª época, año XXIX, Enero-Diciembre 1976, núms 85-86-87. Santiago de Compostela, la ciudad, las instituciones, el hombre.* Santiago, Colegio Franciscano, p. 76.

(9) Murguía chamaa ***Dª María Pardo Figueroa*** (*Historia de Galicia*. Bilbao, Ed. La Gran Enciclopedia Vasca, 1978, v. II, p. 1170). Mesmo parece que a atopamos tamén como ***Maria de las Mariñas***, pero é un erro sobre outro erro, porque primeiro confúndese a F. P. "o boo" con F. P. "o mozo" e despois dise que a súa muller é Dª María de las Mariñas, cando o é realmente de Diego de Andrade. CASTRO, Fray Jacobo de. *Primera parte de el arbol chronologico de la Santa provincia de Santiago* ... Salamanca, 1722, p. 165.

(10) Santa Clara de Asís (1194-1253) foi a nai espiritual da Orde fundada por San Francisco. A súa Orde comenza no 1212 cando vestiu un hábito semellante ó dos frades menores e pronunciou os tres votos.

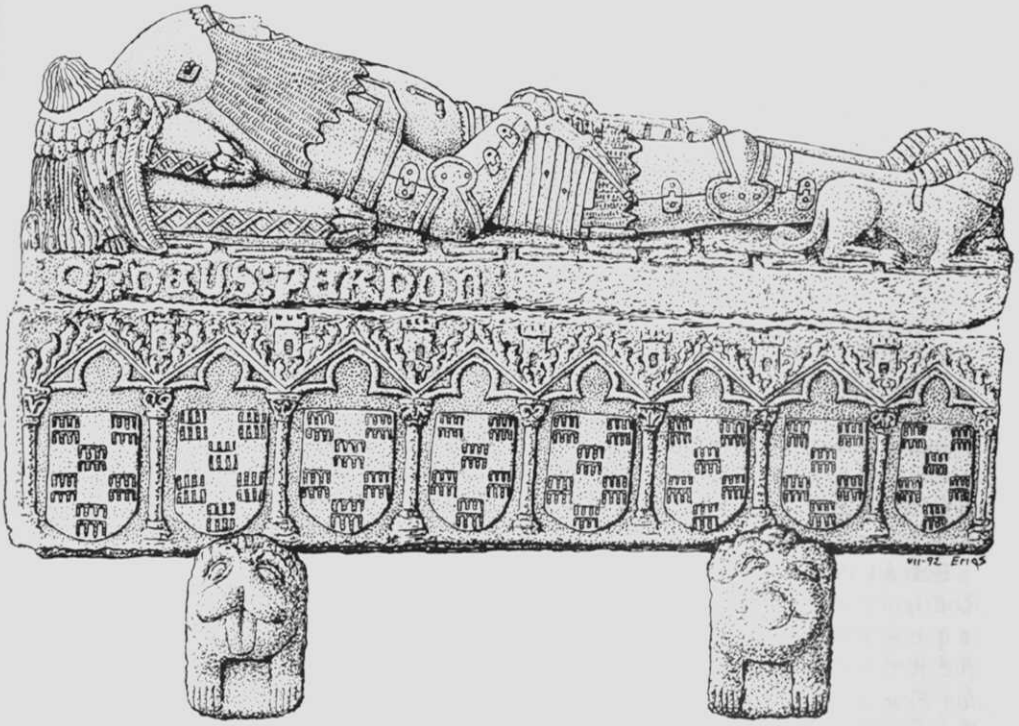


Fig. 4.- Sepulcro de Aras Pardo (o fillo) na igrexa de San Francisco de Betanzos.

parece indicar un progresivo desinterés dos mariñáns por deixar alí as súas rapazas, cousa que quizais tivo que ver cos pleitos habidos co mosteiro (11).

No testamento de Aras Pardo, o pai (12), Sancha aparece de xeito relevante:

> *Item mando a mja ffilla* ***Sancha Rodriguez*** *aquella mja cassa fforte de Uerjns* [Veríns] *con os coutos de Uerjns et de Mjnofferral* [Muniferral] *et de Feaes* [Feás], *quaes aia para senpre. Et se o* ***Arçidiago de Trastamar*** *seu tio quisser quitar o que lle eu dou (?) por la dita cassa et coutos senon mando que o paguen a dita* ***Sancha Rodriguez*** *et aia a dita cassa et coutos para senpre. A qual cassa et coutos eu conffeso a Deus et a aquel lugar hu aio dyr queo non vendy ao dito Arçidiago a como quer que el tena carta por quella eu vendy et quando fige a dita carta de venda ao dito Arçidiago quella non fige senon por en cuberta de nosso señor el Rey et dos outros señores et sabede o dito Arçidiago que he asy.*
>
> *Item mando a adita mja filla* ***Sancha Rodriguez*** *se o dito* ***Arçidiago*** *lle non quiser quitar o que meteu na torre que fezo e na dita cassa fforte et dello quiser tomar cobiça que ella que lle page o que el meteu en ffazer a dita torre et que aia a dita cassa et coutos para senpre.*

Vemos a Sancha co seu home noutro documento, polo que o abade de Monfero lles afora varios casares (24-IX-1362):

> *... damos et outorgamos a uos* ***ffernan perez dandrade*** *escudeyro fillo de* ***Ruy ffreire dandrade*** *que fiquo et auossa moller* ***sancha rrodriguez*** *por en todas uossas uidas et do pos-*

(11) É o caso do pleito habido entre os familiares (*Sancha Palmeira uesinna de Betanços*) de Marina Palmeira e o mosteiro de Santa Clara. Véxase LÓPEZ, Fr. Atanasio, "Sentencia dictada por Domingo Rodríguez, alcalde de Betanzos, a favor de las monjas de Santa Clara de Santiago, sobre los bienes que les había legado Marina Palmeira". En: *BRAG, Colección de Documentos Históricos,* t. II, La Coruña, 1931, pp. 191-193.

(12) MARTINEZ SALAZAR, Andrés. *Documentos gallegos ... Op. cit.*, pp. 118-119.

tremeyro de uos et como uagar dun que fiquen no outro ... Et se por uentura uos ***ffernan perez*** *uos departiredes por sancta iglesia ou por outra razon algua da dita* ***sancha rrodriguez*** *que os ditos cassares e a dita casa que seian da dita* ***sancha rrodriguez*** *e que as teña e huse por toda sua uida (13).*

Nun tono semellante, no mesmo 1362 o mosteiro de Monfero, en dous documentos, volve aforar ó matrimonio... *la encomienda de los cotos de la referida casa religiosa, y después, la encomienda de la misma, que es la de todos sus cotos, como solía llevarla Aras Pardo en nombre del abad y monjes* (14).

Fernán Pérez de Andrade e Sancha Rodríguez tiveron ademais un fillo, cousa que se sabe con toda seguridade, porque nunha concordia do 20-V-1368 entre ***don Francisco***, Bispo de Mondoñedo, e ***Fernán Pérez d-Andrade***, éste refírese a ***Sancha Rodrigues*** como á súa *moller* e tamén ó seu ***fillo erdeiro***:

... todalas terras et coutos et erdades et Iglesias que o dito Senor Bispo et sua Iglesia deren et outorgaren a min et a ***Sancha Rodrígues****, minna moller ... As quaes condiçoes et qualquer d-elas eu et a dita minna moller outorgamos por nos et por* ***noso fillo erdeiro*** *que nomearmos en noso testamento, a quen mandamos que garde as ditas condiçoes et cada huna d-ellas su penna de nosa maldiçion.*

... mandeya seellar dos seelos meu et da dita Sancha Rodríguez, minna moller... (15).

Nembargantes ese fillo debeu morrer antes que o pai, porque é sabido que o herdeiro de Fernán Pérez será o seu sobriño (fillo do seu irmán maior, ***Johan Freyre de Andrade***), ***Pedro Fernández de Andrade*** (16).

Vaamonde Lores dinos:

"Consta igualmente por tres escrituras distintas otorgadas en 1370, que Fernán Pérez de Andrade y Dª. Sancha Rodríguez, su mujer, dieron al monasterio expresado, las haciendas que tenían en la granja de Santa Marta y el coto de San Tirso de Ambroa con su jurisdicción; que el abad tomó posesión de tales bienes y celebraba audiencia pública en el mencionado coto; y que Dª. Sancha Rodríguez, aprobó la donación que de aquellas propiedades había hecho su marido Fernán Pérez de Andrade en favor del abad, mandando a sus caseros y vasallos acudieran a éste con las rentas y lo tuvieran por señor" (17).

Por outro documento a que se refire Vaamonde Lores, aparece por derradeira vez Sancha Rodríguez no 1373. Dinos o autor:

"Otra escritura que nosotros poseemos nos informa que en 21 de Marzo de 1373, los propios Fernán Pérez de Andrade y Sancha Rodríguez, su mujer, hacen donación al repetido monasterio de Monfero, de extensas haciendas en la comarca de Ortigueira y fundan con ellas la granja llamada de Saa. Entre las cargas que se imponen en la fundación, figura una misa diaria perpe-

(13) VAAMONDE LORES, César. "Quien es el Aras Pardo ...", *Op.cit.*, p. 333.

(14) VAAMONDE LORES, César, "Quien es el Aras Pardo ..." *Op. cit.*, p. 334.

(15) CAL PARDO, Enrique. "Concordia entre don Francisco, Obispo de Mondoñedo, y Fernán Pérez de Andrade para que éste no defienda los clérigos de Trasancos contra el Obispo". *Op. cit.*, pp. 259-260.

(16) VAAMONDE LORES, César. *Ferrol y Puentedeume: escrituras referentes á propiedades adquiridas por el monasterio de Sobrado en dichos partidos durante los siglos XII, XIII y XIV, precedidas de una breve reseña histórica de las granjas de Brión, Prioiro y Noguerosa.* Coruña, Tipografía y Papelería de F. García Ybarra, 1909, p. 86.

(17) VAAMONDE LORES, César, "Quien es el Aras Pardo ..." *Op. cit.*, p. 334.

tuamente, por el ánima de los donantes y por la del rey D. Enrique" (18).

Chegados a este punto, só queda facer unha reflexión sobre a importancia do papel de Sancha Rodríguez ó lado do seu esposo, en tono de igualdade nos documentos, cousa que non só deriva da importancia da cuna da que procede, senon tamén dunha concepción medieval (de orixe xermánica) da familia como estructura básica da sociedade. Este tipo de familia descansaba máis sobre a idea da solidaridade que se derivaba dos lazos de sangue que sobre a autoridade incontestable do pai (*pater familias*) como ocurrira en Roma (19). Coa progresiva reimplantación do dereito romano no Renacemento, a idea da familia cambiará e a muller pasará a estar máis sometida, tanto a seus pais como ó esposo a tódolos niveis: sociais, económicos, políticos, etc.

A morte

Sabemos, pois, que Sancha aínda vivía o 21 de marzo de 1373, pero non cando morreu, aínda que pode supoñerse que foi por eses anos, a mediados ou na segunda metade da década dos 70. Tampouco se coñece o momento exacto no que Fernán Pérez de Andrade volveu casar, esta vez con ***Constanza de Moscoso***, quen aparece documentalmente o 24-V-1391 (v. nota 2).

En canto ó seu sepulcro, pode dicirse con seguridade que estivo no lado da epístola, dentro do ábside de San Francisco de Betanzos. Na *Chorónica de la Prouincia Sancta de Sanctiago* (20), de comenzos do s. XVII, do P. Gaspar Martínez, aparece o seguinte:

> En el año del Señor, de 1289 [(21)], dice la Crónica latina [GONZAGA, *De origine, III pars, Prov. sti. Iacobi, conv. XII*, p. 746.] que uno de los santos compañeros y discípulos de nuestro seráfico padre san Francisco fundó un convento de nuestra seráfica orden en esta ciudad de Betanzos. El lugar adonde el dicho convento fue fundado no se sabe, ni el nombre del religioso que le fundó, aunque se tiene por cosa cierta que se fundó en el dicho año, y que por ser el dicho convento poco acomodado para la habitación de los religiosos, el ilustrísimo caballero don Fernán Pérez de Andrade, del cual descienden [non directamente senon por vía agnática] los condes de Andra-

(18) VAAMONDE LORES, César, "Quien es el Aras Pardo ..." *Op. cit.*, p. 334.
"Dia quatro de Octubre ... Se ha de decir perpetuamente cada dia una misa por las animas de Fernan Perez de Andrade, y Sancha R^{s} su muger, y por el Rey D. Enrrique, porque dieron á este Mrio. la Granja de Sáá en el Condado de Sta. Mta." Cita tomada do manuscrito do Arquivo Municipal de Betanzos: *Fundación del Imperial Monasterio de Monfero...*, pp. 49-50.

(19) Hai numerosos estudios que demostran como a participación da muller en Occidente, xunto ó seu esposo, en compras, vendas, arrendamentos, etc., é moi alta na plena Idade Media. Así, por exemplo en Picardía, no 83% dos actos rexistrados aparecen parellas casadas ou individuos acompañados dos seus fillos. E en Cataluña isto dase no 88% dos casos. FOSSIER, R. "La terre et les hommes en Picardie jusqu'à la fin du XIII^{e} siècle". Paris-Louvain, 1968, pp. 265-266, 271-272. BONNASSIE, Pierre, *La Catalogne du milieu du X^{e} à la fin du XI^{e} siècle. Croissances et mutations d'une société.* Toulouse, 1975. Estas referencias tomámolas de PERNOUD, Régine. *La mujer en el tiempo de las catedrales*. Barcelona, Granica, 1987, p. 99.

(20) Don Francisco Vales atribúe esta crónica ó P. Gaspar MARTÍNEZ e citaa como *Choronica de la Prouincia Sancta de Sanctiago.* Véxase VALES VILLAMARIN, Francisco. "Contribución a la Historia de Betanzos: el sepulcro de Andrade "o boo"". En: *Anuario Brigantino 1949.* Unha edición máis moderna vémola na *Crónica de la Provincia Franciscana de Santiago, 1214-1614: Por un franciscano anónimo del siglo XVII. Introducción, rectificaciones y notas, por Manuel de Castro, O. F. M.* Madrid, Archivo Ibero Americano, 1971.

(21) O mosteiro de S. Francisco aparece xa no testamento de Mayor Rodríguez de 1323 (v. nota 5), cando ésta lle deixa 300 maravedís, pero engadindo: *que le paguen a manda de meu pai.* Isto quere dicir que o mosteiro existía xa a finais do s. XIII e confirma como moi probable a data de fundación que da a *Crónica.*

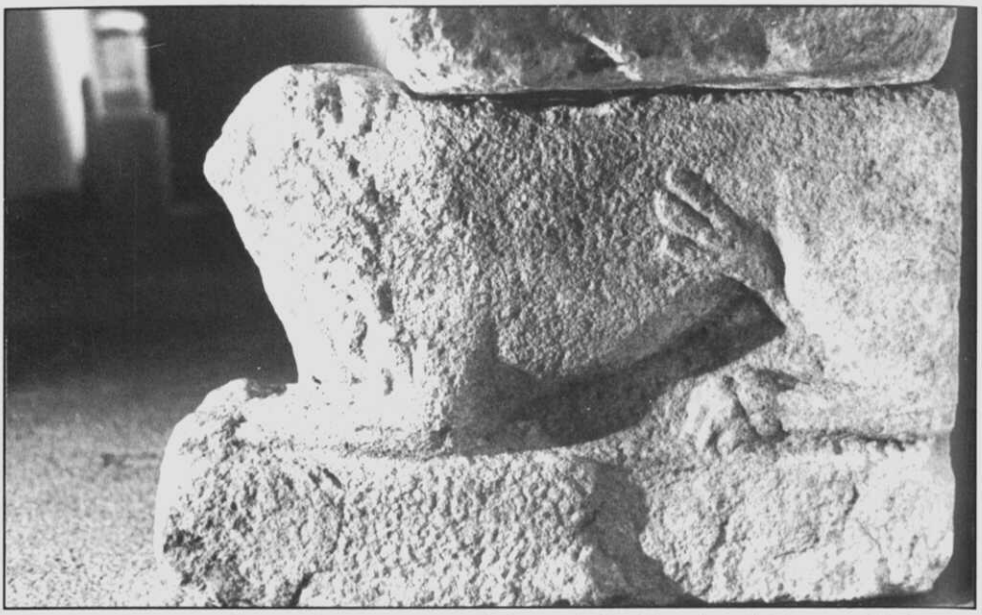


Fig. 5.- León-soporte dun sepulcro, procedente da igrexa de San Francisco de Betanzos. Retirouse do xardín. Hoxe está no Museo das Mariñas

de y los demás caballeros deste apellido, le hizo fundar, con los edificios que hoy tiene, en el año del Señor de 1387, **y después de su muerte se enterró con su mujer en la Capilla Mayor del convento, en los sepulcros que en ella están.**

Esta noticia está reafirmada así mesmo na *Historia de Betanzos* do Cardeal Jerónimo del Hoyo, de 1607 (v. nota 6) e copiaa tamén Verín (22):

> En esta ciudad hay un monasterio de San Francisco que fundó Fernan Perez de Andrade año de 1387. **Está sepultado en el lado del evangelio y su muger al lado de la epístola ...**

Murguía, pola súa banda, cambia as ubicacións dos sepulcros, sen que se puida saber de onde sacou a noticia (probablemente trabucou o que dixo Jerónimo del Hoyo), ademais de referirse a Sancha Rodríguez como ***María Pardo de Figueroa*** (23):

> **Estaba antes al lado de la epístola, y en el del evangelio el de su esposa D[a] María Pardo de Figueroa.**

Por todo o dito, parece claro que o sepulcro de Sancha Rodríguez estivo polo menos ata o s. XVII (e probablemente ata o XVIII) na capela maior de San Francisco, pero ¿ónde está agora?, ¿cómo desapareceu da igrexa? A posible resposta foise iluminando pouco a pouco ó tempo que se traballaba na instalación do Museo das Mariñas. De feito, algúns elementos estiveron á vista de todos desde hai tempo, pero o difícil era xuntalos físicamente e mesmo mentalmente.

(22) VERÍN Y GONZÁLEZ DE HEVIA, Manuel Antonio de. *Historia de la fundacion de la Ciudad de Betanzos antigua y Moderna con varias Notas y adiciones de las Personas Ylustres y Nobles con que fue condecorada, Privilegios Reales y otras Fundaciones pias que en ella se Notan, Capillas, Hospitales, etc.* Manuscrito do Arquivo Municipal de Betanzos, datado o 3-VI-1812, p. 29.

(23) MURGUÍA, Manuel. *Historia de Galicia*. Bilbao, Ed. La Gran Enciclopedia Vasca, 1978, v. II, p. 1170.



Fig. 6.- León-soporte dun sepulcro, evidentemente compañeiro do representado na fig. 5. Retirouse do basamento dunha casa da Rúa de Lanzós (Betanzos)para o Museo das Mariñas.

O sepulcro

Os leóns-soportes

Primeiro apareceu no xardín da igrexa de San Francisco un león monumental (42 cm. desde a superficie superior de soporte ata a liña de terra, sen contar os 18 cm. que irían enterrados) que correspondía ó dereito, visto de frente, e levouse para o nacente Museo das Mariñas (ano 1983). Máis tarde (xullo de 1985) sacouse o león compañeiro do basamento dunha casa da Rúa de Lanzós e tamén se levou para o Museo.

Que eses leóns pertencían a un sepulcro non admite dúbida algunha, pero o verdadeiramente extraño eran as súas dimensións, que a penas teñen paralelo nos demais leóns-soportes dos sepulcros de Betanzos nin tampouco nos do resto de Galicia (24). Consecuentemente, co sarcófago e lauda sepulcral enriba, dificilmente podería encaixar o conxunto en ningún dos arcosolios da igrexa e non parece lóxico que algo desas dimensións fora feito para estar nos brazos do cruceiro nin nos corredores do vello mosteiro, hoxe desaparecido.

A única referencia próxima en canto ás dimensións está no sepulcro de Fernán Pérez de Andrade, por máis que aquí os leóns se trocasen en oso e xabarín. Con isto e coas noticias bibliográficas que nos falan do sepulcro de Sancha Rodríguez xunto ó do seu home, non cabe pois, de momento, outra conclusión que a de que eses leóns pertenzan ó sepulcro de Sancha Rodríguez. Aínda máis, como queira que esta muller morreu antes que Andrade, cabe engadir o seguinte:

(24) En xeral de menor altura, podemos sinalar en Galicia como semellantes (dentro do s. XIV e comenzos do XV), os leóns do sepulcro de Fernán Ares Noguerol (1378, Vilar de Donas, Chantada, Lugo) e os dun cabaleiro, con armadura moi semellante á de Fernán Pérez, en Santo Domingo de Bonaval de Santiago. CHAMOSO LAMAS, Manuel. *Escultura funeraria en Galicia*. Orense, Instituto de Estudios Orensanos Padre Feijoo de la Diputación Provincial, 1979, pp. 324, 326, 604.

a) Os leóns defensores dun recinto sagrado, son ancestrais como tema e aparecen frecuentemente no románico, nas entradas das portas das igrexas e sostendo infinidade de sepulcros en todo o Occidente baixomedieval, pero a monumentalidade que atopamos aquí é un indicativo da importancia social que tiña ou se lle quería dar á persoa finada: no caso de Sancha, tamén, polo feito de ser a muller de quen era. Probablemente foi daquela (mediados ou segunda metade dos anos 70) cando Andrade empezou a facer proxectos a partir das ideas que xa tiña formadas polos seus contactos con Castela, Aragón, Francia e Portugal (25). Como se dun rei se tratase, quixo enterrarse coa súa muller na parte máis importante da igrexa, a que quizais daquela decidiu refacer, sobre todo nese lugar que corresponde á capela maior e ó cruceiro onde todo un programa iconográfico se poñería ó servicio das súas pretensións autoglorificadoras. Era parte do ritual dos grandes homes da época e el, que chegara moi alto, non estaba disposto a deixar dúbidas diso para a posteridade.

b) Así, morta a súa muller e feito o seu sepulcro coa clara idea de monumentalidade (tanto no sarcófago como nos leóns-soportes que o elevarían considerablemente), empezaría Andrade a pensar no seu propio cenotafio. Para construilo é moi probable que contase tamén con outras referencias no sepulcro dun irmán seu. Pensei nun primeiro momento que quizais podía ser Lopo Núñez, pero agora paréceme máis probable que sexa Nuño Freire, Mestre de Christus, que hoxe se atopa no Museo das Mariñas. Se isto é certo, Fernán Pérez non copiaría del nin o bonete con que cubre a cabeza nin a roupa talar, pero sí a simbólica posición das mans (específica na Galicia do momento só para Fernán Pérez e os seus irmáns), a disposición e forma da espada e mesmo, nesta, o pomo co selo de Salomón. Con todo isto, comprenderiamos mellor as razóns de por que Fernán Pérez fixo labrar o seu sepulcro en vida e mesmo algo máis das súas ligazóns espirituais con Portugal de onde tomaría diversas referencias para o seu sepulcro (particularmente os temas de caza e os anxos intercesores), como xa se ten estudiado (26).

O sarcófago

Cando no 1985 se iniciaron as obras de rehabilitación do antigo mosteiro de Santo Domingo de Betanzos, onde se reinstalaría o Museo das Mariñas, podía verse no lugar onde estiveran os cabalos da Garda Civil a *bacía* na que bebían. Tratábase dun sarcófago baixomedieval, sen ningunha dúbida, e, desde logo, non podía ser orixinario do mosteiro no que estaba, pola sinxela razón de que éste databa do s. XVII. En principio, o máis lóxico era pensar que procedera de San Francisco, quizais do antigo mosteiro destruido nos anos 70 do s. XIX (logo do estado ruinoso en que foi quedando de-

(25) COUCEIRO FREIJOMIL, Antonio. *Historia de Puentedeume y su comarca.* Puentedeume, Imp. Vda. Miguel López Torre, 1971, 113 e ss.

(26) CAAMAÑO MARTÍNEZ. *Contribución al estudio del gótico en Galicia (Diócesis de Santiago).* Universidad de Valladolid, 1962, pp. 133 e ss.
NÚÑEZ RODRÍGUEZ, Manuel. "El sepulcro de Fernán Pérez de Andrade en San Francisco de Betanzos como expresión de una individualidad y una época". En: *Bracara Augusta,* vol. XXXV, fasc. 79, 1981.
SÁNCHEZ AMEIJEIRAS, Rocío. "Circulación de modelos y talleres itinerantes: el papel de artistas y comitentes en la evolución tipológica de la escultura funeraria en la Galicia medieval". En: *Actas del VI Congreso Español de Historia del Arte,* "Los Caminos y el Arte". Santiago de Compostela, 1989.
MANSO PORTO, Carmen. "Reflexiones sobre la caza nobiliaria en la Baja Edad Media y su proyección en Galicia". En: *Anuario Brigantino 1985,* nº 8. Betanzos, Concello, 1986.



Fig. 7.- Reconstrucción parcial do probable sepulcro de Sancha Rodríguez. Museo das Mariñas.

bido á desamortización) para facer unha rúa que comunicase a de S. Francisco coa da Ribeira, dentro da febre dos "ensanches" e do "progreso" (27). Pero resultou sorprendente escoitar a algunha persoa dicir que era da muller de Andrade. Ata que punto isto era tradición ou simplemente resultado de repetir a ocurrencia dun iluminado, era a cuestión que había que resolver.

Este sarcófago, de 223 cm. de longo, 62 de ancho na cabeceira (40-43 interiormente) e 55 cm. nos pés (35-38 interiormente) presenta no frente oito arcos góticos trebolados, outros tantos escudos (cunha peza de sostén picuda na *barba* cada un deles), o mesmo número que vemos no de Aras Pardo en Monfero (fig. 3), no do seu fillo, tamén Aras Pardo, en Betanzos (fig. 4), ou no dunha muller da familia dos Ulloa, en Sobrado (fig. 11). Como nestes, o tema heráldico é o mesmo en tódolos escudos (28). É importante suliñar que tamén ten sendos escudos nas cabezas, o que quere dicir que o sepulcro non estivo concebido para ir nun arcosolio, senon exento. E, cos datos con que contamos, só coñecemos exentos en Betanzos o sepulcro de Fernán Pérez e, por referencias, o da súa dona, Sancha Rodríguez. A instalación no Museo das Mariñas dos leóns e sarcófago descritos, afianza a hipótese de que estemos a falar do sepulcro ou cenotafio desta muller.

O escudo

O deterioro do sarcófago débese, sen dúbida, ós cascos dos cabalos que nel beberon durante anos, o que fixo que se destruira a capa externa das armas heráldicas alí representadas. Faltan, por conseguinte, os detalles, pero iso non impide que se vexa con claridade nos oito escudos do frente e nos dous do testeiro e dos pés, un león rampante cun cachorriño, mirando os dous á dereita (esquerda do espectador), que ocupan todo o campo. O león grande toca ó pequeno nunha actitude protectora. Non atopamos escudos semellantes na cidade e arredores de Betanzos, aínda que si no Concello de Cambre, segundo un apunte que xentilmente me ensinou Don Xosé Antón García. O que hai, de momento, son referencias bibliográficas que teñen interés, por encaixar familiarmente na hipótese que aquí se desenrola. É o caso, por exemplo, da obra de Crespo del Pozo.

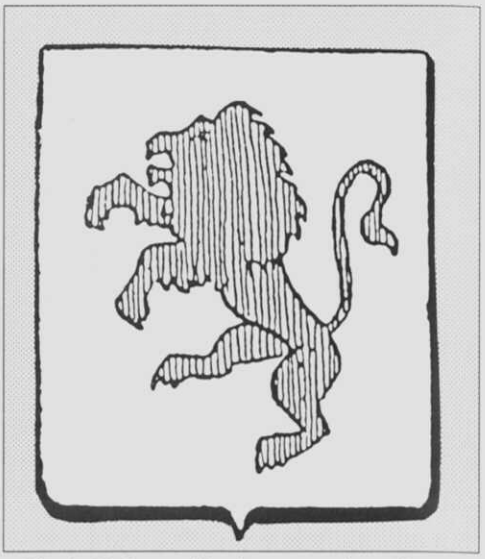


Fig. 8.- Unha versión das armas dos Alfonso, segundo Crespo del Pozo.

(27) ERIAS MARTINEZ, Alfredo. "O fenómeno dos ensanches na cidade de Betanzos". En: *El Ideal Gallego,* 11 e 12 de novembro de 1982.

(28) "La escultura funeraria, de carácter local, estuvo muy apegada al románico y fue muy sensible, por este localismo, a la influencia mudéjar ... y aun en las obras góticas esta influencia se refleja en la afición a un mismo motivo, generalmente heráldico, repetido rítmicamente. MARQUES DE LOZOYA y L. F. DE PEÑASOLA. *El Arte Gótico en España.* Colecc. *Pro Ecclesia et Patria*, vol. IV. Barcelona, 1935, p. 86. Tomado de VALES VILLAMARÍN, Francisco. "La tumba de Aras Pardo en el templo monasterial de Monfero". En: *La Coruña, Paraíso del Turismo, 1971.*

Alí, no apelido "Alfonso-3" (29) vemos un escudo que trae no seu campo unha única figura: un león rampante en posición correspondente ás leis heráldicas, isto é, mirando á esquerda do espectador. Pode se-lo que buscaba, posto que non hai que esquencer que Sancha Rodríguez é filla de Tareyga Affonso. En canto ó leonciño, puidera tratarse dun engadido persoalizador (unha brisura ou precedente) que se referiría quizais a ese seu ***fillo erdeiro***, probablemente para daquela xa morto.

Por outra parte, a imaxe do león rampante non molestaría a Andrade en absoluto, entre outras razóns, porque se parece demasiado ós leóns dos privilexios reais e das bandeiras do rei de Castela e León que el defendeu.

Pero aínda se poden sinalar outras referencias a esas armas heráldicas en Galicia, concretamente nos sepulcros de Fernán Díaz de Ribadeneira (Santo Domingo, Lugo), finado aprox. no 1450, se ben non se sabe se é "o bello" ou o neto (éste fixo testamento no 1461), e no de Pedro Fernández Bolaño (S. Francisco, Lugo), merino maior do Duque de Arjona. No primeiro hai un escudo con *filiera* que trae no seu campo un león rampante *contornado*, é dicir, que mira á dereita do espectador, enchendo o campo. Para Chamoso é o león dos Enríquez (Chamoso, 262). No caso de Don Pedro Fernández Bolaño, a única diferencia está en que o león mira á súa dereita (esquerda do espectador como en Betanzos) e Chamoso, neste caso (Chamoso, 259), non se pronuncia por unha linaxe e quédase na mera descripción. Pola súa banda, o profesor Núñez Rodríguez fala

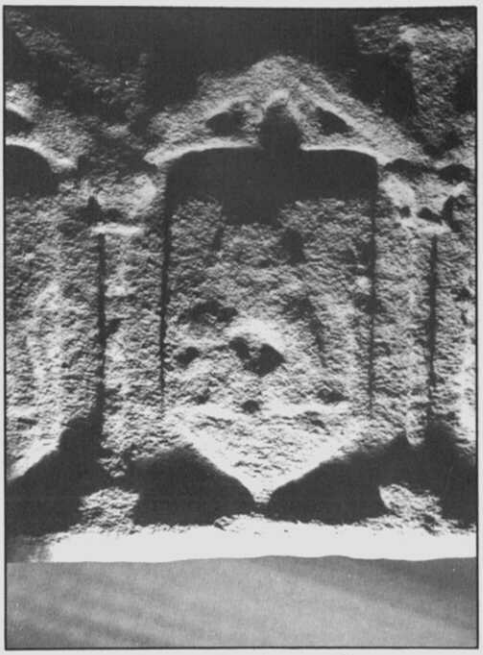


Fig. 9.- Un dos escudos do sarcófago coas armas dos Alfonso.

sen máis do "león rampante de los Balboa" (30).

O caso é que nestas referencias non aparecen nin os Enríquez nin os Balboa, pero si hai indicios (nestes sepulcros e nos do seu entorno) que nos poderían levar ós **Alfonso** (=Afonso, Alonso): *a)* o irmá de Don Pedro Fernández Bolaño chámase Rodrigo A[fonso] de Saavedra (Núñez, 138-140); *b)* o escudeiro Fernán Díaz de Ribadeneira "o bello" era tío de Nuño Freire de Andrade (Núñez, 130) ou, noutras referencias ("A. L. F.", La torre de la Barreira", en: *Galicia Histórica*, Santiago, Tipografía Galaica, 1901, t. I, p. 38), sobriño do propio Fernán Pérez; *c)* a coincidencia de que en S. Francisco de Lugo estea enterrado o Conde Don

(29) CRESPO DEL POZO, O. M. *Blasones y Linajes de Galicia.* Bilbao, La Gran Enciclopedia Vasca, 1982, vol I (*Historia de Galicia,* vol. XIX) .

(30) NUÑEZ RODRIGUEZ, Manuel. *La idea de inmortalidad en la escultura gallega: la imaginería funeraria del caballero, s. XIV-XV.* Ourense, Diputación Provincial, 1985. pp.129-137. Cando di este autor que Fernán Díaz de Rivadeneira é tío de Nuño Freire de Andrade ("o mao") probablemente toma como base a LÓPEZ FERREIRO, *Op. cit.*, t. VII, 1905, p. 23 e éste a Vasco de APONTE, *Op. cit.*, p. 124.

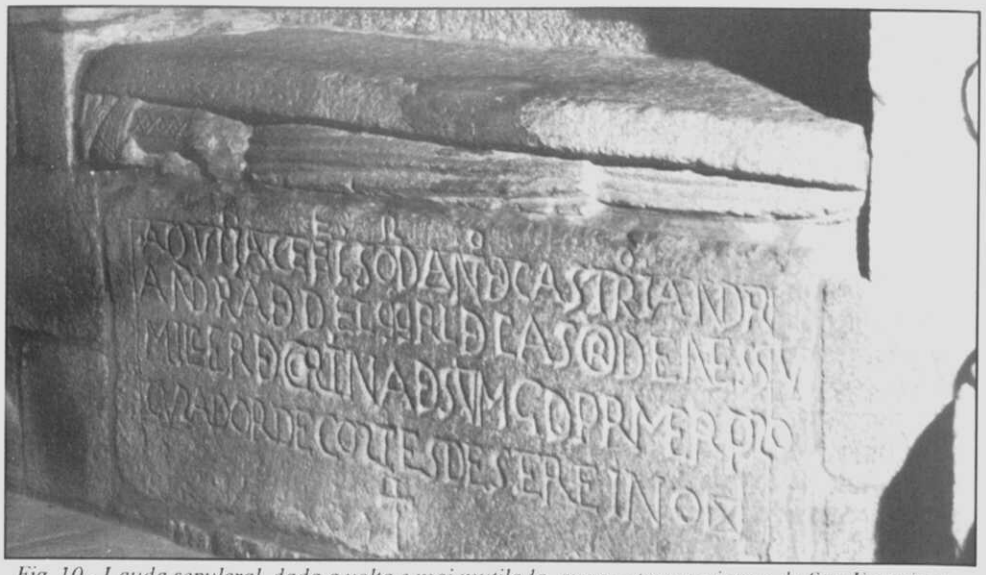


Fig. 10.- Lauda sepulcral, dada a volta e moi mutilada, que se atopa na igrexa de San Francisco de Betanzos e que pode se-la que corresponde ó sepulcro de Sancha Rodríguez.



Fig. 11.- Sepulcro dunha muller de Sobrado da familia dos Ulloa, no que se ve unha dependencia estilística evidente co de Aras Pardo (Monfero) e, probablemente, co da filla deste.

Pedro Enríquez de Castro, que era nada menos que neto de Alfonso XI; *d)* o fillo deste Conde (Don Fadrique, Duque de Arjona) tivo un fillo bastardo (Alonso de Castro) con Dona Aldonza Alfonso (Núñez, 133, 137); ...

É de esperar que ulteriores investigacións aclararán este problema, pero, de momento, parece máis que probable que ese escudo pertenza ós Alfonso.

A imaxe xacente: os inicios dunha moda en Galicia

Na capela absidal do evanxeo da igrexa de San Francisco de Betanzos, enfrente do sepulcro de Aras Pardo, hai un ar-

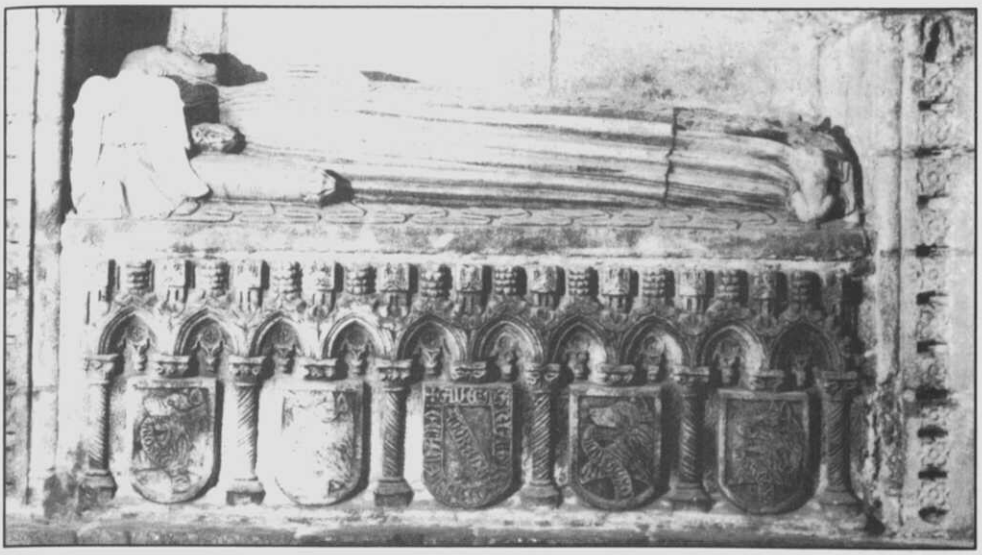


Fig. 12.- Un dos tres sepulcros femininos que se atopan na capela maior de Santo Domingo de Bonaval en Santiago. Creo, como xa dixo López Ferreiro (Op. cit. nota 1, t. VII, p. 386), que se trata da última muller de Fernán Pérez de Andrade, Constanza de Moscoso (en Betanzos non podía estar ó lado do seu home, porque xa estaba Sancha) que debeu morrer arredor do 1420. O escudo central, con banda sen dragantes, é típico de Fernán Pérez e non dos demais da súa familia. Os tres sepulcros son case idénticos, feitos por un taller de gran calidade técnica, ligado á catedral. Probablemente hai aquí un reflexo do sepulcro de Sancha Rodríguez. Como en Sobrado, repite o modelo dos cans (guías na escuridade da morte) que rodean o brial nos pés.
Estes tres sepulcros son as mellores representacións que chegaron a nós dunha moda no vestir que se constata en Galicia nas últimas décadas do s. XIV e na maior parte do XV.

cosolio no que se atopa a parte frontal dun sepulcro, que non interesa aquí, e enriba unha lauda dada a volta, que é o elemento que faltaba.

¿Que vemos nesa lauda? Pois a maior parte do canto que orixinariamente iría contra a parede, posto que non ten ningunha inscrición e conserva nembargantes a pátina primitiva. Faltan os pés e a cabeza, e, ademais, foi brutalmente cortada pola metade para que asentase, de tal xeito que nunca poderemos ver completa esta imaxe por máis que se lle dea a volta.

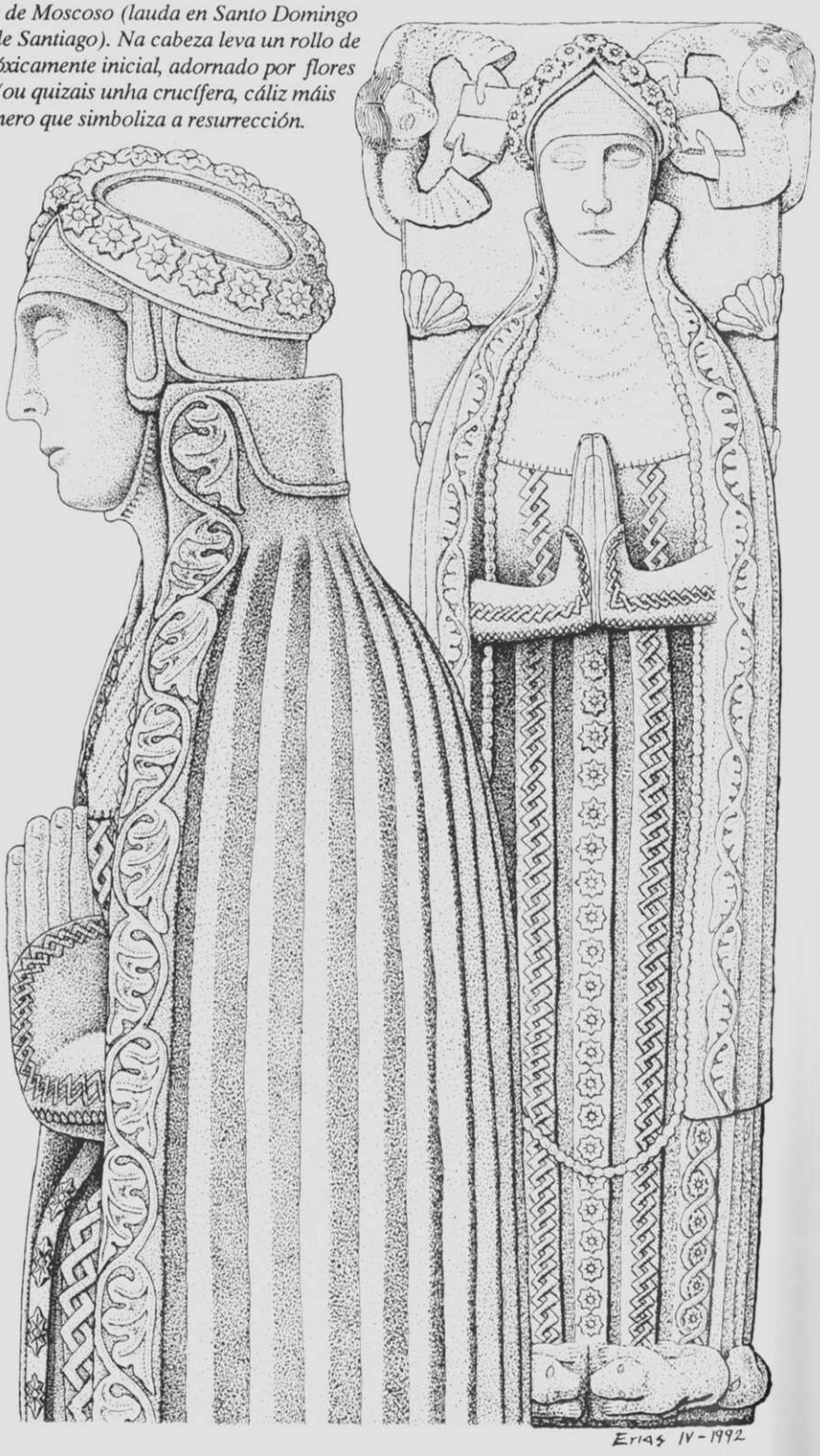
Con todo, pódese ve-lo suficiente como para reconstruir aproximadamente o que falta. Por de pronto, estamos diante dun exemplo da moda feminina galega que xa coñecemos, caracterizada por un manto de tres cuartos, un brial, un colar longo e, en ocasións, un rollo de bandas de tea na cabeza (31).

Distínguense ben o brial e o manto, que teñen os pregos de sección triangular, semellantes ós da Raíña DOÑA IOANA DE CASTRO (catedral de Santiago), esposa de Pedro I de Castela, e morta no 1374.

En canto á cabeza, descansa sobre dous almofadóns, un visible e outro que supoño. Probablemente levaría un rollo de bandas na cabeza moi semellante ó de Inés de Moscoso (Chamoso, 608-9) en Santo Domingo de Bonaval, que debuxo (fig. 13) e ó da muller de Santo Domingo de Tui (fig. 14). Isto debe ser así porque

(31) ERIAS MARTÍNEZ, Alfredo. "Xente da Baixa Idade Media (I): Sete mulleres con rollo". En: *Anuario Brigantino 1987*, nº 10. Betanzos, Concello, 1988, pp. 93 ss.

Fig. 13.- Inés de Moscoso (lauda en Santo Domingo de Bonaval de Santiago). Na cabeza leva un rollo de bandas tipolóxicamente inicial, adornado por flores de 8 pétalos (ou quizais unha crucífera, cáliz máis corola) , número que simboliza a resurrección.



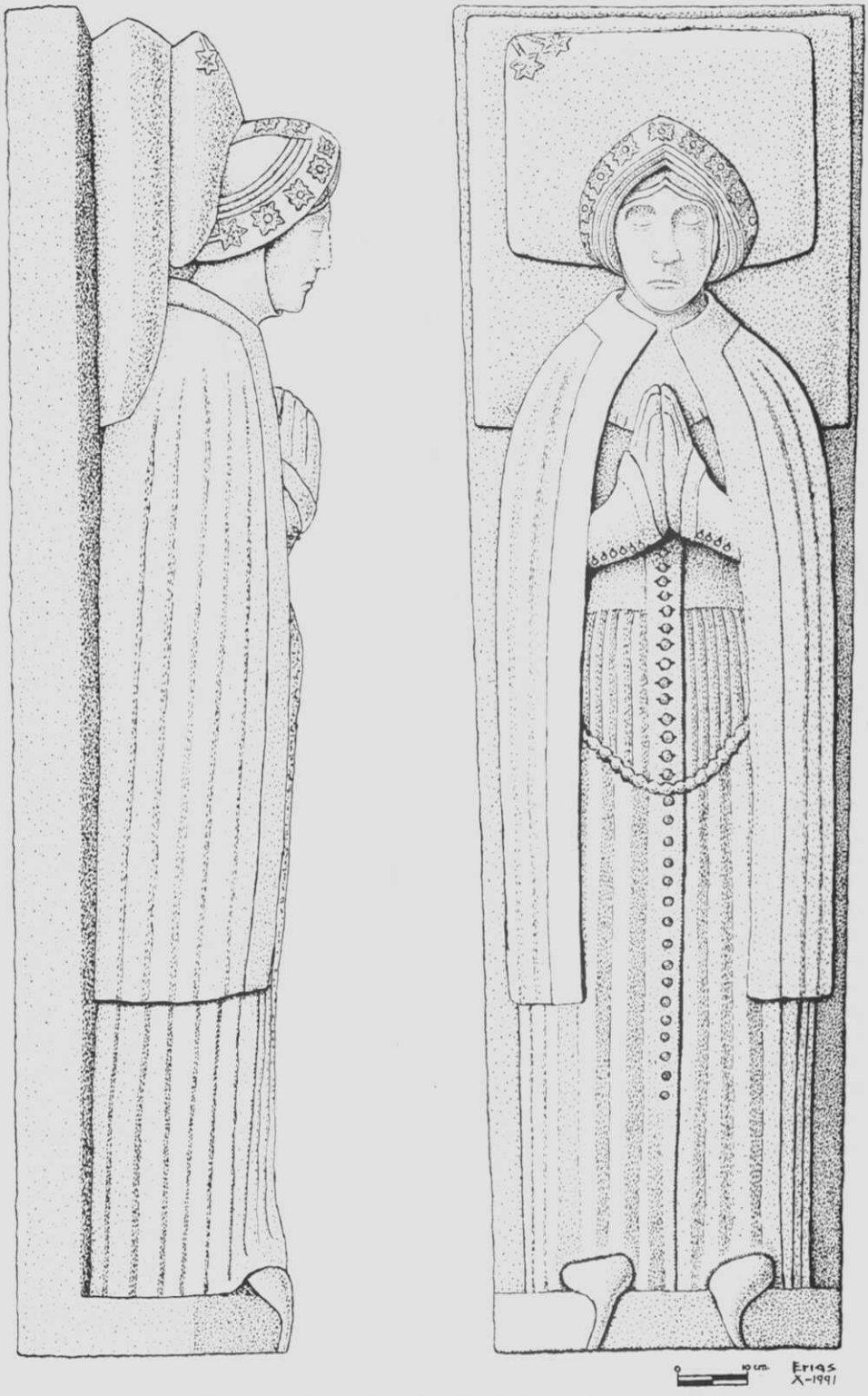


Fig. 14.- Muller de Tui. Mosteiro de Santo Domingo.



Fig. 15.- Detalle da muller de Tui. Non é seguro que se trate de Inés Álvarez como se ten dito. En principio, tanto podería ser das últimas décadas do s. XIV como das primeiras do XV. O que si se pode dicir é que presenta un rollo tipolóxicamente inicial, en todo semellante ó de Inés de Moscoso, pero coa diferencia de que presenta xa un maior volume, co aumento do número de bandas de 2 a 4, considerando como tal tamén a superior con adorno de flores de 8 pétalos. Isto non quere dicir que a de Tui sexa necesariamente máis tardía, senon que é evolutivamente posterior neste aspecto, se consideramos a tendencia xeral na longa duración que chega a exemplares moi grandes na segunda metade do s. XV (Clara Sanches de Betanzos e a muller de Fisterra). Pero quizais o máis importante de Inés de Moscoso e desta muller de Tui está no realismo con que se representa esta prenda, o que nos permite entendela mellor alí onde aparece máis esquemática e mesmo estilizada.

explicaría magníficamente o desenrolo desta moda en Galicia: Sancha Rodríguez podería ser perfectamente, polo tanto, a referencia esencial para moitos sepulcros femininos de finais do s. XIV e boa parte do XV, do mesmo xeito que o seu pai, o seu home e o seu irmán o foron para outros de cabaleiros armados (32).

Sería ademais neste sepulcro, antes que no de Andrade, onde se introducirían os anxos intercesores (turiferarios, lecto-

(32) SÁNCHEZ AMEIJEIRAS, Rocío. "Circulación de modelos ..." *Op. cit.*, pp. 233-239.
MANSO PORTO, Carmen. "El convento de Santo Domingo de Ortigueira". En: *Anuario Brigantino 1989*, nº 12, Betanzos, Concello, 1990, pp. 209 ss. Móstranse aquí os restos dunha lauda sepulcral moi semellante ás de Fernán Pérez e Juan Freire e sinala tamén a similitude con éstas dos sepulcros de Fernán Cao de Cordido *el Viejo* en Santo Domingo de Santiago (onde hay tres mulleres do mesmo tipo que a que estudiamos agora en Betanzos) e dun cabaleiro de Santo Domingo de Ribadavia. Tamén, en Ortigueira, atopou as grebas e escarpíns con espuelas sobre lebrel deitado doutro sepulcro semellante.

res) en Galicia, quizais por referencia ós sepulcros da Raíña Santa e da Infanta Dona Isabel en Santa Clara de Coimbra, tal como nos di Sánchez Ameijeiras (v. nota 32). Sería lóxico, posto que é xeralmente recoñecida a influencia portuguesa no sepulcro de Andrade. Pero quizais se deba ter tamén en conta, no que se refire á moda no vestir, que hai modelos moi semellantes noutros lugares da Península, particularmente en Castela (sobre todo na Corte de Pedro I e, máis tarde, na de Enrique II) e mesmo en Cataluña.

Da moda cortesana do Rei Pedro I temos a Raíña ***Ioana de Castro*** (+1374), á que xa me referín, e da que sen dúbida tivo influencia na orixe da moda feminina que coñecemos en Galicia. O seu sepulcro da catedral de Santiago debeu impresionar moito a Andrade e resulta moi probable que o taller que o labrou fose o mesmo que fixo o de Sancha Rodríguez (33). Nembargantes, unha cousa está clara: o modelo definitivo que deu orixe á expansión da moda en Galicia, non é o da Raíña ***Ioana de Castro***, posto que as imaxes serán tan semellantes unhas a outras durante tanto tempo que non hai máis remedio que pensar nunha primeira que tería o impacto social requerido para que se producira este fenómeno: Sancha Rodríguez podería ser ese modelo, morta nun momento no que o seu home ten un gran poder e prestixio en Galicia, probablemente mentres aínda é rei Enrique II (seráo ata 1379).

Unha referencia moi interesante para a construcción definitiva do modelo en que se constituiría o sepulcro de Sancha Rodríguez puido vir da Corte do propio

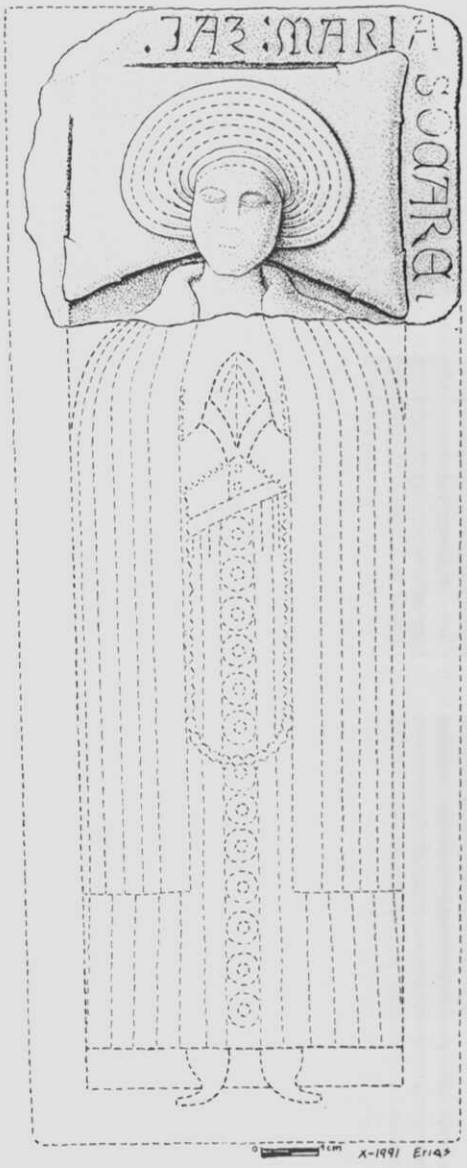


Fig. 16.- Reconstrucción dunha lauda sepulcral atopada nas excavacións do solar da antiga igrexa de S. Francisco da Coruña, dirixidas por D. Xoán Vázquez Gómez no 1991. Pode lerse: [AQI] : JAZ MARIA SOCARE[...].
Similar técnicamente ás demais da Coruña (e, polo tanto, no mesmo arco cronolóxico), distínguese delas na ausencia de "hornacina" e no feito de utilizar un almofadón. Isto pode deberse a unha maior dependencia formal con xacentes betanceiros, pero dificilmente permite sacar conclusións precisas en canto á cronoloxía.

(33) Curiosamente SÁNCHEZ AMEIJEIRAS ("Circulación de modelos ..." *Op. cit.*) fala do traslado do taller compostelano, o mesmo que traballou no sepulcro de Juana de Castro, a Betanzos cara a 1400 para labrar o sepulcro de Aras Pardo. Pero no noso caso, xa o atopariamos aquí moito antes.



Fig. 17.- A Señora de Queralt (Tarragona), arredor de 1370. Foto tomada de Contreras (nota 35).

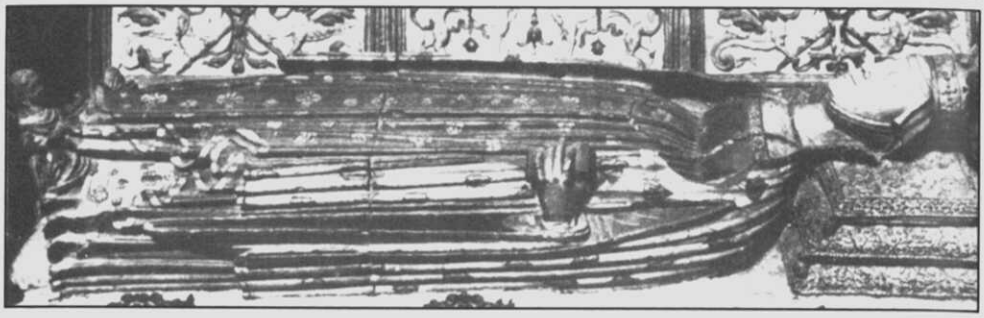


Fig. 18.- A Raíña Dona Juana Manuel (+1381) na catedral de Toledo. Foto tomada de Arco (nota 34).

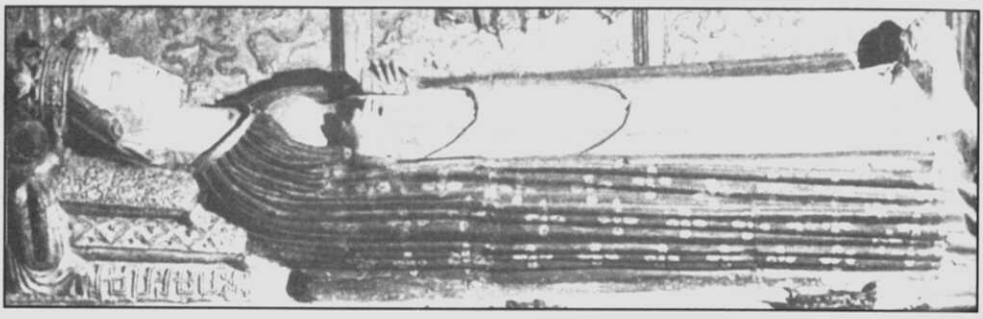


Fig. 19.- A Raíña Dona Catalina de Lancaster (+1418) en Toledo. Foto tomada de Arco (nota 34).

Enrique II. Non hai máis que ver o sepulcro da súa muller, a Raíña Dona Juana Manuel (+1381), ou o da Raíña (esposa de Enrique III) Dona Catalina de Lancaster (+1406), para darse conta de que a moda que coñecemos en Galicia estaba tamén na Corte. É posible que Dona Juana Manuel (fig. 18) morrera despois que Sancha e mesmo hai que dicir que o seu sepulcro foi feito en tempos de Juan I (1379-1390) polo mestre Enrique (34), pero nesa muller hai suficientes elementos como para pensar que na Corte (en vida dela) a moda, por outra parte moi conservadora, estaba afianzada. E, de xeito semellante, continuará na súa su-

(34) ARCO, Ricardo del. *Sepulcros de la Casa Real de Castilla*. Madrid, CSIC, Instituto Jerónimo Zurita, 1954. Na páxina 106 di, referíndose á "Capilla de los Reyes Nuevos" da catedral de Toledo: *Las estatuas yacentes son las primitivas, obras del ... maestre Enrique, "que faze las imagenes para el monimento del rey nuestro padre, que Dios perdone", decía Juan I en documento que cita Ceán Bermúdez. Bultos de traza rígida que resaltan entre los brillantes grutescos* [alude á capela na que agora está e que data de 1531-1534]".



Fig. 20.- Vista da capela maior de San Francisco de Betanzos a comenzos de século co retablo de Ferreiro, que implicou no seu momento (s. XVIII) que se trasladase dalí o sepulcro de Andrade e quizais tamén (se non ocurriu antes) o de Sancha Rodríguez. Este retablo, e tantas outras cousas, desaparecerían na queima da igrexa do 22 de xullo de 1936.

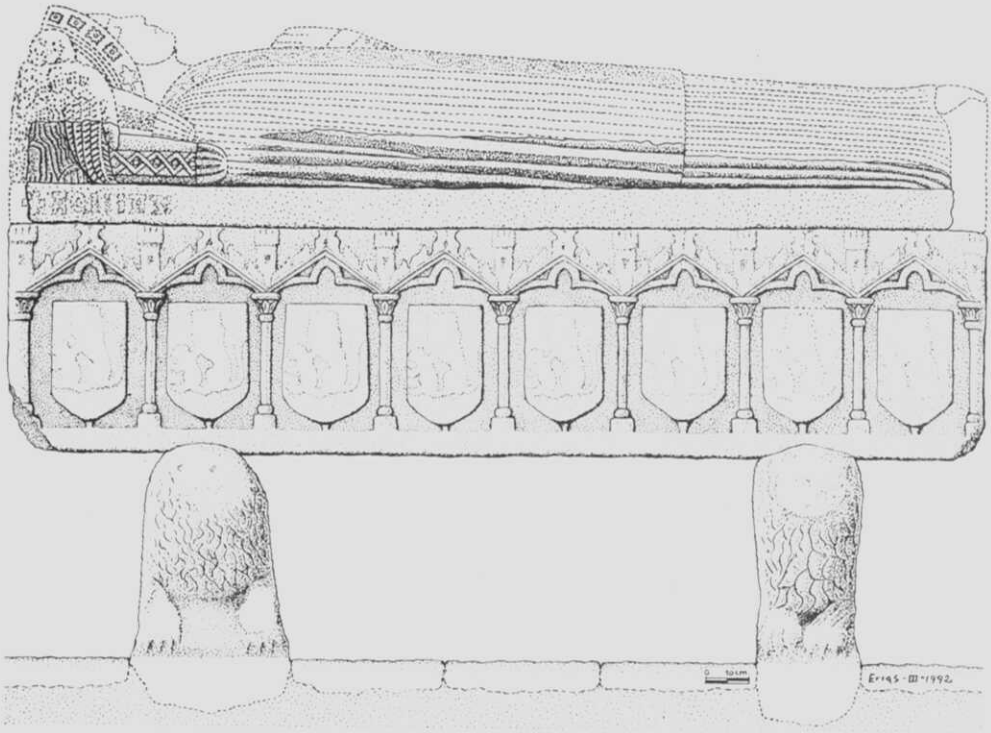


Fig. 21.- Reconstrucción hipotética do sepulcro de Sancha Rodríguez, coa lauda na posición orixinaria, cando estaba no lado do evanxeo.

cesora (fig. 19): capa ou manto en tres cuartos (con abertura lateral) e colo alto, colar de contas (inequívocamente e non rosario como ás veces se ten dito), brial...

Outras referencias utilizadas para a construcción do sepulcro de Sancha puideron vir de Cataluña, tal como da a entender o sepulcro da Señora de Queralt (fig. 17) na igrexa de Santa María de Belloc, en Santa Coloma de Queralt, Tarragona, labrado arredor de 1370 polos escultores Pedro Aguilar, de Lérida, e Pedro Cirrol, da mesma Santa Coloma (35). Na cabeza parece ter un rollo inicial, parecido ó que vemos en Inés de Moscoso de Santo Domingo de Bonaval en Santiago e na muller de Tui, aínda que máis rico na labra; o longo colar que antes de caer se enrosca no pescozo; manto ou capa, máis longa que a de tres cuartos; brial, ... Vemos nela unha postura de mans cruzadas (a dereita sobre a esquerda e ámbalas dúas sobre o ventre, que é moi rara en Galicia, pero, ¡atención!, existe un sepulcro en S. Francisco de Betanzos (podería ser dun médico) que presenta ese mesmo xesto, idéntico tamén a outros cataláns (36). Ademais, o camiño de Santiago foi un vehículo excepcional para a expansión de formas e ideas, aparte das propias viaxes de Andrade durante a guerra civil de Castela (37).

(35) CONTRERAS, Juan de, Marqués de Lozoya. *Historia del Arte Hispánico.* Barcelona, Salvat, 1934, t. II, pp. 220 e ss..

(36) ERIAS MARTINEZ, Alfredo. "Xente da Baixa Idade Media (II)". En: Anuario Brigantino 1988, nº 11, pp. 148-162.

(37) Fernán Pérez acompañará ó Rei Pedro I na súa expedición a Aragón no 1364. E xa vimos (nota 6) que, máis tarde, xa ó lado de Enrique de Trastamara, albergouno na aínda sen ampliar (se se trata da de Noguei-rosa) "torre de Andrade", facilitoulle a fuxida nun barco e acompañouno desde Ferrol →

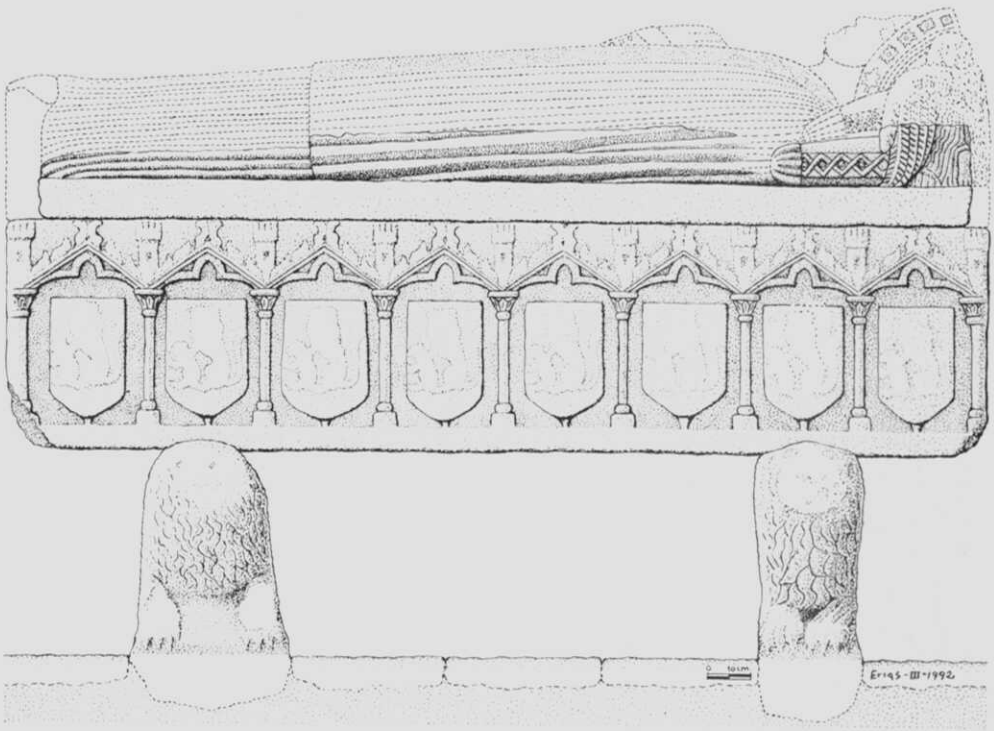


Fig. 22.- Reconstrucción hipotética do sepulcro de Sancha Rodríguez no lado da epístola da capela maior, onde se debeu de reubicar ó situarse no do evanxeo o de Fernán Pérez de Andrade.

Todo, pois (leóns, sarcófago, lauda), leva a considerar como o máis probable que este sepulcro sexa o de Sancha Rodríguez. Se nos atemos ós documentos de época, somente se vislumbra outra posibilidade de adscripción: a de que correspondera a ***Sancha afonso***, muller de Aras Pardo (o fillo), con quen aparece nun documento de 1391 (v. nota 2). A favor ten o escudo, que consideramos dos Alfonso, e a organización do frente do sarcófago, similar á deşe Aras Pardo. Nembargantes, non parece admisible que tivese uns leóns-soportes tan monumentais (moito máis grandes que os de Aras Pardo). E mesmo se consideramos que os leóns poideron ser do sepulcro de ***Sancha Rodríguez*** e os demais elementos do desta ***Sancha afonso***, aínda nos quedaría o caso raro de que o sarcófago da muller fose considerablemente máis grande que o do seu home, posto que o supera en 23 cm. na lonxitude.

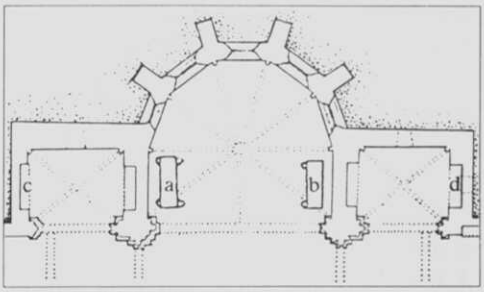


Fig. 23.- Ubicación hipotética dos sepulcros de Fernán Pérez ("a", lado do evanxeo) e Sancha Rodríguez ("b", lado da epístola) na capela maior de S. Francisco de Betanzos, tal como os describe Jerónimo del Hoyo a comenzos do s. XVII. Os das capelas absidales son: "c", Aras Pardo, e "d", Juan Freire.

→ ata Euskadi e La Rochelle ... Véxase, COUCEIRO FREIJOMIL, Antonio. *Historia de Puentedeume. Op. cit.*, pp. 115 e ss. Para as relacións con Portugal, véxanse máis adiante algún dos textos que seleccionamos das *Crónicas de D. Pedro e D. Fernando*, de Fernão LOPES (v. nota 45).

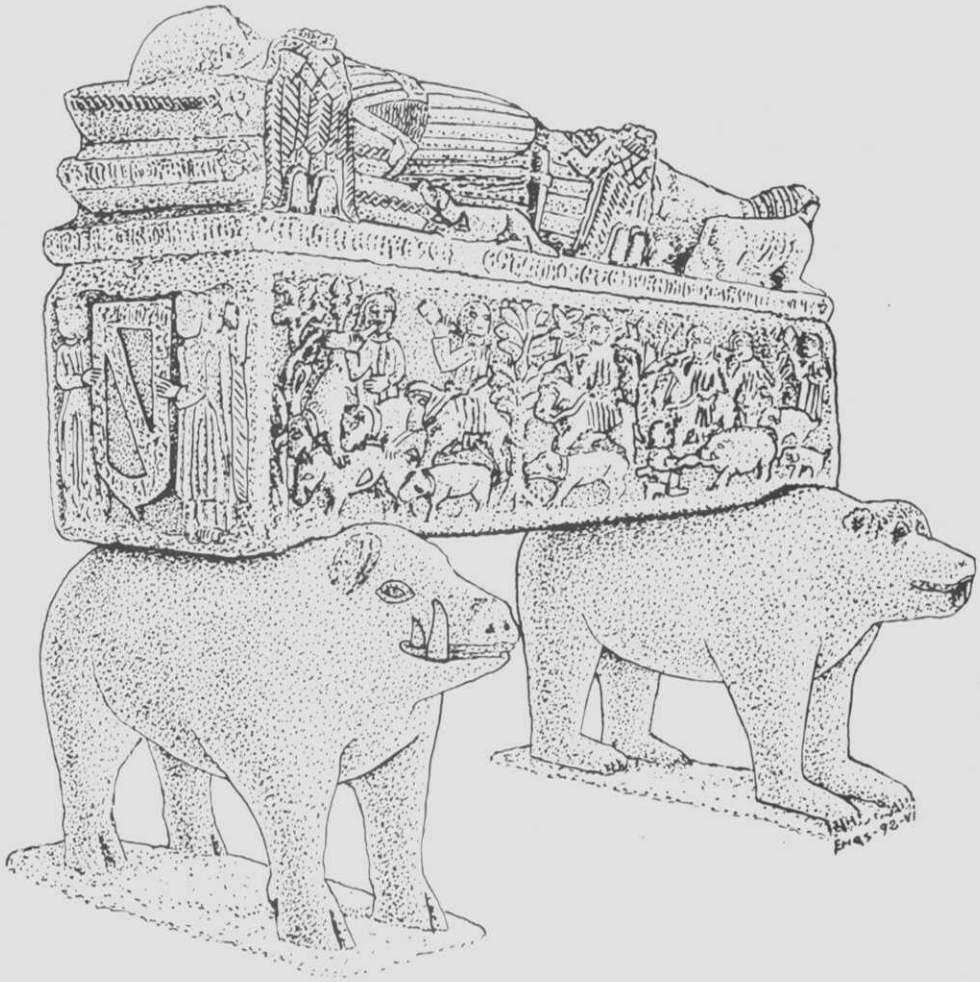


Fig. 24.- Sepulcro de Fernán Pérez de Andrade.

Se a todo o dito se engade a ausencia case total de datos desta ***Sancha afonso***, o feito de non coñecerse ningunha noticia de que tivera sepulcro en S. Francisco, e comparamos, pola contra, o que sabemos de ***Sancha Rodríguez*** e os elementos sepulcrais que todos encaixan nun gran sepulcro exento, hai que concluir que este é o cenotafio desa muller de Andrade, por máis que, de momento, non se poida eliminar o tono de hipótese.

As desventuras dun sepulcro

Está claro que estamos diante dun sepulcro viaxeiro que, para empezar, plantexa o problema da súa ubicación inicial na igrexa (38). A razón está en que mentres que a maioría dos autores antigos nos din que o sepulcro da muller de Andrade estaba no lado da epístola, se se considera que a parte máis ancha corresponde á cabeza, tense que concluír que o sepulcro que pouco a pouco se foi re-

(38) Parto do seguinte suposto: o sepulcro de Andrade estivo no lado do evanxeo, como afirma Jerónimo del Hoyo e a lóxica indica, posto que a súa cabeceira presenta o escudo máis fermoso (sostido polas figuras da Anunciación, que actúan aquí de tenantes, forzando a súa función esencial), que estaría frente á xente. A mesma posición e ubicación na igrexa (aínda antes de se rematar de reconstruir) debeu ter o sepulcro de Sancha, a menos que se puxera (sempre antes da construcción do sepulcro de Andrade) nalgún lugar da primitiva capela maior ou no cruceiro.

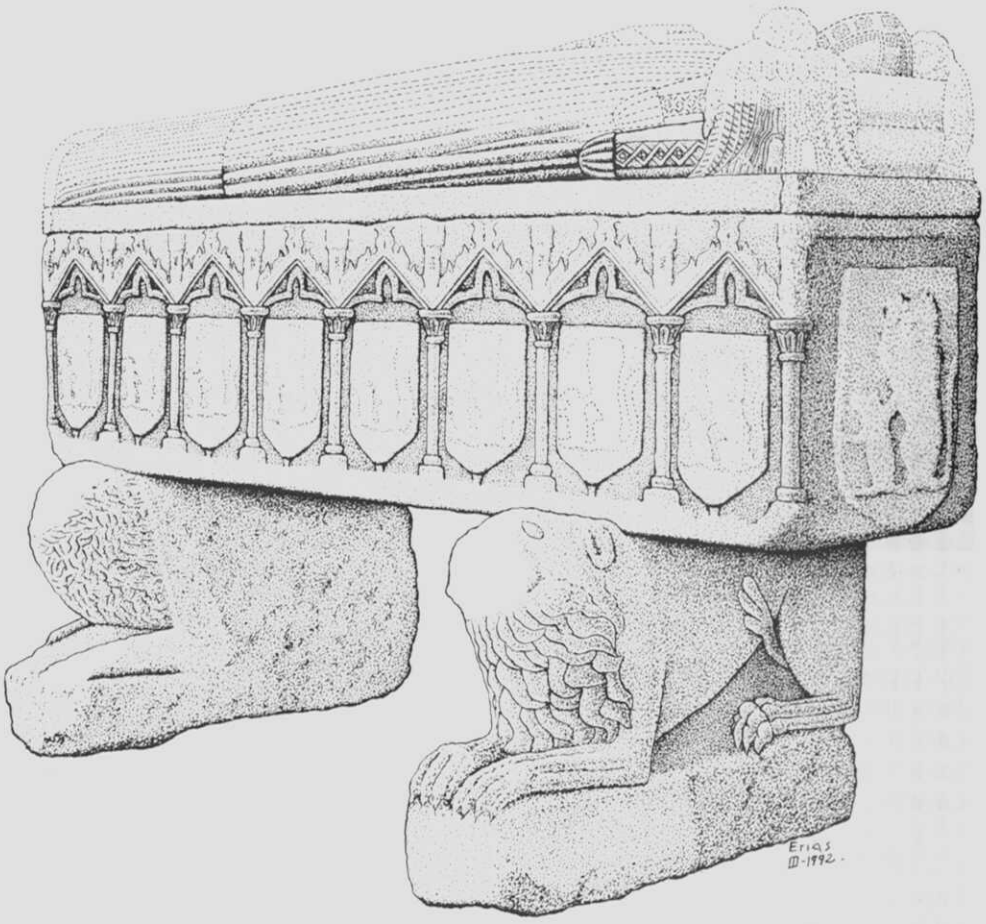


Fig. 25.- Sepulcro de Sancha Rodríguez, tal como se vería na capela maior, no lado da epístola.

construindo estivo feito orixinariamente para estar no lado do evanxeo. Isto, en principio, non ten por qué ser un dato negativo na adscripción do sepulcro a Sancha Rodríguez. Porque cando finou, Andrade tardaría uns 20 anos en morrer (cousa que ocurriu no 1397) e, o mesmo feito de volver a casar aínda despois indica que a idea da morte (e as conseguintes consecuencias desde o punto de vista arquitectónico e escultórico para San Francisco) non foi nel algo inmediato.

Cando finou Sancha Rodríguez, sendo unha muller poderosa e máis aínda por se-la esposa de Fernán Pérez, éste mandaría construir para ela un sepulcro monumental, pero non sabemos cal designou como a súa ubicación na igrexa. En resume, que o sepulcro de Sancha faríase para estar nun lugar destacado: probablemente xa se pensase na capela maior primitiva e mesmo no lugar do evanxeo sen máis.

O problema viría cando na cabeza de Fernán Pérez se empezou a formar a idea do seu propio cenotafio. Naturalmente el tería que ir no lugar preferente, o do evanxeo, e así foi. O resultado puido ser que o sepulcro de Sancha se trasladase ó lado da epístola (cos leóns e a cara frontal do sarcófago mirando ó Norte) e a súa lauda cambiaríase de posición para que



Fig. 26.- Igrexa de San Francisco, aínda coa espadaña do s. XVIII. Foto de Avrillón de finais do s. XIX.

os pés quedasen a Oriente como os do seu esposo. Non se perdería nada no cambio como non fose que a posible lenda quedaría daquela contra a parede e a xente vería o que hoxe se ve no resto que queda desa lauda: un canto liso.

Así estaría séculos ata que chegamos ó XVIII. Nel, a moda teatral do barroco impuxo a necesidade de facer un gran retablo adicado a San Francisco e o escultor Ferreiro foi o elixido. Pero para asentalo na capela maior, ademais doutras desfeitas ben visibles hoxe, había que retirar os sepulcros que alí había e así se fixo. Verín na súa *Historia de la fundación de la ciudad de Betanzos*... rematada no 1812 (p. 10) lembra este traslado, aínda que non nos fala do sepulcro de Sancha, quizais por trasladarse antes ou simplemente porque non entraba no discurso principal do noso autor, onde Andrade é o protagonista:

> ... de los 7 Monasterios fue uno el Convento de San Francisco de esta Ciudad, y en la Iglesia se halla su sepulcro con el oso y Javali sosteniendole, **y hallandose en la Capilla maior, aora le baxaron al fondo de la Iglesia en donde se halla.**

O de Fernán Pérez levouse, pois, ós pés da igrexa, debaixo da tribuna, e arrimouse á parede norte cerca de onde hoxe está. Situouse curiosamente mantendo a disposición orixinaria, na parede que se aliña co lado do evanxeo.

Pero neste século do retablo de Ferreiro, tamén houbo obras no muro sur da igrexa que afectaron ás capelas da Orden Terceira e da Veracruz, construíndose no medio unha espadaña que aínda se conservaba a principios do s. XX. A ese lugar, á capela da Veracruz, máis ou menos enfrente do reubicado sepulcro de Andrade, debeuse levar o de Sancha Rodríguez, a xulgar polos comentarios de persoas maiores da cidade que, se ben algúns non se atreven a dicir se o sepulcro que reconstruimos no Museo das Mariñas é ou non o da muller de Andrade, si aseguran que antes estaba nesa capela da Veracruz. Aínda máis, din que cando os franciscanos tiraron esas capelas no 1917 (o que provocaría unha forte campaña de prensa a nivel nacional) para construir un novo convento (que cubría totalmente a parede sur da nave principal da igrexa e que estaría rematado no

1919), as distintas partes do sepulcro quedaron espalladas a caron da fachada, xunto a outras (a lauda sepulcral dun irmán de Fernán Pérez, que aquí referiremos, a dun xurado, parte da dun notario, catro anacos da dun cabaleiro armado...) que ata hai pouco aínda había no xardín desa zona, formado logo da imperativa destrucción do mosteiro de 1919 e a construcción do actual, inaugurado o 9-XI-1955.

Afírmase que no 1937 os obreiros de Luis "O Chotas" que empezaban a reconstruir a igrexa, despois da queima do 22-VII-1936, foron os que levaron o sarcófago para a Garda Civil, isto é, para o mosteiro de Santo Domingo, onde permaneceu ata que se recuperou para o Museo das Mariñas, ubicado no mesmo edificio. Un león quedou no xardín, outro foi utilizado no basamento dunha casa e en canto á lauda, non sabemos cando foi reutilizada (destrozada) como mesa de altar no arcosolio da capela absidal do evanxeo, pero quizais isto ven xa de antigo (mesmo do s. XVIII coa proliferación de tanto retablo), cousa que xustificaría o esquencemento da identidade do titular do sepulcro.

***

II. NUÑO FREIRE DE ANDRADE, MESTRE DA ORDE DE CHRISTUS

Non se sabe moito do irmán de Fernán Pérez, Nuño Freire de Andrade. Desde 1331 (data que varía nun ano máis ou menos segundo os autores) foi un dos cabaleiros da *Orden de la Caballeria de la Vanda*, instituida nesa data por Alfonso XI. Con el, armados por Don Pedro Fernández de Castro, figuran os galegos: Fernán Gómez de Valladares, Pedro López de Montenegro, Juan Fernández Bolaños, (nesta posición cítase a Nuño Freire), Rui Freire (probablemente o propio pai de Nuño e de Fernán Pérez), Ares Pardo (o pai de Sancha Rodríguez), Diego Pérez de Somoza, García Fernández Sarmiento, Fernán Yáñez de Sotomaior e Matías Pérez de Balboa (39).

Don José GARCÍA ORO dinos del (40):

> "... siguiendo la preferencia de muchos caballeros gallegos, entre los cuales estaban los también coruñeses Andeiro, se marcha a Portugal para seguir la evolución de la lucha sucesoria castellana desde tan privilegiado y seguro parapeto. Hace fortuna en tierras lusitanas ascendiendo a **Maestre de la Orden de Cristus** y fundando un nuevo linaje con el apellido Andrade. Al producirse la invasión de Galicia por **Fernando I**, Nuño acompaña al Soberano y recibe de éste la investidura de Gobernador de La Coruña en donde se mantiene hasta 1371."

Don Miguel GONZÁLEZ GARCÉS engade (41):

> "Dejó Fernando I de Portugal una guarnición de cuatrocientos caballeros portugueses al mando de Nuño Freire de Andrade que compartía la posible defensa de la villa con los coruñeses a las órdenes de Juan de Andeiro y, embarcándose en una galera «huyó cobardemente con rumbo a Oporto», según dice César Vaamonde. En lo que no estoy de acuerdo, ya que La Coruña estaba bien guarnecida y fortificada y no era

(39) GÁNDARA, P. Fray Felipe de la. *Armas i Triunfos Hechos Heroicos de los Hijos de Galicia...* Madrid. "Por Pablo de Val", 1662. Facsímil. Vigo, Nova Galicia, 1987, pp. 274-275.

(40) GARCÍA ORO, José. *La nobleza gallega en la Baja Edad Media.* Santiago, Bibliófilos Gallegos, 1981, p. 125.

(41) GONZÁLEZ GARCÉS, Miguel. *Historia de La Coruña: Edad Media.* La Coruña, Caixa Galicia, 1987, pp. 297 ss.

lugar en que el Rey tuviese peligro, pero podía quedar aislado y sin defensa su propio Reino. Lo acertado era defender Portugal en el propio Portugal...
Por conveniencia de ambos [Fernando I e Enrique II] se firmó la Paz de Alcoutim, el 1 de marzo de 1371. Don Enrique se comprometía a devolver todas las plazas que había conquistado en Portugal. Fernando I entregaba La Coruña a don Enrique."

Don César VAAMONDE LORES dinos, a propósito de ser nomeado polo rei portugués Fernando I gobernador da Coruña no 1369 (42):

"... Nuño Freire debió pasar al servicio de Portugal en tiempo de Alfonso XI, y es muy probable que sea el Maestre de Christus que tan heroicamente se condujo en la batalla del Salado. Fué muy estimado del rey D. Pedro I de Portugal, quien le dió a criar su hijo D. Juan, habido en una noble señora gallega llamada Dª Teresa Lorenzo de Andrade, y para el cual niño, de siete años de edad, consiguió el maestrazgo de Avís (1364). Este Príncipe es el Maestre que años adelante había de asesinar a Juan de Andeiro.
Nuestro compatriota fué también muy querido del rey D. Fernando I, y era tanto su prestigio y poderío en el país vecino, que al firmarse las paces de Santarem entre D. Enrique II de Castilla y D. Fernando de Portugal, el de Castilla exigió que Nuño Freire, en unión de otros caballeros, le fuese entregado en rehenes por tres años como garantía del cumplimiento de aquel tratado.
Del Maestre de Christus descienden todas las familias nobiliarias que en Portugal llevaron sus apellidos, entre las cuales figuran tantos hombres insignes en letras, ciencias y armas.
En los tiempos del rey D. Fernando de Portugal, puede decirse que casi todos los caballeros de la corte y de su Consejo eran gallegos. Entre ellos cuéntanse tres grandes personajes naturales de la Coruña: D.

(42) VAAMONDE LORES, César. "De monetaria gallega", en *BRAG*, nº 262, 1936, pp. 253 ss.



Fig. 27.- Lauda sepulcral, procedente da igrexa de S. Francisco e hoxe no Museo das Mariñas. Representa un irmán de Andrade, quizais Nuño Freire, Mestre da Orde de Christus en Portugal.

Nuño Freire de Andrade, Maestre de la Orden de Cristo, y D. Juan Fernández de Andeiro, conde de Ourem, ... ; y un judío llamado D. David de la Coruña, D. David de Dueñas o D. David Negro, ..."

Non coñezo a data do seu pasamento nin onde está o seu sepulcro. Polo seu papel na Corte de Portugal parecería que é alí onde debería estar. Sen embargo, e a favor de que se enterrase na igrexa-mosteiro de San Francisco de Betanzos (e consecuentemente que sexa o seu sepulcro o que está no Museo das Mariñas), temos que o bispo de Mondoñedo arrenda ***a iohan freyre de andrade fillo do m° de christus et sobrino de pero peres dandre*** [sic] ***... despois da morte do dicto fernan peres dandrade a ... casa de muras ...*** (43). Este fillo aparece tamén noutros documentos posteriores (44), pero quedémonos coa presente referencia, porque implica varias cuestións: *a)* que ós irmáns de Fernán Pérez habería que engadir outro (quizais medio irmán) chamado ***pero peres dand[rad]e***; *b)* que Fernán Pérez xa

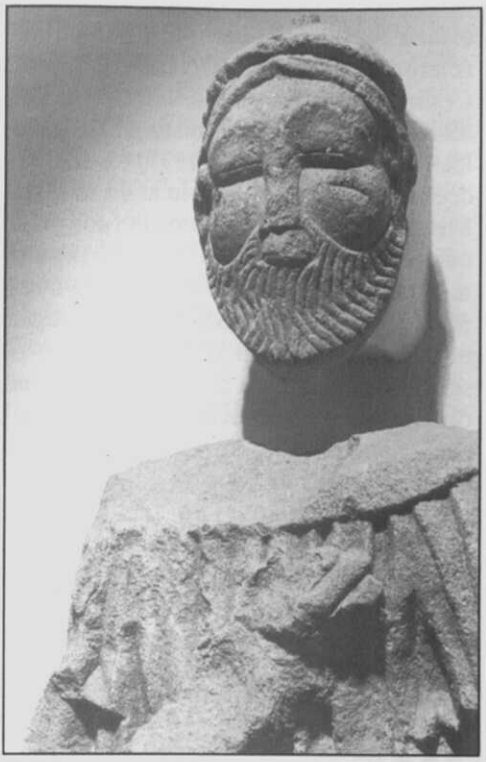


Fig. 28.- Un aspecto da lauda sepulcral do irmán de Fernán Pérez..

(43) MAYÁN FERNÁNDEZ, Francisco. "El Obispo de Mondoñedo, Don Francisco, arrienda a Johan de Andrade la casa-torre de Muras, con sus tierras y vasallos. Año de 1391". En: *Boletín de la Comisión de Monumentos de Lugo,* t. VII, n^{os} 49-52, 1958-59, pp. 300-302.

(44) Así, por exemplo, podería se-lo mesmo fillo do Mestre de Christus, o que atopamos como *Juan Freyre* no 1402 vivindo nunha casa en Melide: ... *Mandolle mais quatro mil mrs. de moeda vella con que compre herdades de uiño en Betanços propias para qualquer monge que dixere la dita missa como ditto he. Item mando desembargar ao ditto Mosteyro de Sobrado o foro que teño da cassa de Mellide, en que soya morar Juan Freyre* ... A. L. F. "Año 1402.- Testamento de Gonzalo Oçores, progenitor de los Condes de Monterrey". En: *Galicia Histórica*, Santiago, Tipografía Galaica, t. I, núm III, 1901, p. 171. Por estes anos hai desde logo un Juan Freire (no 1403), fillo de Pedro Fernández de Andrade (á súa vez, fillo de Juan Freire de Andrade, o do sepulcro de S. Francisco de Betanzos) e de Dona Mencía de Meira, pero debía ser aínda moi pequeno como para ter unha casa en Melide na que *soya morar* (v. VILLAAMIL Y CASTRO, José. "El Mariscal Pardo de Cela". En: *Galicia Histórica*, t. I, 1901, p.85). En calquer caso queda claro que o Mestre de Christus tiña por estas terras un fillo; outra cousa é saber se era ou non lexítimo, posto que LÓPEZ FERREIRO di que morreu sen fillos lexítimos (¿esquéncese do seu fillo portugués Rui Freire, que aparece nas *Crónicas* de Fernão Lopes, ou é que tampouco era lexítimo?), mentres que no mesmo párrafo fala dun "**Nuño Freire de Andrade, nieto del Maestre de Christus del mismo nombre y apellido**" (1405 ou algo antes), que segundo a lóxica do autor, nacería dun fillo ilexítimo do Mestre de Christus. Logo todo confirma que aquí tiña algún fillo. Véxase a *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago ...Op. cit.*, t. VII, 1905, p. 23: "... Al fin en el año 1405, hallándose el Alcalde mayor García Sánchez del Castillo en Puertomarín se decidió Juan López [«Canónigo Juan López de Villouzás, hijo de Lope García de Villouzás, vecino de Betanzos»] á presentar la demanda contra Fernán Díaz de Rivadeneira. Este alegaba en su favor varias razones, como la de que Fernán Pérez de Andrade había poseído por espacio de cincuenta años los cotos en cuestión [Muniferral e Feás] y que por otros tantos años ya los había poseído su suegro Arias Pardo [sic]; y la de que Fernán Pérez de Andrade había mandado dichos cotos en su testamento á Nuño Freire de Andrade, nieto del Maestre de Christus del mismo nombre y apellido, y á Fernán Díaz de Rivadeneira en caso de que →

estaba morto no 1391, pero por outras referencias (VAAMONDE LORES, César. *Ferrol y Puentedeume... Op. cit.* pp. 85-86) temos que ver nisto unha mala lectura (quizais o ano é 1397) ou erro do documento, e *c*) a existencia do fillo do Mestre de Christus en Galicia (por máis que probablemente fora ilexítimo) apunta á posibilidade de que éste voltara ó remate da súa vida, deixando en Portugal outra descendencia (concretamente o seu fillo Rui Freire a quen se cita na *Crónica de D. Fernando* de Fernão Lopes, cando se fala do regalo dun alano chamado *rabez* ou (noutra edición) *Bravez* que fixo ó infante Don Juan, ***Fernam Perez Damdrade, tio de Rui Freire de Galiza.*** ¿Non sería máis lóxico dicir neste caso que era irmán do Mestre de Christus? Pois ben, isto pode significar simplemente que o tal Mestre xa non estivera en Portugal e/ou xa finara. Para referencias máis directas, vexamos algo das *Crónicas de D. Pedro e D. Fernando* de Fernão LOPES (45):

> Êste rei [Pedro I, que reinou entre 1357 e 1367] não quis casar: despois da morte de D. Inês, em sendo infante, nem depois que reinou, lhe prouve receber mulher; mas houve amigas e de nenhuma houve filhos (salvo de uma dona, natural de Galiza, que chamaram Dona Teresa) um filho que houve nome Dom João, que foi mestre de Avis em Portugal, e despois rei, como adiante ouvireis. O qual nasceu em Lisboa, onze dias do mês de abril, às três horas depois do meio dia, no primeiro ano do seu reinado. E mandou-o El-rei criar, em-quanto foi pequeno, a Lourenço Martins da Praça, um dos honrados cidadãos dessa cidade, que morava junto com a igreja catedral, onde chamam a Praça dos Canos; e depois o deu, que o criasse, a **D. Nuno Freire de Andrade, mestre da Cavalaria da Ordem de Cristo.** (Volume I, p. 10).
>
> ***
>
> Vós ouviste,... como despois da morte de D. Inês, El-rei sendo infante, nunca mais quis casar, nem depois que reinou quis receber mulher, mas houve um filho de uma dona, a que chamaram D. João. Dêste moço deu El-rei cargo a **D. Nuno Freire, mestre de Christus**, que o criava e tinha em seu poder, e que, criando-o êle assim, sendo em idade até sete anos, veio-se a finar o mestre de Avis, D. Martim de Avelal.
> O **mestre de Christus** como isto soube, foi-se logo a el-rei D. Pedro, que então pousava na Chamusca, e pediu-lhe aquele mestrado para o dito seu filho, que levava em sua companhia; e El-rei foi mui ledo do requerimento, e muito mais ledo de lho outorgar.
> Então tomou o **Mestre** o moço nos braços; e, tendo-o em êles, lhe cinguiu El-rei a espada e o armou cavaleiro, e beijou-o na bôca, lançando-lhe a bênção, dizendo que Deus o acrescentasse de bem em melhor, e lhe desse tanta em feitos de cavalaria, como dera a seus avós: a qual bênção foi em êle bem cumprida, como adiante ouvireis... (V. I, pp. 61 ss.).
>
> ***
>
> Outra vez lhe aconteceu [ó infante don João] que aprazou um porco mui grande, o qual achou com gram trabalho, fazendo-o andar longa terra entre dia e noite, de que

→ este Nuño Freire de Andrade, Maestre de Christus, falleciese sin hijos legítimos como así había sucedido. El Canónigo Juan López contestaba que el tal testamento era falso y la cláusula alegada una pura invención. El Alcalde mayor, oídas las partes y examinado el proceso, el 3 de Marzo de dicho año 1405 sentenció que la Iglesia de Santiago, y en su nombre el Canónigo Juan López, debían de ser reintegrados en la posesión de los mencionados cotos, y requirió al Corregidor mayor Gómez García de Hoyos y á sus subalternos para que en todo y por todo pusiesen en ejecución esta sentencia... (Tumbo E, fol. 38)."
Engade López Ferreiro en párrafo final: "El Nuño, Maestre de Christus, es, á no dudarlo, el Nuño Freire que concurrió en el año 1340 á la célebre batalla del Salado y **casó con Dª Inés Rodríguez Tabora**, parienta de la Reina Dª Leonor de Portugal.

(45) LOPES, Fernão. *Crónicas de D. Pedro e D. Fernando*. París-Lisboa, Livrarias Aillaud e Bertrand, 2ª ed., 1920.

ficou mui cansado; e depois que o houve cercado, mandou a um seu pagem, que lhe levava a ascuma, que fôsse depressa chamar os de cavalo e os monteiros, a tôda a vozaria, e que lhe trouxesem dois alãos, os quais amava tanto, que os lançava de noite consigo na cama e êle no meio dêles. Um havia nome *Bravor*, que lhe dera seu irmão, mestre de Avis; outro chamavam ***Bravez***, que lhe enviara **Fernão Peres de Andrade, tio de Rui Freire de Andrade** [fillo do Mestre de Christus], de Galiza. (V. I, p. 153).

***

Probablemente xa non estivera en Portugal Nuño Freire. De feito Fernão Lopes, que sigue contándonos as andanzas do Infante, dinos (cando o rei se foi fóra do reino) que "andando assim, por tempo morreu de seu natural morte..." Estamos, pois, arredor de 1367.

E ficou D. Maria [a quen amaba o Infante e "irmã da raíña D. Leonor" e que "fôra mulher de Álvaro Dias de Souza"] viúva, assaz em boa idade de mancebia, formosa e aposta, e muito graciosa, achegada de muitos fidalgos seus parentes e de quaisquer outros que bons fôssem, honrando-os muito, segundo cada um merecia, dando-lhes portanto grande gasalhado.
Era de gran casa de donas e donzelas, e camareiras, e outra gente miúda, afora escudeiros e muitos oficiais, e grada e prestador a todos. Havia coração e abastança para o fazer, porque **o mestrado de Cristo lhe fôra dado para D. Lopo Dias**, seu filho, e as rendas eram postas em seu poder, afora muitos herdamentos móveis e de raiz, e muito bem-fazer da Rainha, sua irmã. (V. I, pp. 156-157).

Todo isto parece demostrar que pouco despois da morte do rei D. Pedro as cousas cambiaron para Nuño Freire. Polo menos o seu antigo protexido, o Mestre de Avis, vai por outros camiños, posto que, namorado dunha viúva (por outra parte irmá da raíña), será peza importante probablemente para que o fillo da súa namorada sexa o seguinte Mestre de Christus. E todo isto debeu suceder nos primeiros anos do reinado de Fernando I (1367-1383), quizais pouco despois de 1369 cando este rei deixa a Nuño Freire, aínda Mestre de Christus, como gobernador da Coruña. Así nolo conta a *Crónica del Rey Don Enrique Segundo de Castilla, año cuarto 1369* (46):

Como el Rey Don Enrique sopo que el Rey de Portogal entraba en Galicia, é fué para allá, é entró en Portogal.
Estando el Rey Don Enrique sobre Zamora cuidando tratar alguna pleytesia con los de la cibdad porque fuesen suyos, ovo nuevas como el Rey Don Fernando de Portogal entrára por Galicia, é se le diera la Coruña, é que toda la tierra de Galicia le queria obedescer. E el Rey Don Enrique, desque sopo esto, partió luego de sobre Zamora, é fué para Galicia, por ir á pelear con el Rey de Portogal; é iban con el Rey Don Enrique ese camino Mosen Beltran de Claquin, é todos los Bretones que con él eran; otrosi todos los grandes Señores é Caballeros del su Regno. E el Rey de Portogal, desque sopo que el Rey Don Enrique era en Galicia, non quiso pelear con él, é fuese para Portogal, é los suyos que venian con él tornaronse por tierra; pero dexó en la Coruña algunos dellos, especialmente dexó y á **Nuño Freyre, Maestre de Christus en Portogal**, con buena compaña. El Rey Don Enrique, desque sopo que el Rey de Portogal era tornado a su Regno, acordó con Mosen Beltran de Claquin que era con él, é con el Conde Don Sancho, su hermano, é con los otros Señores é Caballeros que y eran, que entrasen en Portogal; por ver si podria el Rey Don Enrique tratar algunas pleytesias con el Rey de Portogal, que fuese su amigo. E entró por la comarca de entre Duero é Miño, é cercó la cibdad de Braga, é fizole bastidas é otros pertrechos, fasta que la tomó. E dende vino á Guimaraens, una villa de Portogal.

(46) *Crónica del Rey Don Enrique Segundo de Castilla, año cuarto 1369*. Biblioteca de Autores Españoles, Madrid, Atlas, 1953, pp. 3-4.

Logo da retirada dos portugueses da Coruña, no 1371, deberon de vir malos tempos para Nuño Freire. Quizais se lle culpou dalgunha das desventuras políticas e militares do rei Fernando I e, ademais, como xa vimos, parece claro que había intrigas en Portugal para conseguilo seu cargo. Todo isto puido facer que se retirase a Galicia. Desde logo, para daquela era vello, podía estar enfermo, e non sería tan extraño que viñera vivir á casa do seu fillo, Juan Freire (que xa vimos nun documento de 1391). Ademais, non hai por qué pensar que o conxuntural enfrentamento con seu irmán Fernán Pérez na Coruña (que representaba a Enrique II) tivera graves implicacións. Lembremos a relación tan afectuosa de Fernán Pérez coa Corte portuguesa noutros tempos, onde Nuño Freire sería o seu gran valedor.

En fin, o momento político e a situación persoal de Nuño Freire puido favorecer que buscase protección no seu, daquela moi poderoso, irmán, Fernán Pérez. Non atopei datos documentais que nos refiran isto e, polo tanto, só me queda o razoamento para encher o valeiro. Pero temos algúns elementos máis de importancia: o sepulcro do Museo das Mariñas procedente de San Francisco, con toda probabilidade dun irmán de Fernán Pérez; o feito de que, salvo de Juan Freire, do que temos sepulcro, dos demais irmáns de "o boo" non se seipa a penas nada (tanto de Lopo Núñez como dese posible Pero Peres)... ¿Por que, pois, este sepulcro dun home barbado, cuberto con bonete, vestido con roupa talar e armado con espada, non pode ser Nuño Freire? Quizais xa non era Mestre da Orde de Christus, pero seguiría sendo un membro da Orde e, polo tanto, podía levar os símbolos crípticos do seu estado: o bonete, a roupa, a posición simbólica das mans en combinación coa espada e o selo de Salomón do seu pomo... Quizais levaba un can ós pés, asociado desde tempo



Figs. 29, 30, 31.- Enriba, probablemente Nuño Freire de Andrade, Mestre de Christus. Á dereita, os seus irmáns Fernán Pérez e Iohan Freyre. O sepulcro deste foi construido con toda probabilidade logo do seu pasamento, a instancias do seu fillo, Pedro Fernández de Andrade, herdeiro dos estados de Andrade.

+AQUI:IAZ:IOHN: ARCEVRE:DE:ANDRADE:PADRE:D:AMNS:DE:
IX-1987 Erias
15cm

Erias
20-IX-1987
10cm

inmemorial á morte, como guía do home na noite eterna, despois de ter sido o seu compañeiro no día da vida (47).

Sobre a estrela hexalfa ou selo de Salomón fágome eco da nota do profesor NÚÑEZ RODRÍGUEZ (*La idea de inmortalidad .., Op. cit.*, p. 71) onde se refire ó traballo "La estrella de Salomón en la iglesia de San Isidoro de Sevilla" (en *Archivo Hispalense,* nº 77, 1975, 81):

> "... en Galicia existía una superstición muy extendida, en relación con este signo, y que ya había llamado la atención al P. Sarmiento: se le consideraba como un talismán contra la procesión nocturna de los muertos. Asimismo, en el Prólogo al Libro II de los Comentarios al Apocalipsis de Beato de Liébana, se increpa a quienes admiten el sello de Salomón, considerándolos hijos del demonio".

Todo isto lévanos a un mundo de significados que posiblemente obrigará a adentrarse noutros terreos, como o da Cábala. Neste senso, como sinala V. H. ZOLTAN, quizais a posición das mans destes Andrade, en combinación co selo de Salomón, nos dé unha lectura numérico-simbólica que nos leve á idea de resurrección, tema, por outra parte, xunto co complementario do Xuizo Final, moi repetido en San Francisco. (48).

A década de 1370 ben puido se-la do seu pasamento, logo da Paz de Alcoutim de 1371. Se facemos caso a D. Antonio de la IGLESIA (49), quizais aínda vivía no 1378, a xulgar pola inscrición da igrexa de Nosa Señora das Virtudes arredor da imaxe da Virxe, na parede norte, en Pontedeume: "ESTA IGREGA MANDOU FAZER NUNO FREIRE DANDRADE A ONRA DE SANTA M. [MARIA] ERA DE MILL E CCCC E X [CATRO CENTOS E DEZA] SEIS ANOS" [1378]. Como non pode ser outro Nuño Freire que o Mestre de Christus, polo menos ó nivel dos coñecementos xenealóxicos actuais (posto que "o mao" sería aínda neno, a menos que na inscrición se puxese "era" por "ano"), viría a demostrar unha vez máis que este home puido rematar a súa vida na nosa terra.

Se o sepulcro existente no Museo das Mariñas fora o seu, poderiamos comprender mellor a carga simbólica que contén e que transmitiría ós seus irmáns. Como Mestre da Orde de Christus, herdeira do Temple, non pode ser arbitraria a posición das mans. Un xesto que repite Fernán Pérez e Juan Freire (éste sen espada) e que para Galicia so atopo algo semellante nalgúns personaxes dos. XIII: un cabaleiro de San Pedro de Rocas (50), Ourense (outro do mesmo mosteiro intercambia a posición dos brazos), un prior (segundo CHAMOSO, pp. 96-97) da antiga Colexiata de Xunqueira de Ambía (Ourense)... É un símbolo que (digámolo, de momento, como curiosidade) adoptará o cabaleiro *kadosch* (ou cabaleiro da aguia branca ou negra), grado 30º da masonería (51): "La mano abierta sobre el corazón indica la *franqueza* del

(47) CHEVALIER, Jean e GHERBRANT, Alain. *Diccionario de los símbolos*. Barcelona, Herder, 1988, pp. 816 ss.

(48) ZOLTAN, V. H. "Los Andrade: Una bibliografía histórica". En: *Anuario Brigantino 1991*, Concello de Betanzos, 1992, pp. 167 ss.

(49) IGLESIA, Antonio de la. *El Idioma Gallego: su antigüedad y vida*. La Coruña, La Voz de Galicia, 1886, t. II, p. 71.

(50) MORALEJO ÁLVAREZ, Serafín. *Escultura gótica en Galicia (1200-1350): resumen de la memoria presentada para la obtención del grado de Doctor.* Universidad de Santiago, 1975, pp. 27-28.

(51) RAGON, J. M. *Curso filosófico de las iniciaciones antiguas y modernas.* Buenos Aires, Ed. Glem, 1957, p. 242.

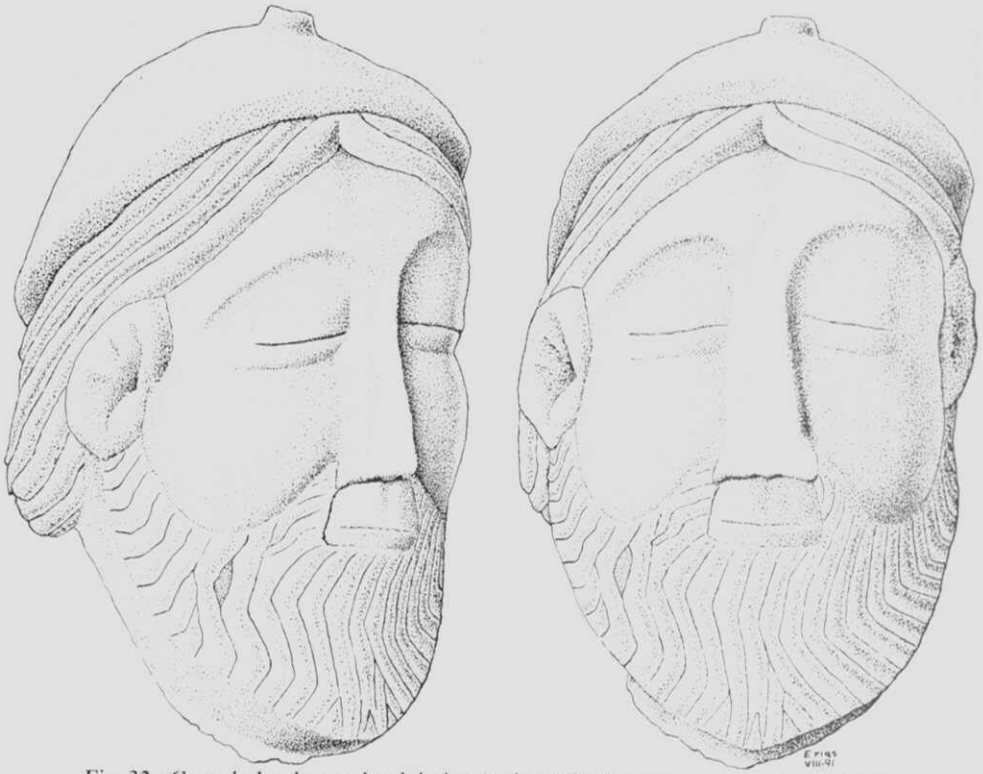


Fig. 32.- Cara da lauda sepulcral do irmán de Andrade que supoñemos Nuño Freire.

caballero Kadosch ..." No rito de iniciación ese cabaleiro *Kadosch* debería sacar a espada coa man esquerda.

Non é extraño que se deduza disto unha certa relación destes Andrade coa antiga Orde dos Templarios (*pobres conmilitones de Cristo do Templo de Xerusalén*), que data de principios do s. XII e que foi suprimida polo Papa Clemente V no 1312, asignando as súas posesións ós hospitalarios, se ben con excepcións (52). En xullo de 1396 aínda vemos a Fernán Pérez de Andrade, diante de escribanos e maiordomos nos seus coutos de Miño e Bemantes, xuntando unha serie de veciños co fin de que dixeran *quaes eran as herdades et chantados e vyñas e casas e outras cousas que perteescian e foran da orden do tenple*. Da relación dedúcese que eran moitas e moi importantes e Fernán Pérez entregaríaas ós relixiosos de Montefaro (53). Mesmo desde o punto de vista familiar, documéntase nos seus ascendentes, os Traba, algún membro da Orde do Temple (54).

Se nos referimos ó suposto sepulcro do Mestre de Christus, vemos tamén que a cabeza (separada do corpo, pero que

(52) Por reclamación dos reis respectivos, exceptuáronse os bens de Aragón, Castela e Portugal. Co patrimonio dos templarios valencianos fundouse a Orde de Montesa no 1317 para defender a fronteira contra os mouros. Os de Aragón e Cataluña foron entregados á Orde de San Xoán. Os de Castela pasaron, na súa maioría, á Coroa. En Portugal instituiuse a Orde de Cristo, confirmada polo Papa no 1320.

(53) VAAMONDE LORES, César. *Ferrol y Puentedeume ... Op. cit.*, p. 83-85.

(54) VILA DA VILA, Margarita. *La iglesia románica de Cambre*. Cambre -A Coruña-, Concello, 1986, pp. 108-109.

por procedencia, contexto e estilo corresponde ó mesmo, tal como reconstruín no Museo das Mariñas) cúbrese cun bonete, cousa que tamén coñecemos como esencial nos templarios (v. fig. 33).

En fin, non se pretende aquí outra cousa que trazar un certo esbozo do mundo espiritual no que se desenvolveron os Andrade e que, dalgún xeito, se manifestou na súa morte e nas representacións sepulcrais que deles nos quedan. Queda moito aínda por descubrir.

IV. CONCLUSIÓN

É moi probable que o sepulcro feminino que aquí presentamos sexa o de Sancha Rodríguez, muller de Fernán Pérez de Andrade *o boo*. E se isto é así, resulta lóxico supoñer que foi este sepulcro, particularmente a súa lauda, o modelo inmediato para todos ou a maioría dos sepulcros femininos galegos que adoptaron a mesma moda no vestir á hora de representar a finada. Unha moda que se repetiría miméticamente, só con diferencias técnicas segundo o taller, tanto nas últimas décadas do s. XIV como na maior parte do s. XV, en paralelo ó mimetismo que tamén se deu nos sepulcros dos cabaleiros, en relación ó de Fernán Pérez e ó de Aras Pardo (tanto o do pai, de Monfero, como o do fillo, de S. Francisco). En calquer caso, si queda demostrada a existencia en Betanzos, na segunda metade do s. XIV, dunha moda feminina que se desenrolaría con grande profusión por toda Galicia entre a nobreza e a alta burguesía nacente.

É tamén moi probable que o irmán de Fernán Pérez, Nuño Freire de Andrade, Mestre da Orde de Christus de Portugal, se enterrara na igrexa de San Francisco en Betanzos, a xulgar por datos biográficos dos derradeiros anos da súa vida, e sobre todo polo feito da existencia dun sepulcro, que moi ben (por procedencia, época, estilo e outras características específicas) lle podería pertencer. De tódolos xeitos si queda demostrada a existencia dun sepulcro que pertenceu a algún dos irmáns de Fernán Pérez. ♦



Fig. 33.- Sepulcro dun sacerdote templario en Fontenotte (Côte d'Or, Francia). ¿Hai aquí algún precedente antigo para o noso irmán de Andrade?. Foto de Zodiaque, tomada de ***Peregrinos, Hospitalarios y Templarios****, Madrid, Ed. Encuentro, 1986.*

Agradezo a amistosa axuda de V. H. Zoltan, quen, na súa percura de bibliografía sobre os Andrade, atopou traballos e noticias de gran valor.

La piedra del destino

JOHN STUCLEY*

Esta es la historia de una piedra y un pueblo que antaño gobernó Galicia y una zona en los extremos noroccidentales de España y Portugal. La Piedra del Destino, a veces llamada la Piedra FATAL, constituye hoy parte integral del trono de la Coronación Británica. Es posible verla debajo del asiento de la silla medieval en la capilla Real de la Abadía de Westminster en Londres.

Mi interés por la piedra del destino comenzó cuando mi madre política, Natalia Cossío, me dijo que ésta se había encontrado anteriormente en Betanzos, Galicia, y que había sido llevada ahí por colonizadores irlandeses. A primera vista, parecía una historia improbable.

Lo que sí es indiscutible es cómo la piedra llegó a Westminster.

El Rey Eduardo I de Inglaterra consideraba Escocia como un país vasallo. Había muchos pretendientes al trono escocés y los escoceses invitaron al Rey Eduardo a que actuara como árbitro entre ellos. Así hizo el Rey, eligieron a un tal John Balliol, quien tuvo que prestar juramento de homenaje a Eduardo. John Balliol fue coronado Rey de Escocia en Scone en 1292 y pasados cuatro años renunció su juramento y Eduardo invadió Escocia.



Silla de la coronación en la capilla Real de la Abadía de Westminster, con la Piedra del Destino.

Balliol no opuso resistencia a la invasión y, luego de haber acosado a los escoceses, Eduardo se llevó la Piedra del Destino a Edimburgo para así realzar su victoria. En 1300 la piedra llegaría a Westminster donde de acuerdo con las

*** John Stucley fue marino de guerra británico desde los trece años, cuando ingresó en el Colegio Naval de Dartmouth, hasta los cuarenta en que se retiró a la vida civil, terminada su carrera de abogado. Más tarde fue nombrado juez. Su ligazón con Galicia deriva fundamentalmente de su matrimonio con Natalia Jiménez de Cossío, hija de Alberto Jiménez Frau y nieta de Manuel Bartolomé Cossío, fundador y presidente de la legendaria Residencia de Estudiantes.**

Participó en la Segunda Guerra Mundial; era pintor, dibujante y gran orador. Fue un asiduo colaborador de revistas y escribió diversos libros de investigación histórica: *La guerra civil inglesa, Sir Bevil Grenvile*... El presente trabajo era una conferencia que iba a pronunciar en Betanzos y que nunca se celebraría, debido a su fallecimiento. Desde el *Anuario Brigantino*, nuestro recuerdo agradecido.

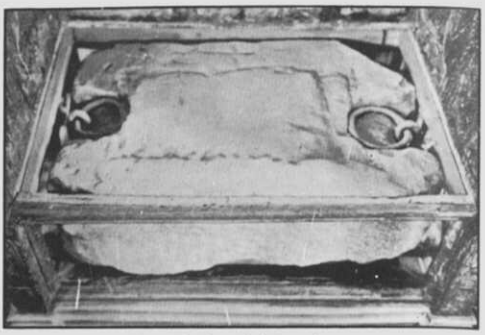
órdenes del Rey Eduardo se convertiría en "La silla del sacerdote celebrante" en la Abadía. Se pagaron cien coronas al maestro Walter, pintor del Rey, para que hiciera una silla de la Coronación ese año y la piedra ha sido parte de esa silla hasta hoy día, excepto durante un breve período en 1950 cuando dos estudiantes, ardientes nacionalistas escoceses, la robaron. Más tarde fue recuperada del lago de Hyde Park en Londres.

El gobierno escocés decidió apelar ante el Papa contra la conquista de su país por el Rey de Inglaterra. Tanto Inglaterra como Escocia enviaron delegados a Roma para defender sus respectivas causas. En un memorial presentado al Papa, escrito por un tal Baldred Bisset alrededor de 1301, se mencionaba que "Scota, la hija de Faroa, Rey de Egipto, había navegado a Irlanda con un pequeño ejército y una gran flota, y que, habiendo llegado allí, al unírsele un grupo de irlandeses, zarpó hacia Escocia llevando con ella la Silla Real. Scota conquistó y venció a los pictos y se apoderó de su reino: y es por Scota que Escocia y los escoceses llevan tal nombre.

Esta leyenda constituye la primera versión escrita sobre la Piedra del Destino. En las "instrucciones" para Bisset que prepararon los escoceses que lo enviaron, no figura mención alguna a la Piedra, por lo que la narración de Bisset debe de haberse basado en folklore conocido por él.

El primer documento sobre el uso de la Piedra del Destino es una descripción de la coronación de Alejandro III en Scone en 1249 y obsérvese que Bisset no hizo referencia alguna a Betanzos o a Galicia en su alocución al Papa, ni tampoco mencionó el país de orígen de Scota ni de sus huestes.

Irlanda, a diferencia de Inglaterra y del sur de Escocia, no fue nunca conquistada por los romanos, razón por la cual se conservan aun hoy en día testimonios



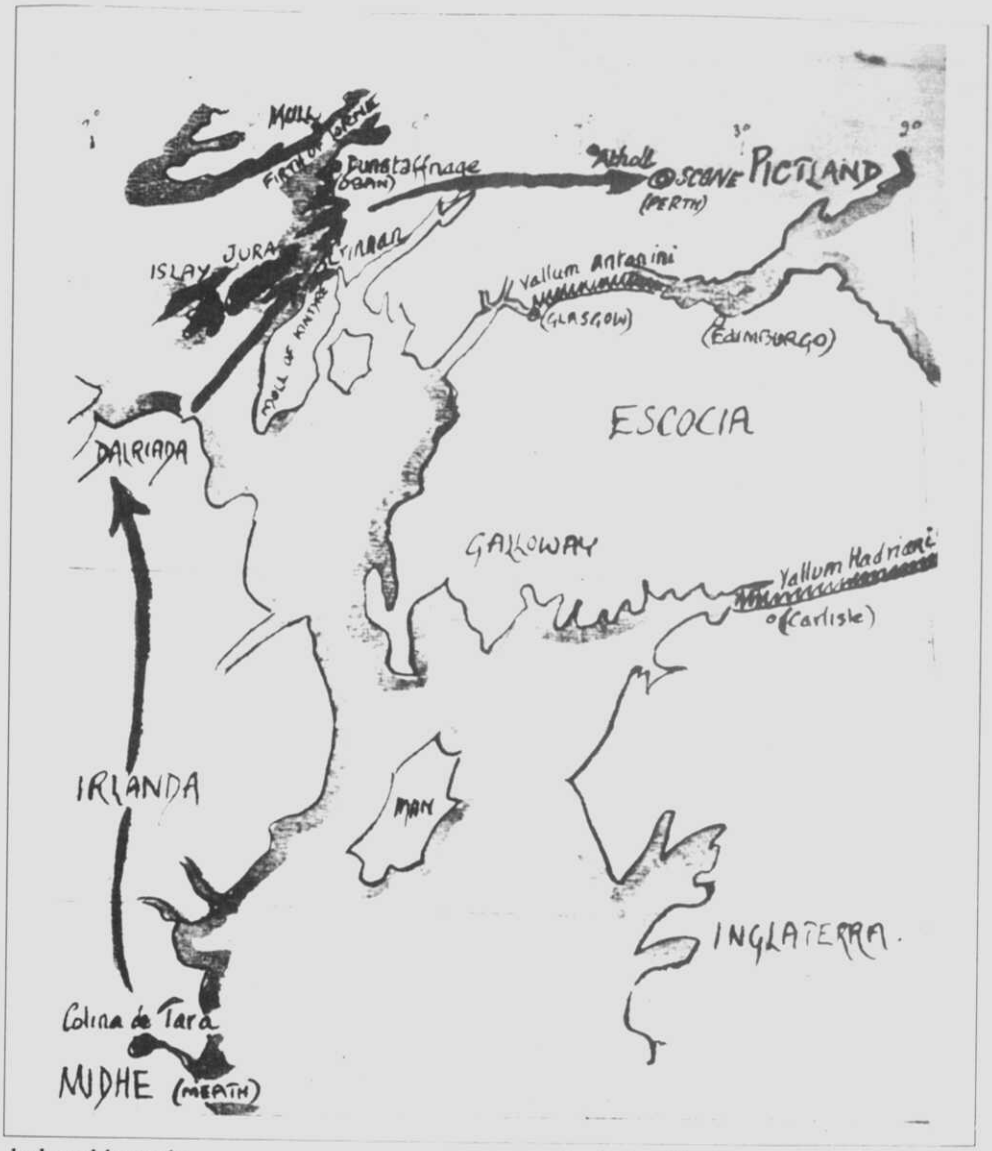
La Piedra del Destino.

de la historia de esa isla, sin paralelo en otros lugares de las Islas Británicas o de Galicia. Atribuyo ese hecho a los druidas. Si bien San Paladio introdujo oficialmente el Cristianismo en Irlanda en el año 431 después de Cristo y fue seguido por san Patricio en el año 432, estos emisarios de Roma lograron realizar su labor misionera sin enfrentarse a los druidas, que eran los sacerdotes residentes de la religión de la isla. El último druida que participó en los asuntos de Estado lo hizo en fecha tan tardía como los comienzos del siglo X. Los druidas sólo escribían en Ogham, escritura puntiaguda formada por trazos a ambos lados de líneas verticales, similar, en opinión de Caro Baroja, al alfabeto que empleaban los tartesios que vivían en Andalucía en una región cercana a Gades, o Cádiz, como se llama ahora.

Para algunos el Ogham constituye una corrupción del alfabeto griego. Al parecer se empleó exclusivamente en las piedras conmemorativas halladas en España, en la región occidental de la Galia, y en las Islas Británicas. También se acepta que el Ogham fue introducido en las Islas Británicas durante la última invasión celta, la de los gaélicos.

¿Cuándo ocurrió aquella invasión celta de habla goidélica?.

Los gaélicos, como podemos llamarles, emigraron en cantidad suficiente como para invadir y unificar Irlanda, si bien les llevó varios siglos de luchas tri-



bales el hacerlo.

Tanto los sacerdotes cristianos como los druidas parecen haber colaborado, escribiendo aquellos en latín lo que los druidas sabían de memoria. Los poemas e historias que resultaron de dicha colaboración fueron distorsionados con el fin de minimizar las diferencias entre distintas tribus, ocultando la llegada comparativamente reciente de los gaélicos a Irlanda y posiblemente atribuyendo a todos los irlandeses una ascendencia común de los dioses.

Fue un plan admirable, si bien impuso un período bastante corto de armonía entre un pueblo que se encuentra de nuevo enzarzado en luchas tribales hoy día.

Los druidas, que legaron sus tradiciones orales a las siguientes generaciones, lograron resultados similares a los de los bardos del Asia Menor, quienes también mantuvieron viva la historia hasta que fue posible plasmar sus poemas por escrito, como con el sitio de Troya. Hasta

el punto que algunos poemas irlandeses evocan la Ilíada.

El siguiente es un estracto del poema DUAN EIREANNOCH:

"Por Creta, por Sicilia, navegaron
y en su travesía
pasaron entre las columnas del poderoso Hércules
Hasta llegar a la península de España
El nieto del RED DEATHA de la línea real
sus compañeros de sangre real.
Tomó España ese gran hombre
BREGOND
El nombre de la ciudad era BRIGANTIA.
La de los cien jefes
La torre de BREOGÁN
Su encantador asiento
En el que se sentaba,
Al noroeste de la torre se podía ver ERI
Tan lejana como la tierra de LUIMNECH
Fue descubierta por ITH una tarde invernal
Hijo de Breogán, jefe de las tropas
Llegó a BENTRATCH con su gente
Fue el primero en morir, de esta tribu de conquistadores
Murió en SLEMNAITH
Por el sureste, ITH es llevado a España
Habiéndolo abandonado sus fuerzas,
Los hijos del poderoso MILEDH regresaron
Para vengarlo
Donn, Colptha. Amergin el de la rodilla blanca
Poderoso héroe de gran autoridad
Ir y Heber, Herimon
Los seis hijos de MILEDH
Los hijos de ITH, Lugardo el justo, guerrero
Victorioso y poderoso
Surcó el ancho mar
Para vengar a su padre".

Este poema del primer milenio después de Cristo nos narra que los gaélicos llegaron de Betanzos, conocido por los romanos como FLAVIUM BRIGANTIUM. OROSIO, un geógrafo romano del siglo IV, escribió un epítome geográfico conocido como AETHICUS ISTER, y se refiere dos veces a BRIGANTIUM. Habla del "altisimum farum" y disminuye enormemente la distancia entre la ciudad gallega en el mar Cantábrico y aquel eminente promontorio donde se encuentra la desembocadura del río Shannon, en Irlanda, alegando de esa manera que Irlanda se encontraba entre Bretaña y España.

El relato de OROSIO vincula geográficamente a Betanzos con Irlanda, y desearíamos que hubiera dado más detalles.

Anteriormente Ptolomeo, geógrafo griego de Alejandría, dibujó un mapa en su atlas que data de alrededor del año 100 después de Cristo, en el cual hay una descripción de Irlanda y sus tribus. El profesor O'Rahilly explica la ausencia de los gaélicos en ese mapa, mediante la suposición de que PITIAS, un griego de Masalia, quien visitó la isla alrededor del año 325 antes de Cristo, o sea más de cuatro siglos antes, realizó un periplo alrededor de Irlanda. De esa manera Ptolomeo sólo repite lo que Pitias había descubierto.

¿Cuándo partió ITH para emprender ese desventurado viaje y encontrar su muerte en Slemnaith, en algún lugar cercano a Laggan en Donegal, de acuerdo con Herbert?.

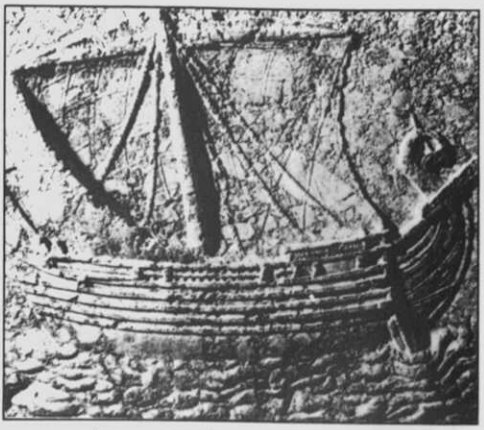
Para encontrar una fecha probable sólo será necesario tener en cuenta un hecho tan bien documentado como la invasión de España por Roma. Las legiones llegaron a la antigua ciudad griega de Ampurias, en la Cataluña actual, en el año 213 antes de Cristo y luego de establecer una cabeza de puente se esparcieron a través de la península. Tardaron dos siglos en llevar a término la conquista de España y Portugal. Después de cruzar el Miño desde Portugal ocuparon galicia en el año 137 antes de Cristo y sólo asturias les presentó batalla. Toda España se sometió al dominio de Roma en el año 219 antes de Cristo.

O'Rahilly opina que los gaélicos eran una tribu que se autodenominaba QUARIATES quienes habían ocupado pre-

viamente el valle del Durance, a unos cincuenta kilómetros al norte de Marsella. Su origen celta, según O'Rahilly, queda probado por el nombre de la ciudad de Briançon en ese valle, que en goidélico se llamaba BRIGANTION. Ciertamente existe una extraordinaria similitud entre los nombres de BRIGANTION o BRIANÇON Y BRIGANTIUM Y BETANZOS.

Para poder explicar cómo los gaélicos se trasladaron de Briançon, en el sureste de la Galia, a Irlanda, propone que hubo una emigración poco después del año 120 antes de Cristo a la costa occidental de la Galia y luego un viaje por mar a Irlanda poco antes del año 50 antes de Cristo, cuando los romanos suprimieron la independencia gálica. Un éxodo de este tipo desde la Galia hasta Irlanda hubiera necesitado un considerable período de consolidación en alguna región costera del golfo de Vizcaya antes de que fuera posible que se construyeran y tripularan barcos y de que se pudieran emprender expediciones militares. Se ha mencionado que la cronología de las invasiones celtas de España es sumamente imprecisa; algunos cronistas piensan que empezaron alrededor del año 800 antes de Cristo y que continuaron durante varios siglos empezando por Europa Central.

Sabemos que los celtas constituían una raza temible, si tenemos en cuenta que en los 500 años antes de Cristo saquearon tanto Roma como Delfos. Se cree que las primeras incursiones tuvieron lugar por el este de los Pirineos hasta llegar al valle del Ebro, al parecer atraídos por los depósitos de sal. Los vascos ocupaban el extremo occidental de los Pirineos, como en la actualidad, y por lo tanto no tendrían vínculos lingüísticos o raciales con hordas migratorias. Si los gaélicos de Galicia partieron del valle de Durance con fecha tan tardía como el segundo siglo antes de Cristo, es probable que se encontrasen con otros celtas



con quienes pudieron comunicarse durante la larga marcha hacia Galicia.

Algunos historiadores españoles ubican a los gaélicos entre Braga, en Portugal, y Lugo, en Galicia, región en la que se instalaron unas cinco mil colonias. Usaban espadas cortas de hierro y sus jefes eran versados en lenguaje Ogham; ambas cosas les daba superioridad sobre las tribus que sólo poseían armas de bronce. Podían fabricar adornos de oro, pero no tenían interés en la alfarería. Según las leyendas irlandesas, tenían druidas, dos de los cuales acompañaron a los gaélicos a Irlanda.

Si Brigantium o Betanzos era su capital, ésta no era una ciudad de piedra o de ladrillo, sino simplemente un "castro" o enclave en la confluencia de dos ríos. Parece poco probable que Breogán hubiera construído aquí la torre de Hércules, o el "Altísimum farum", del relato de OROSIO.

Los gaélicos vivían en chozas redondas de madera, con techos de paja, pero probablemente su Rey ocupaba una cámara rectangular de construcción similar. Por supuesto que los gaélicos que colonizaron Irlanda no tenían ciudades, puesto que Dublín y otras ciudades irlandesas fueron fundadas por los vikingos en el siglo XI.

Los antiguos habitantes de la edad del bronce necesitaban estaño para mezclarlo con cobre y fabricar sus armas y escu-

dos. Los tartesios tenían buenos abastecimientos de estaño en su región alrededor de Cádiz; sin embargo éstos no parecían cubrir las necesidades de los pueblos mediterráneos. Los fenicios fueron más allá de Cádiz y se detuvieron en La Coruña antes de emprender viaje hacia las Islas Británicas, donde había grandes yacimientos de estaño aluvial. También había estaño en Galicia. Sospecho que lo que más necesitaban era un faro sumamente alto en La Coruña que los guiara en sus viajes de regreso. Se deduce que el pueblo que habitó en el extremo nor-occidental de la península conocía las Islas Británicas. El sur de Irlanda se encuentra a una distancia de menos de 500 millas marítimas al norte de La Coruña: la estrella polar guiaría directamente a cualquier navegante a ese lugar.

Manuel Murguía, marido de la famosa escritora gallega Rosalía de Castro, escribió una historia de Galicia, impresa en 1888. Cita, la crónica irlandesa llamada "El libro de los Cuatro Maestros", que indica que más de cien años antes de que los gaélicos llegaran a Irlanda, el Rey de los Fir-Bolg –celtas gaélicos de Irlanda– contrajo matrimonio con una princesa de España, fortaleciendo así la ya estrecha relación que el Rey de los Fir-Bolg creía existir entre Irlanda y Galicia.

Murguía insiste en que los gaélicos de Galicia, al igual que otros celtas en el resto de la Galia y las Islas Británicas tenían sus propios druidas. Le parece poco probable que los celtas gallegos fueran tan diferentes de sus parientes en otras partes de la región occidental como para no tener su propia religión animista o sacerdotes pertenecientes a ese culto. Murguía llega al extremo de sugerir que el último druida de Galicia fue el carismático Prisciliano de Compostela, predecesor del culto de Santiago. En el año 380 después de Cristo el Consejo de Zaragoza fue convocado para suprimir dicha secta. Durante algún tiempo el priscilianismo fue la religión nacional de Galicia que, según Murguía, tenía facetas derivadas del druidismo.

Los druidas continuaron en Irlanda durante siglos, después de haberse borrado todos sus rastros, tanto en Europa como en Gran Bretaña al sur del *Vallum Antonini*, situado en el sur de Escocia.

Murguía estaba convencido de que los druidas llegaron a prevalecer entre los gaélicos de Galicia y relata supersticiones de su época respecto al empleo del muérdago y de los supuestos poderes curativos del roble (*ilex*), como prueba para sustentar su teoría, sobre la base de que ambas plantas fueron tradicionalmente empleadas en los ritos druídicos.

Según lo que escribe Vives sobre el druidismo en España: ni el "Nescium scire", ni las inscripciones en Ogham fueron necesariamente hechas por los druidas, pero en general me parece probable que los druidas existieron tanto en Galicia como en Francia y en las Islas Británicas hasta que llegaron los romanos.

Parece incontestable que lo que sabemos o podemos aprehender de las crónicas irlandesas nos aproxima a la realidad de esos pueblos. Para esto es necesario confiar en la información que nos proporcionan los romanos, sus archienemigos. Según Webster, el druidismo constituyó la fuerza unificante en Gran Bretaña y en Galicia. Puede que haya sido el factor político más importante en la Gran Rebelión de los ICENI en el año 60 después de Cristo. Formaban una clase especial, dentro de la sociedad celta, constituída por los terratenientes nobles cuyo rango era ligeramente inferior al de las familias tribales gobernantes; eran, por lo tanto, hombres de autoridad debido a su nacimiento y educación. Fueron ellos quienes conservaron las historias tribales y su folklore, transmitido luego por los bardos; pero sobre todo los druidas eran los poseedores de los secretos

de los dioses y de la magia. Ellos conocían todos los ritos necesarios para apaciguar a las coléricas y vengativas deidades: de esa manera actuaban invisibles generadores de muerte y de destrucción. Conocían los movimientos de los astros y de los planetas, y sus observaciones lunares les permitieron, según PLINIO, la elaboración de un calendario.

Fueron capaces de expresar su conocimiento en forma epigráfica; un ejemplo es el calendario de COLIGNY, una gran placa grabada en bronce, descubierta en fragmentos en 1897 en un viñedo en la Galia. Parece haber sido una tabla dividida en sesenta y dos meses (casi cinco años) y donde se indicaban las fechas tanto propicias como adversas.

POSIDONIO relata sus sacrificios humanos con fuego realizados en jaulas de mimbre. Algunos escritores del siglo XVIII imaginan que sus ritos tenían lugar en templos megalíticos tales como Averbury y Stonehenge. Mediante el "Carbono 14" ha sido posible averiguar que Averbury fue construído alrededor del año 2600 antes de Cristo y que Stonehenge fue erigido por etapas entre el año 2750 y 2100 antes de Cristo, mucho antes de que los celtas o druidas llegaran a Gran Bretaña.

La cabeza humana desempeñó un papel sumamente importante en sus vidas; se pensaba que constituía el núcleo del alma, esencia misma del hombre. Por eso las cabezas de los enemigos derrotados eran conservadas como reliquias de familia.

Pero como representaban la oposición en calidad de jefes de las tribus conquistadas y de los que estaban sometidos al proceso romano de colonización, los druidas fueron exterminados por los romanos. No quedó ninguno en el imperio ni por lo tanto en la Galicia después del año 137 antes de Cristo.

Como se menciona anteriormente, los druidas participaron en ceremonias tri-



bales en Irlanda hasta el siglo X. De ahí que el conocimiento que poseemos sobre asuntos gallegos e irlandeses se lo debemos a ellos. Se alega que la historia de Irlanda atribuída a NENNIUS fue en realidad escrita por MARCUS alrededor del año 822 y reeditada por NENNIUS, sacerdote británico de la comunión latina en el año 858. La más antigua versión manuscrita data del siglo XI y dice así:

> "Los sabios y eruditos gaélicos narran las siguientes aventuras de sus antiguos jefes. Existía un noble exiliado en Egipto, desterrado del reino de Escitia en la época en que los hijos de Israel pasaron por el Mar Rojo, y el Faraón y sus huestes se ahogaron. Las huestes que se salvaron desterraron de Egipto al noble exiliado, porque era el yerno del Faraón. Luego los escitas se fueron con sus descendientes al Africa a los altares de los Filisteos, (entre Leptis Magna y Barce), a los pozos de Samara (marismas de sal cerca de Syrtis Major) y entre el Ruiseagdae (al oeste de Bona) y el monte Tasdaire, y a través del río Mbalb (entre Argel y Marruecos) a través del Mediterráneo, hasta las columnas de Hércules, allende el mar de Gadidon hasta llegar a España, donde permanecieron hasta que los hijos de Miled de España, llegaron a ERI (Irlanda), con treinta barcazas tripuladas cada una por treinta parejas doscientos dos años después que el faraón se ahogara en el mar Rojo.
>
> Heber Donn, el Rey, se ahogó; uno de los ocho comandantes de las naves naufragó en Teach

Duinn, en la entrada sur de la bahía de Kenmare [cerca de la isla de Dursey] en Tigh Duinn.

"Tres diosas (es decir, tres princesas del TUATHA DE DANANN, tribu a la que se le denominaba los dioses) tenían en esa época soberanía sobre ERI, o sea, sobre FOLLA, Banba, y Eire, hasta que los hijos de Milead las vencieron en tres batallas y se apoderaron del reino.

Surgió una gran disputa entre los dos hijos de Milead en torno al reino, hasta que su Brehon Amergin el de la rodilla blanca, hijo de Milead, su poeta o bardo, los apaciguó. Y ésta fue la paz que hizo dividir ERI en dos partes, quedando EBER en posesión del norte, y HERIMÓN en posesión del sur. Sus descendientes son los actuales habitantes de esta isla.

Fue entonces cuando los británicos tomaron posesión de esta isla [Gran Bretaña] durante la tercera era del Mundo. Pero fue durante la cuarta era del Mundo cuando los gaélicos se apoderaron de ERI. En la misma época los CRUITHNANS (PICTOS), tomaron una cuarta parte de la región norte de Gran Bretaña. Pero fue en la sexta era cuando llegó DALRIADA y tomó posesión del distrito de los CRUITHNANS. Fue también entonces cuando los Sajones le arrebataron a los Británicos parte de la isla".

Esta descripción donde se menciona una ruta que parte de Egipto a lo largo de la costa meridional del Mediterráneo hasta el río Mbalb, atravesando el mar por el estrecho de Gibraltar y a través de Gades hasta llegar a Portugal y España, es enteramente diferente al relato que se menciona en "El Libro Amarillo de Lecan" o "La repartición de Tierras de Tara". Parecen existir al menos dos escuelas de pensamiento entre los druidas y bardos de Irlanda. Se recordará que el poema atribuído a Amergin el de la rodilla blanca, menciona que los galos atravesaron el mar a través de Creta y de Sicilia, pero en esta tercera versión se menciona un itinerario enteramente diferente.

"Nacimos de los hijos de Mile, de España. Después de la construcción de la torre de NIMROD y de la confusión de las lenguas, viajamos a Egipto por invitación del Faraón, Rey de Egipto. Nel, hijo de Fenius y Goidel Glas eran nuestros jefes cuando estábamos en el sur. Por esto se nos llamó FENE por Fenius y Galos por Goidel. Cuando estábamos en Egipto, Scota, hija del Faraón, fue ofrecida como esposa a NE el hijo de Fenius. Debido a esto, ella es nuestra antecesora y se nos llama escoceses. La noche en que los hijos de Israel escaparon de Egipto y atravesaron el mar Rojo junto con Moisés, hijo de AARAM, jefe del pueblo de Dios, fue la ocasión en que el Faraón y gran parte de sus huestes se ahogaron en el mar. Después de haberse mantenido a los hebreos en cautiverio, nuestros antepasados no se unieron a los egipcios en pos del pueblo de Dios, porque temían la ira del nuevo Faraón. Temieron que los egipcios los redujeran a la esclavitud como habían hecho anteriormente con los hijos de Israel. Así es que huyeron una noche, en una de las naves del Faraón, a través del superficial Mar Rojo hacia el mar sin límites que rodea el noroeste del mundo. Atravesaron las montañas del Cáucaso, Escitia, y la India, cruzaron el mar Caspio, el Palus Maetotis y llegaron a Europa: desde el sureste del Mediterráneo hasta el noroeste a la derecha de Africa pasaron por las columnas de Hércules camino a España hasta llegar a esta isla. Fue ITH, hijo de Breogán, el primero en contemplar las montañas de IRRUS (Irlanda) desde la torre de Breogán en España y fue él quien llegó a esta isla abriéndonos el camino para que le siguiéramos."

Respecto a su origen prehispánico, sólo se podría comentar que todos los relatos coinciden en que los gaélicos se originaron en una distante región de Oriente, que estaban siempre dispuestos a hacerse a la mar, y coinciden también respecto a que la ría de Betanzos o Brigantium fue la última región propia que habitaron antes de invadir o conquistar Irlanda. No se hace alusión alguna ni al trono de mármol ni a una Piedra del Destino.

Según la tradición escocesa, la Piedra era la almohada de Jacob, sobre la cual, (*Génesis* 28, versículos 10-22) éste reposó su cabeza en BETH-EL camino de HARAN desde BEER-SHEBA. Se recordará que mientras dormía tuvo una visión de ángeles que subían y bajaban por una escalera al cielo, y cómo al despertar Jacob ungió la piedra convirtiéndola en un pilar que santificaba el lugar como casa del Señor.

El rector escocés de la Universidad de Aberdeen, Héctor Boece, publicó una historia de Escocia en 1527, en la que relata cómo un griego llamado GATHELUS visitó Egipto durante el Éxodo y contrajo matrimonio con Scota, hija de Faraón. Después de la muerte del Faraón y de la destrucción de su ejército en el Mar Rojo, Gathelus huyó con su esposa a través de África hacia "PORTINGALL", llevando consigo la Piedra Sagrada. Según la versión de otro escritor, la piedra fue transportada a Egipto por los hijos de Jacob, que eran los judíos en cautiverio. Es de suponer que los israelitas la encontraron demasiado pesada para llevársela durante el Éxodo.

La piedra en sí es una laja semirectangular de arenisca rojiza o purpúrea, ligeramente calcárea y que contiene granos de cuarzo y unas cuantas escamas de mica. En realidad parece ser más litológicamente parecida a la antigua arenisca roja más comunmente hallada en Perthsire (Escocia) y en otras regiones de las Islas Británicas. Davidson, hizo un examen microscópico de la piedra en 1937 y encontró en ella dos pequeños guijarros de porfirita o andesita.

El profesor Bentor de la Universidad de Jerusalén, a unos 28 kilómetros al sur de BETH-EL, escribe que en el sur de Israel se encuentra la arenisca Nubia, roja o purpúrea, sumamente similar en muchos sentidos a la antigua arenisca roja de Escocia, sólo que raramente es calcárea, la arenisca nubia tampoco tiene guijarros de porfirita o andesita.

Parece muy poco probable que los emigrantes gaélicos, que huían de la ira de los egipcios, hubieran estado dispuestos a transportar una piedra de 200 kilos.

Tampoco parece probable que los gaélicos que invadieron Irlanda trajeran dicha piedra de una tierra de granito, roca que se empleaba para la construcción de casas, santuarios, y monumentos conmemorativos en Galicia.

La Piedra del Destino tenía incisiones longitudinales y se le colocaron anillos de hierro, lo que permitía la inserción de un palo largo para transportarla. En la época del Éxodo se desconocía el hierro como metal. Por lo tanto es probable que los anillos de hierro fueran colocados posteriormente, lo que permitió que la piedra pudiera ser llevada a Scone o de allí a Westminster.

Una cruz latina está cincelada en la piedra. Las cruces de este tipo se consideraban instrumentos de ejecución romanos y fueron desconocidos por el arte celta antes del siglo V después de Cristo. Anteriormente los cristianos emplearon el monograma griego de CHI-RHO como símbolo de su fe.

Si, como parece probable, los gaélicos llegaron a Irlanda alrededor de dos siglos antes de Cristo, ¿podría entonces la piedra haber tenido origen irlandés?

Los anales irlandeses concuerdan en que Herimon según el arbitraje de Amergin, el bardo de las rodillas blancas, fundó su reino en la región norte de Irlanda. Este parece ser el reino MIDHE (MEATH) cuyo centro era TARA. En la colina de Tara, su baluarte, no era fácil encontrar la arenisca roja antigua, aunque sí podía encontrarse en Irlanda.

El nombre de MIDHE es interesante porque CAILLEUX sostenía que los gaélicos de Galicia llamaban a su país MILIDT, y Murguía indica que en el corazón de Galicia, donde son más evidentes los rastros de celtas, se encuentra la ciudad de MELLID, que se deletrea MELIDE en gallego sin casi pronunciarse la "e" final. A comienzos del siglo V los gaélicos de Meath en Irlanda aún no habían llevado a término su conquista de toda la isla. Todavía se encontraban en guerra contra los ULAID en lo que ahora constituye el ULSTER del norte de Irlanda. Sin embargo, en el siglo V, ya habían establecido una provincia en la región noreste de la isla que denomina-

ron DALRIADA, después de haber desalojado a los ULIAD de esa región. Como resultado, los gaélicos llegaron a encontrarse a poca distancia del Mull de Kintyre que actualmente llamamos Escocia. Como los gaélicos eran una raza inquieta, pronto se hicieron nuevamente a la mar y empezaron a colonizar ese país. Llamaron a sus nuevas posesiones DALRIADA, en conmemoración del que había sido recientemente su país, así como probablemente sus antepasados le confirieron el nombre de Meath por Milidt en Galicia.

Esta nueva colonia gaélica tuvo un Rey llamado FERGUS MOR que se estableció con sus hermanos en Kintyre en la zona de OBAN y en las islas de JURA e ISLAY hacia fines del siglo V.

Simpson identifica su "capitolio" DUN MONAIDH con el promontorio rocoso sobre el que se yergue el castillo de DUNSPAFENAGE cerca de OBAN. Según Charles Thomas, DUN MONAIDH debe de haber sido una colina rocosa que surge del MOSS de CRINAN, unos 40 kilómetros más al sur. Es probable que ambos hayan sido centros de poder en épocas diferentes.

El norte de Gran Bretaña que ahora llamamos Escocia estaba ocupada por los Pictos, llamados así por su nombre latino PICTI que significa "los pintados". Se ignora si estos "pintados" se embadurnaban con una arcilla azul, o se tatuaban como los indios norteamericanos. No obstante, en el norte de Rusia, se encontró en el hielo un cadáver tatuado, lo que sugiere esto último. Naturalmente los pictos no recibieron bien a los gaélicos que llegaron de Irlanda. A los invasores los romanos los llamaron *Scoti*, con el significado de saqueadores, ya que habían estado saqueando la costa occidental de gran Bretaña durante siglos, haciendo esclavos, como San Patricio, y apoderándose de cuanto de valor podían echar mano.

Hubo muchos enfrentamientos entre los invasores escoceses y los pictos del lugar, hasta que un tal SCOT, Eocha de la casa real de Dalriada, contrajo matrimonio con FERGUSIA, hija de ANGUS II, Rey de los pictos. Esto no puso fin a las hostilidades, ya que Eocha murió luchando contra los parientes de su mujer.

Sucedió que los hermanos de FERGUSIA, al morir, la dejaron como jefe de la familia y su hijo Kenneth MacALPINE fue elegido Rey de ambos, pictos y escoceses. Kenneth MacALPINE vivió alrededor de la primera mitad del siglo IX y fue coronado en el 842 después de Cristo en Scone. Se dice que Kenneth llevó reliquias sagradas escocesas desde DUN MONAIDH hasta SCONE, y que la Piedra del Destino se encontraba entre éstas. Fue en Scone donde tuvo lugar la coronación de muchos reyes escoceses durante varios siglos. Los primeros historiadores escoceses sostienen que la piedra estaba grabada con las siguientes palabras:

"NI FALLAT FATUM, SCOTI,
QUOQUNQUE LOCATUM
INVENIEUNT LAPIDEM, REGNARE TENENTUR IBIDEM"

Sin embargo no parece haber estado inscrita. Una traducción aproximada sería la siguiente: "Si el destino es certero, los escoceses siempre reinarán, ahí dónde la piedra esté presente". Esta profecía se cumplió cuando al interrumpirse la línea real inglesa, el Rey Jacobo VI de Escocia se convirtió en Jacobo I de Inglaterra en 1603.

Mi búsqueda de una posible fuente gaélica para la Piedra del Destino me ha llevado a la conclusión de que lo más probable es que la Piedra del Destino procediera de una cantera en Escocia, pero posiblemente la última invasión gaélica de Irlanda, con o sin la Piedra, haya procedido de Galicia. ♦

Dos centenarios

Fray Luis de León y San Juan de la Cruz*

JOSÉ ANTONIO MIGUEZ**

En este año de 1991 se cumplen los cuatrocientos años de la muerte de dos de las más grandes figuras de la lírica española de todos los tiempos: fray Luis de León y San Juan de la Cruz. Uno y otro, con perfiles biográficos diferentes, pero con una vida accidentada hasta cierto punto semejante, representan la culminación del saber escriturario, de la aspiración a la belleza armoniosa, alimentada por la poesía, y del camino de perfección al que tiende la vida ascética y mística, llevado a su límite, en un doble ejercicio, humano y poético, en el caso del carmelita descalzo, fray Juan de la Cruz.

Anotemos en breve repaso de sus vidas algunos avatares de estas dos figuras del siglo XVI, es decir de nuestro gran Siglo de Oro. Por lo pronto, aceptemos como válido un presupuesto bastante discutido, pero que al fin se abre paso en la historia del pensamiento y de la literatura española: en España se produce felizmente un segundo Renacimiento, o Renacimiento cristiano, ascético y místico, en la segunda mitad del siglo XVI, parejo al espíritu de la Contrarreforma, pero abierto con todo al humanismo clásico –por ejemplo, a una espiritualización muy acusada de las ideas platónicas– y a una profundización singular en los estudios y en la interpretación de los textos bíblicos.

Las odas de fray Luis de León

Fray Luis de León fue de hecho el gran propulsor de las traducciones de libros sagrados, lo cual, para su tiempo, y en España precisamente, significaba nada menos que levantar suspicacias y atraerse enemigos demasiado rigoristas, que desconfiaban de su buena fe, de su ascendencia judía por parte paterna y materna, y de su atrevida defensa de los textos hebreos del Antiguo Testamento con desdén u olvido de las versiones latinas de la *Vulgata*.

Sin datos muy fiables sobre la fecha de su nacimiento, que posiblemente tuviese lugar en agosto de 1528, en el pueblecito de Belmonte de Cuenca, es lo cierto que casi toda la vida de fray Luis de León, con altibajos e incidencias muy notables, transcurrió en la ciudad de Salamanca a la sombra de su gloriosa Universidad, que era por entonces el más importante centro de cultura y de saber, pero también, asimismo, de disputas teológicas y sobre temas escriturarios que alteraban la buena relación entre las distintas Órdenes religiosas, agustinos y dominicos especialmente, que pugnaban con frecuencia por ocupar las cátedras de más relevancia en aquella Universidad.

*** El texto que sigue recoge la conferencia pronunciada el 14 de diciembre de 1991, como introducción a la velada-homenaje a fray Luis de León y San Juan de la Cruz en el cuarto centenario de su muerte.**

**** José Antonio Miguez es Doctor en Filosofía y Letras y fue Catedrático de Lengua y Literatura españolas en el Instituto de Bachillerato "Francisco Aguiar" de Betanzos hasta la fecha de su jubilación académica.**

Fray Luis de León, que había profesado en la Orden de San Agustín en 1544, sufrió en su propia carne los avatares de esta lucha despiadada entre las dos Órdenes religiosas. Su mismo carácter, calificado de difícil e iracundo por todos los comentaristas, ayudaba no poco a enconar los problemas, que derivaban siempre en durísimos ataques personales de unos y de otros, en medio de prolongados conflictos por el acceso a las cátedras universitarias. Desde que en 1561 ganó fray Luis de León la cátedra de Santo Tomás contra un protegido de los dominicos, la tormenta se desencadenó sobre él; podrían ser minucias, a los ojos de hoy, las que pretendían desfigurar su imagen de cristiano fiel y ortodoxo, pero en el tiempo en el que fray Luis vivió, con la Reforma del también agustino Martín Lutero amenazando de lleno la unidad de la Iglesia, sus atrevimientos hebraístas con asomos peligrosos de herejía, suscitaban el resquemor de los escolásticos, defensores a ultranza de una tradición bíblica disciplinaria, confirmada en líneas generales en 1546 por el Concilio de Trento.

Fray Luis de León fue en efecto un gran hebraísta, pero entregado también con gran dedicación a los estudios del mundo clásico. El resultado de todo ello se puede sintetizar en la figura de un hombre profundamente cristiano, que se inspiraba asimismo en la doctrina pitagórico-platónica del cosmos y en la poesía latina de Virgilio, Horacio, Propercio y Lucrecio. En suma, fray Luis de León venía a ser, por su cultura y su formación, el más alto representante del humanismo hispánico, abierto a todos los campos del saber de su tiempo, sin olvidar por ello su propia condición de hombre desterrado, que quiere refugiarse en la soledad y huir del mundo para encontrar al fin la morada bienaventurada del cielo, como expresa poéticamente en la Oda VIII, *Noche serena*, en el límite del ascenso y del éxtasis humano, contemplando un mundo beatífico de perfección, de paz y de hermosura:

Aquí vive el contento,
aquí reina la paz; aquí asentado
en rico y alto asiento,
está el Amor sagrado,
de glorias y deleites rodeado;
inmensa hermosura
aquí se muestra toda, y resplandece
clarísima luz pura,
que jamás anochece;
eterna primavera aquí florece.

El proceso de que fray Luis de León fue objeto, como corruptor de los textos sagrados, y especialmente por la traducción y el comentario en castellano del *Cantar de los Cantares* bíblico, puso a prueba la solidez y firmeza de su doctrina, pero minó en alto grado su fortaleza de espíritu y quebrantó también su salud. Le parecía de todo punto inconcebible a fray Luis que se le acusase incluso de luteranismo por sus interpretaciones de la "verdad hebrea", pero resultaba evidente que hasta ahí querían llegar sus enemigos para anular su actividad académica y echar por tierra todo su reconocido prestigio personal.

Casi cinco años, entre el veinticuatro de mayo de 1572 y el once de diciembre de 1576, permaneció fray Luis de León en la prisión de Valladolid. Años son éstos de soledad, desesperanza y abatimiento. Tan sólo el espíritu sobrevive en él, alimentado por la lectura de los clásicos, el atractivo de la figura de Job y el desahogo lírico en el

que su alma, con toda su desazón, pugna por encontrar la luz del bien divino al que siempre aspira.



Las odas de fray Luis de León a las que vamos a restringir nuestro comentario, muestran las variaciones de su poesía en un autor que siente inmensa nostalgia del mundo celestial, pero que sabe también que debe intentar llegar hasta él desde el mundo de sombras en que vive. De ahí que los temas o los argumentos de las odas sean mundanos en una gran proporción, con acento especial para la soledad rústica y los valores morales, que, junto con los de exaltación histórico-nacional, y en menor grado los religiosos y místicos, constituyen la principal aportación de la poética luisiana. De los años de cárcel datan la celebrada oda VIII, *Noche serena,* dedicada a Don Loarte, uno de los grandes amigos del poeta, y en la que fray Luis de León contrapone la visión del cielo, contemplado desde la tierra, a la visión de la tierra, contemplada desde el cielo. El gran concierto del cielo responde a los supuestos pitagórico-platónicos, mas, a su vez, la bóveda celeste se presenta al poeta como la figura sensible de Cristo y así los motivos humanos y celestiales están jugando un papel, quizá dramático para fray Luis de León, pero igualmente necesario para la subida racional del poeta desde la naturaleza exterior al mundo de "eterna primavera" y, para él, de consolación íntima y de armonía infinita en un plano de absoluta trascendencia. También en los años de cárcel hay que encuadrar la oda XVIII, *En la Ascensión del Señor*, escrita en liras de cinco versos, al igual que la oda a la *Noche serena*. Es aquí patente el sentimiento de soledad de fray Luis de León, aunque ese sentimiento personal se diluya poéticamente en el colectivo de la grey cristiana, que deplora la falta, la ausencia del Pastor, del piloto de la nave, en suma de Cristo, que es quien debería conducir la nave a buen puerto. El contraste está claro, como tantas veces en la poesía de fray Luis de León: frente al "mar turbado" del mundo, frente a la desolación y la desventura por la ausencia de Cristo, que deja al hombre abandonado a sus propias fuerzas, la armonía y la paz del cielo, preñada de dulzura y de hermosura. El mundo es como un desierto sin Cristo, en la intención primera de la oda y, una vez más, el deseo de liberación, acentuado aun por la derelicción y el abandono que sufre fray Luis, se apodera del poeta sufriente, del hombre encarcelado que ansía y añora la pureza y el concierto del cosmos en ese desgarrón patético de su alma y de su ser todo. Armonía y desarmonía, tierra y cielo, he ahí la dicotomía crucial en la que se mueve el poeta, dicotomía que le desgarra y le hunde en el vacío, porque se ve al fin como un ser pobre y ciego, sumido en una noche impenetrable.

En el período anterior a la cárcel sitúa el comentarista y editor de fray Luis de León, Oreste Macrí, la oda I, conocida como oda a la *Vida retirada* o *Canción de la vida solitaria* (1). Muy cercana a ésta en la clasificación, como tercera de las odas, está la dedicada al músico Francisco Salinas, que, sin embargo, parece claramente posterior a la prisión.

La oda a la *Vida retirada* recoge un tema claramente recurrente, que viene de muy atrás, pero que fray Luis de León popularizó como nadie en admirables liras, quizá las más divulgadas de toda su producción poética. La fuente horaciana del *Beatus ille* es de todo punto innegable, y lo es no sólo en el tema, sino también, como lo prueba en su análisis Dámaso Alonso, en los caracteres técnicos y estilísticos, que son eminentemente clásicos. "La atmósfera de emoción, el ambiente silencioso y conmovido" que constituían el gran secreto de Horacio, cargan igualmente de significación poética la oda de fray Luis de León, a la que añaden las liras una medida apropiada, un signo de contención y de freno, a caballo del juego de contrastes, de las sugerencias y de las rupturas que son tan visibles y que, deliberadamente, crean la atmósfera de emoción y el ambiente conmovido que conviene a la poesía (2). ¡Cuántas veces no habremos repetido esa primera lira de la *Vida retirada*, en la que fray Luis de León pone en agudo contraste la vida lisonjera de los honores y de la fama con la vida escondida del sabio!

¡Qué descansada vida
la del que huye el mundanal ruido
y sigue la escondida
senda, por donde han ido
los pocos sabios que en el mundo han sido!

¡Y qué lección también de recogimiento pleno e íntimo, con serenísimo acento cristiano, libre de odio y de recelo, se encuentra en estos versos que cantan el bien de la soledad en la más pura alegoría de la vida retirada!

Vivir quiero conmigo;
gozar quiero del bien que debo al cielo,
a solas, sin testigo,
libre de amor, de celo,
de odio, de esperanzas, de recelo.

La oda *A Francisco Salinas* es indudablemente una obra de plenitud, compuesta después de los años de prisión en Valladolid. En muchos aspectos coincide con la oda a la *Noche serena* y también en ella se advierte la dependencia de la cosmología clásica y de la doctrina pitagórico-platónica que tanto predicamento había tenido en San Agustín y en los Padres de la Iglesia. Fray Luis de León se imagina el concierto que puede hacer recobrar la memoria del alma, dirigido por el gran Maestro del universo. Es la música el medio propicio para que el alma recobre el tino, para que, ayudada de esta dulcísima armonía, ascienda al mundo concorde de la más alta esfera, fuente

(1) Oreste Macrí, *La poesía de fray Luis de León*, Salamanca, Ediciones Anaya, S.A., 1970, pág. 298.

(2) Dámaso Alonso, "Forma exterior y forma interior en fray Luis", en *Poesía Española, Ensayo de métodos y límites estilísticos*, 4ª ed., Madrid, 1962, págs. 121-198.

original del son sagrado, de la música que anega el alma de un bien divino, no perecedero. También aquí, con el sentimiento de gratitud al músico amigo, Francisco Salinas, fray Luis de León invita a contemplar el gran concierto del cielo, a levantar los ojos hacia la eterna esfera, alejándose así de "la belleza caduca engañadora". Un sentido mucho más espiritual quizá hace vibrar ahora el alma de fray Luis de León para transportarle a un mundo de pureza y de hermosura, el mismo mundo que era "morada de grandeza" en la oda a la *Noche serena* cuando contemplaba con sus ojos desde la prisión "el cielo, de innumerables luces adornado", lugar de contento, de paz y de amor. La música tiene, pues, un claro sentido purificador en la oda *A Francisco Salinas*, un sentido que fuerza al ascenso del alma para que sea posible –y en fray Luis no lo fue nunca del todo– la fusión o concordancia de las dos músicas, la humana o del alma que representaba su amigo Salinas, y la purísima o celestial del gran citarista, creador y armonizador del universo.

El dualismo de fray Luis de León, moviéndose constantemente entre la tierra y el cielo, sin poder despegarse del todo de este "bajo y torpe suelo", le impidió alcanzar la inefable unión mística, a la que accedió en cambio, con un vuelo puramente contemplativo, el carmelita descalzo San Juan de la Cruz. Pero en fray Luis perduró durante toda su vida, cosa que no puede negarse, la pura aspiración, la nostalgia viva del cielo, el sentimiento del desterrado, del prisionero del muno terrenal que quiere liberarse a toda costa de su prisión.

La poesía de San Juan de la Cruz

El novicio fray Juan de Santo Matías o fray Juan de la Cruz, ya como carmelita descalzo a partir de la fundación del primer monasterio de carmelitas reformados en Duruelo, había nacido en el pueblecito abulense de Fontiveros en 1542, es decir unos catorce años después de haber venido al mundo fray Luis de León. La similitud de sus vidas no es tanta como para establecer un paralelo entre ellas, pero sí lo es para medir el tesón de ambos en la lucha contra la incomprensión y la malevolencia de sus enemigos y en la defensa de un nuevo sentido religioso de la vida, austero y reformador de lo caduco, y, sobre todo, henchido de una arrebatada pasión espiritual.

Fray Juan de la Cruz, el "santico" predilecto de Santa Teresa de Jesús, llamado a la colaboración íntima con la monja carmelitana, fue en vida un hombre tímido, pero tenaz, seguidor fiel de la Santa de Ávila aun a costa de humillaciones y persecuciones que minaron su salud, pero que no doblegaron nunca su espíritu. Fundador y prior de diversos conventos reformados, vivió para servir al Señor, con toda dedicación y humildad, y aún podríamos decir mejor, para buscarlo y encontrarlo dentro de sí mismo, en las celdas del alma donde sólo cabe el verdadero amor y la más íntima unión espiritual.

Si en fray Luis de León se pueden distinguir fácilmente varias facetas: la del hebraísta y estudioso de los clásicos; la del profesor de Teología entregado a su cátedra; la del moralista y pedagogo, y, en fin, la del escritor y defensor de la lengua vulgar castellana a la que enriqueció con su prosa y su poesía; en San Juan de la Cruz, sólo poeta breve y comentarista de su propia poesía, encontramos únicamente lo que más importa: la creación poética tocada de un don divino y ese "misterio técnico", como le llamaría Dámaso Alonso (3), que impide el estudio formal y estético de su poesía,

(3) Dámaso Alonso, "El misterio técnico de la poesía de San Juan de la Cruz", en *Poesía Española, Ensayo de métodos y límites estilísticos*, 4ª ed., Madrid, 1962, págs. 217-305.

porque los preceptos del arte nunca aciertan a explicar del todo lo que sencillamente es prodigio alado en el que el creador se deja llevar amorosamente, como San Juan de la Cruz, en un arrebato espontáneo de sublime e inefable espiritualidad.

Breve poeta, pero intensísimo poeta. Apenas unas veinte composiciones reúne el conjunto de la obra poética de San Juan de la Cruz. Muy poca cosa, en verdad; pero cantidad no es nunca en poesía sinónimo de calidad. Por poner un ejemplo bien conocido de todos, Jorge Manrique, el gran poeta de fines de la Edad Media, casi en el alborear del Renacimiento, se hizo famoso por una sola composición, las *Coplas a la muerte de su padre*. Así también, San Juan de la Cruz podría no haber escrito nada más que el *Cántico espiritual*, como recreación del *Cantar de los cantares*, y ya este solo poema le habría convertido en el más espiritual, en el más lírico de los poetas de nuestro Siglo de Oro. Porque el *Cántico* es "poesía angélica, celestial y divina", como decía Menéndez Pelayo (4), y ante ella hay que rendir nuestra mente, nuestro raciocinio natural, para dejar un lugar al asombro y al pasmo. Mejor sería "admirar y callar", dirá a su vez Dámaso Alonso en uno de sus más lúcidos estudios sobre la poesía de San Juan de la Cruz (5).

Pero, ¿qué es entonces y qué significa el *Cántico espiritual* en el conjunto de la obra poética de San Juan de la Cruz? En pocas palabras, el *Cántico* es un poema de alegoría simbólica, con el que San Juan de la Cruz, recogiendo e interpretando los textos bíblicos, quiere descubrir y explicar todo el proceso de ascenso místico, el que lleva a la esposa, el alma, al desposorio espiritual con el Amado, Cristo. El proceso tiene tres vías sucesivas: la vía purgativa, la vía iluminativa y la vía unitiva. Es todo un noviazgo, y mejor una búsqueda del Amado, con una embriagadora presencia de la Naturaleza, que, con toda su hermosura, pone el marco adecuado de belleza, no sólo a esta búsqueda, sino también al trance último de los desposorios, cuando la unión mística se consuma ya definitivamente.

Las cuarenta liras del *Cántico espiritual*, el más importante poema largo de San Juan de la Cruz, no quedan en modo alguno rebajadas por las supuestas o reales influencias que pudo recibir el Santo de la tradición libresca y de los poetas más renombrados de su siglo. Entre éstos Garcilaso de la Vega sería el modelo ideal, no sólo por la expresión poética –la lira se adentra en la poesía castellana de la mano de Garcilaso–, sino también por la frescura y el sentido pastoral de las *Églogas*, con sus puros requiebros amatorios y la amena presencia de una naturaleza pródiga, siempre líricamente idealizada y embellecida. Muchos son los puntos de contacto entre estos dos grandes poetas, no cabe duda; pero la huella y los influjos también podrían extenderse sin desdoro a fray Luis de León, que, como sabemos, había traducido al castellano el *Cantar de los Cantares* y era ya profesor y poeta famoso en Salamanca cuando el santo de Fontiveros llegó a la ciudad de Tormes para proseguir allí sus estudios.

Con el *Cántico espiritual -Canciones entre el alma y el Esposo-* tienen íntima relación la *Noche ocura del alma -Canciones del alma que se goza de haber llegado al alto estado de la perfección, que es la unión con Dios, por el camino de la negación espiritual-*, y la *Llama de amor viva -Canciones del alma en la íntima comunicación de*

---

(4) Menéndez Pelayo, *Estudios de crítica literaria*, 1ª serie, 3ª ed., Madrid, 1915, págs. 55-56.

(5) Dámaso Alonso, *La poesía de San Juan de la Cruz (desde esta ladera)*, Ensayistas hispánicos-Aguilar, 3ª ed., Madrid, 1958, pág. 18.

unión de amor de Dios-, composiciones todas ellas en las que se manifiesta en toda su pureza, con descripciones vividas interiormente, el proceso que lleva a la más alta unión, al matrimonio místico o desposorio a lo divino. Si el *Cántico* nos regalaba con las maravillas de la naturaleza -los bosques y espesuras, la cristalina fuente, las montañas y los valles solitarios nemorosos-, la *Noche oscura* nos deja privados de la experiencia visual, pero, por eso mismo, resulta más apropiada para desvelarnos al fin los secretos ardientes del corazón, con todos los sentidos suspendidos, de modo que pueda llegarse a esa suprema unión, tan exquisitamente expresada en el poema, esto es



amado con amada,
amada en el amado transformada.

He aquí, pues, que la noche oscura, y por oscura guardadora de todos los secretos, es, paradójicamente, más luminosa que la luz del mediodía, más amable incluso que el alba, porque inflama toda el alma de amor y propicia el olvido absoluto del mundo cuando cesa todo y ella misma, reclinada sobre el amado, deja adrede su cuidado, como dice el último verso de la *Noche*,

entre las azucenas olvidado.

¿Qué más se podría decir de esta poesía inefable en la que se unen elementos que son contradictorios entre sí y la llama es tierna herida, la llaga es un regalo para el alma, que accede sólo a la vida eterna cuando, como ocurre en la *Llama de amor viva*, la muerte en vida se ha trocado? ¿Es entonces en verdad la muerte –la muerte, necesariamente–, el anuncio de la verdadera vida? Al menos, San Juan de la Cruz parece admitir que el amor a lo divino es excluyente de la actividad humana, porque es un amor puramente contemplativo en el que la sola presencia del Amado, y la entrega absoluta a Él por parte de la amada, el alma, constituyen su objeto y su único fin. Esta hermosa lira del *Cántico espiritual* nos dice más que mil palabras sobre la esencia del amor místico:

Descubre tu presencia,
y máteme tu vista y hermosura;
mira que la dolencia
de amor, que no se cura
sino con la presencia y la figura.

Muchas más antítesis, y no sólo entre muerte y vida verdadera, ilustran la poesía mística de San Juan de la Cruz: "no viviendo donde vives", "la música callada", "la soledad sonora", en el *Cántico*; y están desde luego bien explícitas en las estrofas de la *Llama de amor viva*, y aun como antinomias que contrarían totalmente la lógica, en las *Coplas hechas sobre un éxtasis de harta contemplación*, así: "entréme donde no supe/ y quedéme no sabiendo,/ toda ciencia trascendiendo", que es como el *leitmotiv* de todas ellas, o, en fin, el "vivo sin vivir en mí/ y de tal manera espero/ que muero porque no muero", que encontramos reiterado en las *Coplas del alma que pena por ver a Dios*. Pero no ha de asombrarnos este lenguaje de la poesía mística porque las expresiones paradójicas y las antítesis ya eran modos habituales de decir en Santa Teresa de Jesús e incluso, como el *Vivo sin vivir en mí*, heredaban una temática tradicional, una especie de ambiente tópico, que se encuentra en los cancioneros del siglo XV. Por fuerza, sin duda, recogido inevitablemente, ¿pues cómo sino intentar explicar lo que es inexplicable? La poesía mística tiene que hacer suyas en su expresión poética, paradojas y antítesis, modos expresivos que se convierten en una constante de la estética sanjuanista, como afirma con razón el profesor de la Universidad de Salamanca, Víctor García de la Concha, pero que, en rigor de verdad, pueden y deben extenderse a todos los autores místicos, empezando por la Santa de Ávila, pues en fin de cuentas, como el propio García de la Concha reconoce, "la paradoja está enraizada en la entraña de la mística" (6).

Permítasenos hacer una breve referencia, para que no se alarguen en exceso estas consideraciones sobre la obra poética de fray Luis de León y San Juan de la Cruz, a los llamados poemas menores de San Juan de la Cruz, y de modo especial a uno de ellos, *Tras de un amoroso lance*, en el que, siguiendo la técnica del cancionero y en metro menor, se nos presenta una imagen de cetrería en la que el azor o neblí vuela en pos de su caza. Se trata, como fácilmente puede comprobarse, de un tema popular y profano, que es convertido a lo divino por San Juan de la Cruz. Es ésta una práctica perfectamente reconocida en la poesía lírica española, que los místicos utilizaron adaptando canciones y villancicos que provenían de la tradición popular. La glosa alegórica de la caza es ciertamente una glosa de búsqueda y de posesión amorosa, que, al igual que en los poemas mayores a los que nos hemos referido, también aquí se consuma, tal como nos reitera el poeta a manera de estribillo,

pues fui tan alto, tan alto,
que le di a la caza alcance.

Y ya nada más, porque quizá en esta ocasión demasiadas explicaciones sobren. Mejor será que escuchemos ahora con recogimiento, con entrega de corazón y transporte gozoso de nuestro espíritu, esta maravilla de música poética que nos regalan dos poetas excepcionales del siglo XVI, fray Luis de León y San Juan de la Cruz. ♦

(6) Víctor García de la Concha, "Guía estética de las ínsulas extrañas", en *Insula*, nº 537, Madrid, septiembre 1991, pág. 1.

LLAMA DE AMOR*
(al modo de San Juan de la Cruz)

El alma se asegura
su condición de amante enamorado,
y llena de ternura
implora del Amado
la gracia de su bien más deseado.

No pierde la memoria
del sueño tantas veces perseguido,
ni afirma su victoria
si el tiempo requerido
demora ese momento apetecido.

Un fuego la consume
con su llama constante reavivada,
y en ella más se sume
el alma embelesada,
de amor y de impaciencia traspasada.

Ya fray Juan lo anunciara:
la llama es un cauterio muy suave;
y así se liberara
con el vuelo del ave
el alma del que amando, sueña y sabe.

José Antonio Miguez
(Diciembre de 1991)

* Poema recitado por su autor en la velada-homenaje a fray Luis de León y San Juan de la Cruz.

Unha carta de Ramón Piñeiro

No ano 1969, con motivo da publicación dun dos seus libros, o Profesor José Antonio Miguez mantivo unha entrañable correspondencia epistolar co que logo sería, chegada a democracia, o primeiro Presidente do Consello da Cultura Galega, o chorado escudriñador da "saudade" e ilustre pensador e escritor galego, Ramón Piñeiro.

Gracias á amabilidade do Profesor José Antonio Miguez, podemos publicar agora no *Anuario Brigantino* unha daquelas cartas na que Ramón Piñeiro abre ó amigo o seu espírito, sempre cordial e xeneroso, como firme crente no valor da Xustiza, da Verdade, da Bondade e da Beleza.

Velaí, reproducida, a citada carta:

RAMON PIÑEIRO LOPEZ
SELMIREZ, 18-4.º
SANTIAGO DE COMPOSTELA, 27-XII-69

Sr. D. José Antonio Miguez
Avdª de La Argentina, 15-2º
BETANZOS.

Meu querido amigo Miguez:

Chegáronme a sua carta e mailа "Introducción a Platón" cando unha doenza gripal bastante enfiañada me obligaba a gardar cama por terceira vez. Semella que a melloría actual é máis firme e confío en non ter novas recaídas.

Polas suas cartas percibo que escribín con amor o seu libro sobre a historia do xornalismo betanceiro e vexo que aceptou con elegante serenidade a renuncia a unha publicación inmediata. Créame que nada me gustaría tanto nesta ocasión como poder facer algo positivo pola publicación do libro. Si tal oportunidade se me presenta, farémo-lo con moito, con moitísimo gusto.

A sua "Introducción a Platón", que lle agradezo moi sinceramente, acompañoume íntimamente nos longos e mainos serans da recente convalecencia. Foi un gozo tan profundo como intenso ir recorrendo -guiado por man segura- os camiños do pensamento helénico que confluían en Platón. Todo ise interesantísimo período inicial da Filosofía aparece exposto con claridade e precisión admirables. Dígollelo, meu amigo, con fonda emoción.

Temo que a sua plena e radical adicación á Filosofía teñalle creado unha situación de soedade ambiental. Sí, ben sei que un filósofo verdadeiro ama -e mesmo precisa- a soedade e mais ao silencio, porque é na silenciosa soedade onde se "oín" a voz das ideas. Pro, con todo, o filósofo é un ser humán e, como tal, algo máis que pura meditación. Precisa convivir e compartir as arelas humás cos demáis homes. Na medida en que sinta a necesidade de crebar a soedade ambiental, caso de que a houber, sempre que a república cultural galega ten as portas abertas de par en par pra todolos espíritos que crien no valor da Xustiza, da Verdade, da Bondade, da Beleza...

Desexándolle que o novo ano vexa xeneroso en venturas consigo e con seus, reciba unha cordial aperta do seu amigo

Ramón Piñeiro

O humor na poesía popular galega

XULIO CUNS LOUSA*

Poesía popular é aquela que non está asinada por ninguén nin se sabe quen foi o autor. E digo foi porque o normal é que se veña transmitindo dunhas persoas a outras de forma oral e que os máis vellos do lugar as deprenderan doutros que xa eran vellos cando eles novos.

Se algún día chegara a facerse unha análise profunda verbo desta manifestación popular –que non vulgar, inda que, nalgúns casos concretos, se cheguen a confundir ámbolos dous conceptos–, dicía, manifestación popular poética, anque outra categoría non tiver, habería que considerar a que a antigüidade outorga. E non o digo no sentido do aserto militar de que a antigüidade é un grao, senón no de que as cousas que moito duran algo bo teñen que ter.

Pero deixando á parte as anteriores disquisicións hai que recoñecer que toda poesía popular ten o mérito de reflexar, dun xeito fidedigno, o carácter do pobo que a creou.

Sabemos que o pobo, como tal, non fai poemas. Esa poesía anónima alguén a fixo. O autor é inédito, pero ten autor e ó ser moitas as poesías son moitos os autores e aquí é cando chegamos *ó pobo*, ese feixe de persoas que teñen nome pero non sabemos cal corresponde a cada quen; que teñen rostro pero, como están de costas a nos, non lles vémo-la faciana; que todos falan, berran ou cantan a un tempo e non podemos distinguir a voz de cada un e que se calaran de súpeto produciríase o arrepiante estrondo do silencio. Ese é o pobo, soberano para uns, populacho para outros. ¿Por que os autores desas poesías non as asinaron? ¡Calquera sabe! Poden ser moita-las razóns. Sabemos quen é o autor dun traballo literario cando este se publica. ¿Cantos neste país teñen o privilexio de que lles publiquen algo? Iso agora. E ¿hai douscentos anos?

Algúns deses poderían chegar a ser famosos se tiveran a oportunidade de demostralo, pero non é doado para un poeta atopa-la comprensión e recoñecemento entre o círculo de xente en que se desenvolve como non sexa en grandes cidades ou no seo dunha familia moi culta e con afeccións literarias. Fóra dese ambiente o normal é que ós poetas os teñan por tolos ou, cando menos, por raros.

Hai que supor que poucas destas poesías populares chegarían ata nos tal como foron feitas, tal como saíron do caletre daquel que as inventou. Nesa transmisión oral de anos e anos tivo que haber modificacións; alguén que suprimiu algo, outro que lle engadiu o que tivo a ben, aquel que, para adaptala a certa circunstancia, modificou o sentido, que a acoplou a unha música para convertila en cantiga. A demostración está en que a mesma poesía oímola en distintas zonas do noso país con certas variantes pero sen perde-la súa esencia, conservando o seu celme.

Sen dúbida moitas delas mellorarían neste rodar a través do tempo e outras quen sabe o que perderían maltratadas por quen non sabía máis. Pero elas son tal como as coñecemos e o seu encanto témolo na súa sinxeleza enfeitizadora, nesa sinceridade que amosan as cousas desprovistas de ambaxes e ouropeles cos que moitas veces se pretende envurullar algo que por sí só non ten moita consistencia.

Pois ben, se a esta poesía popular lle engadimos unha música tamén popular, chegamos á canción folclórica dun país, no sentido literal desta expresión e non no pexorativo que tanto se emprega.

Nun xornal (1) leo un pequeno e bonito artigo firmado por César de la Lama no que comenta que alguén lle enviou un libro por correo, sobre os cantares españois máis populares, recopilados polos irmáns Drago e,

*** Xulio Cuns Lousa, betanceiro, foi redactor de *El Eco de las Mariñas*, membro da Asociación Cultural "Candilejas", a Coral Polifónica de Betanzos, etc. Traduceu ó galego e publicou dúas obras de Rabindranath Tagore. É autor, en colaboración, do libro *Alcumes recollidos en Betanzos*, así como do titulado, *O que non quedou no protocolo*. É secretario e asesor do *Anuario Brigantino*.**

(1) LA VOZ DE GALICIA do 2 de setembro de 1991.

máis adiante, di: *En este librito encontré más canciones tristes que alegres. La canción tiene su origen en el verso. Y el verso nace del sentimiento que pone a flor de piel la tristeza. La canción del hombre del pueblo como la del poeta, es casi sempre la expresión de un dolor.*

Vese claro –porque ademais xa o di– que ese home está a se referir á canción española ou sexa á que está escrita no idioma español ou castelán. E, sendo así, ten toda a razón porque a poesía popular española, a canción popular española é moi seria no sentido en que se lle aplica á palabra seriedade o significado antitético da alegría, da ledicia, do humor ou da comicidade.

Inda que me amose pesado quero facer fincapé no do idioma xa que, en España, conforme á xeografía política hai zonas nas que se falan idiomas distintos do español ou castelán, como son o euskara, o catalán, o galego e outros de menor entidade, e así atopámonos coa paradoxa de que os vascos, os cataláns, os galegos, etc., somos todos españois, pero falando da poesía ou das cancións destas xentes ou destes países, non son españolas. Xamais vin nunha antoloxía de *poesía española* –tanto popular como de autor ou culta– un poema escrito en catalán, en galego ou euskara, sen embargo veñen outros de escritores extranxeiros: arxentinos, chilenos, cubanos, etc.

O mesmo podemos dicir da música. Se se fala de *música española* todo o mundo entende flamenco ou calquera outra música baseada en temas andaluces, madrileños ou aragoneses. Se a esa música se lle pon letra, esta é en castelán. Non oín dicir a ninguén que a sardana, o zortziko ou a muiñeira foran música española. Cando floreceu o nacionalismo musical en todo o mundo, en España destacaron tres músicos: Falla, Albéniz e Granados, os dous últimos nados en Cataluña e o primeiro en Cádiz, pero con ascendencia valenciana. Toda ou case toda a música dos tres se identifica como andaluza.

Igual ocorreu co cine. Dende que se fixeron as primeiras películas en España ata que pasaron moitísimos anos os temas delas eran de ambiente andaluz e tratamento folclórico da zona, con argumentos mormente tráxicos e, para humanizalos, zarrapicábanos con chistes a cárrego do cómico, que case sempre ou sempre era Miguel Ligero. A estas películas chamábaselles españoladas no sentido máis despectivo.

Como o tema deste traballo é a poesía popular galega pido que se me entenda e que se me permita que, cando me refira á poesía ou, en xeral, á literatura *española*, sexa aquela que está escrita en castelán, e que cando me refira ás xentes ou persoas *españolas* se me entenda que son aquelas que falan, len e escriben en língua española ou que, de calquera maneira, están influidos pola cultura dimanante deste idioma, dentro do territorio español.

Todo iso quero deixalo ben sentado para evitar erros interpretativos e non ferir susceptibilidades.

CIRCUNSPECCION:

Retomando o fío da cuestión que nos ocupa, estabamos a dicir que a canción popular española é seria e, en moitos casos, dramática ou triste como ben dicía César de la Lama, pero isto é a consecuencia do carácter do *español* que é moi serio, moi dramático e, en moitas ocasións, triste. E esta non é unha característica de hoxe. Polo que podemos observar é de sempre. Non hai máis que mirar os cadros dos grandes pintores españois e incluso extranxeiros establecidos en España, coma o Greco, para comprobar o serios que están aqueles señores, reis, nobres, políticos, cabaleiros e damas de tódolos estamentos sociais dalgunha importancia. Soamente os bufóns, os tontos e os bébedos aparecen sorrindo.

O español adopta, polo menos en público, posicións moi serias que, en moitos casos, chegan a ser adustas, mesmo túzaras. Porque o español e apaixonado, extremista, non admite termos medios. Estás con el ou contra del. Conforme os galegos temos tantas frases para non determinarmos: *ti xa ves, que queres que che diga, xa veremos, podería ser,* etc., os castelán sempre din si ou non como Cristo nos enseña, en palabras do catecismo do Padre Astete.

A seriedade non é ningún defecto pero tampouco hai que sublimala. Unha persoa pode ser seria nos seus tratos, nos seus negocios, no seu traballo e ter un sorriso nos beizos, unha ollada amable, unha frase afectuosa, un aceno cordial.

Non se pode considerar contrapostos a SERIEDADE ó HUMOR, á SIMPATIA, á GRACIA. En calquer diccionario podemos ler as seguintes acepcións da palabra SERIO: 1.

Dise da persoa de carácter grave e reflexivo. 2. De aspecto e conducta severa. 3. Formal, íntegro. 4. De importancia (é un asunto serio).

Hai dous adaxios anónimos que firmaría calquer bo escritor, calquer bó filósofo:

O HUMOR É ALGO MOI SERIO.

POUCAS COUSAS LIBERAN MELLOR O ESPIRITO DO SER HUMANO QUE A RISA.

Como antónimos ou contrarios ó HUMOR pódense considerar a ACRITUDE ou a ADUSTEZ, sen que teñan nada que ver coa seriedade. Hai unha acepción vulgar, non técnica, da palabra *serio*, que a asimila a *aquel que non ri*, pero está totalmente equivocada. Aquel que non ri é porque está amargado, resentido, apenado, triste, doído, aflixido, atormentado; porque padece tristura, anguria, agonía, ansiedade, aflicción, en fin, algunha mágoa.

GRAVIDADE, SERIEDADE, IMPORTANCIA:

Tres sinónimos dun concepto moi admirado pero bastante mal entendido. Hai xente que, cando non entende algunha cousa, para disimular a súa ignorancia ponse a carauta da seriedade, pensando que esa é unha forma de quedar ben porque o aspecto grave sempre farda. A ese feito, a esa reacción para disimular a falta de entendemento, oinlle chamar –e non sei a quen– *seriedade asnal*. Efectivamente, así o burro colleu fama de filósofo.

De seguro que estas ou parecidas disquisicións foron as que levaron a Schopenhauer a dicir que: *Humorismo é a seriedade envolta na broma*. Penso que podemos apostillar: E non tapada cunha máscara.

Pero non foi o anterior filósofo o único que se determinou neste sentido. Anton Chejov dixo: *Non pode ser fermoso o que é grave.* Voltaire: *Unha gravidade contínua no é máis ca unha careta da mediocridade*. Montesquieu: *A gravidade é o senso dos tontos*. William M. Thackeray: *Un sorriso é un raio de sol na faciana.* Napoleón: *Do sublime ó ridículo non vai máis ca un paso*.

A última frase citada, atribuida a Napoleón, vexamos o tratamento que recibe nun conto inglés:

Nun departamento do tren, no que viaxa un inglés moi serio e parco en palabras, entra un francés moi comunicativo e paroleiro. Este intenta latricar co inglés pero o británico non contesta máis que con monosílabos e sen deixar dúbida de que quere corta-la conversa. Entón o francés recorre ó sistema de gabar a Inglaterra e ós ingleses, pero o outro só contesta:

–Oh, yes.

O parlanchín non se desanima e segue:

–Porque Inglaterra é moi fermosa.

–Oh, yes.

–Ten un magnífico imperio colonial.

–Oh, yes.

–Inglaterra é extraordinaria na faceta industrial e no seu comercio, seria na fabricación dos seus productos e nos compromisos comerciais.

–Oh, yes.

–Inglaterra é sublime.

–Oh, yes.

–Claro que do sublime ó ridículo non hai máis que un paso.

–Oh, yes. O de Calais.

A INFLUENCIA DA IGREXA

Nun principio a relixión cristiá tiña unha mensaxe moi esperanzadora. Sen perder as ocasións de atemorizar ós fieis con escarmentos do inferno, non deixaba de ter unha linguaxe e uns ritos ledos, alegres e, todos eles, comunitarios, participativos. Logo os *padres da Igrexa* foron convertendo aquela auténtica festa, aquela longa pascua en algo que quixeron fora máis serio e resultou penoso, patético, que está caracterizado por unha enorme tristura. Os cregos ó entrar no templo danlle á súa faciana un carácter triste e compunxido, que eles cren que é serio. A seriedade dun home (e os cregos tamén son homes) está e demóstrase nos feitos e non nuns acenos máis ou menos circunspectos. De ver un crego diante do altar a velo na sacristía é tal a diferencia que parecen dous distintos. Penso que esto non o fan como consecuencia dunha teatralidade estudiada, senón que é un hábito transmitido de xeración en xeración dende a Idade Media que foi cando tódalas cousas colleron unha trascendencia extrínseca, co fin de amosar no aparato das cerimonias un transfondo críptico que abraiaba á ignorante grea. A liturxia foi transmitíndose mirando para o que se facía máis que pensando no por que se facía.

Outras celebracións da Igrexa, mesmo fora

do templo, están marcadas tamén pola aflicción, como son: A *CORESMA*, na que están prohibidas toda clase de festas, bailes e diversións, sobre todo da mocería. Pola contra ordénanse vixilias, xexúns e abstinencias durante máis de corenta días. A *SEMANA SANTA*, que ó chegar aquí tódalas dores, aflicciónes, castigos e abstinencias se multiplican, se ben a mesma celebración o xustifica.

Esta falta de alegría, esta tristura, transmítese tamén á música relixiosa. Tomás Luis de Victoria (1548-1611) foi o máis grande polifonista español de tódolos tempos. Un gran músico recoñecido no mundo enteiro, pero toda a súa música é triste. Copio dun libro (2): *A música de Victoria é, xunto á de Palestrina e Lasso, o cumio da polifonía europea do século XVI. Distínguese destes mestres por ter composto exclusivamente música relixiosa e polo grande misticismo e emoción da súa música.* Pois sí, pero temos que interpretar misticismo e emoción como anguria, mágoa. Unha marabillosa obra de Victoria, titulada O MAGNUM MISTERIUM, que termina cun ALLELUYA, é triste. O autor foi incapaz de mostrar a máis mínima alegría ante o *magnum misterium*, o nacemento de Cristo. ¡Que contraste co ALLELUYA de Haendel, co EXULTATE, JUBILATE, de Mozart, co ALLELUYA, PASCHA NOSTRUM, de Léonin, a CANTATA PER IL SANTISIMO NATALE cual alto concento, de Alessandro Stradella, e tantos e tantos cantos de xúbilo exultante que compuxeron músicos de tódalas nacionalidades agás os españois! No nacional-catolicismo español –que non se inventou tras da guerra civil do 36, senón que ten séculos de vixencia– non parece existi-lo ceo. Tras dunha vida chea de carencias, parece que nos agarda un abismal inferno.

Para abondar máis nas opinións anteriormente expostas, vou citar dúas frases expresadas por dous grandes e recoñecidos escritores:

Tanto eu valín, canto sufrín, de Baltasar Gracián.

¡*Sufrir é un delicto*!, de Graham Greene.

O anterior reflexa dous sentidos completamente opostos da vida diante do sufrimento.

Dunha parte vémo-la valoración que o xesuita español fai dun padecemento, sexa cal sexa, que é instintivamente rexeitable por calquera ser vivo. Sen embargo el pono como xusta medida do valor, non no senso de valentía, senon de valía, de importancia, de estimación. Como practicante e, non só iso, senón ministro dunha relixión na que Deus premia ós bos con tódalas felicidades posibles haberá que pensar que o sufrimento é a valoración das maldades.

Pola outra banda vémo-la reacción do magnífico escritor inglés, autor de O PODER E A GLORIA, O FACTOR HUMANO, O TERCEIRO HOME e tantas obras extraordinarias. Este home arelaba a desaparición do sufrimento. Coido que toda mente equilibrada desexa a extinción de tódolos males que poida haber. Todos imos ó médico para ver de que nos faga desaparecer aquilo que nos desacouga.

Estas reaccións tan dispares diante do sufrimento non se poden achacar a distintos puntos de vista relixiosos, pois Graham Greene, que tiña unha formación calvinista, converteuse ó catolicismo no ano 1926 e morreu baixo a fe católica, tendo como secretario particular a un crego ourensán.

XENTE ALEGRE E XENTE TRISTE

Se se fixera unha enquisa cunha ampla mostraxe entre tódalas zonas, rexións ou países de España, preguntando cales son as xentes máis ledas e cales as máis tristeiras, un mínimo do noventa por cento contestaría que os alegres son os andaluces e os máis tristes os galegos.

Pois imos facer unha análise baseada precisamente na poesía popular de cada un deses países e veremos a que conclusión chegamos.

Poesías ou cancións populares andaluzas:

Estando preso en la cárcel
un entierro ví pasar.
Era la pobre de mi madre
que la iban a enterrar.
(As desgracias sempre veñen xuntas.)

La Lirio, la Lirio tiene,
tiene una pena la Lirio
y se le han puesto los ojos
moraitos del martirio.
(¿U-la ledicia?)

(2) HONEGGER, Marc. *Diccionario de la musica*. Madrid, Espasa-Calpe, 1988.

¿Quien me compra este misterio?
Adivina, adivinanza:
¿Por quien sufre? ¿Por quien llora?
¿Por quien bebe la Parrala?
(Degradante.)

No debía de quererte
y sin embargo te quiero.
(Fatalismo.)

La enterraron por la tarde
a la hija de Juan Simón
y era Simón en el pueblo
el único enterraor.
Él mismo cavó la fosa...
(Macabro.)

¿Este é o pobo tan alegre? Realmente eles teñen a intención de selo, pero non poden ou non saben. Algo falla. Vai un a unha *festa flamenca* e, cando xa se levan bebido uns cantos finos empezan a oirse frases coma estas:

–Que empiece la diversión.
–¡Ole! ¡Viva la alegría!
–Coge la guitarra Manitas de plata.
–Que comiense la juerga.

Tras dun rasgueo e unha introducción instrumental arráncase un cun cante:

Aunque puñalás me den
no he de dejar de quererte,
que te quiero con el alma
y el alma nunca se muere.

Logo outro:

Los cabellos de la rubia
dicen que tienen veneno.
Aunque tengan solimán
cabellos de rubia quiero.

Despois aparece o que vai cantar por alegrías e un espera que a cousa mellore:

A la orillita del río
está llorando Manuel,
porque le ha caido al agua
pluma, tintero y papel.

Dende logo hai que ter un peculiar sentido do humor para chamarlle a todo iso *juerga, fiesta y alegría.*

Nunha copla bastante longa hai unha parte na que se fai alusión ó bautizo dunha rapaza e dí:

En la pila te pusieron
Rosa, porque alguien cantaba
que no hay en el mundo rosa
que no muera deshojada.

¡Bos agoreiros eran! E boas persoas tamén. Sendo supersticiosos, como se deduce do texto e coñecendo o presaxio que representaba, inda lle poñen ese nome... habendo tantos que vaticinan boas cousas: Felicidade, Bienvenida, Ventura, Leticia, etc. ¡Hai que ser sádicos!

Leo nunha antoloxía de poesía anónima popular española:

Si no me quieres, te mato,
dicen unos ojos negros;
y dicen unos azules:
Si no me quieres, me muero.

Esta xente non gaña para enterros.

Estas opinións son compartidas por propios e extraños. Por exemplo:

O escritor e actor cómico español JOSE LUIS COLL, dixo un día: *El español tiene un gran sentido del humor, pero humor trágico, basto, sucio.* (3)

Pierre Daninos escribe nunha antoloxía sobre o humor: *L'Espagne ne manque pas d'humour, sans doute, mais c'est le plus souvent un humour triste, dramatique, amer.* (4)

Celestino Fernández de la Vega, escritor galego, quen nun ensaio da súa autoría (5), refire a anterior cita de Pierre Daninos e apostíllaa co seguinte: *Tal vez confirme esta observación o feito de que os únicos éxitos do noso cine –Buñuel, Berlanga e Summers– teñen evidente contacto co humor máis ou menos negro de indudable raiz española.*

E co obxecto de lle por fin a este pequeno repaso como mostra, na procura dun humor, dunha alegría e dunha esmorga inexistentes, decir que hai unha canción popular andaluza que logo de recollida, puída e amañada polo

(3) TVE-1. Programa *La Palmera*.- 18 setembro 1991. Hora 4'30 da tarde.
(4) España, sen dúbida, non carece de humor, pero case sempre é un humor triste, dramático, acedo. Título da antoloxía: *Tout l'humour du monde.* Ed. Hachette. 1958. Páx 16.
(5) FERNÁNDEZ DE LA VEGA, Celestino. *O segredo do humor* . Vigo, Galaxia, 2ª edición, 1983.

poeta Rafael de León e con música do mestre Quiroga, acadou anos atrás un éxito grande en toda España –sen dúbida merecido– co título de NO TE MIRES EN EL RIO.

A letra é talmente un romance de cego. Fala de que en Sevilla hai unha casa e na casa unha ventana (6) e na ventá unha nena que nas noites de lúa mirábase no río. E logo o estribillo di:

¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!
No te mires en el río
¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!
que me hases padesé,
porque tengo niña selos de él.

Logo fala de que o mozo lle trae moitos obsequios e agasallos da feira de Sevilla, cos que a nena se pon tan guapa coma unha raiña e segue coa súa teima de se mirar no río, ata que unha noite de verán...

Una noche de verano
cuando la luna asomaba
vino a buscarla su novio
y no estaba en la ventana,
que la vio muerta en el río
y que el agua la llevaba.

¡Haberá un sentido máis tráxico da traxedia? Se me permiten a redundancia ou paranomasia (?). O romance non nos explica se foi un accidente ou foi un suicidio e, neste último caso, as razóns, mellor dito, causas que levaron á nena a comete-lo feito. Só cabe unha explicación: O río, en loita co noivo da rapaza, empregando malas artes, atraeuna e nun acto de amor monstruoso, fíxose con ela para levala no seo das súas augas a morrer a ese mar no que morren tódolos ríos. ¡Por algo o mozo da rapaza non quería que se mirara no río, *porque tiña ciumes del!*

Pola contra hai que ver o tratamento que a poesía popular galega dá ó feito do casoiro. Nun suplemento de LA VOZ DE GALICIA do día 27 de abril de 1991, aparece publicada na sección CANTARES DE CEGO, unha folla solta que o Sr. Alvarez Blázquez, mercou en A Caniza no ano 1950, na que se dí:

Alá na terra de Lugo
na montaña de Burón
pasou un caso chocante
que causou admiración.

Vivía unha patrona
con unha filla e unha neta;
as tres estaban solteiras
nunha casiña pequena.

Todas as tres tiñan mozo,
todas se queren casar,
e maiormente a patrona
xa non se pode aguantar.

Esta trataba cun vello,
medio xordo e xorobado,
pero era mui bonito
porque tiña moitos cartos.

A filla era media bruxa
e tamén tiña rapaz;
un xastre de mala morte
que andaba polo lugar.

A neta era mui noviña,
tiña quince primaveras,
sólo que tiña un defecto
que era torta das pernas.

Esa tamén tiña novio:
un gallardo paragüero
que cando viña ó lugar
botáballe algún remendo.

Un día que estaban xuntos
entre todos acordaron
casarse todos un día,
por evitar moitos gastos.

A vella toda apurada
foi xunta ó cura correndo,
antes de que algún dos novios
cambeara de pensamento.

Boas tardes, señor cura,
véñolle a preguntar
por facer tres casamentos
canto nos vai a cobrar.

(6) Esta aclaración non é obvia, porque na construcción andaluza, herdada dos árabes, hai casas sen fiestras exteriores.

Un cóstalle trinta pesos
e os tres valen noventa,
pero sendo os tres xuntos
rebaixaréilles da cuenta.

Craro que son todos xuntos
e todos nun mismo día:
cásome eu e cásase a neta
e tamén se casa a filla.

Nunca outra tal se viu
desde que son sacerdote;
tres casoiros nunha casa
debe ser señal de morte.

Pois non lle é ningún milagre,
é que topamos tres burros
e hai que aparellalos
pra que queden ben seguros.

Pois véñame cando queiran
que eu cásoos de contado
e como son todos xuntos
heillo de facer barato.

De padriños e madriñas
servimos uns prós outros;
e, mire chéganos ben
que queremos rezar pouco.

Despois vai explicando que mentres eles ían na igrexa os rapaces do lugar entraron na casa, fixeron unha cinzarrada, levaron a carne toda, o viño e as empanadas e cando voltaron do casamento atopáronse, eles e máis os invitados, sen nada que comer nin que beber e, mentres tanto, no lugar fixeron unha gran festa, e o cantar acaba:

Os matrimonios á noite
fóronse cedo prá cama,
pero como tiñan fame
non puideron facer nada.

Porque o baile, meus amigos,
según dicen sal da panza,
e todo aquel que non come
ten pouca gana de danza.

E así, como non quere a cousa, xa chegou o momento de facer unha pequena mostra das

Cancións ou poesías populares galegas:

Imos presentar unha escolma da enorme cantidade de poesías e cancións populares do noso país, algunhas recollidas de oido por un mesmo e outras, a meirande parte, que figuran recollidas en distintas coleccióǹs como son as publicadas na revista NOS (7), na GRAN ENCICLOPEDIA GALLEGA (8), no libro titulado CANCIONEIRO POPULAR DAS TERRAS DO TAMARELA, de Manuel Rico Verea (9), que as recolle na comarca situada entre Boimorto e Sobrado, e outras máis, entre elas unha á que teño especial aprecio, publicada en CUADERNOS DE ESTUDIOS GALLEGOS (10), que, no seu día, foi recollida por D. Federico Manciñeira Pardo de Lama e, máis tarde, feita a escolma e ordenación polo seu neto Federico Maciñeira Teixeiro, con quen me une unha grande amizade.

Mais antes de entrar de cheo nesa mostra de cancións ou poesías, coido que non estaría de máis recalcar que hai moita xente que apón ós galegos tristura, que nos atribúe sona de chorimiqueiros, que pensa, e chega a autoconvencerse, que nos atopamos sempre nun estado latente de morriña, nun nirvana negativo, ou sexa nunha eterna circunstancia de malandanza, da que non procuramos sair por puro masoquismo. E para remachar todas estas opinións erróneas, inda subliñan que a nosa poesía, os nosos cantares, a nosa música é tristeira.

¿Que é o que ocorre? Pois que estas xentes non coñecen a poesía nin a música popular, que son as que representan a auténtica maneira de ser dun pobo. Eles coñecen algúns poemas –moi poucos, dende logo– dalgúns poetas galegos, sobre todo da máis grande deles, Rosalía de Castro e, non hai dúbida que fixo moitos poemas tristes, inda que tamén os ten alegres e festivos: *Un repoludo gaiteiro; Vamos bebendo; Si a vernos, Marica, nantronte viñeras; Xan* e outros máis.

Pero os poetas cultos poñen en verso o seu

(7) *NÓS.* Obra completa. Edición facsímil.
(8) *Escolma da Literatura Galega - Poesía. Tomo I. Gran Enciclopedia Gallega, 1989.*
(9) RICO VEREA, Manuel. *Cancioneiro popular das terras do Taramela.* Vigo, Galaxia, 1989.
(10) MACIÑEIRA Y PARDO DE LAMA, Federico. "Literatura popular das terras da Capelada e da Faladora". En: *Cuadernos de Estudios Gallegos*, Tomo XXVI, Fascículo 78. Santiago, 1971.

estado se ánimo particular e íntimo, a súa maneira de entende-la vida, as súas propias ideas e ideoloxías; teñen un estilo de seu e, normalmente van seguindo os modos e modas da época en que viviron e escribiron. Por iso sempre resultan contemporáneos entre sí os románticos, os naturalistas, os simbolistas, os modernistas, etc. O mesmo ocorre cos músicos. Eles compoñen á súa maneira inda que se inspiren na música popular que, unha vez tratada por eles xa deixa de ser popular para se converter en culta. E xa non digamos na música de programa pois para ela sempre han de escoller versos dos mellores poetas, mitos de grandes fabuladores ou cuadros dunha exposición dun pintor de moita sona.

Pero nin uns nin outros representan a auténtica maneira de ser dun pobo. Cada un represéntase a si mesmo e xa non me parece pouco.

Penso que vai sendo hora de empezar coa mostra das cancións, que as hai para tódolos gustos. A súa temática abrangue os temas máis variados, pódese dicir que tratan sobre todo o humano e o divino.

Hainas sobre oficios e profesións:

Alegría no inferno
que morreu o escribano.
A pluma e mailo tinteiro
quedan na sala bailando.

Teño unha leira moi cerca
dunha do señor Xuez;
puxen pleito no Xuzgado
e din que perdeuse a lei.

Con pixotas de Marín
e os chocos de Redondela
engordan os avogados
que temos en Pontevedra.

Preguiceiros do convento
aprendede a traballar
que o pan de kirieleison
sempre non ha de durar.

Tamén as hai relativas ó casoiro:

Solteiriña non te cases
aproveita a boa vida,
que eu ben sei dunha casada
que chora de arrepentida.

Ser solteiro é boa cousa
e ser casado tamén,
deixarei pra cando morra
pensar o que me convén.

Eu caseime cun velliño
por dicir que tiña home,
¡vállate xuncra de vello
que xiquera á cama sobe!

Miña sogra peneirando
todo o corpo zarandea,
rebea por se casar
e está caendo de vella.

Dios che me dea paciencia
con esta miña muller;
nin ela fai o que eu digo
nin eu fago o que ela quer.

Meu sogro querse casar
para me dar outra sogra,
para consolarme di:
¡A ver si é mellor ca outra!

Noutras cantigas recóllense consellos, por máis que hai un adaxio galego que dí que consellos non enchen nin pagan deudas.

Non te fundes no que fuches;
fúndate no que es agora,
que si fuches e non es,
total, como si non foras.

¡Sempre louvando a probeza
nos seus sermóns Don Martiño!
E louva que louvarás,
ia il válelle os seus cartiños!

Así a un fillo aconsellaba
un tendeiro moi langrán:
–Trata con xente de ben,
que é máis doada de engañar.

Ven a se-lo ayuntamento
como unha vaca de moitos:
ninguén a quere manter,
mais munxila queren todos.

Entre as que teñen relación coa vida matrimonial pódense citar estas:

Pica, canteiriño, pica,
pica na pedra miuda;
pica na muller allea,
que outro picará na túa.

Eu caseime por un ano
por saber que vida era,
a vida non era mala...
solteiriña quen me dera!

As esfolladas do millo
non dan proveito a ninguén;
miña muller foi a ela
i esfollárona tamén.

A que se casa cun vello
non sei que gusto lle topa,
cando se deita di ¡ai!
cando se levanta ¡opa!

Poida que das que máis haxa sexan as que se refiren ós cregos:

O cura que me casou
debía de estar borracho,
tres veces me preguntou
se era femia ou se era macho.

Díxolle o crego á criada:
–Non precisas confesor
que xa te confesarei
embaixo do cobertor.

O cura e maila criada
xogan ós tibiriquiños;
a criada cae de espaldas
i o cura cae de fuciños.

O cura vender, vendeu,
e non tiña que vender,
vendeu o rabo da mula
¡borrachón! para beber.

O cura cando vai fóra
déixalle dito á criada:
–Veña tarde, veña cedo,
déitate na miña cama.

O cura vendeu a burra
por non lle dar a cebada,
agora vai ós enterros
a cabalo da criada.

Arrimeime, arrimeime,
funme arrimando,
á criada do cura
cominlle o caldo.

Os curas e os taberneiros
teñen moito parecido,
os curas bautizan nenos
e os taberneiros o viño.

Outras moi abondosas son as picarescas:

Eu pidinllo a unha nena
na cabeceira do prado,
respondeume a picarona:
–Está o campo mollado.

Esta noite hei de ir alá,
meniña non teñas medo,
que coa punta da navalla
abrireiche o tarabelo.

Debaixo da Oliveira
non vai frío nin orballo.
Meniña, se has de ser miña
non me deas máis traballo.

Teño unha cuñada nova
que de noite anda ceibada,
débelle pica-lo bicho
que lle vexo mala cara.

Eu teño un can de palleiro
que de noite anda ceibado,
ten coidado Maruxiña,
Maruxiña ten coidado.

Esta noite hei de ir a verte,
neniña non teñas medo,
déixame a porta atrancada
cunha palla de centeo.

Como te pille no prado
como te pillei máis veces
heiche de meter no corpo
herba para nove meses.

Sei un niño de paxaro
aló no monte da xesta;
se me das co niño, nena,
se me das co niño hai festa.

Tódalas poesías anteriores están clasificadas como estrofas do apartado denominado *copla popular*, arte menor que deixa soltos os versos 1º e 3º, mentres o 2º e o 4º riman en asonante. Esta é a forma que podemos chamar máis clásica, que adopta a poesía popular galega. Inda que nalgúns casos se cheguen a facer poemas bastante longos, compóñense de varios deste mesmo tipo como lle ocorre a un titulado OS REISES DO TIO CARRANCO, que foi recollido en Lamela por Xesús Penedo Gómez, no que se vai contando que ó tío Carranco veulle da Arxentina un gabán noxento que con tanta basura infestou Cachamuiña. Pero o tío está moi contento e satisfeito coa prenda e lévaa a tódolos sitios, malia que na casa todos lle din que non a poña, e así é que:

O tío Carranco
cando vai á misa
hasta o señor cura
se mexa de risa.

Hasta o señor cura
máis o sacristán
se mexan de risa
ó verlle o gabán.

Tamén os Coros galegos teñen un repertorio moi amplo de cancións con letras festivas. Un bo amigo, Xosé Pardo Pombo, que cantou durante moitos anos na Coral Follas Novas, de A Coruña e que, con catro amigos, é capaz de armar un coriño xeitoso, sobre todo nas adegas do viño do país, en Betanzos, facilitoume unha manchea de letras pertencentes a cancións de repertorio nos devanditos Coros, das que entresaco as seguintes:

O alfaiate de Soñeiro
por escaparlle a unha rata
se caeu dunha cadeira,
escabrollouse unha pata.

Enriba de Sada
perto de Soñeiro,
hai un xastre coxo
que é moi paroleiro.
Xoga ca pelota,
baila cas rapazas,
dèmo de alfaiate
ise non fora a pata!

Miña sogra ten o mal
que lle chaman doentía
e o médico recetoulle
moitos baños de auga fría.

Sete cuncas de papas de millo
unha vella comeu
e rompeulle o cordón de xustillo
de tanto que encheu.
Tiña fame, comeu outras sete
e máis recuncou,
e despois fixo igual ca un foguete
¡Chis pum! e estoupou.

Cando te quixen neniña
quíxente por pintureira
pró que nunca me gustou
foi sentarme na lareira.
Os contiños da lareira
son de trasnos e estadeas
das segas e sementeiras
e máis de vidas alleas.
Gústame máis o pendello
ou calquer parte da eira
porque os amoriños novos
non precisan de lareira.

E xa para dar cabo a esta escolma de poesías, coplas e cantigas imos poñer unha tanda delas sen atender a clasificación de ningún tipo:

Sempre te andas alabando
que teu pai eche moi rico;
a riqueza do teu pai
lévacha o corvo no pico.

Costureiriña bonita
a aquel pazo foi coser
e no medio da escaleira
xa lle deron que facer.

O xastre de cara biola
tallou a miña mantilla;
fíxome deitar na cama
para tomarme a medida.

Non quero que te vaias
nin que te quedes;
non quero que me deixes,
nin que me leves.

Esta noite e máis a outra
e máis a outra pasada
abalei unha peneira
que nunca fora abalada.

Meu señor San Andresiño
feito de pau de sanguiño;
Dios che dea tanta forza
coma ó porco no fuciño.

Se ti queres e eu quero,
quen nolo ha de privare
de face-la cama xuntos
para mañán madrugare.

Alá arriba non sei donde
había non sei que santo,
que rezando non sei que
gañábase non sei canto.

Miña nai deume unha tunda
co aro dunha peneira;
miña nai, teña vergonza,
que ven a xente da feira.

Meu glorioso San Antón
feito de pau de sanguiño;
dame forza no carácter
coma ó porco no fuciño.

Coido que queda ben demostrada a diferencia e contraste existente entre a poesía ou canción popular española e a galega. Isto non quere dicir que noutras facetas da cultura ou na súa angueira cotiá, non teñan momentos de alegría, non teñan motivos de risa, arelas de diversión, pero nesta tesitura é onde se manifesta claramente a gran diferencia: o español rí cos *chistes*; os galegos sorrimos co *humor*.

¿Que diferencia hai? Un abismo.

As diferencias entre humor e simple comicidade (chiste, parodia, farsa, bufonada, astracanada) son moitas e moi grandes. Existe entre eles unha barreira, un atranco verdadeiramente insalvable e para dar unha explicación gráfica, sobre todo para os que están convencidos que unha imaxe vale máis que mil palabras, ímoslles por dous exemplos de medios audiovisuales:

O primeiro é dun actor que saía hai uns anos, con bastante frecuencia na televisión. El é catalán e chámase *Eugenio* se non recordo mal. Un día fixéronlle unha entrevista e o locutor dirixiuse a el chamándolle humorista e o home contestou dicíndolle que el non era humorista, que el non era outra cousa que un *contador de chistes*. Tiña toda a razón. Este home sabe distinguir entre unha cousa e outra.

O segundo exemplo é cinematográfico: *Charlot* e *Cantinflas*.

CHARLOT: A súa vestimenta era, ou máis ben quería ser, elegante. Case se pode dicir que usaba o uniforme da súa patria: Inglaterra. Chapeu de fungo, chaquet negro, chaleque, camisa branca, gravata, pantalón a raias e botas. Nisto último, no do calzado, era onde se permitía unha certa concesión ó burlesco. Pero ¿que quería indicar con isto? ¿Que andaba do xeito que o facía por culpa das botas ou que a deformidade dos seus pes non lle permitía usar outro calzado? Como complemento un fino bastón de canaveira de bambú. O seu cine –e nunca mellor dito o de *seu*, xa que o normal era que, ademais de interpretalo, tamén o dirixira, inventara o argumento ou, polo menos fixera o guión e moitas veces a música–, repito que o seu cine anúnciano, case sempre, como cómico e non é ese o adxetivo que lle corresponde. ¿Que teñen de cómico os argumentos dos filmes O RAPAZ, A QUIMERA DO OURO, LUCES DA CIDADE ou TEMPOS MODERNOS, por citar algúns? Todos eles son moi serios, moi reais, inda hoxe están latentes os problemas que expón: os nenos na rúa desamparados diante da crueldade do mundo; un home que vai para Alaska porque van todos ou por non ter mellor cousa que facer; os problemas dos diminuidos físicos, unha invidente que pensa que todo o mundo é bo, coma ela, porque a cegueira lle impide ver a realidade; a súa visión do progreso industrial e material, onde el intúe as lacras que trae consigo e que hoxe estamos a padecer. ¿Pode considerarse isto cómico? Na interpretación a súa faciana está sempre seria, moitas veces triste e só sorrí cando ve que os demais son felices. Os seus xestos e acenos xamais son esaxerados. Se o ricacho, o banqueiro regalan colares de perlas el ofrece un ramiño de flores arrincadas dun xardín público. Pero... si, hai un pero. Isto –e aquí está o segredo do humor– interpretado por el producenos un nó na gorxa e un sorriso nos beizos. ¿Como se consegue? Soamente os humoristas o saben.

CANTINFLAS: Este sí que pode se-lo paradigma do *cómico*. As películas que el interpreta están feitas co único e exclusivo obxeto de facer rir. O argumento, se o teñen, é do máis convencional e absurdo no sentido do despropósito, de desatino. Non fan máis que buscar situacións para que o intérprete faga rir ó respetable –pero non sempre respetado– público, veñan a conto ou non. A súa indumentaria é deplorable: uns pantalóns alá embaixo, tan abaixo que un está esperando ver cando o deixan co cu ó aire; unha camiseta, sabendo –se é que o saben– que é de moi mala educación presentarse ó público en roupa interior; unha bufanda moi longa, que parece que non teña outro obxeto que pisala de cando en cando e dese xeito ir dando traspés que é cousa que fai rir moito ós nenos pequenos e a algúns grandes; un sombreiro esfarrapado que lle serve para darlle voltas coas mans cando, por esixencia do guión, ten que estar sen facer parvalladas. E outro detalle, un bigote absurdo que nace na comisura dos beizos. Parece que foi feito adrede para que non semellara en nada ó bigote mosca que usaba Charlot e que tantos imitadores tivo. ¡Ata Hitler!

Unha vez establecidas as diferencias existentes entre o chiste e a simple comicidade, por un lado e o humor polo outro, imos tratar de explicar

¿QUE É O HUMOR?

Penso que o mellor para informarse do que unha cousa quere dicir é acudir a un diccionario e dun deles (11) é de onde sacamos as seguintes definicións:

HUMORISTA: *Dícese de quien se expresa o manifiesta con humorismo.*

HUMORISMO: *Manera de enjuiciar, afrontar y comentar las situaciones con cierto distanciamiento ingenioso. Linda a veces con la comicidad, la mordacidad y la ironía, sin que se confunda con ellas; y puede manifestarse en la conversación, en la literatura y en todas las formas de comunicación y de expresión.*

¿Por que se dá nos galegos ou entre os galegos o fenómeno do humorismo?

As manifestacións da natureza producidas en determinados lugares ou entre grupos de poboación definidos, que chegan a constituir unha característica das xentes deses lugares, non xorden espontáneamente nin son producto dunha soa causa. A idiosincrasia dun pobo non é conxénita senón que se vai formando polas circunstancias que concorren nese lugar e inciden nos seus habitantes.

O galego é individualista por natureza (o fenómeno da colectivización na emigración merece un estudio á parte) e demóstrao na súa tendencia a vivir separado e incluso distante dos seus semellantes. A diseminación da poboación que se produce neste país ratifícao claramente. As capitais e demais cidades son pequenas comparadas con calquera outro país, ainda contando co que medraron de pouco para acó con motivo da industrialización e demais cambios experimentados no modo de vivi-las xentes. Pero con todo iso o galego habitante da gran urbe, en canto pode, constrúe ou adquire un chalé, unha casa, un fin de semana, resumindo, un habitáculo no campo. Alí, alonxado do *mundanal ruido*, atópase consigo mesmo, adquire a súa plena identidade ou, coma se dí hoxe, realízase. Esta vida case monacal, medio eremítica, proporciónalle ó galego –introvertido por natureza– o exercicio do seu deporte favorito: pensar. Pero co tempo tamén se esgotan os temas sobre os que cavilar e con isto poden ocorrir dúas cousas: Que se meta o demo por medio e entón poden xurdi-los preitos ós que tan afeccionado é o home rural; ou que o diaño o deixe tranquilo e entón apodérase del o *dolce far niente* que, cando deixa de ser *dolce*, convértese en tedio e para sair deste marasmo quizais o único medio sexa o humor, pois como dixo Celestino Fernández de la Vega: *o humorismo é o esforzo máis intelixente do home por se liberar da súa tediosa condición.* (12)

Pero aínda non temos feita a definición do humor.

En calqueira diccionario que se colla pódense atopar, como principais, estas tres acepcións da palabra *HUMOR*:

a) *Calquera dos líquidos que se atopan no corpo do animal.*

b) *Certo estado de ánimo* (estar de bo ou de

(11) Real Academia Española de la Lengua. *Diccionario de la Lengua Española.* Madrid, 1984, vigésima edición.

(12) *Ibidem.* nota (5)

mal humor).

c) *Xovialidade, agudeza, simpatía, gracia, ironía, etc.*

Hai un dito galego que ven a ser o compendio das tres acepcións anteditas: DEUS DEA HUMOR E NON NOS OLLOS.

Se o analizamos vemos que nesa frase hai un degoiro de humor, ou sexa o especificado no apartado c); para conseguilo o estado de ánimo ten que ser bo, como se di no apartado b); e se fai a exclusión do humor nos ollos é porque non quere que derramen bágoas, que é o líquido que existe neles, como consta no apartado a).

Pero unha cousa son as definicións que constan nos diccionarios e outra as opinións que sobre a materia teñen certas personalidades de recoñecida solvencia literaria, filosófica, en fin, intelectual e que non sempre están de acordo coas definicións oficiais e que sempre, iso sí, amplian, explican e clarifican eses significados e, xa non se diga cando versan sobre materias tan complicadas como esta que estamos a tratar, porque, como dixo William Davis, *o humor é algo máis fácil de entender que de definir*. Pero imos ver máis a fondo as opinións deste prestixioso periodista inglés.

WILLIAM DAVIS, como xa dixemos, é inglés inda que naceu en Hannover (Alemania) no ano 1933. Foi un dos máis xóvenes xornalistas de Gran Bretaña, pois ós 18 anos xa exercía a profesión. Despois de ser director financieiro do Evening Standard e do Manchester Guardian, no ano 1968 foi nomeado director da revista satírica PUNCH, de fama internacional.

A este home fíxolle unha entrevista o escritor español Nestor Luján (13) e, nela, a seguinte pregunta: Mark Twain dixo unha vez que "o segredo do humor non é a alegría senón a tristeza".¿está vostede de acordo?. O entrevistado contestou, entre outras cousas: *Absolutamente. En ocasións o humor máis sutil provén das minorías oprimidas, que se valen del para facer máis soportables as súas propias vidas. A xente que sofre ou que sufriu adoita ter máis grande talento para se rir de sí mesma e do que lle arrodea. O humor é coma un antídoto.* A continuación cita varias mostras, unha delas é o humor xudeo, pobo que padeceu tantos séculos de persecucións e padecementos. Así vén de dicir que certo pobre israelita pregáballe a Deus cos brazos cara ó ceo: *Señor, ti que axudas a tantos estraños, ¿por que non a mín?*

E digo eu, ¿non será esta unha das grandes razóns polas que os galegos disfrutamos dun humor tan característico?

Tamén nos dí Nestor Luján no mesmo libro que se ben é certo que as palabras *humor* e *humorismo*, no sentido en que aquí as empregamos, aparecen no século pasado, sen embargo serven para definir algo que xa existía anteriormente, anque agora responden a un novo matiz do espírito humano. A comicidade, o chiste e a alegría non foron nunca un exercicio espiritual, case sempre disciplinado, como é o humor.

Seguindo o libro aparece outra pregunta a William Davis: ¿Quen foron, na súa opinión, os humoristas máis destacados na historia da humanidade?

Di o entrevistado que é difícil contestar e engade: *Nunha recente visita ó Xapón din por primeira vez cun marabilloso libro de humor oriental, e quedei encantado polo enxeño e a perspicacia dos chineses, cun humorismo que se remonta a moitos anos*. E segue a dicir que atopou na india excelentes obras humorísticas.

No capítulo EL HUMOR EN ESPAÑA figuran cousas moi interesantes, como poida ser:

Polo xeral, en España o humor tivo unhas características moi concretas. Parece ser que, agás Xulio Camba –celta e europeo–, os españois chegan ó humor arrastrados polo extrano imperativo da súa tristeza conxénita. (...) a literatura huorística española adoita ser falsa ou sarcástica, pero case nunca é alegre. (...) no extranxeiro considérase ó pobo español coma alegre, de castañolas a taconeo, cando na realidade é grave, desolado e mordaz, pero xamais alegre nin ben humorado.

Cita a Valle Inclán e a sátira que el mesmo denomina esperpento e logo dí: *O esperpento é a máxima deformación de humor español.*

Máis adiante, nun apartado titulado ESCRITORES HUMORISTAS, pódese ler: *Os escritores humoristas proceden dos dous extremos de España. Por unha parte está o humorismo galego, sendo os seus máximos representantes Wenceslao Fernández Florez, Xulio Camba*

(13) *El humorismo*. Barcelona, Salvat, 1975.

e, noutro orde menos literario e máis gráfico, Alfonso Daniel Rodríguez de Castelao. Por outra, o humor finisecular, influído polos humorismos francés e británico, que arraiga en Cataluña, desde a visión agridoce da vida, de Santiago Rusiñol, ó cosmopolita e extravagante Pompeyo Gener, e o humor britanizado, dunha esvelta distinción idiomática, dun Josep Carner, en poesía e en prosa; Ramón Gómez de la Serna, co seu cerebralismo concentrado e a súa estimación do casticismo madrileño, representa un humor sen alegría, metafórico e desacougante.

Moitos foron os que, con máis ou menos extensión, escribiron sobre este tema, algúns con frases verdadeiramente lapidarias. Vexamos algunhas mostras:

Dostoiewski: *O humor é a sutileza dun fondo sentimento.*

René Drommert: *O humor é, en definitiva, desde Shakespearee Cervantes, a máxima creación de que se ten mostrado capaz o espírito occidental.*

Schopenhauer: *O humor é seriedade envolta en broma, isto é, algo que non é o que parece.*

Martin Lutero: *O meu riso é a miña espada, e a miña alegría, o meu escudo.*

Jules Renard: *O humorista é un home de bo malhumor.*

Hermann Hesse: *O verdadeiro humor empeza cando xa non se toma en serio á propia persoa.*

André Maurois: *O sentemento do cómico libera do odio.*

Máximo (humorista español): *O humor é a única arma que lles queda ós débiles fronte o poder opresor. O poder non usa do humor porque o poder non admite bromas.*

Bernardo Vervitski: *Ollarse a se mesmo adoita ser un bo incentivo do sentido do humor.*

Alfred N. Whitehead: *O que a Biblia non teña nin a menor pegada de humor é un dos feitos máis extraordinarios da literatura.*

Poderíamos encher un libro con frases coma estas. Pero imos acudir agora, non a unha frase, senón a todo un libro que, xa no título, deixa explícito o tema que nel se estudia: *O SEGREDO DO HUMOR*, ó que xa aludimos en dúas ocasións.(14)

No limiar deste libro –feito por Ramón Piñeiro–, dise que cando se lle prohibira á editorial Galaxia que seguise publicando os cuadernos da Colección Grial, acordaron publicar unha serie de tomos colectivos nos que se fosen estudiando temas fundamentais da cultura galega e o cuarto deses tomos debería tratar do HUMOR. Segue a dicir: Pero non tardamos en nos decatar de que a complexidade e a sutileza do humor desaconsellaba o seu tratamento múltiple. Mais ¿a quen se lle podía facer tal encomenda? Porque era evidente que a escolla tiña que se basear nun conxunto de cualidades dabondo excepcional. Por ser o humor a expresión máis lograda da sabiduría verdadeira –a que nace da colaboración da sensibilidade e da intelixencia, da vida e do espírito, para manifestar a súa liberdade–, só podería ser abordado con tino por unha mente situada nese alto, e tamén profundo, nivel de liberdade.

Ese home en quen pensaron era CELESTINO FERNANDEZ DE LA VEGA. E que grande acerto tiveron. Coido que en língua galega non hai ningún libro escrito que encerre en sí mesmo tanta dedicación, tanto traballo, tanta mestría, tanta erudición e análise dun tema tan profundo, tratado desde o punto de vista máis difícil, o filosófico, levado cun rigor racionalista que só esvara levemente cando aflora a amor filial do autor pola súa Terra Nai, se é que a máis grande virtude pode ter algún defecto.

A PROBA CERVANTES

Este é o título dun dos apartados que figuran no libro a que nos estamos a referir, de Celestino F. de la Vega. Comenza dicindo que a España do século vinte disfrutou de tres grandes testas europeas pola súa fondura e ricaz curiosidade mental: Unamuno, Ortega e D'Ors. Estes tres filósofos estudiaron a figura de Cervantes e ningún deles soubo atopar ou descubrir nel a faceta do humor. Con respecto a don Miguel de Unamuno, dinos: Ernst Robert Curtius sinala con tal precisión e acerto a incapacidade unamuniá para o humorismo que non fai falla outra cousa que repeti-las verbas da traducción castelá do seu ensaio: "La profundidad de Cervantes consiste en una melancolía juguetona, y su sabiduría es el fruto sazonado de una vida rica en fatigas y dolores,

(14) *Ibidem.* Ver notas (5) e (12).

de un humor sonriente y afectuoso. Unamuno es el primero en lamentarse de que la atmósfera de la España moderna está recargada de una seriedad abrumadora y de que no existe hoy otro pueblo tan incapaz como el español de entender y sentir el humor." Segue a dicir F. de la Vega: Quen ó le-lo libro xenial non se decata do seu humorismo é que non entendeu cabetamente. E máis adiante: *o sentido tráxico do Unamuno é incompatible co sentimento humorístico de Cervantes.*

Cando lle toca a Ortega recórdanos F. de la Vega que nas *Meditaciones del Quijote* vese claramente que non quere saber nada do humorismo, e copia: "El género novelesco es, sin duda, cómico. No digamos *humorístico*, porque bajo el manto del humorismo se esconden muchas vanidades". Apostilla F. de la Vega: Ortega prefire o embolismo de chamar cómica a toda novela en xeral que arriscarse a usala verba humorismo. ¡Extraña xenreira! De xeito que Ortega, en trance de meditar sobre o Quixote, libro que se non é esencialmente humorístico non sabémo-lo que é, desbota de seguida un problema que ten preocupado gravemente a testas tan pouco despreciables como Hegel, Bergson, Freud, Schopenhauer e tantos outros.

En canto a don Euxenio D'Ors O primeiro que nos di é que "se trata de una figura que no resulta demasiado cómoda para un espíritu independente" e máis adiante tamén di: "Pero, ¿no diríamos mejor que hay dos Cervantes, dos Cervantes sucesivos, uno picaresco y el otro irónico?"

Todas estas opinións veñen a ratificar o que xa dixemos ó principio deste traballo: os españois, inda os máis intelixentes, están incapacitados para entender o humor.

O SEGREDO DO HUMOR

Neste apartado descúbrenos F. de la Vega o tal segredo, coas seguintes palabras: "o humor ten un segredo, acubilla a súa esencia, gusta de se disfrazar. É algo serio e grave que se nos amosa lizgairo e brincador; é riso equívoco, cohibido, que de seguida nos permite sospeitar que non se trata de mero rir; é tristura fonda e lene, disposta a non importunar, sazonada co antídoto da serenidade e da comprensión; algo moi áxil, delicado, inestable, sorprendente, alusivo e elusivo; é conciencia do outro, presencia por ausencia, alusión ó contrario. É todo iso máis outras moitas cousas sutís, contradictorias, resistentes a toda definición. Querer defini-lo humor, analisalo, vale tanto como tomalo en serio e, xustamente, niso consiste o senso do humor."

DEFINIDORES ESPAÑOIS

Neste apartado danos dúas definicións moi interesantes:

Unha de Ramón Pérez de Ayala, que di: "A título provisional propongo la siguiente fórmula del humorismo: ironía, más sátira, más comicidad, más ideal humano, más simpatía humana. Son seudohumorismo: la ironía estúpida, la sátira negativa (sin ideal) y la comicidad ininteligente; tomadas vulgarmente todas ellas como humorismo de ley."

A outra é de Azorín: "Si hay en España humorismo a la manera inglesa –el humor es de Inglaterra– en Galicia hay que buscarlo."

A CHOIVA NON ESCAMPA

É este outro dos apartados máis exquisitos do libro que comentamos. Son tamén frases sobre o humor. Claro que como este home dominaba moitos idiomas, fai as citas na língua patrimonial dos autores. Veremos de da-la tradución:

Chris Marquer: *L'humour n'est bien souvent que la politesse du désespoir.* (15)

René Clair: *L'humour, qu'on a tant de peine à definir, c'est un peu l'intrusion du merveilleux dans le raisonnement, ou dans le mécanisme normal de la vie humaine.* (16)

Ramón Piñeiro, despois de expresar que o humor é un factor esencial da literatura galega, xuntamente co lirismo e o sentimento da paisaxe, sentencia: *O humorismo e outra das cualidades distintivas do espírito galego.*

---

(15) Frecuentemente o humor non é máis que a cortesía da desesperanza.

(16) O humor, que é algo tan difícil de definir, ven sendo algo así como a intrusión do marabilloso no razonamento ou no mecanismo normal da vida humana.

O SENSO DO HUMOR

Aquí o noso protagonista danos a súa idea dese senso do humor, tan inaprensible, tan esvaradío: A primeira tarefa do humorista consiste en ensinar a non rir indebidamente e a desenmascara-las falsas traxedias. Entre traxedia e comicidade hai unha chea de situacións con resonancia sentimental moi diversa e matizada: Patéticas, dorosas, tristes, grotescas, ridículas, etc. O humorista móvese neste campo, complicado e diversificado por unha sutil percepción. O humorista ten a virtude de velas cousas polo anverso e polo reverso; unha visión que lle outorga moitos segredos: a nobreza do ridículo e a ridiculez do nobre, a humildade da vanidade e o orgullo da modestia; a grandeza do pequeno e a pequenez do grande, o sesgo virtuoso da hipocresía e mentira, etc. etc.

HUMOR E FILOSOFIA

Vennos a dicir aquí que: "se o humorismo é, como vimos sostendo, un esforzo por comprender, por lles atopar resposta con senso a situacións conflictivas, por non perde-la cabeza, ¿en que se diferencia da sensatez seria ou da filosofía? (...) o filósofo dinos como son ou non son as cousas, pero o humorista móvese na ambigüedade, na paradoxa, na conciencia do outro, isto é, na ironía. Por iso o home grave e asisado e o filósofo, por exemplo, Hegel, e o noso Ortega, téñenlle certa xenreira ó humorista. Nembargantes tal vez non haxa maior siso nin mellor filosofía que o humorismo."

CERVANTES

Volta unha vez máis F. de la Vega a citar a Cervantes do que dí que é o primeiro e o máis xenial dos humoristas benévolos. O precursor de tódolos humoristas negros é Quevedo.

Despois exponnos as opinións de tres grandes filósofos sobre Cervantes e o Quixote.

Para Unamuno todo consiste en separar a Cervantes do Quixote; "fai falla quixotismo e sobra cervantismo." "Don Quixote é a España, é a fe, é espírito; non é Europa, certo; pero tanto peor para Europa: fai falla españoliza-la Europa, fai falla quixotiza-la." O Ortega vén dicir exactamente o contrario: "Don Quixote é, certamente, España; mal síntoma: se queremos facer algo no futuro temos que nos desquixotizar, temos que nos europeizar, temos que nos acomodar ó positivismo vixente."

De contado danos a opinión de Karl Vossler (17): "Para entender exactamente o Quixote existe unha chea de introduccións, prefacios e comentarios que son, certamente, moi útiles e, en gran parte, agradables, pero dos que ben puidera prescindirse. O Don Quixote de Cervantes introdúcese a si mesmo dunha maneira tan sinxela e clara que para entendelo mal fai falla ser un tonto rematado."

LIMITES ESPACIAIS DO HUMOR

Copio literalmente: "Mais o fundamento da época moderna, que é o mesmo que o do humorismo segundo resulta de todo o devandito, non é algo universal, é algo espacialmente limitado: ciencia, técnica –ó que haberá que engadir agora o humor–, non son cousas universais, senón productos europeos, occidentais, con capacidade expansiva inusitada, pero dificilmente asimilables por outros ámbitos culturais. *É difícil que poida falarse, por exemplo, dun humorismo oriental.*"

Esto último paréceme unha aseveración un tanto gratuita. Máis atrás, onde constan as opinións de William Davis sobre o humor, dinos el que no Xapón atopou un marabilloso libro de humor oriental e que ficou encantado do enxeño e a perspicacia dos chineses.

Particularmente son un devoto lector dun escritor desa nacionalidade, LIN YUTANG, e considéroo un humorista extraordinario. Nunha obra súa titulada A IMPORTACIA DE VIVIR (18), ten un capítulo adicado ó SENTIDO DO HUMOR, onde dí: "Teño dúbidas de que fora plenamente apreciada a importancia do humor, ou a posibilidade do seu emprego para modificar a calidade e o carácter de toda a nosa vida cultural (...) Porque a súa función é química, máis ca física, altera a textura básica do noso pensamento e da nosa experiencia (...) A incapacidade de rir custoulle ó ex Kaiser Guillermo un imperio,

(17) Filólogo e crítico literario alemán. Profesor en Heidelberg, Würzburg e Munich. Doctor honoris causa da Facultade de Filosofía e Letras de Madrid. Notable hispanista, etc.

(18) LIN YUTANG. *La importancia de vivir*. Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 1960.

ou como diría un norteamericano, custou miles de millóns de dólares ó pobo alemán (...) Paréceme que o peor comentario que se pode facer sobre as dictaduras é que os presidentes das democracias poden rir, en tanto que os dictadores parecen sempre tan serios (...) O home faise sabio porque se fai sutil e enxeñoso. Todo é sinxelo. Todo é claro. Por esta razón é que penso que un espírito cordo e razonable, caracterizado pola sinxeleza na vida e no pensamento, só pode ser logrado cando hai un predominio moito maior do pensamento humorístico."

A China, con máis de nove millóns e medio de kilómetros cadrados e uns mil millóns de habitantes é un mundo completo e, polo tanto, alí ten que se dar de todo, incluso humoristas.

CONCLUSION

Penso que vai sendo hora de poñer fin a este traballo, pero coido que debo ó lector unha explicación.

Nun dos apartados anteriores que leva como epígrafe A INFLUENCIA DA IGREXA, pretendo demostrar que a Igrexa Católica influiu no carácter do pobo español acentuándolle a seriedade e a tristura que xa tiña de seu.

Pódese argüir, con toda a razón, que é a mesma relixión a vixente e rexente de todo o Estado Español. Si, a relixión é a mesma pero a grea non é igual. Hai que convencerse de que o galego –mesmo o máis devoto– ten algo de herexe ou máis ben de heterodoxo. ¿Serán reminiscencias de Prisciliano? O galego combina e mestura a Santa Misa, a Santa Compaña e a Pedra de Abalar. Celebra unha procesión das mortallas. Eu mesmo asistín hai anos a banquetes funerarios. O día da festa á saida da Misa Maior, báilase no adro, arrodeado dos panteóns e por enriba das campas, inda que se teña tino de non pisalas. A postura do galego diante das cousas sagradas á moi distinta á do castelán.

Outra cousa a destacar é que hai moitas das cantigas que figuran aquí copiadas que, no caso de seren traducidas literalmente ó castelán, resultarían groseiras, maleducadas, bastas e, sen embargo, en galego non o son. ¿Como pode ser? O idioma castelán está inzado de eufemismos. Hai unha manchea de palabras que son tabú, a pesar de que queren dicir cousas moi reais, moi concretas e que figuran en tódolos diccionarios.

Hoxe en día vaise perdendo ese sentido relambido e melindroso da educación e vólvese a falar empregando certas palabras que o decoro e o recato prohibían pronunciar hai moi pouco tempo e que seguen a producir grande escándalo entre certa xente que non é dada a evolucionar e que se alporiza cando oe palabras que utilizaban Cervantes, Lope de Vega, Quevedo e demais clásicos da literatura española.

Así era, e, en moitos casos, segue a ser, que cando unha muller estaba preñada había que decir *que se hallaba en estado de buena esperanza*, en troques había figuras poéticas coma esta: *Sus ojos preñados de lágrimas.* ¡Hai que ver que *horterada*!

Outra das palabras que non se podía citar en sociedade era o verbo *mear* e había que sustituilo por *hacer aguas menores* ou *orinar.*

Verbo disto conta Camilo José Cela que nun convento de monxas rezábase tódolos días unha certa oración, en latín naturalmente, que acababa coas seguintes palabras: *anima mea*, que quere dicir a miña alma. Pois a abadesa sustituiu a última delas e facíalles dicir *anima orina.*

Cando comezou o uso de tanto eufemismo en toda España, aquí en Galicia quizais que o oitenta ou noventa por cento da poboación vivía en zonas rurais ás que non chegaban as modas e usos das xentes vilegas, que utilizaban maiormente o idioma castelán. Ademais a xente do agro, como consecuencia do seu contacto coa natureza, tiña que rexeitar eses eufemismos, xa que non podía dicir que unha vaca, cando se poñía a mexar,estaba a facer *augas menores*, sabendo que aquilo parece unha fonte, e que a cocha atópase *en cinta* ou *en estado...* Por iso ós rapaces da aldea non se lles puido dicir nunca que os nenos viñan de París, cansos, como están, de ver nacer os cuxos e de mirar como a porca pare os bacoriños.

A máis de non facer a penas uso dos eufemismos, en moitas ocasións búscase o efecto contrario, procurando empregar palabras que, pola súa eufonía, traen á mente outras que son malsoantes, inda que estas non teñan sentido no contexto da cantiga ou poesía.

Se o teu mozo che pide
aquel conto,
e ó pidircho che fai
xuramento.
Non llo deas, nena,
non llo deas,
que o xurar o leva
o vento.

E tí telo, telo,
non o queres dar,
e despois de vella
halo de salar.

Túa nai e maila miña
van xuntas de romaría;
a miña viña borracha,
a túa xa non se tiña.

Marica non ten pandeiro
e non vai de romaría,
mercar, mercar, mercarallo
mercarallo a súa filla.
Marica xa ten pandeiro
e xa vai de romaría,
como non sabe tocalo
tocarallo a súa filla.
Como non sabe tocalo
Marica vende o pandeiro,
mercar, mercar, mercarallo
o que pague máis diñeiro.
O pandeiro de Marica
foillo comprar un moinante,
tocar, tocar, tocarallo,
tocarallo ata que aguante.

Eu mirar ben te mirei
arrimadiña ó palleiro,
tiñas a gaita na man
¡miña Mariwiña!
faltaba o gaiteiro.

Túa nai non o ten
e teu pai non cho da,
e de onde che ven
e do trailalalá.

Marmulaban as miñas veciñas
que eu andaba co crego nas viñas,
e se andaba facía ben
era de noite, non vía ninguén.

Comamos, bebamos,
poñámonos gordos
e se chaman por nos
fagamo-los xordos.
E se non ten diñeiro
hai que acadalo,
tocaralle o pandeiro,
¡ai tocarallo!

Abreme a porta, rapaza,
senón entro polas tellas;
teño un rapaz empezado
e faltanmelle as orellas.

Sementei millo miudo
no nabal dunha rapaza;
téñome de ir desta terra
antes que o millo me naza.

Tampouco creas, querido lector (se é que algún foi capaz de chegar ata aquí), que toda a poesía popular galega é humorística. O galego sabe tamén transmitir ós demais outros estados de ánimo, outros sentimentos e outras emocións. Non podía ser menos posuindo unha língua profundamente lírica. Pero cando o fai sáelle dun xeito tenro, doce, mol, inxel, sen dramatismo, fuxindo da traxedia, afastando todo tinte macabro, tétrico ou, como diría certo político, sen acritude. Son moitos os exemplos e poucos os espacios que nos quedan para eles. ¿Queredes un? He ahí. Voilá. Eis:

Moreniña por te ver
crucei o mar da Marola,
a piques de me perder. ♦

Nós nalgunhas obras de Palacio Valdés

BRAIS DA BOUZA*

Riverita (1886), *Maximina* (1887; é a continuación da primeira), *La hermana San Sulpicio* (1889), *Los majos de Cádiz* (1896), *La alegría del capitán Ribot* (1899) e *La aldea perdida* (1903), son novelas onde o seu autor, o asturiano Armando Palacio Valdés (1853-Madrid, 1938), cítanos aos galegos.

(Todas están na Colección Austral; citarei as páxinas por ela).

La hermana San Sulpicio, amais, é onde un "paisano", Ceferino Díaz, rememora o seu idilio e casamento con Gloria Bermúdez, sevillana, que fora esa monxa pero que non renovara os votos.

Sanjurjo "empeza" o libro a falar de si: "Confieso que soy gallego, del riñón mismo de Galicia, pues que nací en un pueblecito de la provincia de Orense, llamado Bollo. Mi padre, boticario de ese pueblo, no tiene más hijos que yo, y ha labrado para mí una fortuna que, si en Madrid significa poco, en Bollo nos constituye casi en potentados. Cursé la segunda enseñanza en Orense y la facultad de medicina en Santiago. Mi padre hubiera deseado que fuese farmaceútico, pero nunca tuve afición a machacar y envolver drogas. (...) Así que hube terminado mi carrera, solicité y obtuve de él, no sin algún trabajo, la venia para cursar el año de doctorado en Madrid, y a la Corte me vine, donde en vez de dar consistencia a mis conocimientos, no muy seguros por cierto, en las ciencias médicas, perdí bastante tiempo en los cafés, y, lo que es aún peor, contraje la funesta manía de la literatura." (...) (P. 7).

SER, OU PARECER, GALEGO, NON É BO

Segue Sanjurjo:

"Collantes, que así se llamaba el poeta, sonreía, no ya con desprecio, sino con verdadera lástima, cuando le hablaba de mis sabios maestros de Santiago, y hasta una vez tuvo la crueldad de tirarme de la lengua en el café delante de otros compañeros, literatos también, para que desahogase mi entusiasmo por Tejeiro y otros que a mí me parecían eminentes profesores. Dejáronme hablar cuanto quise, y cuando más acalorado estaba en el panegírico, soltaron a reír como locos, con lo cual quedé fuertemente avergonzado y confuso. Después que se hartaron de reír, pasaron a tratar de sus asuntos de teatro, pero todavía al despedirse me dijo uno de ellos: "Adiós Sanjurjo, hasta la vista; otro día hablaremos con más espacio del señor Tejeiro", lo que hizo estallar de nuevo en carcajadas a sus amigos. La broma llegó al punto de que cuantas veces me encontraban en la calle, nunca dejaban de preguntarme por la salud de Tejeiro; y esto duró algunos meses." (P. 8).

–"Pues... el objeto que aquí me trae... Ante todo, debo decirle que yo no soy ningún aventurero.En toda la provincia de Orense es bien conocida mi familia... Mi padre es farmaceútico en Bollo y ha hecho una fortunita..., vamos, que aunque no sea ninguna cosa del otro jueves, como soy hijo único, me permitirá vivir sin trabajar. Mi madre era de una familia muy antigua y conocida en Galicia, la familia de los Lidones ... Acaso usted habrá oído hablar de los Lidones...

–No, señor"(...). (P. 2).

–"Nada, nada, ya verá usted como eso se arregla y le casamos enseguidita. ¡Vaya con don Seferino, llegar a Sevilla enamorado ya de una sevillana!.

–Ya ve usted... y siendo yo gallego.

–¿Cómo gallego?–exclamó, cambiando repentinamente de expresión en el colmo del estupor–.Pues ¿no me había dicho hace un momento que era poeta?

–Bueno, soy poeta y gallego a la vez.

Me costó trabajo hacerle entender como

* Nome literario de Ignacio Pérez Vázquez, Licenciado en Filosofía e Letras pola Universidade de Santiago e Profesor do Instituto de Formación Profesional de Betanzos.

podían aliarse estas dos cualidades en una misma persona. Creía que ser gallego y llevar baúles al hombro era todo uno. Hasta se me figuró que , para darse cuenta cabal del caso, se puso a recordar que yo había entrado en casa con la maleta entre las manos". (...). (P. 74).

–"¡Ah! ¿Es usted asturiano también?–me preguntó este, muy risueño, limpiando con un paño la mesa.

–No; soy gallego.

–Entonces no somos paisanos–repuso con marcada frialdad, retirándose.

Villa soltó una carcajada.

–El hijo de Pelayo le desprecia a usted, compadre. (P. 84).

(Tamén sobre nós e eses nosos veciños, dise en *La aldea perdida*:(Unha sevillana)"Venía con su madre a recoger la ropa de la compañía porque eran lavanderas. El sargento le echaba piropos y el furriel de mi escuadra no le dejaba ni a sol ni a sombra. Pero ella prefería al gallego... El gallego era yo, ¿Sabéis? Allí nos llaman gallegos a los de acá!" (Aos asturianos) (P. 60).

–"Déjeme usted, chinchoso, feo, patoso!Parece mentira que usted sea de Cádiz. Merecería usted ser gallego... *(Yo me puse colorado)*".(...). (P. 87).

–"Mejor, cuanto más delgadito menos galleguito" (...). (P. 151).

–(...)"Si me aburren mucho me planto como los borriquitos gallegos... (¡Perdona, chico!)" (...). (P. 154).

–"¡No parece mentira que haya llegado a enamorarme de este modo de un gallego!". (P. 162).

(Na fábrica de tabacos de Sevilla, onde traballaban tres mil mulleres): "A la idea de que averiguasen que era gallego daba diente con diente.

Por eso había enmudecido repentinamente y dejaba que el inspector me dijese en voz alta:

–Vamos, mire usted bien,¿es alguna de estas!" (P. 177).

"Perdíamos el compás a cada momento, pero, ¡qué importa! Cada traspiés nos hacía reír alegremente. Una vez Gloria me pisó.

–¡Uy! ¡Uy! –exclamé fingiendo un gran dolor– ¡cómo pesa la carne de monja!

–¡Vaya una grasia mohosa... Pero, hombre, ¿tienes la desvergüenza de quejarte? ¿De cuándo acá el pie de una andaluza puede hacer daño al de un gallego?". (P. 210).

(...) "Y que la única ambición de su vida era ser mi mujercita que yo la tomase y la llevase donde bien quisiera, "aunque fuese a Galicia". (P. 213)

"Me esforzaba en parecer alegre y jacarandoso como los demás y, sobre todo, en disimular el acento de mi país adoptando otro si no andaluz, castellano puro al menos. No lo conseguía. (...) La Serrana me dijo de pronto:–¿Tú eres gallego?

–No, soy de Salamanca –respondí, negando a mi tierra, como San Pedro negó a su maestro.

–Pues se me figuraba ..." (P.230).

–"Matildita, deja a ese maleta, –¡si es un gallego! –dijo a la sazón la tía pescueza de las manos amorcilladas, que no me perdonaba el mostrarme insensible a sus enormes glándulas.

–¿Yo gallego?..., so z... –bramé furioso–. Ni soy gallego ni he estado en mi vida en Galicia.

Por segunda vez, como San Pedro, negué a mi tierra, y casi en los mismos términos" (P.231).

–"Mi amo, ¿E su merced gallego?

Una ola de indignación me invadió la cabeza. Me levanté furioso tratando de arremeterlo y le escupí en la cara más que le dije:

–El gallego lo será usted, ¡tío granuja indecente!.

Por tercera vez negué mi tierra. El gallo no cantó, pero sucedió otra cosa peor". (P. 232).

–"Sí, madre, me he casado hace un mes y tres días, con este buen mozo que ustedes ven delante... No tiene más que un defecto –añadió poniéndose triste– y es que es gallego... Pero no lo parece, ¿verdad?". (P. 272).

AS NOSAS MULLERES

Segue Sanjurjo:

"(...) Una noche le dije en el café, hablando de las mujeres sevillanas:

–Amigo Villa, evidentemente, estas mujeres son más graciosas y apasionadas que allá en el Norte, tienen más ingenio y saben querer de verdad..., pero me temo que no hagan tan buenas esposas como amantes (...).

"Por lo demás –terminó diciendo el comandante–, esas mujeres de su país, más vergonzosas, más tímidas, más circunspectas

que las nuestras acaso sean más peligrosas".

Callé, porque no quise hacer injuria a las mujeres de mi país; pero no me pareció descabellada del todo aquella idea" (P. 248).

"Me condujo a una estancia reducida (dunha modesta vivenda ou *sala*), pero muy aseada y amueblada con más decencia de lo que podía esperarse. En mi país hay salas de hacendados que no están tan bien puestas" (...). (P. 183).

De Maximina:

"El pensamiento de la niña volaba por encima de la blanca cabeza del Guadarrama, atravesaba los yermos campos de Castilla e iba a perderse en las frondosas arboledas de Galicia. "¿Tendrá bastantes calcetines?", se preguntaba en aquel momento. Esta era la grave preocupación de Maximina desde que su esposo se había ido. "Ocho pares no bastan, no pueden bastar, mudándoselos todos los días, como él acostumbraba. En aquel país creo que no se lava la ropa a menudo. ¡Ay dios mío!, y si llueve y si humedece los pies, ¿cómo se los va a mudar dos o tres veces al día como aquí?..." (...) (P. 184).

AMIGUIÑOS DOS CARTOS

Di Sanjurjo:

"No sé por qué aquella noche me molestaba de un modo horrible cualquier alusión a mis amores. Suárez, o por imprevisión o por malicia, cometió la falta de insistir.

–La barbiana vale más que la fábrica aún... para un andaluz. A uzté, como ez gallego, le gustará más la fábrica."(P.255).

"Poníame a considerar la renta que de esta cantidad, bien administrada, se podía obtener, y me aturdía. Colocados allá en Bollo con buenas hipotecas, podían dar cuarenta mil reales al año, sin manchar la conciencia." (P. 259).

"Ha de saberse, pues, que antes de dejar a Madrid envié a Sevilla un poder legalizado para reclamar en debida forma la hacienda que por herencia de su padre pertenecía a mi esposa. Como se recordará, en la entrevista que tuve con mi suegra y don Oscar me había comprometido a no pedirles cuentras y a dejar la fábrica en su poder, lo mismo que las demás fincas que constituían la herencia. No había firmado ningún documento, pero había dado mi palabra. Ahora bien, esta palabra me mortificaba de un modo increíble durante mi luna de miel. A todas horas estaba pensando en aquella bonita dote, prisionera en manos extrañas. ¡Quién sabe lo que harían con ella! Comprendí que mientras esto sucediese no podría ser feliz; que un pensamiento melancólico, una duda funesta iría siempre unida a mis transportes amorosos mientras las escrituras de la herencia no estuviesen en mi poder. Cuando al fin eché la carta al correo, con el documento notarial, respiré como si me hubiesen quitado un gran peso de encima." (P. 269–270).

"Ahora debo recordar que, aunque poeta , soy gallego. En el fondo de mi naturaleza se encuentran también casadas estas dos cualidades, que casi nunca se mortifican o se dañan. El gallego sirve para frenar los ímpetus exagerados del poeta. El poeta ejerce el bello destino de ennoblecer, de dar ritmo armoniosos a la existencia. Pues bien, al escuchar las palabras de Suárez , el gallego me hizo ver inmediatamente el aspecto práctico del asunto que el poeta tenía olvidado de un modo lamentable. ¡Dos millones! Las gracias de la hermana, ya muy grandes, crecieron desmesuradamente con aquella repentina aureola de que la vi circundada. El gozo se me subió a la cabeza y no tuve la precaución de disimularlo. (...)

–Aún puede remediarse, porque la hermana no parece muy dispuesta a consagrarse a Dios de por vida."(P.43).

De *La alegría del capitán Ribot*:

–"¡No podía menos!–exclamó en tono triunfal–Se lo he anunciado a Retamoso el mes pasado y no me ha hecho caso. Es tozudo como buen gallego y de una vista tan corta para los negocios que apenas ve más allá de sus narices. Si no me tuviese a su lado estoy persuadida de que muy pronto daríamos en quiebra. (...).

–Sin embargo, el tío Diego suele saber dónde le aprieta el zapato–se atrevió a manifestar Martí.

–¡Ya lo creo! Detrás de un mostrador despachando queso y bacalao por cuarterones no tendría precio. Pero como negociante es un desdichado, y sólo porque yo me he tomado la molestia de pensar por los dos hemos podido llegar donde nos hallamos.

En aquel momento apareció en la puerta un hombre bajo, regordete, de tez pálida, ojos pequeños y calvo, el cual saludó con acento

marcadamente gallego.

–Buenas noches nos dé Dios.

–¡Hola, tío Diego!... ¡Adiós, Retamoso!...

Doña Clara, cogida in fraganti, convirtió de nuevo sus ojos al periódico, sin perder por eso un átomo de su dignidad. Su marido, que por lo visto no había oído nada, fue dando la mano a los circunstantes, besó a su hija, y al llegar a ella le dijo con acento afectuoso:

–No leas de noche, mujer; ya sabes que te hace daño a los ojos.

(...) A doña Clara debió parecerle sospechoso el panegírico, porque en vez de agradecerlo y alegrarse hizo un gesto de reina ultrajada.

–No me aturdo por tan poca cosa, querido, porque me he educado en otra forma que las mujeres de tu país. Si allí siguen hilando todavía al lado del fuego, en el resto del mundo desempeñan un papel algo más lucido." (...) (P. 36–38).

–"Mi tía Clara es una mujer notabilísima..., un gran talento...Pero creo, sin que esto sea hablar mal de ella, que el alma de la casa, quien los ha hecho ricos es su marido...¡Oh, el tío Diego se pierde de vista!. No hay comerciante más hábil ni con más trastienda en toda la costa de Levante. Lo que a él se le pierda crea usted que no me bajaría a cogerlo.

–Pues, según me ha dado a entender él mismo, parece que es su señora quien le ilumina en los casos difíciles, quien realmente lleva el timón de los negocios.

–Sí, sí –respondió Martí sonriendo, un poco cortado–. No dudo que tía Clara le dé algún buen consejo; pero no los necesita... en Valencia le tienen por socarrón...es posible que haya algo de verdad. Ya conoce usted a los gallegos..." (...). (P. 47).

"–¡Mi tía Clara es una imbécil! no ha servido en toda su vida más que para hablar en inglés con las institutrices y pasear su nariz borbónica por la Glorieta y la Alameda. Pero mi tío Diego es el gallego más fino que ha nacido en este siglo. Se ríe de su mujer y es capaz de reírse de su sombra. No le considero capaz para las grandes empresas, no tiene, como ahora se dice, el genio de los negocios; pero yo le aseguro que para los que trae entre manos, que son generalmente de poca monta, no se ha conocido ni pienso que se conocerá en mucho tiempo hombre más avispado" (...). (P. 53).

(...) "Sencilla, modesta, bien educada, hacendosa, acostumbrada a la severa economía de una casa donde se dan cien vueltas a un duro antes de soltarlo, hija única y heredera universal de todo el dinero de su padre. Y mi tío Retamoso posee más de lo que la gente se figura. ¿Quién supo jamás el dinero que tiene un gallego? Por supuesto, mientras él viva no verá usted una moneda de cinco céntimos; pero, ¿a usted qué le importa? (...) Y cuando las necesidades aumenten (...) vendrá la herencia de su suegro"(...). (P. 98).

"Al otro día (...) me personé en la casa de los señores de Retamoso. (...) detrás de la mesa y en el pupitre un hombrecillo rechoncho con gorro de terciopelo bordado. Era el propio señor Retamoso.

–¡Señor de Ribot! ¡Tanto bueno por acá !– exclamó, apresurándose a salir de la jaula, haciendo inumerables reverencias y llevándose otras tantas veces la mano al gorro–.¿A qué debemos el honor?.

–Deseaba hablar con usted unas cuantas palabras –respondí echando una mirada significativa al dependiente, que, comprendiéndome, desapareció enseguida por los zigzags de los desfiladeros.

La fisonomía del señor Retamoso experimentó un cambio prodigioso. A la alegría que se espació por ella sucedió repentinamente una tristeza profunda. (...) quedó mustio, abatido, seco, el que momentos antes todo era regocijo y expansión.

–Bueno; soy con usted al momento– murmuró introduciéndose de nuevo en la jaula, cerrando cuidadosamente la caja de valores que allí había y sepultando la llave en el bolsillo del pantalón. (...).

"Este buen hombre supone que le voy a pedir dinero", me dije, sorprendido de aquel cambio.

–El caso que me trae a visitarle –manifesté con vacilación–es un poco delicado... es posible que usted sepa...

–No sé nada –profirió en tono resuelto, atajándome.

–Quiero decir, es posible que usted haya sospechado...

–No he sospechado nada–volvió a manifestar con más seguridad aún.

Un poco irritado por aquellas interrupciones, dije con viveza:

–Es igual. Lo sabrá usted ahora. Se trata de cierta corriente de simpatía establecida entre

su hija Isabel y yo. (...).

–¡Oh señor de Ribot!¿Qué me cuenta? Yo no sé nada,... yo no me entero de nada... yo soy un pobre hombre...¿Por qué no se dirige usted a mi mujer(...)? Yo no sé nada de esos toques; pero hay en casa quien sabe más que Merlín... (...).

Una vez arriba me estrechó fuertemente la mano entre las suyas y me recomendó en voz de falsete que mirase bien lo que hablaba delante de su señora y que no me desconcertase en su presencia, que él me ayudaría en cuanto pudiese , aunque no esperaba que fuese mucho, porque también él se sentía cohibido delante de doña Clara.

–Es una mujer profunda, señor de Ribot. Con esto está dicho todo.

(...)Retamoso volvió a apretarme la mano para infundirme valor y penetramos en la estancia,.

(...) Acatamos sus órdenes y Retamoso no halló recurso más precioso para preparar la sesión que frotarse en silencio las rodillas con la palma de las manos, mirándome al mismo tiempo con tristeza y zozobra.

–Señor de Ribot –dijo al cabo–, le ruego que manifieste a mi señora lo que hace un momento ha tenido la bondad de manifestarme. (...).

–Lo sé –volvió a decir con la misma gravedad doña Clara.

Yo me quedé aún más cohibido. Retamoso me hizo algunas muecas encaminadas a infundirme aliento y pude continuar (...).

Quedé mudo y confuso (...). Pero no pude menos de admirar el singular contraste que aquellos consortes formaban: él no sabía nada; ella lo sabía todo.

Retamoso me hacía guiños maliciosos dándome a entender que aquello estaba previsto y que no había por qué sorprenderse. (...).

Doña Clara, al cabo de un rato de silencio, irguió aun más su erguida cabeza, y sacudiendo la nariz de un modo capaz de infundir respeto a un mono, profirió:

–Antes de pasar adelante ruego a usted que sigamos la conversación en inglés. Lo grave y lo delicado del asunto así lo exige. (...).

Con esto, la sorpresa , la alegría y las muecas de admiración de Retamoso subieron de punto. Se llevaba el dedo a la frente, arqueaba las cejas, abría disparatadamente los ojos, y algunas veces, cuando doña Clara no podía verle por hallarse vuelta hacia mí, elevaba las manos al cielo, murmurando imperceptiblemente:

–¡Qué mujer!, ¡qué mujer! (...).

–Señor de Ribot –interrumpió en este punto Retamoso–, ¿tendría usted la amabilidad de ponerme en castellano lo que dice mi señora?.

Así lo hice, y cuando tuvo de ello conocimiento expresó ruidosamente su entusiasmo, exclamando infinitas veces con gran energía:

–¡Eso!, ¡eso! ¡Justo! ¡eso! ¡Justo! ¡eso!.

Doña Clara no hizo el menor caso de aquellos *esos* ni de aquellos *justos* (...). Todas merecieron de su parte la misma aprobación calurosa y fueron saludadas con una salva de *¡esos!* y *¡justos!*.

–Permítame usted, señor de Ribot. ¡Un momento..., un momento nada más! –exclamó Retamoso, que a nuestro ejemplo también se había levantado.– Yo no tengo los conocimientos que mi señora ni estoy instruido en los idiomas extranjeros. Así que no he podido enterarme bien de lo que usted desea. Me parece haber comprendido que usted simpatizaba con Isabelita...

"¡Estamos en ésas!", dije para mis adentros mirándole con sorpresa e inquietud. En cuanto a doña Clara, le clavó una mirada capaz de hacerle polvo.

–Sí, señor –respondí al cabo secamente.

–Dispénseme usted, señor de Ribot... yo soy un poco tardo de comprensión y más en estos asuntos tan finos... También creo entender (perdóneme si me equivoco) que deseaba usted nuestro permiso para dirigirse a ella con ... palabras galantes... Perdóneme, por Dios, si no sé expresarme como ustedes...

–Sí, señor; deseaba la autorización de ustedes antes de estrechar mis relaciones con Isabelita.

–¡Perfectamente! ¡Eso!...Veo que no me había equivocado. Pues bien, mi señor; yo estoy conforme con lo que doña Clara le ha dicho, y si le hubiese dicho más, con más estaría conforme todavía. Ya conoce usted mi opinión, señor de Ribot. Cuando se tiene en casa quien pueda dar un consejo acertado sobre todos los negocios, ¿ para qué calentarme la cabeza discurriendo?... Solamente yo desearía que en éste no hubiese compromiso por ninguna de las dos partes. Por ahora nada de compromiso. Si más adelante usted, señor de Ri-

bot, le conviene ese compromiso y a nosotros nos conviene también, entonces ya podremos hablar de otro modo..., digo, ya mi señora le hablará de otro modo, porque yo ni pincho ni corto; bien lo habrá usted comprendido, mi señor.

Lo que comprendí perfectamente era que aquel gallego socarrón, antes de soltar su palabra, deseaba enterarse con exactitud de mis bienes de fortuna. Me dejé engañar, sin embargo, en apariencia. (...).

–¡Eso! ¡justo!... ¡justo!... Nada de compromiso.

(...) y me dijo al oído al despedirme:

–Por supuesto, señor de Ribot, todo esto sin compromiso, ¿ no le parece?Mi opinión es que no debe haber compromiso" (P:111-117).

DE TAL PALO ...

Segue *La alegría del capitán Ribot:*

(Isabelita) (...) "no tardó en encauzar la conversación hacia nuestro proyectado matrimonio. Me habló de su equipo (...) No paró aquí la cosa. De una en otra, y con extraña habilidad, llegó la niña a averiguar exactamente mi capital. No tenía por qué ocultarlo.(...) Isabelita quedó pensativa un instante.

–No es mucho –dijo al cabo con cierta inflexión antipática de voz que yo no le conocía.

Y después de una pausa añadió con sonrisa forzada:

–Mi padre te creía mucho más rico.

–Pues ya ves como se ha equivocado respondí con sonrisa más forzada aún–. Casi siempre nos equivocamos respecto a los demás, unas veces creyéndolos más ricos... otras creyéndolos más nobles.

Todo estaba dicho ya. Sentí una repugnancia enorme, invencible , casi pudiera llamarla asco. En un instante quedó formada mi resolución. Por todos los tesoros de la tierra no me casaría con aquel mercachifle de perfil angelical." (...). (P. 128-129).

¿QUE SERÁ A MORRIÑA?

Íd:

–"¿Sabes lo que tienes tú?– dije al cabo– *¡Morriña!*

–¿Qué es eso? –Preguntó abriendo mucho los ojos.

–Cierta enfermedad que padecen los gallegos cuando pierden una cantidad que excede de cincuenta céntimos " (P. 154)

MEDIO EN SERIO...

De *La hermana San Sulpicio:*

"A los dos o tres días de tratarla me preguntó:

–¿De dónde es usted?

–De Bollo

Me miró con sorpresa.

–Un pueblecito del partido judicial de Viana del Bollo, en la provincia de Orense –añadí con timidez.

Por sus ojos pasó entonces un relámpago de alegría y observé que se mordió los labios fuertemente, volviendo al mismo tiempo la cabeza.

–¿Qué? ¿Le hace a usted gracia el nombre de mi pueblo, verdad? –le pregunté, comprendiendo lo que pasaba por su interior...

–Pues sí, señor..., dispénseme usted..., me hace muchísima gracia –repuso tratando de reprimir en vano las carcajadas que fluían de su boca –. Dispénseme, pero tanto bollo..., vamos..., es cosa que a cualquiera se le atraganta.

Después que se rió cuanto quiso, me dijo:

–No creí que fuese usted gallego.

–¿Pues?

–No se le conoce a usted nada.

–¿Y en qué distingue usted a los gallegos, hermana?

–Pues en lo que los distingue todo el mundo... está bien a la vista –replicó con algún embarazo.

Yo me eché a reír, adivinando que se figuraba que todos los gallegos eran criados o mozos de cuerda, se puso un poco colorada y dijo:

–No es por nada malo..., no crea usted que yo quiero rebajarlos.

En los días sucesivos observé que el sentimiento de conmiseración por la desgracia de haber nacido en Galicia no se desvaneció, mostrándome cierta simpatía y benevolencia no exenta de protección." (...). (P. 27-28).

ALGÚNS RASGOS

Di Sanjurjo:

"¡Anda! ¡cualquiera diría que es usted gallego! Con esas palabritas gitanas más parece usted un gaditano!" (P. 34).



Repúxose, desta vez no Alfonsetti, o 21 de novembro de 1969.

"Este temperamento tímido que Dios nos ha dado a los gallegos me perdió" (P. 77).

- "Tengo el honor de presentar a usted a mi amigo don Ceferino Sanjurjo, joven de relevantes prendas, enamorado, galán y notabilísimo poeta.

Pepita me alargó su mano flaca, diciendo:

- Si se parece usted a su amigo, no cuente usted con mi simpatía... pero, no; tiene usted mejor cara.

Pues es mucho más gallego que yo -dijo Villa soltando a reír.

- Verdad, señorita -manifesté con resolución-. Soy de la provincia de Orense.

- No importa -replicó ella con amabilidad-. Él merece ser gallego y usted andaluz." (P. 88).

"Mejor lo tenía yo pensado. En esto de ver las cosas como son y conseguir lo que nos proponemos, me parece que nadie saca ventaja a los que hemos nacido en los valles pintorescos de Galicia." (P. 102).

"El genio astuto de la raza galaica, que late

en el fondo de mi ser lírico, me suministró una traza apropiada al caso." (P. 106).

"El espíritu dúctil y fino de mi raza nunca se ha desmentido en los actos trascendentales en que me he visto precisado a intervenir." (P. 261).

"Pero los gallegos somos casi tan tercos como los aragoneses" (...). (P. 9).

AS DÚAS PAISAXES

Segue Sanjurjo:

(...) "La animación y el ruido que por todas partes reinaban despertaron en mi alma una alegría que jamás hasta entonces había sentido: la alegría del sitio. Había visto en mi país hermosos paisajes rientes como no es posible verlos en ningún paraje de la tierra, había asistido al levante del sol en la playa de Vigo, había escalado y hollado con mi pie las famosas montañas de Asturias. En todas partes, el espectáculo de la naturaleza, aun en sus momentos risueños, me había empujado blandamente a la meditación y a una dulce melancolía. Nada de esto sucede ahora" (en Sevilla). (P. 63).

"Del lado de acá, por la parte del sur, la gran ese del río (Guadalquivir) brillaba a los rayos del sol, desarrollándose entre huertas de naranjos y olivos. A cierta distancia estas cesaban, y la campiña se extendía llana, desnuda, con un color dorado, hasta tocar el cielo en los confines del horizonte. En aquel espléndido paisaje mis ojos no veían la riqueza infinita de matices de Galicia. El esplendor irresistible de la luz los borra y los confunde a todos."(P.205).

DOUS GALEGOS EN MADRID

De *Riverita*:

(...)"Había en el establecimiento (un colexio) un criado un gallego, mozo de veinticinco años a lo sumo, alto, grueso, fornido, del cual se contaba entre los chicos que había levantado dos hombres con los dientes y otras proezas. Con éste determinó de habérselas nuestro capellán. Un día descubrió que el gallego se había puesto sus botas para irse a paseo. No quiso mejor ocasión y ardiendo en cólera, le dijo a Miguel *(Riverita)*: "¿Sabes que el bribón de Manuel se puso ayer mis botas para irse a tunantear por las tabernas...? ¡Pero no se ha de reír de mí ese jayanote indecente...! Ahora vas a ver, ¡barájoles!". Y le llamó desde su cuarto. Acudió Manuel: el cura cerró la puerta y comenzó a recriminarle durísimamente. Manuel, bajando la cabeza, se disculpó torpemente. Mas el cura, en vez de suavizarse con esta actitud humilde, siguió alzando el gallo cada vez más, y concluyó por pasar a vías de hecho, dándole una tremenda bofetada que resonó en toda la casa. El pobre Manuel, avezado a llevar palizas de cabos y sargentos cuando estaba de servicio y penetrado desde niño del profundo respeto que se debe a los sacerdotes, no se movió y aguardó, escondiendo la cara, la granizada de mojicones y puñadas que el capellán le descargó. No bastaron a desarmarle la humildad evangélica del gallego (que por cierto a levantar la mano le hubiera deshecho), ni las súplicas de Miguel que presenciaba conmovido aquel espectáculo. Hasta que se cansó estuvo aporreando al infeliz criado, dejándole con varios chichones en la cara y las narices ensangrentadas. Esta conducta indignó a Miguel en alto grado, y lo que acabó de desprestigiar al cura fue que, en vez de avergonzarse de haber pegado a un hombre que no se defendía, aún se jactaba de ello el muy ruin."¿Has visto, barájoles, has visto que mocada tan gorda le asesté la primera? ¡Qué bien sonó!, ¿eh?...Pues aún fueron mejores las que le di por debajo , en las narices, aunque no sonaron tanto...¡Barájoles, ya le tenía yo ganas a ese mastuerzo!...¡Que eche roncas ahora con sus dientes de caimán."(P.73-74).

Íd:

"–Vaya, *rumia*, aquí tenéis con qué llenar el fuelle –dijo el cocinero en gallego cerrado, presentándoles las chuletas, cada una en su plato, y colocando los platos sobre una silla." (P.151).

GALEGOS NUN TREN

De *Maximina*:

(...) "En Venta de Baños entraron en el mismo coche otros cuatro viajeros, tres señoras y un caballero. Pasaban de los cuarenta años. Eran hermanos, según se enteraron después, y hablaban con marcado acento gallego. Miguel pasó a ocupar el asiento al lado de su mujer, colocando a la doncella enfrente, y decidió aparecer circunspecta, a fin de que aquellos señores no conocieran que eran recién casados. Sin embargo, no pudo escapársele esta

circunstancia. Las miradas insistentes y la conversación secreta que los novios sostenían lo denunciaban claramente. Las señoras sonrieron primero, hablaron luego entre sí y, por último, pusieron los medios para trabar conversación, consiguiéndolo presto. No tardaron tampoco en informarse de cuanto deseaban saber; con lo cual se les despertó, sin saber por qué, una viva simpatía hacia Maximina, y procuraron demostrársela colmándola de atenciones. La niña, que no estaba avezada a ser objeto de ellas, mostróse confusa y acortada, sonriendo con aquella apariencia vergonzosa que la caracterizaba.

Esto concluyó de seducir a las gallegas. Decididamente la tomaban bajo su protección. Eran solteras todas, y el hermano lo mismo. Ninguna había querido casarse "por el dolor que les causaba la idea solamente de separarse":esto afirmaban a una voz. Por lo demás, ¡Virgen del Carmen, las proposiciones que habían despreciado!. Una de ellas, Dolores, al decir de las otras dos, había estado en relaciones seis años con un estudiante de derecho, en Santiago. Al concluir la carrera , Dolores, sin saber por qué, cortó las relaciones, y el estudiante se fue a su pueblo, donde, despechado, se casó inmediatamente con una prima rica. Otra , Rita, había tenido unos amores contrariados por su papá. El joven que amaba era poeta; estaba pobre. Nada pudo vencer la resistencia del papá a aceptarlo por yerno. Desesperado, desapareció, cuando menos se esperaba, después de haberse despedido tiernamente de Rita (los pormenores románticos de esta despedida no quiso la interesada que se contasen), y no volvió a saberse más de él. Algunos aseguraban que había perecido en las garras de un tigre, buscando en California una mina de oro. En cuanto a la tercera, Carolina, era una verdadera locuela. Nunca habían conseguido sus hermanos que sentase la cabeza. Cuando más creído tenían en casa que estaba enamorada y que la cosa iba seria, ¡pum!, de la noche a la mañana dejaba plantado al novio y lo reemplazaba por otro. Carolina, que tendría unos cuarenta y cinco años mal contados, quiso ruborizarse al escuchar estas afirmaciones, y exclamó sonriendo graciosamente:

–¡No haga usted caso, Maximina! ¡Qué tonta es esta niña!... yo no puedo negar que me gusta la variación; pero, ¿a quién no le gusta un poco?. A los hombres hay que castigarlos de vez en cuando, porque son muy malos, ¡muy malos! No se enfade usted, señor Rivera... por eso yo me dije: "Lo que es a mí no me la da ninguno".

–Eso consiste –dijo Rita– en que todavía no te has enamorado de veras.

–Podrá ser. Hasta ahora no he sentido esos afanes y esas fatigas que pasan los enamorados, según dicen. Ningún hombre me gusta más de quince días.

–¡Qué horror! –exclamaron riendo Dolores y Rita.

–No digas esas cosas, loca.

–¿Por qué no he de decir lo que siento, Rita?.

–Porque está mal visto. Las jóvenes deben tener cuidado con las palabras.

–Vamos, Carolina–manifestó Miguel, revistiéndose de gravedad–; yo, en nombre de la humanidad, le suplico que aplaque usted sus rigores y haga pronto a algún hombre feliz.

–Sí, ¡buenos pillos están ustedes!.

–¡Muchacha! –gritó Dolores.

–Déjela usted, déjela usted –interrumpió Miguel–. Con el tiempo ya llegará a sentar esa cabecita. Tengo esperanza de que no tardará alguno en vengarnos a todos.

–¡Ca!...

A todo esto, el hermano, que era un señor obeso y con grandes bigotes blancos, roncaba como una foca. Maximina escuchaba sorprendida aquellas cosas, que apenas podía comprender, y miraba a Miguel de vez en cuando, tratando de inquirir si hablaba en serio o se estaba burlando.

Las señoritas de Cuervo (que éste era su apellido) iban a Madrid a pasar una temporada. Todos los años hacían lo mismo. El resto del invierno lo pasaban en Santiago, y el verano en una aldea muy pintoresca donde se espaciaban a su talante, corriendo como cervatillas por el campo, subiéndose a los árboles para comer las cerezas y los higos y las manzanas, bebiendo el agua en las manos, haciendo excursiones en borrico a las aldeas vecinas (¡qué risa!, ¡cuánto se divertían, madre mía!), presenciando las faenas agrícolas y bebiendo la leche que el criado acababa de ordeñar.

–Esta Carolina se pone insufrible en cuanto llegamos. si sale por la mañana y nadie vuelve a saber de ella hasta la hora de comer. Con el bocado en la boca vuelve a salir, y hasta la

noche.

–¡Pues tú puedes hablar, Lola! Yo me voy con las demás muchachas a buscar nidos o a lavar la ropa al río... pero tú te pasas las horas muertas dando palique desde el corredor a los galanes que te hacen la rosca...

–¡Jesús, qué atrocidad! Supongo, señor Rivera, que usted no creerá a esa aturdida insustancial...! Figúrese usted que los galanes que allí hay son todos labradores!...

–Eso no importa –manifestó Miguel–. También tienen los labradores corazón y pueden amar las cosas bellas. No dudo que usted tendrá mucho partido entre ellos.

–En cuanto a eso –respondió Lola con rubor–, si he de decir la verdad, sí señor, me quieren mucho. Todos los años, en cuanto saben que vamos a llegar, se preparan los mozos para darme una serenata y cortan un arbolito para ponérmelo delante de la ventana.

–La serenata no es a ti sola –interrumpió vivamente Carolina– Es a todas.

–Pero el árbol sí –respondió malhumorada Lola.

–El árbol, bueno; pero la serenata, no –replicó aquélla un poco picada.

Lola le dirigió una mirada penetrante y siguió:

–Figúrese usted, Rivera, si tendrán pasión por mí que cuando vinieron los ingenieros a construir un puente yo dije que no me gustaba donde lo tenían marcado, sino más arriba. Pues en cuanto los mozos se enteraron de lo que yo había dicho, se presentaron a los ingenieros y les dijeron que el puente se había de hacer donde la señorita Lola quería, y que no se pensara en otro sitio, porque ellos lo estorbarían. Y como los ingenieros no quisieron variar el plano, así se está el puente sin construir hace ya cuatro años.

–Todo esto –dijo Miguel,– no tanto le honra a usted como a esos inteligentes jóvenes.

–¡Son tan buenos los pobrecillos!

–Nada santifica tanto el alma como el amor y la admiración–volvió a decir sentenciosamente Rivera.

Lola dijo:"¡Ah!", y se ruborizó.

Aquellas tres señoritas vestían de un modo inverosímil y, si podemos decirlo así, anacrónico. Sus trajes eran vistosos, pintorescos y hasta un sí es no es fantástico, como sólo se consiente a las niñas de quince años. Carolina llevaba el cabello partido en dos trenzas con los lacitos de seda en las puntas, y apretaba su flaco y arrugado cuello con una cinta de terciopelo, de donde pendía una crucecita de esmeraldas. Las otras, como un poco más formales, lo llevaban recogido, aunque no con menos perifollos.

La noche ya había llegado tiempo hacía. La familia Cuervo propuso que se cenase, convidando galantemente a sus nuevos amigos con las viandas que llevaban. Aceptaron éstos presentando también las suyas, y en buen amor y compañía se pusieron a engullirlas, extendiendo previamente las servilletas sobre las rodillas. El hermano, que había despertado muy a propósito, comió como un elefante. Durante la cena dijo pocas frases, pero buenas. Una de ellas fue:

–Yo para el tomate ¡soy un águila!

Miguel se le quedó mirando un buen rato, y al cabo comprendió la profundidad que guardaba este concepto estrambótico.

Había llegado a establecerse entre todos una confianza ilimitada. No siendo bastante llamar a Miguel por su nombre en vez del apellido, Dolores propuso a Maximina que se tratasen de tú.

–Yo no puedo tener confianza con una amiga si no la tuteo... Ademas, entre chicas es la costumbre.

La joven sonrió avergonzada de aquella extraña proposición... Las gallegas, sin más preambulos , comenzaron a menudear el segundo pronombre de lo lindo. Pero Maximina, aunque la serrasen viva, no podía corresponder al tuteo, y a la primera ocasión se le escapó el usted. Entonces las de Cuervo se mostraron ofendidas. La pobre niña se vio precisada a dar mil rodeos a fin de no hablarles directamente. Miguel, por vengarse alegremente de las molestias que ocasionaban a su esposa, comenzó a su vez a hablarles con gran familiaridad, lo cual no dejó de sorprenderlas al principio; pero se acostumbraron pronto de buen grado. No contento con esto, al poco rato sacudió rudamente por el brazo al señor de los bigotes blancos.

–Oye, chico, no duermas tanto... ¿Quieres un poco de ginebra?

Don Nazario, que así se llamaba, abrió los ojos muy espantado, se echó al coleto la copa que le ofrecían y volvió a quedar inmediatamente dormido.

Ya era hora de hacer todos lo mismo (...).

Y ya no oyeron en el coche más que los ronquidos de don Nazario, el cual era especialista en el ramo. Comenzaba generalmente a roncar de un modo acompasado, solemne, en períodos firmes y llenos. Poco a poco se iba precipitando, haciéndolos más concisos y enérgicos, y al mismo tiempo acentuando la nota gutural , que en un principio apenas se advertía. Desde las fosas nasales bajaba la voz a la garganta, volvía a subir, tornaba a bajar, y así por largo tiempo. Pero a lo mejor, dentro de aquel ritmo al parecer invariable, se dejaba oír un silbido agudo y penetrante como anuncio de tempestad. Y, en efecto, al silbido contestaba prontamente un gruñido profundo y amenazador, y después otro... Repetíase de nuevo el silbido aún más estridente, y al momento era ahogado por un confuso rumor de sonidos discordantes que infundían pavura en el alma. Y este rumor iba creciendo, creciendo, hasta que, sin saber por qué, se transformaba súbito en tos asmática y perruna. Don Nazario daba un suspiro, descansaba breves momentos y cogía de nuevo el hilo de su oración en tono mesurado y digno. (...) mientras, las señoritas de Cuervo, su hermano (...) dormían en varia y original postura. (...) El tren corría ya por los campos vecinos a Madrid. Las señoritas de Cuervo despertaron. La luz natural no favoreció gran cosa sus naturales gracias; pero se apresuraron a venir en su ayuda con una serie de minuciosos trabajos que dejaban bien probadas sus inclinaciones artísticas. De un magno estuche de piel de Rusia sacaron peines, cepillos, pomada, horquillas, polvos de arroz y un frasquito de colorete. Y unas a otras se fueron aliñando y retocando escrupulosamente en medio de mil frases cariñosas y carocas infantiles.

–Vamos, chica, estáte quieta... Mira que te voy a pinchar...! Jesús, qué niña tan mala!.

–Estoy nerviosa, Lola, estoy nerviosa.

–Ya se conoce que vas a ver pronto a quien tú sabes y yo me callo.

–¡Qué tonta! Calla. Rivera se lo va a creer.

Maximina contemplaba sorprendida, con los ojos muy abiertos, aquel repentino tocado. Las de Cuervo la invitaron a hacer lo mismo, y entonces salió de su estupor dando confusamente las gracias. (...) En la estación (...) Después de despedirse las gallegas con mil ofrecimientos amistosos" (...). (P. 17-23).

"En los primeros meses hicieron varias visitas y recibieron también algunas, entre ellas las de las señoritas gallegas que habían conocido en el viaje, las cuales manifestaron hacia Maximina una simpatía ardiente y bulliciosa, propia de *chicas*. (...). (P. 60).

ELECCIÓNS

Dise en *Maximina*:

"Mendoza meditó otro rato y dijo:

–Aún pudiera arreglarse todo. El general, aceptando la embajada, dejó vacante un distrito, el de Serín, en Galicia. Pronto se procederá a segundas elecciones. Si el Gobierno te acepta por candidato adicto tienes seguro el triunfo." (P. 137).

"–Ea –dijo después (o Presidente do Goberno) que hubo despedido a todos–, ya soy de ustedes. ¿Qué le ocurre, amigo Mendoza?.

–Quería saber si han resuelto ustedes algo acerca del distrito de Serín. (...).

–¿Conque usted quiere ser diputado por Serín?.

–Si usted no se opone a ello...

–¡Yo que me he de oponer! (...).

Quedóse unos instantes pensativo, dio una chupada al cigarrillo y añadió:

–No conozco el distrito de Serín. ¿Usted sabe cómo anda aquello, Mendoza?.

–Me parece que el Gobierno dispone de él en absoluto. (...).

–Pues si así es –dijo levantándose y poniendo una mano en el hombro de Miguel– cuéntese diputado. (...).

–Muchísimas gracias, señor presidente.

–(...)Aunque las elecciones se retrasaran todavía un poco, conviene que usted escriba al distrito y se entienda por medio del general con algunas de las personas caracterizadas (...).

Miguel salió entusiasmado de la entrevista (...). (P. 144-146).

–"Viene usted a hablarme del distrito, ¿eh? ¿Cómo lo tiene usted?.

–Creo que bastante bien. Hasta ahora me parece que no hay ninguna oposición.

–(...) Ayer me han dicho que por ese distrito trataba de presentarse Corrales.

–¿Quién, el ex-ministro moderado?.

–El mismo. (...) Por nada en el mundo quisiera que el representante más genuino, y uno de los más temibles del moderantismo, se nos colase de rondón en nuestra casa. Porque el distrito de Serín es nuestra casa. (...) ¿Ha tra-

bajado usted mucho?.

–Bastante." (P. 153-154).

"Con las debidas precauciones, esto es, insinuándole primero la idea vagamente, precisándoselas después cada vez más, comunicó Miguel a su esposa la necesidad de ir a Galicia unos días (...). Al meterse en el coche , nuestro joven llevaba el corazón apretado: "¡Si no fuese por lo que es, cualquier día me metería yo en estos líos, y sobre todo dejaría a mi mujer y a mi hijo!", se dijo con cierta amargura. " (P. 169 e 171).

"Antes de llegar al distrito se detuvo en la capital de la provincia, donde fue recibido por el gobernador con extraordinaria cordialidad. Era un joven que acababa de desempeñar la tarea de segundo o tercer gacetillero en un diario liberal de la corte. Se decía en la ciudad que sus conocimientos administrativos acaso podían ser más sólidos sin inconveniente; pero, en cambio, cuando bien se le antojaba, respondía en verso a las comunicxaciones, paseaba por las calles de chaqueta y hongo, convidaba a *manzanilla* a los diputados provinciales la mayor parte de los días , gastaba bromas con los porteros, y en las sesiones de la Diputación se autorizaba algunas veces silbar por lo bajo aires de *Barba Azul* o *La Gran Duquesa*. Llamábase Castro.

En cuanto Miguel se presentó en el Gobierno Civil le dio un abrazo apretadísimo, como si fuese íntimo amigo, aunque no se habían hablado en Madrid más de cuatro veces, y comenzó familiarmente a tutearlo. Prometióle inmediatamente todo el apoyo oficial.

–Te sacaré a flote aunque sea por los pelos, chico. Ve al distrito y escribe desde allí todo lo que te haga falta, que lo haré aunque sea una barbaridad.

Alegre con este recibimiento, y lisonjeado, tomó nuestro héroe al día siguiente la diligencia para Serín, que distaba unas siete leguas de la capital. Era un pueblecillo mezquino, pero admirablemente situado cerca de una ría, cuyas orillas mostraban la vegetación lujuriante de los países cálidos y el fresco verdor de los septentrionales. Los naranjos, limoneros y laureles de la ribera casi se daban la mano con los castañares y robledos que se extendían por la falda de las montañas. Éstas eran suaves y verdes en los primeros términos, negras y abruptas en los últimos, de suerte que formaban un grandioso cordón que hacía más pintoresco el paisaje. El grupo de casitas blancas que componían el pueblo de Serín estaba envuelto en una tupida franja de árboles, excepto por la parte de la ría, en cuyas aguas claras y azules se espejaba.

Pues aquel deleitable paraje, que parecía un rinconcito del paraíso, lo era del infierno a lo que pudo averiguar inmediatamente Miguel. Sin que le faltase, como vamos a ver, no una sino dos serpientes para atormentar a sus indígenas. Estos se hallaban, desde tiempo inmemorial, divididos en dos bandos, los de la Casona y los de la Casiña, llamados así porque los primeros se reunían en un edificio grande, oscuro, con dos torres almenadas, que había en lo alto del pueblo y los otros en una casa de un solo piso, construida con lujo de adornos, hermoso portal con verja de hierro y dos grandes miradores, sita en el muelle. También se llamaban" los de don Martín" y "los de don Servando" por el nombre de sus respectivos caudillos. La división de estos partidos no se fundaba en que los unos, los de la Casona, representasen el elemento tradicional y conservador y los de la Casiña, el novador y liberal, supuesto que se había visto varias veces a los primeros defender a los Gobiernos liberales, y a los segundos sostener la causa del candidato moderado. La pelea estaba encendida solamente por el afán de dominar en el Ayuntamiento y ser dueños, por ende, del pueblo. Lo demás les tenía sin cuidado. Sin embargo, no es posible negar que en los de don Martín había tendencias marcadas hacia el absolutismo. En los de don Servando no se advertían, en cambio, hacia la libertad.

Este don Servando fue quien recibió a Miguel al apearse de la diligencia, y le llevó, quieras o no, a su casa.

Era un hombre grueso, de regular estatura, que frisaba en los sesenta años. Su rostro, de un color rojo subido, estaba exornado por cortas patillas grises. Gastaba levita negra muy larga y hongo negro también.

–¿Tengo el honor de hablar con el señor Corcuera? –le preguntó muy fino, con marcado acento gallego.

–No, señor; me llamo Miguel Rivera, para servir a usted.

–Está muy bien –respondió y dirigiéndose a un mozo en seguida–: Muchacho, recoge el equipaje del señor y ten cuidado de él: ya se te avisará dónde has de llevarlo.

–Supongo que será usted el señor Bustelo– se apresuró a decir Miguel.

–Allá, en doblando aquella esquina, hablaremos. Le agradecería que me hiciese el favor de seguirme.

Y don Servando se puso a caminar con paso firme y reposado hacia la esquina indicada. Miguel le siguió, sin comprender lo que aquello significaba.

Cuando hubieron llegado, don Servando le dijo sin mirarle y como si hablase con la mencionada esquina:

–He recibido aviso del señor gobernador de que llegaba usted esta tarde, y cuento que usted me honre aceptando una modesta habitación en mi casa.

–¿De modo que es usted el señor Bustelo?.

–Aquella casa que usted ve allí donde hay un carro parado es la de usted, mi señor. Tenga la bondad de ir delante, que no tardaré en seguirle.

Miguel hizo lo que le mandó sin comprender qué objeto tenía aquel misterio. Después tampoco lo supo; pero no le sorprendió. La cualidad predominante de don Servando, la que resplandecía en todos sus actos y jamás le abandonaba, era la cautela. No preguntaba nunca directamente más que lo que ya sabía; lo que deseaba averiguar siempre lo hacía por medio de largos rodeos y ocultando bien su deseo. No respondía tampoco jamás de una vez y claramente a las preguntas, por insignificantes e indiferentes que fuesen. A las pocas horas de estar en su compañía, Miguel se convenció de que era inútil tratar de enterarse de nada de lo que a su persona se refería. Por esta cualidad sobresaliente era admirado por sus amigos y temido de sus adversarios en grado sumo. Hablaba poco y sin mirar al interlocutor.

Despues que hubieron cenado y de haber traído la maleta del húesped con infinitas precauciones, se encerraron los dos en el despacho de don Servando, y éste, en menos de una hora, se bebió seis botellas de cerveza.

–Parece que es usted aficionado a la cerveza, señor Bustelo.

–Phs..., así, así..., prefiero el vino– contestó con la gravedad y el acento gallego que le caracterizaban.

En los días siguientes pudo observar Miguel que apenas probaba el vino.

Uno en pos de otro, y como si se tratase de peligrosa conspiración, vinieron a visitar al candidato oficial los partidarios de don Servando, los cuales se las prometían muy felices en la elección. Sin embargo, no tardó en comprender Miguel que las fuerzas estaban muy equilibradas, porque si bien, en la que pudiéramos llamar región urbana, esto es en el casco de la población de Serín, predominaban los de la Casiña, en la parte rural se hallaban en patente minoría. Las fuerzas oficiales tampoco estaban por entero a su disposición, pues si el Ayuntamiento de Serín era suyo, el de otros dos concejos, Agüería y Villabona, pertenecía a don Martín, y en ellos estaba, sobre todo en el último, la clave de la elección.El general Ríos sa había presentado sin oposición por este distrito, y desde este momento los partidarios de la Casona habían rivalizado con los de don Servando en solicitud y eficacia para servirles. Tal era la táctica usual entre ellos. Cuando se veían en la imposibilidad de luchar, humillaban la cabeza y hacían lo posible por captarse la amistad, o al menos la benevolencia, del diputado, a fin de recabar algunas migajitas de favor que no les pusiera del todo a merced de sus implacables enemigos. Bien sabían por experiencia que si esto llegaba a suceder les aguardaban toda clase de vejaciones y algunas veces el presidio, pues unos y otros se pintaban solos para *empapelar* al lucero del alba. Gracias a ello, aunque el general se inclinaba a los de la Casiña, no había consentido que se maltratase a los otros, y aun había llegado a dejar en sus manos algunos empleos retribuidos por el Estado, cosa que alteraba la cólera de los amigos de don Servando y les encendía de tal modo que secretamente murmuraban del conde y hasta se proponían vengarse de él en ocasión propicia. Así que veían el cielo abierto teniendo en perspectiva otro diputado que esperaban fuese enteramente suyo y arrancase de cuajo la influencia de don Martín en el concejo, al menos por una larga temporada. Por esta razón, don Servando tuvo la precaución maliciosa de alojarle en su casa, a fin de que ni don Martín ni los amigos de don Martín pudieran visitarle.

Al día siguiente de llegar, por la mañana, después de escribir a Maximina, salió a echar la carta al correo proponiéndose al mismo tiempo recorrer la villa. En la primera calle, que desembocaba en el muelle, columbró un buzón y a él se dirigió; mas al acercarse ob-

servó que tenía clavada una tabla sobre la abertura. Siguió caminando, y algo más lejos vio otro; pero sucedió lo mismo, e igualmente en otros tres o cuatro que acertó a ver en distintos parajes del pueblo.

–¿Quiere usted decirme dónde puedo echar esta carta al correo?... Todos los buzones que he visto están clavados– dijo a una doméstica que pasaba.

–Es que la cartería ahora la tiene don Matías..., un comercio de comestibles que está cerca del muelle, ¿sabe?... No tiene pérdida; siga esta calle abajo y la hallará.

La cartería, en efecto, según pudo después averiguar, era uno de los estados que los dos bandos de Serín se disputaban con encarnizamiento, pasando alternativamente de las manos de un amigo de don Matías a las de otro de don Servando, y viceversa. Como generalmente eran personas distintas, porque precisaba contestar a todos, de aquí que muchas casas de Serín se hallasen agujereadas. La cartería estaba dotada con el sueldo de tres mil quinientos reales al año.

Caminando por una de las calles tropezó con don Servando, el cual le saludó gravemente y trató de pasar de largo.

–¿Qué hay, señor Bustelo, va usted hacia su casa?.

–No, señor, no; voy dando una vueltecita. Después tengo algunos negocios... quede con Dios, señor de Rivera.

Este se fue a casa, y antes de llegar vio que entraba en ella don Servando. ¿Por qué había mentido? Sólo Dios lo sabe.

Al tener noticias de que Miguel había echado una carta al correo, quedóse lívido el jefe de los de la Casiña.

–¿Cómo..., señor de Rivera..., una carta?

–Sí, señor, una carta– respondió, sin comprender aquella sorpresa.

–¿Pero no sabe usted, mi señor, que don Matías es de los otros?.

–¿Y qué?

–Aquí no recibimos ni echamos cartas al correo en la villa; las enviamos a Malloriz, y allí tenemos también una persona que recibe las que nos escriben, y nos las remite después.

–¡Hombre, qué desconfianza!.

–Toda es poca, mi señor, toda es poca.

Tranquilizóse al saber que la carta era para su mujer, y acto continuo le convidó a beber una botella de cerveza. Para el jefe de la Casiña el beber cerveza era una función augusta de la vida. Tenía espantado al pueblo porque se decía, quizá con verdad, que bebía cinco duros diarios de este licor. No poco ayudaba tal prodigalidad, verdaderamente horrible en aquel país, a mantener su prestigio. Don Servando era el único rico que gastaba todas sus rentas en Serín, y eso que estaba soltero.

XXII

Exigieron lo primero los de la Casiña, de Miguel, para afianzar su elección, que trabajase para destituir al alcaide de la cárcel, quitar la cartería a don Matías y el estanquillo a un sujeto llamado Santiago, todos amigos de don Martín. Y efectivamente, Miguel escribió al gobernador y a sus amigos de Madrid. A los cinco o seis días vino la separación del estanquero y de don Matías, y poco después la del alcaide, nombrándose en su lugar a tres personas adictas a la cerveza de don Servando. Este, al escuchar la noticia, se dignó sonreír y bebió tres vasos sin respirar. Los amigos vislumbraron en aquella sonrisa y en la succión de los tres vasos tanto y tan hondo misterio que se miraron enchidos de fe y entusiasmo por su jefe.

Pero los de la Casona estaban envalentonados a pesar de hallarse en la oposición, y proclamaban a los cuatro vientos la candidatura de Corrales, que por haber sido ministro varias veces gozaba de mucha notoriedad en el país, aunque no dispusiese de la fuerza oficial. Verdad que era dueño de los Ayuntamientos de Agüería y Villabona y que la votación en estos concejos compensaba muy bien la mayoría que en Serín pudieran llevarles sus contrarios. Aunque la elección fuese por sufragio universal, unos y otros tenían perfectamente calculadas sus fuerzas. Por eso la primera cuestión que se puso sobre el tapete aquella noche en casa de don Servando, una vez conseguida la separación del alcaide, fue la suspensión de los Ayuntamientos citados, la cual debía llevarse a cabo antes de comenzar el período electoral. Hallábanse discutiendo los medios más conducentes para conseguir tal propósito cuando penetró en la estancia uno de los numerosos espías que don Servando tenía en el pueblo, y le dijo que don Martín había tomado asiento para el día siguiente en la *Ferrocarrilana*. Honda perturbación causó

la noticia entre los circunstantes, y desde luego se supuso, aunque nadie osó preguntarlo, que don Servando le acompañaría en el viaje, pues tal era la costumbre desde tiempo inmemorial. En cuanto don Martín se movía del pueblo, su contrincante hacía la maleta y le seguía a dondequiera que fuese, suponiendo que cuando marchaba por algo sería, y este algo no podía ser otra cosa que algún daño para él o para sus amigos. Cuando don Servando emprendía un viaje, su enemigo don Martín hacía lo mismo. Todos en la villa conocían la costumbre y nadie se maravillaba.

En efecto, don Servando, luego que todos se fueron, mandó a su criado tomar un asiento de berlina en la *Competencia*. No se despidió de Miguel, pero le dejó todo prevenido para que no faltase nada durante su ausencia, la cual duró dos días. Al cabo de ellos regresó o por mejor decir regresaron ambos jefes. Don Martín no había ido a la capital más que a orificarse una muela. (...).

Cada carta le ponía a nuestro candidato melancólico y pensativo para un rato. "¡De qué buena gana mandaría a paseo a estos cafres y me iría a dar un abrazo a la hija de mi suegra (¡que Dios haya!)", se decía algunas veces.

Pero como el negocio marchaba viento en popa, lo sufría con paciencia. Escribió a Madrid a varios amigos para que gestionasen la suspensión de los citados ayuntamientos enemigos. Mendoza, y lo mismo los otros, le contestaron que el presidente y el ministro estaban conformes. Sin embargo, se pasaban los días y la orden no venía.

Otro asunto traían entre manos los de la Casiña que les preocupaba, aunque no tanto como el anterior. Era la carretera desde Serín a Agüería, que el vencindario de ambos puntos ansiaba que saliese a subasta. Muchas veces se había gestionado por ambos bandos sin resultado; últimamente el general les había prometido trabajar hasta conseguirlo; pero su partida a Alemania frustró las esperanzas de los partidarios de don Servando, los cuales esperaban que el distrito les debiese a ellos el beneficio y no a los de la Casona. Más hete aquí que averiguan que éstos gestionaban activamente en Madrid la subasta por medio de Corrales, quien como ex-ministro y persona muy conocida en la política no dejaba de sostener buenas relaciones con los actuales ministros. Entonces los de la Casiña se alarman y obligan a Miguel a poner en juego otra vez sus influencias para que de ningún modo se conceda el favor a Corrales y sí al candidato oficial que ellos apoyan. De Madrid responden a Miguel que el negocio está en vías de arreglo, más tarde recibe otra carta en que le dicen que el ministro ha prometido sacarla inmediatamente; después otra en que le anuncian que la orden saldría muy pronto en la *Gaceta*. Pasaba, no obstante, lo mismo que con la de suspensión. No acababan de llegar.

Y los jenízaros de don Servando, aunque muy confiados en el triunfo, se iban impacientando y apretaban a Miguel, quien a su vez se impacietaba mucho más por sus indirectas, y sentía atroces impulsos de decirles una insolencia.

Una tarde, hallándose, como de costumbre, bebiendo cerveza en el escritorio de don Servando, oyeron la explosión de una bomba en los aires. Quedaron súbito, graves y silenciosos con el oído atento. Estalló al instante la segunda, y uno de los presentes dijo:

–Son cohetes.

–¿Cohetes a estas horas?.

Y las siete u ocho personas que allí había se miraron sorprendidas y no poco alarmadas, porque los dos bandos vivían en perpetuo sobresalto.

–¿Hay alguna función de iglesia mañana?.

–No, señor.

–Que salga uno a enterarse...

Salieron dos, los cuales volvieron a los pocos minutos, agitados y pálidos, diciendo con voz temblorosa:

–Los cohetes se están disparando desde los balcones de la Casona.

–¡Esos p... han recibido la noticia de la subasta!.

La zozobra y el terror se apoderó de todos los corazones. Por un movimiento simultáneo volvieron los ojos hacia el jefe, ilustre por su prudencia.

Don Servando bebió pausadamente dos vasos de cerveza, y después de limpiarse repetidas veces los labios con el pañuelo rompió el afanoso silencio diciendo:

–Alcalde, vaya usted al Ayuntamiento y mande dos alguaciles a la Casona a prevenirles que no arrojen más cohetes. El artículo setenta y dos de las Ordenanzas municipales prohíbe que se arrojen sin permiso de la autoridad.

Los jenízaros dejaron escapar un suspiro de satisfación. No en vano habían depositado su confianza en el astuto caudillo.

Salió el alcalde y quedaron comentando el suceso, esforzándose por explicar, cómo la noticia había llegado primero a los *otros* que a ellos. La opinión general era que les habían hecho una trampa en correos.

Los amigos de don Martín, irritados por la prohibición del alcalde, reunieron la orquesta del pueblo, compuesta de diez o doce instrumentos, casi todos de metal, y ofreciendo a los músicos una buena propina a más de un pellejo de vino que se les mostró para animarles, les hicieron recorrer el pueblo tocando, y luego los situaron en medio de la plaza, donde comenzó a acudir la gente al reclamo; los mozos improvisaron un baile y hubo vivas a don Martín y a la carretera.

Nuevo y doloroso conflicto para los de don Servando, reunidos en cónclave

–Alcalde–tornó a decir aquél–, mande usted cesar a la música. Las Ordenanzas municipales, artículos cincuenta y nueve y sesenta, previenen que se solicite el permiso de la autoridad para esta clase de manifestaciones.

Pero los de don Martín no se acobardaron. En cuanto se les intimó la orden, sintiéndose fuertes, porque el público, ganoso de jolgorio, les apoyaba, pasaron con la orquesta el puente que hay sobre la ría y que divide el término municipal de Serín del de Agüería por extraño caso. Una vez fuera de la jurisdicción del alcalde enemigo, la música bramó y chilló de un modo horrísono, y los de don Martín, animando a la muchedumbre a seguirlos, volvieron a organizar los bailes y a prorrumpir en vivas. Así pasó la tarde en fiesta y jarana, mientras los de la Casiña, reunidos en el escritorio de su jefe, paladeaban, haciendo muecas de disgusto, el amargor de la derrota.

Y para colmo de desdichas, *El Occidente*, periódico de don Martín, que le tocaba salir al día siguiente, los insultaba más que nunca y se burlaba de ellos de un modo cruel. En Serín había dos periódicos semanales: uno, *El Occidente*, de los de la Casona, que aparecía los jueves, y otro, *La Crónica*, de don Servando, que se publicaba los domingos. Estas eran las dos serpientes a que aludíamos al describir el paraíso de Serín. *La Crónica* estaba escrita casi entera por un ex piloto, y por eso en todas sus cuchufletas había términos marinos. A don Martín solía llamarle "el pailebot Martín Pescador", y a su mujer "la fragata de alto bordo doña Manuela", lo cual hacía morir de risa a sus partidarios. *El Occidente* estaba encomendado a un maestro de escuela, quien para insultarle rebuscaba los términos más estrambóticos del diccionario. Aquel día llamaba a don Servando "tozudo y zorrocloco", y para Miguel tenía algunas alusiones desvergonzadas. El primero tomó su "zorrocloco" con mucha filosofía; pero el segundo, poco avezado a las polémicas groseras de los pueblos, se puso fuertemente colorado y declaró " que estaba resuelto a abofetear y escupir en la cara al director de aquel papelucho".

Los amigos de don Servando se miraron estupefactos.

–Despacio, despacio, mi señor– dijo aquél con la flema de siempre–. No le aconsejo que haga semejante cosa, porque es el mayor gusto que usted pudiera darles. El juez de primera instancia es suyo.

–¿Y qué tenemos que ver aquí con el juez?. Se trata de un asunto de honra que se resolverá pegándonos ese individuo y yo una estocada o un tiro.

Los circunstantes se miraron aún con mayor susto. En Serín eran desconocidos en absoluto semejantes procedimientos, y, por consiguiente, no había que pensar en que nadie se batiera. Si ejecutaba lo que había anunciado, Miguel corría gravísimo riesgo de ir a la cárcel y aún de ser incapacitado. Convencido a la postre, renunció a su proyecto, aunque de mala gana.

No rieron mucho tiempo los de la Casona. A los tres días llegó la orden de suspensión de los Ayuntamientos de Villabona y Agüería. ¡Entonces sí que hubo jarana y cerveza en la Casiña! Don Servando, para dar matraca a sus enemigos, hizo salir a la música y la tuvo doce horas cencerreando por las calles. Aquel día no quedó ni un solo cohete por disparar en Serín.

Con este golpe quedó asegurada por completo la elección de Miguel. Los de la Casona así lo comprendieron, y con las orejas caídas empezaron como siempre a gestionar el indulto. Faltaban sólo nueve días para abrirse el período electoral.

Mas aquí conviene, como nunca, exclamar con el poeta:

¡Oh inestabilidad, mudanza cierta!.
¿Quién habrá que en sus males no te espere?
¿Quien habrá que en sus bienes no te tema?

Dos días antes de empezar dicho período, cuando los partidarios de la Casiña andaban alegres y descuidados, y mustios y emberrenchinados los de la Casona, cuando se susurraba y aun se daba por segura la retirada de Corrales y Miguel se disponía a regresar a la Corte, pues su presencia ya no era necesaria en el distrito, he aquí que cae en Serín, como una bomba, la noticia de haber sido repuestos los Ayuntamientos suspensos. Por desgracia la noticia era exacta. Los amigos de don Servando, después que se hubieron repuesto de la sorpresa (pues en un principio no acertaban a hablar siquiera), convinieron que era una equivocación o había pasado "algo gordo" en Madrid. Como no había telégrafo para entenderse con el gobernador, Miguel decidió, acto continuo, alquilar un coche y plantarse a escape en la capital.

A pesar de la cordialidad con que le recibió, de los abrazos efusivos y la sonrisa campechana, nuestro candidato vio claramente en los ojos del gobernador que algo tenía en la trastienda, y desde luego se propuso sacarlo a la luz cuanto antes. Comenzó, pues, a estrecharle con preguntas, a las cuales el jefe civil de la provincia contestaba en términos vagos. Nada sabía de las causas de aquella reposición. Acaso surgirían dificultades en el Consejo de Estado... Acaso el ministro consideraba innecesaria la suspensión para ganar las elecciones...

–Si el ministro lo ha hecho por sí solo, sin el acuerdo del presidente, no ha obrado bien. ¿Tú crees que el presidente tiene noticias de lo que ocurre? –preguntó Miguel.

–Hombre, yo no sé...

–Castro –dijo Miguel apretándole fuertemente una mano y mirándole con severa fijeza–, eres mi amigo y vas a decirme la verdad. ¿Qué ocurre?.

–Ya comprenderás que mi posición no me permite hablarte con franqueza. Si pudiera lo haría.

–O eres o no mi amigo. Dime lo que ocurre– insistió Miguel con energía.

–Pues bien, si me das tu palabra de caballero de que no harás uso ninguno de ello, te lo diré.

–Te la doy.

–¡Mira que te obligas a mucho!.

–Te la doy. Habla.

–Quedamos en que no harás nada que signifique que sabes lo que voy a revelarte... Observando desde hace algún tiempo, y sobre todo en estos últimos días, que respecto a tu elección el ministro cerdeaba bastante, y sabiendo la amistad que te une al presidente y las conferencias que con él has tenido, quise consultar con este para saber de una vez a que atenerme. Ayer telegrafié a su secretario. Mira la contestación que he recibido.

El gobernador le mostró un telegrama, descifrado ya, que decía:

"Candidato oficial: Don Miguel Rivera.

Diputado: Don Manuel Corrales."

Miguel lo retuvo algún tiempo entre las manos. Dibujóse en sus labios una sonrisa triste e irónica.

–Está bien –dijo, arrojándolo sobre la mesa–. Una pedrada más de las muchas que el mundo me ha tirado.

–Lo siento en el alma, chico. El presidente se habrá visto apretado; porque ya sabes, Corrales es una persona muy importante de la situación pasada... Mañana puede ser ministro... y la política es así, chico... hoy por ti y mañana por mí.

–Sí, sí, ya veo cómo es la política. El presidente me ha dado su palabra de caballero de apoyar mi candidatura frente a la de Corrales; me ha hecho escribir una porción de cartas y mover numerosas relaciones; me ha obligado, últimamente, a separarme de mi mujer e hijo. El presidente hacía todo esto, por lo visto, con la intención de venderme. Yo no sé qué nombre tiene esto en política; pero en castellano se llama *una bajeza, una vileza* (recalcando las palabras)... Queda con Dios, chico –añadió alargándole la mano. Te agradeceré siempre, de todos modos, lo que por mí has hecho y la buena acogida que me has dispensado." (P.171-181).

PARECER GALEGO, EN CÁDIZ, TAMPOUCO BO

De *Los majos de Cádiz*:

"–Ay qué gracia, que me ha pagado bastante i...! Pues yo a ti, no!... Niña, tráete más vino para este gallego...

–Tío, no me insulte, que le falto a usté al respeto.

–Pero si lo eres, ¿por qué has de negar la prosapia? Ni en el reino de Galicia ni en el principado de Asturias hay un gallego más gallego que tú...

–¡Tío, cállese usted, que le falto al respeto!" (P. 27).

"–Ea, chiquilla, deja a ese gallego y humíllate a dar cuatro pataditas con este pobre viejo." (P. 158).

"–¡Cómo!... ¿No te da vergüenza mirar por un pañuelo el día de tu boda? ¿No vale más la alegría de tu mujer que un trapo? ¡Habrá gallego!" (P. 171).

(...) "El padre de Pepa, tomándole de la solapa de la chaqueta, se desahogaba contra el gallego de su yerno, anunciando con voz cavernosa las mil crueldades que iba a ejercer sobre él así que amaneciese Dios" (...). (P.178).

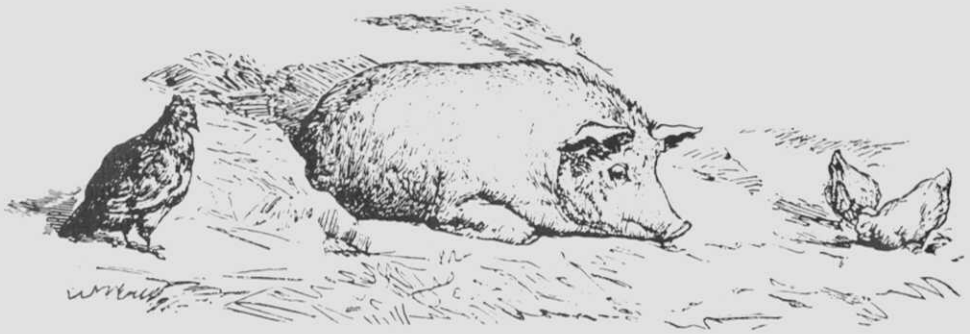
"–No lo creas!... Mi sobrino es un gallego desorejado. No se ha divertido jamás de la vida ni se divertirá. Ahora mismo está pensando en el gasto." (P. 183).

NO REMATE

Para a escolla seguín o camiño aberto por Xesús Alonso Montero co seu libro *Galicia vista por los no gallegos* (Madrid, Ediciones Júcar, 1974).

Dos seis títulos citados ao principio, os catro primeiros xa os lera denantes de chegar á Universidade, pero daquela non me chamara a atención como o novelista nos vía.E agora, ao velos e revelos...

Palacio Valdés, no seu día, estivo entre os máis lidos. ♦



J. Cuevas. La Ilustración Gallega y Asturiana, t. II, n. 13, Madrid, 8-V-1880.

En el centenario del nacimiento de Don Francisco Vales Villamarín*

JOSÉ ANTONIO MIGUEZ

Pocos actos de recuerdo serán sin duda tan merecidos como este que dedica en el día de hoy el Excmo. Ayuntamiento de Betanzos a la memoria de don Francisco Vales Villamarín, hijo predilecto de la ciudad, al cumplirse los cien años de su nacimiento. Por una gentil invitación del Archivero-bibliotecario de este Ayuntamiento, Alfredo Erias Martínez, ocupo por unos momentos esta tribuna para la presentación del libro, *Vales Villamarín: lembranza no centenario do seu nacemento*, que el licenciado Erias ha preparado en esta ocasión como homenaje a la memoria de un investigador y estudioso ejemplar, maestro de muchas generaciones escolares en el transcurso de una vida larga, fecunda y generosa en proyectos y realizaciones.

Hace cien años que nació, aquí en Betanzos, en el seno de una humilde familia brigantina, el que más tarde sería ilustre historiador de la ciudad, Secretario perpetuo de la Real Academia Gallega, don Francisco Vales Villamarín. Alfredo Erias rememora su vida, siguiéndola paso a paso desde la niñez, resaltando sus aficiones juveniles, sus trabajos menores, sus iniciales empeños periodísticos. Desde muy niño –lo vemos con toda claridad en este más que esbozo biográfico de Alfredo Erias–Vales Villamarín demostraba una evidente inquietud por todos los campos del saber, una curiosidad innata por todo lo que ocurría a su alrededor, fuese político, social, literario o artístico, comprometiéndose él mismo más allá de lo que sus pocos años le permitían. Vales Villamarín, como bien sabemos, no llegó a cursar estudios universitarios porque ya fue incluso difícil para él, en la situación económica de su familia, acceder a los estudios de Magisterio en la Escuela Normal Superior de Maestros de Santiago de Compostela. Este, ciertamente, fue el primer paso para la decantación personal de su vocación: ser maestro con todas las consecuencias, sin excluir los sacrificios que conllevaba una profesión que tenía mucho de sacerdocio y que, a principios de este siglo, era muy mal considerada por la sociedad. Pero ¡cuánto enriqueció esta misma profesión el espíritu de don Francisco, entregado de por vida a una tarea que le permitiría formar hombres íntegros para el mañana, siguiendo una pedagogía que había aprendido en las aulas leyendo los textos de Pestalozzi!

Don Francisco Vales Villamarín fue maestro por encima de todo. Lo dije en una ocasión y lo repito aquí como el elogio máximo que cabe hacer a su entrañable figura humana. Todo lo demás, importantísimo por el rastro que ha dejado para la sociedad y para nosotros, es accesorio de la condición excelsa de maestro, de la que nunca abdicó, ni aun en los momentos de mayor dedicación a sus trabajos de investigación histórica, literaria y artística. La condición de maestro y el amor a su ciudad natal constituyeron dos pautas, dos objetivos irrenunciables en la vida azarosa, no exenta de alternativas y de sacrificios personales de este esclarecido brigantino al que ahora con toda justicia recordamos.

Junto a esto, que ya no es poco, el surco dejado por una vida intensa, consumida en el trabajo gozoso, desinteresado. Alfredo Erias nos refiere en su libro-homenaje cómo desarrollaba don Francisco labores múltiples, entregándose con fe y con tesón a sus estudios, ayudándose por todos los medios posibles y ayudando también a su modesta familia para procurarse una subsistencia no muy boyante, pero, al menos, con un mínimo de desahogo vital. En esto se ponía siempre a prueba su tenacidad, triunfante sobre toda clase de obstáculos, y fueron muchos los que surgieron en

*** El texto que sigue recoge las palabras pronunciadas por el profesor José Antonio Miguez en el acto de presentación del libro, *Vales Villamarín: lembranza no centenario do seu nacemento*, celebrado en el Aula Municipal de Cultura de Betanzos el siete de mayo de 1991.**

su camino. Don Francisco no se detuvo ante nada, si de lo que se trataba era de saciar su inmensa curiosidad de saber o de iniciar campañas altruistas en favor de su pueblo, acercándose más y más a la realidad social, para descubrir paulatinamente la que iba a ser en adelante otra de sus grandes aspiraciones: restablecer la verdad histórica en torno al pasado de su ciudad y de sus linajes, conformando una nueva visión de la urbe brigantina en la que sus viejas tradiciones, sus gremios y la prestancia de sus blasones alcanzaban a recobrar el decoro que poco a poco habían ido perdiendo.

Desde que en 1916 recibe Vales Villamarín el título de maestro de primera enseñanza su impulso investigador y periodístico –el periódico, no lo olvidemos, fue uno de los cauces para sus trabajos–ya no se detiene en ningún momento, siempre conjugado, desde luego, con su constante dedicación pedagógica. La amistad y la colaboración con la Condesa de Pardo Bazán, que data del verano de 1913 y a la que se refiere también Alfredo Erias en este libro, debió de ser muy enriquecedora para el joven normalista, en una etapa en la que don Francisco maduraba su personalidad y contrastaba sus saberes con la visión tan amplia y universalista de doña Emilia, que conocía a fondo, como pocas personas en su tiempo, la novelística contemporánea europea. Doña Emilia Pardo Bazán tuvo que infundir en el joven aprendiz de maestro ansias renovadas de saber y, sobre todo, de actuar decididamente sobre la sociedad con la única arma posible, que era para él la pluma. Las actividades organizadoras se suceden a partir de entonces y en ellas, casi siempre, Vales Villamarín ocupa un lugar relevante: así en la fundación en Betanzos de la *Irmandade dos Amigos da Fala*, en 1917, y en la preparación y organización de los Juegos Florales de 1918, cuyo mantenedor fue el político tradicionalista, don Juan Vázquez de Mella, animador también del movimiento regionalista de "Solidaridad Gallega", que contó en Betanzos con un entusiasta apoyo en las páginas del semanario *La Defensa*, órgano de las Asociaciones de Agricultores, dirigido en su primera época por el periodista coruñés, Wenceslao Fernández Flórez.

Quizá Vales Villamarín no estuviese llamado para la lucha social y política y sí fundamentalmente para la noble tarea pedagógica, porque es el caso que sus flirteos políticos regionalistas no dieron el fruto apetecido y aquel fuego de las *Irmandades da Fala* se fue apagando en él al tiempo que aumentaba su interés por una pedagogía renovada en sus principios, directamente de cara al alumno y a la Naturaleza. En la escuela y al aire libre todas las actividades eran posibles: el coleccionismo, la comunicación epistolar entre alumnos, el conocimiento de lugares inexplorados, amén de los trabajos de síntesis y de redacción y las experiencias que él inculcaba aceptando los métodos de Binet o las prácticas un tanto revolucionarias para aquellos tiempos de la *Institución Libre de Enseñanza*.

La escuela de niños de Los Castros de La Coruña en la que don Francisco Vales Villamarín desarrolló la mayor parte de su trabajo pedagógivo, acreditó bien pronto, bajo la dirección del maestro, el sentido innovador que iban a tener sus enseñanzas, que, en el aspecto social y humano, llegarían a marcar con su impronta a las gentes de aquel barrio de La Coruña. Aún lo he podido comprobar personalmente en el contacto con antiguos alumnos de don Francisco en el curso de los actos celebrados por la Sociedad Recreativa e Instructiva de La Gaiteira en noviembre de 1989 para honrar la memoria de don Francisco Vales Villamarín, como vecino que fue del barrio y honorable socio de mérito de esta Sociedad.

A Betanzos lo llevaba en el corazón y a La Coruña la sentía como suya, pues no en vano allí cumplía con sus gratos deberes de maestro y colaboraba en empresas que le cautivaban como la del grupo de "Los Amantes del Campo" –él, precisamente, siempre tan andarín y tan amante de la Naturaleza–, o la del "Museo Pedagógico Regional", que contaba con el apoyo de gestión y realización por parte de buenos compañeros suyos del Magisterio, como el maestro don Ramón Lamela Cernadas, para quien tendré yo siempre palabras de admiración y de recuerdo, ya que fue él quien me inició en los estudios primarios y postuló más tarde en mi favor una beca de estudios del primer Ministro de Educación de la II^{a} República, don Marcelino Domingo.

Luego, ya, a partir de los años treinta, la actividad investigadora de don Francisco es frenética y diversificada. Este libro de Alfredo Erias, aun con su carácter de apresurado resumen, nos ofrece una buena perspectiva de

sus trabajos, tanto en el *Boletín de la Real Academia Gallega* como en periódicos y revistas regionales, a todos los cuales don Francisco era incapaz de negar su colaboración desinteresada. La publicación del *Anuario Brigantino*, cuyo primer número data de agosto de 1948, culmina un proceso de depuración de ideas para poner en marcha una verdadera revista brigantina, seria, rigurosa y profunda en el estudio de los temas de Historia, Etnografía, Bellas Artes y Administración Municipal. Y fue aquí donde Vales Villamarín comenzó a desentrañar el pasado histórico de la ciudad con un rigor del que habían carecido los historiadores anteriores, incluido el benemérito autor de la *Historia de la ciudad de Betanzos*, don Manuel Martínez Santiso. Ya no habría, a partir de entonces, tema brigantino que pudiese escapar a la atención de don Francisco, entregado de lleno a la investigación histórica, al estudio de las tradiciones y los gremios brigantinos, de los linajes y de los próceres y benefactores de esta ciudad –hombres y mujeres–, o de las iglesias y monumentos medievales que señorean esta bella comarca.

Y llegaron por fin los premios y reconocimientos para don Francisco y su pasmosa actividad. Algunos de ellos tienen una significación especial porque supusieron una obligación más, y muy querida por el maestro, para la continuidad y el encauzamiento oficial de sus trabajos de investigación: así, por ejemplo, su nombramiento de Cronista Oficial de la ciudad de Betanzos en octubre de 1940 y de Académico Numerario de la Real Academia Gallega en diciembre de este mismo año; aunque quizá el título que más honraba a don Francisco fuese el de "Hijo Predilecto de la ciudad de Betanzos", que recibió con la aquiescencia general de los brigantinos en octubre de 1980 de manos del entonces Alcalde de la ciudad, don Vicente de la Fuente García.

La obra de don Francisco Vales Villamarín, ya lo he dicho muchas veces, fue altamente ejemplar. Este libro del Archivero-bibliotecario del Excmo. Ayuntamiento, Alfredo Erias Martínez, así lo prueba; el propio Erias es, en gran parte, el continuador de su obra y a su entusiasmo e impulso, con el apoyo de la Corporación y de su Alcalde, se debe la continuidad periódica de esa gran publicación que es hoy el *Anuario Brigantino*. A mí, en este acto, sólo me resta dar las gracias a todos, haciéndolo de modo especial al Excmo. Ayuntamiento y a su Alcalde por este homenaje a don Francisco, olvidando con buen acierto la lucha electoral de estos días, y al Archivero Alfredo Erias, mi querido y antiguo discípulo que demuestra tanto conocimiento y tanto reverente amor por la vida y la obra del maestro Vales Villamarín. Permítanme, para finalizar, cerrar el acto con uno de mis *Poemas de la vejez*, el soneto que dediqué precisamente a don Francisco en los actos de homenaje a su memoria celebrados por la Sociedad Recreativa e Instructiva de La Gaiteira de La Coruña el tres de noviembre de 1989.

A don Francisco Vales Villamarín (in memoriam)

Sin armas ni bagaje de guerrero,
a vueltas con la clave de la historia
recobraste del tiempo la memoria
y honraste a tu ciudad, fiel caballero.

Nadie te aventajó, fuiste el primero
en desvelar los flecos de la gloria,
con blasones de limpia ejecutoria
elevados al puesto verdadero.

Pasaste por la vida, Paco Vales,
con señorial estilo brigantino,
dejando aquí tu estela generosa.

Soñabas con linajes medievales
y en lucha contra tanto desatino
tu pluma fue tu espada victoriosa.

Poemas de la vejez*

JOSÉ ANTONIO MIGUEZ**

*Poema melancólico*** *(en tres tiempos)*

I

Ya no vuelven los pájaros de antaño
a los nidos de amor de nuestra alma.
Han surcado los cielos de retorno,
iniciando la triste desbandada.
¿Qué nos queda de aquella enardecida,
limpia pasión en vano malgastada?
No ha dejado en nosotros otra cosa
que el temido sopor de la nostalgia.
¡Ay!, amigos, un día ilusionados,
hoy envueltos en brumas de añoranza;
ya no somos siquiera lo que fuimos:
inquietos buscadores de la fama.
El tiempo ha sosegado las pasiones,
ha impuesto sordina a la esperanza.
Soñábamos ayer un mundo nuevo
-utopía de siempre inalcanzada-
y el sueño se tornó melancolía,
ansia de ser en brazos de la nada.
Si el destino se cumple inexorable,
nuestra culpa por fin está pagada.

*** Continuamos la publicación, iniciada el pasado año, de los poemas inéditos agrupados por su autor bajo el título *Poemas de la vejez*.**

**** José Antonio Miguez es Doctor en Filosofía y Letras y fue Catedrático de Lengua y Literatura españolas en el Instituto de Bachillerato "Francisco Aguiar" de Betanzos hasta la fecha de su jubilación académica. Actualmente es asesor del *Anuario Brigantino*.**

***** Poema recitado por su autor en reunión de confraternidad de la promoción de bachilleres 1936-37 del Instituto de Enseñanza Media "Eusebio da Guarda" de La Coruña.**

II

Ya no vuelven los pájaros de antaño
a recordar historias olvidadas;
ya no alegran el aire con sus trinos
anunciando el albor de la mañana.
No se visten los campos de verdura
para aplacar la ira y la desgana;
ni florecen las rojas amapolas
en las celdas de un alma desolada.
Con la mirada atrás desvanecida,
en orfandad incierta y prolongada,
el recuerdo nos llena de congoja,
de hastío del vivir que ya se apaga.
No hay quehacer que alivie el sufrimiento,
la escéptica desidia que anonada.
En soledad seguimos este juego,
el sinsentido de la historia humana,
mientras la voz de la conciencia dicta
su confesión veraz y descarnada:
¡Cuánto duele del tiempo la herida
en el hondón del alma desgarrada!

III

Probamos con crudeza el desengaño
-generación perdida y maltratada-
como actores de un drama no querido,
de una idea jamás representada;
pues, ¿qué somos en esta singladura,
sino hijos de nuestra circunstancia,
que legamos tan sólo a los que vienen
leve rastro de épocas pasadas?
¡Ay!, amigos en trance de escucharme,
conservad un instante vuestra calma.
No servirán lamentos repetidos
sobre una suerte que se estime aciaga;
la hipocresía es arma arrojadiza
y cuando llegue el fin de la jornada,
alguien dirá con tono farisaico:
"todo está bien si todo bien acaba".

(Septiembre de 1988)

Si el tiempo se detuviese ...

Si el tiempo se detuviese,
buena sorpresa daría:
semanas, meses y años
perderían la partida;
de mirar el calendario
ya nadie se acordaría.

Si el tiempo se detuviese,
¡qué triste monotonía,
las estrellas en el cielo,
la oscuridad de por vida!
El cuadro no reflejara
lo que el hombre más quería:
vario el paisaje de fondo,
mudable su anatomía,
y en tanto naturaleza
impondría su medida.

Si el tiempo se detuviese,
ya nada se alteraría:
los jóvenes, siempre jóvenes,
los viejos parecerían
seres de cartón y piedra,
viejos de toda la vida.

Si el tiempo se detuviese,
triunfara la desidia
en un mundo tan acorde,
de identidad compartida,
sin afanes de futuro,
pues futuro ya no habría.
Y agotando la esperanza
como infausta letanía,
campanas que ayer tocaban,
campanas que ayer morían,
sin anunciar año nuevo,
sin soñar un nuevo día.

Si el tiempo se detuviese,
buena nueva no sería.
Para los sueños faltara
la dulce melancolía,
la memoria y el olvido
de las cosas más queridas.
Ya nunca más florecieran
las ilusiones marchitas,
y la vida no valdría
la pena de ser vivida.
(Febrero de 1990)

Para Juana Sánchez-Gey, buscadora de esencias

Vivir, soñar, llorar, lanzar al viento,
buena amiga, mensajes sin destino
ni respuesta; andar este camino
tan quebrado, fundirse en un lamento.

Vivir, soñar, gozar, de propio intento
hacer de esperanzado peregrino,
de buen juglar con dotes de adivino,
que gana al fin la fama y su sustento.

Desvivirse también, término exacto,
en vista de una aciaga singladura,
pero aún así alimentar la llama.

Y dejar que transcurra el entreacto
ensayando tal vez otra lectura
cual si fuese comedia lo que es drama.
(Enero de 1991)

Penúltima confesión

Repaso este vivir nunca fingido
de mi alma a solas, de esa noche increíble
de mis sueños, refugio ya imposible
de un caminar sin rumbo ni sentido.

Evocan mi pasado adormecido
recuerdos de un afán irrepetible,
que adquieren apariencia bien visible
liberados del tiempo y del olvido.

Las metas silenciadas, perseguidas,
cenizas en el fondo de la nada,
serán ahora apenas breve historia.

Y al alma con sus horas consumidas,
centinela hasta el fin de la jornada,
¿de qué le habrá servido su memoria?

(Agosto de 1991)

*A Mijaíl Serguéi Gorbachov, personaje del drama**

Te crucificarán los impacientes,
los advenedizos de última hora
que quisieran avanzar demasiado aprisa,
Mijaíl Serguéi Gorbachov;
te crucificarán también los insensatos,
los resentidos de siempre,
los que han perdido ya el tren de la Historia.
Y tu pueblo –las "almas muertas" de la Santa Rusia–
seguirá penando por los siglos de los siglos,
esperando en vano otro Cristo que lo libere,
que le tienda una mano amiga
para resucitar a la vida verdadera.
Te crucificarán, Mijaíl Serguéi Gorbachov,
y todos quedarán contentos con tu muerte:
los que creen y los que no creen,
los amigos y los enemigos de tu pueblo,
la escoria humana que mercadea en el fango
anunciando un Dios irreal, imaginado,
un Dios distante del que nadie sabe nada
porque está más allá de todo lo visible,
gozando de una eternidad beatífica
en un mundo inalcanzable para nosotros, más lejano aún
para los que adormecen su corazón con la plegaria inútil
mientras niegan el pan al hermano esclavizado.
Te crucificarán sin piedad, no lo dudes,
como se crucifica ahora mismo en El Salvador,
en la India, en la selva amazónica,
o en el último rincón de la Tierra,
allí donde el hombre no tiene todavía categoría humana,
libertad simplemente para ser nada más que eso: hombre.
Todos seremos culpables –¡qué sarcasmo!–,
culpables arrepentidos de tu muerte,
de la ruina y del sacrificio de tu pueblo,
Mijaíl Serguéi Gorbachov. *(Agosto de 1991)*

* Este poema fue dirigido por su autor a Mijaíl S. Gorbachov, entonces Presidente de la U.R.S.S., tras el fallido golpe de Estado de agosto de 1991.

La crucifixión de Gorbachov que aquí se anticipa –verdadera crucifixión moral– se produciría pocos meses después, cuando el líder soviético, adalid de la libertad, fue traicionado y abandonado por todos.

Busco la soledad ...

Busco la soledad, amada mía,
en las horas fatídicas y amargas.
Busco la soledad como un alivio,
como descanso al alma fatigada.
Busco la soledad, radiante y pura,
como el hermoso resplandor del alba.
Busco la soledad, mi compañera,
solícita sin más a mi llamada.
Busco la soledad, casi en secreto,
con mi ilusión sumida en la nostalgia.
Busco la soledad como un consuelo
para pasar la noche en su morada.
Busco la soledad para encontrarme
en el silencio del alma que me habla.

Amo la soledad, triste destino
del hombre que se niega a la esperanza.
(Agosto de 1991)

"O cego dos monifates" de Isidoro Brocos

FERNANDO PEREIRA Y JOSÉ SOUSA*

Dedicado a José Luis Colmeiro

De un escribano de Betanzos, Francisco Fernández de Neira, procede el único documento que da testimonio, en 1662, de un contrato entre dos vecinos de Santa Cruz de Mondoy (Oza), por el que el ciego Pedro de Coiro se comprometía a enseñar el oficio de tocador de zanfoña al hijo, ciego también, del labrador Juan Diego (1). Es sabido la gran tradición que desde siempre tuvo en Galicia este instrumento y como alcanzó su popularidad de la mano de los ciegos, que difundieron sus sonidos por ferias y mercados, hasta que fue desapareciendo poco a poco en los albores de este siglo. Faustino Santalices describió con claridad este proceso:

> "Instrumento de juglar, fue recogido del arroyo, con toda la herencia de aquellos nómadas cantores, por los ciegos. Dejó de sonar en los Palacios, para vibrar en las romerías. Y plebeya por el contacto de la miseria mendicante, y ronca por los zarpazos de la nieve y de la lluvia, fue desde entonces el verbo lírico de las quejas ancestrales ...
>
> La zanfoña, descentrada, puesta en contacto con el bullicio de la romería y con la fiebre de placeres de la época, tenía que morir ...
>
> ... Los ciegos la desprestigiaron, tocándola sin escuela y sin cariño, convirtiéndola en un instrumento mate, gangoso y anodino, teniendo así que desaparecer, como ha desaparecido totalmente. Hoy es sólo un objeto arqueológico" (2).

Con mayor nostalgia evocaba así esta evolución en uno de sus últimos escritos el poeta Ramón Cabanillas:

> "Os días dourados da mocedade en que atopábamos nos mesóns das veredas e nas recoltas dos camiños, ... no rebumbio das feiras ó vello zanfonista, ridente e churrusqueiro, saco de malicias e devocións, romancista de soles e curiscos, e o seu chapeu lardento sabidor das algareiras. Zanfona e zanfonista viñeron a menos: desde os anos de groria en que encheron cos seus doces e armoñosos sons o remate do século XVIII e os comenzos do XIX, foron esmorecendo, chegando no seu decaimento a perigo de esquecemento e ponto de morto" (3).

En Arzúa, Monforte, Sarria y Samos estarían, según Santalices, los últimos constructores de zanfoñas. Por otra parte, los últimos documentos gráficos que recogen esta tradición son las fotografías de 1885 del "Ciego de Mazaricos", y la

*** Fernando Pereira Bueno es Profesor de Geografía e Historia del Instituto de Bachillerato de Xinzo de Limia, y José Sousa Jiménez es Profesor de Geografía e Historia del I. B. de Arteixo. Ambos son investigadores de la Historia del Arte gallego y como tales, autores de diversos artículos y del libro *Historia de la Escuela de Artes y Oficios de Santiago de Compostela (1888-1988)*, Santiago, 1988. Actualmente están preparando una biografía y estudio de la obra pictórica y literaria de Modesto Brocos Gómez (Santiago, 1852 - Río de Janeiro, 1936).**

(1) Es P. PÉREZ COSTANTI (*Notas Viejas Galicianas*, t. I, Vigo, 1925) quien primero recoge el documento notarial, resumido también en Fernando LÓPEZ-ACUÑA LÓPEZ, s. v. "zanfona", *G. E. G.*, t. 30, 241-46.

(2) Vid. Fernando LÓPEZ-ACUÑA LÓPEZ, s. v. "Faustino Santalices", *G. E. G.*, t. 28, 8. El texto citado aparece en Faustino SANTALICES, La Zanfoña (*Esbozo de Método relativo a este ancestral instrumento y breve estudio histórico-literario y técnico con esquemas e ilustraciones para su aprendizaje*), Lugo, 1956, 18.

(3) El texto de Cabanillas forma parte del prólogo al libro de F. Santalices sobre la zanfoña.

ilustración publicada en "El Almanaque Gallego para 1911" de Buenos Aires . Precisamente esta última fotografía figuraba entre algunos papeles que el escultor Isidoro Brocos (1841-1914) (4) tenía destinado para una obra con este motivo y, que parece reflejar cierta inspiración en aquella, si se comparan ambas imágenes. Aunque la escultura está fechada en 1909 en La Coruña, y es anterior, por tanto, a la ilustración, sospechamos que la foto pudo ser conocida antes por el escultor e incluso envíada por el propio Brocos a Manuel Castro López, con quien se escribía con frecuencia por ser el director de "El Almanaque Gallego" de Buenos Aires, donde colaboró Isidoro ese mismo año con un dibujo de su obra "A Parva" y con una de sus composiciones musicales, "Muiñeira para piano" (5). Esta afición por la música, hasta ahora poco conocida, le absorbió, al parecer, en los últimos años de su vida y le hizo casi "olvidar" su oficio de escultor. Da buena prueba de ello la carta que su hermano Modesto, pintor emigrado a Brasil y del que también "El Almanaque Gallego" publicaba con asiduidad reproducciones de sus obras, le envió en 1891:



Fig. 1. "Ciego de Mazaricos", de Francisco Zagala. Pontevedra, 1885 (Col. Museo de Pontevedra).

"Río de Janeiro
1 de Julio de 1891

Querido hermano:
Recibí tu carta en la cual se ve desbordar tu satisfacción, me alegro que vivas tranquilo cuidando de la educación de tus niños y entregado a la música, aún cuando te convendría no descuidar la escultura..."

Era, entonces, un lugar común referirse a la inactividad artística de Isidoro,

(4) Para la biografía y obra de este escultor ver el *Catálogo de la Exposición "Isidoro Brocos"* (La Coruña, 24 de Noviembre - 22 de Diciembre de 1989) escrito por varios autores, y la bibliografía allí citada.

(5) Ya desde el primer año (1898) de "El Almanaque Gallego" inició Isidoro sus colaboraciones enviando reproducciones de algunas de sus obras ("Una buena elección" para el Almanaque de 1898 y "Aquí, aquí / La pulga" para el año siguiente). En el de 1900 se reprodujo el retrato del escultor, grabado por su hermano Modesto.
Se conservan en una colección particular coruñesa algunas composiciones musicales de Isidoro Brocos, entre las que destacan algunas "muiñeiras", polkas y vals ... todavía inéditas, fechadas entre 1888-1910. . Una relación de estas piezas se la hemos enviado a X. M. Carreira para que incorpore al escultor en el primer volumen del *Diccionario de músicos españoles e hispanoamericanos* próximo a ser publicado por la Sociedad del V Centenario.
Es posible que el aprendizaje musical de Isidoro haya tenido lugar en su juventud en Santiago, ya que donde vivió, en el antiguo Palacio de los Condes de Altamira, daba clases de piano la profesora Pilar Ogando, buena amiga de la familia Brocos. También pudo haber completado su formación en las clases de música de la Sociedad Económica de Amigos del País, donde fue alumno y, posteriormente, profesor.



Fig. 2. Tipos populares. El ciego de la zanfoña y su lazarillo. ("El Almanaque Gallego para 1911", Buenos Aires, 1910).



Fig. 3. "O Cego dos monifates" de Isidoro Brocos. La Coruña, 1909. Barro cocido. 56x20x28,5 cm. (Arch. fotográfico Museo B. B.A.A. de La Coruña).

también entre los críticos que lo ensalzaban como Balsa de la Vega ("deploro que trabaje tan poco", escribió en 1892) o su amigo y discípulo en la Escuela de Artes de La Coruña Joaquín Vaamonde, quien a veces, en su afán por animarle, resultaba en sus cartas cariñosamente cruel con su maestro:

"Cuénteme su vida. No hace nada de escultura? Me da pena verle tan abandonado" (Madrid, 189?)

"Y Ud. qué hace? ¿Presenta algo en la Exposición este año? No hay que dormirse d. Isidoro, que con asistir a clase y hacer cuatro grupitos no se adquiere la gloria a que Ud. debe aspirar. Hay que emprender algo de aliento; ya que es Ud. el único escultor en Galicia, debe U. tratar de levantar el arte en esta región" (Buenos Aires, 1 de Octubre de 1892).

"¿Y Usted? ¿Trabaja algo?...No sea perezoso y escríbame y trabaje" (Madrid, 22 de Enero de 1895).

"Hace meses que no tengo noticias suyas. Nada de particular debe de ocurrirle cuando no me escribe; me figuro que seguirá con la vida monótona de la clase y los hijos, vegetando muy tranquilamente al lado de la capilla de San Roque" (Madrid, 17 de Marzo de 1895) (6).

"No me dice Ud. nada de lo que hace. Supongo que no será nada, que estará con aquel grupo de niños que proyectaba hace dos años..."(Londres, 10 de Junio de 1897).

(6) Se refiere a la capilla de S. Roque situada en el llamado Campo de la Leña. Isidoro vivía con su familia en la calle de S. Roque nº 8. Queremos aprovechar esta nota para rectificar un artículo anterior →



Fig. 4. "Muiñeira para piano" de Isidoro Brocos. La Coruña, 1910.

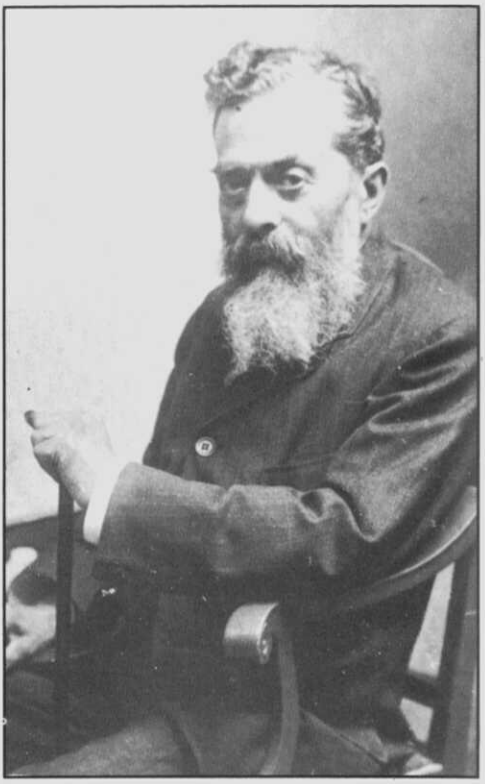


Fig. 5. Isidoro Brocos. La Coruña hacia 1908

Pocas obras se le conocen posteriores a esos años: el delicioso boceto para "La muerte de Cleopatra" de 1903, la corona y medallón con el retrato del poeta Curros Enriquez que se le entregó en el homenaje a él rendido en 1904 y, por último, una placa en barro cocido con una escena del Quijote de 1905. Sin embargo, sólo parece despertar de su indolencia y letargo artístico a sus sesenta y ocho años con la realización de una de sus obras más ambiciosas, "O vello da zanfona", un asunto relacionado precisamente con la música popular y en cuyo proyecto se mostrará como un estudioso del folklore. Sabemos que le dedicó una gran atención, que hizo algunos dibujos del natural de una zanfoña, que aún se conservan, y que, finalmente, la reprodujo meticulosamente en su escultura, al igual que siglos antes había hecho el maestro Mateo con un "organistrum" en el Pórtico de la Gloria. Al mismo tiempo, y siguiendo los métodos empleados por los folkloristas coetáneos, recabó datos e informaciones, y con entrevistas a las personas idóneas y sus propios recuerdos personales, consiguió reconstruir lo que sería la actuación con muñecos de un viejo ciego ambulante tocador

→ ("La carrera artística de Isidoro Brocos", *Catálogo de la Exposición*, antes aludido) en el que se deslizaban datos erróneos sobre la mujer de Isidoro. Ésta, María Rosa Tojo, había nacido en Santiago el 26 de Febrero de 1857 y era hija de Jacoba Tojo y padre incógnito. Vivía en Santiago modestamente en el barrio de Guadalupe, parroquia de S. Juan de Afuera (*Libro Padrón de Vecinos de S. Juan de Afuera*, 1857, *Archivo Municipal de Santiago*).



Fig. 6. Fotografías de Portela y Vaamonde, discípulos de Isidoro Brocos en la Escuela de Artes de La Coruña. Octubre de 1892.

de zanfoña y su lazarillo. El borrador conservado de una carta en la que hace una descripción de estos personajes, nos sirve para entender mejor la escultura final:

"El lazarillo llevaba una alforja de estopa con una abertura paaara la cabeza cayendo una por delante y otra parte a la espalda sin duda donde guardaba los muñecos y lass historietas y algunos mendrugos si es que se los daban, algunos conducían los ciegos por medio de un palo casi como de metro y medio de largo y como de unos tres centímetros de diámetro por cuyos extremos cogían uno y otro.

En las ferias de Monterroso, Taboada, Chantada, La Agolada y Palas de Rey se recuerda a tales ciegos, allí no recuerdan terminar las escenas por palos, pero si que alguna escena terminaba porque la mujer con ademán adecuado decir al otro muñeco *bícame no cú* al otro muñeco recordaban además los versos que éste Sr. me facilitó, mando a Ud. recogidos por este Sr. que me los facilitó faltando aún algunos que se le perdieron.

Terminado el acto salía el muchacho de debajo de la capa abrochando ésta en el broche del cuello y con un movimiento de rotación la zanfoña la corrían hacia la espalda quedando de ésta inclinada por pasar la correa del hombro derecho por debajo del brazo izquierdo quedando por tanto el instrumento al abrigo del agua y del polvo y ser su transporte.

Esto lo he puesto porque alguna persona con quien he hablado me decía que llevaban los ciegos a la espalda" (7).

Tan elocuente descripción se ve reflejada en la escultura, que invita al que contempla a curiosear, por ver cómo, desde atrás, maneja la tramoya el lazarillo. Y continuaba en otra hoja suelta:

" Las denominaciones que tenían los tales ciegos: *ciego de la zanfona*, pero más se les conocía por los *Ciegos de los monifates.*

Las escenas que representaban eran: entre padre e hijo, marido y mujer, y según se desprende de los versos en juntos algo de personajes mitológicos.

Yo recuerdo haberlos visto en Santiago y el ciego le daba los nombres históricos de Don Jaime y Doña Urraca dialogaban con ellos muñecos terminaban la escena por palos a la mujer y alguna vez le daban con la mano para arriba en el ala del sombrero del ciego haciéndolo como una gracia. El señor que me ha facilitado los versos me dijo que en las ferias de Monterroso, Taboada, Chantada, La Golada y Palas de

(7) Es posible que la carta fuese conocida por Casto SAMPEDRO FOLGAR (*Cancionero musical de Galicia*, reconstitución y estudio de José FILGUEIRA VALVERDE, Pontevedra, 1942, 165 s.) quien al hablar de los "ciegos con monifates" y dar una descripción de sus actuaciones, afirma que "existen también cartas de Martínez Salazar y Brocos sobre el mismo asunto" y que "contienen detalles muy interesantes sobre la actuación del ciego y el lazarillo" ¿Era el borrador de Brocos para una carta dirigida a Martínez Salazar?



Fig. 7. "O cego dos monifates".



Fig. 8. Detalle de la escultura.

Rey, a que asistía con frecuencia cuando niño, no recuerda que terminasen las escenas por palos, pero sí que alguna escena terminaba la mujer por decir con ademán adecuado al otro muñeco (hombre) *bícame no cu*."

Y recogió, además, Brocos las coplas que cantaban:

"*Acudir aquí todos*
flacos e gordos
presenciar este milagro
que baila ó pico sacro
e pra mayor recrelo
le acompañan Faro e Farelo

Praque bailen estas montañas
traigo (aquí) *secretos a pote*
encantos e moitas mañas
debaixo do meu capote

Mozas que sachais o millo
As que sementais patacas
as que mondais o liño
as que monxis as vacas

Aquí estou pobre e cego
traigo lindos monifates
cantan bailan sin decir disparates
si non verdades á todo gallego
Atención nenas e mozos
ojo avizor por tras de mi trasero
vereis salir niña y niño hermosos
que rompe el capote bailando y cantando
con salero.

Nenas todas abrazarse
a este mugrento capote
unas alcanzarán casarse
outras ganarán bon dote.



Fig. 9. Apunte a pluma para "O cego dos monifates".

Logo saldrá Raquel
muy coronada de flores
e gran ramo de laurel
engaño de adoradores.

Atrás aparece Cupido
con sus costumbres modernos
na cabeza moitos cornos
premio ó fruto recollido

Cantade nenas gentiles
tocando as ferreñas e pandeiro
que ós dulces ecos estrumentiles
xa veñen os mozos de todo o rueiro

As nenas de Monterroso
usan sagaces disfraces
pra engañar ós rapaces
como as galiñas ó raposo

Despois do anochecer
mozas e mociños
si vais a los molinos
una bola á corner (8)

Os encargo rapazas
xa non sei que os diga
que os mozos das carpazas
no os inchen a barriga

Adios hermosas del campo
adorno de estas regiones
con tanta gracia y encanto
conquistais los corazones

Tocando a miña zanfona
m'acompaña o violín
as nenas desta zona
miran todas para min".

Ya desde 1886, por lo menos, mostró Brocos interés por recopilar cantos populares, sobre todo de la zona de Arzúa y Sarria. Esta actitud romántica ante el folklore se inscribe dentro de una corriente iniciada en el siglo XIX y que encontrará un nuevo y mayor aliento en la Galicia emigrante del otro lado del Atlántico. Algo que Manuel Castro López, el director de "El Almanaque Ga-

(8) Se trata quizá de uno de los primeros reflejos en el cancionero popular del entonces incipiente y "moderno" deporte del fútbol (ver José LESTÓN FABEIRO, s. v. "fútbol", *G. E. G.*, t. 14, 174-180).



DE ARTE

UNA OBRA DE BROCOS

Isidro Brocos, un escultor notable que triunfó hace años en las Exposiciones y que desde entonces, por pereza ó por desdén, apenas si maneja los palillos y modela el barro más que en su clase sosegada de la Escuela de Artes é Industrias, ha tenido una genialidad, y, como quien juega, hizo una delicioso y característica figura gallega.

Se exhibe estos días en la casa de Rosi. Al pié hay un pequeño rótulo manuscrito que indica á los curiosos transeuntes, por si hiciese falta, que la bella é interesante figulina, refleja costumbres de Galicia en el siglo pasado.

Trátase de un viejo aldeano, socarrón y ciego, que tañe la «zanfona»; uno de esos viejos taimados y conquistadores que tan bien pinta Valle Inclán en sus libros, que van de feria en feria y de «romaxe» en «romaxe» urdiendo romances y diciendo lindas cosas á las mozas.

Cáesgale de los hombros amplia capa, con paños colgantes como los de un manto. Y detrás de él, bajo la pesadumbre de los pliegues profundos, se oculta un rapaz que eleva y destaca por sobre la cabeza del ciego dos monigotes ensartados en sendos palos.

A los sons de la zanfona acude la gente. El viejo, así rodeado, comienza el relato jocundo de dos príncipes ó de dos abades tentados en mal hora: y el mozo, oculto debajo de la capa, encargado de la tramoya, acompaña la acción con la palabra moviendo los muñecos, haciendo que se maltraten, chillando y gesticulando por ellos.

Mas es la figura que acaba de modelar Brocos y que es todo un feliz acierto en la expresión del viejo, pícaresca y sórdida. La indumentaria es la misma verdad, desde el ancho sombrero de fieltro á los calzones remendados.

La «zanfona» es una reconstitución arqueológica, por decirlo así del típico instrumento gallegano, que cada vez difunde menos sus ecos en nuestros valles. Los pies del chico, esencial personaje de aquél teatro viviente y rudimentario, se entreven debajo de la capa. El conjunto—ó el asunto mejor dicho—tan genuinamente «de la tierra» está felicísimamente sentido y hace reir á las gentes que lo interpretan.

Que no es la generalidad; porque en las capitales como la nuestra en que la tradición se esfuma tan aprisa, no todos se dan cuenta enseguida de lo que significan aquellas dos erizadas cabecitas asomando por detrás de la del viejo. Con la agravante de que uno de los muñecos, barbudo y acicalado, se parece á Maura. Es quizá el único defecto.

Aplaudamos á Brocos por este ¡vigoroso resurgir á la vida artística, á la que pudiéramos llamar vida pública del arte.

Es un dolor pensar que el afamado autor de ¡*Aquí, aquí!* y otros tales grupos escultóricos laureados en reñidos certámenes, haya de resignarse á seguir viviendo modestamente «en su concha», pudiendo producir y pudiendo triunfar.

Y andamos tan mal de arte en la vieja Nueva de nuestros pesares..

M.

Fig. 10. Crítica en la prensa sobre "O cego" (La Voz de Galicia, 1909).



Fig. 11. Canto del ciego de la zanfoña.

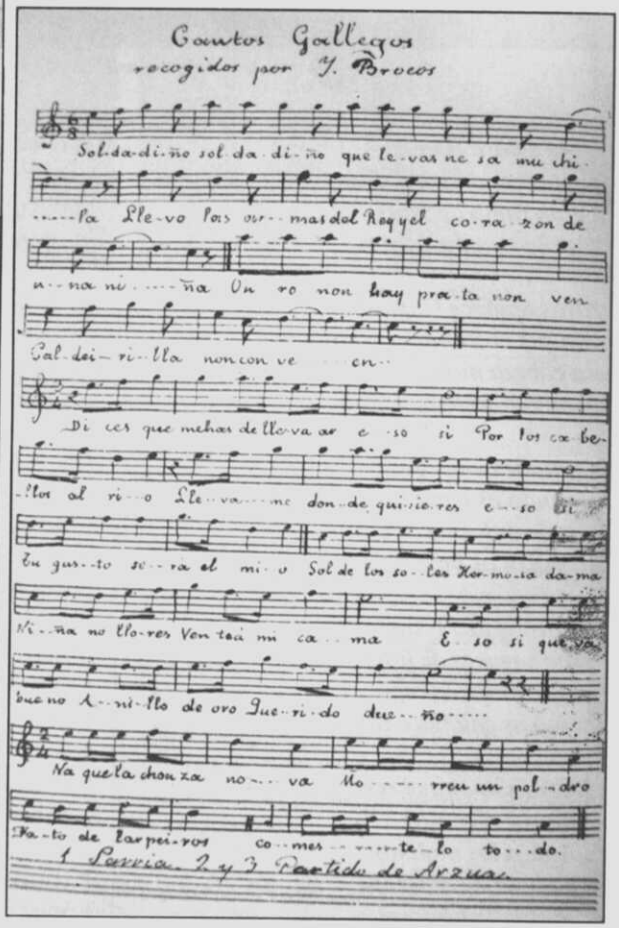
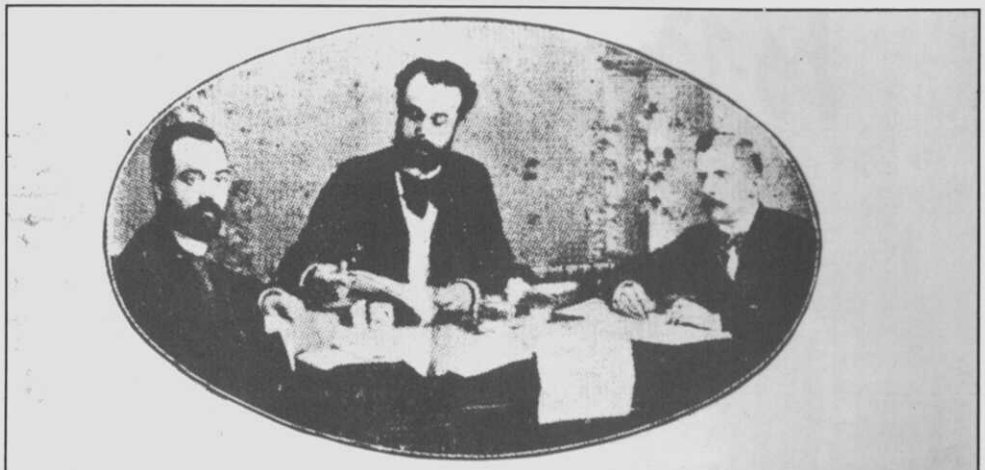


Fig. 12. Cantos Gallegos ("Almanaque Gallego para 1912").



De izquierda a derecha: 1.º Don Manuel de Castro y López, director de esta revista desde octubre de 1892 hasta fin de junio del presente año, pues a pesar de morir el 25, habia dejado terminado el número del treinta; 2.º Don José M.ª Cao fundador y director de la misma hasta la fecha citada y 3.º Don Luis Williman, administrador durante la actuación de Cao.

Fig. 13. Componentes de la Redacción del "Almanaque Gallego".

llego" y "El Eco de Galicia", definía como "la necesidad de penetrar debidamente en el alma del pueblo y en el estudio de las tradiciones populares" (9). Su revista sirvió de cauce de expresión a estas inquietudes y en ella colaboraron numerosos escritores, artistas e intelectuales, sobre todo los componentes del grupo regionalista coruñés "A Cova Céltica", del que era asiduo Isidoro Brocos (10). Todos contribuyeron a la formación de una imagen "enxebre" de la Galicia desde allá añorada y que pervivió durante mucho tiempo. Esta imagen tópica se alimentaba, además, y entre otras cosas, del arte de género como el de Brocos, de tipos populares y escenas costumbristas, que tanta fama le dieron y que la crítica



Fig. 14. "Sastre de aldea" de Isidoro Brocos. Santiago, 1878. Barro cocido, 33x27x19 cm. (Col Caixa Galicia).

(9) M. CASTRO LÓPEZ, ("El folklore gallego", *Almanaque gallego para 1899*, 27-31) se consideraba heredero de los esfuerzos realizados anteriormente por Murguía, E. Pardo Bazán, Rosalía, Valladares, Pérez Ballesteros, Antonio María de la Iglesia, etc.; además, reconocía obra fundamental en este aspecto el libro de MURGUÍA, *Galicia* (Barcelona, 1888) cuyos dos primeros capítulos estaban dedicados al folklore gallego. (Vid. también del mismo autor "Nuestro folklore", *Almanaque gallego para 1916*, 10-12).

(10) Para este grupo vid. el libro de Ramón MAIZ, *O rexionalismo galego: organización e ideoloxía (1886-1907)*, Sada-A Coruña, 1984.



Fig. 15. "La Sastrería" de J. Worms.

le demandaba, a despecho de otro tipo de obras (11). Un buen ejemplo es su conocido grupo "El sastre de aldea", exhibido en el Salón de París de 1879 y del que la prestigiosa casa Goupil consiguió vender un ejemplar en tierra cocida y aún le solicitó otro, quizás debido su éxito al recuerdo que traía de los populares cuadros de tipos españoles de J. Worms ...

... Y es que con frecuencia se ven las cosas de otra manera desde la distancia (nostálgica, por ejemplo, de la emigración) o a través de los ojos de los "otros". Y así, no hay que olvidar que las fotografías del "Ciego de Mazaricos" son del madrileño afincado en Pontevedra Francisco Zagala y que la foto en la que parece inspirarse Brocos para su escultura se publica para los gallegos de Buenos Aires ... Podríamos seguir enumerando ejemplos de este tipo casi hasta nuestros días. Muy significativo es el que podemos encontrar en el escultor de la generación posterior a Brocos, Francisco Asorey. Su obra "Naiciña", admirada en la Exposición Nacional de Madrid de 1922 y que fue considerada, como "la encarnación del alma gallega", tiene una deuda considerable con la fotografía del abulense afincado en Santiago Luis Ksado. De aquélla tomó Asorey los rasgos de la cara de la mujer y del niño, y el maravilloso motivo, tan expresivo, de las manos entrelazadas. Por otra parte, la visión fo-

(11) Balsa de la VEGA, por ejemplo, escribió que "un error cometió Brocos creyéndose por un instante escultor al estilo de Canova o Thorwalsen, y es cierto que su estatua titulada, si no recuerdo mal, "Últimos momentos de Herodes", revela un artista, no puede compararse con los grupos que años después modeló y que representa tipos y asuntos rurales; la primera es la obra hecha con arreglo a los cánones de un clasicismos exento de verdadera realidad; los segundos son el producto de un arte sincero y franco y de la naturaleza perfectamente sentida (*Artistas y críticos españoles. Siluetas de pintores, escultores y críticos,* Barcelona, 1891, 161-69).



Fig. 16. Retrato de Asorey para "El Almanaque Gallego de 1916".

tográfica de Galicia que dejó Ksado no está lejos de la que fotógrafos viajeros extranjeros ofrecían en esta época, como es el caso de la etnógrafa norteamericana Ruth Matilde Anderson, de la que el Museo de Pontevedra ha adquirido recientemente su obra. ♦

ADDENDA

Después de escribir este artículo, la aparición de una carta de Andrés Martínez Salazar dirigida a Isidoro Brocos, nos brinda la oportunidad de contestar a la pregunta que dejamos planteada al final de la nota 7, por lo que decidimos transcribirla:



Fig. 17. "Naiciña", escultura de Francisco Asorey. Santiago, 1922. (Col. particular, Rosario de Santa Fe - Buenos Aires) y fotografía de Luis Ksado.

"La Coruña, 15/4/1910

Sr. D. Isidoro Brocos

El Sr. D. Casto Sampedro me encarga dé á U. expresivas gracias por las dos fotografías de su interesante escultura; y añade, que si no nos fuera molesto, agradecería mucho le facilitásemos noticias acerca de lo siguiente:

"1.- Denominaciones que *por esta tierra* tengan ó hayan tenido los tales ciegos.

2.- De las escenas que representaban, ya fuesen familiares, como la de matrimonios bien ó mal avenidos; ya referentes á romances históricos ó de otra clase.

3.- Si cantaban á la vez acompañándose de la zanfona las letras de los asuntos.

4.- Lo demás que pueda servir para formar idea clara de cosas tan curiosas y desaparecidas.

5.- No debe olvidarse la explicación de la escena que representa el Ciego de la escultura del Sr. Brocos con los dos muñecos que lleva a la espalda".

Agradecería á U. contestara a lo que el Sr. Sampedro desea.

Es suyo affmo. s. s. q. b. s. m.

Andrés Martínez Salazar".

Contiene además la carta nuevas anotaciones a lápiz de Isidoro Brocos sobre los ciegos con zanfoña:

"He visto y oído a un ciego acompañado de un mozo que tocaba la flauta y le servía de lazarillo por cierto no tenía muy buena postura con la flauta pero si los cito es porque fue el único que me llamó la atenciòn porque era un verdadero artista en este instrumento porque más que zanfoña parecía un violín y además porque no tocaban más que piezas clásicas de música italiana haciendo por veces unas voces que me maravillaba el oirlos.

Estos fueròn los últimos músicos que he oido yo creo que eran de Arzúa pero otros no sé de donde me dijeron. Supe tambien que estos instrumentos los hacían en Sada no sé si lo [...] verdad o si había más puntos donde se harían he visto algunas y las he visto iguales con cinco cuerdas tres las del centro que son pisadas por las teclas supongo yo que están al unísono porque de otra manera no podría tocarse y otras dos más gruesas que arrancan del fondo del instrumento y corren a lo largo de la tapa rozando las ruedas esas tocan siempre y una es la tonier y otra la quinta que se le da el nombre de gaita porque así está el roncón en ella".

Apuntes sobre la endogamia parroquial tradicional y sus condicionantes socio-económicos e ideológicos en el Bajo Miño Pontevedrés

ENRIQUE COUCEIRO DOMINGUEZ*

Hasta mediados del presente siglo en las parroquias rurales de la comarca del Bajo Miño Pontevedrés, la endogamia parroquial constituía la pauta de nupcialidad preponderante. El matrimonio entre *veciños* era un hecho que, por un lado, respondía a la pretensión-necesidad económica de *xuntalo capital* -de aproximar a la nueva vivienda los dos cupos de fincas entregadas como partes a los nuevos cónyuges por parte de sus respectivos padres-. El fin útil de tal pretensión consistía en que tales fincas pudiesen ser efectivamente trabajadas en su práctica totalidad por los miembros de la nueva casa. Por otro lado, el matrimonio intervecinal respondía a la conveniencia socio-relacional de que, simultáneamente, sendos hijos unidos entre sí por matrimonio fijasen su residencia en proximidad con respecto a las respectivas casas paternas -con la posibilidad de mantener un círculo de colaboración y mútuo apoyo paterno-filiales que tal proximidad permitía- y los respectivos padres, a su vez, confirmasen y reforzasen sus relaciones de buena avenencia vecinal sintetizando su vínculo de *veciños* con el de *consogros* o afines, potenciando unos lazos de apoyo mútuo ante necesidades económicas y de relación; un *taparse as faltas* mútuamente, defendiéndose contra conflictos vecinales o problemas económicos.

Es decir, por medio del matrimonio con *veciños* -y con determinados *veciños*- los padres -y también el hijo o la hija, cuando concordaban o asumían el criterio paterno- procuraban satisfacer una serie de necesidades o conveniencias de orden económico-adaptativo y socio-relacional tanto de la nueva casa filial como de la casa paterna. La idoneidad del partido quedaba perfilada por una compleja confluencia de criterios. En cierto aspecto -probablemente uno de los más decisivos- se trataba de que el status económico y el nivel de prestigio vecinal de los padres se reprodujese en la casa-matrimonio del hijo (si el status socio-económico de los padres era alto), o de que ascendiese por medio de un afortunado matrimonio con un hijo-a de una *casa forte*.

> *Aquí, antes, por regla general os ricos casaban sempre cos ricos ... os dueños das casas fortes buscaban a forma de casar os fillos e as fillas pra xunta-los capitales, e así os fillos non serían menos que os pais ... xente de respeto, cun bon capital e fartura.*

Es decir, uno de los principales criterios en la elección de cónyuge era la posibilidad de recrear las bases del preeminente status paterno, lo que propiciaba una endogamia de estrato socio-económico. Sin embargo, esta endogamia de estrato no siempre se producía: el matrimonio de ventaja también era el principal resorte de movilidad social ascendente para los hijos en el caso de los *pobres*, de las casas más humildes. A pesar de ello, en este caso, los matrimonios entre personas de diferente estrato no eran moralmente bien considerados; existían críticas veladas del vecindario, dirigidas principalmente hacia aquel cónyuge que por medio del matrimonio logró ascender en riqueza y prestigio; las razones expresadas en tales críticas aluden en ocasiones a que tal matrimonio fue conscientemente forzado por el principal interesado -es la expresión: *tí falas porque casaches á beira da carreteira*, o sea, forzaste el matrimonio antes de que el mismo estuviese consagrado, al amparo de la intimidad de un *mato* a orilla del camino, eventualmente después de una *festa*-.

En otras ocasiones el reproche consiste en resaltar hiperbólicamente el papel que el padre o la madre tuvo en urdir el casamiento:

Isa raparija casou có fulano polo interés ...

* **Enrique Couceiro Domínguez, madrileño, es Doctor en Sociología –Antropología Social– por la Universidad Complutense de Madrid.**

foi cousa da nai, pero despois as cousas van mal; os casamentos polo interés non son bós: se non hai amor nin respeto entre os dous, despois veñen os problemas.

La crítica puede ser rotunda en otros casos: es cuando de alguien se dice que *casou cos cartos ou casou polo capital do outro*. Son todas ellas expresiones que intentan racionalizar una actitud crítica ante tales casamientos -a fin de cuentas el interés también informaba en buena parte los matrimonios dentro de un mismo estrato-, pero que nos orientan hacia una significación-valoración de nivel más profundo; tales críticas apuntan, por un lado, a la constatación de la realidad existencial no sólo de diferencias de status dentro del vecindario, sino de distintas e inconfundibles identidades "de estrato"; identidades que en otros momentos del discurso se hacen explícitas a través de las categorías clasificatorias que las definen/oponen: *os ricos/os pobres; as casas fortes/as casas pobres*.

Por otro lado, tales críticas correlacionan esa creencia en la realidad existencial de distintas identidades de estrato con una simultánea evaluación moral; si uno pertenece a un estrato debe seguir perteneciendo, mostrándose solidario con los identificados en el mismo estrato: con uno de ellos ha de enlazar el vínculo de máxima solidaridad: el de marido-mujer. Si no es así, pasa a oponerse, a rechazar a los suyos tomando el partido de aquéllos que, aún siendo *veciños*, son "otros" (por *ricos*).

Otro criterio era el de grado de conocimento y confianza mútua para con el cónyuge potencial y, sobre todo, para con su familia. Este criterio era fundamental, puesto que todos los demás estaban en función de él. Y el conocimiento y mútua confianza entre las casas sólo era posible en tanto en cuanto fuesen *veciños de parroquia* o, al menos, en tanto que residiesen en proximidad inter-parroquial. La convivencia vecinal, la trama de *marmuracións* o comentarios que la misma genera y transmite, y sobre todo la interrelación y trato directo entre las familias de los potenciales cónyuges constituían la condición sine qua non para el mútuo conocimiento y valoración moral; el grado de prestigio vecinal del que disfruta la otra parte, la entidad real de su riqueza en *capitales*; el tono de las relaciones internas paterno-filiales, las actitudes que cabría esperar del candidato con respecto al trato al cónyuge o con respecto al trabajo por la casa. *Maldita a rama que ó tronco non sai* dice el refrán; lo que equivale a expresar que conociendo a la familia -a los padres- se conoce al hijo:

Pra aconsellar ó fillo tés que coñecer á familia da moza; pero se vive fóra, lonxe, pois non sabes nada deles... E pode ser que sean uns pleiteantes, ou que teñan mala sona na súa aldea; poden querer un casamento polo interés. Por iso a base principal é coñocer á familia, se non vas ó casamento cos ollos tapados, e despois veñen os problemas na casa ... ó mellor trata mal á muller, ou ó home, ou non fai pola vida. Por iso é mellor casar cun veciño, e non afóra.

Los dos refranes presentados más atrás, al hablar de la casa y los usos matrimoniales tradicionales *-o que afora foi casar, ou a leva ou vai buscar y torta por torta, á beira da porta-* confluyen en significar, uno negativa y otro positivamente, el mismo consejo, dimanado de la experiencia secular y codificado por la tradición: se han de evitar los enlaces con forasteros desconocidos y es altamente preferible establecerlos entre *veciños* de la misma parroquia y, mejor, del mismo lugar -de *á beira da porta-*.

Estos criterios tradicionales de selección del cónyuge no excluían, sino que decididamente implicaban al criterio fundamental: el que el candidato y su familia, los potenciales *consogros* residiesen e hiciesen sus vidas en las proximidades, en el mismo marco de convivencia cotidiana que uno. Lo que virtualmente equivale a que fuesen *veciños* de la misma parroquia. Así, además de asegurarse eventualmente la reproducción o mejora del status socio-económico en la nueva casa filial, además de profundizar unas relaciones de buena avenencia vecinal convirtiéndose en *consogros* afines, además de garantizar la buena marcha de la futura vida conyugal del hijo o la hija al conocer la *sona*, fama o reputación de la familia de la otra parte, se posibilitaba la satisfacción de la necesidad tecno-económica fundamental en la concepción de la economía de policultivo tradicional, de *xuntar*, de concentrar territorialmente el capital de la nueva casa en las proximidades de la vivienda, dando

Evolución de las tendencias matrimoniales en la parroquia de Entienza durante el s. XX. Nupcialidad femenina y áreas matrim.

Décadas / Areas	1901-1910	1911-20	1921-30	1931-40	1941-50	1951-60	1961-70	1971-80	1981-88	Total
Entienza	24 (47%)	16 (55%)	25 (56%)	22 (53%)	19 (41%)	20 (47%)	10 (31%)	9 (39%)	1 (3%)	146 (43%)
Caldelas	5	2	1	4	7	1	3	–	3	26
Porto	1	1	–	–	–	1	–	–	1	4
Arantey	–	1	2	–	2	3	3	–	–	11
Cabreira	4	1	3	1	3	2	1	–	1	16
Salceda Sta. Mª	1	1	3	–	1	2	3	1	1	13
Parderrubias	–	–	2	3	2	–	1	2	–	10
Soutelo	4	–	1	3	1	4	1	–	–	14
Baldráns	2	–	–	3	4	–	–	1	1	11
80%		76%	83%	86%	85%	77%	69%	56%	26%	74%
	17 (33%)	6 (21%)	12 (27%)	14 (33%)	20 (44%)	13 (30%)	12 (38%)	4 (17%)	7 (23%)	105 (31%)
Parámos	1	–	1	–	1	–	–	–	1	4
Guillarey	–	–	–	–	–	4	–	–	1	5
Salceda S. Jorge	1	–	–	–	–	1	1	1	–	4
Tuy	–	–	–	–	–	–	–	1	–	1
Aljón	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Corzanes	–	–	2	–	–	1	2	–	1	4
Picoña	–	–	–	–	–	–	–	1	–	1
	2 (4%)		3 (7%)		1 (2%)	6 (14%)	3 (9,5%)	3 (13%)	3 (10%)	21 (6%)
Parroquias comarc. alejadas	3 (6%)	–	2 (4%)	2 (5%)	1 (2%)	–	–	3 (13%)	8 (27%)	19 (6%)
	6%	0%	6%	10%	11%	0%	9,5%	30%	64%	13%
Vigo y resto de la prov. de Pontevedra	–	–	1 (2%)	2 (5%)	4 (9%)	–	3 (9,5%)	4 (17%)	11 (37%)	25 (7%)
Resto de Galicia	–	1 (3%)	–	1 (2%)	–	–	–	–	–	2 (–)
Resto de España	–	–	–	–	–	1 (2%)	2 (6%)	–	–	3 (1%)
Portugal	5 (10%)	6 (21%)	1 (2%)	1 (2%)	1 (2%)	–	–	–	–	14 (4%)
Buenos Aires y Sudamérica	–		1 (2%)	–	–	3 (7%)	2 (6%)	2	–	6 (2%)
Total matrimonios	51(100%)	29(100%)	45(100%)	42(100%)	46(100%)	43(100%)	32(100%)	23(100%)	30(100%)	341(100%)

con ello viabilidad técnica al proceso de producción del policultivo de autosubsistencia.

De este modo, en las feligresías comarcales solía darse una concentración de la propiedad de los vecinos de una parroquia en el propio territorio parroquial, y una verdadera "apropiación" vecinal de la mayor parte de los terrenos agro-forestales enclavados en su parroquia: aspectos correlativos entre sí, que se originaban en el hecho de que la práctica totalidad de las casas del vecindario hiciesen una realidad efectiva de tal aspiración de *xunta-lo capital* en las inmediaciones de la residencia/centro de explotación territorial que propiciaba recíprocamente el matrimonio endogámico intervecinal. En efecto, el *xunta-lo capital*, el *xunta-las* partes en un mismo patrimonio doméstico de tierras próximas, prácticamente sólo era posible en el seno de un matrimonio entre *veciños*. Por ello, matrimonio endogámico intervecinal y *xunta-lo* capital dentro de la propia parroquia (tendencia de orden socio-cultural y socio-económico, respectivamente, que fueron tan constantemente predominantes en el pasado que hemos de considerarlas como características fundamentales de la "parroquialidad" entraban en un círculo cerrado de recíproca causación, de mútuo refuerzo y reproducción estructural. En esta mútua interacción puede observarse cómo las estructuras tecno-económica y ético-relacional operan e inciden recíprocamente la una en la otra, reforzándose.

No vamos a analizar aquí un hecho añadido, la endogamia parroquial, cuya realidad en la práctica se constata sobradamente -como veremos a continuación- a partir de las estadísticas de matrimonios femeninos de **Entienza** (una de las parroquias bajomiñotas que tomamos como modelo)- a lo largo de las seis primeras décadas del s. XX. No sólo se defendía y originaba en el plano de las relaciones diádicas entre casas, sino que era sancionada y simbólicamente destacada en un plano comunitario como una de las principales manifestaciones de la identidad existencial de la parroquia, y de su inherente unidad moral. Esto es: en un medio socio-cultural en el que el matrimonio se formalizaba como endogamia de cada parroquia, había que defender incluso colectiva y activamente, el derecho sobre las "propias" *raparigas*, sobre las mujeres núbiles convecinas; ellas configuraban el principal espectro de potenciales candidatas al matrimonio para los varones de la parroquia; entre ellas se decidiría el futuro de la mayoría de las casas de la comunidad y el propio relevo generacional del grupo parroquial. Por ello, como veremos, la integridad y autonomía morales y relacionales de la parroquia también se defendían disuadiendo a los forasteros de buscar cónyuge en una joven vecina.

La mujer, así, llegaba a convertirse en símbolo vivo de la identidad parroquial, en catalizador de la solidaridad y cohesión vecinales en torno a la defensa de unos derechos e intereses que se considerarían transgredidos por un extraño. Y al mismo tiempo, estos actos -verdaderas dramatizaciones simbólicas, a pesar de la evidente violencia de las acciones o expresiones que incluyen-, disuasorios frente al cortejo forastero de una vecina núbil, significaban la unidad-mismidad parroquial como ámbito endogámico, y predicaban el deber ser de la solidaridad y cohesión moral del vecindario en confrontación directa con forasteros en el mismo acto material de las *pelexas*, en las amenazas al pretendiente forastero o en la reclamación del *pago da rolda* al mismo.

Eran las *pelexas* festivas entre grupos de diferentes parroquias, y la costumbre de amenazar al pretendiente forastero, y de exigirle el *pago da rolda* unas formas lógicas de defensa-reafirmación de la identidad parroquial ante transgresiones morales procedentes de forasteros.

Lo más pertinente aquí es dejar constancia de la correspondencia entre el descrito ideal endogámico, estructurado sobre la base de la comunidad parroquial y de la diferenciación de la misma frente a otras, y el comportamiento real, el hecho efectivo, demográfica e históricamente constatable, de la endogamia parroquial. Una correspondencia que consolidaba reiteradamente la cohesión, solidaridad interna y auto-percepción existencial de un grupo parroquial con denominación propia y distintiva. Como lo formula Lisón Tolosana, "En todo análisis estructural es necesario resaltar la correspondencia -o incongruencia- que hay entre el ideal o "desideratum", no conscientemente explícito, y el comportamiento; entre lo que culturalmente debería ser y lo que realmente es (...) Cuando ... la congruencia es notable, la estructura real viene explicada por la estructura ideal. Esta, a su

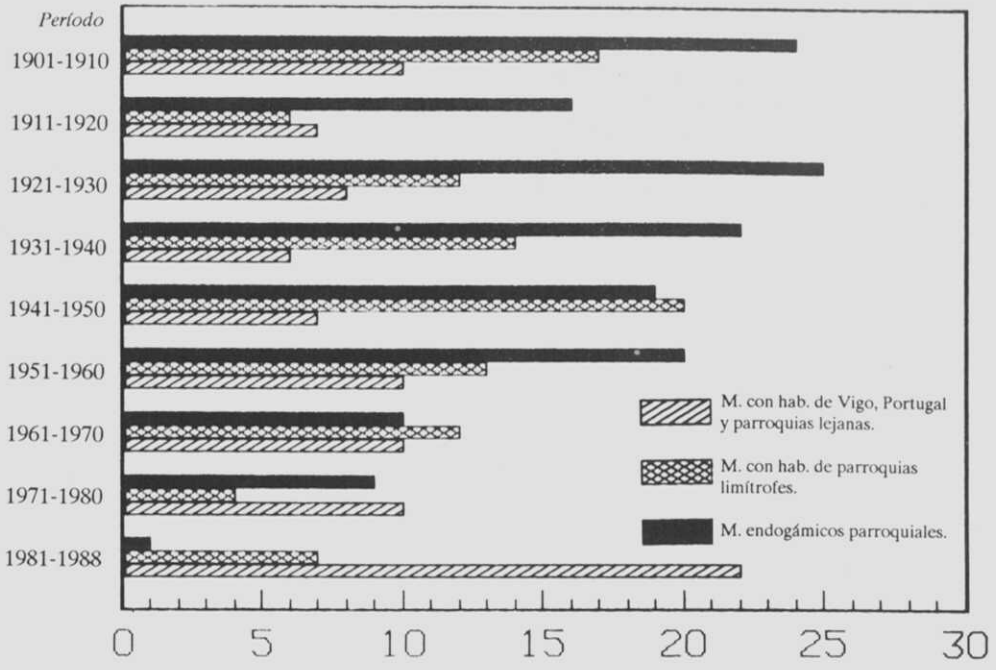


Diagrama de frecuencias absolutas.
Nupcialidad femenina de la parroquia de Entienza.
Evolución a lo largo del s. XX.
Elaborado a partir de los datos del "Libro de Matrimonios" de la parroquia de Entienza.

vez, puede basarse en la estructura ecológica, como es, en definitiva el caso de la unidad moral de la parroquia gallega. Y, en este caso, tenemos que la infraestructura ecológica soporta la superestructura ideal, y ésta concuerda con la estructura real (...) El hecho de que el 60 por ciento de los casos recogidos (de 666 matrimonios de residentes en diferentes parroquias de la provincia de La Coruña) respete los límites parroquiales es, pues -rebasada la condicionante inmediata ecológica-, primariamente cultural, consecuencia de la estruc tura real. La correspondencia de estructuras refuerza la permanencia y solidaridad interna del grupo parroquial" (Lisón 1983).

Según los datos de que disponemos, sin ser total la endogamia parroquial en los matrimonios en los que la contrayente es vecina de Entienza -y considerando, ya que estamos hablando de la parroquia tradicional, los celebrados de 1901 a 1960, momento en que la tendencia matrimonial tradicional no sólo deja de manifestarse tan pronunciada, sino que incluso se invierte; sí que es lo sufientemente significativa como para que podamos hablar de correspondencia entre ideal nupcial intervecinal y estructuración endogámica de la nupcialidad tradicional en la realidad.

Cierto es que la endogamia no es total, como se refleja en la tabla que adjuntamos (repetimos que estamos considerando en éste lugar únicamente la nupcialidad de las mujeres de Entienza, y entre 1901 y 1960), variando entre un mínimo del 41% del total de matrimonios en el decenio 1941-1950, y un máximo del 56% en 1921-1930. Es más, los casos de matrimonios exogámicos o interparroquiales recogidos, superan el 50% del total de matrimonios de vecinas de Entienza en 1901-1910, 1941-50 y 1951-60, y equivalen, en todo el perído 1901-1960, al 50,78% del total. Por tanto, no cabe hablar de radical endogamia parroquial. Sin embargo, observamos que si a la parroquia de Entienza le añadimos un primer "cinturón" formado por las ocho feligresías colindantes (**Caldelas, Porto, Arantei, Cabreira, Salceda Santa María, Parderrubias, Soutelo y Baldráns**), el número de matrimonios contraídos con varones habitantes de este área constituye el 80,74% del total de matrimonios contraídos por mujeres de Entienza entre 1901 y 1960.

Si a este área centrada en Entienza y completada por sus feligresias inmediatas añadimos aún un segundo "cinturón", formado por otras seis feligresias no directamente colindantes con Entienza, aunque sí con las que colindan con ella (**Parámos, Guillarei, Salceda San Jorge, Tui, Alján** y -separada- **Corzanes**), observamos que dentro de este área compuesta de dos círculos concéntricos focalizados en Entienza, el número de matrimonios de vecinas de esta última alcanzó, dentro del mismo período de seis décadas el 85,16% del total.

Por todo ello, cabe definir que la estructura real de la nupcialidad tradicional se ajustaba -al menos en lo que al caso de Entienza se refiere- a un "área matrimonial de focalización parroquial"; un área de la que procedió más del 80%; más de los 4/5 del total de cónyuges de vecinas de Entienza (cf. diagrama de frecuencias que adjuntamos elaborado a partir de los datos del libro de matrimonios del archivo parroquial de dicha feligresía). Sin embargo, se puede continuar bablando de una correspondencia significativa -aunque sólo sea en términos relativos-, entre ideal de endogamia intervecinal y estructura real de la nupcialidad tradicional, si precisamos que no sólo los matrimonios endogámicos de parroquia formaban la minoría más amplia, cercana a la mayoría del total de matrimonios de vecinas de Entienza (prácticamente el 50%), sino que dicha categoría de matrimonios endogámicos constituía la parte fundamental, la mayoría (el 57%) del total de matrimonios contraídos dentro de la citada "área matrimonial de focalización parroquial".

Por último, señalamos que la endogamia parroquial tradicional contribuía a reforzar las relaciones entre vecinos de una misma parroquia también desde otra perspectiva: ocasionaba el que los vínculos de vecindad comunes a todos los habitantes de una misma parroquia se fortaleciesen con lazos de parentesco y/o afinidad más o menos próximos, en muchos casos. Así era (y todavía sigue siendo frecuente, puesto que la tendencia endogámica sólo ha declinado, invirtiéndose en neta tendencia exogámica, gradualmente desde la década de los sesenta), el que una persona tenga *veciños parentes* o *familia* en buen número de los *barrios* de la parroquia. Los lazos de parentesco profundizan más aún la proximidad moral y la exigencia de solidaridad que ya son característicos del simple vínculo de vecindad: añaden una fibra más al entrelazamiento múltiple que supone el vínculo de *veciños*. Por ello es frecuente que las *axudas* mútuas (ayudas solidarias vecinales) en las faenas agrícolas o en cualquier pequeño menester cotidiano impliquen en muy buena medida a *veciños* -de lugar o de parroquia- que al mísmo tiempo sean *primos, cuñados, hermanos, tíos* o *sobriños* entre sí:

> *Ela é a miña irmá ... axudámonos entre nós pra apaña-las patatas e pró que faga falta ... Vive alá abaixo, no O..., pero ven moitas veces aquí á casa, e eu vou á súa a pasa-lo rato ... é familia, e coa familia sempre hai que axudarse; hai máis confianza.*

No queremos con ello significar que los vínculos de parentesco constituyan un elemento de unificación-identificación de la comunidad parroquial en cuanto que tal; es obvio que la unidad-identidad parroquiales se estructura desde los vínculos de vecindad. Pero, sin embargo, el parentesco y la afinidad constituyen redes que contribuyen a consolidar la cohesión solidaria de unos vecinos con otros muchos; incluso de unos barrios con otros complementando en forma discontínua a tales generales vínculos de covecindad. ♦

BIBLIOGRAFÍA

FERNÁNDEZ DE ROTA, J. A. (1984): *Antropología de un viejo paisaje gallego.* C.I.S. S. XXI. Madrid.

GEERTZ, C. (1988): *La interpretación de las culturas.* Ed. Gedim. 1ª reimpr. en España. Barcelona.

ITURRA, R. (1989): "Racionalidade tradicional, racionalidade individual: reciprocidade e optimizaçao nas estratégias produtivas duna parroquia rural galega", en *Actas do II Coloquio de Antropología.* Museo do Pobo Galego, Compostela, Abril 1989. Xunta de Galicia-Consellería da Presidencia e Admón. Pública. Págs 165-187.

LISÓN TOLOSANA, C. (1977): "Contrapuntos ecológico-culturales", en *Antropología Social en España.* Akal. 2ª ed., Madrid.

(1983): *Antropología Cultural de Galicia.* Akal 2ª ed. Madrid.

PITT RIVERS, J. (1989): "La decadencia del compradazgo. Indicaciones de un cambio en la cualidad de las relaciones personales", en *Actas do II Coloquio de Antropoloxía.* Museo do Pobo Galego, Compostela, Abril 1989. Xunta de Galicia-Consellería da Presidencia e Admón. Pública, págs. 27-33.

WOLF, E. (1975): *Los Campesinos.* Labor, 2ª ed., Barcelona.

Betanceiros en América

RAFAEL SEOANE*

Poco nos queda por decir de la importante ciudad boliviana de Betanzos, capital de la primera sección de la provincia Cornelio Saavedra, en el alto, gélido y antaño riquísimo departamento de Potosí. Su pasada historia y la actual descripción se pueden leer en el Anuario Brigantino de 1986, y su escudo se reprodujo en el de 1987.

Hubo un día, hecho histórico o cuando menos curioso –recogido en el Libro de Oro de la ciudad–, el del cierre de plata, en que el Betanzos gallego y español tuvo dos alcaldes. Don Casimiro Molina Zelaya, ya retirado de la política figurativa pero activo y subyacente en la auténtica, en la caciquil, se desplazó ex profeso tan y tan lejos para conocer las piedras cuna de su remoto ancestro toponímico (el evento se recogió en el Anuario de 1988, con fotografía de los dos alcaldes –uno más alto, otro más moreno– en la página 268)

¿Qué más escribir?... pues que no nos creamos que Betanzos es caso único en eso de rebautizar trozos de tierras americanas (sí lo es en mantener un trozo con nombre propio: nº 1.660 de la calle México en Buenos Aires). Mirando un mapa a escala 1= 9.000.000, se pueden encontar, con buena vista y paciencia, 17 municipios gallegos (sobre 314 que debe haber en la actualidad; mañana más) con homónimo , a saber, por orden alfabético: Barreiros (Lugo), en Brasil; Blancos (Orense), en Argentina; Capela (La Coruña) en Brasil; Castro (Lugo) en Chile y Brasil; Caldas (Pontevedra) en Colombia; Ferrol (La Coruña) en Perú; Foz (Lugo), en Brasil; Guardia (Pontevedra), en Argentina; Piedrahita (Lugo), en Ecuador; Ponte Nova (Lugo), en Brasil; Ribeira (La Coruña), en Brasil; Ribas (Lugo),en Brasil; Rubia (Orense), en Argentina; Santiago en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile y Perú; Touro (La Coruña), en Brasil y Viana (Orense), en Brasil...

El autor de la saga de Betanzos estuvo también en Ferrol, península de la costa peruana situada entre Chimbote y Casma que puede deber su nombre a que alguien apreció la innegable similitud de su bahía con la ría ferrolana (curiosamente también hay astilleros). De Castro, capital de la isla Chiloé, se sabe que el mariscal Martín Ruíz de Gamboa le puso tal nombre (antecedido de el del patrón de España) un 13 de junio de 1567, en honor del Virrey del Perú, Lope García de Castro; la tipología de sus 30.000 habitantes, la conformación del paisaje, el muy húmedo clima y hasta ¡la pronunciación!, bien podrían pasar por gallegos.

Sin correspondencia, pero reseñable, es el caso de la Argentina Río Gallegos; extremadamente sureña, gélida, glaciar, casi polar, a riesgo de congelación –los organismos oficiales tienen horario de 13 a 18 por el frío– y gracias a la ayuda de don José Mercedes, un jubilado que no tenía nada mejor que hacer, pude enterarme de la inexactitud de la teoría que



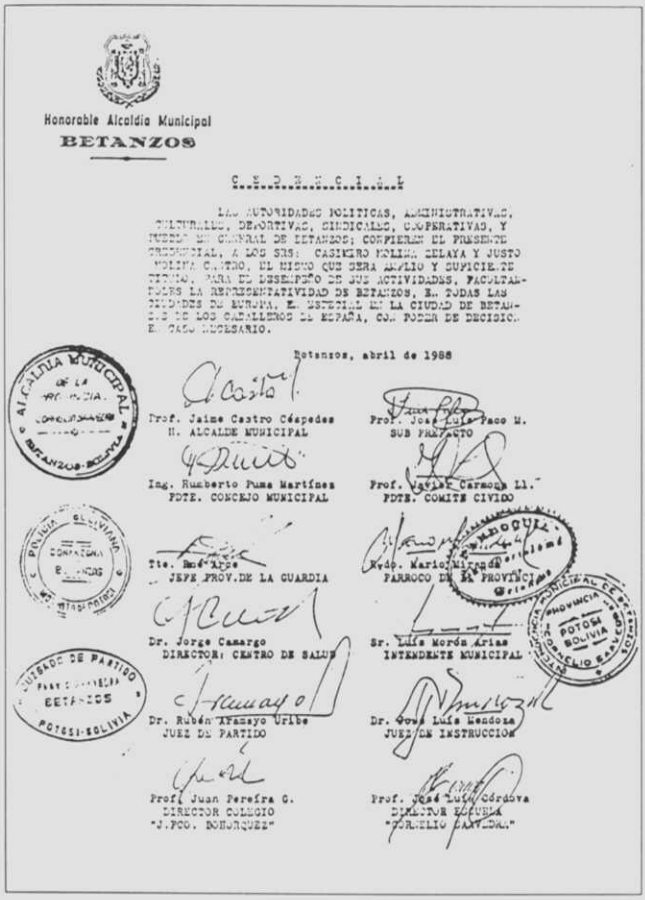
El emérito alcalde betanceño D. Casimiro Molina, típica pose, brinda por sus primos betanceiros de Galicia junto al orondo obispo de Potosí, tópica imagen.

*** Rafael Seoane es Licenciado en Derecho por la Univ. de Santiago de Compostela y Graduado Social. Ha viajado en diversas ocasiones por América y es autor del libro, *Ama Llulla: la verdad sobre América del Sur*.**

atribuía el topónimo al piloto de la "Victoria" de Magallanes, Vasco Gallegos, y que el auténtico motivo estuvo en los muchos marinos de procedencia gallega que intentaban dar aquella primera circunvalación planetaria en 1.526. Entre los 19 héroes que la finalizaron, el grumete –es de suponer que después de la hazaña lo ascenderían, si le quedaron ganas de navegar después de tres años de agua salada– era llamado Diego Gallego.

Volviendo a Betanzos y a los betanceiros –¿habría dado alguno la vuelta al mundo?–, se reproduce el texto de la página 390 de la Guía Histórica y Turística *Ama LLulla, la verdad sobre América del Sur* (impresa por Imprenta Lugami de Betanzos para la Nueva Editorial XYZ, de Redes, Ares, y dirigida por docentes ligados a nuestra ciudad):

"Naturales de Betanzos de los Caballeros que llegaron a adquirir cierta relevancia en tierras americanas, también están históricamente probados. Fray Juan de Betanzos, el menos conocido, fue de los primeros religiosos que acompañaron a los expedicionarios indianos, estudiando costumbres, usos e idiomas de los nativos y recogiéndolo todo en un manuscrito titulado "Historia de Indorum moribus". Domingo de Betanzos, de la orden de Predicadores, llegó a ocupar el elevado puesto de Inquisidor General de las Indias, pero antes, e incluso adelantándose a Bartolomé de las Casas, había viajado a Roma tanto para abogar por los indios como para que a Nueva España se la llamara Santiago (de él escribía su superior Torquemada que nunca comió carne ni bebió vino). El franciscano Pedro Alonso de Betanzos, también del s. XVI, ejerció su labor misional y gramatical en el centro del continente. Juan de Betanzos, partidario y practicante del matrimonio con indígenas (siempre que fueran princesas), dirimió las querellas entre Pizarro y Almagro, sustituyendo a aquél como gobernador cuando lo asesinaron; tradujo del quichua una "Suma y Narración de los Incas, que los indios llamaron Capaccuna, que fueron Señores de la ciudad de Cusco y de lo todo a ello subjeto" (escrita por Marcos Jiménez de la Espada). Baltasar Pardo de Figueroa fue nombrado Gobernador de Tucumán en 1642 (él, o el también gallego Pedro Tello de Sotomayor, colonizador de Santiago del Estero, pueden tener algo que ver con la similitud del escudo de la ciudad –...– con el muy antiguo de Betanzos). A fines del s. XVII, al arzobispo de México Francisco Aguiar das Seijas ocupó interinamente el cargo de Virrey (por tal honor, es el único al que se ha inmortalizado en su ciudad natal, donde el Instituto lleva su nombre)". ♦



Honorable Alcaldía Municipal

BETANZOS

C...E...R...T...I...F...I...C...A...D...O

LAS AUTORIDADES POLITICAS, ADMINISTRATIVAS, CULTURALES, DEPORTIVAS, SINDICALES, COOPERATIVAS, Y PUEBLO EN GENERAL DE BETANZOS; CONFIEREN EL PRESENTE CREDENCIAL, A LOS SRS: CASIMIRO MOLINA, DELAYA Y JUSTO MOLINA CASTRO, EL MISMO QUE SERA AMPLIO Y SUFICIENTE PODER, PARA EL DESEMPEÑO DE SUS ACTIVIDADES, FACULTADORES LA REPRESENTATIVIDAD DE BETANZOS, E. TODAS LAS CIUDADES DE EUROPA, EL UBICADO EN LA CIUDAD DE BETANZOS DE LOS CABALLEROS DE ESPAÑA, CON PODER DE DECISION EN CASO NECESARIO.

Betanzos, abril de 1988

Prof. Jaime Castro Céspedes
H. ALCALDE MUNICIPAL

Prof. José Luis Paco M.
SUB PREFECTO

Ing. Humberto Puma Martínez
PDTE. CONCEJO MUNICIPAL

Prof. [illegible] Carmona Ll.
PDTE. COMITE CIVICO

Tte. [illegible]
JEFE PROV. DE LA GUARDIA

Pbro. Mario [illegible]
PARROCO DE LA PROVINCIA

Dr. Jorge Camargo
DIRECTOR: CENTRO DE SALUD

Sr. Luis Morón Arias
INTENDENTE MUNICIPAL

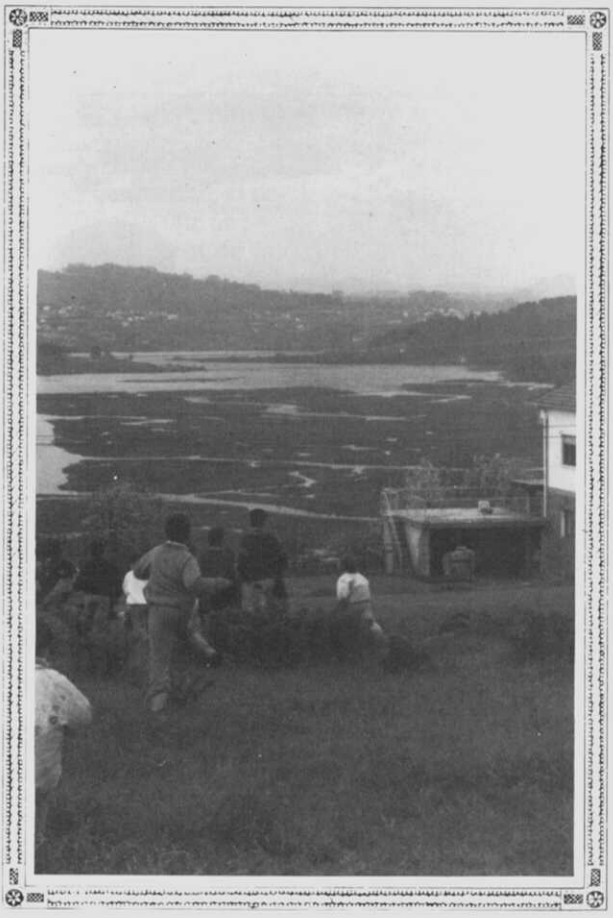
Dr. Rubén Irahuayo Uribe
JUEZ DE PARTIDO

Dr. Gover Luis Mendoza
JUEZ DE INSTRUCCION

Prof. Juan Pereira G.
DIRECTOR COLEGIO
"J.PCO. BONURQUEZ"

Prof. José Luis Córdova
DIRECTOR ESCUELA
"CORNELIO SAAVEDRA"

Cuando la Guardia Civil de Tráfico detuvo el automóvil de D. Casimiro Molina, rumbo a Betanzos, por haber cometido una infracción, le fue mostrada esta credencial; ante tanto cuño, no se atrevieron a multarle.



ENTIDADES CULTURAIS
E DEPORTIVAS, ...



Apastando as vacas en Feás (VI-1992). Foto, Alfredo Erias.

Estudio de salud de la población infantil de las Mariñas

JUAN SUÁREZ BARROS
y
CARLOS M. FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ*

La variabilidad de los factores de riesgo y de las enfermedades crónicas es una constante en la historia de la humanidad. Por ello hace unos años surge, animado por la persona del Doctor Castro Beiras que pensaba cómo transmitir inquietud por la investigación a profesionales alejados del mundo hospitalario, el denominado Grupo Brigantium. Es éste un proyecto para el estudio y control de las enfermedades crónicas en nuestra comunidad.

Diferentes miembros del personal sanitario de la zona nos veníamos reuniendo, bien para recibir avances en distintos campos de la Medicina que especialistas en la materia nos transmitían, o bien para discutir problemas del trabajo diario. Poco a poco nos convencimos de que desde la atención primaria era posible realizar estudios sin el soporte de la tecnología hospitalaria, pues lo único que se necesitaba era personal dispuesto para llevarlos a buen fin.

Semanalmente se declaran a las autoridades una serie de enfermedades de declaración obligatoria, pero son otras diferentes las que ocupan la mayor parte del tiempo de consulta: las enfermedades crónicas, que son las que más mortalidad causan en nuestros pacientes. De este grupo los problemas cardiovasculares representan en nuestra comunidad autónoma la primera causa de muerte. La existencia de tratamientos para estas enfermedades tiene en muchos casos una eficacia limitada. Por ello es necesario identificar los factores que influyen en la aparición de la enfermedad, para de esta manera poder tratarlos y evitar la aparición de la enfermedad.

Algunos de estos factores de riesgo, como la edad y el sexo, no los podemos modificar, por ello vamos a dejarlos al margen. Otros de estos factores són modificables y comunes a muchas enfermedades (tabaquismo, hipertensión, obesidad, niveles de colesterol elevado, vida sedentaria). Por lo tanto el control de estos factores debe traducirse en una reducción de las tasas de mortalidad y morbilidad por estas enfermedades.

1. EL ESTUDIO SOBRE LA POBLACIÓN INFANTIL DE LAS MARIÑAS

En los últimos años diversas organizaciones nacionales e internacionales apoyan la realización de estudios encaminados a tomar medidas preventivas eficientes previas a la edad adulta. La Organización Mundial de la Salud ha recomendado la realización de estudios dirigidos a conocer los factores de riesgo más importantes en enfermedades cardiovasculares y así reforzar el fundamento científico de las medidas preventivas. Hoy sabemos que las lesiones de la arterioesclerosis, en la arteria aorta, aparecen ya a los 2 años y las mismas progresan a medida que la edad avanza. Por ello, con el patrocinio de la Diputación Provincial y la Fundación Barrié de la Maza, nos decidimos a realizar el estudio con los objetivos, entre otros, de:

–Establecer los valores específicos de presión arterial, colesterol y tabaquismo con sus variaciones según edad y sexo en la población infantil de nuestra área.

–Poder, después de este estudio inicial y tomadas una serie de medidas en la población, realizar un estudio de seguimiento de los niños que entraron en el estudio.

El trabajo lo dividimos en dos fases: en la primera, a todos los alumnos de los centros se les entregó una encuesta dirigida a sus padres en la que se solicitaban datos sobre la vida diaria del niño (horas de clase, horas de estudio en el domicilio, tiempo que dedicaba al deporte, tipo de alimentación, etc.). En el momento

* Médicos, miembros del Grupo Brigantium.

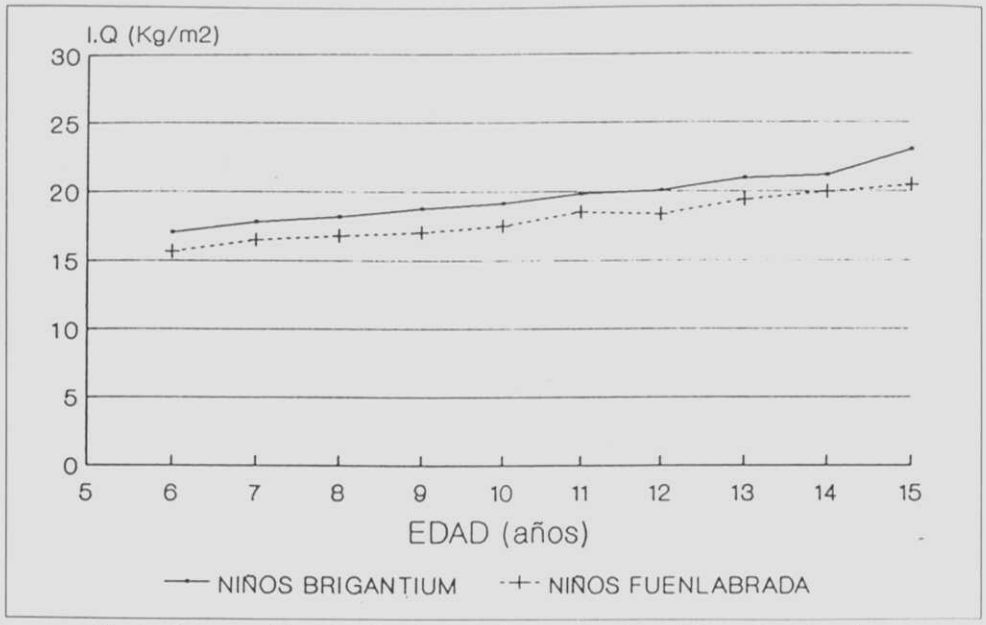


Fig. 1.- Comparación del índice de Quetelet,entre los niños del estudio Brigantium y los de Fuentelabrada

de ser llamados para realizar las determinaciones, se cubría, mediante un interrogatorio confidencial con el niño, la parte final de la encuesta: en ella se preguntaba sobre el consumo de bebidas de todo tipo y el hábito de fumar. En esta fase, se les determinaba también: tensión arterial, peso, talla, y el nivel de colesterol en la sangre (mediante un pinchazo indoloro en la punta de un dedo).

1. Resultados

El número total de niños que partciparon en el estudio fué de 1020, pertenecientes a los cursos de 1 a 8 de EGB. Los cuales fueron estudiados sobre los tres factores de riesgo más importantes: presión arterial, colesterol sérico y consumo de cigarrillos. Los niños pertenecían a los centros escolares de Betanzos, Sada y Puentedeume. Los resultados son:

1.1 Peso, Talla, Obesidad

En el peso y la talla, como era de esperar, se encontró un aumento paulatino de ambos con la edad. la única diferencia es que en las niñas estas dos medidas parecen estabilizarse a la edad de 14 años.

La obesidad se determinó mediante el índice de Quetelet, es un indicador del grado de obesidad de los indivíduos, dependiente del peso y la talla. Cuanto más alto sea este indice más obeso es el indivíduo que lo tiene. Es importante comparar este índice con los obtenidos en otras zonas de España, mediante estudios semejantes, en nuestro caso elegimos para ello el estudio realizado en Fuenlabrada (véanse figuras 1 y 2). De la comparación de ambos estudios comprobamos que los niños de nuestra comunidad están más obesos que los de Fuenlabrada. Esto sugiere que los altos grados de obesidad e ingesta calórica constatados en la población adulta gallega, puede ser reflejo de un mayor grado de obesidad ya desde la infancia.

1.2 Presión arterial

Al volver a comparar las cifras de Presión arterial con las del estudio realizado en Fuenlabrada, comprobamos que las presiones arteriales son más elevadas en los niños de nuestra zona en todas las edades. reflejando quizás la misma diferencia que se observa en la población adulta gallega y la de otras partes del país. Esta diferencia puede ser explicada en parte por las diferencias en la obesidad que citamos anteriormente.

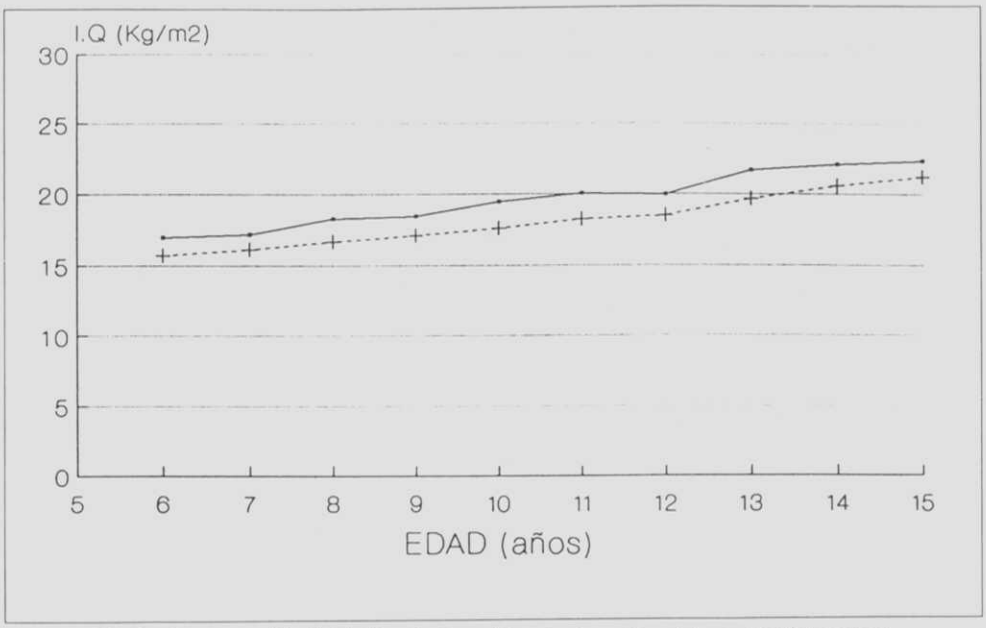


Fig. 2.- Comparación del índice de Quetelet entre las niñas del estudio Brigantium y las de Fuenlabrada.

1.3. Colesterol total

Las cifras de colesterol más altas se presentan en torno a los ocho años. A partir de esta edad aparece un descenso hasta la adolescencia que vuelve a aumentar. En general, las niñas parecen presentar cifras más elevadas de colesterol que los niños, en todas las edades estudiadas. Volviendo a comparar los datos con los del estudio Fuenlabrada, nos permite afirmar que *no estamos en peor situación que otras partes del país o que paises vecinos*. Las cifras de colesterol son inferiores a las de los paises occidentales, y solo superiores a paises muy lejanos geografica y culturalmente (vease figura 3).

1.4. Consumo de cigarrillos

En niños a partir de los 10 años una pequeña proporción declara haber fumado o ser fumador en la actúalidad. La edad decisiva parece ser los 15 años, en que la proporción de fumadores aumenta mucho.

En niñas hasta los 12 años ninguna declara haber fumado. A partir de esta edad aumenta mucho el número de niñas que se declaran fumadoras o exfumadoras, siendo máximo a los 15 años, pero inferior al declarado por los niños.

1.5. Imagen general de los principales factores de riesgo

La obesidad y la presión arterial alta que se observan en la población gallega adulta, en comparación con otras zonas del país, parece presentarse ya desde la infancia. En lo relativo al colesterol no estamos peor que en otras zonas del país. *Así en nuestra población infantil es un problema mayor las cifras de presión arterial que las de colesterol*

En cuanto al tabaco existe un gran margen para la prevención, especialmente en niñas. *Para evitar que los niños empiecen a fumar toda campaña de prevención debe ser iniciada alrededor de los 13 o 14 años, pues a partir de esta edad, una importante proporción de niños yy en menor medidad de niñas, ya han estado en contacto con el tabaco.*

2. OTRAS VARIABLES

De la encuesta que se le entregó a los niños, para ser cubierta en el domicilio, se puede extraer información de lo más variada. La persona que rellenó la encuesta en la mayoría de las ocasiones fué la madre (56%) de las veces, el padre en un 30% de los casos, y otra persona, generalmente un familiar, en un 13,3%.

Lugar	x ± de	n
Finlandia	192.2 ± 38.3	55
Alemania (Oeste)	182.5 ± 25.1	41
Hungría	178.3 ± 30.0	45
Italia	170.1 ± 22.8	33
Polonia	169.8 ± 26.3	40
Portugal	169.0 ± 19.7	28
Holanda	168.6 ± 23.2	52
Filipinas	152.4 ± 25.1	32
Tanzania	137.3 ± 26.7	31
Kenya	114.5 ± 20.1	38
Fuenlabrada	164.7 ± 32.6	134
Galicia	159.5 ± 31.0	193

Fig. 3.- Colesterol total (mg / dl) en niños de 8-9 años de edad.

De toda ella presentamos algunos de los datos más significativos

2.1. Movilidad

La población la podíamos clasificar como estable, el 72% de los niños vive en el mismo ayuntamiento desde que nacieron, y el 90,5% en la mima provincia de nacimiento. Los niños que no nacieron en La Coruña muestran el caracter emigrante de la población gallega, pues son niños que han nacido en gran variedad de municipios y paises: Suiza, Francia, Inglaterra, Argentina, egipto, etc.

2.2 Antecedentes personales

Los antecedentes personales son, como era de esperar, en una población sana poco frecuentes. Un 2,1% de los niños refiere enfermedades del corazón, de esta la mayor parte son soplos, los cuales probablemente, en la mayoría de los casos, no manifiesten ninguna enfermedad, solo 1 niño refiere una enfermedad del corazón bastante seria. En cuanto a enfermedades renales, seis niños declaran haber presentado alguna de cierta impotancia. Un pequeño porcentaje de los niños estudiados son diabeticos (0,2%), enfermedad que en su variante juvenil es, afortunadamente, poco frecuente

Un 2,7% de los niños declaran enfermedades congénitas. En este apartado se encuentran: enfermedades respiratorias (asma), cerebrales (epilepsia) o verdaderas malformaciones de importancia variable. Los medicamentos que toman están en relación con las enfermedades declaradas o bien con enfermedades agudas.

2.3 Actividades deportivas

A la pregunta de si realizan algún deporte el 54,8% responden que no. Lo cual teniendo en cuenta las características de los sujetos estudiados (edad, población escolarizada) podemos considerar como muy alto. Existen diferencias notables entre ambos sexos. Los chicos en un 43,2% declaran no practicar ningún deporte, en niñas este porcentaje es del 68,2%, lo cual quiere decir que solo 1 de cada 3 niñas declara realizar algún deporte. *Si se quiere potenciar el deporte en la escuela, creeemos que el principal objetivo debe ser el sexo femenino.*

2.4 Distribución del tiempo de ocio y de trabajo

Estudiamos las horas que los niños dedican a diferentes actividades, tanto escolares como de ocio. Los datos se pesentan en la tabla, en la cual se observa que la diferencia entre niños y niñas no es tan solo en lo referente al ejercicio físico. Las niñas dedican un promedio más de una hora a la semana que los niños al estudio en casa, y los niños una hora más que las niñas a estar con sus amigos. No se observan diferencias entre ambos sexos en el número

Actividad	Niños (n=544)	p	Niñas (n=476)	Total (n=1020)
Física ϕ	6.47 ± 5.38	< 0.001	4.07 ± 3.17	5.67 ± 4.89
Clase	26.3 ± 3.92	n.s.	26.4 ± 3.54	26.3 ± 3.75
Estudio en casa	5.88 ± 4.22	< 0.01	6.87 ± 5.27	6.34 ± 4.76
Lectura (afición)	3.01 ± 4.13	n.s.	3.30 ± 3.25	3.14 ± 3.75
Ver televisión	9.21 ± 6.31	n.s.	9.72 ± 7.71	9.44 ± 7.00
Estar con amigos	11.5 ± 9.46	< 0.05	10.2 ± 9.68	10.9 ± 9.58

ϕ Basado en 303 niños y 150 niñas que declaran realizar algún deporte
p = significación estadística de la comparación de las medias entre sexos
n.s. = no significativo (p > 0.05)

Fig. 4.- Número de horas por semana (x +- de) utilizadas en diferentes actividades en cada sexo.

de horas dedicadas a la lectura o a ver la televisión (vease la figura 4).

2.5 Alimentación

Desde este punto de vista se investigó la frecuencia de tomas de determinados alimentos. No se observan diferencias entre niños y niñas. Los datos analizados para este apartado eran aportados por el adulto que cubría la encuesta.

Más del 95% de los niños declaran tomar un vaso de leche diario, siendo el tipo de leche, en la mayoría, leche entera. Sobre el queso, otro producto lácteo del que se recogía información, su ingesta, como era de esperar en estas edades, es muy inferior, apróximadamente la mitad de los encuestados declaran tomar queso menos de una vez a la semana.

Sólo 1 de cada tres niños toma toma verdura esporádicamente. Un 8,3% de los niños no la toma nunca, y un 27,6% menos de una vez a la semana. Quizás era de esperar una mayor consumo de este alimento, teniendo en cuenta que la mayoría de los niños proceden del medio rural, donde la verdura, suponemos, debería formar parte importante de la alimentación.

El pescado es otro alimento, que junto con las verduras, se han detectado hábitos muy mejorables. Muy pocos niños (3,2%) declaran no tomarlo nunca, pero otro grupo (16,1%) declaran tomarlo espóradicamente.

Como comentario general, *deberíamos estimular una alimentación más variada potenciando, en la medidad de las posibilidades generales de la zona e individúales de cada caso un consumo mas frecuente de verduras y pescado*

2.6 Ingesta de bebidas

Bajo este aspecto se les interrogó sobre el consumo de bebidas en el último año, así como el número de bebidas de cada tipo ingeridas en el día anterior. Casí la mitad de los niños refieren haber tomado Coca-Cola una vez a la semana durante el último año, mientras que solo el 10,2% declaran esta frecuencia de tomas de café o té.

Un porcentaje muy pequeño declara beber al menos una vez al més cada una de la bebidas alcohólicas investigadas (cerveza, vino, coñac, whisky, cubalibre y ginebra). Los porcentajes son mayores en todas las bebidas alcohólicas para el sexo masculino que el femenino. La cerveza , según lo recogido en la encuesta es la bebida alcohólica más consumida.

3. A MODO DE CONCLUSIÓN

Cuando comenzamos el estudio desconocíamos por completo el estado de salud de los niños de nuestra comunidad. En ellos como se puede comprobar no hemos encontrado problemas de difícil solución. la mayoría de los problemas se pueden controlar mediante una alimentación adecuada, evitando ciertos hábitos perniciosos, y realizando ejercicio físico. Estas tres medidas se reflejan en el folleto **CONSEJOS SALUDABLES** que dirigido a niños y padres circula por nuestra comunidad. Esperemos que con las recomendaciones que en él se incluyen se pueda, en la medida de lo posible, mejorar la salud de nuestros niños. Desde aquí agradecemos a padres, niños y personal de los centros de enseñanza su colaboración para que fuese posible la realización de este estudio. ♦

"Vive a Natureza"

Vivimos nunha sociedade na que o desenrolo fai-nos esquecer, pouco a pouco, a nosa relación co medio.

Observamos como as agresións do home à natureza están a se facer patentes dun xeito alarmante: contaminación expolio dos recursos naturais eliminación de hábitats e especies, monocultivos, despilfarro enerxético, falla de reciclaxe...

Comezamos a darnos conta de que estas reviran-se en contra dos nosos intereses de especie: aumento do efecto invernadeiro, destrucción da capa de ozono, choiva ácida, deforestación e desertización, cambios climáticos, esgotamento dos recursos, enfermedades derivadas dos procesos de contaminación, fame, guerras...

Somos cada vez mais conscientes de que a relación entre o home e o seu medioambiente non é a mais correcta, e pensamos que esta sensibilización e preciso transmitir-lla à xuventude, xa que eles serán os protagonistas das futuras relacións entre os homes, e entre a sociedade e a natureza.

C.E.M. en colaboración coa Concellalia de Educación, Cultura e Desportes tenta, a través do programa "Vive a Natureza", que os rapaces e rapazas coñezan, amen e protexan o seu medioambiente natural e social.

Nese sentido, no último ano desenvolvimos as seguintes actividades:

Verán 91:

-Campamento: Puxeramos unha grande ilusión para face-lo en Aveiro (Portugal), mais ao non ter todos os rapaces a documentación en regla a tempo e ao non poder cambiar as datas no centro de acollida das Dunas de San Jacinto, houbo que mudar o proxecto. Realizou-se, un ano máis, nos Muiños, Muxia.

-Serra de Ancares: visitamos as pallozas e os restos glaciares, estudamos a flora e fauna das suas fragas e conversamos cos paisanos dos pros e contras da futura protección como Parque Natural.

Curso 91-92

Roteiros:

-Ribeiras do Louro. Visitamos as Gandaras de Budiño e a desembocadura do rio Miño, duas das zonas húmidas mais interesantes de Galicia, observamos as fortes agresións às que están sometidas , en contacto cos grupos ecoloxistas da zona Erva e ANABAM. Durmindo no Parque Natural do Monte Aloia.

-Cecebre: quixemos visitar, coas rapazas e rapaces que participan nos Obradoiros de Medioambiente, este paraxe do noso Concello, producto da acción do home, que constitue un refuxio dun valor inestimabel para as aves acuáticas. Tivemos ocasión de observar aves raras por estas latitudes como o Cisne cantor ou o Tarro canelo.

-Alta fraga do Eume. Comprobamos a riqueza desta fraga, a sua fraxilidade... e os rapaces decidiron enviar unha carta ao presidente da Xunta preocupandose polo futuro destes bosques,recibindo unha contestación que tenta ser tranquilizadora.

Cursiños:

-III° Cursiño de Ornitoloxia. Achegamonos, unha vez mais ao fascinante mundo das aves, aprendendo como, cando, onde e cales podemos observar.

-O Bosque. Analizou-se o problema forestal, tan de actualidade, con tres charlas-coloquio: Ecoloxia do bosque. Conservación do bosque autóctono galego e Problemática do sector forestal.

Obradoiros de medioambiente: Ás parroquias de Tiobre, Xan Rozo, Castro e Piadela sumou-se este ano a de Infesta cunha participación masiva. Como novedade as actividades conxuntas programadas: saidas a Cecebre e rio Mendo, celebración do dia da Paz e o xogo de simulación sobre Incendios Forestais.

Cooperación coa Escola: Cada ano ten un alcance maior gracias a receptividade dos mestres e o entusiasmo das rapazas e rapaces, participando este ano mais de 750 do Colexio Publico. Como novedades a unidade didáctica sobre o parque Pablo Iglesias e o seminario sobre xogos cooperativos organizado para os mestres de preescolar e primeiro.

Esperamos contribuir con estas actividades à sensibilización respecto aos problemas de conservación do medio e que asumamos todos as nosas responsabilidades.

C.E.M., Coperativa de Educación Medioambiental.

"Vive a Natureza"

Vivimos nunha sociedade na que o desenrolo fai-nos esquecer, pouco a pouco, a nosa relación co medio.

Observamos como as agresións do home à natureza están a se facer patentes dun xeito alarmante: contaminación expolio dos recursos naturais eliminación de hábitats e especies, monocultivos, despilfarro enerxético, falla de reciclaxe...

Comezamos a darnos conta de que estas reviran-se en contra dos nosos intereses de especie: aumento do efecto invernadeiro, destrucción da capa de ozono, choiva ácida, deforestación e desertización, cambios climáticos, esgotamento dos recursos, enfermedades derivadas dos procesos de contaminación, fame, guerras...

Somos cada vez mais conscientes de que a relación entre o home e o seu medioambiente non é a mais correcta, e pensamos que esta sensibilización e preciso transmitir-lla à xuventude, xa que eles serán os protagonistas das futuras relacións entre os homes, e entre a sociedade e a natureza.

C.E.M. en colaboración coa Concellalia de Educación, Cultura e Desportes tenta, a través do programa "Vive a Natureza", que os rapaces e rapazas coñezan, amen e protexan o seu medioambiente natural e social.

Nese sentido, no último ano desenvolvimos as seguintes actividades:

Verán 91:

-Campamento: Puxeramos unha grande ilusión para face-lo en Aveiro (Portugal), mais ao non ter todos os rapaces a documentación en regla a tempo e ao non poder cambiar as datas no centro de acollida das Dunas de San Jacinto, houbo que mudar o proxecto. Realizou-se, un ano máis, nos Muiños, Muxia.

-Serra de Ancares: visitamos as pallozas e os restos glaciares, estudamos a flora e fauna das suas fragas e conversamos cos paisanos dos pros e contras da futura protección como Parque Natural.

Curso 91-92

Roteiros:

-Ribeiras do Louro. Visitamos as Gandaras de Budiño e a desembocadura do rio Miño, duas das zonas húmidas mais interesantes de Galicia, observamos as fortes agresións às que están sometidas , en contacto cos grupos ecoloxistas da zona Erva e ANABAM. Durmindo no Parque Natural do Monte Aloia.

-Cecebre: quixemos visitar, coas rapazas e rapaces que participan nos Obradoiros de Medioambiente, este paraxe do noso Concello, producto da acción do home, que constitue un refuxio dun valor inestimabel para as aves acuáticas. Tivemos ocasión de observar aves raras por estas latitudes como o Cisne cantor ou o Tarro canelo.

-Alta fraga do Eume. Comprobamos a riqueza desta fraga, a sua fraxilidade... e os rapaces decidiron enviar unha carta ao presidente da Xunta preocupandose polo futuro destes bosques,recibindo unha contestación que tenta ser tranquilizadora.

Cursiños:

-III° Cursiño de Ornitoloxia. Achegamonos, unha vez mais ao fascinante mundo das aves, aprendendo como, cando, onde e cales podemos observar.

-O Bosque. Analizou-se o problema forestal, tan de actualidade, con tres charlas-coloquio: Ecoloxia do bosque. Conservación do bosque autóctono galego e Problemática do sector forestal.

Obradoiros de medioambiente: Ás parroquias de Tiobre, Xan Rozo, Castro e Piadela sumou-se este ano a de Infesta cunha participación masiva. Como novedade as actividades conxuntas programadas: saidas a Cecebre e rio Mendo, celebración do dia da Paz e o xogo de simulación sobre Incendios Forestais.

Cooperación coa Escola: Cada ano ten un alcance maior gracias a receptividade dos mestres e o entusiasmo das rapazas e rapaces, participando este ano mais de 750 do Colexio Publico. Como novedades a unidade didáctica sobre o parque Pablo Iglesias e o seminario sobre xogos cooperativos organizado para os mestres de preescolar e primeiro.

Esperamos contribuir con estas actividades à sensibilización respecto aos problemas de conservación do medio e que asumamos todos as nosas responsabilidades.

C.E.M., Coperativa de Educación Medioambiental.

Asociacións culturais

CORAL POLIFÓNICA DE BETANZOS



Audiencia del Papa, Juan Pablo II, a la Coral Polifónica de Betanzos en la Sala Pablo VI del Vaticano, ante 10.000 personas.

1991 ha sido un año importante para la Coral Polifónica de Betanzos. Y lo más significativo ha sido, sin duda, el viaje a Roma, la capital Italiana, y a la Ciudad del Vaticano.

Este viaje se puede considerar un acontecimiento histórico para la Coral, por el motivo del mismo y por las actuaciones realizadas.

Motivo del viaje: En Roma se viene celebrando todos los años el Congreso Mundial de Maestros de Capilla y Directores de Coro, al que asisten representantes de todos los países, especialmente selecionados e invitados. Representando a Galicia fue elegido nuestro Director, D. Manuel López Castro, quien ya lleva asisiendo varios años. Como consecuencia, la Coral Polifónica de Betanzos fue seleccionada e invitada a participar como anfitriona en los actos que organiza dicho Congreso Mundial; por este motivo, la Coral viajó a Roma del 2 al 7 de Marzo.

Actuaciones en Roma:

El Domingo, 3 de Marzo, cantó la Misa Mayor en la Basílica de San Pedro del Vaticano, con aplauso incluido al final por varios miles de fieles asistentes. Este mismo día, por la noche, en la majestuosa iglesia de San Ignacio, dio un concierto como Coral Extranjera, ante un selecto y numeroso público.

El lunes, 4, se visitó la Roma antigua y monumental, incluidas las Catacumbas de San Calixto, donde se nos permitió realizar una mini-actuación, que fue muy emotiva para todos los componentes, por haber tenido lugar delante de la reproducción del sepulcro de Santa Cecilia, Patrona de músicos y cantores, y en un silencio impresionante.

El martes, 5, se visitaron los museos del Vaticano y la Roma de las plazas y fuentes, y se dio un breve concierto en la Residencia Mediatrici de Roma. También se realizaron varias actuaciones expontáneas en varias Plazas de la ciuda eterna, ante la admiración de numeroso público.



Concierto en la iglesia de San Ignacio de Roma.

Y el miercoles, 6, la Coral fue especialmente invitada a la Audiencia General del Papa Juan Pablo II, en un lugar de privilegio, con muchisimas intervenciones ante las más de diez mil personas allí reunidas y el honor del tiempo que el Papa, al final de la Audiencia, estuvo con los componentes de la Coral. Esta Audiencia fue retransmitida en directo por Mundo-Visión y por la TV de L'Osservatore Romano.

Este viaje, por el éxito alcanzado en todas sus actuaciones, por la magnífica organización, por todo lo que se vio y el buen hacer de todos, es algo que siempre estará presente en el recuerdo de los que viajaron a la Ciudad Eterna.

Si todo esto ha sido importante para la Coral, también lo es para Betanzos, porque lo que queda en el recuerdo es el nombre de nuestra ciudad.

Este viaje y las actuaciones realizadas suponen un gran prestigio para nuestra Coral.

Actuaciones de la Coral en este año 1991:

La Coral, durante el año 1991 ha realizado 36 actuaciones. La mayoría de ellas fueron en Betanzos, por diversos motivos: Pregón de Semana Santa, el 22 de Marzo; en el III Encuentro de Alcaldes para el V Centenario, el 27 de Abril; en el Centenario del nacimiento de D. Francisco Vales Villamarín, el 7 de Mayo; en las actividades de verano del Ayuntamiento de Betanzos, el 26 de Julio; en el Concierto de verano, el 9 de Agosto; en las Misas de las Fiestas Patronales, 15 y 16 de Agosto; en varias Misas y Bodas y en Navidad.

Se realizaron diversas actuaciones en La Coruña: en la Iglesia Colegiata de Santa María, con motivo del II Encuentro de Música Religiosa, el 20 de Marzo; en la iglesia de las MM. Esclavas en el Funeral por D. José Luis Amor, Presidente de Caixa Galicia, el 9 de Septiembre; y en el Teatro Rosalía con motivo de la II Semana Musical de Santa Cecilia, el 24 de Noviembre; se actuó también en Castro Urdiales (Santander), en Abegondo, Ambroa, Cordeiro, Burela, Lorbé, Miño, Présaras; el 7 de Abril, la Coral cantó la Misa en Gallego retransmitida en directo por la TVG.



La Coral Polifónica de Betanzos después de cantar la Misa Mayor en la Basílica de San Pedro.

Actividad cultural:

La actividad cultural y social realizada en 1991 fue la siguiente:

Pregón de Semana Santa, pronunciada por D. Jaime Vaamonde Souto, Vicario Episcopal de Pontevedra y concierto de Música Sacra el 22 de Marzo en la Iglesia de Santo Domingo.

El domingo, 11 de Agosto, se organizó la Gira a Los Caneiros, para componentes y socios de la Coral, en la que participaron más de 200 personas.

El 13 y 14 Septiembre, se hizo un intercambio cultural con la Coral de Castro Urdiales (Santander). El día 13, sábado, la Coral de Castro Urdiales dio un concierto en la iglesia de Santo Domingo y el Domingo, 14, visitaron la Ciudad, cantaron la Misa de la Juventud, a las 12,30 en la iglesia de Santiago y a continuación, las dos corales, de Castro Urdiales y Betanzos, realizaron la Gira a los Caneiros.

Del 15 al 30 de Noviembre, tuvo lugar la 23 edición del Festival Santa Cecilia que tuvo la siguiente programación:

XVIII Concurso Literario Juvenil.

Exposición y demostraciones de Encajes de Camariñas.

Homenaje de Gratitud a Caixa Galicia por su colaboración con la Coral.

Actuación de la Rondalla de Miño.

Proyección de la película: Escuela de Sirenas.

Concierto del Grupo de Metales Santa Cecilia de Ferrol, conmemorando el bicentenario de Mozart.

Misa solemne cantada por la Coral en honor a Santa Cecilia, Patrona de músicos y cantores y homenaje a los familiares de los componentes de la Coral.

Concierto y Misa cantada de la Coral de la Bañeza, como intercambio cultural con la Coral de Betanzos.

Actuación del Grupo de música Folk, Paco Campos e Chaira.

Representación de la obra de Teatro, "Non lle busques tres pernas ó Alcalde", por el grupo de Teatro, Teresa Bouza de la Sociedad Cultural de O Seixo (Mugardos).

Y finalizó el festical con un concierto de tres entidades brigantinas: la Agrupación Musical Carlos Seijo; el Coro del Grupo de Jóve-

nes "Lanzós" y la Banda Municipal de Música de Betanzos.

CONCLUSION:

Durante el año 1991 entraron 4 nuevos componentes y se dieron 3 de baja. También se dieron algunas altas y bajas en los Socios Protectores. Fueron estrenadas cuatro nuevas composiciones.

Que en 1992 entren en la Coral nuevos componentes, y podamos contar con más Socios Protectores.

La Junta Directiva.

SOCIEDADE RECREATIVA, CULTURAL E DEPORTIVA DE BETANZOS

1991 foi un ano de cambios dentro da continuidade en canto á filosofía xeral da institución. Por de pronto, elexiuse unha nova Xunta Directiva na asamblea celebrada o día 11 de xaneiro. Consolídase así a Sociedade, se ben xa se apunta ás novas instalacións.

A Xunta Directiva quedou integrada do seguinte xeito:

-Presidente: D. Antonio Gómez-Iglesias Casal.

-Vicepresidente: D. Pedro Galán Teijeiro.

-Secretaria: Da. María Consuelo Domínguez Combarros.

-Vicesecretaria: Da. Natalia Ucha Sánchez.

-Tesoureiro: D. Maximino Duarte Codesido.

-Vicetesoureiro: D. Javier Peteiro Varela.

Vocais:

D. Francisco Antonio Martínez García.

D. Jorge Pereiro Lendoiro.

D. Alberto Manteiga Picado.

D. Santiago López Sánchez.

D. José Manuel Fiaño Saavedra.

Estas son as actividades relaizadas no 1991:

XANEIRO

-Continuación do Curso de Fotografía, comenzado a finais do ano pasado e que se continuaría ó longo do primeiro trimestre de 1991.

-Continúan tamén os Campeonatos Oficiais de Xockey, nos que a Sociedade participou con tres equipos nas categorías: Alevín, Infantil e Xuvenil.

-Participación dun equipo da Sociedade na Liga Provincial de Xadrez.

-Siguen os Campeonatos internos de Tute, Dominó, Ping-Pong e Xadrez.

-Reanúdanse, logo das festas de Nadal, os cursos de Manualidades, Xadrez, Flauta e Gaita Galega.

-Recomenzan as proxeccións de cine para rapaces e mozos os venres, sábados (cine científico) e domingos polas mañás.

FEBREIRO

-Excursións para rapaces e mozos á Coruña para ve-las mostras de dinosaurios e obxectos imposibles

-Tradicional Baile de Antroido para maiores coa asistencia dunhas 800 persoas.

-Baile Infantil de Disfraces, con máis de 400 nenos. Houbo numerosos xogos e regalos para todos.

-Seguen os curso e competicións oficiais.

MARZO

-Comenza un ciclo de cine para cegos, en colaboración coa Deputación Provincial, a ONCE e Cine Club Carballo, os sábados polas tardes.

-Seguen os cursos e as competicións.

ABRIL

-Charla-coloquio sobre o Real Club Deportivo da Coruña, dirixida polo entrenador do equipo Arsenio e coa participación dos xogadores Fran e Uralde.

-Seguen os cursos e as competicións.

MAIO

-Cena-Baile Social na Pista Rey Brigo.

-Seguen os cursos e as competicións.

XUÑO

Mostra no Edificio Arquivo (Liceo), dos traballos realizados durante o curso polos alumnos de manualidades.

-Concurso fotográfico FOTO91 coa participación de máis de 40 persoas.

XULLO

-Durante todo o mes realizouse un curso de manualidades para nenos, de luns a venres, polas mañás.

-Festa Social de Verán (sardiñada) coa asistencia de máis de 600 persoas.

AGOSTO

Dentro das festas de San Roque e en colaboración co Concello, realizáronse as actividades seguintes:

-IV edición do Concurso Literario Cidade de Betanzos.



Banda Municipal de Betanzos.

-XII Campeonato de Xadrez Cidade de Betanzos, con participación de mestres españois, do resto de Europa e americanos.

-Torneo San Roque de Xockey a Patíns nas instalacións deportivas do Carregal.

-Mostra de pintura no Edificio Arquivo do brigantino Antón Lizarriturri e do cubano Omar Kessel.

SETEMBRO

-Mostra dos traballos realizados no concurso de fotografía FOTO91 nas salas do Edifio Arquivo.

-Programación xeral do curso escolar.

OUTUBRO

-Excursión social a Pontevedra en dous autobuses e con persoas de tódalas idades.

-Mostra de FOTONATURA no Edificio Arquivo.

-Comenzan os cursos paralelos ó escolar: Manualidades, Xadrez, Flauta, Gaita Galega, Maquetismo (novo) e Pintura ó óleo (novo).

NOVEMBRO

-Festa Social de Outono (Magosto) coa asistencia dunhas 400 persoas.

-III Xornadas de Cine, coa proxección de 3 películas relativas ó racismo.

DECEMBRO

-Concurso infantil e posterior mostra de postais navideñas.

-Torneo de Nadal de Xadrez Infantil de dous días de duración.

-III Torneo de Nadal de Xockey a Patíns.

-Mostras dos traballos realizados polos alumnos de manualidades e os de pintura ó óleo.

-Campeonatos internos de Tute e Dominó.

-Charla-demostración de adornos de Nadal.

BANDA MUNICIPAL DE BETANZOS

Con xa un ano de idade, a nosa Banda vai ampliando o seu repertorio e o seu número de concertos por diferentes festas e actos acontecidos en Betanzos.

O repertorio xa ten de todo un pouco, do que se lle pode pedir a unha banda, dende pa-

sodobles ata música americana, pasando, como non, pola música clásica e as marchas de procesión.

Aínda que durante ese ano a calidade non é óptima, a xente que escoita os concertos, anímanos, emociónase e os maiores lémbranse da antiga agrupación. Pero ben, imos agora ve-los diferentes concertos e actuacións durante o ano 1991:

O primeiro concerto foi durante o Nadal, o 20 de decembro de 1990, nun acto na Aula Municipal de Cultura para anunciar as festas que se aveciñaban no que predominaron obras coñecidas por todo o mundo. A Banda seguiu estudiando e traballando, sempre con novas incorporancións, ata finais do curso escolar, no que tocamos un concerto, o 11 de xuño na Aula Municipal de Cultura, xunto cos demais alumnos do Conservatorio.

O 8 de agosto os fotógrafos locais Arume e Est. Blanco fixeron as primeiras fotos para a presentación oficial, nas escalinatas do Antigo Edificio Arquivo (máis coñecido por Liceo, onde ensaiamos) e máis na Alameda. Cinco días despois ven a seguinte actuación, que representou o noso "bautismo de lume", nas festas de San Roque, onde tocamos os tres primeiros días, o catorce coa Banda Municipal de Padrón, o quince coa de Negreira e o dezaseis coa de Palas de Rei. O de "Bautismo de lume" ven porque dende ese momento douse a coñecer oficialmente a Banda Municipal de Música de Betanzos, foi inscrita na Deputación co fin de anunciala polos concellos da provincia e que así a poidan solicitar, o que xa está a pasar agora.

Xa no mes de setembro tivemos catro actuacións importantes: a primeira o día oito na procesión dos Remedios, moi vistosa e que concentra a moita xente de toda a bisbarra, na que tocamos marchas de procesión. A semana seguinte, o catorce e o quince, tocamos nas festas de Guiliade e A Angustia, respectivamente. Sempre, despois de cada unha destas actuacións, fomos invitados, pola respectiva comisión de festas, a unha merenda ou xantar.

O martes, día vintecatro, e despois de varios aplazamentos por motivos varios, celebrouse na Casa do Concello a Recepción á Banda por parte da Corporación Municipal brigantina, na que, logo dunhas palabras. do Sr. Alcalde e do director da Banda, D. Antonio Cal, fomos obsequiados cun agasallo do Concello e cunha pequena merenda.

O día vintedous de novembro, como todo o mundo sabe, foi a nosa patrona, Santa Cecilia, e a Coral Polifónica de Betanzos, como tódolos anos, foi a encargada de dirixir o Ciclo de Música de Santa Cecilia, con diferentes actuacións de agrupacións tanto de Betanzos como doutros lugares. O trinta tocounos a nós, nun concerto na Aula Municipal de Cultura no que interviron a Coral Polifónica de Betanzos, a Agrupación Musical Carlos Seijo, o Grupo Lanzós e nós.

Por último, ven a actuación na Misa do Galo, o día de Noiteboa, no que facía un frío..., pero iso non impediu que tocáramos unhas bonitas panxoliñas.

Con gran optimismo e ilusión, tódolos compoñentes da Banda seguimos ensaiando.

Xosé Luis Casal Castro.

AGRUPACION MUSICAL "CARLOS SEIJO"

MAIO

Día 16: Actuación dentro do programa organizado polo Concello de Betanzos con motivo do "Día das Letras Galegas" e a continuación da conferencia de Da. Ursula Heinze, sobre "A Literatura Galega".

AGOSTO

Día 2: Concerto na Aula Municipal de Cultura de Betanzos, dentro do programa que desenrolou o Concello con motivo das festas de verán, e tamén dentro do programa de difusión cultural da Deputación da Coruña.

NOVEMBRO

Día 30: Concerto na Aula Municipal de Cultura de Betanzos dentro do XVIII Festival de Música "Santa Cecilia", organizado pola Coral Polifónica de Betanzos.

DECEMBRO

Día 21: Organizado pola Agrupación "Carlos Seijo", ofreceu un concerto na Aula Municipal de Cultura de Betanzos o "Grupo de Cuerda Arosa", dentro do programa de festas do Nadal organizado polo Concello.

Día 22: Concerto nos salóns da Sociedade Cultural da Sagrada Familia, na Coruña.

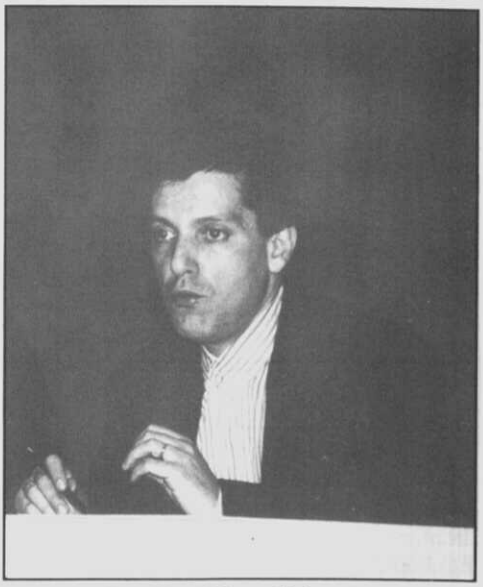
Día 29: Actuación no salón de actos da Residencia García Irmáns de Betanzos en homenaxe ós aló acollidos.



"Rapsodas" y "Lanzós".



Dos miembros del colectivo: Don José Díaz y Don Julián Ferrer.



Don Xosé Manuel Montero.

DOS NUEVOS GRUPOS CULTURALES: "RAPSODAS" Y "LANZÓS"

En la Edad Media, cuando el idioma español comenzaba su andadura, y la mayoría del pueblo no sabía leer, los poetas brindaban sus composiciones al público de viva voz, o las cantaban. Era una literaratura fundamentalmente oral, donde tenía mayor cabida el verso que la prosa. Juglares, rapsodas y cantores difundían estos poemas, llenando de regocijo a todo aquel que oirles quisiera.

El 22 de julio 1991, Betanzos volvió a adentrarse en esa Edad Media, y rapsodas y cantores renovaron tiempos pretéritos, como entonces, a "quienes oírles quisieran". Y no fueron pocas las personas que acudieron ese día al Aula Municipal de Cultura de Betanzos,

para escuchar las voces del colectivo de "Rapsodas" y el "Grupo de Jóvenes Santo Domingo" (hoy "Lanzós"), en el recital "A auga na Cantiga de Amigo". El local estaba casi lleno y los asistentes gozaron de un bello espectáculo, cuyo nacimiento se remonta a meses atrás. La casualidad es en muchas ocasiones la culpable de momentos gozosos, y casual fue que tres profesores del "Vales Villamarín" se juntasen para recitar; casualidad el que uniesen al grupo de jóvenes cantores; y ambas casualidades dieron como resultado el espectáculo que presenciamos.

El reto era importante, pues recitar no es cosa sencilla, y más cuando la lengua utilizada es antigua. A eso añadamos que el público iba a encontarse con algo poco habitual para él, con lo que el aburrimiento podía ser algo lógico. Todo fue subsanado satisfactoriamente. el público pudo gozar del encanto de los textos gracias a la magnífica presentación que de cada poema hizo D. Xosé Manuel Montero, Jefe de Estudios del Instituto de Betanzos "Francisco Aguiar". En una prosa sencilla, amena y, clara, nos puso en antecedentes de lo que son las "Cantigas de Amigo", del significado del agua en las mismas, y de lo que cada poema trasmitía. Tras estas aclaraciones, el cantar bien conjuntado, la música adecuada a los poemas, y la palabra clara, fluida y fácil de los rapsodas, al menos en apariencia, hizo que los que estábamos en la sala nos transportásemos a esa Edad Media, donde el goce de la palabra era importante para sus hombres.

Una vez terminado el recital, y visto el buen hacer de los actuantes, pensamos qué grande había sido su osadía, pues no es nada fácil enfrentarse a lo que ellos habían realizado, y menos aun cuando era la primera vez que recitaban juntos ante un público.

¿Fue algo del momento? ¿Nacimiento y muerte de un grupo cultural? Si difícil era la empresa a que se arriesgaron, no menos fue la que emprendieron. Era el centenario de la muerte de dos de los más grandes poetas españoles, Fray Luis de León y San Juan de la Cruz y, en un homenaje probablemente único en Galicia, comenzaron un nuevo reto, quizá mayor que el ya citado.

La temática espiritual de estos poetas, amantes a lo divino, místicos destacados, hizo que se buscase un marco adecuado a sus poemas. El recital se llevó a cabo en la iglesia de Santo Domingo. El salir a un escenario no convencional para recitales, aumentó las dificultades de su preparación, solucionadas gracias a la gran colaboración que por parte del clero encargado de dicha iglesia se recibieó.

A marco adecuado, presentador adecuado. Para ello contaron con la docta palabra de D. José A. Miguez Rodríguez, Catedrático de Lengua y Literatura, jubilado, en el Instituto "Francisco Aguiar" de Betanzos, quien no sólo nos introdujo magníficamente en la poesía de ambos autores, haciéndonos ver su espiritualidad, sino que nos deleitó al final con una sorpresa muy agradable: un poema hecho a la manera de San Juan de la Cruz (de ambos podemos repetir lectura en las páginas de este Anuario).

Tras las palabras de tono actual explicando el pasado, vino la música, el canto y el decir de nuestro Siglo de Oro. Rapsodas y cantores no defraudaron al numeroso público que llenaba por completo Santo Domingo. Música y palabra hicieron ascender el espíritu de los presentes, ya convenientemente preparado por las doctas palabras del presentador.

Como resultado, un éxito que deseamos se repita en sucesivas ocasiones. El nacimiento de esta conjunción música-palabra está hecho; los primeros pasos dados; ahora sólo falta la continuidad. Voluntad y ganas no les faltan, pero son muchos los escollos a salvar en la preparación de un recital, más cuando no es sino una afición. De ahí que la continuidad no sea la que todos quisiéramos.

El interés cultural que representa para nuestra ciudad, y el buen hacer de estos grupos en conjunto, nos ha llevado a pedirles, y arrancarles, la promesa de que no será la última vez que suban a un escenario para ofrecernos algo de poesía española, tanto en castellano como en gallego.

Daniel Martínez García

ASOCIACION DE "AMAS DE CASA Y DEL CONSUMO FAMILIAR"

XANEIRO

Día 17: Demostración e charla sobre "maquillaje de fiesta" a cargo de Dona Bea García

Veiga.

Día 31: Demostración de cociña con recetas para o Nadal.

FEBREIRO

Día 19: Conferencia de Don Alfredo Erias Martínez sobre "a influencia de Francia no Betanzos do s. XIX".

Día 27: Celebración do xoves de comadres coa tradicional laconada.

MARZO

Día 12: O doctor Don Manuel Martínez Arranz pronunciou unha conferencia sobre "el papel del ama de casa en lo familiar".

Día 13: Excursión.

ABRIL

Tódolos luns e xoves, de 16,30 a 19,30, cursos de manualidades, pasta rusa, pintura sobre tea, policromado tridimensional, etc.

Día 10: Viaxe a Santiago para visita-la mostra "Galicia no tempo" en San Martín Pinario.

Día 18: Curso de cociña.

Día 23: Viaxe a Portugal.

Día 30: Conferencia de Don Agustín Sánchez García, avogado e membro da Real Academia de Xurisprudencia Galega.

MAIO

Curso de manualidades tódolos luns e xoves.

Día 7: Asistencia á Coruña no Día da Amistade, organizado pola Asociación Provincial.

Día 9: Curso de cociña.

Día 15: Entrega de premios ós gañadores do "Concurso de Contos en Galego", dentro do "Día das Letras Galegas" e organizado en colaboración co Concello para nenos de EXB.

Grupo I, de 1° a 4° curso:

1° premio, ó conto titulado "O neno da braña", de Lucía Tenreiro Gómez.

2° premio compartido: "O neno que se perdeu no monte", de Ana María Carril Alonso; "O rapaz fantástico do circo•, de Consuelo Carril Alonso.

Grupo II, de 5° a 8°:

1° premio: "As fantásticas vacacións de Pablo", de Juan Manuel Oubel Rey.

2° premio: "A cerva e o paxaro", de Inés Vilariño Sánchez.

Día 16: Conferencia na Aula Municipal de Cultura, dentro da conmemoración do "Día das Letras Galegas" a cargo de Dona Ursuka Heinze sobe "a Literatura Galega".

Día 22: Viaxe a Villafranca del Bierzo (con visita á fábrica de membrillo) e a Ponferrada.

XUÑO

Siguen os cursos de manualidades tódolos luns e xoves.

Días 5 e 6: Demostración de cociña con fornos microondas.

Día 22: Mostra no Edificio Arquivo ("Liceo") dos traballos realizados nos cursos polas amas de casa.

Día 27: Romaría de fin de curso a Espenuca.

OUTUBRO

Cursos de manualidades tódolos luns e xoves. Os mércores, curso de corte e confección. Os venres clases de "bolillos".

Día 5: Viaxe a Cambre para asistir ó Día Provincial da Ama de Casa.

Día 18: Desfile de modelos na Aula de Cultura Municipal.

NOVEMBRO

Siguen os respectivos cursos do mes anterior.

Día 8: Asistencia a unha misa por tódalas asociadas defuntas.

Día 12: Visita a diferentes mostras artísticas na Coruña.

Día 14: Conferencia-coloquio a cargo do doctor Don Gonzalo López e o presidente da Asociación de Exalcohólicos da Coruña, Don Luis Miguel Morás.

DECEMBRO

Seguen os cursos.

Día 18: Concurso de villancicos para nenos de EXB.

Día 19: Conferencia na Aula Municipal de Cultura a cargo de Dona Josefina Martínez Barbeito, directora da Escola de Empresariais da Coruña.

AGRUPACION DA ARTE E A CULTURA POPULAR "INZAR"

MAIO

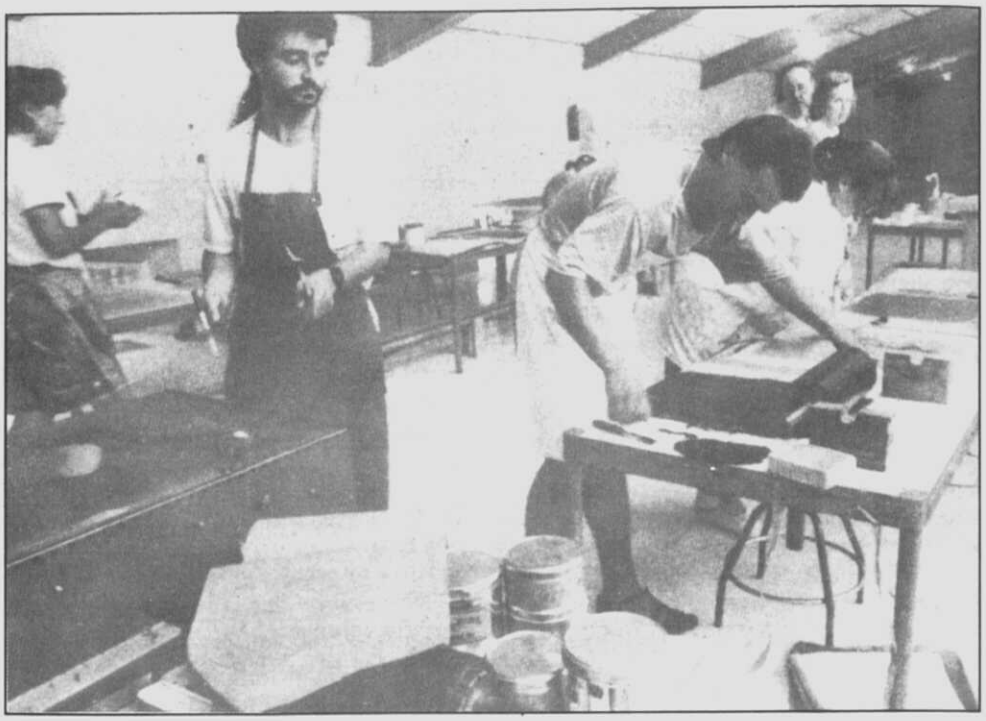
Día 15: Inauguración no Edificio Arquivo da IX Mostra de pintura con 20 participantes, entre eles 7 rapaces, e unhas 80 obras.

AGOSTO

Día 14: Abrese a X Mostra de pintura con motivo das festas de San Roque con 25 participantes e 150 obras, entre pinturas, debuxos e traballos artesáns.

DECEMBRO

Día 1: Inaugurouse un curso de pintura ó



Gráfica 91.

óleo, coa asistencia de 20 alumnos.

Día 19: Organización da conferencia titulada "Simbolismo na Arte Medieval", pronunciada na Aula Municipal de Cultura por V. H. Zoltan.

CLUB "COSTA VERDE"

Neste ano de 1991 o Club "Costa Verde" de radioaficionados cumpriu 11 anos de existencia e estas foron as súas actividades:

6 de xaneiro, entrega de xoguetes a nenos necesitados.

Marzo, abril e maio, Cursiño de Telegrafía.

18 de maio, Asamblea Xeral de Socios.

13 de xullo, segunda edición das "24 horas de Radio Cidade de Betanzos".

4 de agosto, "VI Festa Popular Costa Verde".

4 de agosto, "XI Cacería do Raposo Costa Verde".

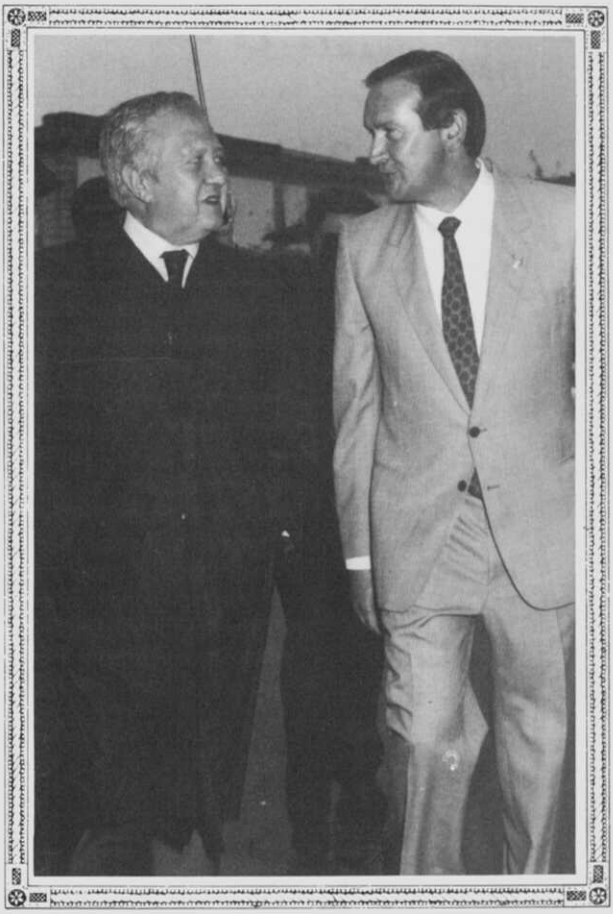
15 de novembro, Magosto 91.

14 de decembro, Cea Aniversario.

GRÁFICA 91

Os 26 alumnos que asistiron (8- 30 de xullo) ó curso "Gráfica 91", dirixido polo artista Don Jesús Núñez, aprenderon nel os diversos sistemas que se utilizan no gravado: xilografía, serigrafía, litografía e gravado calcográfico. Desenrolouse no Edificio Arquivo do antigo Reino de Galicia. Ademais complementáronse estas actividades con visitas de carácter cultural: Sobrado, Monfero, Museo Carlos Maside, Santiago de Compostela, San Salvador de Bergondo, Santa María de Cambre, Santa María de Espenuca... Foi un curso recuperado pola "Universidad Internacional Menéndez Pelayo" en colaboración co Concello de Betanzos.

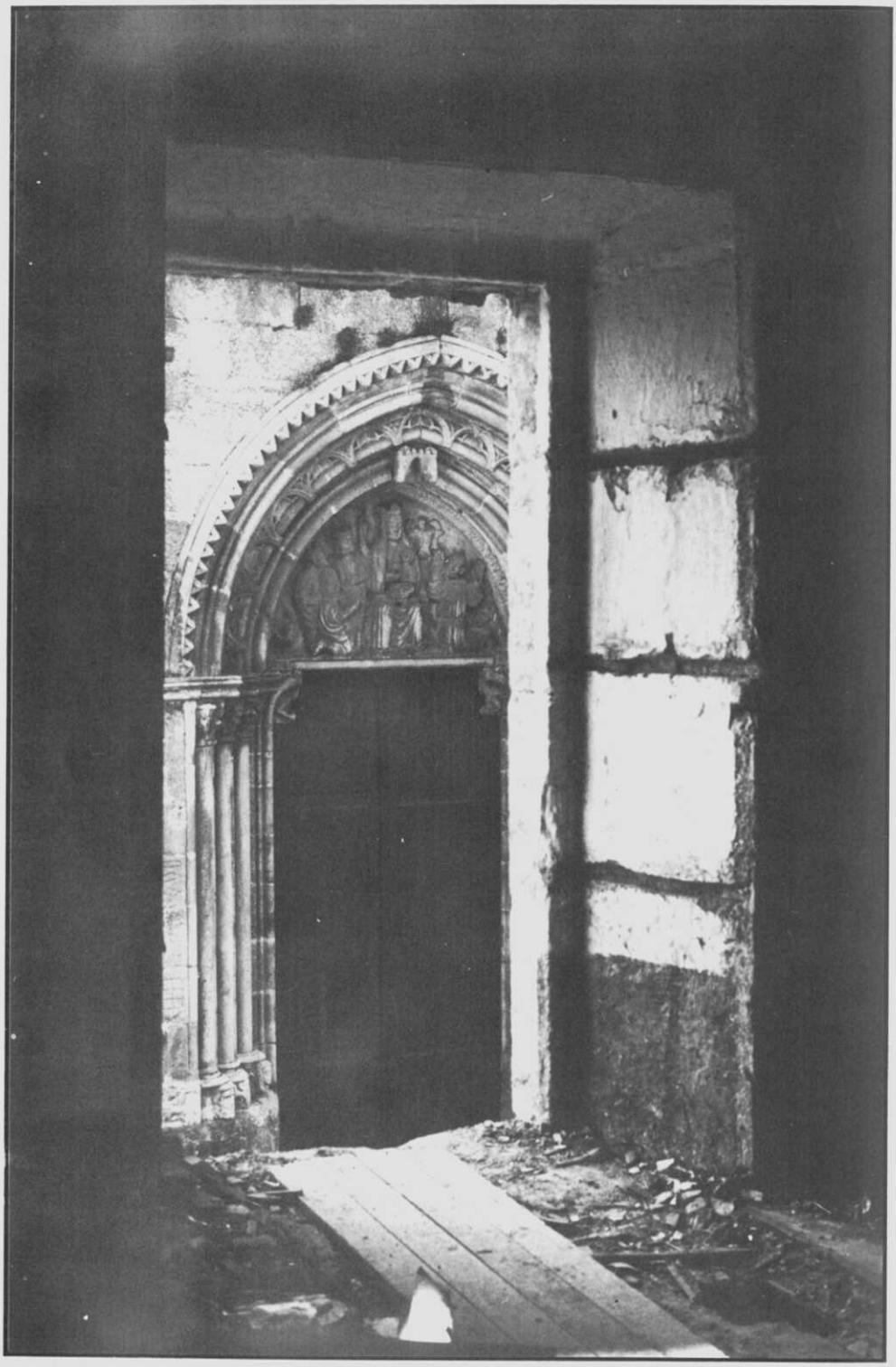
É unha ledicia ver artistas de todo o mundo camiñar polas nosas rúas. Detéctanse facilmente: son xentes que miran as cousas, que non pasan sen máis. Teñen ollos asombrados e crean un ambiente especial na cidade. É coma un vento fresco. ¡Gracias, Jesús Núñez!



ACONTECEMENTOS DO ANO

A redacción do Anuario Brigantino agradece a colaboración especial que para este apartado tivo por parte dos corresponsais locais de "La Voz de Galicia" e "El Ideal Gallego", D. Antonio Naya Salorio e D. Eusebio Tenreiro García.

Agradecemos así mesmo a colaboración gráfica de: Arume, Estudios Blanco, Faraldo, Fersal, Gabín, Novío, "La Voz de Galicia", "El Ideal Gallego", ...



Unha ollada desde o antigo mosteiro de San Francisco de Betanzos. Foto, Alfredo Erias.

Xaneiro 1991

Nos primeiros días do ano remata a programación que para as Festas de Nadal e Aninovo fixo a Delegación Municipal de Cultura e Deportes, que contou coa colaboración das entidades culturais e deportivas de Betanzos e levou consigo unha serie de acontecementos de diversa índole, publicados xa no "Concello Betanceiro", nº 5, de decembro de 1990.

Xaneiro de 1991

Chama a atención de propios e extraños o nacemento mecánico que se instalou na igrexa de Santo Domingo baixo a dirección de Don Manuel López Castro.



3 e 4 de xaneiro de 1991

Na Aula Municipal de Cultura e coa organización da Delegación Municipal de Cultura e o patrocinio da Xunta de Galicia, tiveron lugar as "VII Xornadas de Jazz", contando o primeiro día coa actuación da "Antonio Cal Jazz Band" e o segundo con "Nani García Trío".

5 de xaneiro de 1991

Deuse sepultura en Betanzos a Don Vicente Pérez Vega, fiscal do Tribunal Superior de Galicia, quen ademais exercera moitos anos a súa profesión na cidade.

5 de xaneiro de 1991

Neste día deuse sepultura a Don Jesús Lavandeira, máis coñecido por "Ladrillo", último guerrilleiro da comarca brigantina, que integrou durante anos a cuadrilla de Foucellas.

5 de xaneiro de 1991

Como cada ano tivo lugar a tradicional Cabalgata de Reis, enchendo de ledicia a nenos e maiores. Organizouna a Asociación de Veciños de Santa María-A Ribeira. Iniciaron o percorrido na Rúa de Nosa Señora ás 5 da tarde e remataron no adro de Santo Domingo. Interviron: Agrupación de folclore galego de S. Pedro de Nós "Os Rueiriños", Grupo Musical folklórico de Seixas (Portugal), "Pasiño a Pasiño" da Angustia (Betanzos), Escola de Música "Sementeira" de Anceis, etc.



9 de xaneiro de 1991

Tivo lugar no Concello unha recepción de membros do Club da Terceira Idade de Caixa Galicia. O acto foi presidido polo Alcalde, D. Manuel Lagares Pérez.

11 de xaneiro de 1991

Coñécese pola prensa que os brigantinos Antonio Varela (categoría cadete) e Javier Rey Fernández (xuvenil) foron os primeiros galegos clasificados no Campeonato Nacional de Ciclo Cros, celebrado en Euskadi.

21 de xaneiro de 1991

Os alumnos do Instituto de Formación Profesional de Betanzos cortaron o tráfico da N-VI en diversos momentos do día, dentro dunhas xornadas de folga en protesta polas deficiencias na dotación dos talleres do centro.



29 de xaneiro de 1991

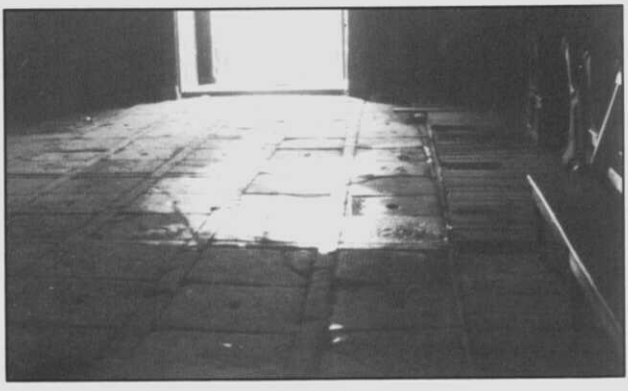
A Súa Maxestade o Rei de España, Don Juan Carlos I, recibiu no Pazo da Zarzuela ó Alcalde de Betanzos, Don Manuel Lagares Pérez, na súa calidade de membro da Asociación de Alcaldes para o V Centenario do Descubrimento e como representante da Comunidade Autónoma Galega.

31 de xaneiro de 1991

Por estas datas rematáronse as obras do Paseo Marítimo e Malecón na zona da Ponte Vella.

Finais de xaneiro de 1991

Empezan a funcionar a pleno rendemento a depuradora de augas potables e a depuradora de augas residuais.



1 de febreiro de 1991

Ó quitar a madeira, moi deteriorada, da igrexa gótica de Santa María do Azougue, apareceu o chan primitivo, feito de lousas de cantería numeradas, debido a que debaixo están antigos enterramentos.



1 de febreiro de 1991

Rehabilitado o edificio do antigo Colexio de Horfas, tivo lugar a inauguración no mesmo dun Centro Social da Terceira Idade, baixo a presidencia do Tenente de Alcalde, Don Antonio Lagares Pérez e coa asistencia de outras autoridades e representacións.



1 de febreiro de 1991

O concelleiro de Emigración do Concello de Betanzos, Don Andrés Beade Dopico, foi designado representante en Galicia da Federación de Sociedades Galegas de Arxentina, en recoñecemento á colaboración que ben prestando ós colectivos galegos daquel país.

5 de febreiro de 1991

O Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, recibiu no Concello á Xunta Directiva da Sociedade Recreativa Cultural e Deportiva de Betanzos, presidida por Don Antonio Gómez-Iglesias Casal.



7 de febreiro de 1991

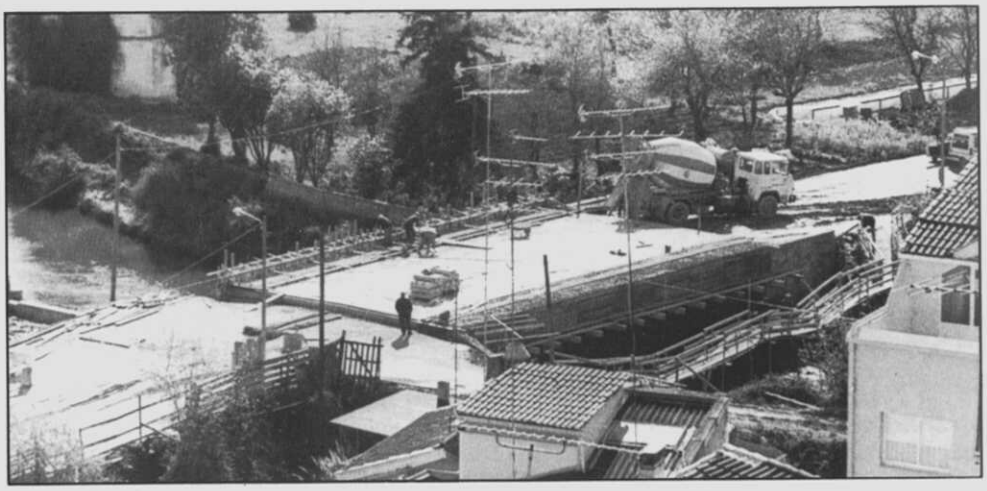
O Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, recibiu no Concello ó presidente da Asamblea Local da "Cruz Roja Española", Don Juan Suárez Barros e ó secretario, Don Marcelino Alvarez López con quen tratou diversas maneiras de colaboración entre as dúas entidades, entre as que destaca a cesión por parte do Concello dun local na Praza de Alfonso IX.

13 de febreiro de 1991

Os actos organizados polo Concello (concretamente pola concellería de Festexos) para o "Carnaval-91" remataron este día coa "queima do Antroido" (en figura de dragón e realizado na Escola Taller de Betanzos) que, acompañado de comparsas e choqueiros, percorreu diversas rúas da cidade ata que ardeu finalmente na Praza do Campo. O día anterior houbo na mesma praza un concurso de disfraces e unha verbena moi concurrida.

15 de febreiro de 1991

O Alcalde da cidade, D. Manuel Lagares Pérez, acompañado polo secretario da Corporación, Don Julio Emilio García Crespo, trasladouse á Coruña para manter unha entrevista co delegado de Facenda D. Enrique Horro. Na mesma formalizouse a cesión do antigo Hospital de San Antonio ó patrimonio do Estado para a instalación nel dos xulgados, Policía Local e Depósito Comarcal de Detidos.



Marzo de 1991

Por este tempo, están moi avanzadas as obras de construcción da nova Ponte do Carregal, na que xa se situaron as vigas que cruzan o río Mendo. Ó mesmo tempo, neste mes xa se estaba a anchear o que se coñece como Avenida do Carregal.



8 de marzo de 1991

Dentro do Ciclo de Teatro que por estas datas organizou a Delegación Municipal de Cultura, neste día actuou na Aula Municipal de Cultura o grupo "Avelaíña" de Betanzos, dirixido polo profesor Daniel Martínez (na fotografía). Representou as obras: "la brujita sin escoba" de Florencio Grau; "Las aceitunas", de López de Rueda, e "A estatua", de Eulogio R. Ruíz.

O 16 do mesmo mes voltou o teatro coa obra de Kukas "A rúa das balconadas" en clara alusión á Bienal Internacional "Balconadas" que se celebra na cidade. O día 22 representouse "O Rei Lear" de Shakespeare.

13 de marzo de 1991

O Delegado de Cultura e Deportes, Don Francisco Díaz Pereira, asistiu en Madrid, en representación do Alcalde de Betanzos (á súa vez, presidente da Federación de Concellos Galegos), á reunión da "Federación Española de Municipios y Provincias", na que se informou das actividades a realizar na nosa cidade en abril na Asamblea de Alcaldes para o V Centenario:

22 de marzo de 1991

Baixo a organización da Coral Polifónica de Betanzos, tivo lugar na igrexa de Santo Domingo o tradicional pregón de Semana Santa (o primeiro data de 1969) a cargo do vicario episcopal de Pontevedra, Don Jaime Vaamonde, natural da parroquia de Cutián (Cesuras).



5 de abril de 1991

O Presidente da Deputación Provincial, Don Salvador Fernández Moreda, fixo unha visita institucional a Betanzos, sendo recibido no Concello polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez e membros do Goberno Municipal. Visitaron diversas obras (Ponte do Carregal, "aceras" do Mandeo, instalacións do Campo de Fútbol García Irmáns, etc.) nas que as dúas institucións colaboran.



14 de abril de 1991

Logo das recentes xestións do Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, na Delegación Provincial do INEM, no Goberno Civil e no Ministerio de Traballo, dase conta da ampliación da Escola Taller de Betanzos en diversas especialidades: atención social (auxiliares psico-sociales), mellora da calidade medioambiental dos núcleos rurais (especialistas en redes hidráulicas), encofrador-ferralista e adecuación de marxes fluviais (técnicos en medio ambente). Esta ampliación posibilita a formación e emprego de 60 mozos e mozas.

19 de abril de 1991

"Manos Unidas" de Betanzos organizou un festival con obxecto de financiar un proxecto de axuda ó pobo de Iquito (Perú).



22 de abril de 1991

Presentouse públicamente a candidatura do Partido Socialista de Galicia-PSOE para as vindeiras eleccións municipais. Está encabezada por Don Manuel Lagares Pérez, a quen acompañan: Dona María Asunción Sánchez Vázquez, Don Antonio Salvador Lagares Pérez, Don Antonio Carro Galeiras, Don Francisco Díaz Pereira, Don José Domínguez Rivas, Don Secundino José Fernández Alonso, Don Carlos Romay Dopico, Don Andrés Beade Dopico, Don Manuel Justo Vázquez Miguez, Dona Ofelia López Campos, Don Roberto Ferreño Otero, Dona María José Ortiz Iglesias, Don José Barral Ares, Dona Amelia Brea Cortés, Don José Dopico Sueiro, Don José Antonio López García, Don Manuel Vales Fernández e Don Juan Francisco Martín Sánchez.

24 de abril de 1991

Nestes días a "Cruz Roja" local desplegou unha grande actividade na consecución de toda a axuda posible para o pobo kurdo.

26 de abril de 1991

Tivo lugar unha xuntanza do Consello de Acción Rural na Sala Capitular do Concello. Foi presidida polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez e asistiu tamén o Delegado de Acción Rural, Don Ramón García Vázquez, o Delegado de Cultura, Don Francisco Díaz Pereira, a secretaria da Comisión, Dona Purificación Calviño Ruanova e tódolos alcaldes de barrio.





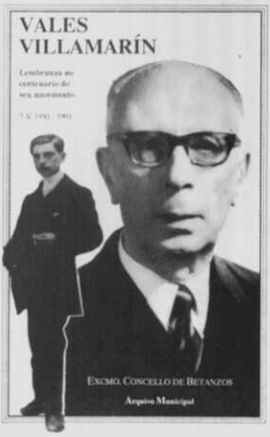
27-28 de abril de 1991

Xuntáronse en Betanzos máis de 200 alcaldes de toda España (sobre todo de cidades de menos de 100.000 hbts.) dentro do chamado "Encuentro de Alcaldes para el V Centenario". Os obxectivos foron os de extender a conmemoración do V Centenario do Descubremento de América a tódolos pobos do país e que, polo tanto, non se reduza só a Madrid, Barcelona e Sevilla. A Comisión Nacional do V Centenario, a Deputación Provincial da Coruña e a Xunta de Galicia colaboraron na financiación deste evento. Ata agora só se fixeran reunións destas características en Toledo e, a segunda, entre Madrigal de las Altas Torres (Avila) e Medina del Campo (Valladolid). Os traballos desta xuntanza combináronse tamén con aspectos lúdicos, como foron as visitas á cidade e á VI Festa do Viño de Betanzos.



27-28 de abril de 1991

14 cosecheiros ofreceron o mellor das súas bodegas para resaltar a VI Festa do Viño de Betanzos. E para complementalo, non faltaron os postos de venda de pulpo e outros productos típicos da terra. O punto de inicio tivo lugar na Aula Municipal de Cultura coa lectura do pregón a cargo de Don José Raimundo Núñez Lendoiro, cronista oficial da cidade. Ademais do viño, contouse coas actuacións de "Pasiño a Pasiño", "As Garelas", en canto a agrupacións folklóricas, e "Ciudad de La Coruña" e os "Key" no que se refire a orquestras que amenizaron sendas verbenas.



7 de maio de 1991

Neste día e dentro das dependencias do Arquivo Municipal de Betanzos, tivo lugar a inauguración da "Sala Cronista Vales Villa-



marín", conmemorando o centenario do seu nacemento (7-V-1891). No acto estiveron presentes diversas representacións da vida local e galega, encabezadas polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez e polos fillos e demais familia de Don Francisco Vales.

Con motivo do acontecemento, presentouse o libro de Alfredo Erias, arquiveiro da cidade, "Vales Villamarín: Lembranza no centenario do seu nacemento (7-V-1891 / 1991)", e un cartel no que se reproduce unha fotografía da "Lira Brigantina" no 1910, na que tocaba o mozo Vales, no patio do mosteiro de Santo Domingo. O acto rematou na Aula Municipal de Cultura onde o profesor Don José Antonio Miguez pronunciou unha conferencia co título: En el centenario del nacimiento de Don Francisco Vales Villamarín. Na dita sala están permanentemente expostas, as súas publicacións, así como diplomas, medallas, etc. Ademais alí permanecerá a súa biblioteca e arquivo, de enorme trascendencia cultural para Betanzos e Galicia. ¡Gracias eternas a Don Francisco Vales Villamarín e gracias ós seus fillos, Don Francisco e Don José Domingo!



10 de maio de 1991

Dentro dos actos programados con motivo da segunda edición do Premio de Poesía e Relato Curto, convocado polo Instituto de Bacharelato "Francisco Aguiar", pronunciou na Aula Municipal de Cultura unha conferencia o escritor e deputado autonómico, Don Alfredo Conde Cid, recente gañador do Premio Nadal, sobre o tema: "Novela e creación".



10 de maio de 1991

Presentouse publicamente a candidatura local do Bloque Nacionalista Galego (BNG) ás vindeiras eleccións municipais. Os seus candidatos foron: Don Andrés Otero Martínez, Don Sito Otero Botana, Don Xesús Torres Regueiro, Don Enrique Martí Vázquez, Dona Fernanda Gil Martínez, Don Xosé Manuel Espiñeira Illobre, Don Ricardo Migal Naveira, Dona Montse Fuciños Gómez, Don Xosé Isidro Doporto Sánchez, Don Henrique Fernández Vázquez, Don Benedicto Alvarez García, Dona Marisé Vázquez Golpe, Don Sito Fernández García, Don Francisco Porto Domínguez, Don Manuel Amado Santos, Dona Pilar Vázquez Rodríguez e Don Roberto Gutiérrez Fernández. Como suplentes: Don Xosé Manuel Díaz Vieiro, Don Francisco Fernández Otero e Dona Iolanda Barral Pedreira.



11 de maio de 1991

Presentouse publicamente a candidatura do Partido Popular de Galicia ás vindeiras eleccións municipais. Os seus candidatos foron: Don Jaime Alberto Pita Varela, Dona María Dolores Faraldo Botana, Don Manuel José Basteiro Fernández, Dona Rosa Isabel Lauda Brandariz, Don Andrés Martínez Guerra, Don José María Víctor Barús Vía, Don Antonio Alvarez González, Don José Zapata Marante, Don José Manuel Roel Vilar, Dona María José Rey Castro, Don Manuel Pérez

Cobas, Dona Rosa María Prado Espada, Don Francisco José Gómez Fernández, Don Manuel Carro Purriños, Don Francisco Gabriel González Suárez, Don Angel Pastor Casal Otero, Don José Sánchez Gondell. Como suplentes: Don Raimundo Calvo Sánchez, Don Manuel Crespo Naveira e Don Emilio Claudino Pita Varela.



17 de maio de 1991

Na Sala Capitular do Concello, e dentro dos actos conmemorativos do "Día das Letras Galegas", Don Xulio Cuns Lousa fixo a presentación do libro titulado, "Cunqueiro: Unha biografía".

26 de maio de 1991

Neste día tiveron lugar as eleccións municipais, cos seguintes resultados, sobre un censo de 9.420 votantes: PS de G PSOE, 3912; PP, 2.239; BNG, 593; en blanco e nulos, 115; abstención, 27,19%..



29 de maio de 1991

Neste día o Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez e o Director Provincial do INEM, Don Francisco Javier Morado Díaz, foron asinados dous convenios de colaboración entre as dúas institucións, por un importe global que supera os trinta millóns de pts.



Finais de maio de 1991

Por estas datas está rematada a cuberta do Campo de Fútbol García Irmáns.

Xuño de 1991





A Xunta de Goberno da Universidade de Santiago, con notable retraso, concedeu os premios extraordinarios fin de carreira ó betanceiro, Don Eduardo Fuentes Abeledo e á súa esposa, Dona Mercedes González Sanmamed, en virtude dos seus magníficos expedientes académicos (na Facultade de Pedagoxía e Ciencias da Educación) e das teses de licenciatura por eles presentadas, baixo os seguintes títulos, respectivamente: 1) O pensamento didáctico do profesor de Preescolar: unha análise cualitativa na provincia de Ourense; 2) A formación en servicio do profesorado de EXB: marco teórico e análise descriptiva na provincia de Ourense.

2 de xuño de 1991

Coa organización do Club Polideportivo "O Trasno", que preside Don Jesús Peña Filgueiras, tivo lugar a Carreira Pedestre da Amistade entre A Coruña e Betanzos.



4 de xuño de 1991

Máis de trinta líderes espirituais e investigadores sociais de América, Africa, Asia e Europa, participaron en Mariñán no "Coloquio Internacional de Antropología Recíproca y Contemporánea de las Religiones", coordenado polo profesor da Universidade da Coruña, Don José Antonio Fernández de Rota y Monter. Todos eles foron recibidos no Concello de Betanzos polo Tenente de Alcalde, Don Antonio Lagares Pérez, quen lles entregou diversas publicacións municipais. Logo, na compaña do Cronista Oficial da Cidade, Don José R. Núñez, visitaron a cidade e foron en lancha ós Caneiros.

7-8 de xuño de 1991

Un ano máis a Delegación Municipal de Cultura e Deportes organizou a "Festa do Deporte" na Praza García Irmáns e no Polideportivo Municipal (sobre todo aquí debido á choiva), dando remate así ó curso das escolas deportivas municipais. Contou coa colaboración da Agrupación Deportiva Ludisport, Club Badminton Betanzos e Club Ciclista Betanzos.



15 de xuño de 1991

Neste día tomou posesión a nova Corporación Municipal, saída das últimas eleccións municipais. Está composta do seguinte xeito:

***PSOE**: Don Manuel Lagares Pérez (Alcalde-Presidente), Dona María Asunción Sánchez Vázquez, Don Antonio Lagares Pérez, Don Antonio Carro Galeiras, Don Francisco Manuel Díaz Pereira, Don José Ramón García Vázquez, Don José Domínguez Rivas, Don Secundino José Fernández Alonso, Don Carlos Romay Dopico e Don Andrés Beade Dopico.*

***PP**: Don Jaime Alberto Pita Varela, Dona María Dolores Faraldo Botana, Don Manuel José Basteiro Fernández, Dona Rosa Isabel Lauda Brandariz, Don Andrés Martínez Guerra e Don José María Barús Vía.*

***BNG**: Don Andrés Otero Martínez.*



20 de xuño de 1991

Nun Pleno do Parlamento de Galicia xurou o seu cargo de deputado polo Partido Popular, Don Jaime Alberto Pita Varela. É Profesor de Ensino Xeral Básico, especialista en Ciencias Sociais e en Técnicas Directivas polas Universidades de Navarra e Santiago. Xunto con seu irmán, Don Emilio, é o constructor desde hai anos do Globo de Betanzos, continuando a tradición familiar, que iniciara seu avó no 1875 e seguira seu pai. Rexentan tamén o Cine Alfonsetti, o primeiro que tivo a cidade.

Foi candidato á Alcaldía de Betanzos polo Partido Popular nos anos 1983 e 1991 e ó Parlamento de Galicia nas eleccións autonómicas de 1989. E ademais portavoz do Partido Popular no Concello.

23 de xuño de 1991

A Hermandade de Veteranos da Brigada Obrera Topográfica "Teniente Coronel Pérez Soba", da que varios betanceiros forman parte, e que desenrolara as súas actividades en Betanzos (onde



tivo a sede esta entre 1918 e 1928), celebraron a 45 xuntanza con diversos actos. Despois de asistir a unha misa na igrexa das Agustinas, foron recibidos polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, e outros membros da Corporación. Pola súa banda, o Capitán Topógrafo, Don José Lousa Bonome (os seus antepasados pertenceron a este colectivo desde a súa fundación no 1886) fixo entrega ó Alcalde dun mapa do término municipal.



Fins de xuño de 1991

O Conservatorio Municipal de Betanzos remata o curso cunha actuación de tódolos seus alumnos na Aula Municipal de Cultura. O Conservatorio conta con 6 profesores titulados que imparten as seguintes disciplinas: Solfeo (de 1º a 5º curso), Conxunto Coral (de 1º a 5º curso), Violín (preparatorio a 1º), Saxo (preparatorio a 1º), Clarinete (preparatorio a 1º), Viola (preparatorio a 1º), Tuba-Bombardino (preparatorio a 1º), Piano (preparatorio a 5 cursos), Guitarra (preparatorio a 5 cursos), Flauta (preparatorio a 5 cursos).

Xuño de 1991

"O Betanzos dos Irmáns García Naveira" é o título dun folleto turístico que aparece por estas datas. Foi editado polo Concello e elaborado polos profesores do Instituto "Francisco Aguiar": Don Julián Ferrer, Dona María Isabel Martín Castañeda e Dona Raquel Herrero (contido histórico); Don Juan Pablo Fernández Fernández (deseño e ilustracións); Don Xosé Manuel Montero (versión galega).



CONCELLO DE BETANZOS

2 de xullo-11 de setembro

O Concello presentou o programa xeral de actividades culturais e deportivas para o verán.



9 de xullo de 1991

No Edificio Arquivo inaugurouse unha mostra de debuxos de Luis Seoane. Asistiron ó acto, entre outras autoridades, Don Antonio Lagares Pérez, Tenente de Alcalde, e Don Manuel Regueiro, Presidente da Comisión de Cultura e Deportes da Deputación Provincial. Fixo a presentación o escritor Xavier Seoane. No mesmo día inauguráronse tamén as mostras do escultor Antonio Valle (na fotografía) e da pintora Eloita Gil.



11 de xullo de 1991

Don Mario Soares, Presidente de Portugal e D. Manuel Lagares, Alcalde de Betanzos.



11 de xullo de 1991

Visitaron Betanzos o Presidente de Portugal, Don Mario Soares, e a súa esposa, acompañados polo Presidente da Xunta de Galicia, Don Manuel Fraga Iribarne e outras autoridades. Foron recibidos polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez e demais membros da Corporación Municipal. No Concello, Don Mario Soares asinou no Libro de Ouro. Logo a comitiva percorreu a cidade, deténdose particularmente no sepulcro de Fernán Pérez de Andrade, ligado a Portugal, tanto familiarmente como desde o punto de vista histórico e artístico.

12 de xullo de 1991

Don Antonio Salvador Lagares Pérez, polo PSdeG PSOE (Tenente de Alcalde en Betanzos), e Don Ramón Rodríguez Ares (Alcalde de Sada), polo PP, resultaron elixidos deputados provinciais, logo das votacións que tiveron lugar na Xunta Electoral de zona. Pola súa parte, Don Antonio Salvador Lagares Pérez tomaría posesión o 19 de setembro deste ano como novo presidente do órgano rector do Hospital Provincial e do Psiquiátrico de Conxo.



17 de xullo de 1991

Un novo logotipo do Concello de Betanzos foi presentado públicamente. É obra do publicista Don Julio Rozados.





23 de xullo de 1991

Na Sala Capitular do Concello presentouse o Anuario Brigantino 1990, nº 13. O acto estivo presidido polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez a quen acompañaban diversos membros da Corporación Municipal, así como o fillo de Don Francisco Vales Villamarín, Don Francisco Vales-Villamarín Vía, e o director do Anuario, Don Alfredo Erias Martínez. Como introducción ó acto, Don Manuel Lagares, entregoulle a Don Francisco Vales-Villamarín e a seu irmán, Don José Domingo (ausente) sendos álbumes fotográficos que recollían o acto de inauguración da "Sala Cronista Vales Villamarín" no Arquivo Municipal de Betanzos.

A presentación do Anuario Brigantino correu a cargo de Don Eduardo Pardo de Guevara y Valdés, investigador científico do Departamento de Historia Medieval do CSIC e profesor de Paleografía e Diplomática na Universidade Complutense de Madrid.

25 de xullo de 1991

Unha representación municipal, encabezada polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, depositou o tradicional ramo de flores ó pe do cruceiro da Cruz Verde en memoria dos que deron a súa vida por Galicia.



1 de agosto de 1991

No Edificio Arquivo inaugurouse unha mostra de filatelia contemporánea, organizada polo Círculo Filatélico de Ferrol en colaboración co Concello de Betanzos e co patrocinio da Deputación Provincial. O acto estivo presidido polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez.



14 de agosto de 1991

Presentouse oficialmente a Banda Municipal de Música de Betanzos, logo dun cuarto de século de silencio. Está integrada por 35 persoas cunha gran diversidade de idades, desde nenos a xubilados. O seu director é Don Antonio Cal. Véxase p. 321-322 deste Anuario.

9 de agosto de 1991

Na Sala Capitular do Concello, e baixo a presidencia do Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, tivo lugar a presentación do Programa de Festas de San Roque 1991. Déronse tamén a coñecer os Premios "Garelos-91" que recaeron nas seguintes persoas: Don Agustín Sánchez García (Garelo especial), Don Manuel López Castro (Cultura), Club Baloncesto "O Trasno" (Deportes), Farmacia Couceiro (Economía e Industria).



D. Agustín Sánchez García



D. Manuel López Castro

10 de agosto de 1991

O XXIV Trofeso San Roque de Fútbol saldouse cunha victoria do Celta de Vigo sobre o Brigantium por 6 goles a cero no Campo Municipal García Irmáns.

10 de agosto de 1991

A Deputación Provincial ven de editar un libro-catálogo que recolle a II Bienal de Pintura "Balconadas", celebrada en Betanzos nos meses de xullo e agosto de 1990, baixo a dirección de Don Jesús Núñez.



Club Baloncesto "O Trasno"



Farmacia Couceiro

10 de agosto de 1991

O director da Coral Polifónica de Betanzos, Don Manuel López Castro, foi obxecto dunha homenaxe popular ó cumprir as súas bodas de prata sacerdotais.



14 de agosto de 1991

Neste primeiro día das festas patronais, foron inauguradas diversas mostras no Edificio Arquivo. Especial resonancia tivo unha de carácter etnográfico, realizada polo popular carpinteiro, Don Rafael Vicente Teijo, na que se recollían diversos artiluxios antigos e, sobre todo, unha gran cantidade de obxectos de xogo, xa perdidos ou esquencidos. O Presidente da Xunta de Galicia, Don Manuel Fraga Iribarne, O Alcalde de Betanzos, Don Manuel Lagares Pérez e outras autoridades presentes nos actos de inauguración detivéronse con ledicia nestes obxectos dos nenos doutros tempos.



14 de agosto de 1991

Cunha multitudinaria asistencia de público, na Praza da Constitución, o Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, coroou á Raíña das Festas, a fermosa e simpática Elena Gándara Martínez. A continuación, o Presidente da Xunta de Galicia, Don Manuel Fraga Iribarne, pronunciou o Pregón das Festas desde o balcón do Concello. Despois, na Sala Capitular, tivo lugar unha recepción á Raíña, damas de honra e acompañantes, así como ás autoridades presentes.

Pregón das Festas

¡Betanceiros, galegos todos, xentes doutras terras!

Betanzos chámavos hoxe á festa, á troula, á ruada, a esta fermosa romaxe de foliadas e cantigas, nas que a grande enerxía da terra latexa nas súas verbas e canta nos seus sons.

Ben sabedes que coas xornadas festeiras, os homes de calquera tempo e de calquera lugar libéranse por uns días dos trafegos e das anguieiras cotiás. E canto máis duro sexa o camiño de espiñas a percorrer, máis piden o corpo e o espírito un leceer, un respiro, un tomar folgos no medio de tantas tristuras, porque a vida tráenos de seu, horas de inquedanza e sañardade, amigos que nos deixaron para sempre, historias de amor que se fenderon, bágoas polas cousas que se botan en perda.



É tempo pois, de tecer novos amores, de anovar vellas amistades; tempo de buscar un relanzo no atafegado camiñar de tódolos días.

Que tódalas estradas e camiños, os que morren nas escaleiras molladas pola onda dun peirao, os que engatuñan as serras para folgar nas chairas baixo as estrelas, os que se volven rúas de arco nas vilas, os que fan cortesía, os pazos nas carreiras de mirtos, os que chegan humildosos ó pé dos cruceiros, esas ideas do pobo en pedra, vos acerquen por uns días a este verxel encantado ó que Deus lle concedeu a amenidade do Xordán e a fertilidade de Hebrón.

Porque Betanzos, como unha roseira en horto pechado, vive alongado como un camiño de parque florido, entre dúas forzas que dende a orixen se miden con forza de puxilato: o mar e a montaña. E no fondo a ría.

Esa ría con irisacións de prata, con estremecementos de virxe, con ondulacións de cobra, cobizosa de apreixar no seu seo as xunqueiras e os carrizais, acouga hoxe esmorecida por un intre, porque o vento tamén se vai de troula mentres os paxaros andan a disputa-la súa regueifa.

Deixade que hoxe tamén acougue o río. Falta lle vai a facer cando o barulleiro ruxir da xente, os patuxos sonoros dos remos, os berros, as voces, as músicas, os foguetes de sete estralos se misturen nun xordo latexar de marea viva, que o exceso de faroliños semella de lume como unha riada de luz, deixádeo descansar porque cando os faroliños se enfíen por todas partes, se penduren de tódolos lados, se abaneen en tódalas cordas, el, escuro, negro, calado case sempre, terá que espellar aquelas brillantes cadeas que esbaran polo seu corpo.

Cal lumieiras de colores, botes, bordas, bucetas e chalanas tinguirano tamén de luz ata que a noite pecha, cando aló polo nacente se debuxe unha claridade marela precursora do mencer, cese o rumo da derradeira lancha e o grallar das gueivotas e mascatos que fuxiran en busca de asilo.

Terra próvida de contrastes entre o mar e a terra, dozura e preguiza do val aloumiñado polas montañas nais, esta cidade viviu sempre cara o mar; sobre el abríu a súa fiestra debruzándose sobre os horizontes da ribeira.

E polo mar chegaron a vós ilustres visitantes. Contan as crónicas que foi Breogán, aquel héroe mítico o que dende o Mediterráneo oriental veu funda-la vosa cidade. Din tamén que dende a súa torre, ergueita nestas terras, un bo día divisou Irlanda, a nosa nación irmá, e cara ela encamiñou definitivamente os seus pasos.

Con tanta historia de cazatas e guerras, a torre botouse a durmir na aba do monte e mesturou os seus vellos e orgullosos membros coas muradellas dos paisanos. Só na mente de Eduardo Pondal, o insigne bardo de Bergantiños, doutor nunha ciencia antiga e fermosa, quedou a lembranza daquela torre que a recordou nun dos seus máis felices versos:

¡Cantos feitos fazañosos
cantas insignes historias,
cantos combates ousados,
cantas ilustres memorias
despertas na noble mente
dos que teus feitos recordan!

A historia é demasiado fermosa para non ser certa. De tódolos xeitos, ¿que importa? Deixade vivir ós mitos nestes tempos onde triunfan a tristura da ordinariez e da utilidade e nos que o materialismo está disposto sempre a albergar vidas standar.

Tamén polo mar, dende a lonxana Roma, chegou onda vós Xulio César, aquel señor dunha terra que a penas coñecía fronteiras; aquel home curtido nunha e mil batallas que tivo o mundo antigo ós seus pés. E por mor do mar tivestes que soportar e padece-los saqueos e pillaxes que as xentes normandas causaron na vosa terra.

Coma os orcelos nas pedras, sodes xentes de Betanzos unha lembranza dos tempos vivos, porque no voso vivir coma pobo tedes moito que lembrar na longa cantiga que é a historia.

Foron os vosos devanceiros amantes da Liberdade e da Xusticia. As vosas arboredas, as revoltas mimosas dos camiños, os laranxeiros morneándose no serán, foron mudas testemuñas das revoltas irmandiñas contra o poder opresor da tiranía, contra aqueles señores de forca e coitelo, amantes do dito e feito, que coas súas falcatruadas tentaron dispor ó seu antollo das vidas e honras dos seus vasalos.

Roi Xordo, o compañeiro da xente, Pedro de Osorio e Alonso de Lanzós camparon por estas terras, escenarios de mil loitas, para volvérvo-la Liberdade e quen sabe se esta noite, cando o mar resbe os seus salaios nos soportais das furnas, ese canto doce e meiguiceiro que tantas tristuras presta ás vagas paisaxes mariñás, envolvendo o corazón na brétema dos desenganos, chegará ós oídos daqueles homes fortes e destemidos e que non sabían de que color era o medo.

Erguéstevos presto contra o francés, mais tamén este Betanzos dos cabaleiros soubo facer gala ó seu nome cando a ocasión así o requeriu. Convosco, no Colexio de Orfas da cidade, tivo gasalleira e hospitalaria acollida a viúva de Porlier naqueles momentos tan difíciles da súa vida, e ó voso caron, reparou forzas e colleu folgos anovados para logo entrar triunfante na veciña cidade herculina.

E cando os ventos do agrarismo soplaron con forza no agro galego, non dubidastes en facer voso aquel "¡Ou triunfar ou morrer!", o brado que o grande Ramón Cabanillas, o vate dos menceres celtas e das roseiras dos xardíns románticos e ceibara un día dende as súas terras do Salnés.

Tamén vós, descendentes da nobre e ilustre nación dos ártabros que poboaron as Mariñas, soubestes acoller entusiasticamente aquel valioso e precioso proxecto das Irmandades da Fala, que da man de Antón Vilar Ponte xurdiría un xa lonxano 18 de maio de 1916 na cidade da Coruña.

Por todo isto pois, sodes merecentes da miña consideración e do meu recoñecemento máis sincero.

Vivides tamén por sorte á beira dunha zona lírica, rica en escritores e poetas. Nestas terras do Mandeo, paisaxes profundas e matizadas de numerosas evocacións, tiveron o seu berce algúns dos nosos trovadores medievais máis notorios, que cos seus cantos festeiros e algarerios chegaron a rompe-la monotonía da vida do medioevo.

Divulgadores de contos, noticieiros de historias antigas, mediadores de múltiples relacións sociais, viviron as súas vidas nun vagabundeo constante, á busca sempre de perpetuas aventuras.

Os nomes de Pero de Ambroa, acompañante e amador da Balteira, a mellor de tódalas soldadeiras galegas, a máis afoutada, a máis fermosa, pero tamén a máis denostada, e o de Pero



Amigo de Sevilla, testemuña un día dos dóces cantos dunha pastora, beira do Sar, na eterna Compostela, e a quen por certo, por unha desas malas pasadas que xoga a historia, que fixo que o seu nome se perpetuase unido a unha fermosa cidade andaluza, brillan con luz propia de entre a pleiade de troveiros que, por cortes e castelos, burgos e vilas, deixaron unha impronta imborrable no noso mundo medieval.

Por estas terras viviu tamén a súa curta vida Xoán Vicente Viqueira, destacado membro de Nós, aquela Xeración de políticos e pensadores, a máis grande que deu a Nosa Terra, que alá, polos anos vinte, se propuxo o artellamento de órganos e institucións culturais integrados dentro dunha doutrina política que tendía ó rexurdimento da cultura e máis da sociedade galega. Da súa pluma, saíron espléndidos esbozos líricos de vivencias amorosas e paisaxísticas que tiveron coma centro esta terra.

E estas paisaxes densas e gratamente humanizadas que gozaron dende sempre dunha luz especial amada polos pintores, foron así mesmo inmortalizadas por Manuel Lugrís Freire, un dos mellores cantores con que contaron as Mariñas.

Poucos coma el souberon miralas con tan ampla vixilia para logo de entendidas, transmitírnolas a través do seu verso esplendoroso e broncíneo.

Pronto soubestes tamén poñe-los alicerces para o espallamento da nosa cultura lírica. Os vosos Xogos Florais, uns dos máis antigos da nosa terra, moi cedo gozaron de merecida sona e de plausible admiración por todo este vello reino de Galicia.

Moreno Barcia e Vázquez de Mella, homes de agudo e encendido verbo, e de non menos acesas as luces do seu espírito; Salvador Golpe, o inesquencible autor da letra de "Dous amores"; Xosé María Díaz Castro, o mentor de "Penélope", unha das máis grandes xoias con que contan as nosas letras; Ramón Otero Pedrayo, eterno e impenitente andador dos Camiños da vida e Álvaro Cunqueiro, quizais o máis grande contador e fabulador que tivo a nosa historia literaria, todos eles destacadísimas figuras da nosa cultura, foron algúns, de entre un grande elenco de egrexios que coa súa palabra e coa súa presencia prestixiaron en determinados momentos da súa historia estes xa centenarios Xogos.

Betanzos é un lugar de transición inapreixable entre o monástico e o pacego que é, en certa maneira, un dos indefinibles aspectos da nosa Galicia. É este un lugar onde a paisaxe se oe, vive, latexa e trema. Non é un mundo aplemazado, fotográfico, de matemática e fórmulas, senón que está cheo da súa propia emoción.

Nesta capital das Mariñas, como lle sucede a outras moitas das nosas cidades que, víctimas

das súas propias desmesuras, se fan e se desfán constantemente, aínda se poden ve-las pegadas de diversos estilos vitais, arruinados no decorrer dos tempos.

Foi cidade que fixo grandes rúas dos camiños que dela saían; rúas estreitas, pinas, silandeiras e vagamente atristadas, nas que aínda se debate a cidade de hoxe, afogada por eses trafegos que trouxeron os novos tempos que transforman sañudamente case, o vello soterrado.

Cidade cambiante na superficie pero tan fondamente cinxida ó seu onte, que aínda resiste a retallos o que queda do seu glorioso vivir, e na que mesmo se ergue un estalido de silencio no inesperado compás dunha igrexa ou no lóstrego dunha nobre fachada.

Certamente o rosel do vivir vai notándose, vaise actualizando a súa fisonomía. Pero van quedando agochados, escondicos entre os trafegos da circulación, algúns corrunchos aloumiñados por unha vellez calada, recantos de vívido arcaísmo, alleos a todo e conmovedores na súa deixadez muda.

É este un Betanzos que se marcha irremediablemente, vivo aínda na mente detida dos máis vellos e xa espectral nos que o vístedes a través do xesto admirado dos vosos pais e dos vosos avós.

Permitídeme esta rendida ollada ó pasado da vosa cidade, que, polo feito de estar lonxe, vese máis riseiro có presente perentorio; mais é esta unha fuxida ó fin e ó cabo inoperante, unha fugaz entrega á melancolía, unha evasión máis ou menos valiosa diante da inaprazable esixencia do hoxe, preñado de mañás.

Terra de contrastes, en confusión aparente de praciñas, fachadas relixiosas, rúas encostadas e algareiras que se desploman cara ó río, Betanzos é engado e desesperanza do artista.

Os que estes días andedes de rexoubeo, de foliada, de festa tumbada, ¡percorrede as rúas e prazas de esta rica cidade das Mariñas!

¡Detédevos por uns intres disnte das súas igrexas, esas fendas no tempo que manteñen vivas as memorias doutra idade, auténticas testemuñas da historia e verdadeiras antoloxías dunha arte que tamén é patrimonio comunal!

Deixádevos gañar pola emoción que encerran, mais endexamais esquenzáde-lo traballo de tantos artistas anónimos que deixaron nelas o labor das súas mans e o ronsel do seu espírito.

Non deades ó esquenzo que andades a manter e transmitir imaxes labradas dende hai moitos séculos e que foron adobiadas polo labor fiel de moitos homes, vidos quizais de lonxanas terras e con moi diversos falares, pero sempre con un mesmo ideal.

Parádevos pois, diante desas lagoas do tempo onde as horas están detidas tras dos seus muros, ergueitos por unha caste de xentes que laboraron arreo, que non souberon do tempo, que coñeceron os segredos dos vellos mestres e, sobre todo, dotados daquela sensibilidade dos que viviron como unha arte o seu labor, traducindo e forxando a un tempo o sentido estético de pobo.

E nelas, ¡por que non!, quizais poidades escoitar tamén, os rechouchíos deses paxaros que desvelan no tempo o segredo da eternidade.

Permitídeme por outra banda, que hoxe diante de vós, afeitos a escoitar glorias e memorias pasadas, lembre a un dos fillos máis sobranceiros desta cidade; un daqueles que souberon abri-lo espírito dos nosos devanceiros, afincándose na terra e no onte, na procura dun porvir mellor.

Chamábase Antolín Faraldo; tivo o cabelo negro coma a súa vida e os ollos dourados como o sol das Mariñas. Loitou coma Xacobe contra o anxo nunha longa noite que non deixaba entrever unha lumieira nas tebras.

El que se expresou sempre nunha linguaxe comprensible para as xentes sen requintamentos literarios e allea a toda preocupación preciosista, soubo engatuñar cara as alturas, mantendo a súa presencia sobre nós, riba do tempo.

¡Moi alto subiu aquel que Murguía calificara de "primeiro e mellor"! Non sen razón, para a festa grande do voso Betanzos perdurable, para a festa desta terra vizosa e farturenta, tendes escollido tamén un símbolo que vos obriga a afasta-los ollos das miudenzas do chan e a ergue-la mirada cara o ceo.

A súa vida estivo sempre posta ó servicio dun alto e limpo ideal, dun envexable sentido ético, nun humilde traballo cheo de sinxeleza e de vontade.

Entregado ó seu pobo en corpo e alma, poucos coma el souberon compartir mellor os sufrimentos dos outros e adiviña-las súas inquedanzas. Coma Murguía, Añón e Vicetto, enxergou os tesouros da terra que agarimaban os seus ollos e os que acobillaba soterrados, chaves da súa historia antiga e que se sabe tamén do porvir.

E cando aló polo ano 1846, data da infausta lembranza para o noso pobo, prisioneira a patria de teocráticos intereses –segundo rezaba o verso do celanovés Curros Enríquez–, Faraldo non dubidou en facer espada a súa palabra, unha palabra que antes soamente fora canción. A súa Proclama a prol da Liberdade, latexa se cabe aínda con máis forza nos momentos actuais.

Decatouse de que Galicia era unha entidade colectiva deprimida e que necesitaba un espertar sen demora. El abríu a canle primeiriza para presentar a Galicia coma unha entidade política e administrativa sen negar endexamais, os vencellamentos con outras entidades políticas máis próximas.

Todos somos en fin, responsables de proseguir, facer posible e realiza-la súa "Grande obra" encamiñada a reconstrucción dunha Galicia mellor. Esa foi a súa vontade antes de tomar aquel vieiro que o levou a Córdoba, na busca dun niño de amor que abandonara anos atrás. Un camiño sen volta que morría en Granada, onde Faraldo rendeu a vida lonxe dos eidos patrios.

¡Terra de camiñantes que souberon abrir camiños, foi sempre esta nosa de Galicia! Unha Galicia de poboacións espalladas ás beiras das estradas romanas, arredor dos castelos medievais, das igrexas monásticas, de santuarios pagáns cristianizados, ergueitos no cume dos montes onde van de mortos os que de vivos endexamais puideron chegar aló.

Terra de artesáns que vagan dun lugar a outro coas rodas de afiar ou cos mazos de ferro que se tornan cantareiros no cerne da dura pedra.

Terra a Nosa, sagrada coma un peito dunha nai, que nos fixo da súa carne e nos deu o seu pensamento e mailos seus amores, e que nos ten de chamar un día para agocharnos no seu seo, volvendo a recollernos na súa entraña para que endexamais nos afastemos dela.

¡Que os camiños que vos traian a Betanzos sexan ledos para todos vós!

¡Que esta festa siga xuntando ás xentes de Sada, de Irixoa, de Abegondo, de Pontedeume, de Miño, do Ferrol..., e que sigan vindo coelas xentes de fóra atraídas pola beleza deste chan, a fermosura da paisaxe e o engado destes lugares! E os que veñades doutras terras, acougade a parolar con estas xentes gasalleiras e hospitalarias, cal son as da Mariña.

¡Que o vento mareiro, con esa sinceridade que ten o vento mozo, penetre polas fiestras das vosas casas con arrecendos de festa e extenda sobre o espello do río os repiniqueos do redobrante, o estralo longo dos foguetes, o barullar dos pandeiros e os salaios da gaita!

Neste intre do voso sosegado vivir, nestas ditosas horas de relanzo, ¡que resoen as cantigas máis mozas, expresión fiel do sentir e do dicir das nosas xentes!

Aproveitade estes días a revivir recordos que remanecen, a falar sobre o de agora e, sobre todo, a ensoña-lo futuro.

¡Que vos prazan os cantos, as músicas, as parolas e as bailadas! E se sodes mozos, que a vosa mirada acenda noutros ollos o lume dun amor que non poida esmorecer. ¡Aproveitade este tempo de lecer! ¡Collde a flor da vida antes que murche!

E para os que coma min, ides xa algo entrados en anos, escollede o mellor gran da tulla das vosas lembranzas, aquelas que fuxiron polo río abaixo e que non han volver xamais. ¡Quen sabe se o recordo dun bico roubado ou o dun antigo aloumiño nos abra aínda hoxe unha fendedela no corazón!

Porque, certamente, o goce do tempo está na memoria do que deixamos atrás e na espera do que ha de vir. Na vida de cada un de nós medíronse moitos intres polo compás das festas, aínda que en ningunha delas faltaron as notas desacordes da tristura e da soidade. A festa coma a vida mesma, camiña moitas veces entre a melancolía e a señardade.

¡Que a vosa festa sexa tamén o mellor dos encontros! Cos emigrados, cos que traballan lonxe para erguer e mante-lo fogar; cos que tiveron que procurar unha patria nova onde gaña-lo pan, anceiando o retorno á que deixaron ás costas; cos amigos que hai anos que non vemos, cos compañeiros, cos fillos e netos dos que foron. ¡Abrídelle os brazos! ¡Apreixádeos tan forte como eu desexo facer agora con todos vós!

Como nos vellos tempos, estou certo de que faremos mentes de traballar xuntos, por riba de liortas, cobizas e partidismos, a prol dunha Galicia onde ninguén teña que doerse lonxe, das soedades da emigración, e aquí, cos noxos do paro e da pobreza.

Na hora da despedida, eu que non son poeta, que non fun agasallado con esa regalía privilexiada que ofrendas as musas, permitídeme que me apropie dalgúns dos máis fermosos versos que pluma ningunha deitou encol da Mariña. O particular misantropismo de Manuel Leiras Pulpeiro, que lle facía recelar de toda loubanza e de toda mundaneidade, non constituíu impedimento de ningún tipo para que puxese nos seus versos, os máis acendrados acentos.

Aquel galeno de barba branca, de agudos e socarróns dicires, que "amou a verdade e practicou o ben", soubo cantar a estas terras como ninguén o fixo, e eu non podería buscar mellor colofón cás súas verbas, para poñer hoxe remate ás miñas:

"Mariña que te coñezo,
Gardo e gardareiche pía;
Por iso sempre que puiden
Corrín pra as túas veiguiñas;
Por iso, a nadia que os cheiros
Das túas olgas me dían,
Revivo con máis carraxe
Pra millor catar pra riba;
E por iso de ningures
Vexo as cabezas erguidas
Dos nove pinos do Castro
Que descuberto non diga
Con cantos folgos eu teño:

¡VIVA A MARIÑA...!

¡LEDICIA DE DEUS NESTAS FESTAS E BENZÓN PARA TODOS!



15 de agosto de 1991

Na Praza da Constitución,, tivo lugar o acto de coroamento da Raíña Infantil das Festas, a fermosa rapaciña Marta Jorge Palacino. Recibiu a coroa de mans do Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez. A continuación o mozo betanceiro, José Leandro Núñez, pronunciou o Pregón Infantil das Festas.



Función do Voto (16 de agosto)

Invocación do Alcalde a San Roque, Patrón da Cidade

Señor:

Novamente me postro diante de Ti para, no nome de tódolos betanceiros, transmitirche a nosa mensaxe de agradecemento pola mediación e axuda que nos dispensache cando, pola peste que nos asolaba, mailo necesitabamos.

O pobo de Betanzos é un pobo solidario con quenes coma Ti, o axudaron no seu progreso e por iso e coma xa fixeron os nosos devanceiros, veño a pregarche que a Túa presencia se deixe sentir sempre na nosa terra. Axúdanos e confórtanos a todos para que cumplamos o máis axeitadamente posible neste vieiro que nos levará a un mellor destino: ós que se conducen pola Túa fe, ós que manteñen dúbidas sobre a mesma e moi especialmente a aqueles que siguen camiños distintos, para conduci-los pola senda da Paz e do Amor que Ti practicaches.

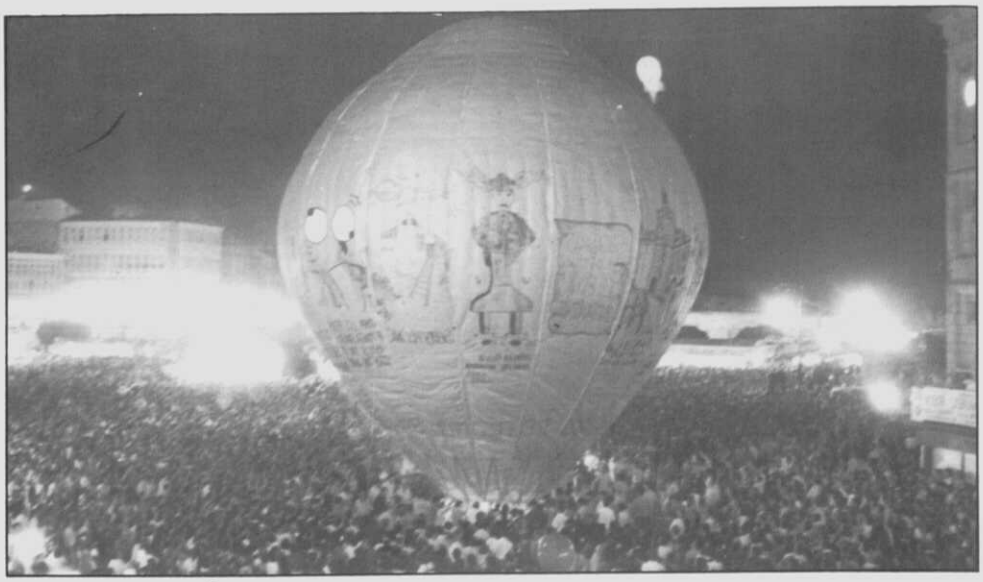
Non se pode experimenta-lo progreso que todos desexamos sin ter en conta a esencia do que fomos e que nos distingue secularmente. Por iso, tradición e futuro, deben ir indisolublemente unidos nestas peticións que che presento para que saibamos mante-las raíces do noso Pobo antigo, ó tempo que nos adaptamos ós avances da técnica e das comunicacións, pero tendo sempre en conta ese perfil humano que debe presidi-los lazos da nosa convivencia.

E dende a solidaridade, tan necesaria sempre, e máis nestes tempos que corren tan impregnados dun materialismo consumista, prégoche que axudes moi especialmente ós máis desprotexidos e que precisan do Teu especial auxilio; ós xóvenes, para que poidan conducirse pola boa senda, alonxándose de vicios e problemas que amenazan a súa integración familiar e dignidade, ós seus compromisos comunitarios; ós anciáns, que deron o mellor das súas vidas para lograr unha sociedade mellor, para que disfruten nestes anos dun merecido descanso e teñan a comprensión social e familiar que merecen; ós enfermos, para que alivien as súas enfermedades... e, en xeral, a todos aqueles seres humanos que sofren para que atopen alivio para os seus sufrimentos.

Fai que tódalas persoas con responsabilidades, dirixan as mesmas a conquerir o ben común e traten de plasmar en realidades os desexos dos cidadáns, que mostraron a súa confianza neles.

Para rematar, pídoche o de sempre: Que nos coides como Ti sabes, fortalecendo a nosa débil condición, ó tempo que che agradezo a xenerosidade que sempre nos dispensas e que coma extraordinario protector que eres de tódolos betanceiros, nos continuarás dispensando. Así sea. Moitas Gracias.

Manuel Lagares Pérez



16 de agosto de 1991

Ás 12 da noite subiu desde a torre de Santo Domingo o centenario Globo de San Roque, o máis grande do mundo feito de papel. ¡Noraboa a Don Jaime e a Don Emilio Pita Varela, os seus constructores! Desde 1875 esta familia mantén viva a tradición, que ten a súa orixe na Francia de finais do s. XVIII e en Betanzos xa se documenta no 1814.

18 e 25 de agosto de 1991

Como é tradicional, centenares de lanchas engalanadas cruzaron estes dous días o río Mandeo para chegar ó campo dos Caneiros, onde a música, o viño e a boa comida de productos do país encheron de ledicia a tódolos que alí acudiron.

20 de setembro de 1991

Coa organización da Delegación Municipal de Cultura e Deportes, un ano máis ábrese a matrícula para as escolas deportivas municipais: baloncesto, futbito, judo, ciclismo, badminton, patinaxe artístico, xockey a patíns, danza galega, etc.

Setembro, IV Coloquio Galaico-Minhoto en Lugo

O funcionario do Concello de Betanzos, D. Alfredo Erias Martínez (arquiveiro-bibliotecario, director do Museo das Mariñas e do Anuario Brigantino), foi nomeado Membro Correspondente do Instituto Cultural Galaico-Minhoto.



1-16 de setembro de 1991

Neste tempo estivo aberta no Edificio Arquivo unha mostra de 25 pinturas de gran formato, 9 acuarelas e 3 gravados calcográficos do artista brigantino, Ramón Gándara, que cursa estudios na Facultade de Belas Artes de Barcelona. Xa participara en Balconadas-90, e realizou diversos cursos de Gráfica en Betanzos. No seu traballo pode apreciarse unha gran naturalidade expresiva, chegando a converter ó espectador nunha parte máis da obra. Esperamos moito deste noso artista.

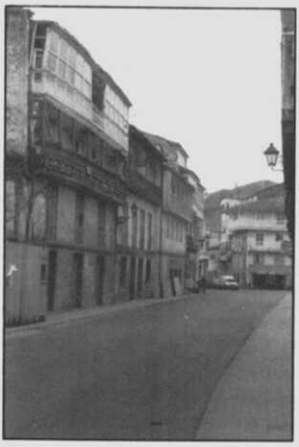


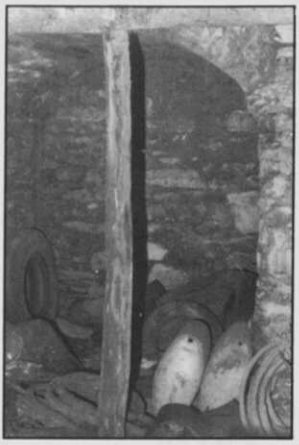
24 de setembro de 1991

Os membros da recentemente creada Banda Municipal de Música de Betanzos foron recibidos na Sala Capitular do Concello polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, o Delegado de Cultura, Don Francisco Díaz Pereira e outros membros da Corporación Municipal.

Outubro de 1991

Ó derrubar a "Casa da Mina" na Ribeira para facer outro edificio, destruiuse unha boca de entrada a unha das galerías subterráneas de Betanzos, quedando tapada agora por un muro de formigón. No s. XVIII o enxeñeiro militar D. Feliciano Míguez, que deseñara o Edificio Arquivo, traballou nelas á percura de azougue. Só nos quedan as fotografías.





3-6 de outubro de 1991

O Cronista Oficial da Cidade, Don José Raimundo Núñez Lendoiro, participou en Avila no "XVIII Congreso Nacional de Cronistas Oficiales", no que presentou a ponencia: "La jurisdicción y explotación del Monte del Coto en el siglo XVI". Nos actos estivo presente o Alcalde de Betanzos, Don Manuel Lagares Pérez, así como o Delegado de Cultura, Don Francisco Díaz Pereira. As sesións tiveron lugar nas localidades que conmemoraban os centenarios de S. Juan de la Cruz, S. Ignacio de Loyola e as iniciativas de Isabel la Católica en relación co Descubrimento: Fontiveros, Madrigal de las Altas Torres e Arévalo.





14 de outubro de 1991

O ata este momento Conselleiro de Agricultura na Xunta de Galicia, o betanceiro D. José Manuel Romay Beccaría, foi nomeado Conselleiro de Sanidade.



15 de outubro de 1991

Na Sala Capitular do Concello tivo lugar o acto de recepción dunha delegación da cidade francesa de Pont L'Abbé coa que se iniciou un proceso de irmandamento. Encabezaba a delegación gala o primeiro tenente de Alcalde, Rémy Pencrech.

14 de novembro de 1991

Na Sala Capitular do Concello tivo lugar o acto de toma de posesión dos novos alcaldes de barrio: Don José Vázquez Barbeito (Castro), Don Manuel Rey Casal (Guiliade), Don Elías Montero Agra (A Angustia), Don Roberto Ferreño Otero (Infesta), Don José Doporto Fernández (Ponte Vella-Caraña), Don Manuel Carro Purriños (Roibeira), Don Andrés Grandal Vidal (Tiobre) e Don Antonio Sánchez Charlón (Xan Rozo).

28 de novembro de 1991

Neste día tivo lugar a inauguración das novas dependencias da Escola Taller de Betanzos, en acto presidido polo Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, e coa presencia do Gobernador Civil da Provincia, Don Ramón Berra Pereira, o director provincial do INEM, Don Julio Portela; o deputado provincial, Don Antonio Lagares Pérez; alcaldes da comarca, e outras representacións locais e comarcais, ademais de todo o colectivo de profesores e alumnos da entidade.

As disciplinas impartidas e os conseguintes talleres son:

CANTERÍA. Rehabilitación das antigas escolas de San Francisco. 15 persoas (8 homes e 7 mulleres, 11 maiores de 25 anos).

CARPINTERÍA. Rehabilitación das antigas escolas de San Francisco. 16 persoas (14 homes, 2 mulleres, 7 de máis de 25 anos).

CONSTRUCCIÓN. Rehabilitación das antigas escolas de San Francisco. 16 persoas (todos homes, 5 de máis de 25 anos).

FORXA. Rehabilitación das antigas escolas de San Francisco. 12 persoas (9 homes e 3 mulleres, 2 maiores de 25 anos).

ATENCIÓN SOCIAL. Asistencia domiciliaria. Atención á terceira idade. Prácticas en institucións de acollida. Programa de asistencia á infancia. 20 persoas (3 homes e 17 mulleres, 12 maiores de 25 anos).

ENCOFRADOR. Instalación da rede de abastecemento de auga a núcleos rurais de Betanzos. Obras de mellora da Escola Taller. 10 persoas (todos homes, 2 maiores de 25 anos).

FONTANERÍA. Instalación da rede de abastecemento de auga a núcleos rurais de Betanzos.



Obras de mellora da Escola Taller. 10 persoas (todos homes e menores de 25 anos).

MEDIO AMBIENTE. Acondicionamento, recuperación e rehabilitación das marxes fluviais de Betanzos. Parques e xardíns do Concello, etc. 20 persoas (2 homes e 18 mulleres, 6 maiores de 25 anos).

Deste xeito, a Escola-Taller de Betanzos convírtese na máis importante da Comunidade Autónoma Galega.


O CONCELLO BETANCEIRO

Decembro de 1991

Presentouse "O Concello Betanceiro: portavoz do Concello de Betanzos", nº 7. Nel aparece a programación dos actos do Nadal e Aninovo, así como diversas informacións de carácter municipal.



7-8 de decembro de 1991

O tradicional "Turito", acompañado de varios membros da Banda Municipal de Música, percorreu as rúas da cidade, na véspera da festividade da Inmaculada Concepción. "O Turito", que así se chamaba o muñidor da Cofradía da Concepción, acompañado de pífano e tambor, convocaba ós membros da mesma para a asistencia ás solemnidades en honra da patrona na igrexa de San Francisco.

Comenzos de decembro de 1991

Organizado pola Delegación de Cultura e Deportes en colaboración co colectivo de Educación Medioambiental, desenrolouse un curso sobre "O bosque". O día 4, "Ecología del bosque", a cargo de Don Juan Fontaíña Pérez; o día 5, Don Pedro Iglesias falou da "conservación do bosque autóctono galego"; o 6, "Problemática do sector forestal", por Don José Luis Otero Pérez



17 de decembro de 1991

Na Sala Capitular do Concello tivo lugar a entrega dos premios do concurso de carteis navideños, acto que presidiu o Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez.



18 de decembro de 1991

Con motivo do traslado ó Concello de Lugo do tesoureiro de fondos municipais, Don José Luis Pol (que estivo 22 anos en Betanzos), o Alcalde, Don Manuel Lagares Pérez, impúxolle a insignia da cidade en recoñecemento á súa laboura.



19 de decembro de 1991

Na Sala Capitular do Concello tivo lugar un acto de recepción, por parte do Alcalde e concelleiros, do Presidente do Centro Betanzos de Bos Aires, Don Osvaldo Dans.



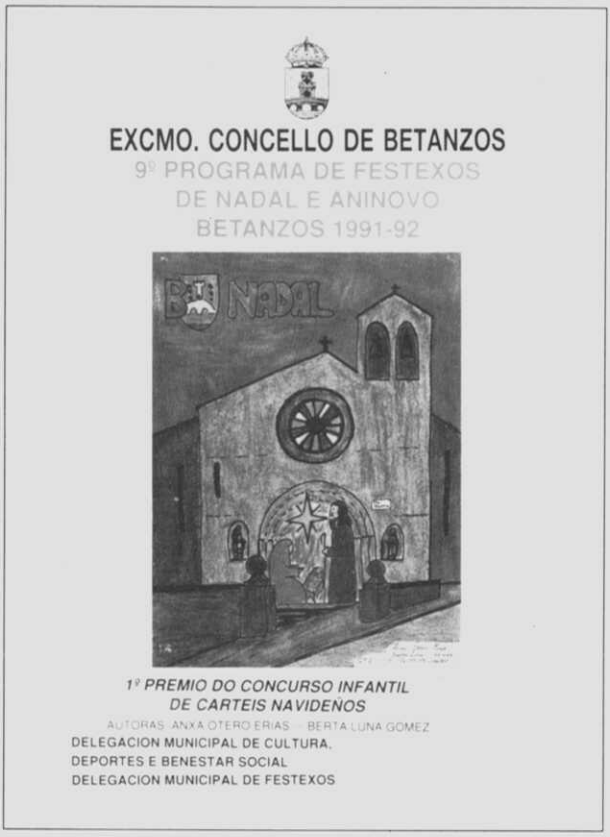
23 de decembro de 1991

No Museo das Mariñas inaugurouse a sala adicada ás táboas do Apostolado, copia de Rubens, do s. XVII. Proceden do antigo Hospital de San Antonio de Padua e estiveron certo tempo colgadas no Concello, ata que éste decidiu restauralas, cousa que fixo a coruñesa Dona Beatriz Martínez Barbeito. Xa en agosto de 1987 se presentaron no Concello 12 táboas restauradas, sendo ese mesmo

mes obxecto dunha mostra na sala do Banco de Bilbao. A finais do dito ano inaugurouse no Museo de Belas Artes da Coruña unha mostra con elas, engadindo ademais a táboa do Salvador. Desde ese momento permaneceron expostas nesa institución, gracias á magnífica disposición do seu director Don Félix de la Fuente, mentres se rehabilitaba o mosteiro de Santo Domingo de Betanzos, sede do Museo das Mariñas. Esta sala permanente do Museo é unha xoia e marca a liña que se está a seguir ata a definitiva reinauguración de todo o conxunto.

Decembro de 1991

Deuse a coñecer a programación que para as Festas do Nadal e Aninovo organizou a Delegación de Cultura e Deportes do Concello, en colaboración con diversas entidades sociais e culturais da cidade.



COMPARATIVA - CONCELLO DE BETANZOS

DATOS DAS MESAS				ELECCIONS O CONGRESO (1.989)			ELECCIONS AUTONOMICAS (1.989)			ELECCIONS MUNICIPAIS (1.991)		
Nº	ENDEREZO DA MESA	SEC.	MESA	P.S.O.E.	P.P.	B.N.G.	P.S.O.E.	P.P.	B.N.G.	P.S.O.E.	P.P.	B.N.G.
1	POLICIA	1	A	194,00	190,00	13,00	198,00	187,00	30,00	272,00	154,00	30,00
2	SAN FRANCISCO - Dcha.	2	A	244,00	231,00	12,00	257,00	232,00	31,00	328,00	186,00	46,00
3	SAN FRANCISCO - Izda.	3	A	316,00	131,00	18,00	331,00	140,00	40,00	361,00	134,00	48,00
4	HOSP. SAN ANTONIO - Izda.	4	A	163,00	204,00	11,00	153,00	223,00	20,00	205,00	174,00	52,00
5	CENT. JUVENTUD - A	5	A	195,00	247,00	22,00	222,00	253,00	41,00	260,00	240,00	68,00
6	CENT. JUVENTUD - B	5	B	273,00	314,00	24,00	293,00	342,00	50,00	355,00	294,00	76,00
7	HOSP. SAN ANTONIO - Dcha.	6	A	271,00	312,00	21,00	290,00	313,00	55,00	354,00	260,00	81,00
8	SAAVEDRA MENESES	7	A	211,00	178,00	30,00	221,00	174,00	45,00	282,00	144,00	67,00
9	ROIBEIRA	8	A	79,00	115,00	3,00	85,00	123,00	8,00	100,00	108,00	11,00
10	GRUPO CONDESA	8	B	217,00	130,00	13,00	222,00	140,00	28,00	260,00	142,00	23,00
11	GUILIADE	9	A	170,00	108,00	5,00	206,00	118,00	1,00	225,00	131,00	16,00
12	CASTRO	10	A	59,00	55,00	1,00	90,00	50,00	4,00	102,00	48,00	6,00
13	ANGUSTIA	10	B	108,00	46,00	5,00	98,00	48,00	11,00	124,00	51,00	15,00
14	INFESTA	10	C	167,00	97,00	14,00	185,00	102,00	23,00	227,00	88,00	18,00
15	XAN ROZO	10	D	105,00	29,00	3,00	129,00	21,00	2,00	158,00	16,00	5,00
16	TIOBRE	11	A	258,00	80,00	7,00	279,00	83,00	16,00	299,00	68,00	31,00
TOTAIS				**3030,00**	**2467,00**	**202,00**	**3259,00**	**2549,00**	**405,00**	**3912,00**	**2238,00**	**593,00**



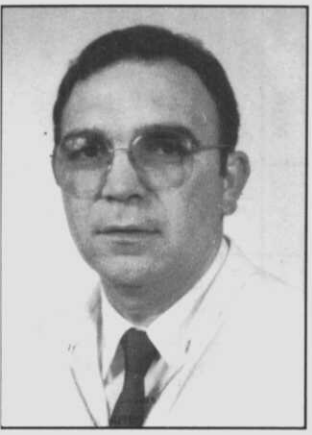
D. Manuel Lagares Pérez
Alcalde-Presidente



Dª Mª Asunción Sánchez Vázquez
Tte. Alcalde



D. Antonio Lagares Pérez
Tte. Alcalde



D. Antonio Carro Galeiras
Tte. Alcalde



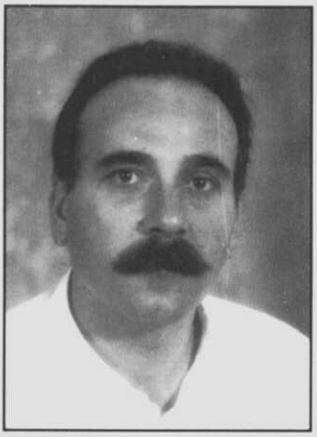
D. Francisco M. Díaz Pereira
Tte. Alcalde



D. José R. García Vázquez
Tte. Alcalde



D. José Domínguez Rivas
Concelleiro



D. Secundino J. Fernández Alonso
Concelleiro



D. Carlos Romay Dopico
Concelleiro



D. Andrés Beade Dopico
Concelleiro



D. Jaime Alberto Pita Varela
Concelleiro



Dª Mª Dolores Faraldo Botana
Concelleira



D. Manuel Basteiro Fernández
Concelleiro



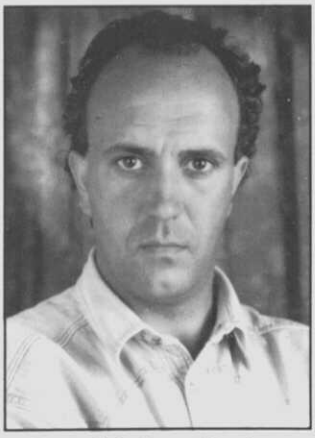
Dª Rosa Isabl Lauda Brandariz
Concelleira



D. Andrés Martínez Guerra
Concelleiro



D. José Mª Barús Vía
Concelleiro



D. Andrés Otero Martínez
Concelleiro